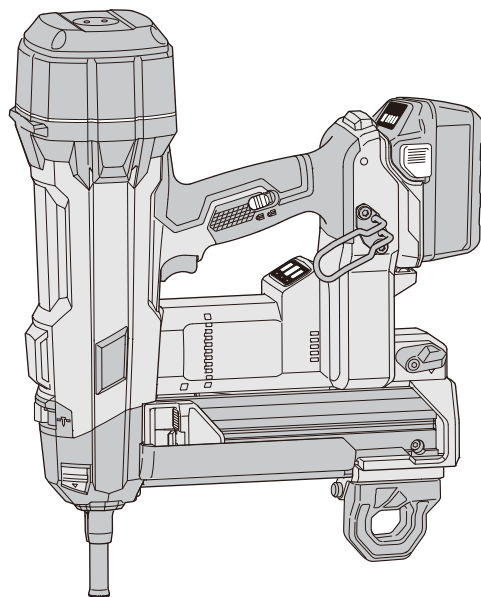


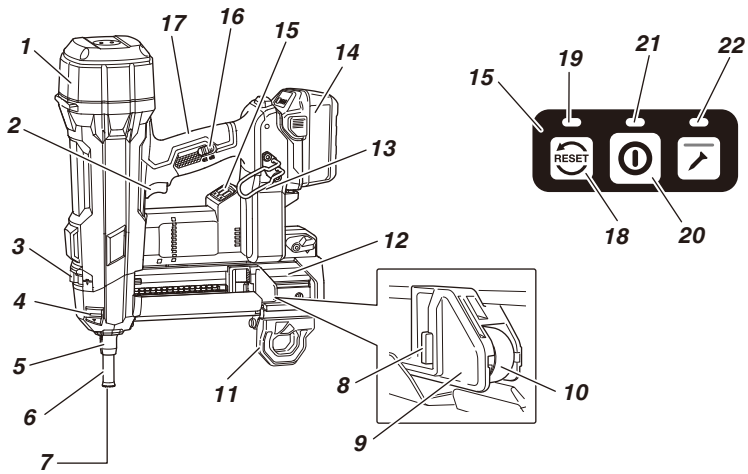
## NC 1840DA



(en) Handling instructions  
(de) Bedienungsanleitung  
(fr) Mode d'emploi  
(it) Istruzioni per l'uso  
(nl) Gebruiksaanwijzing  
(es) Instrucciones de manejo  
(pt) Instruções de uso  
(sv) Bruksanvisning  
(da) Brugsanvisning  
(no) Bruksanvisning  
(fi) Käyttöohjeet

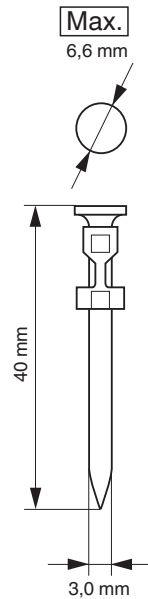
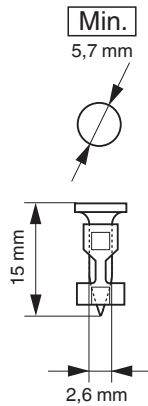
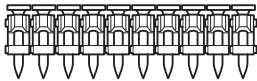
(el) Οδηγίες χειρισμού  
(pl) Instrukcja obsługi  
(hu) Kezelési utasítás  
(cs) Návod k obsluze  
(tr) Kullanım talimatları  
(ro) Instrucțiuni de utilizare  
(sl) Navodila za rokovanje  
(sk) Pokyny na manipuláciu  
(bg) Инструкция за експлоатация  
(sr) Uputstvo za rukovanje  
(hr) Upute za rukovanje

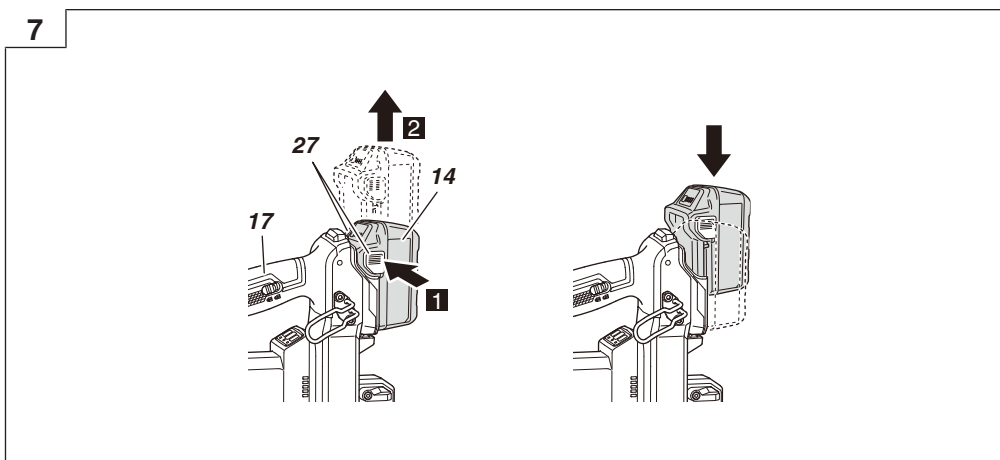
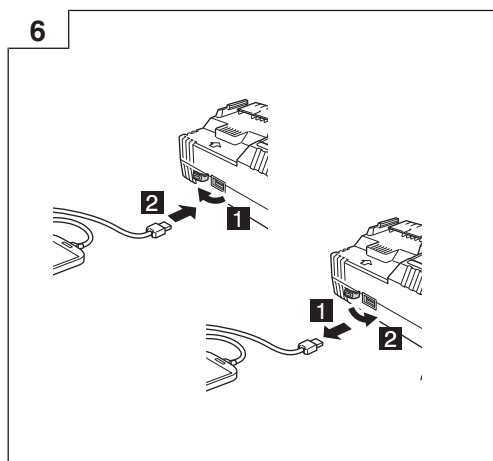
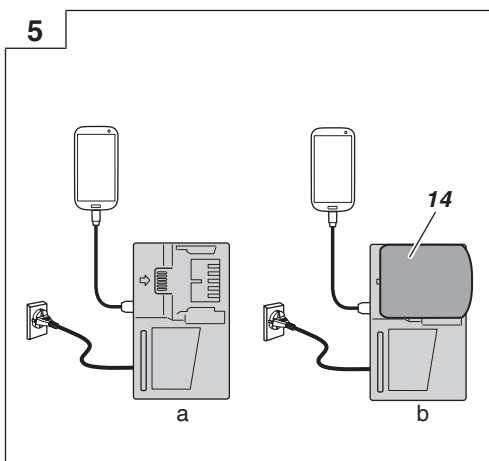
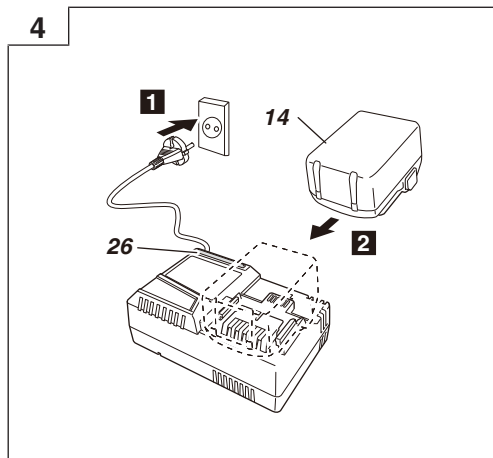
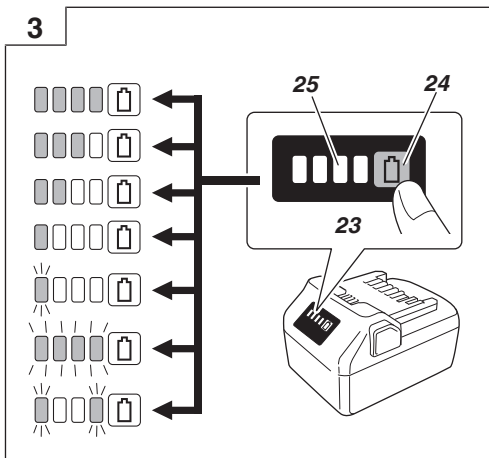
1



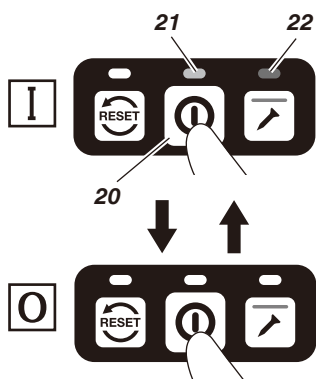
2

Plastic collated concrete pins

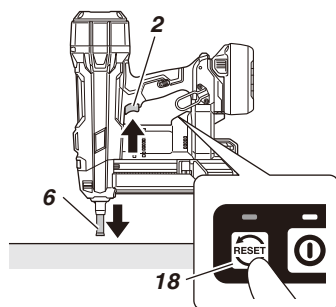




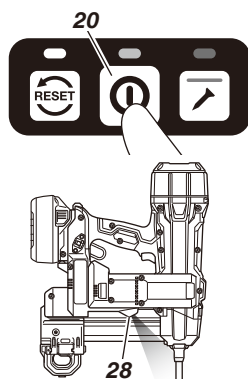
8



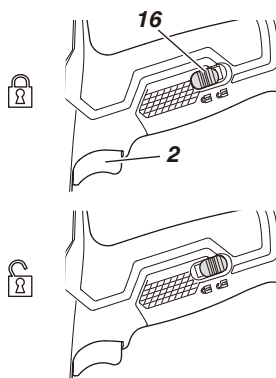
9



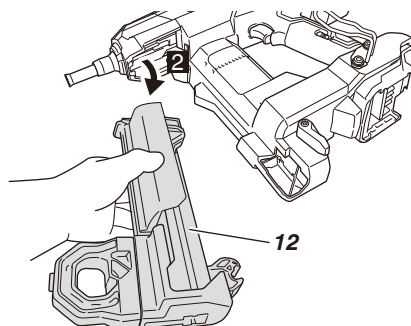
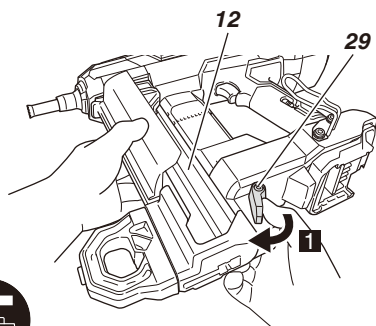
10



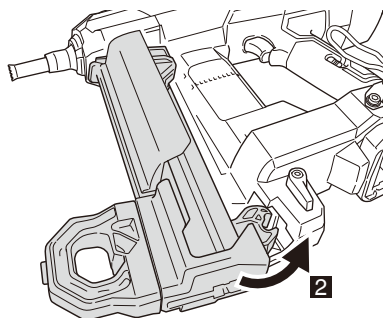
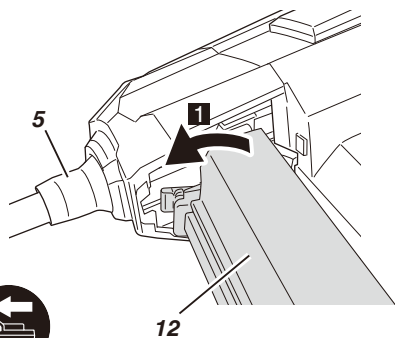
11



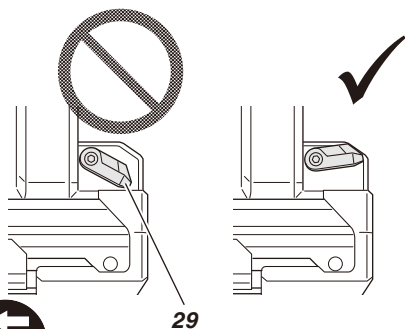
12



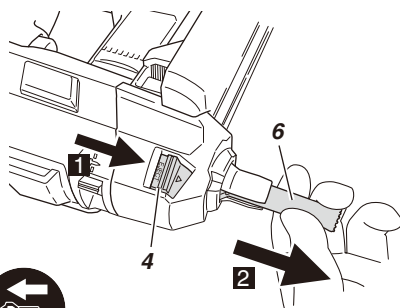
13



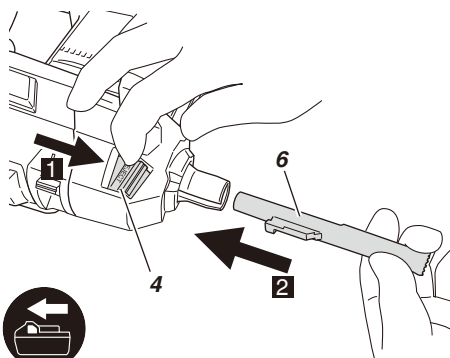
14



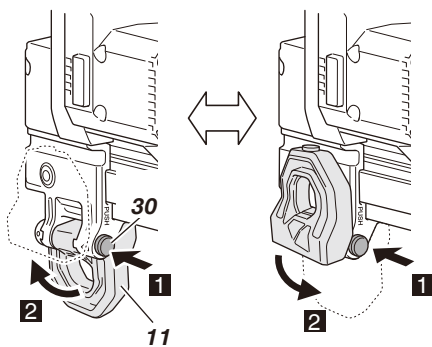
15



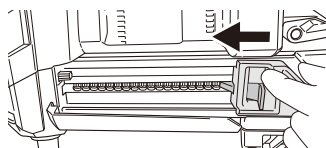
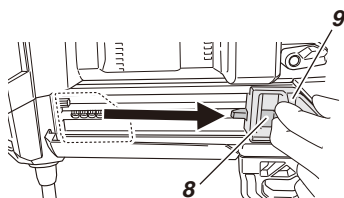
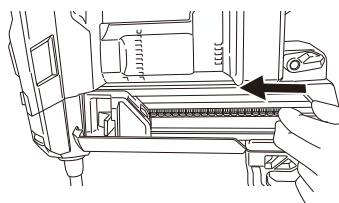
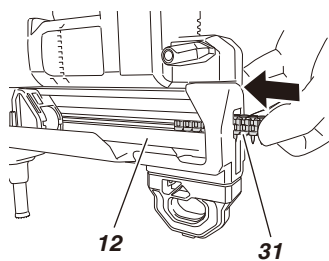
16



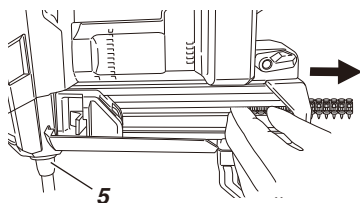
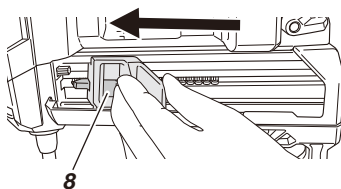
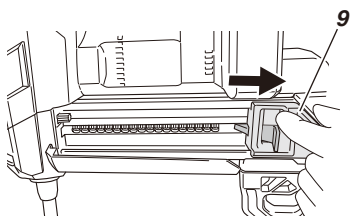
17



18

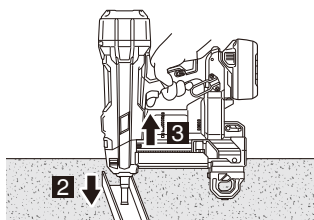


19



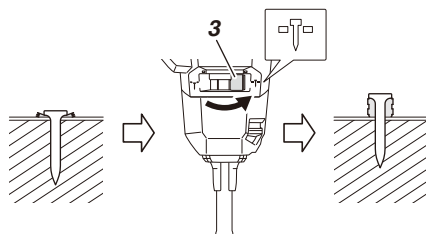
20

1



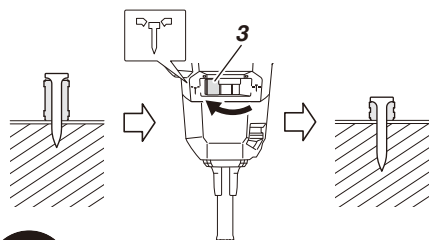
21

3

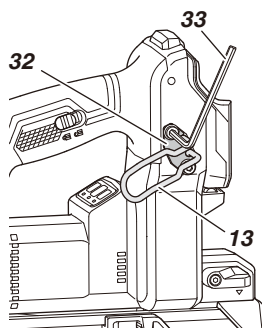


22

3

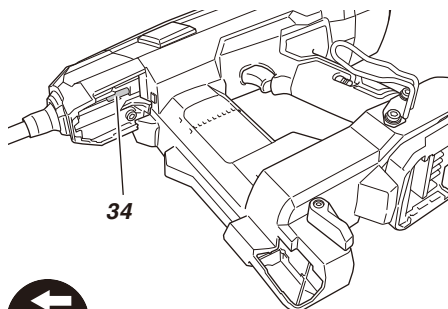


23



24

34



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.**

*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
*Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**  
*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**  
*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**  
*If damaged, have the power tool repaired before use.*  
*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- #### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**  
*A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*



- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**  
*Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**  
*Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**  
*Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**  
*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### PRECAUTION

**Keep children and infirm persons away.**  
**When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.**

## CORDLESS CONCRETE NAILER SAFETY WARNINGS

1. **Always assume that the tool contains fasteners.**  
*Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.*
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*
6. **Do not use this nailer for fastening electric cables.** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. **Safe operation through correct usage.**  
This tool was designed for driving nails into concrete, steel, wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.
2. **Be careful of ignition and explosions.**  
Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.

3. **Always wear eye protection (protective goggles).**



When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.

The possibility of fragments of the nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.

Employers should always enforce the use of eye protection equipment.

4. **Protect your ears and head.**

When engaged in nailing work please wear ear muffs and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear muffs and head protection.

5. **Pay attention to those working close to you.**

It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the nail outlet.

6. **Never point the nail outlet towards people.**



Always assume the tool contains fasteners.

If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and disconnecting the battery, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself).

Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

7. **Check push lever before use.**

Make sure the push lever operates properly. Never use the Nailer unless the push lever is operating properly, otherwise the Nailer could drive a fastener unexpectedly. Do not tamper with the push lever, otherwise the push lever becomes inoperable.

8. **Prior to using this product, make sure that it is operating properly in accordance with the content of "Testing the nailer" on page 16.**

9. **Use specified nails only.**

Never use nails other than those specified and described in these instructions.

10. **Be careful when connecting the battery.**

When connecting the battery and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the followings.

- Do not touch the trigger.
  - Do not allow the firing head to contact with any surface.
  - Keep the firing head down.
- Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.
11. **Do not carelessly place your finger on the trigger.**  
Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.

# English

## 12. Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.

When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.

## 13. Keep hands and feet away from the firing head when using.



It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.

## 14. Beware of the tool's kickback.

Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail.

## 15. Be careful of double fire due to recoil.

If the push lever is unintentionally allowed to re-contact the workpiece following recoil, an unwanted fastener will be driven.

In order to avoid this undesirable double fire, pull the trigger rapidly and firmly.

## 16. Take care when nailing thin boards or the corners of workpiece.

When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of workpiece due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the workpiece you are going to nail.

## 17. Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous.

Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.

## 18. Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.

The power tool shall not be used for specific application for example:

- when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
- closing boxes or crates,
- fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons

## 19. Remove all remaining fasteners and battery from nailer when:

- 1) doing maintenance and inspection;
- 2) checking proper operation of push lever and trigger;
- 3) clearing a jam;
- 4) it is not in use;
- 5) leaving work area;
- 6) moving it to another location; and
- 7) handing it to another person.

Never attempt to clear a jam or repair the Nailer unless you have removed battery and all remaining fasteners from the Nailer.

The Nailer should never be left unattended since people who are not familiar with the Nailer might handle it and injure the themselves.

## 20. Remove battery from nailer when:

- 1) loading nails;
- 2) turning the adjuster lever.

## 21. The operating environment for this device is between 0°C and 40°C so ensure use within this temperature range. The device may fail to operate below 0°C or above 40°C.

## 22. Always charge the battery at an ambient temperature of 0–40°C.

A temperature of less than 0°C will result in over

charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.

The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.

## 23. Do not use the charger continuously.

When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.

## 24. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.

## 25. Never disassemble the rechargeable battery or charger.

## 26. Never short-circuit the rechargeable battery.

Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.

## 27. Do not dispose of the battery in fire.

If the battery is burnt, it may explode.

## 28. Using an exhausted battery will damage the charger.

## 29. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use.

Do not dispose of the exhausted battery.

## 30. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.

Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.

## 31. NEVER allow magnets (or similar magnetic devices) to be adjacent to the nailer, because the nailer has a magnetic sensor inside.

Doing so will cause a failure or risk of injury by malfunction.

## 32. Resting the unit after continuous work.

## 33. The power tool is equipped with a temperature protection circuit to protect the motor. Continuous work may cause the temperature of the unit to rise, activating the temperature protection circuit and automatically stopping operation. If this happens, allow the power tool to cool before resuming use.

## 34. This product may cease to operate when an abnormality is detected. In such cases, check the items listed under "TROUBLESHOOTING" on page 19.

## 35. Do not give a strong shock to the operation panel or break it. It may lead to a trouble.

## 36. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.

Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.

## 37. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.

○ Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.

○ During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.

○ When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.

Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.

38. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.

39. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

## CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.  
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.  
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

#### WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
  - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
  - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
  - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
  - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.
11. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.
12. If alkaline lubricant or cutting fluid adheres to the battery, quickly wipe it off with a dry cloth.  
Failure to do so may result in damage or degradation of the case.

#### CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.  
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.

2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.  
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

#### WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

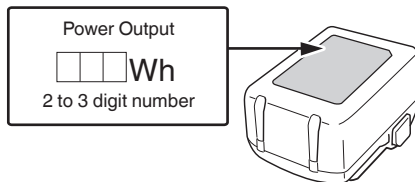
## REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

#### WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



## USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

#### WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.  
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.  
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

#### NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.

## English

Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.

- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

## NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 1–Fig. 24**.

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | Top cover                      |
| 2  | Trigger                        |
| 3  | Adjuster lever                 |
| 4  | Eject lever                    |
| 5  | Blade guide                    |
| 6  | Push lever                     |
| 7  | Firing head (outlet)           |
| 8  | Nail feeder (A)                |
| 9  | Nail feeder (B)                |
| 10 | Ribbon spring                  |
| 11 | Stabilizer                     |
| 12 | Magazine                       |
| 13 | Hook                           |
| 14 | Battery                        |
| 15 | Operation panel                |
| 16 | Lock lever                     |
| 17 | Handle                         |
| 18 | Misalignment Clear switch      |
| 19 | Misalignment Indicator         |
| 20 | Power switch                   |
| 21 | Power indicator                |
| 22 | Nailing operation indicator    |
| 23 | Display panel                  |
| 24 | Battery level indicator switch |
| 25 | Battery level indicator lamp   |
| 26 | Charge indicator lamp          |
| 27 | Latch                          |
| 28 | LED light                      |
| 29 | Magazine lever                 |
| 30 | Push shaft                     |
| 31 | Nails                          |
| 32 | Hook plate                     |
| 33 | Hex. bar wrench                |
| 34 | Driver blade                   |

## SYMBOLS

### WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Cordless Concrete Nailer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Only for EU countries<br>Do not dispose of electric tools together with household waste material!<br>In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. |
|  | Direct current                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Switching ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Switching OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Disconnect the battery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Power switch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Misalignment Clear switch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Trigger locked                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Trigger unlocked                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Shallow side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Deep side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Do not use on scaffoldings, ladders.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Warning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Prohibited action                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Battery

|                                                                                  |                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lights ;<br>The battery remaining power is over 75%.                                                                         |
|  | Lights ;<br>The battery remaining power is 50%–75%.                                                                          |
|  | Lights ;<br>The battery remaining power is 25%–50%.                                                                          |
|  | Lights ;<br>The battery remaining power is less than 25%.                                                                    |
|  | Blinks ;<br>The battery remaining power is nearly empty.<br>Recharge the battery soonest possible.                           |
|  | Blinks ;<br>Output suspended due to high temperature.<br>Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.   |
|  | Blinks ;<br>Output suspended due to failure or malfunction.<br>The problem may be the battery so please contact your dealer. |

## SPECIFICATIONS

## 1. Cordless Concrete Nailer

|                        |                                          |
|------------------------|------------------------------------------|
| Model                  | NC1840DA                                 |
| Motor                  | DC Brushless                             |
| Applicable Nail        | Plastic collated concrete pins           |
| Applicable Nail Length | 15 mm to 40 mm                           |
| Nail Loading capacity  | 25 nails                                 |
| Cycle rate             | 2 nails/second (Intermittent)            |
| Weight*1               | 4.8 kg (BSL1850MA)<br>5.1 kg (BSL36B18X) |
| Dimension*2            |                                          |
| Height                 | 400 mm                                   |
| Length                 | 330 mm                                   |
| Width                  | 120 mm                                   |
| Firing mode            | Full sequential                          |

\*1 Weight: According to EPTA-Procedure 01/2014

\*2 Excluding hook portion

## NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## 2. Battery

| Model     | Voltage | Battery capacity |
|-----------|---------|------------------|
| BSL1850MA | 18 V    | 5.0 Ah           |

## NAIL SELECTION

Choose a suitable nail from **Fig. 2**. Nails which are not shown in **Fig. 2** can not be driven with this tool. The use of any other nails can result in tool malfunction and/or nail breakdown, leading to serious injuries.

## STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 333.

Standard accessories are subject to change without notice.

## APPLICATIONS

- Attaching a partition runner to concrete or steel
- Attaching wood to concrete or steel
- Attaching thin steel to concrete or steel

## CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

## &lt;UC18YSL3&gt;

## 1. Connect the charger's power cord to the receptacle.

When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (See **Table 1**)

## 2. Insert the battery into the charger.

Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 4** (on page 3).

## 3. Charging

When inserting a battery in the charger, charging will commence and the charge indicator lamp will blink in blue.

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

## (1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

**Table 1:** Indications of the charge indicator lamp

|                                                                                                                                                            |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED)<br>                                  | Before charging *1       |
| Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE)<br>                   | Charged at less than 50% |
| Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE)<br>                   | Charged at less than 80% |
| Lights continuously (BLUE)<br>                                          | Charged at more than 80% |
| Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 sec.) (GREEN)<br> | Charging complete        |
| ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED)<br>                                  | Overheat standby *2      |

## English

|                                                                                       |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| ON/OFF at 0.1 sec. intervals<br>(Intermittent buzzer sound:<br>about 2 sec.) (PURPLE) | Charging impossible<br>*3 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|

### NOTE

- \*1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.
- \*2 Battery overheated. Unable to charge. Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.
- \*3 Malfunction in the battery or the charger
  - Fully insert the battery.
  - Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 5 minutes rest until the next charging.

- (2) Regarding the temperatures and charging time of the battery (See **Table 2**)

Table 2

|                                                                  |                      |                                        |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|
| Model                                                            | UC18YSL3             |                                        |
| Type of battery                                                  | Li-ion               |                                        |
| Charging voltage                                                 | 14.4–18 V            |                                        |
| Temperatures at which the battery can be recharged               | 0°C–50°C             |                                        |
| Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)            | 1.5 Ah               | 15 min                                 |
|                                                                  | 2.0 Ah               | 20 min                                 |
|                                                                  | 2.5 Ah               | 25 min                                 |
|                                                                  | 3.0 Ah               | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                                  | 4.0 Ah               | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                                  | 5.0 Ah               | 32 min                                 |
|                                                                  | 6.0 Ah               | 38 min                                 |
| Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C) | 1.5 Ah<br>(× 2 unit) | 20 min                                 |
|                                                                  | 2.5 Ah<br>(× 2 unit) | 32 min                                 |
|                                                                  | 4.0 Ah<br>(× 2 unit) | 52 min                                 |
| Number of battery cells                                          |                      | 4–10                                   |
| Charging voltage for USB                                         |                      | 5 V                                    |
| Charging current for USB                                         |                      | 2 A                                    |
| Weight                                                           |                      | 0.6 kg                                 |

### NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
  - Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
  - Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
  - If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.
5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

## NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

**Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.**

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2-3 times.

### How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

## BEFORE USE

| Action                                                      | Figure | Page |
|-------------------------------------------------------------|--------|------|
| Remaining battery indicator                                 | 3      | 3    |
| Charging a USB device from an electrical outlet             | 5-a    | 3    |
| Charging a USB device and battery from an electrical outlet | 5-b    | 3    |
| How to recharge USB device                                  | 6      | 3    |
| Removing and inserting the battery                          | 7      | 3    |
| Selecting accessories                                       | —      | 334  |

1. **How to operate operation panel**
  - (1) Power switch ON (See Fig. 8)  
Under the condition of “Power switch OFF”, push and hold on Power switch more than 1 second, then power indicator lights in Green and nailing operation indicator lights in Blue.



**NOTE**

Do not press the push lever and/or pull the trigger during the process of turning the power switch ON. Doing so will make the power indicator blink in green in 0.5 second interval. The power automatically turns off within 5 seconds.

[Auto power off]

When the power is turned on but the Nailer is not used for 30 minutes, the Nailer is automatically turned off. To turn on again, press the power switch.

**WARNING**

Never leave the Nailer with the power on. This could result in an accident.

**(2) Power switch OFF (See Fig. 8)**

Under the condition of "Power switch ON", push and hold on Power switch more than 1 second, then power indicator goes off.

Under the condition of "Power switch ON", functions below are active.

**(3) Clear the Misalignment Protection Function (Fig. 9)**

When nail-firing fails, if the blade returns to the tool body while it is not completely lowered, the parts that wind up the blade may become misaligned in their engagement with each other. In order to avoid damage to the tool body, the nailer is equipped with a protection function that lights up the Misalignment Indicator and stops operation when it detects this error. If the Misalignment Indicator lights up, first remove jammed nails if there are any, then perform the following steps. (Refer to page 17 "Clearing a jam")

[1] Press the push lever

[2] Pull the trigger

[3] Push the Misalignment Clear switch

[4] Other functions

In case of operation error, Misalignment indicator show as below.

| Status of indicator                                                                                                                      |                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Misalignment indicator blinks in red.<br>The power automatically turns off after 60 seconds.                                             | The battery remaining power is nearly empty.<br>Recharge the battery as soon as possible.                                          |
| Misalignment indicator blinks in red and LED light blinks in 0.5 second interval.<br>The power automatically turns off after 10 seconds. | Machine is in too cold (below -5°C) or too hot condition.<br>Allow the nailer to cool or warm-up thoroughly in adequate condition. |
| Misalignment indicator blinks in orange.<br>The power automatically turns off within 10 seconds.                                         | Contact HiKOKI for inspection.                                                                                                     |

**2. How to use the LED light (See Fig. 10)**

While the power switch on, the LED light will automatically light up the tip portion of the tool.

**CAUTION**

- Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.

If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.

- Wipe off any dirt or grime attached to the lens of the LED light with a soft cloth, being careful not to scratch the lens.  
Scratches on the lens of the LED light can result in decreased brightness.

**3. Trigger Lock Mechanism (See Fig. 11)****WARNING**

Make sure the trigger is locked when not firing nails.

This Nailer has a lock mechanism to prevent the nails from being fired.

Set the switch lock lever at the  position to lock the trigger. Slide the switch lock lever to the  position when the Nailer is to be used, and to the  position when it is not in use.

**4. How to remove the magazine**

This Nailer has a magazine removable mechanism. It helps clearing a jam and cleaning the magazine.

**WARNING**

- Be sure to turn off the power switch and pull out the battery.
- Do not operate the Nailer while removing the magazine.

**CAUTION**

NEVER point the firing head at yourself or another person, to avoid risk of injury by mis-firing. Even if the battery is removed from the nailer, there is still energy of compressed air remaining inside.

**(1) Removing the magazine (See Fig. 12)**

[1] Remove the battery from the Nailer.

[2] Remove all nails from the magazine.

[3] Turn the magazine lever to the released position while supporting the magazine.

[4] Turn the magazine and pull out front end of the magazine.

(2) Assembling the magazine (See Fig. 13)

**CAUTION**

Remove any plastic chips and concrete dust which may have accumulated in the magazine.

[1] Insert front end of the magazine to the blade guide, and push rear end of the magazine into the main unit until it lock in with a little click.

[2] After assembling, ensure that the magazine can not be removed.

**CAUTION**

Confirm that the magazine lever returns to correct position, and the magazine can not be removed. (Fig. 14)

**5. How to remove the push lever**

This Nailer has a push lever removable mechanism. It helps clearing a jam and cleaning the push lever.

**WARNING**

- Be sure to turn off the power switch and pull out the battery.
- Do not operate the Nailer while removing the push lever.
- Do not tamper with the push lever, otherwise the push lever becomes inoperable.

**CAUTION**

NEVER point the firing head at yourself or another person, to avoid risk of injury by mis-firing. Even if the battery is removed from the nailer, there is still energy of compressed air remaining inside.

**(1) Removing the push lever (Fig. 15)**

[1] Remove the battery from the Nailer.

[2] Remove all nails from the magazine.

[3] Turn the eject lever to the eject position while supporting the sides of push lever.

[4] Pull out the push lever

(2) Assembling the push lever (See Fig. 16)

**CAUTION**

Remove any plastic chips and concrete dust which may have accumulated in the push lever, otherwise the Nailer could drive a fastener unexpectedly.

[1] Turn the eject lever to the eject position, and insert the push lever into blade guide until it stops.

[2] Remove fingers from the eject lever.

[3] After assembling, ensure that the push lever slides smoothly and can not be removed.

**6. Retracting the stabilizer (See Fig. 17)**

The stabilizer is used as a support to keep the push lever perpendicular to a flat surface. When working on an uneven surface, retract the stabilizer.

# English

If you need to change the position of the stabilizer:

- [1] Push the push shaft and turn the stabilizer.
- [2] Turn it until it locks in with a little click.

## CAUTION

Do not use the stabilizer to lift the Nailer.

## 7. Testing the nailer

### WARNING

- Make sure the trigger is locked when not firing nails. (See Fig. 11)
- Never use Nailer unless push lever is operating properly.
- When there are 3 or fewer nails remaining, the Empty-Firing Prevention Function activates, and nails are no longer driven when the trigger is pulled. If this happens, load more nails to continue driving them.

### CAUTION

Use caution not to throw the push lever tip onto workpiece.

Before actually beginning the nailing work, test the Nailer by using the checklist below. Conduct the tests in the following order.

If abnormal operation occurs, stop using the Nailer and contact a HiKOKI authorized service center immediately.

#### (1) REMOVE ALL NAILS AND BATTERY FROM NAILER.

- ALL SCREWS MUST BE TIGHTENED.
- THE PUSH LEVER AND TRIGGER MUST MOVE SMOOTHLY.

#### (2) Installing the battery.

Do not operate the push lever or trigger while installing the battery. (See Fig. 7)

#### (3) Turn on the Power switch. (See Fig. 8)

Turn on the Power switch by push and hold on Power switch more than 1 second.

Make sure the power indicator is lighting in green, and nailing operation indicator is lighting in blue. (FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM)

#### (4) Remove the finger from the trigger and press the push lever against the workpiece with pulling back the nail feeder (B).

- THE NAILER MUST NOT OPERATE.

#### (5) Separate the push lever from the workpiece.

Next, point the nailer downward, with pulling back the nail feeder (B), pull the trigger and then wait in that position for 5 seconds or longer.

- THE NAILER MUST NOT OPERATE.

#### (6)

#### [1] Without touching the trigger, depress the push lever against the workpiece with pulling back the nail feeder (B).

Next, pull the trigger.

- THE NAILER MUST OPERATE.

#### [2] Hold the trigger back and depress the push lever against the workpiece again.

- THE NAILER MUST NOT OPERATE.

#### [3] Separate the finger from the trigger.

Next, [1] is operated again.

- THE NAILER MUST OPERATE.

#### (7) Separate the push lever from the workpiece, pull the trigger.

Depress the push lever against the workpiece within 2 seconds.

- THE NAILER MUST NOT OPERATE.

#### (8) If no abnormal operation is observed, you may load nails in the Nailer.

Drive nails into the workpiece that is the same type to be used in the actual application.

- THE NAILER MUST OPERATE PROPERLY.

## 8. Checking push lever operations

### WARNING

Make sure the trigger is locked when not firing nails.

Always make sure the trigger is locked and the battery removed from the power tool when checking push lever operations.

Check to make sure the push lever slides smoothly when operated.

Clean the sliding area on the push lever if it doesn't slide smoothly.

## 9. Loading and removing nails

### WARNING

- When loading or removing nails
  - 1) remove battery from the nailer;
  - 2) do not pull trigger;
  - 3) do not depress push lever; and
  - 4) keep nailer pointed downward.
- Do not insert different length sized nail strips at same time. If do so, it could result in damaging nail strips and jamming.

Loading nails (Fig. 18):

- (1) Insert nail strip into the back of the magazine.
- (2) Slide the nail strip farther forward in the magazine.
- (3) Pull back the nail feeder (B) while pulling the knob of nail feeder (A). And return it without pulling the knob until it makes contact to the nails gently. If nail feeder (A) is pressed while returning it, the nails cannot be inserted.

### NOTE

- Do not release the nail feeder (A) and nail feeder (B) suddenly.

If the nail feeder (A) and nail feeder (B) are released from backward the magazine and bumped against the nail, the connecting paper or plastic of the nail can be damaged.
- Use nail strip of 4 or more nails.
- Use an unbroken nail strip with nails of all the same length.

The Nailer is now ready to operate.

Removing the nails (See Fig. 19):

- (1) Pull the nail feeder (B) backward.
- (2) Return the nail feeder (B) forward gently while pushing the knob of nail feeder (A).
- (3) Pull out nails from the back of the magazine.

### NOTE

There may be a nail remaining in the blade guide. It is difficult to see if there is a nail remaining in the blade guide, so remove the magazine if necessary. (Refer to page 15 "4. How to remove the magazine")

## HOW TO USE THE NAILER

### WARNING

- NEVER point tool at yourself or others in work area.



- Keep fingers AWAY from trigger when not driving nails to avoid accidental firing.
- Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.
- Please read and understand "1. Nailing procedures" found below.
- Never place your face, hands or feet near firing head when using.
- Do not drive nails on top of other nails or with Nailer at too steep of an angle; nails can ricochet and hurt someone.
- Do not drive nails into thin boards or near corners and edges of workpiece. Nails can be driven through or away from workpiece and hit someone.
- Do not drive nails at tilted, since the nails can ricochet and hurt yourself or someone else.
- Never drive nails from both sides of a wall at the same time. Nails can be driven into and through the wall and hit a person on the opposite side.
- Never use Nailer which is defective or operating abnormally.
- Do not use Nailer as hammer.
- Remove all remaining fasteners and battery from nailer when:
  - 1) doing maintenance and inspection;
  - 2) checking proper operation of push lever and trigger;
  - 3) cleaning a jam;
  - 4) it is not in use;
  - 5) leaving work area;
  - 6) moving it to another location; and
  - 7) handing it to another person.
- Remove battery from Nailer when:
  - 1) loading nails;
  - 2) turning the adjuster lever

Explanation of the various nailing operations

#### ○ FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM:

First, press the push lever against the workpiece; next, pull the trigger to drive the nail.

Follow the same sequence to continue driving nails. After nailing once, nailing will not be possible again until remove finger from the trigger and lift the tool off the workpiece surface completely.

[About the Empty-Firing Prevention Function]

When there are 3 or fewer nails remaining, the Empty-Firing Prevention Function activates, and nails are no longer driven when the trigger is pulled. If this happens, load more nails to continue driving them.

#### **CAUTION**

Use caution not to throw the push lever tip onto workpiece when the push lever cannot be pushed up.

#### **1. Nailing procedures (See Fig. 20)**

This Nailer is equipped with the push lever and does not operate unless the push lever is depressed.

There is a method of operation to drive nails with this Nailer.

It is intermittent operation (Trigger fire) only.

(Nailing operation indicator is light in blue.)

#### **WARNING**

- Confirm that the nailing operation indicator is lit in blue.
- To avoid double firing or accidental firing due to recoil.
  - Pull the trigger rapidly and firmly.
- [1] Position the nail outlet on the workpiece with finger off the trigger.
- [2] Depress the push lever firmly until it is completely depressed.
- [3] Pull the trigger to drive a nail.
- [4] Remove finger from the trigger and lift the tool off the workpiece surface completely.

To continue nailing in a separate location, move the nailer along the workpiece, repeating steps [1]–[4] as required.

#### **NOTE**

Operations [2] and [3] should be done within 2 seconds of each other. If more than 2 seconds pass after [2], the Nailer will not work properly. If this happens, retry from [2].

#### **WARNING**

- Keep your finger off the trigger except during nailing operation, because serious injury could result if the push lever accidentally contacts you or others in work area.
- Keep hands and body away from the discharge area. This HiKOKI nailer may bounce from the recoil of driving a nail and unwanted subsequent nail may be driven, possibly causing injury.

#### **NOTE**

- If all warnings and instructions are followed, safe operation is possible with all systems.
- Always handle nails and package carefully. If nails are dropped, collating bond may be broken, which will cause mis-feeding and jamming.
- After nailing:
  - 1) remove battery from the Nailer;
  - 2) remove all nails from the Nailer;

#### **2. Adjusting the nailing depth**

To assure that each nail penetrates to the same depth, be sure that the Nailer is always held firmly against the workpiece.

If nails are driven too deep or shallow into the workpiece, adjust the nailing in the following order.

- (1) Remove the battery from the Nailer. (See Fig. 7)
  - (2) If nails are driven too deep, turn the adjuster lever to the shallow side. (See Fig. 21)
- If nails are driven too shallow, turn the adjuster lever to the deep side. (See Fig. 22)

#### **NOTE**

Do not set the adjuster lever to halfway position.

- (3) Connect the battery to the Nailer.
- ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.**  
Perform a nailing test.

#### **3. Using the hook (See Fig. 23)**

##### **WARNING**

- When using the hook, turn off the power switch (green light "OFF").
- Pay sufficient attention so that the main equipment does not fall.

If the tool falls, there is a risk of accident.

Hook can be installed on the left or right side.

- (1) Remove the battery, then remove all remaining nails from the magazine.
- (2) Securely hold the main unit and remove the M5 bolts using the hex. bar wrench.
- (3) Remove the hook and hook plate.
- (4) Install the hook on the other side and securely fasten with M5 bolts.

##### **NOTE**

Hook can be used as a hanger.

#### **4. Clearing a jam**

If nails are jammed in the firing head, remove them, and if the Misalignment Indicator is lighting, clear the Misalignment Protection Function. (Refer to page 15 "(3) Clear the Misalignment Protection Function")

##### **WARNING**

- Be sure to turn off the power switch and pull out the battery.
- Do not operate the Nailer while removing the magazine or the push lever.

##### **CAUTION**

NEVER point the firing head at yourself or another person, to avoid risk of injury by mis-firing. Even if the battery is removed from the nailer, there is still energy of compressed air remaining inside.

- (1) Remove the battery from the Nailer.

## English

- (2) Remove all nails from the magazine.
- (3) Remove the magazine and/or the push lever (Refer to page 15 "4. How to remove the magazine" and page 15 "5. How to remove the push lever"), and clear jam.

### CAUTION

- NEVER** hit the driver blade. (See Fig. 24)
- (4) Assemble the magazine and/or the push lever (Refer to page 15 "4. How to remove the magazine" and/or page 15 "5. How to remove the push lever"), and ensure that the magazine and the push lever can not be removed.

### NOTE

If the tip of the driver blade becomes worn, nail jamming is more likely to occur.

In case of frequent or not clearable jam, contact a HiKOKI authorized service center.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### WARNING

Be sure to remove all remaining fasteners and battery from the nailer before maintenance and inspection.

#### 1. Inspecting the magazine

- (1) Remove battery and all remaining fasteners.
- (2) Clean the magazine. Remove any plastic chips and concrete dust which may have accumulated in the magazine. (Refer to page 15 "4. How to remove the magazine")

### CAUTION

- Check that the nail feeder(A) and (B) move smoothly by pulling it with finger.
- If not smooth, nails can be driven at an irregular angle and hurt someone.

#### 2. Inspecting the push lever

- (1) Remove battery and all remaining fasteners.
- (2) Clean the push lever. Remove any plastic chips and concrete dust which may have accumulated in the push lever. (Refer to page 15 "5. How to remove the push lever")

#### 3. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

#### 4. Everyday maintenance

- Blow clean the magazine and feeder mechanism daily, to prevent jamming.
- Blow clean the push lever daily, to keep the push lever working properly and to promote operator safety and efficient Nailer operation.

### WARNING

- Wear safety glasses with side shields while performing this work, to avoid risk of eye injury.
- Do not use oil, lubricant, or solvents when cleaning the Nailer body.

#### 5. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

#### 6. Inspection of terminals (tool and battery)

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.  
On occasion check prior, during and after operation.

#### 7. Cleaning on the outside

When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

#### 8. Storage

Store the power tool in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

### NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

### CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

### Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

### GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

## Noise Information

Noise characteristic values in accordance with EN60745:

The typical A-weighted single-event sound power level  
 $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$   
 The typical A-weighted single-event emission sound  
 pressure level at work station  
 $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$   
 Uncertainty KpA: 3 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, etc.

In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

## Vibration Information

The typical vibration characteristic value in accordance with EN60745:  $4.5 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K:  $1.5 \text{ m/s}^2$

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

## WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

| PROBLEM                                                                 | CHECK METHOD                                                                                                                         | CORRECTION                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power switch doesn't turn on. Turn on once, but turn off automatically. | Low battery charge.                                                                                                                  | Charge the battery.                                                                                                     |
|                                                                         | Damaged internal electronics.                                                                                                        | Contact HiKOKI for replacement.                                                                                         |
|                                                                         | Push lever and/or trigger is ON state ?                                                                                              | Keep push lever and trigger in OFF state.                                                                               |
|                                                                         | Keep no operation over 30 minutes ? (Auto-power off function)                                                                        | Push and hold power switch more than 1 second to switch "ON"                                                            |
| Nailer doesn't operate (Power switch ON).                               | Nailer not enough pressed against workpiece.                                                                                         | Hold nailer firmly and press to the workpiece completely.                                                               |
|                                                                         | The Nailer is not perpendicular to the workpiece.                                                                                    | Hold the Nailer perpendicular to the workpiece.                                                                         |
|                                                                         | Trigger not enough pulled.                                                                                                           | Pull the trigger firmly.                                                                                                |
|                                                                         | More than 2 seconds pass from push lever ON to trigger ON (or trigger ON to push lever ON). (LED light blinks at 1-second intervals) | Make sure that less than 2 seconds pass between push lever ON and trigger ON (or between trigger ON and push lever ON). |

## English

| PROBLEM                                      | CHECK METHOD                                                                                                                                  | CORRECTION                                                                               |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nailer doesn't operate<br>(Power switch ON). | Empty-Firing Prevention Function activated. (No nails, or too few fasteners remaining) (LED light blinks for 3 seconds at 1-second intervals) | Reload the nails into magazine.                                                          |
|                                              | Lock lever (Trigger lock function) is "ON" position.                                                                                          | Set lock lever to "OFF" position. (Refer to "BEFORE USE" > "3. Trigger Lock Mechanism" ) |
|                                              | Machine is too cold (below -5°C) or too hot. (LED light blinks at 0.5-second intervals, and 10 seconds later the power turns OFF)             | Allow the nailer to cool or warm-up thoroughly in adequate condition.                    |
|                                              | Damaged internal electronics.                                                                                                                 | Contact HiKOKI for replacement.                                                          |
| Nailer operates, but no nail is driven.      | Magazine is dirty.                                                                                                                            | Blow and wipe clean the magazine.                                                        |
|                                              | Push lever is dirty?                                                                                                                          | Blow and wipe clean the push lever.                                                      |
|                                              | Check for a jam.                                                                                                                              | Clear a jam (refer to "HOW TO USE THE NAILER" > "4. Clearing a jam" ).                   |
|                                              | Driver blade worn or damaged?                                                                                                                 | Contact HiKOKI for replacement.                                                          |
|                                              | Ribbon spring weakened or damaged?                                                                                                            | Replace ribbon spring.                                                                   |
|                                              | Nail feeder (A) damaged?                                                                                                                      | Replace nail feeder (A).                                                                 |
|                                              | Nail feeder (B) damaged?                                                                                                                      | Replace nail feeder (B).                                                                 |
|                                              | Check for proper nails.                                                                                                                       | Use only recommended nails.                                                              |
| Weak drive.<br>Slow to cycle.                | Check position of nailing depth adjuster.                                                                                                     | Readjust according to "HOW TO USE THE NAILER" > "2. Adjusting the nailing depth".        |
|                                              | Driver blade worn?                                                                                                                            | Contact HiKOKI for replacement.                                                          |
|                                              | Compressed air pressure has become low.                                                                                                       |                                                                                          |
|                                              | Damaged internal electronics.                                                                                                                 |                                                                                          |
| Drives too deep.                             | Check position of nailing depth adjuster.                                                                                                     | Readjust according to "HOW TO USE THE NAILER" > "2. Adjusting the nailing depth".        |
| Skipping nails.<br>Intermittent feed.        | Check for proper nails.                                                                                                                       | Use only recommended nails.                                                              |
|                                              | Nail feeder (A) damaged?                                                                                                                      | Replace nail feeder (A).                                                                 |
|                                              | Nail feeder (B) damaged?                                                                                                                      | Replace nail feeder (B).                                                                 |
|                                              | Ribbon spring weakened or damaged?                                                                                                            | Replace ribbon spring.                                                                   |
|                                              | Driver blade worn or damaged?                                                                                                                 | Contact HiKOKI for replacement.                                                          |
| Nails jam.<br>Driven nail is bent.           | Magazine is dirty                                                                                                                             | Blow and wipe clean the magazine.                                                        |
|                                              | Push lever is dirty?                                                                                                                          | Blow and wipe clean the push lever.                                                      |
|                                              | Check for proper nails.                                                                                                                       | Use only recommended nails.                                                              |
|                                              | Nail feeder (A) damaged?                                                                                                                      | Replace nail feeder (A).                                                                 |
|                                              | Nail feeder (B) damaged?                                                                                                                      | Replace nail feeder (B).                                                                 |
|                                              | Ribbon spring weakened or damaged?                                                                                                            | Replace ribbon spring.                                                                   |
|                                              | Push lever worn or damaged?                                                                                                                   | Replace push lever.                                                                      |

| PROBLEM                            | CHECK METHOD                  | CORRECTION                                                                   |
|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Nails jam.<br>Driven nail is bent. | Driver blade worn or damaged? | Contact HiKOKI for replacement.                                              |
| Misalignment cannot be cleared.    | Check for a jam.              | Clear a jam<br>(refer to "HOW TO USE THE<br>NAILER" > "4. Clearing a jam" ). |

# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

## ⚠️ WARNUNG

**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.**

*Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.*

**Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

*Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).*

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**  
*Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.*
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**  
*Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.*
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**  
*Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

### 2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**  
*Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.*
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**  
*Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.*
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**  
*Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.*
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**  
*Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.*
- Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**  
*Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.*

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**  
*Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.*

### 3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**  
*Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.*
  - Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**  
*Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.*
  - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**  
*Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.*
  - Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**  
*Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.*
  - Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**  
*Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.*
  - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**  
*Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.*
  - Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**  
*Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.*
- ### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**  
*Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.*
  - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**  
*Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

- c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**

*Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.*

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

*Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.*

- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.**

*Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.*

*Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.*

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

*Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.*

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

*Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

## 5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**

*Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.*

- b) **Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.**

*Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.*

- c) **Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.**

*Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.*

- d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**

*Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**

*Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.*

## VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU-BETONNAGLER

- Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät Krampen enthält.**  
*Der unvorsichtige Umgang mit dem Nagler kann zum unerwarteten Abfeuern von Nägeln und zu Verletzungen führen.*
- Richten Sie das Gerät nie auf sich selbst oder Personen in Ihrer Umgebung.** *Eine ungewollte Betätigung des Auslösers führt zum Abfeuern einer Krampe und kann Verletzungen zur Folge haben.*
- Betätigen Sie das Gerät nur, wenn es fest gegen das Werkstück gedrückt ist.** *Wenn das Gerät nicht am Werkstück anliegt, kann die Krampe von Ihrem Ziel abgelenkt werden.*
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn sich eine Krampe im Gerät verklemmt.** *Wenn ein eingeklemmter Nagel entfernt wird, kann der Nagler versehentlich aktiviert werden, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist.*
- Gehen Sie beim Entfernen verklemmter Krampen vorsichtig vor.**  
*Der Mechanismus kann unter Druck stehen und die Krampe wird möglicherweise mit Gewalt herausgeschleudert, wenn Sie versuchen, die Verklemmung zu beheben.*
- Verwenden Sie diesen Nagler nicht zur Befestigung von Elektrokabeln.**  
*Er ist nicht für die Montage elektrischer Kabel geeignet und kann die Kabelisolierung beschädigen und dadurch einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.*

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Sichere Arbeitsweise durch korrekten Gebrauch.**  
*Dieses Gerät wurde zum Eintreiben von Nägeln in Beton, Stahl, Holz oder ähnliches Material entwickelt. Benutzen Sie es ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.*
- Schützen Sie sich vor Bränden und Explosionen.**  
*Da während des Nagelns Funken umherfliegen können ist es gefährlich, das Gerät in der Nähe von Lacken, Farben, Benzin, Verdünnern, Gasolinen, Gas, Klebstoffen oder ähnlichen brennbaren Substanzen zu benutzen, da diese sich entzünden oder explodieren können. Das Gerät darf aus diesem Grunde unter keinen Umständen in der Nähe solcher brennbaren Materialien benutzt werden.*
- Schützen Sie immer Ihre Augen (Schutzbrille).**





# Deutsch

Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, und achten Sie darauf, dass auch Personen in Ihrer Umgebung Schutzbrillen tragen. Es können Teile von Nägeln, die nicht einwandfrei eingetrieben wurden, in die Augen eindringen und das Augenlicht zerstören. Schutzbrillen sind in jedem Fachgeschäft erhältlich. Tragen Sie stets einen Augenschutz, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden. Verwenden Sie entweder eine Schutzbrille oder eine Schutzmaske über einer Brille.

## 4. Schützen Sie Ihre Ohren und Ihren Kopf.

Tragen Sie während des Nagelns Lärmschutz und Sicherheitshelme. Abhängig von den Bedingungen sollten auch Personen in der Umgebung Lärmschutz und Sicherheitshelme tragen.

## 5. Achten Sie auf Personen, die in Ihrer Nähe arbeiten.

Es kann gefährlich werden, wenn Nägel, die nicht richtig eingetrieben wurden andere Personen verletzen. Achten Sie aus diesem Grunde auf die Sicherheit der Sie umgebenden Personen, wenn Sie dieses Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nicht in die Nähe von Personen, Händen oder Füßen kommt.

## 6. Richten Sie die Mündung des Gerätes nie gegen Personen.



Nehmen Sie immer an, dass das Gerät Krampen enthält.

Wenn die Mündung des Naglers auf Person gerichtet wird, kann es zu schweren Unfällen kommen, sollte das Werkzeug aus Versehen auslösen. Achten Sie beim Anschließen und Abtrennen des Akkus, während des Nachladens von Nägeln oder bei ähnlichen Vorgängen darauf, dass der Nagelauslass nicht auf eine Person gerichtet ist (einschließlich Sie selbst).

Selbst wenn sich keine Nägel im Werkzeug befinden, ist es gefährlich, das Werkzeug auszulösen, während es auf jemanden gerichtet ist. Versuchen Sie dies also niemals. Spielen Sie nicht herum. Respektieren Sie das Werkzeug als ein Arbeitsmittel.

## 7. Überprüfen Sie den Druckhebel vor Gebrauch.

Vergewissern Sie sich, dass der Druckhebel ordnungsgemäß funktioniert. Benutzen Sie den Nagler niemals, wenn der Druckhebel nicht ordnungsgemäß funktioniert, sonst könnte der Nagler unerwartet einen Nagel abschießen. Verändern Sie den Druckhebel nicht, sonst lässt sich der Druckhebel nicht mehr bedienen.

## 8. Bevor Sie das Produkt benutzen, überzeugen Sie sich davon, dass es in Übereinstimmung mit dem Inhalt von „Den Nagler testen“ auf Seite 31 ordnungsgemäß funktioniert.

## 9. Benutzen Sie ausschliesslich die vorgeschriebenen Nägel.

Es dürfen ausschließlich die in der Betriebsanleitung bezeichneten Befestigungsmittel verarbeitet werden.

## 10. Gehen Sie sorgsam beim Anschluss des Akkus vor.

Achten Sie beim Anschluss des Akkus und beim Laden von Nägeln auf Folgendes, damit es nicht zum versehentlichen Auslösen des Werkzeugs kommt.

- Berühren Sie auf keinen Fall den Auslöser.
  - Achten Sie darauf, dass die Mündung nicht mit irgendeinem Gegenstand in Berührung kommt.
  - Halten Sie die Mündung nach unten gerichtet.
- Beachten Sie unbedingt die obigen Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass sich keine Körperteile, Hände oder Füße vor der Mündung des Gerätes befinden.

## 11. Berühren Sie niemals achtlos den Auslöser.

Berühren Sie den Auslöser mit dem Finger nur beim Nageln. Wenn Sie das Gerät tragen oder jemandem überreichen während Sie den Finger am Auslöser haben, können Sie unbeabsichtigt einen Schuss auslösen und so einen Unfall verursachen.

## 12. Drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material.

Wenn Sie Nägel eintreiben, drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material. Geschieht dies nicht sorgfältig, können die Nägel zurückschlagen.

## 13. Halten Sie Hände und Füße während des Arbeitens von der Mündung entfernt.



Es ist sehr gefährlich, wenn ein Nagel durch einen Fehler in die Hände oder Füße eindringt.

## 14. Bedenken Sie den Rückschlag des Gerätes.

Nähern Sie sich während des Arbeitens nicht mit dem Kopf oder anderen Körperteilen dem Oberteil des Gerätes. Dies ist gefährlich, da das Gerät heftig zurückschlagen kann, wenn ein Nagel auf einen vorher eingetriebenen Nagel trifft.

## 15. Achten Sie darauf, dass es durch den Rückschlag zu Doppelschüssen kommen kann.

Wenn der Druckhebel nach dem Rückschlag versehentlich wieder mit dem Werkstück in Kontakt kommt, wird eventuell unabsichtlich eine Krampe ausgesprochen.

Um einen solchen unerwünschten Doppelschuss zu vermeiden, ziehen Sie den Auslöser schnell und fest.

## 16. Seien Sie vorsichtig beim Nageln von dünnen Brettern oder Werkstücken.

Beim Nageln von dünnen Brettern können die Nägel durchschlagen, wie dies auch beim Nageln an den Kanten von Werkstücken durch Querschläger geschehen kann. Achten Sie in solchen Fällen darauf, dass sich niemand (auch keine Hände, Füße usw.) hinter dem Brett oder in der Nähe des Werkstücks befindet, das Sie gerade nageln.

## 17. Gleichzeitiges Nageln auf beiden Seiten einer Wand ist gefährlich.

Unter keinen Umständen darf auf beiden Seiten derselben Wand gleichzeitig genagelt werden. Dies wäre gefährlich, da die Nägel durch die Wand schlagen könnten und so Verletzungen hervorrufen.

## 18. Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Leitern und auf Gerüsten.

Das Werkzeug darf für bestimmte Anwendungen nicht eingesetzt werden, wie z.B.:

- wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B.: Dachlattungen, erfolgt,
- das Schließen von Kisten und Verschlägen,
- beim Anbringen von Transportsicherungen z. B.: auf Fahrzeugen und Waggons

## 19. Nehmen Sie alle verbleibenden Nägel und den Akku aus dem Nagler, wenn:

- 1) Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen;
- 2) Sie die ordnungsgemäße Funktion von Druckhebel und Abzug prüfen;
- 3) Sie verklemmte Krampen entfernen;
- 4) das Gerät nicht in Gebrauch ist;
- 5) Sie den Arbeitsbereich verlassen;
- 6) Sie ihn an einen anderen Ort bringen; und
- 7) wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.



Versuchen Sie niemals, einen Stau zu beseitigen oder den Nagler zu reparieren, wenn Sie nicht den Akku und alle verbleibenden Nägel aus dem Nagler entfernt haben.

Der Nagler sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben, weil Personen, die nicht mit dem Nagler vertraut sind, ihn benutzen und sich dabei verletzen könnten.

**20. Entnehmen Sie den Akku aus dem Nagler, wenn:**

- 1) Sie Nägel nachfüllen;
- 2) Sie den Einstellhebel drehen.

**21. Der zulässige Betriebstemperaturbereich für dieses Gerät liegt zwischen 0°C und 40°C. Stellen Sie daher sicher, dass Sie es innerhalb dieses Temperaturbereichs verwenden. Unter 0°C oder über 40°C kann es zu Fehlfunktionen kommen.**

**22. Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0–40°C auf.**

Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden. Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20–25°C.

**23. Das Ladegerät ist nicht für Dauerbetrieb konzipiert.**

Nach Beendigung eines Ladevorgangs das Ladegerät ca. 15 Minuten ruhen lassen, bevor mit dem nächsten Ladevorgang begonnen wird.

**24. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.**

**25. Niemals den Akku oder das Ladegerät zerlegen.**

**26. Niemals den Akku kurzschließen.**

Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.

**27. Den Akku nicht ins Feuer werfen.**

Er könnte dabei explodieren.

**28. Das Benutzen eines erschöpften Akkus beschädigt das Ladegerät.**

**29. Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn gekauft haben, sobald die Lebensdauer des Akkus zur Neige geht.**

Den erschöpften Akku nicht wegwerfen.

**30. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts.**

Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.

**31. Lassen Sie es NIEMALS zu, dass Magnete (oder ähnliche magnetische Vorrichtungen) sich neben dem Nagler befinden, da der Nagler über einen Magnetsensor im Innern verfügt.**

Das kann zu einem Versagen oder Verletzungsrisiko durch Fehlfunktion führen.

**32. Lassen Sie das Gerät nach einer Dauerarbeit ruhen.**

**33. Das Werkzeug ist mit einer Temperatur-Schutzschaltung ausgestattet, um den Motor zu schützen. Kontinuierliche Arbeit kann zu einem Temperaturanstieg des Werkzeugs führen, was die Temperatur-Schutzschaltung aktiviert und den Betrieb automatisch stoppt. Sollte dies der Fall sein, lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.**

**34. Dieses Produkt funktioniert möglicherweise nicht mehr, wenn eine Unregelmäßigkeit festgestellt wird. Überprüfen Sie in solchen Fällen die unter „FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG“ auf Seite 35 aufgeführten Punkte.**

**35. Setzen Sie das Bedienfeld nicht starken Erschütterungen aus oder beschädigen Sie es nicht. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.**

**36. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkuhalterung) verformt sind.**

Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.

**37. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkuhalterung) frei von Spänen und Staub.**

**○ Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.**

**○ Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.**

**○ Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.**

Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.

**38. Achten Sie darauf, dass der Akku fest angebracht ist. Bei lockerem Sitz könnte er sich lösen und einen Unfall verursachen.**

**39. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.**

## WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.  
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.  
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

### WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
- Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.

## Deutsch

2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.
11. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen Sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.
12. Falls alkalisches Schmiermittel oder Schneidflüssigkeit am Akku anhaftet, wischen Sie sie schnell mit einem trockenen Tuch ab. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung oder Verschlechterung des Gehäuses kommen.

### VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab. Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

### WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

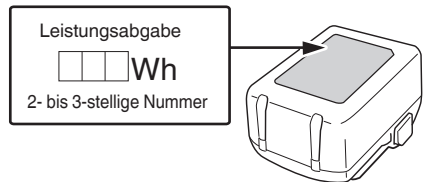
## BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

### WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



## USB GERÄT VERBINDUNGSVORKEHRUNGEN (UC18YSL3)

Wenn ein unvorhergesehenes Problem auftritt, kann es passieren, dass die Daten auf dem USB Gerät unlesbar oder zerstört werden. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein Backup aller Daten auf dem USB Gerät erstellt haben, bevor Sie es benutzen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Firma keinerlei Haftung übernimmt, wenn gespeicherte Daten auf einem USB Gerät zerstört werden oder verloren gehen, ebenso wenig wie für Schäden, die an einem verbundenen Gerät entstehen.

### WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Gebrauch das angeschlossene USB-Kabel auf Fehler oder Beschädigungen. Die Verwendung eines defekten oder beschädigten USB-Kabels kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, decken Sie den USB-Anschluss mit der Gummiabdeckung ab. Staubsammlung usw. im USB-Anschluss kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.

### HINWEIS

- Der USB-Ladevorgang kann möglicherweise gelegentlich angehalten werden.
- Wenn Sie kein USB-Gerät aufladen, trennen Sie das USB-Gerät vom Ladegerät. Andernfalls wird die Akkulebensdauer des USB-Gerätes nicht nur möglicherweise verkürzt, das kann aber auch zu unerwarteten Störungen führen.
- In Abhängigkeit vom Gerätetyp können einige USB-Geräte möglicherweise nicht geladen werden.

## BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den **Abb. 1–Abb. 24**.

|    |                                        |
|----|----------------------------------------|
| 1  | Obere Abdeckung                        |
| 2  | Auslöser                               |
| 3  | Einstellhebel                          |
| 4  | Auswurfhebel                           |
| 5  | Klingenführung                         |
| 6  | Druckhebel                             |
| 7  | Schusskopf (Mündung)                   |
| 8  | Nagelzuführung (A)                     |
| 9  | Nagelzuführung (B)                     |
| 10 | Bandfeder                              |
| 11 | Stabilisator                           |
| 12 | Magazin                                |
| 13 | Haken                                  |
| 14 | Akku                                   |
| 15 | Bedienfeld                             |
| 16 | Sperrhebel                             |
| 17 | Griff                                  |
| 18 | Fehlausrichtung Schalter freigeben     |
| 19 | Fehlausrichtungsanzeiger               |
| 20 | Netzschalter                           |
| 21 | Netzanzeige                            |
| 22 | Kontrollleuchte für den Nagelbetrieb   |
| 23 | Anzeigefeld                            |
| 24 | Schalter der Akkustand-Kontrollanzeige |
| 25 | Akkustand-Kontrollleuchte              |
| 26 | Ladeanzeigelampe                       |
| 27 | Riegel                                 |
| 28 | LED-Licht                              |
| 29 | Magazinhebel                           |
| 30 | Druckstange                            |
| 31 | Nägel                                  |
| 32 | Hakenplatte                            |
| 33 | Sechskantschlüssel                     |
| 34 | Treiberklinge                          |

## SYMBOLS

### WARNUNG

**Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Akku-betonnagler                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Nur für EU-Länder<br>Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!<br>Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. |
|    | Gleichstrom                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Einschalten ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Ausschalten OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Trennen Sie die Batterie ab                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Ein-/Aus-Schalter                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Fehlausrichtung Schalter freigeben                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Auslöser verriegelt                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Auslöser entriegelt                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Flache Seite                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Tiefe Seite                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Warnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Unzulässige Handlung                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

Deutsch

Akku

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Leuchtet;<br>Es verbleiben noch mehr als 75% der<br>Akkuladung.                                                                                                                           |
|  | Leuchtet;<br>Es verbleiben noch 50%–75% der Akkuladung.                                                                                                                                   |
|  | Leuchtet;<br>Es verbleiben noch 25%–50% der Akkuladung.                                                                                                                                   |
|  | Leuchtet;<br>Es verbleiben noch weniger als 25% der<br>Akkuladung.                                                                                                                        |
|  | Blinkt;<br>Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so<br>schnell wie möglich wieder auf.                                                                                               |
|  | Blinkt;<br>Die Ausgabe wurde wegen hoher Temperatur<br>unterbrochen. Entfernen Sie den Akku aus dem<br>Werkzeug und lassen Sie ihn vollständig<br>abkühlen.                               |
|  | Blinkt;<br>Die Ausgabe wurde wegen einer Störung oder<br>Fehlfunktion unterbrochen. Das Problem kann<br>durch den Akku verursacht worden sein, bitte<br>wenden Sie sich an Ihren Händler. |

TECHNISCHE DATEN

1. Akku-betonnagler

|                                          |                                                |
|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Modell                                   | NC1840DA                                       |
| Motor                                    | Bürstenloser<br>Gleichstrommotor               |
| Verwendbare Nägel                        | Kunststoffverbundene<br>Betonstifte            |
| Länge der verwendbaren<br>Nägel          | 15 mm bis 40 mm                                |
| Nagelkapazität                           | 25 Nägel                                       |
| Zyklus                                   | 2 Nägel/Sekunde<br>(intermittierend)           |
| Gewicht*1                                | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Abmessungen*2<br>Höhe<br>Länge<br>Breite | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Auslösemodus                             | Vollsequenziell                                |

\*1 Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014  
\*2 Ohne Hakenanteil

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

2. Akku

| Modell    | Spannung | Akkuladestand |
|-----------|----------|---------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah        |

NAGELAUSWAHL

Wählen Sie geeignete Nägel gem. **Abb. 2**. Nägel, die nicht in **Abb. 2** angegeben sind, können in diesem Gerät nicht verarbeitet werden.  
Die Verwendung anderer Nägel kann zu einem Defekt des Werkzeugs und/oder dem Brechen der Nägel führen, was ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das auf Seite 333 aufgelistete Zubehör.  
Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

- Anbringen einer Trennwandschiene an Beton oder Stahl
- Anbringen von Holz an Beton oder Stahl
- Anbringen von dünnem Stahl an Beton oder Stahl

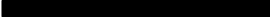
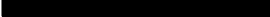
LADEN

Laden Sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt auf.

- <UC18YSL3>
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**  
Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt ist, blinkt die Ladeanzeigelampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)
  - Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**  
Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 4** (auf Seite 3).
  - Laden**  
Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Ladeanzeigelampe blinkt in Blau.  
Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe grün. (Siehe **Tabelle 1**)
- (1) Anzeige der Ladeanzeigelampe  
Die Anzeigen der Ladeanzeigelampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1: Anzeigen der Ladeanzeigelampe

|                                                                                                                                            |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| EIN/AUS in Intervallen von 0,5 s<br>(ROT)<br>           | Vor dem Laden *1                  |
| Leuchtet für 0,5 s in Intervallen<br>von 1 s (BLAU)<br> | Auf weniger als 50%<br>aufgeladen |
| Leuchtet für 1 s in Intervallen<br>von 0,5 s (BLAU)<br> | Auf weniger als 80%<br>aufgeladen |

|                                                                                                                                                                              |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Leuchtet beständig (BLAU)<br>                                                                | Auf mehr als 80% aufgeladen     |
| Leuchtet beständig<br>(Kontinuierlicher Summertone:<br>ca. 6 s) (GRÜN)<br>                   | Laden abgeschlossen             |
| EIN/AUS in Intervallen von 0,3 s<br>(ROT)<br>                                                | Wegen Überhitzung angehalten *2 |
| EIN/AUS in Intervallen von 0,1 s<br>(Intermittierender Summertone:<br>ca. 2 s) (VIOLETT)<br> | Laden nicht möglich *3          |

**HINWEIS**

- \*1 Wenn die rote Lampe auch nach dem Anschließen des Ladegeräts weiter blinkt, überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.
- \*2 Akku überhitzt. Laden nicht möglich.  
Obwohl der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku abgekühlt ist, auch wenn er an Ort und Stelle verbleibt, ist es am besten, den Akku herauszunehmen und ihn an einem schattigen, gut belüfteten Ort abkühlen zu lassen, bevor er aufgeladen wird.
- \*3 Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät
- Setzen Sie den Akku vollständig ein.
  - Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper an der Akkualterung oder an den Polen haften. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.
- Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 5 Minuten ruhen.

- (2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus (Siehe **Tabelle 2**)

**Tabelle 2**

|                                                      |           |                                        |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------|
| Modell                                               | UC18YSL3  |                                        |
| Akkutyp                                              | Li-Ionen  |                                        |
| Ladespannung                                         | 14,4–18 V |                                        |
| Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann | 0°C–50°C  |                                        |
| Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)  | 1,5 Ah    | 15 min                                 |
|                                                      | 2,0 Ah    | 20 min                                 |
|                                                      | 2,5 Ah    | 25 min                                 |
|                                                      | 3,0 Ah    | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                      | 4,0 Ah    | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                      | 5,0 Ah    | 32 min                                 |
|                                                      | 6,0 Ah    | 38 min                                 |

|                                                                    |                         |        |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
| Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsakkus, ungefähr (bei 20°C) | 1,5 Ah<br>(x 2 Einheit) | 20 min |
|                                                                    | 2,5 Ah<br>(x 2 Einheit) | 32 min |
|                                                                    | 4,0 Ah<br>(x 2 Einheit) | 52 min |
| Anzahl an Akkuzellen                                               |                         | 4–10   |
| Ladespannung für USB                                               |                         | 5 V    |
| Ladestromstärke für USB                                            |                         | 2 A    |
| Gewicht                                                            |                         | 0,6 kg |

**HINWEIS**

- Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.
- Wenn der Ladevorgang lange dauert
  - Der Ladevorgang dauert bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen länger. Laden Sie den Akku an einem warmen Ort auf (z. B. in einem Innenraum).
  - Blockieren Sie die Lüftungsöffnung nicht. Andernfalls überhitzt sich das Innere des Geräts und die Leistung des Ladegeräts nimmt ab.
  - Wenn das Kühlgebläse nicht funktioniert, Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.

**4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.****5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.****HINWEIS**

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

**Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.**

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

**Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.**

- (1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
- (2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

## VOR INBETRIEBNAHME

| Aktion                                                      | Abbildung | Seite |
|-------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| Ladestand-Kontrollleuchte                                   | 3         | 3     |
| Aufladen des USB-Geräts an einer Steckdose                  | 5-a       | 3     |
| Aufladen des USB-Geräts und der Batterie an einer Steckdose | 5-b       | 3     |
| Aufladen des USB-Geräts                                     | 6         | 3     |
| Herausnehmen und Einlegen des Akkus                         | 7         | 3     |
| Auswahl von Zubehörten                                      | —         | 334   |

### 1. Umgang mit dem Bedienfeld

- (1) Ein-/Aus-Schalter EIN (Siehe **Abb. 8**)  
Wenn Sie im Zustand „Ein-/Ausschalter AUS“ den Ein-/Ausschalter länger als 1 Sekunde gedrückt halten, leuchtet die Netzanzeige in Grün und die Nagelbetriebsanzeige in Blau auf.

### HINWEIS

Betätigen Sie den Druckhebel nicht und ziehen Sie nicht am Auslöser, während Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN stellen.  
Dadurch blinkt die Netzanzeige in Grün in 0,5-Sekunden-Intervallen. Das Gerät schaltet sich innerhalb von 5 Sekunden automatisch aus.

[Automatisches Ausschalten]

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, aber der Nagler 30 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet sich der Nagler automatisch aus. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um ihn wieder einzuschalten.

### WARNUNG

Lassen Sie den Nagler niemals eingeschaltet liegen. Dies kann zu Unfällen führen.

- (2) Ein-/Aus-Schalter AUS (Siehe **Abb. 8**)  
Halten Sie im Zustand „Ein-/Ausschalter EIN“ den Ein-/Ausschalter länger als eine Sekunde gedrückt, dann erlischt die Netzanzeige.  
Bei „eingeschaltetem Ein-/Ausschalter“ sind die nachstehenden Funktionen aktiv.
- (3) Deaktivieren der Ausrichtungsschutzfunktion (**Abb. 9**)  
Wenn das Nageln fehlschlägt und die Klinge in den Werkzeugkörper zurückkehrt, während sie nicht vollständig abgesenkt ist, können die Teile, die die Klinge aufwickeln, nicht mehr richtig ineinander greifen. Um Schäden am Gerät zu vermeiden, ist der Nagler mit einer Schutzfunktion ausgestattet, die die Ausrichtungsanzeige aufleuchten lässt und den Betrieb unterbricht, wenn sie diesen Fehler feststellt. Wenn die Fehlausrichtungsanzeige aufleuchtet, entfernen Sie zuerst die eingeklemmten Nägel, falls vorhanden, und führen Sie dann die folgenden Schritte aus. (Siehe Seite 33 „Beseitigung eines Staus“)
- (1) Betätigen Sie den Druckhebel
- (2) Ziehen Sie am Auslöser.
- (3) Drücken Sie den Schalter Fehlausrichtung löschen
- (4) Andere Funktionen  
Bei einer Funktionsstörung leuchtet die Fehlausrichtungsanzeige wie folgt auf.

| Status der Anzeige                                                                                                                                          |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Fehlausrichtungsanzeige blinkt rot.<br>Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch aus.                                                        | Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so bald wie möglich wieder auf.                                                                |
| Die Fehlausrichtungsanzeige blinkt rot und die LED-Leuchte blinkt im Abstand von 0,5 Sekunden.<br>Das Gerät schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus. | Das Werkzeug ist zu kalt (unter -5°C) oder zu heiß. Lassen Sie den Nagler abkühlen bzw. wärmen Sie ihn auf eine geeignete Temperatur auf. |
| Die Fehlausrichtungsanzeige blinkt orange.<br>Das Gerät schaltet sich innerhalb von 10 Sekunden automatisch aus.                                            | Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI.                                                                                         |

### 2. Benutzung der LED-Leuchte (Siehe **Abb. 10**)

Wenn der Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Leuchte an der Spitze des Werkzeugs automatisch auf.

### VORSICHT

- Niemals direkt in die Leuchte blicken!  
Wenn Ihre Augen dem Licht länger ausgesetzt sind, kann dies zu Augenschäden führen.
- Wischen Sie etwaigen Schmutz oder Ruß vom Glas der LED-Leuchte mit einem weichen Tuch ab und achten Sie dabei darauf, das Glas nicht zu zerkratzen.  
Kratzter auf dem Glas der LED-Leuchte können dazu führen, dass die Helligkeit abnimmt.

### 3. Auslösesperre (Siehe **Abb. 11**)

#### WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht nageln.

Dieser Nagler hat einen Sperrmechanismus, der verhindert, dass Nägel verschossen werden.

Stellen Sie den Schaltersperrhebel in die Stellung , um den Auslöser zu sperren.

Schieben Sie den Schaltersperrhebel in die Stellung , wenn der Nagler benutzt werden soll, und in die Stellung , wenn er nicht gebraucht wird.

### 4. Entfernen des Magazins

Dieser Nagler verfügt über einen Mechanismus zum Entfernen des Magazins. Dies hilft, einen Nagelstau zu beseitigen und das Magazin zu reinigen.

#### WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Ein-/Ausschalter ausschalten und den Akku herausnehmen.
- Betätigen Sie den Nagler nicht, wenn Sie das Magazin entfernt haben.

### VORSICHT

Zielen Sie mit dem Schusskopf NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen, um die Gefahr einer Verletzung durch einen Fehlschuss zu vermeiden. Auch wenn der Akku aus dem Nagler herausgenommen wurde, verbleibt weiterhin Energie durch die Druckluft im Innern.

- (1) Entfernen des Magazins (Siehe **Abb. 12**)
- (1) Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler.
- (2) Entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin.
- (3) Drehen Sie den Magazinhebel in die entriegelte Position, während Sie das Magazin abstützen.
- (4) Drehen Sie das Magazin und ziehen Sie das vordere Ende des Magazins heraus.



- (2) Abringen des Magazins (Siehe **Abb. 13**)

## VORSICHT

Entfernen Sie sämtliche Kunststoffspäne und den Betonstaub, die sich im Magazin angesammelt haben.

- [1] Führen Sie das vordere Ende des Magazins in die Klingenführung ein und drücken Sie das hintere Ende des Magazins in die Haupteinheit, bis es mit einem leichten Klicken einrastet.
- [2] Vergewissern Sie sich nach dem Zusammenbau, dass das Magazin nicht entfernt werden kann.

## VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass der Magazinhebel in die richtige Position zurückgekehrt ist und das Magazin nicht entfernt werden kann. (**Abb. 14**)

## 5. Entfernen des Druckhebels

Dieser Nagler verfügt über einen Mechanismus zum Entfernen des Druckhebels. Dies hilft, einen Nagelstau zu beseitigen und den Druckhebel zu reinigen.

## WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Ein-/Ausschalter ausschalten und den Akku herausnehmen.
- Betätigen Sie den Nagler nicht, wenn Sie den Druckhebel entfernt haben.
- Verändern Sie den Druckhebel nicht, sonst lässt sich der Druckhebel nicht mehr bedienen.

## VORSICHT

Zielen Sie mit dem Schusskopf NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen, um die Gefahr einer Verletzung durch einen Fehlschuss zu vermeiden. Auch wenn der Akku aus dem Nagler herausgenommen wurde, verbleibt weiterhin Energie durch die Druckluft im Innern.

- (1) Entfernen des Druckhebels (**Abb. 15**)

- [1] Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler.
- [2] Entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin.
- [3] Drehen Sie den Auswurfhebel in die Auswurfposition, während Sie die Seiten des Druckhebels abstützen.
- [4] Ziehen Sie den Druckhebel heraus.
- (2) Anbringen des Druckhebels (Siehe **Abb. 16**)

## VORSICHT

Entfernen Sie sämtliche Kunststoffspäne und den Betonstaub, die sich im Druckhebel angesammelt haben, sonst könnte der Nagler unerwartet einen Nagel abschießen.

- [1] Drehen Sie den Auswurfhebel in die Auswurfposition und führen Sie den Druckhebel bis zum Anschlag in die Klingenführung ein.
- [2] Nehmen Sie die Finger vom Auswurfhebel.
- [3] Vergewissern Sie sich nach dem Zusammenbau, dass der Druckhebel leichtgängig ist und nicht entfernt werden kann.

## 6. Zurückziehen des Stabilisators (Siehe **Abb. 17**)

Der Stabilisator dient als Abstützung, um den Druckhebel senkrecht zu einer ebenen Fläche zu halten. Ziehen Sie den Stabilisator zurück, wenn Sie auf einer unebenen Oberfläche arbeiten.

Wenn Sie die Position des Stabilisators ändern müssen:

- [1] Drücken Sie auf die Druckstange und drehen Sie den Stabilisator.
- [2] Drehen Sie ihn, bis er mit einem leichten Klicken einrastet.

## VORSICHT

Verwenden Sie den Stabilisator nicht, um den Nagler anzuheben.

## 7. Den Nagler testen

### WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht nageln. (Siehe **Abb. 11**)
- Benutzen Sie niemals den Nagler, wenn der Druckhebel nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Wenn nur noch 3 oder weniger Nägel übrig sind, wird die Funktion zur Verhinderung der Leerabfeuerung aktiviert, und die Nägel werden nicht mehr eingetrieben, wenn der Abzug betätigt wird. Laden Sie in diesem Fall mehr Nägel, um diese weiter eintreiben zu können.

## VORSICHT

Seien Sie vorsichtig, dass die Spitze des Druckhebels nicht gegen das Werkstück gestoßen wird.

Testen Sie den Nagler nach der unten stehenden Checkliste, bevor Sie mit den Nagelarbeiten beginnen. Führen Sie die Tests in der folgenden Reihenfolge aus. Wenn ein ungewöhnlicher Betriebszustand auftritt, benutzen Sie den Nagler nicht mehr und wenden Sie sich sofort an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum.

- (1) ENTFERNEN SIE ALLE NÄGEL UND DEN AKKU AUS DEM NAGLER.

- ALLE SCHRAUBEN MÜSSEN FESTGEZOGEN SEIN.
- DER DRUCKHEBEL UND DER AUSLÖSER MÜSSEN SICH LEICHT BEWEGEN LASSEN.

- (2) Einsetzen des Akkus.

Betätigen Sie den Druckhebel und den Auslöser nicht, während Sie den Akku einsetzen. (Siehe **Abb. 7**)

- (3) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein. (Siehe **Abb. 8**)

Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter länger als 1 Sekunde gedrückt halten. Vergewissern Sie sich, dass die Netzanzeige grün leuchtet und die Nagelbetriebsanzeige blau leuchtet. (VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS)

- (4) Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück, während Sie die Nagelzuführung (B) zurückziehen.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- (5) Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück.

Zielen Sie als nächstes mit dem Nagler nach unten, ziehen Sie die Nagelzuführung (B) zurück, betätigen Sie den Auslöser und warten Sie in dieser Stellung mindestens 5 Sekunden.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- (6)

- [1] Berühren Sie den Auslöser nicht und drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück, während Sie die Nagelzuführung (B) zurückziehen. Betätigen Sie dann den Auslöser.

- DER NAGLER MUSS AUSLÖSEN.

- [2] Halten Sie den Auslöser fest und drücken Sie den Druckhebel noch einmal gegen das Werkstück.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- [3] Nehmen Sie den Finger vom Auslöser. Als nächstes wird [1] wieder ausgeführt.

- DER NAGLER MUSS AUSLÖSEN.

- (7) Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück und betätigen Sie den Auslöser.

Drücken Sie den Druckhebel innerhalb von 2 Sekunden gegen das Werkstück.

# Deutsch

## – DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- (8) Wenn kein abweichender Vorgang festgestellt wird, können Sie Nägel in den Nagler einfüllen.  
Treiben Sie Nägel in ein Werkstück, das dem der tatsächlichen Anwendung entspricht.

## – DER NAGLER MUSS ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIEREN.

### 8. Überprüfung der Funktion des Druckhebels

#### WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht nageln.  
Gehen Sie stets sicher, dass der Auslöser verriegelt und der Akku aus dem Werkzeug entfernt ist, bevor Sie die Funktion des Druckhebels überprüfen.

Überprüfen Sie, dass sich der Druckhebel leichtgängig betätigen lässt.

Reinigen Sie den Gleitbereich, wenn sich der Druckhebel nicht problemlos betätigen lässt.

### 9. Nachfüllen und Entfernen der Nägel

#### WARNUNG

- Beim Nachfüllen oder Entfernen der Nägel
  - 1) muss der Akku aus dem Nagler genommen werden;
  - 2) darf der Auslöser nicht betätigt werden;
  - 3) darf der Druckhebel nicht gedrückt werden; und
  - 4) muss der Nagler nach unten zielen.
- Setzen Sie nicht gleichzeitig unterschiedlich lange Nagelstreifen ein. Andernfalls könnten die Nagelstreifen beschädigt werden und es kann zu einem Stau kommen.

Nachfüllen der Nägel (**Abb. 18**):

- (1) Führen Sie den Nagelstreifen an der Rückseite des Magazins ein.
- (2) Schieben Sie den Nagelstreifen weiter nach vorn in das Magazin.
- (3) Ziehen Sie den Knopf der Nagelzuführung (A) und ziehen Sie die Nagelzuführung (B) zurück. Und ziehen Sie sie zurück, ohne am Knopf zu ziehen, bis sie sanft die Nägel berührt. Wenn die Nagelzuführung (A) während des Rücklaufs gedrückt wird, können die Nägel nicht eingesetzt werden.

#### HINWEIS

- Lassen Sie die Nagelzuführung (A) und die Nagelzuführung (B) nicht plötzlich los.  
Wenn die Nagelzuführung (A) und Nagelzuführung (B) auf der Magazintrückseite gelöst werden und gegen den Nagel stoßen, kann das Verbindungspapier oder der -kunststoff des Nagels beschädigt werden.
- Verwenden Sie Nagelstreifen mit 4 oder mehr Nägeln.
- Verwenden Sie intakte Nagelstreifen mit Nägeln in einheitlicher Länge.

Der Nagler ist jetzt einsatzbereit.

Entfernen der Nägel (Siehe **Abb. 19**):

- (1) Ziehen Sie die Nagelzuführung (B) nach hinten.
- (2) Schieben Sie den Nagelzuführung (B) ruhig wieder nach vorn und drücken Sie dabei den Knopf der Nagelzuführung (A).
- (3) Ziehen Sie die Nägel aus der Rückseite des Magazins heraus.

#### HINWEIS

Möglicherweise befindet sich noch ein Nagel in der Klingenföhrung.  
Es ist schwer zu erkennen, ob ein Nagel in der Klingenföhrung verbleibt, entfernen Sie daher gegebenenfalls das Magazin. (Siehe Seite 30 „4. Entfernen des Magazins“)

## VERWENDUNG DES NAGLERS

### WARNUNG

- Zielen Sie mit dem Werkzeug NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen im Arbeitsbereich.
- Halten Sie Ihre Finger FERN vom Auslöser, wenn Sie nicht nageln, um eine versehentliche Auslösung zu verhindern.
- Benutzen Sie das Stromkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es sofort reparieren.
- Bitte lesen und verstehen Sie „1. Nagelverfahren“ weiter unten.
- Halten Sie während des Betriebs niemals Ihr Gesicht, Ihre Hände oder Füße in die Nähe des Schusskopfs.
- Schießen Sie keine Nägel auf andere Nägel und halten Sie den Nagler nicht in einem zu steilen Winkel; die Nägel können abprallen und jemanden verletzen.
- Treiben Sie keine Nägel in dünne Bretter oder in der Nähe von Ecken und Kanten des Werkstücks. Die Nägel können hindurch getrieben werden oder aus dem Werkstück austreten und jemanden treffen.
- Treiben Sie die Nägel niemals schräg ein, da die Nägel abprallen und Sie oder andere Personen verletzen können.
- Treiben Sie niemals gleichzeitig von beiden Seiten einer Wand Nagel ein. Die Nägel können in die Wand und durch sie hindurch getrieben werden und eine Person auf der gegenüberliegenden Seite treffen.
- Benutzen Sie niemals einen defekten Nagler oder einen, der nicht normal funktioniert.
- Verwenden Sie den Nagler nicht als Hammer.
- Nehmen Sie alle verbleibenden Nägel und den Akku aus dem Nagler, wenn:
  - 1) Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen;
  - 2) Sie die ordnungsgemäße Funktion von Druckhebel und Abzug prüfen;
  - 3) Sie einen Stau beseitigen;
  - 4) das Gerät nicht in Gebrauch ist;
  - 5) Sie den Arbeitsbereich verlassen;
  - 6) Sie ihn an einen anderen Ort bringen; und
  - 7) wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Nagler, wenn:
  - 1) Sie Nägel nachfüllen;
  - 2) Sie den Einstellhebel drehen.

Erläuterung der unterschiedlichen Nagelfunktionen

### ○ VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS:

- Drücken Sie zuerst den Druckhebel gegen das Werkstück; betätigen Sie anschließend den Abzug, um den Nagel einzuschließen.
- Schießen Sie mit der gleichen Verfahrensweise weitere Nägel ein.
- Wenn Sie einen Nagel eingeschossen haben, ist das Einschließen des nächsten Nagels erst dann möglich, wenn Sie den Finger vom Auslöser nehmen und das Werkzeug vollständig von der Werkstückoberfläche abheben.

[Über die Funktion zur Verhinderung der Leerabfeuerung]  
Wenn nur noch 3 oder weniger Nägel übrig sind, wird die Funktion zur Verhinderung der Leerabfeuerung aktiviert, und die Nägel werden nicht mehr eingetrieben, wenn der Abzug betätigt wird. Laden Sie in diesem Fall mehr Nägel, um diese weiter eintreiben zu können.

### VORSICHT

Achten Sie darauf, die Spitze des Druckhebels nicht gegen das Werkstück zu stoßen, wenn der Druckhebel nicht hoch gedrückt werden kann.

1. **Betriebsverfahren des Nagelns (Siehe Abb. 20)**  
Dieser Nagler ist mit einem Druckhebel ausgestattet und funktioniert nicht, wenn der Druckhebel nicht betätigt wird.



Es gibt ein Betriebsverfahren, mit dem die Nägel mit diesem Nagler eingetrieben werden können.  
Es handelt sich um den periodischen Betrieb (Abzugauslösung).  
(Die Nagelbetriebsanzeige leuchtet in Blau.)

#### WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Nagelbetriebsanzeige blau leuchtet.
- Zur Vermeidung von Doppelschüssen oder versehentlicher Auslösung durch den Rückschlag.
  - Ziehen Sie schnell und fest am Auslöser.
- [1] Setzen Sie den Nagelausschlag auf das Werkstück und halten Sie Ihren Finger fern vom Auslöser.
- [2] Drücken Sie den Druckhebel fest, bis er vollständig eingedrückt ist.
- [3] Betätigen Sie den Auslöser, um einen Nagel abzuschießen.
- [4] Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und heben Sie das Werkzeug vollständig von der Werkstückoberfläche ab.

Um an einer anderen Stelle weiter zu nageln, schieben Sie den Nagler am Werkstück entlang und wiederholen Sie die Schritte [1]–[4] nach Bedarf.

#### HINWEIS

Die Bedienschritte [2] und [3] sollten innerhalb von 2 Sekunden nacheinander ausgeführt werden. Wenn mehr als 2 Sekunden [2] vergehen, funktioniert der Nagler nicht ordnungsgemäß. Falls dies passiert, versuchen Sie es erneut ab Schritt [2].

#### WARNUNG

- Halten Sie Ihren Finger fern vom Auslöser, außer beim Nageln, denn es können schwere Verletzungen auftreten, wenn der Druckhebel versehentlich mit Ihnen oder anderen im Arbeitsbereich in Kontakt kommt.
- Halten Sie Hände und Körper fern vom Ausschussbereich. Dieser HiKOKI-Nagler kann durch den Rückstoß vom Abschießen eines Nagels zurückprallen und es kann sich unerwünscht ein weiterer Nagel lösen, was möglicherweise zu Verletzungen führen kann.

#### HINWEIS

- Wenn alle Warnhinweise und Anweisungen befolgt werden, ist ein sicherer Betrieb mit allen Systemen möglich.
- Behandeln Sie Nägel und Verpackung immer mit Vorsicht. Wenn die Nägel fallen gelassen werden, kann der Verbindungsstreifen reißen, was zu einer fehlerhaften Zuführung und Nagelstau führt.
- Nach dem Nageln:
  - 1) muss der Akku aus dem Nagler genommen werden;
  - 2) entfernen Sie alle Nägel aus dem Nagler;

#### 2. Einstellen der Nageltiefe

Um sicherzustellen, dass alle Nägel bis zur gleichen Tiefe eindringen, achten Sie darauf, dass der Nagler immer fest gegen das Werkstück gehalten wird. Wenn die Nägel zu tief oder zu flach in das Werkstück eindringen, stellen Sie die Nagelfunktion in der folgenden Reihenfolge ein.

- (1) Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler. (Siehe **Abb. 7**)
- (2) Wenn die Nägel zu tief eindringen, drehen Sie den Einstellhebel zur flachen Seite. (Siehe **Abb. 21**)  
Wenn die Nägel zu flach eindringen, drehen Sie den Einstellhebel zur tiefen Seite. (Siehe **Abb. 22**)

#### HINWEIS

Stellen Sie den Einstellhebel nicht in die mittlere Position.

- (3) Setzen Sie den Akku in den Nagler ein.  
**TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE.**  
Führen Sie einen Nageltest aus.

### 3. Verwendung des Hakens (Siehe Abb. 23)

#### WARNUNG

- Wenn Sie den Haken verwenden, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter aus (grüne Leuchte „AUS“).
- Achten Sie darauf, dass das Hauptgerät nicht herunterfällt.  
Wenn das Werkzeug herunterfällt, besteht Unfallgefahr. Der Haken kann links oder rechts angebracht werden.
- (1) Entfernen Sie den Akku und anschließend alle verbleibenden Nägel aus dem Magazin.
- (2) Halten Sie das Hauptgerät fest und entfernen Sie die M5-Schrauben mit dem Sechskantschlüssel.
- (3) Entfernen Sie den Haken und die Hakenplatte.
- (4) Bringen Sie den Haken an der anderen Seite an und befestigen Sie ihn sicher mit den M5-Schrauben.

#### HINWEIS

Der Haken kann zum Aufhängen verwendet werden.

#### 4. Beseitigung eines Staus

Wenn sich Nägel im Schusskopf verklemmt haben, entfernen Sie sie, und wenn die Fehlausrichtungsanzeige leuchtet, deaktivieren Sie die Ausrichtungsschutzfunktion. (Siehe Seite 30 „(3) Deaktivieren der Ausrichtungsschutzfunktion“)

#### WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Ein-/Ausschalter ausschalten und den Akku herausnehmen.
- Betätigen Sie den Nagler nicht, wenn Sie das Magazin oder den Druckhebel entfernt haben.

#### VORSICHT

Zielen Sie mit dem Schusskopf NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen, um die Gefahr einer Verletzung durch einen Fehlschuss zu vermeiden. Auch wenn der Akku aus dem Nagler herausgenommen wurde, verbleibt weiterhin Energie durch die Druckluft im Innern.

- (1) Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler.
- (2) Entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin.
- (3) Entfernen Sie das Magazin und/oder den Druckhebel (Siehe Seite 30 „4. Entfernen des Magazins“ und Seite 31 „5. Entfernen des Druckhebels“), und beseitigen Sie den Stau.

#### VORSICHT

Schlagen Sie NIEMALS auf die Treiberklinge. (Siehe **Abb. 24**)

- (4) Bringen Sie das Magazin und/oder den Druckhebel an (Siehe Seite 30 „4. Entfernen des Magazins“ und/oder Seite 31 „5. Entfernen des Druckhebels“) und vergewissern Sie sich, dass das Magazin und der Druckhebel nicht entfernt werden können.

#### HINWEIS

Wenn die Spitze der Treiberklinge abgenutzt ist, ist es wahrscheinlicher, dass sich der Nagel verklemmt. Wenn häufig Blockaden auftreten oder sich nicht auflösen lassen, wenden Sie sich an ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

## WARTUNG UND INSPEKTION

#### WARNUNG

Denken Sie vor der Wartung und Inspektion daran, alle verbleibenden Nägel und den Akku aus dem Nagler zu entnehmen.

#### 1. Inspektion des Magazins

- (1) Entfernen Sie den Akku und alle übrigen Nägel.
- (2) Reinigen Sie das Magazin. Entfernen Sie sämtliche Kunststoffspäne und den Betonstaub, die sich im Magazin angesammelt haben. (Siehe Seite 30 „4. Entfernen des Magazins“)

#### VORSICHT

- Überprüfen Sie, ob die Nagelzuführungen (A) und (B) reibungslos gleiten, indem Sie mit dem Finger daran ziehen.

# Deutsch

- Wenn das nicht der Fall ist, können die Nägel in einem ungewöhnlichen Winkel austreten und jemanden verletzen.
- 2. Überprüfung des Druckhebels**
  - (1) Entfernen Sie den Akku und alle übrigen Nägel.
  - (2) Reinigen Sie den Druckhebel. Entfernen Sie sämtliche Kunststoffspäne und den Betonstaub, die sich im Druckhebel angesammelt haben. (Siehe Seite 31 „5. Entfernen des Druckhebels“)
- 3. Inspektion der Befestigungsschrauben**

Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.
- 4. Tägliche Wartung**
  - Reinigen Sie das Magazin und den Zuführungsmechanismus täglich, um ein Verklemmen zu vermeiden.
  - Blasen Sie den Druckhebel täglich sauber, damit der Druckhebel ordnungsgemäß funktioniert und die Sicherheit des Bedieners und ein effizienter Betrieb des Naglers gewährleistet sind.

## WARNUNG

- Tragen Sie bei diesen Arbeiten eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um die Gefahr einer Augenverletzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Naglergehäuses kein Öl, Schmiermittel oder Lösungsmittel.
- 5. Wartung des Motors**

Die Wicklung des Motors ist das „Herzstück“ des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.
- 6. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)**

Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.

Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.
- 7. Außenreinigung**

Wenn das Werkzeug schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farbenverdünner verwenden, da diese Kunststoffe aufweichen.
- 8. Lagerung**

Das Werkzeug bei einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

## HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus

Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen-Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

## VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

## Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

## GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

## Lärminformation

Lärmkennwerte entsprechend EN60745:

|                                                                               |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis                 | $L_{WA,1s,d} = 86$ dB |
| Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis am Arbeitsplatz | $L_{pA,1s,d} = 91$ dB |
| Messunsicherheit KpA:                                                         | 3 dB                  |

Diese Werte sind mit dem Werkzeug zusammenhängende Werte und stellen nicht die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz dar. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz hängt z. B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückunterstützung, der Anzahl der Nageleintreibungen usw. ab.

Abhängig von den Bedingungen am Arbeitsplatz und der Form des Werkstücks müssen möglicherweise individuelle Lärmverhütungsmaßnahmen durchgeführt werden, z.B. Platzierung der Werkstücks auf einer schalldämpfenden Unterlage, Verhinderung von Werkstückvibration durch Festklemmen oder Abdecken usw.

In besonderen Fällen ist das Tragen von Gehörschutz erforderlich.

## Vibrationsinformationen

Der typische Vibrationskennwert gemäß EN60745:

4,5 m/s<sup>2</sup>

Messunsicherheit K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Dieser Wert ist ein mit dem Werkzeug zusammenhängender Wert und repräsentiert nicht die Auswirkung auf Hand und Arm bei Verwendung des Werkzeugs. Der Einfluss auf Hand und Arm bei Verwendung des Werkzeugs hängt z.B. von der Greifkraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Stromversorgung, dem Werkstück und der Werkstückunterlage ab.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen. Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Belastung verwendet werden.

# **WARNUNG**

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Ergreifen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Belastungseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Auslösezeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

# **HINWEIS**

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

## **FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG**

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

| PROBLEM                                                                                                    | PRÜFVERFAHREN                                                                                                                                                                         | KORREKTURMASSNAHME                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Ein-/Aus-Schalter lässt sich nicht einschalten. Schaltet sich einmal ein, aber automatisch wieder aus. | Akkuladung gering.                                                                                                                                                                    | Laden Sie den Akku auf.                                                                                                                          |
|                                                                                                            | Interne Elektronik beschädigt.                                                                                                                                                        | Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.                                                                                                     |
|                                                                                                            | Druckhebel und/oder Auslöser im Zustand EIN?                                                                                                                                          | Lassen Sie den Druckhebel und Auslöser um Zustand AUS.                                                                                           |
|                                                                                                            | Haben Sie den Tacker mehr als 30 Minuten nicht benutzt? (Automatische Abschaltfunktion)                                                                                               | Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter länger als 1 Sekunde gedrückt, um ihn auf „EIN“ zu schalten                                                     |
| Der Nagler funktioniert nicht (Ein-/Ausschalter EIN).                                                      | Der Nagler wird nicht stark genug gegen das Werkstück gedrückt.                                                                                                                       | Halten Sie Nagler fest und drücken Sie ihn ganz auf das Werkstück.                                                                               |
|                                                                                                            | Der Nagler steht nicht senkrecht zum Werkstück.                                                                                                                                       | Halten Sie den Nagler senkrecht zum Werkstück.                                                                                                   |
|                                                                                                            | Der Auslöser wurde nicht weit genug betätigt.                                                                                                                                         | Ziehen Sie fest am Auslöser.                                                                                                                     |
|                                                                                                            | Es sind mehr als 2 Sekunden zwischen EIN des Druckhebels und Auslöser EIN vergangen (bzw. Auslöser EIN bis Druckhebel EIN). (LED-Licht blinkt in 1-Sekunden-Intervallen)              | Sorgen Sie dafür, dass weniger als 2 Sekunden zwischen Druckhebel EIN und Auslöser EIN vergehen (bzw. zwischen Auslöser EIN und Druckhebel EIN). |
|                                                                                                            | Die Funktion zur Verhinderung der Leerabfeuerung ist aktiviert. (Keine Nägel oder zu wenig Befestigungsmaterial übrig) (LED-Leuchte blinkt 3 Sekunden lang in 1-Sekunden-Intervallen) | Füllen Sie Nägel ins Magazin nach.                                                                                                               |
|                                                                                                            | Sperrhebel (Auslösesperre) steht auf „EIN“.                                                                                                                                           | Stellen Sie den Sperrhebel in die Stellung „AUS“. (Siehe „VOR INBETRIEBNAHME“ > „3. Auslösesperre“)                                              |
|                                                                                                            | Das Werkzeug ist zu kalt (unter -5°C) oder zu heiß. (Die LED-Leuchte blinkt in 0,5-Sekunden-Intervallen und 10 Sekunden später schaltet sich das Gerät AUS)                           | Lassen Sie den Nagler abkühlen bzw. wärmen Sie ihn auf eine geeignete Temperatur auf.                                                            |
|                                                                                                            | Interne Elektronik beschädigt.                                                                                                                                                        | Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.                                                                                                     |

# Deutsch

| PROBLEM                                                     | PRÜFVERFAHREN                                           | KORREKTURMASSNAHME                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Nagler arbeitet, aber es wird kein Nagel ausgeschossen. | Magazin ist verschmutzt.                                | Blasen und wischen Sie das Magazin sauber.                                                             |
|                                                             | Ist der Druckhebel verschmutzt?                         | Blasen und wischen Sie den Druckhebel sauber.                                                          |
|                                                             | Prüfen Sie, ob ein Stau vorliegt.                       | Beseitigen Sie den Stau (siehe „VERWENDUNG DES NAGLERS“ > „4. Beseitigung eines Staus“).               |
|                                                             | Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?             | Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.                                                           |
|                                                             | Bandfeder geschwächt oder beschädigt?                   | Bandfeder ersetzen.                                                                                    |
|                                                             | Nagelzuführung (A) beschädigt?                          | Nagelzuführung (A) ersetzen.                                                                           |
|                                                             | Nagelzuführung (B) beschädigt?                          | Nagelzuführung (B) ersetzen.                                                                           |
|                                                             | Prüfen, ob die richtigen Nägel verwendet werden.        | Verwenden Sie nur empfohlene Nägel.                                                                    |
| Schwacher Antrieb.<br>Langsamer Zyklus.                     | Überprüfen Sie die Stellung des Nageltiefeneinstellers. | Nehmen Sie die Einstellung gemäß „VERWENDUNG DES NAGLERS“ > „2. Einstellen der Nageltiefe“ erneut vor. |
|                                                             | Treiberklinge verschlissen?                             | Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.                                                           |
|                                                             | Der Luftdruck ist zu niedrig.                           |                                                                                                        |
|                                                             | Interne Elektronik beschädigt.                          |                                                                                                        |
| Die Krampen werden zu tief eingetrieben.                    | Überprüfen Sie die Stellung des Nageltiefeneinstellers. | Nehmen Sie die Einstellung gemäß „VERWENDUNG DES NAGLERS“ > „2. Einstellen der Nageltiefe“ erneut vor. |
| Nägel werden übersprungen.<br>Unterbrochene Zuführung.      | Prüfen, ob die richtigen Nägel verwendet werden.        | Verwenden Sie nur empfohlene Nägel.                                                                    |
|                                                             | Nagelzuführung (A) beschädigt?                          | Nagelzuführung (A) ersetzen.                                                                           |
|                                                             | Nagelzuführung (B) beschädigt?                          | Nagelzuführung (B) ersetzen.                                                                           |
|                                                             | Bandfeder geschwächt oder beschädigt?                   | Bandfeder ersetzen.                                                                                    |
|                                                             | Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?             | Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.                                                           |
| Nagelstau.<br>Der verschossene Nagel ist verbogen.          | Magazin ist verschmutzt                                 | Blasen und wischen Sie das Magazin sauber.                                                             |
|                                                             | Ist der Druckhebel verschmutzt?                         | Blasen und wischen Sie den Druckhebel sauber.                                                          |
|                                                             | Prüfen, ob die richtigen Nägel verwendet werden.        | Verwenden Sie nur empfohlene Nägel.                                                                    |
|                                                             | Nagelzuführung (A) beschädigt?                          | Nagelzuführung (A) ersetzen.                                                                           |
|                                                             | Nagelzuführung (B) beschädigt?                          | Nagelzuführung (B) ersetzen.                                                                           |
|                                                             | Bandfeder geschwächt oder beschädigt?                   | Bandfeder ersetzen.                                                                                    |
|                                                             | Ist der Druckhebel verschlissen oder beschädigt?        | Ersetzen Sie den Druckhebel.                                                                           |
|                                                             | Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?             | Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.                                                           |

| PROBLEM                                    | PRÜFVERFAHREN                     | KORREKTURMASSNAHME                                                                       |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fehlausrichtung kann nicht behoben werden. | Prüfen Sie, ob ein Stau vorliegt. | Beseitigen Sie den Stau (siehe „VERWENDUNG DES NAGLERS“ > „4. Beseitigung eines Staus“). |

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

*Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- Conservier la zone de travail propre et bien éclairée.**  
*Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**  
*Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**  
*Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.*

#### 2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**  
*Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.*
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**  
*Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.*
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**  
*La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.*
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**  
*Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.*
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**  
*L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.*
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**  
*L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.*

#### 3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**  
*Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.*
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**  
*L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.*
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**  
*Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.*
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**  
*Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.*
- Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**  
*Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**  
*Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.*
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**  
*Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**  
*Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.*
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**  
*Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.*
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**  
*Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**  
*Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.*

- e) Observer la maintenance de l'outil. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement.  
Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.  
*De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.  
*Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.*
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.  
*L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.

*Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.

*L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.

*Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.

*Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

6) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

*Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

**PRECAUTION**

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

2. Ne pointez pas l'outil vers vous-même ni vers une autre personne. Un déclenchement inattendu entraîne l'éjection d'une agrafe pouvant blesser quelqu'un.
3. N'actionnez pas l'outil tant qu'il n'est pas fermement tenu contre la pièce à usiner. Si l'outil n'est pas au contact de la pièce à usiner, l'agrafe risque de dévier de votre cible.
4. Débranchez l'outil de la source d'alimentation si une agrafe reste coincée dans l'outil. La cloueuse peut être activée accidentellement si elle est branchée, lors du retrait d'une attache coincée.
5. Soyez vigilant lors du retrait d'une agrafe coincée. Le mécanisme peut être sous compression et l'agrafe peut être éjectée de force lorsque vous tentez de dégager un blocage.
6. Ne pas utiliser cette cloueuse pour la fixation des câbles électriques.  
*La cloueuse n'est pas conçue pour l'installation de câbles électriques, dont elle peut endommager la gaine isolante, provoquant ainsi un choc électrique ou un début d'incendie.*

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. La manutention en sécurité est garantie par un usage correct.

Cet appareil a été conçu pour enfoncer des clous dans du béton, de l'acier, du bois ou des matériaux similaires. Utilisez-le seulement pour les emplois désignés.

2. Évitez les inflammations et les explosions.

Vu que des étincelles peuvent se produire durant le clouage, il est dangereux d'utiliser l'appareil à proximité de laques, de peintures, d'essence, de diluants, de carburant, de gaz, de colles ou d'autres substances inflammables similaires, présentant un risque d'inflammation ou d'explosion. Dans aucun cas, l'appareil ne doit être utilisé proche de pareils produits inflammables.

3. Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité.



Portez toujours des lunettes de sécurité si vous utilisez l'appareil et assurez que les personnes qui vous entourent en portent aussi.

La possibilité que des fragments de clous qui sont mal enfoncés n'endommagent les yeux est un danger pour la vue. Vous trouvez des lunettes de sécurité dans chaque quincaillerie. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de sécurité si vous utilisez l'agrafeuse. Utiliser une protection oculaire ou un masque panoramique par-dessus des lunettes correctrices.

Les employeurs doivent veiller à ce que l'équipement de protection soit toujours porté.

4. Protégez vos oreilles.

Lors des travaux de clouage, veuillez porter des protections auditives et un casque de protection. Selon les conditions, s'assurer aussi que les personnes autour de vous portent un casque anti-bruit et une protection pour la tête.

5. Faites attention aux personnes qui travaillent proche de vous.

Des clous qui sont mal enfoncés représentent un danger pour les personnes qui vous entourent. En conséquence, veillez à assurer la sécurité des

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CLOUEUR À BÉTON SUR BATTERIE

1. Partez toujours du principe que l'outil contient des agrafes.

*Une mauvaise manipulation de la cloueuse peut déclencher une éjection accidentelle des attaches causant des blessures corporelles.*



personnes alentour pendant le travail. Veillez toujours à ne pas trop rapprocher votre corps, vos mains ou vos pieds du déclencheur.

6. **Ne pointez jamais l'orifice de décharge en direction d'une personne.**



Supposez toujours que l'outil renferme des agrafes. Si l'orifice de décharge est pointé en direction d'une personne, des accidents sérieux peuvent se produire si vous pressez la détente. Lorsque vous connectez ou déconnectez la batterie, pendant le chargement d'un clou ou toute autre opération similaire, assurez-vous que la pointe du clou n'est pas pointée vers quelqu'un (vous compris).

Même s'il n'y a pas de clou dans l'outil, il serait dangereux de décharger l'outil tout en le dirigeant vers quelqu'un. Il ne faudra donc pas le faire. Pas de jeux brutaux. L'outil est un instrument de travail.

7. **Vérifier avant l'utilisation du levier de poussée.**

S'assurer que le levier de poussée fonctionne correctement. Ne jamais utiliser la cloueuse si le levier de poussée ne fonctionne pas correctement, sinon la cloueuse pourrait faire sortir une attache de manière inattendue. Ne modifier d'aucune façon le levier de poussée, sous peine de le rendre inutilisable.

8. **Avant d'utiliser ce produit, s'assurer qu'il fonctionne correctement en conformité avec le contenu de la section « Test de la cloueuse » à la page 47.**

9. **Utilisez seulement des clous spécifiés.**

N'utilisez jamais de clous autres que ceux spécifiés et décrits dans les présentes instructions.

10. **Etre prudent en branchant la batterie.**

Pour assurer qu'aucun clou n'est tiré lors du branchement de la batterie et du chargement des clous, respecter les instructions suivantes.

- ne touchez pas la détente.
  - évitez de toucher l'orifice de décharge.
  - pointez l'orifice de décharge vers le bas.
- Respectez rigoureusement les instructions ci-dessus et ne placez jamais vos mains, jambes ou toute partie de votre corps en face de l'orifice de décharge.

11. **Ne touchez pas imprudemment la détente.**

Ne posez pas votre doigt sur la détente si vous ne clouez pas. Si vous portez l'appareil ou si vous le passez à une autre personne tout en gardant le doigt sur la détente, vous pouvez causer un accident.

12. **Pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer.**

En enfonceant des clous, pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer. Si l'orifice est mal posé, les clous peuvent rebondir.

13. **Tenez les mains et les pieds à l'écart de l'orifice de décharge.**



Il serait très dangereux qu'un clou frappe les mains ou les pieds par erreur.

14. **Évitez les contrecoups de l'agrafeuse.**

Évitez d'approcher le haut de l'agrafeuse avec la tête pendant que vous agrafez. Ceci est dangereux puisque l'appareil peut reculer violemment si le clou projeté entre en contact avec un clou précédemment enfoncé.

15. **Faites attention au double déclenchement dû au recul.**

Si le levier de poussée est remis par inadvertance en contact avec la pièce d'ouvrage suivant le recul, une attache non-souhaitée risque d'être envoyée. Afin d'éviter ce double déclenchement indésirable, tirez la gâchette rapidement et fermement.

16. **Soyez prudents en cloutant des panneaux minces ou les bords de la pièce d'ouvrage.**

En cloutant des panneaux minces ou les bords de la pièce d'ouvrage, les clous peuvent passer à travers ou être déviés. Dans ces cas, assurez-vous qu'il n'y a personne derrière le panneau ou proche de la pièce d'ouvrage que vous êtes en train de clouer.

17. **Il est dangereux de clouer simultanément sur les deux côtés d'un mur.**

Le clouage ne doit en aucun cas être effectué des deux côtés d'un même mur simultanément. Cela serait très dangereux car les clous peuvent traverser le mur et provoquer des blessures.

18. **Ne pas utiliser l'outillage sur des échafaudages ou des échelles.**

Ne pas utiliser l'outil pour des applications spécifiques, par exemple :

- lorsque le changement d'une position d'agrafage fait intervenir l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de toute autre construction de type échelle, par ex. des lattes de toit,
- la fermeture de boîtes ou de caisses,
- la fixation de systèmes de sécurité, par ex. sur des véhicules ou des wagons

19. **Retirer toutes les attaches restantes et la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :**

- 1) entretien et inspection ;
- 2) vérification du bon fonctionnement du levier de poussée et de la gâchette ;
- 3) l'élimination d'un bouchage ;
- 4) non utilisation ;
- 5) sortie de la zone de travail ;
- 6) transport vers un autre endroit ; et
- 7) transmission de l'outil à une autre personne.

Ne jamais tenter d'éliminer un bouchage ou de réparer la cloueuse, à moins d'avoir enlevé la batterie et toutes les attaches restantes de la cloueuse.

La cloueuse ne doit jamais être laissée sans surveillance, dans la mesure où des personnes ne sachant pas utiliser correctement la cloueuse peuvent la manipuler et risquer de se blesser.

20. **Retirer la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :**

- 1) chargement de clous ;
- 2) manipulation du levier de réglage.

21. **L'environnement de fonctionnement de cet appareil est compris entre 0°C et 40°C. Il convient donc de garantir une utilisation dans cette plage de température. L'appareil peut ne pas fonctionner en dessous de 0°C ou au-dessus de 40°C.**

22. **Chargez toujours la batterie à une température de 0 à 40°C.**

Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est de 20 à 25°C.

23. **N'utilisez pas le chargeur continuellement.**

Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.

24. **Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.**

25. **Ne jamais démonter la batterie rechargeable ou le chargeur.**

26. **Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable.**  
Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
27. **Ne pas jeter la batterie au feu.**  
Elle pourrait exploser.
28. **L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.**
29. **Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique.**  
Ne pas jeter de batterie usagée.
30. **Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.**  
L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur présente un risque d'électrocution ou de dégât du chargeur.
31. **NE JAMAIS laisser d'aimants (ou appareils magnétiques similaires) à proximité de la cloueuse, car cette dernière est dotée d'un capteur magnétique à l'intérieur.**  
Cela risque de provoquer une panne ou un risque de blessures par dysfonctionnement.
32. **Repos de l'appareil après un travail continu.**
33. **L'outil électrique est équipé d'un circuit de protection thermique pour protéger le moteur. Une utilisation en continu risque de provoquer une augmentation de la température de l'appareil et d'activer le circuit de protection thermique, ainsi que d'arrêter automatiquement le fonctionnement. Dans ce cas, laissez l'appareil électrique refroidir avant de reprendre l'utilisation.**
34. **Ce produit peut cesser de fonctionner lorsqu'une anomalie est détectée. Dans ce cas, vérifiez les éléments qui figurent dans la section « DÉPANNAGE » à la page 51.**
35. **Ne pas faire subir de chocs violents au panneau de commande ni le casser. Cela peut provoquer des défaillances.**
36. **N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés.**  
Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
37. **Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exempts de copeaux et à la poussière.**
  - Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
  - Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
  - Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
38. **S'assurer que la batterie est solidement en place. Si elle n'est pas bien placée, elle peut tomber et provoquer un accident.**
39. **Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5°C et 40°C.**

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.  
Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter.  
Dans ce cas, relâchez le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.  
Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
6. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
7. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
10. N'immerger pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
11. Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.

## PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Français

12. Si un lubrifiant alcalin ou du liquide de coupe adhère à la batterie, essuyez-le rapidement avec un chiffon sec. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages ou une dégradation du boîtier.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
2. En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

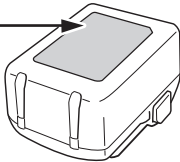
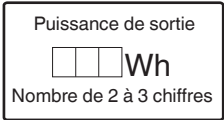
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB (UC18YSL3)

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risque d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.

Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé. L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc. L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE

- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.
- Lorsqu'un dispositif USB n'est pas en train d'être rechargé, retirez le dispositif USB du chargeur. Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Certains appareils USB peuvent ne pas charger en fonction du type d'appareil.

NOMS DES PIÈCES

Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux Fig. 1–Fig. 24.

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 1  | Couvercle supérieur                         |
| 2  | Gâchette                                    |
| 3  | Levier de réglage                           |
| 4  | Levier d'éjection                           |
| 5  | Guide de lame                               |
| 6  | Levier de poussée                           |
| 7  | Tête de déclenchement (sortie)              |
| 8  | Margeur à clou (A)                          |
| 9  | Margeur à clou (B)                          |
| 10 | Ressort à ruban                             |
| 11 | Stabilisateur                               |
| 12 | Magasin                                     |
| 13 | Crochet                                     |
| 14 | Batterie                                    |
| 15 | Panneau de commande                         |
| 16 | Levier de verrouillage                      |
| 17 | Poignée                                     |
| 18 | Interrupteur de correction de désalignement |
| 19 | Indicateur de désalignement                 |
| 20 | Interrupteur d'alimentation                 |
| 21 | Voyant d'alimentation                       |

|    |                                                   |
|----|---------------------------------------------------|
| 22 | Indicateur de fonctionnement de clouage           |
| 23 | Panneau d'affichage                               |
| 24 | Commutateur de l'indicateur du niveau de batterie |
| 25 | Témoin de niveau de charge de la batterie         |
| 26 | Témoin d'indicateur de charge                     |
| 27 | Loquet                                            |
| 28 | Éclairage à DEL                                   |
| 29 | Levier du magasin                                 |
| 30 | Arbre de poussée                                  |
| 31 | Clous                                             |
| 32 | Plaque de crochet                                 |
| 33 | Clé hexagonale                                    |
| 34 | Lame d'expulsion                                  |

|  |                                                 |
|--|-------------------------------------------------|
|  | Gâchette verrouillée                            |
|  | Gâchette déverrouillée                          |
|  | Côté peu profond                                |
|  | Côté profond                                    |
|  | Ne pas utiliser sur des échafaudages, échelles. |
|  | Avertissement                                   |
|  | Action interdite                                |

## SYMBOLES

### AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil.  
Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA : Cloueur à béton sur batterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Pour les pays européens uniquement<br>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !<br>Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. |
|  | Courant direct                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Bouton ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Bouton OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Débrancher la batterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Interrupteur d'alimentation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Interrupteur de correction de désalignement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

### Batterie

|  |                                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | S'allume ;<br>La puissance résiduelle de la batterie est de plus de 75%.                                                                                                         |
|  | S'allume ;<br>La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 50 et 75%.                                                                                                   |
|  | S'allume ;<br>La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 25 et 50%.                                                                                                   |
|  | S'allume ;<br>La puissance résiduelle de la batterie est de moins de 25%.                                                                                                        |
|  | Clignote ;<br>La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus rapidement possible.                                                       |
|  | Clignote ;<br>Sortie suspendue en raison d'une température élevée. Retirez la batterie de l'outil et laissez-la refroidir complètement.                                          |
|  | Clignote ;<br>Sortie interrompue en raison d'une défaillance ou un dysfonctionnement. Le problème ne provient peut-être pas de la batterie ; veuillez contacter votre revendeur. |

## SPÉCIFICATIONS

### 1. Cloueur à béton sur batterie

|                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Modèle                      | NC1840DA                             |
| Moteur                      | CC sans balai                        |
| Clou applicable             | Pincen en béton à attaches plastique |
| Longueur de clou applicable | 15 mm à 40 mm                        |

|                                               |                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Capacité de chargement de clou                | 25 clous                                 |
| Rythme de débit                               | 2 clous/seconde (intermittent)           |
| Poids *1                                      | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Dimension*2<br>Hauteur<br>Longueur<br>Largeur | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm               |
| Mode de déclenchement                         | Séquentiel complet                       |

\*1 Poids : Selon la procédure EPTA 01/2014

\*2 À l'exclusion de la partie crochet

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

2. Batterie

| Modèle    | Tension | Capacité de la batterie |
|-----------|---------|-------------------------|
| BSL1850MA | 18 V    | 5,0 Ah                  |

SÉLECTION DE CLOU

Choisissez un clou parmi ceux de la Fig. 2. Des clous qui n'apparaissent pas sur cette Fig. 2 ne peuvent être utilisés dans cet appareil.  
L'utilisation d'autres clous risque de provoquer un mauvais fonctionnement de l'outil et/ou une rupture des clous, et d'entraîner des blessures.

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 333.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Fixation d'un guide de séparation sur du béton ou de l'acier
- Fixation de bois sur du béton ou de l'acier
- Fixation d'acier mince sur du béton ou de l'acier

CHARGE

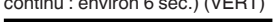
Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

<UC18YSL3>

1.  **Branchez le cordon d'alimentation du chargeur'à une prise secteur.**  
Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, le témoin indicateur de charge clignote en rouge. (Voir le **Tableau 1**)

2.  **Insérer la batterie dans le chargeur.**  
Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 4** (à la page 3).
3.  **Charge**  
Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et le témoin indicateur de charge clignote en bleu.  
Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en vert. (Voir le **Tableau 1**)
- (1) Indication témoin de charge  
Les indications du témoin de charge seront indiquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1 : Indications du témoin indicateur de charge

|                                                                                                                                                                                        |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,5 sec. (ROUGE)<br>                                                | Avant la charge *1      |
| S'allume pendant 0,5 sec. à des intervalles de 1 sec. (BLEU)<br>                                      | Chargé à moins de 50%   |
| S'allume pendant 1 sec. à des intervalles de 0,5 sec. (BLEU)<br>                                      | Chargé à moins de 80%   |
| S'allume sans interruption (BLEU)<br>                                                                 | Chargé à plus de 80%    |
| S'allume sans interruption(Signal sonore continu : environ 6 sec.) (VERT)<br>                         | Charge terminée         |
| MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,3 sec. (ROUGE)<br>                                                | Veille en surchauffe *2 |
| MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,1 sec. (Signal sonore intermittent : environ 2 sec.) (VIOLET)<br> | Charge impossible *3    |

REMARQUE

- \*1 Si le témoin rouge continue à clignoter même après que le chargeur ait été branché, vérifiez que la batterie a été complètement insérée.
- \*2 Batterie en surchauffe. Impossible de charger.  
Bien que la charge commence une fois que la batterie a refroidi, même si elle est laissée en place, la meilleure pratique consiste à retirer la batterie et à la laisser refroidir dans un endroit ombragé et bien aéré avant de la charger.
- \*3 Anomalie de la batterie ou du chargeur
- Insérez complètement la batterie.
  - Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers collés au support de la batterie ou aux bornes. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.
- Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendre 5 minutes avant la prochaine charge.
- (2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie (Voir le **Tableau 2**)

Tableau 2

|                                                                               |                        |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------|
| Modèle                                                                        |                        | UC18YSL3                                   |
| Type de batterie                                                              |                        | Li-ion                                     |
| Tension de charge                                                             |                        | 14,4–18 V                                  |
| Températures de recharge de la batterie                                       |                        | 0°C–50°C                                   |
| Durée de charge selon la capacité de la batterie, environ (à 20°C)            | 1,5 Ah                 | 15 min                                     |
|                                                                               | 2,0 Ah                 | 20 min                                     |
|                                                                               | 2,5 Ah                 | 25 min                                     |
|                                                                               | 3,0 Ah                 | 20 min<br>(BSL1430C,<br>BSL1830C : 30 min) |
|                                                                               | 4,0 Ah                 | 26 min<br>(BSL1840M : 40 min)              |
|                                                                               | 5,0 Ah                 | 32 min                                     |
| Durée de charge selon la capacité de la batterie multi-volt, environ (à 20°C) | 6,0 Ah                 | 38 min                                     |
|                                                                               | 1,5 Ah<br>(× 2 unités) | 20 min                                     |
|                                                                               | 2,5 Ah<br>(× 2 unités) | 32 min                                     |
|                                                                               | 4,0 Ah<br>(× 2 unités) | 52 min                                     |
|                                                                               |                        |                                            |
| Nombre de piles                                                               |                        | 4–10                                       |
| Tension de charge pour USB                                                    |                        | 5 V                                        |
| Courant de charge pour USB                                                    |                        | 2 A                                        |
| Poids                                                                         |                        | 0,6 kg                                     |

REMARQUE

- Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.
  - Si la charge prend du temps
    - La charge prendra plus de temps à des températures ambiantes extrêmement faibles. Chargez la batterie dans un endroit chaud (comme à l'intérieur).
    - N'obstruez pas la bouche d'aération. Dans le cas contraire, l'intérieur surchauffera, réduisant les performances du chargeur.
    - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, contactez un centre de service après-vente agréé HiKOKI pour les réparations.
4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2–3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.
- (2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laissez la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

AVANT USAGE

| Action                                                                    | Figure | Page |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|------|
| Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle                          | 3      | 3    |
| Charger un dispositif USB à partir d'une prise électrique                 | 5-a    | 3    |
| Charger un dispositif USB et une batterie à partir d'une prise électrique | 5-b    | 3    |
| Chargement du dispositif USB                                              | 6      | 3    |
| Retrait et insertion de la batterie                                       | 7      | 3    |
| Sélection des accessoires                                                 | —      | 334  |

1. Utilisation du panneau de commande

- (1) Interrupteur d'alimentation MARCHE (Voir Fig. 8)  
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation sur ARRÊT », appuyer et maintenir enfoncé l'interrupteur d'alimentation pendant plus d'une seconde, puis le témoin d'alimentation s'allume en vert et le témoin de fonctionnement de la cloueuse s'allume en bleu.

REMARQUE

Ne pas appuyer sur le levier de poussée et/ou sur la gâchette lors du processus de mise en marche de l'appareil.

Cela fera clignoter le témoin d'alimentation en vert par intervalles de 0,5 seconde. L'appareil s'éteint automatiquement dans les 5 secondes.

[Mise hors tension automatique]

Après la mise sous tension et suite à une période de non utilisation de 30 minutes, la cloueuse est automatiquement mise hors tension. Pour la rallumer, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser la cloueuse sans l'avoir éteinte. Cela pourrait provoquer un accident.

- (2) Interrupteur d'alimentation ARRÊT (Voir Fig. 8)  
Sous l'état de « Contacteur d'alimentation Arrêt », appuyer et maintenir enfoncé le contacteur d'alimentation pendant plus d'une seconde, puis l'indicateur d'alimentation s'éteint.  
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation Marche », les fonctions ci-dessous sont actives.
- (3) Réinitialiser la fonction de protection contre le désalignement (Fig. 9)  
Lorsque l'éjection du clou échoue, si la lame revient au corps de l'outil alors qu'elle n'est pas complètement abaissée, les pièces qui remontent sur la lame peuvent être mal alignées l'une avec l'autre. Afin d'éviter d'endommager le corps de l'outil, la cloueuse est



Français

équipée d'une fonction de protection qui allume l'indicateur de désalignement et arrête l'opération lorsqu' elle détecte cette erreur. Si l'indicateur de désalignement s'allume, retirez d'abord les clous coincés s'il y en a, puis effectuez les étapes suivantes. (Se reporter à la page 49 « Élimination d'un bourrage »)

- [1] Appuyez sur le levier de poussée
  - [2] Appuyer sur la gâchette.
  - [3] Appuyez sur l'interrupteur de correction de désalignement
  - (4) Autres fonctions
- En cas d'erreur de fonctionnement, le voyant de désalignement s'allume comme ci-dessous.

| Indicateur d'état                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'indicateur de désalignement clignote en rouge.<br>L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes.                                                        | La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle.<br>Recharger la batterie le plus vite possible.                                                     |
| L'indicateur de désalignement clignote en rouge et le voyant LED clignote à intervalles de 0,5 seconde.<br>L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 secondes. | La machine est trop froide (en dessous de -5°C) ou trop chaude.<br>Laisser la cloueuse refroidir ou se réchauffer complètement dans des conditions adéquates. |
| L'indicateur de désalignement clignote en orange.<br>L'appareil s'éteint automatiquement dans les 10 secondes.                                                         | Contacter HiKOKI pour une inspection.                                                                                                                         |

2. Utilisation de l'éclairage LED (voir Fig. 10)

Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en marche, la lampe LED illumine automatiquement la pointe de l'outil.

ATTENTION

- N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant.  
Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser.
- Essuyer toute poussière ou saleté située sur la lentille de la lampe LED avec un chiffon doux, en veillant à ne pas rayer la lentille.  
Des rayures sur la lentille de la lampe LED peuvent entraîner une baisse de la luminosité.

3. Mécanisme de verrouillage de gâchette (Voir Fig. 11)

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne plantez pas de clous.

Cette cloueuse est dotée d'un mécanisme de verrouillage pour éviter que les clous ne soient plantés par accident. Régler le levier de verrouillage du contacteur sur la position  pour verrouiller la gâchette.

Faites glisser le levier de verrouillage du contacteur à la position  lorsque la cloueuse doit être utilisée, et à la position  lorsqu'elle n'est pas utilisée.

4. Comment retirer le magasin

Cette cloueuse est dotée d'un mécanisme amovible de magasin. Cela permet de supprimer un bourrage et de nettoyer le magasin.

AVERTISSEMENT

- S'assurer de mettre l'interrupteur d'alimentation hors tension et retirer la batterie.

- Ne pas utiliser la cloueuse pendant le retrait du magasin.

ATTENTION

NE JAMAIS orienter l'orifice de décharge vers vous ou une autre personne, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.

Même si la batterie est retirée de la cloueuse, il reste encore l'énergie de l'air comprimé à l'intérieur.

- (1) Retrait du magasin (Voir Fig. 12)
  - [1] Retirer la batterie de la cloueuse.
  - [2] Retirez tous les clous du magasin.
  - [3] Tourner le levier du magasin en position de déverrouillage tout en maintenant le magasin.
  - [4] Tourner le magasin et extraire la partie avant du magasin.

- (2) Réassemblage du magasin (Voir Fig. 13)

ATTENTION

Retirer les copeaux de plastique et la poussière de béton qui se sont accumulés dans le magasin.

- [1] Insérer la partie avant du magasin dans le guide de lame, et pousser la partie arrière du magasin dans l'unité principale jusqu'à entendre le déclic de verrouillage.
- [2] Après le réassemblage, s'assurer que le magasin ne peut pas être retiré.

ATTENTION

Vérifier que le levier du magasin revient à la position correcte et que le magasin ne peut pas être retiré. (Fig. 14)

5. Comment retirer le levier de poussée

Cette cloueuse est dotée d'un mécanisme amovible de levier de poussée. Cela permet de supprimer un bourrage et de nettoyer le levier de poussée.

AVERTISSEMENT

- S'assurer de mettre l'interrupteur d'alimentation hors tension et retirer la batterie.
- Ne pas utiliser la cloueuse pendant le retrait du levier de poussée.
- Ne modifier d'aucune façon le levier de poussée, sous peine de le rendre inutilisable.

ATTENTION

NE JAMAIS orienter l'orifice de décharge vers vous ou une autre personne, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.

Même si la batterie est retirée de la cloueuse, il reste encore l'énergie de l'air comprimé à l'intérieur.

- (1) Retrait du levier de poussée (Fig. 15)
  - [1] Retirer la batterie de la cloueuse.
  - [2] Retirez tous les clous du magasin.
  - [3] Tourner le levier d'éjection en position d'éjection tout en maintenant les côtés du levier de poussée.
  - [4] Sortir le levier de poussée de l'appareil
- (2) Remontage du levier de poussée (Voir Fig. 16)

ATTENTION

Retirer les copeaux de plastique et la poussière de béton qui se sont accumulés dans le levier de poussée, sinon la cloueuse pourrait entraîner une attache de manière inattendue.

- [1] Tourner le levier d'éjection sur la position d'éjection, et insérer le levier de poussée à fond dans le guide de lame.
- [2] Retirer les doigts du levier d'éjection.
- [3] Après le remontage, s'assurer que le levier de poussée coulisse librement et qu'il ne peut pas être retiré.

6. Escamotage du stabilisateur (Voir Fig. 17)

Le stabilisateur sert de support pour maintenir le levier de poussée perpendiculaire à une surface plane. Lors d'un travail sur une surface non plane, escamoter le stabilisateur.

Pour changer la position du stabilisateur :

- [1] Pousser sur l'arbre de poussée et tourner le stabilisateur.



[2] Le tourner jusqu'à entendre le dé clic de verrouillage.

## ATTENTION

Ne pas utiliser le stabilisateur pour soulever la cloueuse.

## 7. Test de la cloueuse

### AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne plantez pas de clous. (Voir **Fig. 11**)
- Ne jamais utiliser la cloueuse si le levier de poussée ne fonctionne pas correctement.
- Lorsqu'il reste 3 clous ou moins, la fonction de prévention de tir à vide s'active, et les clous ne sont plus entraînés lorsque la gâchette est tirée. Si cela se produit, chargez plus de clous pour continuer à les clouer.

## ATTENTION

Faire attention à ne pas projeter la pointe du levier de poussée sur la pièce d'ouvrage.

Avant de commencer le travail de clouage, tester la cloueuse en utilisant la liste de contrôle ci-dessous.

Effectuer les tests dans l'ordre suivant.

Si un fonctionnement anormal se produit, cesser d'utiliser la cloueuse et contacter immédiatement un centre de service après-vente HIKOKI agréé.

## (1) RETIRER TOUS LES CLOUS ET LA BATTERIE DE LA CLOUEUSE.

– TOUTES LES VIS DOIVENT ÊTRE SERRÉES.

– LE LEVIER DE POUSSÉE ET LA GÂCHETTE DOIVENT BOUGER EN DOUCEUR.

## (2) Installation de la batterie.

Ne faites pas fonctionner le levier de poussée ou la gâchette lors de l'installation de la batterie. (Voir **Fig. 7**)

## (3) Mettre le contacteur d'alimentation sous tension. (Voir **Fig. 8**)

Allumer l'interrupteur d'alimentation en appuyant et en maintenant enfoncé pendant plus d'une seconde. S'assurer que le voyant d'alimentation s'allume en vert, et que l'indicateur de fonctionnement de clouage s'allume en bleu. (MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET)

## (4) Retirer le doigt de la gâchette et appuyer sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage en tirant le margeur à clou vers l'arrière (B).

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

## (5) Séparer le levier de poussée de la pièce d'ouvrage.

Ensuite, pointer la cloueuse vers le bas, en tirant le margeur à clou (B) vers l'arrière, appuyer sur la gâchette, puis attendre dans cette position pendant au moins 5 secondes.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

## (6)

[1] Sans toucher la gâchette, appuyer sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage en tirant le margeur à clou vers l'arrière (B). Ensuite, appuyer sur la gâchette.

– LA CLOUEUSE DOIT FONCTIONNER.

[2] Maintenir la gâchette et appuyer de nouveau sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

[3] Sortez votre doigt de la gâchette.

Ensuite, [1] est utilisé à nouveau.

– LA CLOUEUSE DOIT FONCTIONNER.

## (7) Séparer le levier de poussée et la pièce d'ouvrage,

appuyer sur la gâchette.

Appuyer le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage dans un délai de 2 secondes.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

## (8) En l'absence de fonctionnement anormal, vous pouvez charger des clous dans la cloueuse.

Les clous que vous plantez dans la pièce d'ouvrage doivent être du même type, utilisé dans le fonctionnement actuel.

– LA CLOUEUSE DOIT FONCTIONNER CORRECTEMENT.

## 8. Contrôle du fonctionnement du levier de poussée

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne plantez pas de clous.

Vérifiez toujours que la gâchette est verrouillée et la batterie retirée de l'outil électrique avant de vérifier le fonctionnement du levier de poussée.

Vérifiez que le levier de poussée glisse sans heurt.

Nettoyez la partie coulissante du levier de poussée si celui-ci ne glisse pas correctement.

## 9. Chargement et déchargement des clous

### AVERTISSEMENT

○ Lors du chargement ou du déchargement des clous

- 1) retirer la batterie de la cloueuse ;
- 2) ne pas appuyer sur la gâchette ;
- 3) ne pas appuyer sur le levier de poussée ; et
- 4) garder la cloueuse dirigée vers le bas.

○ N'insérez pas des bandes de clous de longueur différente en même temps. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner l'endommagement des bandes de clous et un bourrage.

Chargement des clous (**Fig. 18**) :

(1) Insérer une bande de clou à l'arrière du magasin.

(2) Faire glisser la bande de clous plus loin vers l'avant du magasin.

(3) Tirer le margeur à clou (B) vers l'arrière tout en tirant sur le bouton du margeur à clou (A). Puis le laisser revenir en douceur sans tirer sur le bouton jusqu'à ce qu'il arrive en contact avec les clous. Si le margeur à clou (A) est enfoncé pendant le retour, les clous ne peuvent pas être insérés.

### REMARQUE

○ Ne pas relâcher brusquement le margeur à clou (A) et le margeur à clou (B).

Si le margeur à clou (A) et le margeur à clou (B) sont libérés de l'arrière du magasin et se heurtent au clou, le papier ou le plastique qui rattache le clou peut être endommagé.

○ Utiliser une bande de 4 clous ou plus.

○ Utiliser une bande de clous ininterrompue avec des clous de même longueur.

La cloueuse est maintenant prête à fonctionner.

Retrait des clous (Voir **Fig. 19**) :

(1) Tirer le margeur à clou (B) vers l'arrière.

(2) Ramener doucement le margeur à clou (B) vers l'avant tout en poussant le bouton du margeur à clou (A).

(3) Retirer les clous de l'arrière du magasin.

## REMARQUE

Il se peut qu'il reste un clou dans le guide de lame.  
Comme il est difficile de voir s'il reste un clou dans le guide de lame, retirer le magasin si nécessaire. (Se référer à la page 46 « 4. Comment retirer le magasin »)

## COMMENT UTILISER LA CLOUEUSE

### AVERTISSEMENT

- NE JAMAIS pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail.
- Ne gardez PAS les doigts sur la gâchette lorsque vous ne clouez pas, de manière à éviter un déclenchement accidentel.
- Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.
- Veuillez lire et comprendre la section « 1. Procédures de clouage » qui se trouve ci-dessous.
- Ne jamais approcher le visage, les mains ou les pieds de la tête de déclenchement lors de l'utilisation.
- Ne pas enfoncer des clous au-dessus d'autres clous ou en inclinant la cloueuse avec un angle trop fort ; les clous peuvent ricocher et blesser quelqu'un.
- Ne pas enfoncer des clous dans des planches fines ou près de coins et d'angles de la pièce d'ouvrage. Les clous peuvent traverser ou rebondir sur la pièce d'ouvrage et blesser quelqu'un.
- N'enfoncer pas les clous en les inclinant, car les clous pourraient ricocher et vous blesser ou blesser quelqu'un d'autre.
- Ne jamais enfoncer des clous des deux côtés d'un mur en même temps. Les clous peuvent traverser le mur et blesser quelqu'un de l'autre côté.
- Ne jamais utiliser une cloueuse défectueuse ou au fonctionnement anormal.
- Ne pas utiliser la cloueuse comme un marteau.
- Retirer toutes les attaches restantes et la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :
  - 1) entretien et inspection ;
  - 2) vérification du bon fonctionnement du levier de poussée et de la gâchette ;
  - 3) nettoyage d'un bourrage ;
  - 4) non utilisation ;
  - 5) sortie de la zone de travail ;
  - 6) transport vers un autre endroit ; et
  - 7) transmission de l'outil à une autre personne.
- Retirer la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :
  - 1) chargement de clous ;
  - 2) manipulation du levier de réglage

Explication des différentes opérations de clouage

### ○ MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET :

D'abord, presser le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage ; ensuite, appuyer sur la gâchette pour enfoncer le clou.  
Suivre le même processus pour continuer à planter des clous.  
Après avoir enfoncé le premier clou, il ne sera plus possible de clouer si le doigt n'est pas retiré de la gâchette et si l'outil n'est pas complètement soulevé de la surface de la pièce d'ouvrage.

[À propos de la fonction de prévention du déclenchement à vide]

Lorsqu'il reste 3 clous ou moins, la fonction de prévention de tir à vide s'active, et les clous ne sont plus entraînés lorsque la gâchette est tirée. Si cela se produit, chargez plus de clous pour continuer à les clouer.

### ATTENTION

Faire attention à ne pas projeter la pointe du levier de poussée sur la pièce d'ouvrage lorsque le levier de poussée ne peut pas être poussé vers le haut.

## 1. Procédures de clouage (Voir Fig. 20)

Cette cloueuse est équipée d'un levier de poussée et ne fonctionne pas à moins que le levier de poussée soit enfoncé.

Le clouage avec la cloueuse procède selon une méthode d'utilisation.

Cette méthode consiste en un fonctionnement intermittent (activé par la gâchette) uniquement. (Le témoin de fonctionnement de la cloueuse s'allume en bleu.)

### AVERTISSEMENT

- Vérifiez que l'indicateur d'opération de clouage est allumé en bleu.
- Pour éviter un déclenchement double ou un déclenchement accidentel dû au recul.
  - Appuyer sur la gâchette rapidement et fermement.
- [1] Positionner la tête de sortie de clous sur la pièce d'ouvrage en gardant le doigt loin de la gâchette.
- [2] Appuyer fermement sur le levier de poussée jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.
- [3] Appuyer sur la gâchette pour enfoncer un clou.
- [4] Retirer le doigt de la gâchette et soulever l'outil de manière à ce qu'il ne soit plus du tout en contact avec la surface de la pièce d'ouvrage.

Pour continuer à clouer dans un autre endroit, déplacer la cloueuse le long de la pièce d'ouvrage, en répétant les étapes [1]–[4] comme requis.

### REMARQUE

Les opérations [2] et [3] doivent être réalisées dans un intervalle de temps de 2 secondes. Si plus de 2 secondes s'écoulent après [2], la cloueuse ne fonctionnera pas correctement. Si cela se produit, réessayer à partir de [2].

### AVERTISSEMENT

- Garder le doigt loin de la gâchette sauf pendant l'opération de clouage, car des blessures graves pourraient se produire si le levier de poussée entre accidentellement en contact avec vous ou d'autres personnes dans la zone de travail.
- Garder les mains et le corps à l'écart de la zone de déchargement. Cette cloueuse HiKOKI peut rebondir à cause du recul suite à l'enfoncement d'un clou et un autre clou peut être enfoncé de manière inopinée, ce qui peut engendrer des blessures.

### REMARQUE

- Si tous les avertissements et instructions sont pris en compte, une utilisation en toute sécurité est possible avec tous les systèmes.
- Toujours manipuler les clous et l'emballage avec précaution. Si des clous tombent, le lien d'assemblage peut être rompu, ce qui causera des problèmes d'alimentation et de bourrage.
- Après le clouage :
  - 1) Retirer la batterie de la cloueuse ;
  - 2) Retirer tous les clous de la cloueuse ;

## 2. Réglage de la profondeur de clouage

Pour s'assurer que chaque clou pénètre jusqu'à la même profondeur, faire en sorte que la cloueuse soit toujours maintenue fermement contre la pièce d'ouvrage.

Si les clous sont enfoncés trop profondément ou pas assez dans la pièce d'ouvrage, régler le clouage en suivant l'ordre suivant.

- (1) Retirer la batterie de la cloueuse. (Voir Fig. 7)
- (2) Si les clous sont enfoncés trop profondément, tourner le levier de réglage vers le côté peu profond. (Voir Fig. 21)
- Si les clous sont enfoncés trop peu profondément, tourner le levier de réglage vers le côté profond. (Voir Fig. 22)

## REMARQUE

Ne pas mettre le levier de réglage en position intermédiaire.

- (3) Connecter la batterie à la cloueuse.

**TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.**

Effectuer un test de clouage.

## 3. Utilisation du crochet (Voir Fig. 23)

### AVERTISSEMENT

- Lors de l'utilisation du crochet, éteindre l'interrupteur d'alimentation (témoin vert « OFF »).

- Faire suffisamment attention à ce que l'équipement principal ne tombe pas.

Si l'outil tombe, il y a un risque d'accident.

Le crochet peut être installé sur le côté gauche ou droit.

- (1) Retirez la batterie, puis retirez toutes les clous restants du magasin.

- (2) Maintenez fermement l'unité principale et retirez les boulons M5 à l'aide de la clé hexagonale.

- (3) Retirer le crochet et la plaque à crochet.

- (4) Installer le crochet de l'autre côté et le fixer fermement avec les boulons M5.

## REMARQUE

Le crochet peut être utilisé pour suspendre.

## 4. Élimination d'un bourrage

Si des clous sont coincés dans la tête de tir, retirez-les, et si l'indicateur de désalignement s'allume, réinitialisez la fonction de protection contre le désalignement. (Se reporter à la page 45 « (3) Réinitialiser la fonction de protection contre le désalignement »)

### AVERTISSEMENT

- S'assurer de mettre l'interrupteur d'alimentation hors tension et retirer la batterie.

- Ne pas utiliser la cloueuse pendant le retrait du magasin ou du levier de poussée.

## ATTENTION

NE JAMAIS orienter l'orifice de décharge vers vous ou une autre personne, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.

Même si la batterie est retirée de la cloueuse, il reste encore l'énergie de l'air comprimé à l'intérieur.

- (1) Retirer la batterie de la cloueuse.

- (2) Retirez tous les clous du magasin.

- (3) Retirer le magasin et/ou le levier de poussée (Se référer à la page 46 « 4. Comment retirer le magasin » et à la page 46 « 5. Comment retirer le levier de poussée »), et supprimer le bourrage.

## ATTENTION

Ne JAMAIS heurter la lame d'expulsion. (Voir Fig. 24)

- (4) Assembler le magasin et/ou le levier de poussée (Se référer à la page 46 « 4. Comment retirer le magasin » et/ou à la page 46 « 5. Comment retirer le levier de poussée »), et s'assurer que le magasin et le levier de poussée ne peuvent pas être retirés.

## REMARQUE

Si l'extrémité de la lame d'entraînement est usée, un bourrage de clous est plus susceptible de se produire. En cas de bourrage fréquent ou non supprimable, contactez un service après-vente agréé HiKOKI.

## ATTENTION

- Vérifiez que les margeurs à clous (A) et (B) glissent facilement en tirant dessus avec un doigt.

- S'il ne glisse pas facilement, les clous peuvent être entraînés avec un angle irrégulier et causer des blessures.

## 2. Inspection du levier de poussée

- (1) Retirer la batterie et toutes les attaches restantes.

- (2) Nettoyer le levier de poussée. Retirer les copeaux de plastique et la poussière de béton qui se sont accumulés dans le levier de poussée. (Se référer à la page 46 « 5. Comment retirer le levier de poussée »)

## 3. Vérification des vis de fixation

Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.

## 4. Maintenance quotidienne

- Nettoyer quotidiennement le magasin et le mécanisme du margeur par soufflage pour éviter les bourrages.
- Nettoyer quotidiennement le levier de poussée afin de le maintenir en bon état de marche et d'assurer la sécurité de l'opérateur et un fonctionnement efficace de la cloueuse.

## AVERTISSEMENT

- Porter des lunettes de protection avec protections latérales lorsque vous effectuez ce travail, afin d'éviter tout risque de blessure oculaire.

- Ne pas utiliser d'huile, de lubrifiant ou de solvants lors du nettoyage du corps de la cloueuse.

## 5. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

## 6. Inspection des bornes (outil et batterie)

Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.

À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

## 7. Nettoyage de l'extérieur

Quand l'outil électrique est sale, l'essuyer avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

## 8. Rangement

Ranger l'outil électrique dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

## REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

# ENTRETIEN ET INSPECTION

## AVERTISSEMENT

S'assurer de retirer toutes les attaches restantes et la batterie de la cloueuse avant l'entretien et l'inspection.

## 1. Inspection du magasin

- (1) Retirer la batterie et toutes les attaches restantes.

- (2) Nettoyer le magasin. Retirer les copeaux de plastique et la poussière de béton qui se sont accumulés dans le magasin. (Se référer à la page 46 « 4. Comment retirer le magasin »)

## ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

### Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

## GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

## Information sur le bruit

Valeurs des caractéristiques de bruit conformément à EN60745 :

Niveau type de puissance sonore sur une seule expulsion, pondéré A  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Niveau type de pression sonore sur une seule expulsion, pondéré A, au poste de travail  $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$   
Incertitude KpA : 3 dB

Ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et elles ne représentent pas la génération de bruit au point d'utilisation. L'intensité du bruit au point d'utilisation dépend par exemple de l'environnement de travail, de la pièce à usiner, du support de la pièce, du nombre d'opérations de clouage, etc.

Selon les conditions du lieu de travail et la forme de la pièce, il faudra peut-être adopter des mesures individuelles d'atténuation du bruit, par exemple en plaçant les pièces sur des supports d'insonorisation, en supprimant la vibration des pièces au moyen de serrage ou de couvertures, etc.

Dans certains cas spéciaux, il faudra porter des protections anti-bruit.

## Information sur les vibrations

La valeur type des caractéristiques de vibrations conformément à EN60745 :  $4,5 \text{ m/s}^2$   
Incertitude K :  $1,5 \text{ m/s}^2$

Cette valeur est une valeur caractéristique relative à l'outil et elle ne représente pas l'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'outil. L'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'outil pourra dépendre par exemple de la force de saisie, de la force de la pression de contact, du sens de travail, du réglage de l'alimentation énergétique, de la pièce et du support de pièce.

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

## AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

## REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

## DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations HiKOKI.

| PROBLÈME                                                                                            | MÉTHODE DE VÉRIFICATION                                                                                                                                                                                                 | CORRECTION                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas. Il s'allume une fois, mais s'éteint automatiquement. | Batterie déchargée.                                                                                                                                                                                                     | Charger la batterie.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                     | Composantes électroniques internes endommagées.                                                                                                                                                                         | Contacteur HiKOKI pour un remplacement.                                                                                                                                              |
|                                                                                                     | Le levier de poussée et/ou la gâchette est activé ?                                                                                                                                                                     | Maintenir le levier de poussée et la gâchette à l'état désactivé.                                                                                                                    |
|                                                                                                     | Aucune opération effectuée pendant plus de 30 minutes ? (Fonction d'extinction automatique)                                                                                                                             | Appuyer longuement sur l'interrupteur d'alimentation pendant plus d'1 seconde pour le mettre sous tension.                                                                           |
| La cloueuse ne fonctionne pas (Commutateur d'alimentation en position MARCHE).                      | La cloueuse n'est pas suffisamment pressée contre la pièce d'ouvrage.                                                                                                                                                   | Maintenir la cloueuse fermement et la presser complètement contre la pièce d'ouvrage.                                                                                                |
|                                                                                                     | La cloueuse n'est pas perpendiculaire à la pièce.                                                                                                                                                                       | Maintenez la cloueuse perpendiculairement à la pièce à usiner.                                                                                                                       |
|                                                                                                     | La gâchette n'est pas suffisamment enfoncée.                                                                                                                                                                            | Appuyer fermement sur la gâchette.                                                                                                                                                   |
|                                                                                                     | Plus de 2 secondes s'écoulent entre l'enfoncement du levier de poussée et celui de la gâchette (ou entre l'enfoncement de la gâchette et celui du levier de poussée). (Le voyant DEL clignote à intervalle d'1 seconde) | S'assurer que moins de 2 secondes s'écoulent entre l'enfoncement du levier de poussée et celui de la gâchette (ou entre l'enfoncement de la gâchette et celui du levier de poussée). |
|                                                                                                     | Fonction de prévention du déclenchement à vide activée. (Pas de clous, ou trop peu d'attaches restantes) (Le voyant DEL clignote pendant 3 secondes à intervalle de 1 seconde)                                          | Recharger les clous dans le magasin.                                                                                                                                                 |
|                                                                                                     | Le levier de verrouillage (fonction de verrouillage du déclenchement) est en position « MARCHE ».                                                                                                                       | Mettre le levier de verrouillage en position « ARRÊT ». (Se reporter à « AVANT USAGE » > « 3. Mécanisme de verrouillage de gâchette »)                                               |
|                                                                                                     | La machine est trop froide (en dessous de -5°C) ou trop chaude. (Le voyant DEL clignote à intervalle de 0,5 seconde, et 10 secondes plus tard l'appareil s'éteint)                                                      | Laisser la cloueuse refroidir ou se réchauffer complètement dans des conditions adéquates.                                                                                           |
|                                                                                                     | Composantes électroniques internes endommagées.                                                                                                                                                                         | Contacteur HiKOKI pour un remplacement.                                                                                                                                              |
| La cloueuse fonctionne, mais aucun clou n'est enfoncé.                                              | Le magasin est sale.                                                                                                                                                                                                    | Souffler et essuyer le magasin pour le nettoyer.                                                                                                                                     |
|                                                                                                     | Le levier de poussée est-il sale ?                                                                                                                                                                                      | Souffler et essuyer le levier de poussée pour le nettoyer.                                                                                                                           |
|                                                                                                     | Vérifier s'il y a un bourrage.                                                                                                                                                                                          | Éliminer le bourrage (se reporter à « COMMENT UTILISER LA CLOUEUSE » > « 4. Élimination d'un bourrage »).                                                                            |

| PROBLÈME                                               | MÉTHODE DE VÉRIFICATION                                                | CORRECTION                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La cloueuse fonctionne, mais aucun clou n'est enfoncé. | La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?                           | Contacter HiKOKI pour un remplacement.                                                                         |
|                                                        | Le ressort à ruban est affaibli ou endommagé ?                         | Remplacer le ressort à ruban.                                                                                  |
|                                                        | Le margeur à clou (A) est endommagé ?                                  | Remplacer le margeur à clou (A).                                                                               |
|                                                        | Le margeur à clou (B) est endommagé ?                                  | Remplacer le margeur à clou (B).                                                                               |
|                                                        | Vérifier si les clous sont appropriés.                                 | Utiliser uniquement des clous recommandés.                                                                     |
| Expulsion sans force.<br>Cycle lent.                   | Vérifier la position du levier de réglage de la profondeur de clouage. | Régler à nouveau conformément à « COMMENT UTILISER LA CLOUEUSE » > « 2. Réglage de la profondeur de clouage ». |
|                                                        | La lame d'expulsion est usée ?                                         | Contacter HiKOKI pour un remplacement.                                                                         |
|                                                        | La pression de l'air comprimé est devenue faible.                      |                                                                                                                |
|                                                        | Composantes électroniques internes endommagées.                        |                                                                                                                |
| L'enfoncement des agrafes est trop profond.            | Vérifier la position du levier de réglage de la profondeur de clouage. | Régler à nouveau conformément à « COMMENT UTILISER LA CLOUEUSE » > « 2. Réglage de la profondeur de clouage ». |
| Des clous sont sautés.<br>Alimentation intermittente.  | Vérifier si les clous sont appropriés.                                 | Utiliser uniquement des clous recommandés.                                                                     |
|                                                        | Le margeur à clou (A) est endommagé ?                                  | Remplacer le margeur à clou (A).                                                                               |
|                                                        | Le margeur à clou (B) est endommagé ?                                  | Remplacer le margeur à clou (B).                                                                               |
|                                                        | Le ressort à ruban est affaibli ou endommagé ?                         | Remplacer le ressort à ruban.                                                                                  |
|                                                        | La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?                           | Contacter HiKOKI pour un remplacement.                                                                         |
| Bourrage de clous.<br>Le clou éjecté est plié.         | Le magasin est sale.                                                   | Souffler et essuyer le magasin pour le nettoyer.                                                               |
|                                                        | Le levier de poussée est-il sale ?                                     | Souffler et essuyer le levier de poussée pour le nettoyer.                                                     |
|                                                        | Vérifier si les clous sont appropriés.                                 | Utiliser uniquement des clous recommandés.                                                                     |
|                                                        | Le margeur à clou (A) est endommagé ?                                  | Remplacer le margeur à clou (A).                                                                               |
|                                                        | Le margeur à clou (B) est endommagé ?                                  | Remplacer le margeur à clou (B).                                                                               |
|                                                        | Le ressort à ruban est affaibli ou endommagé ?                         | Remplacer le ressort à ruban.                                                                                  |
|                                                        | Le levier de poussée est-il usé ou endommagé ?                         | Remplacer le levier de poussée.                                                                                |
|                                                        | La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?                           | Contacter HiKOKI pour un remplacement.                                                                         |

| PROBLÈME                                   | MÉTHODE DE VÉRIFICATION        | CORRECTION                                                                                                         |
|--------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le désalignement ne peut pas être corrigé. | Vérifier s'il y a un bourrage. | Éliminer le bourrage<br>(se reporter à « COMMENT<br>UTILISER LA CLOUEUSE » > « 4.<br>Élimination d'un bourrage »). |



## AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

### ⚠ AVVERTENZA

**Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.**

*La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

**Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.**

*Il termine "elettrodomestici" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettrodomestici azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).*

#### 1) Sicurezza dell'area operativa

##### a) Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.

*Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.*

##### b) Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

*Gli elettrodomestici generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.*

##### c) Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettrodomestici.

*Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.*

#### 2) Sicurezza elettrica

##### a) Le spine degli elettrodomestici devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettrodomestici a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.

*L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.*

##### b) Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

*In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.*

##### c) Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o all'umidità.

*La penetrazione di acqua negli elettrodomestici aumenterà il rischio di scosse elettriche.*

##### d) Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.

*Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.*

##### e) Durante l'uso degli elettrodomestici all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.

*L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

##### f) Se è impossibile evitare l'impiego di un elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).

*L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

#### 3) Sicurezza personale

##### a) Durante l'uso degli elettrodomestici, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettrodomestici qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

*Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettrodomestici potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.*

##### b) Indossare l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.

*L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.*

##### c) Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.

*Il trasporto degli elettrodomestici tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.*

##### d) Prima di attivare l'elettrodomestico, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.

*Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettrodomestico, sussiste il rischio di lesioni personali.*

##### e) Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.

*Ciò consente di controllare al meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.*

##### f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.

*Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.*

##### g) In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.

*L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.*

#### 4) Utilizzo e manutenzione degli elettrodomestici

##### a) Non utilizzare elettrodomestici non idonei.

*Utilizzare l'elettrodomestico idoneo alla propria applicazione.*

*Utilizzando l'elettrodomestico corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.*

##### b) Non utilizzare l'elettrodomestico qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.

*È pericoloso utilizzare elettrodomestici che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.*

##### c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettrodomestici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.

*Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettrodomestico.*

##### d) Depositare gli elettrodomestici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettrodomestici o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettrodomestico.

*È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettrodomestici.*

- e) **Manutenzione degli elettrotensili.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico.  
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettrotensile prima di riutilizzarlo.  
*Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.*
  - f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
  - g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**  
*L'uso dell'elettricità per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.*
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**  
*Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.*
  - b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**  
*L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.*
  - c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**  
*Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.*
  - d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**  
*Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrotensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**  
*Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.*

## PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA CHIODATRICE PER CEMENTO A BATTERIA

1. **Considerare sempre che l'utensile contenga punti.**  
*Maneggiare incautamente la chiodatrice può provocare l'inaspettata espulsione dei fissaggi e lesioni personali.*
2. **Non puntare l'utensile verso sé stessi o altre persone vicine.** Lo scatto imprevisto può far sparare dei punti e causare lesioni personali.

3. **Non azionare l'utensile finché non è posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.** *Se l'utensile non è a contatto con il pezzo da lavorare, la graffettatrice potrebbe venire deviata dal punto desiderato.*
4. **Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando i punti si inceppano nell'utensile.** *Mentre si rimuove un fissaggio inceppato, la chiodatrice potrebbe essere attivata accidentalmente se è collegata alla presa.*
5. **Nella rimozione dei punti inceppati, usare la massima cautela.**  
*Durante il tentativo di rimuovere l'inceppamento, il meccanismo potrebbe essere sotto pressione e sparare forzatamente i punti contenuti.*
6. **Non utilizzare questa chiodatrice per il fissaggio di cavi elettrici.**  
*L'utensile non è previsto per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi, con conseguente pericolo di scosse elettriche e incendio.*

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. **Operazioni sicure grazie a un corretto uso.**  
Questo utensile è stato progettato per inserire dei chiodi nel cemento e in altri materiali simili. Usatelo solo a questo fine.
2. **Fate attenzione ad accensioni e ad esplosioni.**  
A causa delle scintille che potrebbero volare durante le operazioni, è pericoloso usare questo utensile vicino a lacca, vernice, benzina, solvente, gasolio, gas, adesivi e altre sostanze infiammabili simili che potrebbero infiammarsi ed esplodere. In nessuna circostanza questo utensile può essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili.
3. **Indossate sempre una protezione per gli occhi (occhiali di protezione).**



Quando usate questo utensile, indossate sempre gli occhiali di protezione, e assicuratevi che anche le persone intorno li indossino.

La possibilità che frammenti di cavo o di plastica che uniscono i chiodi o che chiodi non propriamente inseriti colpiscano gli occhi è da prevedere. Gli occhiali di protezione possono essere acquistati in qualsiasi negozio di ferramenta. Indossateli sempre durante l'uso dell'utensile. Usate gli occhiali di protezione o la mascherina ad ampia visuale su prescrizione. L'utilizzatore dovrebbe sempre preoccuparsi di utilizzare l'equipaggiamento di protezione.

4. **Protegete le vostre orecchie e la testa.**  
Quando siete impegnati nell'uso della chiodatrice, indossate sempre le protezioni per orecchie e testa. Inoltre, in base alla condizione, assicuratevi che anche le persone intorno indossino il para orecchie e la protezione per la testa.
5. **Fate attenzione a quelli che lavorano vicino a voi.**  
Potrebbe essere molto pericoloso se i chiodi che non sono stati correttamente inseriti colpiscono altre persone. In ogni caso, fate sempre attenzione alla sicurezza delle persone attorno a voi quando state usando la graffatrice. Assicuratevi che non ci sia il corpo di qualcuno, mani o piedi vicino all'uscita dei chiodi.

## 6. Non puntate mai la chiodatrice in direzione delle persone.



Tenete sempre chiusa la graffatrice.

Se l'apertura è puntata in direzione di persone, in caso di attivazione accidentale della chiodatrice, potrebbero verificarsi incidenti gravi. Quando si collega e si scollega la batteria, durante il caricamento di chiodi o simili operazioni, assicurarsi che l'uscita del chiodo non sia puntata verso altre persone (incluso se stessi). Anche se la chiodatrice non è caricata, è comunque pericoloso scaricare l'utensile mentre è puntato in direzione di qualcuno. Non giocarci. Abbiate cura dell'utensile come uno strumento di lavoro.

## 7. Controllare la leva a pressione prima dell'uso.

Assicurarsi che la leva a pressione funzioni correttamente. Non utilizzare mai la chiodatrice a meno che la leva a pressione non funzioni correttamente, altrimenti la chiodatrice potrebbe inaspettatamente piantare un fissaggio. Non manomettere la leva a pressione, altrimenti la leva a pressione potrebbe diventare inoperabile.

## 8. Prima di utilizzare questo prodotto, controllare che funzioni correttamente in conformità con il contenuto di "Prova della chiodatrice" a pagina 62.

## 9. Usate solo chiodi specifici.

Non usate mai chiodi diversi da quelli descritti in queste istruzioni.

## 10. Prestate molta attenzione quando collegate la batteria.

Quando collegate la batterie e caricate i chiodi, affinché la chiodatrice non spari dei colpi accidentalmente, verificate quanto segue.

- Non toccate il grilletto.
- Non lasciate che l'estremità della chiodatrice tocchi alcuna superficie.
- Tenete l'estremità della chiodatrice verso il basso. Seguite strettamente le istruzioni di cui sopra e assicuratevi sempre che non vi sia alcuna parte del vostro corpo o di quello di altre persone di fronte all'apertura della chiodatrice.

## 11. Evitate di mettere il dito sul grilletto.

Non mettete il dito sul grilletto eccetto quando dovete sparare i chiodi. Se porgete o consegnate l'utensile a qualcuno mentre avete il vostro dito appoggiato sul grilletto, potreste inavvertitamente sparare un chiodo e causare un incidente.

## 12. Premete con forza l'apertura della chiodatrice contro il materiale interessato.

Quando guidate un chiodo, premete con forza l'apertura dell'utensile contro il materiale da colpire. Se l'apertura non è correttamente premuta, i chiodi potrebbero rimbalzare.

## 13. Tenete le mani e i piedi lontani dalla testa dell'utensile quando lo usate.



E' molto pericoloso che la chiodatrice colpisca mani o piedi per errore.

## 14. State attenti al contraccolpo.

Non avvicinatevi all'estremità dell'utensile con il capo durante le operazioni. Sarebbe molto pericoloso perché l'utensile potrebbe subire un violento contraccolpo se il chiodo che si sta inserendo entra in contatto con uno già inserito.

## 15. Prestare attenzione alla doppia espulsione causata dal rinculo.

Se alla leva a pressione viene intenzionalmente consentito di contattare nuovamente il pezzo dopo il rinculo, verrà piantato un fissaggio non desiderato. Per evitare questa doppia espulsione indesiderata, premere il grilletto rapidamente e con decisione.

## 16. Usare molta cautela quando si inchiodano assi sottili o gli angoli del pezzo.

Quando si inchiodano assi sottili, i chiodi potrebbero trapassare, così come anche nel caso in cui si devono inchiodare gli angoli del pezzo, a causa della deviazione dei chiodi. In questi casi, assicurarsi sempre che non vi sia nessuno (e le mani o i piedi di qualcuno, ecc.) dietro l'asse sottile o vicino al pezzo da inchiodare.

## 17. La chiodatura simultanea da ambo le parti della stessa parete è pericolosa.

In nessun caso la chiodatura dovrebbe essere fatta allo stesso tempo sui due lati di una parete. Questo potrebbe essere molto pericoloso perché i chiodi possono attraversare la parete e causare seri incidenti.

## 18. Non usare l'utensile pneumatico su scaffalature, scale.

L'utensile pneumatico non va usato per applicazioni specifiche, come ad esempio:

- quando il passaggio da un punto di cucitura ad un altro prevede l'uso di impalcature, gradini, scale o simili, come intelaiaiture,
- chiusura di scatole o casse,
- applicazione di sistemi di sicurezza per trasporto, ad esempio su veicoli o rimorchi

## 19. Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla chiodatrice quando:

- 1) si eseguono la manutenzione e l'ispezione;
- 2) si controlla il corretto funzionamento di leva a pressione e grilletto;
- 3) si elimina un inceppamento;
- 4) non è in uso;
- 5) si lascia l'area di lavoro;
- 6) ci si sposta in un'altra posizione; e
- 7) la si passa a un'altra persona.

Non tentare mai di eliminare un inceppamento o riparare la chiodatrice a meno che non siano stati rimossi la batteria e i fissaggi rimanenti dalla chiodatrice.

La chiodatrice non deve mai essere lasciata incustodita poiché le persone che non hanno familiarità con la chiodatrice potrebbero maneggiarla e ferirsi.

## 20. Rimuovere la batteria dalla chiodatrice quando:

- 1) si caricano i chiodi;
- 2) si ruota la leva di regolazione.

## 21. L'ambiente di lavoro per questo dispositivo è compreso tra 0°C e 40°C, quindi garantirne l'uso entro questo intervallo di temperatura. Il dispositivo potrebbe non funzionare a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.

## 22. Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0-40°C.

Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C. La temperatura ideale è compresa 20-25°C gradi.

## 23. Non usare il caricatore in modo continuo.

Quando un'operazione di ricarica è terminata, prima di iniziare una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.

## 24. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.

## 25. Non smontare mai la batteria ricaricabile o il caricatore.

**26. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile.**

Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.

**27. Non gettare la batteria nel fuoco.**

Può esplodere.

**28. Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.****29. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata.**

Non gettare via la batteria esaurita.

**30. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.**

L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.

**31. Non permettere MAI che magneti (o simili dispositivi magnetici) si trovino vicino alla chiodatrice, poiché la chiodatrice dispone di un sensore magnetico all'interno.**

In caso contrario si causerà un malfunzionamento o ci sarà un rischio di lesioni a causa del malfunzionamento.

**32. Riposo dell'unità dopo lavoro continuo.****33. L'utensile elettrico è dotato di un circuito di protezione della temperatura per proteggere il motore. Il lavoro continuo potrebbe causare l'aumento della temperatura dell'unità, attivando così il circuito di protezione della temperatura e arrestando automaticamente il funzionamento. In tal caso, lasciare che l'utensile elettrico si raffreddi prima di riutilizzarlo.****34. Questo prodotto potrebbe smettere di funzionare quando viene rilevata un'anomalia. In tal caso, controllare le voci elencate in "RISOLUZIONE DEI GUASTI" a pagina 67.****35. Non sottoporre il pannello di comando a forti urti né romperlo. Ciò potrebbe causare problemi.****36. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.**

Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.

**37. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.**

○ Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.

○ Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.

○ Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere.

Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.

**38. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.****39. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.**

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.

In tal caso, ricaricarla immediatamente.

2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi. In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

**AVVERTENZA**

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
- Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
- Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
- Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
- Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.
11. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.
12. Se del lubrificante alcalino o del liquido da taglio aderiscono alla batteria, pulirla rapidamente con un panno asciutto.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni o deterioramento della custodia.

## PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

ATTENZIONE

- 1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
- Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
- 2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
- C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
- 3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

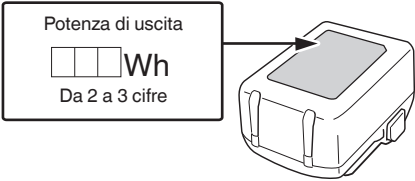
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

**AVVERTENZA**

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando si verifica un problema inaspettato, i dati contenuti in un dispositivo USB collegato a questo prodotto potrebbero risultare danneggiati o mancanti. Assicurarsi sempre di eseguire il backup di qualsiasi dato contenuto nel dispositivo USB prima dell'utilizzo con questo prodotto. Notare che la nostra azienda non si assume in alcun modo alcuna responsabilità per qualsiasi dato memorizzato nel dispositivo USB che risulti danneggiato o mancante, né per qualsiasi eventuale danno che possa verificarsi su un dispositivo collegato.

AVVERTENZA

- Prima dell'uso, controllare il cavo di collegamento USB per eventuali difetti o danni.
  - L'utilizzo di un cavo USB difettoso o danneggiato può causare emissione di fumo o incendio.
  - Quando il prodotto non è in uso, coprire la porta USB con la copertura in gomma.
  - L'accumulo di polvere ecc. nella porta USB può causare emissione di fumo o incendio.
- NOTA**
- Ci potrebbe essere una pausa durante la ricarica USB.
  - Quando un dispositivo USB non è in carica, rimuovere il dispositivo USB dal caricatore.
  - La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe non solo ridurre la durata di un dispositivo USB, ma anche causare incidenti imprevisti.
  - Potrebbe non essere possibile caricare alcuni dispositivi USB, a seconda del tipo di dispositivo.

NOMI DEI COMPONENTI

I numeri nell'elenco seguente corrispondono a Fig. 1–Fig. 24.

|    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| 1  | Coperchio superiore                          |
| 2  | Grilletto                                    |
| 3  | Leva di regolazione                          |
| 4  | Leva di espulsione                           |
| 5  | Guida lama                                   |
| 6  | Leva a pressione                             |
| 7  | Testina di espulsione (uscita)               |
| 8  | Alimentatore chiodi (A)                      |
| 9  | Alimentatore chiodi (B)                      |
| 10 | Molla del nastro                             |
| 11 | Stabilizzatore                               |
| 12 | Magazzino                                    |
| 13 | Gancio                                       |
| 14 | Batteria                                     |
| 15 | Pannello di comando                          |
| 16 | Leva di bloccaggio                           |
| 17 | Maniglia                                     |
| 18 | Interruttore di eliminazione disallineamento |
| 19 | Indicatore di disallineamento                |
| 20 | Interruttore di alimentazione                |
| 21 | Indicatore di alimentazione                  |
| 22 | Indicatore di funzionamento chiodatura       |
| 23 | Pannello dello schermo                       |
| 24 | Interruttore indicatore di livello batteria  |
| 25 | Spia di indicazione livello della batteria   |
| 26 | Spia di ricarica                             |

|    |                      |
|----|----------------------|
| 27 | Fermo                |
| 28 | Luce LED             |
| 29 | Leva del magazzino   |
| 30 | Albero di spinta     |
| 31 | Chiodi               |
| 32 | Piastra di aggancio  |
| 33 | Chiave a barra esag. |
| 34 | Lama del driver      |

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
|  | Lato profondo                         |
|  | Non utilizzare su impalcature, scale. |
|  | Avvertenza                            |
|  | Azione non consentita                 |

## SIMBOLI

### AVVERTENZA

**Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.**

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Chiodatrice per cemento a batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Solo per Paesi UE<br>Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!<br>Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile. |
|  | Corrente continua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Accensione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Spegnimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Scollegare la batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Interruttore di alimentazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Interruttore di eliminazione disallineamento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Grilletto bloccato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Grilletto sbloccato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Lato poco profondo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### Batteria

|  |                                                                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Si illumina;<br>La carica residua della batteria è oltre 75%.                                                                                               |
|  | Si illumina;<br>La carica residua della batteria è 50%–75%.                                                                                                 |
|  | Si illumina;<br>La carica residua della batteria è 25%–50%.                                                                                                 |
|  | Si illumina;<br>La carica residua della batteria è meno del 25%.                                                                                            |
|  | Lampeggia;<br>La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria al più presto possibile.                                            |
|  | Lampeggia;<br>Uscita sospesa a causa dell'alta temperatura. Rimuovere la batteria dall'utensile e lasciare che si raffreddi completamente.                  |
|  | Lampeggia;<br>Uscita sospesa a causa di guasti o malfunzionamenti. Il problema potrebbe essere la batteria, quindi mettersi in contatto con il rivenditore. |

## CARATTERISTICHE

### 1. Chiodatrice per cemento a batteria

|                               |                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Modello                       | NC1840DA                                            |
| Motore                        | CC senza spazzole                                   |
| Lunghezza chiodo applicabile  | Perni per cemento uniti da una striscia in plastica |
| Lunghezza chiodo applicabile  | Da 15 mm a 40 mm                                    |
| Capacità di carico dei chiodi | 25 chiodi                                           |
| Velocità del ciclo            | 2 chiodi/secondo (intermittente)                    |
| Peso *1                       | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X)            |



|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Dimensioni*2<br>Altezza<br>Lunghezza<br>Larghezza | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm |
| Modalità di espulsione                            | Sequenziale completa       |

\*1 Peso: Secondo la procedura EPTA 01/2014  
\*2 Esclusione della parte del gancio

NOTA

A causa del programma continuativo di ricerche e sviluppo di HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

2. Batteria

| Modello   | Tensione | Capacità della batteria |
|-----------|----------|-------------------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah                  |

SELEZIONE CHIODO

Scegliete il chiodo adeguato dalla Fig. 2. I chiodi non mostrati nella Fig. 2 non possono essere usati con questo utensile.  
L'uso di qualsiasi altri chiodi può provocare un malfunzionamento dell'utensile e/o una rottura del chiodo, causando lesioni gravi.

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 333.  
Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Fissaggio di una guida divisoria su calcestruzzo o acciaio
- Fissaggio del legno su calcestruzzo o acciaio
- Fissaggio di acciaio sottile a calcestruzzo o acciaio

RICARICA

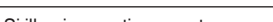
Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

<UC18YSL3>

- 1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.**  
Quando si collega la spina del caricatore a una presa CA, la spia di ricarica lampeggia in rosso. (Vedere Tabella 1)
- 2. Inserire la batteria nel caricatore.**  
Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in Fig. 4 (a pagina 3).
- 3. Carica**  
Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia dell'indicatore di carica lampeggia in blu.  
Quando la batteria è completamente carica, la spia dell'indicatore di ricarica si illumina in verde. (Vedere Tabella 1)

- (1) Indicazione della spia di ricarica  
Le indicazioni della spia dell'indicatore di ricarica vengono mostrate nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricatore o della batteria ricaricabile.

Tabella 1: Indicazioni della spia di ricarica

|                                                                                                                                                                              |                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| ON/OFF a intervalli di 0,5 sec. (ROSSO)<br>                                                 | Prima della carica *1          |
| Si illumina per 0,5 sec. ad intervalli di 1 sec. (BLU)<br>                                  | Con carica inferiore al 50%    |
| Si illumina per 1 sec. ad intervalli di 0,5 sec. (BLU)<br>                                  | Con carica inferiore al 80%    |
| Si illumina continuamente (BLU)<br>                                                         | Con carica maggiore al 80%     |
| Si illumina continuamente (Segnale acustico continuo: circa 6 secondi) (VERDE)<br>          | Carica completa                |
| ON/OFF a intervalli di 0,3 sec. (ROSSO)<br>                                                 | Standby di surriscaldamento *2 |
| ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Segnale acustico intermittente: circa 2 secondi) (PURPLE)<br> | Carica impossibile *3          |

NOTA

- \*1 Se la spia rossa continua a lampeggiare anche dopo che il caricabatterie è stato collegato, controllare che la batteria sia stata inserita completamente.
- \*2 Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare. Anche se la ricarica inizia quando batteria si è raffreddata anche quando viene lasciata in loco, la migliore pratica è rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi in un luogo ben ventilato e all'ombra prima della carica.
- \*3 Malfunzionamento della batteria o del caricatore
- Inserire completamente la batteria.
  - Controllare per confermare che non siano presenti corpi estranei attaccati al supporto batteria o ai terminali. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
- Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 5 minuti prima di ricaricare nuovamente.

- (2) Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria (Vedere **Tabella 2**)

Tabella 2

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Modello                               | UC18YSL3      |
| Tipo di batteria                      | Ioni di litio |
| Tensione di carica                    | 14,4–18 V     |
| Temperature di carica per le batterie | 0°C–50°C      |



|                                                                          |                       |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)           | 1,5 Ah                | 15 min                                    |
|                                                                          | 2,0 Ah                | 20 min                                    |
|                                                                          | 2,5 Ah                | 25 min                                    |
|                                                                          | 3,0 Ah                | 20 min<br>(BSL1430C,<br>BSL1830C: 30 min) |
|                                                                          | 4,0 Ah                | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)              |
|                                                                          | 5,0 Ah                | 32 min                                    |
| Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C) | 1,5 Ah<br>(× 2 unità) | 20 min                                    |
|                                                                          | 2,5 Ah<br>(× 2 unità) | 32 min                                    |
|                                                                          | 4,0 Ah<br>(× 2 unità) | 52 min                                    |
| Numero di celle della batteria                                           |                       | 4–10                                      |
| Tensione di carica per USB                                               |                       | 5 V                                       |
| Corrente di carica per USB                                               |                       | 2 A                                       |
| Peso                                                                     |                       | 0,6 kg                                    |

**NOTA**

- Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.
- Se la ricarica richiede molto tempo
  - La ricarica richiederà più tempo a temperature ambiente estremamente basse. Caricare la batteria in un luogo caldo (come in ambienti chiusi).
  - Non bloccare la presa d'aria. In caso contrario, l'interno si surriscalerà, riducendo le prestazioni del caricabatteria.
  - Se la ventola di raffreddamento non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per le riparazioni.

**4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.****5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.****NOTA**

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

**Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.**

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

**Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.**

- (1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche. Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso

dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.

- (2) Evitare di ricaricare ad alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

**PRIMA DELL'USO**

| Azione                                                                  | Figura | Pagina |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Indicatore batteria restante                                            | 3      | 3      |
| Ricarica di un dispositivo USB da una presa elettrica                   | 5-a    | 3      |
| Ricarica di un dispositivo USB e di una batteria da una presa elettrica | 5-b    | 3      |
| Come ricaricare un dispositivo USB                                      | 6      | 3      |
| Rimozione e inserimento della batteria                                  | 7      | 3      |
| Selezione degli accessori                                               | —      | 334    |

**1. Metodo di azionamento del pannello di comando**

- (1) Interruttore di alimentazione acceso (Vedere **Fig. 8**)  
Nelle condizioni di "Interruttore di alimentazione spento", premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo, quindi l'indicatore di alimentazione si illumina in verde e l'indicatore dell'operazione di chiodatura si illumina in blu.

**NOTA**

Non premere la leva a pressione e/o tirare il grilletto durante il processo di attivazione dell'interruttore di alimentazione.  
Compiere tale operazione farà lampeggiare l'indicatore di alimentazione in verde a intervalli di 0,5 secondi. L'alimentazione si spegne automaticamente entro 5 secondi.

[Spegnimento automatico]

Quando l'alimentazione è accesa, ma la chiodatrice non viene utilizzata per 30 minuti, la chiodatrice si spegne automaticamente. Per attivarla di nuovo, premere l'interruttore di alimentazione.

**AVVERTENZA**

Non lasciare mai la chiodatrice con l'alimentazione attivata. Ciò potrebbe provocare un incidente.

- (2) Interruttore di alimentazione spento (Vedere **Fig. 8**)  
Nelle condizioni di "Interruttore di alimentazione acceso", premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo, quindi l'indicatore di alimentazione si spegne.  
Nella condizione di "Interruttore di alimentazione acceso", le funzioni di seguito sono attive.
- (3) Annullare la funzione di protezione disallineamento (**Fig. 9**)

Quando l'espulsione dei chiodi non riesce, se la lama ritorna al corpo dell'utensile pur non essendo completamente abbassata, le parti che avvolgono la lama potrebbero disallinearsi l'una rispetto all'altra nel relativo innesto. Al fine di evitare danni al corpo dell'utensile, la chiodatrice è dotata di una funzione di protezione che accende l'indicatore di disallineamento e interrompe il funzionamento quando rileva tale errore. Se l'indicatore di disallineamento si accende, rimuovere prima gli eventuali chiodi inceppati, quindi eseguire i seguenti passaggi. (Fare riferimento a pagina 65 "Eliminazione di un inceppamento")

- [1] Premere la leva a pressione
  - [2] Premere il grilletto.
  - [3] Premere l'interruttore di eliminazione disallineamento
  - (4) Altre funzioni
- In caso di errore di funzionamento, l'indicatore di disallineamento si presenta come segue.

| Indicatore di stato                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'indicatore di disallineamento lampeggia in rosso.<br>L'alimentazione si spegne automaticamente dopo 60 secondi.                                                     | La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria il prima possibile.                                                                                   |
| L'indicatore di disallineamento lampeggia in rosso e la spia LED lampeggia a intervalli di 0,5 secondi.<br>L'alimentazione si spegne automaticamente dopo 10 secondi. | La macchina è in condizione di troppo freddo (sotto -5°C o di troppo caldo).<br>Consentire alla chiodatrice di raffreddarsi o riscaldarsi completamente in condizioni adeguate. |
| L'indicatore di disallineamento lampeggia in arancione.<br>L'alimentazione si spegne automaticamente entro 10 secondi.                                                | Contattare HiKOKI per un'ispezione.                                                                                                                                             |

2. Come utilizzare la luce LED (Vedere Fig. 10)

Mentre l'interruttore di alimentazione è acceso, la luce LED si accende automaticamente fino alla parte della punta dell'utensile.

ATTENZIONE

- Non esporre gli occhi alla luce in modo diretto. Se gli occhi vengono esposti continuamente alla luce, potrebbero verificarsi fastidi alla vista.
- Rimuovere eventuali tracce di sporco attaccate alla lente della luce LED con un panno morbido, prestando attenzione a non graffiare la lente. Graffi sulla lente della luce LED possono causare la diminuzione della luminosità.

3. Meccanismo di blocco grilletto (Vedere Fig. 11)

AVVERTENZA

Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono chiodi.

Questa chiodatrice dispone di un meccanismo di blocco per evitare che i chiodi vengano espulsi.

Impostare la leva di blocco interruttore in posizione  per bloccare il grilletto.

Far scorrere la leva di blocco interruttore verso la posizione  quando la chiodatrice deve essere utilizzata e verso la posizione  quando non è in uso.

4. Come rimuovere il magazzino

Questa chiodatrice è dotata di un meccanismo di rimozione del magazzino. Consente di rimuovere gli inceppamenti e di pulire il magazzino.

AVVERTENZA

- Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione ed estrarre la batteria.
- Non azionare la chiodatrice durante la rimozione del magazzino.

ATTENZIONE

Non puntare MAI l'estremità della chiodatrice verso se stessi o un'altra persona per evitare il rischio di lesioni da errori di espulsione.

Anche quando la batteria viene rimossa dalla chiodatrice, c'è sempre energia prodotta dall'aria compressa che rimane all'interno.

- (1) Rimozione del magazzino (Vedere Fig. 12)

- [1] Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.
  - [2] Rimuovere tutti i chiodi dal magazzino.
  - [3] Ruotare la leva del magazzino nella posizione di rilascio mentre si sostiene il magazzino.
  - [4] Ruotare il magazzino ed estrarne l'estremità anteriore.
- (2) Montare il magazzino (Vedere Fig. 13)

ATTENZIONE

Rimuovere i trucioli di plastica e la polvere di cemento che potrebbero essersi accumulati nel magazzino.

- [1] Inserire l'estremità anteriore del magazzino nella guida lama e spingere l'estremità posteriore del magazzino nell'unità principale finché non si blocca con un leggero scatto.
- [2] Dopo il montaggio, assicurarsi che il magazzino non possa essere rimosso.

ATTENZIONE

Verificare che la leva del magazzino ritorni nella posizione corretta e che il magazzino non possa essere rimosso. (Fig. 14)

5. Come rimuovere la leva a pressione

Questa chiodatrice è dotata di un meccanismo di rimozione della leva a pressione. Consente di rimuovere gli inceppamenti e di pulire la leva a pressione.

AVVERTENZA

- Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione ed estrarre la batteria.
- Non azionare la chiodatrice durante la rimozione della leva a pressione.
- Non manomettere la leva a pressione, altrimenti la leva a pressione potrebbe diventare inoperabile.

ATTENZIONE

Non puntare MAI l'estremità della chiodatrice verso se stessi o un'altra persona per evitare il rischio di lesioni da errori di espulsione.

Anche quando la batteria viene rimossa dalla chiodatrice, c'è sempre energia prodotta dall'aria compressa che rimane all'interno.

- (1) Rimozione della leva a pressione (Fig. 15)

- [1] Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.
- [2] Rimuovere tutti i chiodi dal magazzino.
- [3] Ruotare la leva di espulsione nella posizione di espulsione mentre si sostengono i lati della leva a pressione.
- [4] Estrarre la leva a pressione

- (2) Assemblaggio della leva a pressione (vedere Fig. 16)

ATTENZIONE

Rimuovere eventuali trucioli di plastica e polvere di cemento che potrebbero essersi accumulati nella leva a pressione, altrimenti la chiodatrice potrebbe inchiodare un fissaggio accidentalmente.

- [1] Ruotare la leva di espulsione nella posizione di espulsione e inserire la leva a pressione nella guida lama finché non si arresta.
- [2] Rimuovere le dita dalla leva di espulsione.
- [3] Dopo il montaggio, assicurarsi che la leva a pressione scorra senza intoppi e non possa essere rimossa.

6. Ritrazione dello stabilizzatore (Vedere Fig. 17)

Lo stabilizzatore viene utilizzato come supporto per mantenere la leva a pressione perpendicolare rispetto a una superficie piana. Quando si lavora su una superficie irregolare, ritrarre lo stabilizzatore.

Se è necessario modificare la posizione dello stabilizzatore:

- [1] Premere l'albero di spinta e ruotare lo stabilizzatore.
- [2] Ruotarlo finché non si blocca con un leggero scatto.

ATTENZIONE

Non utilizzare lo stabilizzatore per sollevare la chiodatrice.

7. Prova della chiodatrice

AVVERTENZA

- Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono chiodi. (Vedere Fig. 11)

- Non utilizzare mai la chiodatrice quando la leva a pressione non funziona correttamente.
- Quando sono presenti 3 o meno chiodi rimanenti, si attiva la funzione di prevenzione espulsione a vuoto e i chiodi non vengono più piantati quando viene premuto il grilletto. In tal caso, caricare più chiodi per continuare a piantarli.

#### ATTENZIONE

Fare attenzione a non lanciare la punta della leva a pressione sul pezzo.

Prima di iniziare effettivamente il lavoro di chiodatura, provare la chiodatrice utilizzando il seguente elenco di controllo. Eseguire i test nel seguente ordine.

Se si verifica un funzionamento anomalo, interrompere l'utilizzo della chiodatrice e contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI immediatamente.

#### (1) RIMUOVERE TUTTI I CHIODI E LA BATTERIA DALLA CHIODATRICE.

- TUTTE LE VITI DEVONO ESSERE SERRATE.
- LA LEVA A PRESSIONE E IL GRILLETTO DEVONO MUOVERSI SCORREVOLMENTE.

#### (2) Installazione della batteria.

Non azionare la leva a pressione o il grilletto durante l'installazione della batteria. (Vedere **Fig. 7**)

#### (3) Accendere l'interruttore di alimentazione. (Vedere **Fig. 8**)

Accendere l'interruttore di alimentazione premendo e tenendo premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo.

Assicurarsi che l'indicatore di alimentazione si illumini in verde e che l'indicatore di funzionamento chiodatura si illumini in blu. (MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA)

#### (4) Rimuovere il dito dal grilletto e premere la leva a pressione contro il pezzo mentre si tira indietro l'alimentatore chiodi (B).

- LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

#### (5) Separare la leva a pressione dal pezzo.

Successivamente, puntare la chiodatrice verso il basso mentre si tira indietro l'alimentatore chiodi (B), tirare il grilletto e quindi attendere in quella posizione per 5 secondi o più.

- LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

#### (6)

- [1] Senza toccare il grilletto, premere la leva a pressione contro il pezzo mentre si tira indietro l'alimentatore chiodi (B).  
Quindi, tirare il grilletto.

- LA CHIODATRICE DEVE FUNZIONARE.

#### [2] Tenere premuto il grilletto all'indietro e premere di nuovo la leva a pressione contro il pezzo.

- LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

#### [3] Togliere il dito dal grilletto.

Quindi, [1] viene azionato nuovamente.

- LA CHIODATRICE DEVE FUNZIONARE.

#### (7) Separare la leva a pressione dal pezzo, tirare il grilletto. Premere la leva a pressione contro il pezzo entro 2 secondi.

- LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

#### (8) Se non si osserva un funzionamento anomalo, è possibile caricare i chiodi nella chiodatrice. Far penetrare nel pezzo chiodi dello stesso tipo di quello da utilizzare nell'applicazione reale.

- LA CHIODATRICE DEVE FUNZIONARE CORRETTAMENTE.

### 8. Controllo del funzionamento della leva a pressione AVVERTENZA

Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono chiodi.

Prima di controllare il funzionamento della leva a pressione, accertarsi sempre che il grilletto sia bloccato e che la batteria sia scollegata dall'utensile elettrico.

Verificare che, quando azionata, la leva a pressione scorra agevolmente.

Se non scorre agevolmente, pulire l'area di scorrimento della leva a pressione.

### 9. Caricamento e rimozione dei chiodi AVVERTENZA

- Quando si caricano o si rimuovono i chiodi

- 1) rimuovere la batteria dalla chiodatrice;
- 2) non tirare il grilletto;
- 3) non premere la leva a pressione; e
- 4) tenere la chiodatrice puntata verso il basso.

- Non inserire contemporaneamente strisce di chiodi di lunghezze diverse. In caso contrario, si potrebbero causare danni alle strisce di chiodi e provocare inceppamenti.

#### Caricamento dei chiodi (**Fig. 18**):

- (1) Inserire una striscia di chiodi nel retro del magazzino.
- (2) Far scorrere la striscia di chiodi in avanti nel magazzino.
- (3) Fare arretrare l'alimentatore chiodi (B) mentre si tira la manopola dell'alimentatore chiodi (A). E riposizionarlo senza tirare la manopola finché non entra delicatamente in contatto con i chiodi. Se l'alimentatore chiodi (A) viene premuto durante il ritorno in posizione, è possibile inserire i chiodi.

#### NOTA

- Non rilasciare l'alimentatore chiodi (A) e l'alimentatore chiodi (B) improvvisamente.
- Se l'alimentatore chiodi (A) e l'alimentatore chiodi (B) vengono rilasciati dalla parte posteriore del magazzino e urtano contro il chiodo, la carta o la plastica che lega il chiodo potrebbero danneggiarsi.
- Utilizzare una striscia di 4 o più chiodi.
- Usare una striscia di chiodi ininterrotta con chiodi tutti della stessa lunghezza.

La chiodatrice è ora pronta per l'uso.

#### Rimozione dei chiodi (Vedere **Fig. 19**):

- (1) Fare arretrare l'alimentatore chiodi (B).
- (2) Riportare delicatamente in avanti l'alimentatore chiodi (B) mentre si spinge la manopola dell'alimentatore chiodi (A).
- (3) Estrarre i chiodi dal retro del magazzino.

## NOTA

Potrebbe essere presente un chiodo rimasto nel guida lama.

È difficile vedere se è presente un chiodo rimanente nella guida lama, quindi rimuovere il magazzino se necessario. (Fare riferimento a pagina 62 "4. Come rimuovere il magazzino")

## COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE

### AVVERTENZA

- Non puntare MAI l'utensile verso se stessi o gli altri nell'area di lavoro.
- Tenere le dita LONTANE dal grilletto quando non si stanno piantando i chiodi per evitare espulsioni accidentali.
- Non usare il cavo elettrico se danneggiato. Farlo riparare immediatamente.
- Leggere e comprendere "1. Procedure di chiodatura" qui di seguito.
- Non posizionare mai il volto, le mani o i piedi vicino alla testina di espulsione durante l'uso.
- Non piantare i chiodi sopra altri chiodi o con la chiodatrice a un angolo troppo inclinato; i chiodi possono rimbalzare e ferire qualcuno.
- Non piantare i chiodi in tavole sottili o in prossimità di angoli e bordi del pezzo. I chiodi possono passare attraverso il pezzo o uscire e colpire qualcuno.
- Non piantare i chiodi in posizione inclinata, in quanto questi ultimi potrebbero rimbalzare e provocare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.
- Non piantare mai i chiodi da entrambi i lati di una parete allo stesso tempo. I chiodi potrebbero entrare nella parete e attraversarla e colpire una persona sul lato opposto.
- Non utilizzare mai la chiodatrice se è difettosa o funziona in modo anormale.
- Non utilizzare la chiodatrice come un martello.
- Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla chiodatrice quando:
  - 1) si eseguono la manutenzione e l'ispezione;
  - 2) si controlla il corretto funzionamento di leva a pressione e grilletto;
  - 3) si elimina un inceppamento;
  - 4) non è in uso;
  - 5) si lascia l'area di lavoro;
  - 6) ci si sposta in un'altra posizione; e
  - 7) la si passa a un'altra persona.
- Rimuovere la batteria dalla chiodatrice quando:
  - 1) si caricano i chiodi;
  - 2) si ruota la leva di regolazione

Spiegazioni delle varie operazioni di chiodatura

- **MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA:**

in primo luogo, premere la leva a pressione contro il pezzo; quindi, premere il grilletto per piantare il chiodo. Seguire la stessa sequenza per continuare a piantare i chiodi.

Al termine di una inchiodatura, non sarà possibile effettuarne un'altra fino a che non si rimuove il dito dal grilletto e si solleva completamente l'utensile dalla superficie del pezzo.

[Informazioni sulla funzione di prevenzione espulsione a vuoto]

Quando sono presenti 3 o meno chiodi rimanenti, si attiva la funzione di prevenzione espulsione a vuoto e i chiodi non vengono più piantati quando viene premuto il grilletto. In tal caso, caricare più chiodi per continuare a piantarli.

### ATTENZIONE

Fare attenzione a non lanciare la punta della leva a pressione sul pezzo quando la leva a pressione non può essere premuta in alto.

## 1. Procedure di chiodatura (Vedere Fig. 20)

Questa chiodatrice è dotata di una leva a pressione e non funziona se la leva non è premuta.

Vi è un metodo di azionamento per piantare chiodi con questa chiodatrice.

Si tratta soltanto del funzionamento intermittente (attivazione a grilletto).

(L'indicatore di funzionamento chiodatura è illuminato in blu.)

### AVVERTENZA

- Verificare che l'indicatore di funzionamento chiodatura sia acceso in blu.
- Per evitare la doppia espulsione o l'espulsione accidentale a causa del rinculo.
  - Tirare il grilletto rapidamente e saldamente.
- [1] Posizionare l'uscita chiodi sul pezzo senza tenere il dito sul grilletto.
- [2] Premere la leva a pressione con decisione finché non è completamente premuta.
- [3] Tirare il grilletto per piantare un chiodo.
- [4] Rimuovere il dito dal grilletto e sollevare l'utensile dalla superficie del pezzo completamente.

Per continuare la chiodatura in un sito diverso, spostare la chiodatrice lungo il pezzo, ripetendo i passaggi [1]–[4] in base alle necessità.

### NOTA

Le operazioni [2] e [3] devono essere effettuate entro 2 secondi di l'una dall'altra. Se passano più di 2 secondi dopo [2], la chiodatrice non funzionerà correttamente. In questo caso, riprovare da [2].

### AVVERTENZA

- Tenere le dita lontane dal grilletto tranne durante l'operazione di chiodatura, perché potrebbero verificarsi gravi lesioni se la leva a pressione contatta accidentalmente se stessi o altre persone nell'area di lavoro.
- Tenere le mani e il corpo lontani dall'area di scarico. Questa chiodatrice HiKOKI potrebbe rimbalzare a causa del rinculo dopo aver piantato un chiodo e un altro chiodo indesiderato potrebbe essere piantato, con la possibilità di causare lesioni.

### NOTA

- Se tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza vengono seguite, il funzionamento sicuro è possibile con tutti i sistemi.
- Maneggiare sempre i chiodi e la confezione con attenzione. Se vengono fatti cadere dei chiodi, il legame tra loro potrebbe rompersi, causando errori di alimentazione e inceppamenti.
- Dopo la chiodatura:
  - 1) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice;
  - 2) togliere tutti i chiodi dalla chiodatrice;
- 2. **Regolazione della profondità di chiodatura**  
Per garantire che ciascun chiodo penetri alla stessa profondità, assicurarsi che la chiodatrice sia sempre tenuta saldamente contro il pezzo.  
Se i chiodi sono piantati troppo profondamente o troppo superficialmente nel pezzo, regolare la chiodatura nel seguente ordine.
  - (1) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice. (Vedere Fig. 7)
  - (2) Se i chiodi vengono piantati troppo profondamente, ruotare la leva di regolazione sul lato superficiale. (Vedere Fig. 21)
  - Se i chiodi vengono piantati troppo superficialmente, ruotare la leva di regolazione sul lato profondo. (Vedere Fig. 22)

### NOTA

Non portare la leva di regolazione in posizione intermedia.

- (3) Collegare la batteria alla chiodatrice.  
**INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA.**  
Eseguire un test di chiodatura.

### 3. Uso del gancio (Vedere Fig. 23)

#### AVVERTENZA

- Quando si utilizza il gancio, spegnere l'interruttore di alimentazione (spia verde "OFF").
- Prestare sufficiente attenzione in modo che l'apparecchio principale non cada.

Se l'utensile cade, vi è il rischio di incidenti.

Il gancio può essere installato sul lato sinistro o su quello destro.

- (1) Rimuovere la batteria, quindi rimuovere tutti i chiodi restanti dal magazzino.
- (2) Reggere saldamente l'unità principale e rimuovere i bulloni M5 utilizzando la chiave a brugola esagonale.
- (3) Rimuovere il gancio e la piastra del gancio.
- (4) Installare il gancio sull'altro lato e fissare saldamente con i bulloni M5.

#### NOTA

Il gancio può essere utilizzato come appendino.

### 4. Eliminazione di un inceppamento

Se i chiodi sono inceppati nella testa di espulsione, rimuoverli e, se l'indicatore di disallineamento si accende, annullare la funzione di protezione disallineamento. (Fare riferimento a pagina 61 "(3) Annullare la funzione di protezione disallineamento")

#### AVVERTENZA

- Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione ed estrarre la batteria.
- Non azionare la chiodatrice durante la rimozione del magazzino o della leva a pressione.

#### ATTENZIONE

Non puntare MAI l'estremità della chiodatrice verso se stessi o un'altra persona per evitare il rischio di lesioni da errori di espulsione.

Anche quando la batteria viene rimossa dalla chiodatrice, c'è sempre energia prodotta dall'aria compressa che rimane all'interno.

- (1) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.
- (2) Rimuovere tutti i chiodi dal magazzino.
- (3) Rimuovere il magazzino e/o la leva a pressione (fare riferimento a pagina 62 "4. Come rimuovere il magazzino" e a pagina 62 "5. Come rimuovere la leva a pressione"), quindi eliminare l'inceppamento.

#### ATTENZIONE

Non colpire MAI la lama del driver. (Vedere Fig. 24)

- (4) Montare il magazzino e/o la leva a pressione (fare riferimento a pagina 62 "4. Come rimuovere il magazzino" e/o a pagina 62 "5. Come rimuovere la leva a pressione") e assicurarsi che il magazzino e la leva a pressione non possano essere rimossi.

#### NOTA

Se la punta della lama di azionamento si usura, è più probabile che i chiodi si inceppino.

In caso di inceppamenti frequenti o non eliminabili, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

## MANUTENZIONE E ISPEZIONE

#### AVVERTENZA

Assicurarsi di rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla chiodatrice prima della manutenzione e dell'ispezione.

### 1. Ispezione del magazzino

- (1) Rimuovere la batteria e tutti i fissaggi rimanenti.
- (2) Pulire il magazzino. Rimuovere i trucioli di plastica e la polvere di cemento che potrebbero essersi accumulati nel magazzino. (Fare riferimento a pagina 62 "4. Come rimuovere il magazzino")

#### ATTENZIONE

- Controllare che l'alimentatore chiodi (A) e (B) si muova agevolmente tirandolo con un dito.
- Se il movimento non è scorrevole, i chiodi possono essere piantati a un angolo irregolare e ferire qualcuno.

### 2. Ispezione della leva a pressione

- (1) Rimuovere la batteria e tutti i fissaggi rimanenti.
- (2) Pulire la leva a pressione. Rimuovere i trucioli di plastica e la polvere di cemento che potrebbero essersi accumulati nella leva a pressione. (Fare riferimento a pagina 62 "5. Come rimuovere la leva a pressione")

### 3. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

### 4. Manutenzione quotidiana

- Pulire quotidianamente il magazzino e il meccanismo dell'alimentatore con un getto d'aria per evitare inceppamenti.
- Pulire quotidianamente la leva a pressione con un getto d'aria per mantenere un funzionamento corretto della leva a pressione e favorire la sicurezza dell'operatore e un funzionamento efficiente della chiodatrice.

#### AVVERTENZA

- Indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali durante l'esecuzione di questo lavoro per evitare il rischio di lesioni agli occhi.
- Non utilizzare olio, lubrificante o solventi quando si pulisce la chiodatrice.
- 5. **Manutenzione del motore**  
L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

### 6. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.

Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

### 7. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se l'utensile elettrico è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua insaponata. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

### 8. Conservazione

Conservare l'utensile elettrico in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

#### NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.  
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.  
Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica. Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.  
Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

#### ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

## Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

## GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme a queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

## Informazioni sul rumore

Le caratteristiche del rumore sono valutate in accordo con EN60745:

Livello di pressione acustica per singolo colpo ponderato di tipo A  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Livello di pressione acustica per singolo colpo (tipo A) alla stazione di lavoro  $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Incertezza KpA: 3 dB

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non il rumore che si sviluppa durante l'utilizzo. Il rumore che si sviluppa durante l'uso dipende ad esempio dall'ambiente di lavoro, dal pezzo, dal supporto del pezzo e dal numero di operazioni di chiodatura, ecc.

Dipendono dalle condizioni dell'ambiente di lavoro e dai pezzi da lavorare, le misure individuali di attenuazione del rumore che potrebbe essere necessario eseguire, come disporre i pezzi da lavorare su dei supporti scarica-vibrazioni, in modo da prevenire le vibrazioni del pezzo tramite un fissaggio o una copertura, ecc.

In casi speciali è necessario indossare l'equipaggiamento di protezione per l'udito.

## Informazioni sulle vibrazioni

I tipi di vibrazioni caratteristiche sono valutate in accordo con il EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Incertezza K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non considerano l'influenza del sistema mani-braccia durante l'uso. L'influenza del sistema mani-braccia durante l'utilizzo, dipende per esempio dalla forza con cui si afferra l'utensile, dalla pressione che si applica, dalla direzione del lavoro, dalla regolazione dell'energia applicata, dal pezzo da lavorare e dal supporto utilizzato.

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

## AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

## NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

## RISOLUZIONE DEI GUASTI

Usare le ispezioni nella tabella di seguito se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

| PROBLEMA                                                                                           | METODO DI CONTROLLO                                                                                                                                                                              | CORREZIONE                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'interruttore di alimentazione non si accende. Si attiva una volta, ma si spegne automaticamente. | Livello di carica della batteria basso.                                                                                                                                                          | Caricare la batteria.                                                                                                                                            |
|                                                                                                    | Componenti elettronici interni danneggiati.                                                                                                                                                      | Contattare HiKOKI per la sostituzione.                                                                                                                           |
|                                                                                                    | La leva a pressione e/o il grilletto sono in stato di accensione?                                                                                                                                | Tenere la leva a pressione e il grilletto in stato di spegnimento.                                                                                               |
|                                                                                                    | Non è stata eseguita alcuna operazione per oltre 30 minuti? (Funzione di spegnimento automatico)                                                                                                 | Premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo per passare a "ON"                                                                 |
| La chiodatrice non funziona (interruttore di alimentazione acceso).                                | La chiodatrice non è sufficientemente premuta contro il pezzo.                                                                                                                                   | Premere e tenere premuta saldamente la chiodatrice sul pezzo in modo completo.                                                                                   |
|                                                                                                    | La chiodatrice non è perpendicolare al pezzo.                                                                                                                                                    | Tenere la chiodatrice in posizione perpendicolare al pezzo.                                                                                                      |
|                                                                                                    | Grilletto insufficientemente premuto.                                                                                                                                                            | Premere il grilletto con decisione.                                                                                                                              |
|                                                                                                    | Più di 2 secondi sono passati dalla leva a pressione attivata al grilletto attivato (o dal grilletto attivato alla leva a pressione attivata). (La luce LED lampeggia a intervalli di 1 secondo) | Assicurarsi che passino meno di 2 secondi tra la leva a pressione attivata e il grilletto attivato (o tra il grilletto attivato e la leva a pressione attivata). |
|                                                                                                    | Funzione di prevenzione espulsione a vuoto attivata. (Nessun chiodo o troppi pochi fissaggi rimanenti) (La luce LED lampeggia per 3 secondi a intervalli di 1 secondo)                           | Ricaricare i chiodi nel magazzino.                                                                                                                               |
|                                                                                                    | La leva di blocco (funzione blocco grilletto) è in posizione "ON".                                                                                                                               | Impostare la leva di blocco in posizione "OFF". (Fare riferimento a "PRIMA DELL'USO" > "3. Meccanismo di blocco grilletto")                                      |
|                                                                                                    | La macchina è troppo fredda (sotto -5°C) o troppo calda. (La luce LED lampeggia a intervalli di 0,5 secondi e di 10 secondi dopo lo spegnimento dell'alimentazione)                              | Consentire alla chiodatrice di raffreddarsi o riscaldarsi completamente in condizioni adeguate.                                                                  |
|                                                                                                    | Componenti elettronici interni danneggiati.                                                                                                                                                      | Contattare HiKOKI per la sostituzione.                                                                                                                           |
| La chiodatrice funziona, ma nessun chiodo viene piantato.                                          | Il magazzino è sporco.                                                                                                                                                                           | Pulire a soffio e strofinare il magazzino.                                                                                                                       |
|                                                                                                    | La leva a pressione è sporca?                                                                                                                                                                    | Pulire a soffio e strofinare la leva a pressione.                                                                                                                |
|                                                                                                    | Controllare se si è verificato un inceppamento.                                                                                                                                                  | Rimuovere l'inceppamento (fare riferimento a "COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE" > "4. Eliminazione di un inceppamento").                                           |
|                                                                                                    | La lama del driver è usurata o danneggiata?                                                                                                                                                      | Contattare HiKOKI per la sostituzione.                                                                                                                           |
|                                                                                                    | La molla del nastro è indebolita o danneggiata?                                                                                                                                                  | Sostituire la molla del nastro.                                                                                                                                  |



| PROBLEMA                                                  | METODO DI CONTROLLO                                                     | CORREZIONE                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La chiodatrice funziona, ma nessun chiodo viene piantato. | Alimentatore chiodi (A) danneggiato?                                    | Sostituire l'alimentatore chiodi (A).                                                                                  |
|                                                           | Alimentatore chiodi (B) danneggiato?                                    | Sostituire l'alimentatore chiodi (B).                                                                                  |
|                                                           | Verificare la presenza di chiodi corretti.                              | Utilizzare solo i chiodi consigliati.                                                                                  |
| Pinzatura debole.<br>Ciclo lento.                         | Controllare la posizione del regolatore della profondità di chiodatura. | Regolare nuovamente in base a "COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE" > "2. Regolazione della profondità di chiodatura".      |
|                                                           | La lama del driver è usurata?                                           | Contattare HiKOKI per la sostituzione.                                                                                 |
|                                                           | La pressione dell'aria compressa è diventata bassa.                     |                                                                                                                        |
|                                                           | Componenti elettronici interni danneggiati.                             |                                                                                                                        |
| Pianta i punti metallici troppo in profondità.            | Controllare la posizione del regolatore della profondità di chiodatura. | Regolare nuovamente in base a "COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE" > "2. Regolazione della profondità di chiodatura".      |
| Salta i chiodi.<br>Alimentazione intermittente.           | Verificare la presenza di chiodi corretti.                              | Utilizzare solo i chiodi consigliati.                                                                                  |
|                                                           | Alimentatore chiodi (A) danneggiato?                                    | Sostituire l'alimentatore chiodi (A).                                                                                  |
|                                                           | Alimentatore chiodi (B) danneggiato?                                    | Sostituire l'alimentatore chiodi (B).                                                                                  |
|                                                           | La molla del nastro è indebolita o danneggiata?                         | Sostituire la molla del nastro.                                                                                        |
|                                                           | La lama del driver è usurata o danneggiata?                             | Contattare HiKOKI per la sostituzione.                                                                                 |
| I chiodi si inceppano.<br>Il chiodo piantato è piegato.   | Il magazzino è sporco                                                   | Pulire a soffio e strofinare il magazzino.                                                                             |
|                                                           | La leva a pressione è sporca?                                           | Pulire a soffio e strofinare la leva a pressione.                                                                      |
|                                                           | Verificare la presenza di chiodi corretti.                              | Utilizzare solo i chiodi consigliati.                                                                                  |
|                                                           | Alimentatore chiodi (A) danneggiato?                                    | Sostituire l'alimentatore chiodi (A).                                                                                  |
|                                                           | Alimentatore chiodi (B) danneggiato?                                    | Sostituire l'alimentatore chiodi (B).                                                                                  |
|                                                           | La molla del nastro è indebolita o danneggiata?                         | Sostituire la molla del nastro.                                                                                        |
|                                                           | La leva a pressione è usurata o danneggiata?                            | Sostituire la leva a pressione.                                                                                        |
|                                                           | La lama del driver è usurata o danneggiata?                             | Contattare HiKOKI per la sostituzione.                                                                                 |
| Non è possibile eliminare il disallineamento.             | Controllare se si è verificato un inceppamento.                         | Rimuovere l'inceppamento (fare riferimento a "COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE" > "4. Eliminazione di un inceppamento"). |

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

### 1) Veiligheid van de werkplek

- a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**  
*Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.*
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**  
*Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.*
- c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**  
*Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.*

### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.** De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.  
*Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**  
*Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.*
- c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**  
*Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.*
- d) **Behandel het snoer voorzichtig.** Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.  
*Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.*
- e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**  
*Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.*
- f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**

*Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.*

### 3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.  
*Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.*
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd oogbescherming.  
*Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.*
- c) **Vorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten.** Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.  
*Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrische gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.*
- d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**  
*Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrische gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.*
- e) **Reik niet te ver.** Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.  
*Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrische gereedschap.*
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.  
*Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.*
- g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**  
*Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.*

### 4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden.** Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.  
*U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.*
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**  
*Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.*
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu van het elektrisch gereedschap voor u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**  
*Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.*

## Nederlands

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**  
*Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.*
- e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**  
*Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.*
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**  
*Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.*
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**  
*Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.*
- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**
- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**  
*Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.*
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**  
*Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.*
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**  
*Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit overhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**  
*Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.*
- 6) **Onderhoud**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**  
*Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.*

### VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU BETON SPIJKERAPPARAAT

1. **Ga er altijd van uit dat het gereedschap geladen is.**  
*Onvoorzichtigheid bij werkzaamheden met het spijkerpistool kunnen resulteren in het onverwacht afschieten van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel veroorzaken.*
2. **Richt het gereedschap niet naar uzelf of naar een andere persoon in de buurt. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt bediend, kan dit letsel veroorzaken.**
3. **Activeer het gereedschap niet tenzij dit stevig tegen het werkstuk is geplaatst. Als het gereedschap niet in contact is met het werkstuk, kan de niet de verkeerde kant op worden geschoten.**
4. **Koppel het gereedschap los van de voeding wanneer een niet vastloopt in het gereedschap.**  
*Tijdens het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel, kan het spijkerpistool per ongeluk worden ingeschakeld als het is aangesloten.*
5. **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een vastgelopen niet.**  
*Het mechanisme kan nog onder druk staan en de niet zou met kracht afgeschoten kunnen worden wanneer u deze uit de vastgelopen positie probeert te verwijderen.*
6. **Gebruik dit spijkerpistool niet voor het bevestigen van elektrische kabels.**  
*Het nietapparaat is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van de kabels beschadigen met een elektrische schok of brand tot gevolg.*

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. **Veiligheid door correct gebruik.**  
Dit gereedschap is ontworpen om spijkers in beton, staal, hout en vergelijkbare materialen te slaan. Gebruik het apparaat alleen voor dit doel.
2. **Wees beducht voor ontstekings- en ontploffingsgevaar.**  
Omdat tijdens het spijkeren vonken geslagen kunnen worden, is het gevaarlijk om dit pneumatisch gereedschap te gebruiken in de buurt van lak, verf, benzine, thinner, gasolie, gas, lijmsorten, en vergelijkbaar ontvlambare materialen die door de vonken zouden kunnen ontvlammen of exploderen. Onder geen enkele voorwaarde mag dit pneumatisch gereedschap daarom gebruikt worden in de nabijheid van dergelijke ontvlambare materialen.
3. **Draag altijd uw oogbescherming (veiligheidsbril).**



Draag altijd uw oogbescherming wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt, en zorg ervoor dat de mensen in uw omgeving hetzelfde doen. De mogelijkheid dat rondvliegende spijkers die niet goed geraakt werden in uw oog terecht komen is een bedreiging voor uw gezichtsvermogen. Oogbescherming is verkrijgbaar in elke gereedschapswinkel. Draag altijd een vorm van

oogbescherming wanneer u met dit apparaat werkt. Er zijn speciale maskers of veiligheidsbrillen die over uw bril passen.

Werkgevers behoren er op toe te zien dat oogbescherming gedragen wordt op de werkplek.

4. **Bescherm uw hoofd en uw oren.**

Draagt u alstublieft een helm en oorbeschermers als u spijkerwerk doet. Let u er ook op dat de mensen rondom u, afhankelijk van de omstandigheden, hun helmen en oorbeschermers dragen.

5. **Let op de mensen die dicht bij u werken.**

Het zou bijzonder gevaarlijk kunnen zijn als spijkers die niet goed ingeslagen zijn anderen zouden kunnen raken. Let daarom ook altijd op de veiligheid van de mensen rondom u wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt. Let er altijd op dat er niet iemands lichaam, hand of voet dichtbij de spijker-uitgang is.

6. **Richt het spijkerapparaat nooit op iemand.**



Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is. Indien het apparaat op personen wordt gericht kunnen ernstige ongelukken worden veroorzaakt, bijvoorbeeld wanneer u per ongeluk het apparaat aanzet. Bij het aansluiten en loskoppelen van de accu, tijdens het laden van spijkers of soortgelijke handelingen, zorg ervoor dat de spijkeruitgang niet naar iemand gericht is (inclusief uzelf).

Zelfs wanneer er geen spijkers in het apparaat zitten is het gevaarlijk om het apparaat af te doen gaan terwijl het in de richting van een persoon wijst; probeer dat dus niet. Geen geintjes. Heb respect en ontzag voor het gereedschap waar u mee werkt.

7. **Controleer de hendel vóór gebruik.**

Zorg ervoor dat de hendel goed functioneert. Gebruik het spijkerpistool nooit tenzij de hendel goed functioneert, anders kan het spijkerpistool onverwachts een bevestigingsmiddel vernagelen. Knoei niet met de hendel, anders wordt de hendel onbruikbaar.

8. **Voordat u dit product gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het goed werkt volgens de inhoud van „Het testen van het spijkerpistool” op pagina 78.**

9. **Gebruik alleen de voorgeschreven spijkers.**

Gebruik nooit andere spijkers dan de in deze handleiding beschreven en gespecificeerde.

10. **Wees voorzichtig bij het aansluiten van de batterij.**

Let op de volgende punten om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat wanneer u de batterij bevestigt en spijkers laadt.

- Raak de trekker niet aan.
- Laat de kop van het apparaat niet in contact komen met enig oppervlak.
- Houd de kop van het apparaat naar beneden gericht. Volg bovenstaande instructies zorgvuldig op en let er altijd op dat er zich geen lichaamsdelen, handen of benen voor de spijker-uitgang bevinden.

11. **Houd niet achtereenvolgens uw vinger aan de trekker.**

Breng uw vinger alleen aan de trekker wanneer u inderdaad gaat spijkeren. Als u dit pneumatisch gereedschap draagt, of u geeft het aan iemand anders met uw vinger aan de trekker, kunt u per ongeluk een spijker afschieten en een ongeval veroorzaken.

12. **Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal.**

Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal wanneer u gaat spijkeren. De spijkers kunnen terugkaatsen als u de spijker-uitgang niet goed houdt.

13. **Houd handen en voeten weg van de kop van het apparaat wanneer er geniet wordt.**



Het kan ernstige gevolgen hebben wanneer een spijker per ongeluk een hand of voet raakt.

14. **Wees bedacht op de terugslag van het pneumatisch gereedschap.**

Breng uw hoofd of andere lichaamsdelen niet dicht bij de bovenkant van het apparaat terwijl het in werking is. Dit is gevaarlijk omdat het gereedschap een krachtige terugslag kan geven als de spijker die wordt ingeslagen bijvoorbeeld een oude spijker raakt.

15. **Wees voorzichtig met dubbel afschieten door terugslag.**

Als de hendel per ongeluk opnieuw in contact komt met het werkstuk na terugslag, wordt een ongewenste bevestiging vernageld.

Om ongewenst dubbel afvuren te voorkomen, moet u de trekker snel en stevig overhalen.

16. **Wees voorzichtig wanneer u dun plaatmateriaal of de hoeken van een werkstuk gaat spijkeren.**

Wanneer u dun plaatmateriaal spijkt, kunnen de spijkers er dwars doorheen vliegen, wat ook kan gebeuren als u de hoeken van een werkstuk spijkt en de spijker afkettst. In dergelijke gevallen dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand (en ook geen handen, voeten e.d.) achter het dunne plaatmateriaal of naast het werkstuk dat u wilt spijkeren bevindt.

17. **Tegelijkertijd spijkeren aan beide zijden van een wand is gevaarlijk.**

Onder geen enkele voorwaarde mag u aan beide zijden van een wand samen met iemand anders staan te spijkeren. Dit kan bijzonder gevaarlijk zijn daar de spijkers door de wand kunnen dringen en zo verwondingen kunnen veroorzaken.

18. **Gebruik het gereedschap niet op stellingen, ladders.**

Het gereedschap mag niet worden gebruikt in bijvoorbeeld de volgende gevallen:

- wanneer het veranderen van de ene rijlocatie naar een andere gepaard gaat met het gebruik van steigers, trappen, ladders of andere dergelijke constructies, bijv. daklatten.
- dichtmaken van dozen of kratten,
- vastzetten van veiligheidssystemen voor het vervoer enz. op voertuigen en wagons

19. **Verwijder alle resterende bevestigingen en de accu uit het spijkerpistool wanneer:**

- 1) u bezig bent met inspectie en onderhoud;
- 2) u controleert op goede werking van hendel en trekker;
- 3) u vastgelopen nietjes verwijdert;
- 4) het apparaat niet in gebruik is;
- 5) u uw werkgebied verlaat;
- 6) u het naar een andere locatie verplaatst; en
- 7) u het aan een ander geeft.

Probeer het apparaat nooit te repareren of een storing te verhelpen als u de accu en de resterende bevestigingen niet hebt verwijderd van het spijkerpistool.

Het spijkerpistool mag nooit zonder toezicht worden achtergelaten aangezien mensen die niet bekend zijn met het apparaat, het misschien gebruiken en zichzelf kunnen verwonden.

20. **Verwijder de accu uit het spijkerpistool wanneer:**

- 1) u spijkers laadt;
- 2) u aan de stelhendel draait.

## Nederlands

21. **De gebruiksomgeving van dit apparaat ligt tussen 0°C en 40°C, dus zorg ervoor dat het binnen dit temperatuurbereik wordt gebruikt. Het apparaat werkt mogelijk niet onder 0°C of boven 40°C.**
22. **Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0–40°C.**  
Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschiktste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20–25°C.
23. **Gebruik de acculader niet continu.**  
Wacht ongeveer 15 minuten nadat u een accu hebt opgeladen voordat u begint met het opladen van een andere accu.
24. **Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.**
25. **Demonteer de accu of acculader niet.**
26. **Voorkom kortsluiting van de accu.**  
Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
27. **Gooi de accu niet in het vuur.**  
Een brandende accu kan ontploffen.
28. **Gebruiken van een accu die het eind van zijn levensduur heeft bereikt zal de acculader beschadigen.**
29. **Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik.**  
Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
30. **Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.**  
Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.
31. **Laat NOOIT magneten (of soortgelijke magnetische apparaten) in de buurt van het spijkerpistool, want het apparaat heeft een magnetische sensor.**  
Als u dit wel doet, zal dit leiden tot een storing of risico op letsel door verkeerd gebruik.
32. **De machine laten rusten na continu werk.**
33. **Het elektrisch gereedschap is uitgerust met een temperatuurbeveiligingscircuit om de motor te beschermen. Ononderbroken werk kan de temperatuur van de machine doen stijgen, waardoor het temperatuurbeveiligingscircuit wordt geactiveerd en de bediening automatisch wordt gestopt. Indien dit gebeurt, laat u het elektrisch gereedschap afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.**
34. **Dit product kan stoppen met werken als er een storing is gedetecteerd. In dergelijke gevallen, controleer dan de items onder „OPLOSSEN VAN PROBLEMEN” op pagina 82.**
35. **Stel het bedieningspaneel niet bloot aan schokken en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.**
36. **Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.**  
Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
37. **Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.**
  - Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
  - Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.

- Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.  
Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
- 38. **Zorg ervoor dat de accu goed geïnstalleerd is. Als de accu niet goed genoeg vast zit, kan hij los komen en een ongeluk veroorzaken.**
- 39. **Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.**

## OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd. In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt.  
In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

### WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. **Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.**
  - Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
- **Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.**
- **Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.**
- **Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).**
2. **Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.**
3. **Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.**
4. **Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.**
5. **Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.**
6. **Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.**

7. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
8. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
9. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
10. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.
11. Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.
12. Als er alkalisch smeermiddel of snijvloeistof aan de accu blijft kleven, veeg deze dan snel af met een droge doek.  
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot beschadiging of degradatie van de behuizing.

#### LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.  
Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.  
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

#### WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terecht komt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

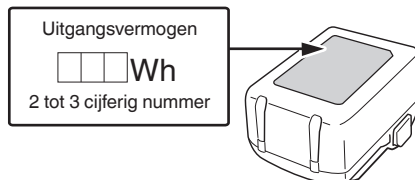
## BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

#### WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



## VOORZORGSMATREGELEN AANSLUITING USB-APPARAAT (UC18YSL3)

Wanneer een onverwacht probleem optreedt, kunnen de gegevens in een USB-apparaat, aangesloten op dit product, beschadigd raken of verloren gaan. Zorg er altijd voor dat er een back-up wordt gemaakt van gegevens op het USB-apparaat voor gebruik met dit apparaat.  
Houd er rekening mee dat ons bedrijf geen enkele verantwoordelijkheid accepteert voor op een USB-apparaat opgeslagen gegevens die beschadigd of verloren zijn, noch voor schade dat zich voor kan doen aan een aangesloten apparaat.

#### WAARSCHUWING

- Voor gebruik, controleer de verbonden USB kabel voor enige defecten of beschadigingen.  
Bij gebruik van een kapotte of beschadigde USB kabel kan er rook uitstoot of ontbranding ontstaan.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, bedek de USB poort dan met de rubberen bedekking.  
Ophoping van stof etc. in de USB poort kan rook uitstoot of ontbranding veroorzaken.

#### OPMERKING

- Er kan een soms een pauze zijn gedurende het opladen van de USB.
- Wanneer een USB apparaat niet wordt opgeladen, verwijder het USB apparaat van de oplader.  
Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij afnemen, maar dit kan ook onverwachte ongelukken als gevolg hebben.
- Het kan zijn dat sommige USB-apparaten niet kunnen worden opgeladen, afhankelijk van het type apparaat.

## NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met Afb. 1–Afb. 24.

|    |                      |
|----|----------------------|
| 1  | Afdekking bovenkant  |
| 2  | Trekker              |
| 3  | Stelhendel           |
| 4  | Uitwerphendel        |
| 5  | Mesgeleider          |
| 6  | Hendel               |
| 7  | Schietkop (uitgang)  |
| 8  | Spijkerdoseerder (A) |
| 9  | Spijkerdoseerder (B) |
| 10 | Schroefveer          |
| 11 | Stabilisator         |
| 12 | Magazijn             |



## Nederlands

|    |                                        |
|----|----------------------------------------|
| 13 | Haak                                   |
| 14 | Accu                                   |
| 15 | Bedieningspaneel                       |
| 16 | Vergrendelinghendel                    |
| 17 | Handgreep                              |
| 18 | Schakelaar verkeerde uitlijning wissen |
| 19 | Indicator verkeerde uitlijning         |
| 20 | Aan/uit-schakelaar                     |
| 21 | Stroomindicator                        |
| 22 | Vernagel- bedieningsindicator          |
| 23 | Beeldscherm                            |
| 24 | Schakelaar voor accuniveau-indicator   |
| 25 | Indicatielampje acculading             |
| 26 | Laadcontrolelampje                     |
| 27 | Vergrendeling                          |
| 28 | LED-lamp                               |
| 29 | Magazijnhendel                         |
| 30 | Drukschacht                            |
| 31 | Nagels                                 |
| 32 | Haakplaat                              |
| 33 | Zeskante moersleutel                   |
| 34 | Aandrijfmot                            |

|                                                                                   |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|   | AAN zetten                             |
|  | UIT zetten                             |
|  | Koppel de batterij los                 |
|  | Aan/uit-schakelaar                     |
|  | Schakelaar verkeerde uitlijning wissen |
|  | Trekker vergrendeld                    |
|  | Trekker ontgrendeld                    |
|  | Ondiepe kant                           |
|  | Diepe kant                             |
|  | Gebruik niet op steigers, ladders.     |
|  | Waarschuwing                           |
|  | Verboden handeling                     |

## SYMBOLLEN

### WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Accu beton spijkerapparaat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Alleen voor EU-landen<br>Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!<br>Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen. |
|  | Gelijkstroom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### Accu

|                                                                                     |                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | LED-lampjes;<br>De resterende accucapaciteit is meer dan 75%.                                                                                            |
|  | LED-lampjes;<br>De resterende accucapaciteit is 50–75%.                                                                                                  |
|  | LED-lampjes;<br>De resterende accucapaciteit is 25–50%.                                                                                                  |
|  | LED-lampjes;<br>De resterende accucapaciteit is minder dan 25%.                                                                                          |
|  | Knippert;<br>De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk opnieuw op.                                             |
|  | Knippert;<br>Uitgangsvermogen onderbroken wegens hoge temperatuur. Verwijder de accu uit het gereedschap en laat de accu volledig afkoelen.              |
|  | Knippert;<br>Uitgangsvermogen onderbroken vanwege storing of uitval. De accu kan de oorzaak van het probleem zijn, dus neemt u contact op met uw dealer. |



## TECHNISCHE GEGEVENS

### 1. Accu beton spijkerapparaat

|                         |                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| Model                   | NC1840DA                                       |
| Motor                   | DC Borstelloos                                 |
| Geschikte Spijker       | Kunststof betonpennen                          |
| Geschikte spijkerlengte | 15 mm tot 40 mm                                |
| Spijker laadcapaciteit  | 25 spijkers                                    |
| Cyclussnelheid          | 2 spijkers/seconde (intermitterend)            |
| Gewicht*1               | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Afmeting*2              |                                                |
| Hoogte                  | 400 mm                                         |
| Lengte                  | 330 mm                                         |
| Breedte                 | 120 mm                                         |
| Afschietmodus           | Volledig opeenvolgend                          |

\*1 Gewicht: Volgens EPTA-Procedure 01/2014

\*2 Exclusief haakgedeelte

### OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### 2. Accu

| Model     | Spanning | Accucapaciteit |
|-----------|----------|----------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah         |

## SPIJKERSELECTIE

Kies een geschikte spijker op de **Afb. 2**. Spijkers die niet op de **Afb. 2** staan kunnen niet gebruikt worden in dit apparaat.

Het gebruik van andere spijkers kan leiden tot het slecht functioneren van het gereedschap, met ernstig letsel als gevolg.

## STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 333.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

## TOEPASSINGEN

- Bevestigen van een scheidingswand aan beton of staal
- Bevestigen van hout aan beton of staal
- Bevestigen van dun staal aan beton of staal

## OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

### <UC18YSL3>

#### 1. Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het controlelampje van het laden rood knipperen. (Zie **Tabel 1**)

#### 2. Steek de batterij in de acculader.

Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op **Afb. 4** (op bladzijde 3).

#### 3. Opladen

Wanneer er een accu in de acculader wordt geplaatst, zal het opladen beginnen en zal het oplaadindicatorlampje blauw knipperen.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het laadindicatielampje groen oplichten. (Zie **Tabel 1**)

#### (1) Aanduiding van het laadindicatielampje

De aanduidingen van het laadindicatielampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

**Tabel 1:** Aanduidingen van het laadindicatielampje

|                                                                                                                                                                                    |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| AAN/UIT met intervallen van 0,5 sec. (ROOD)<br>                                                   | Voor het opladen *1          |
| Brandt gedurende 0,5 sec. met intervallen van 1 sec. (BLAUW)<br>                                  | Opgeladen tot minder dan 50% |
| Brandt gedurende 1 sec. met intervallen van 0,5 sec. (BLAUW)<br>                                  | Opgeladen tot minder dan 80% |
| Blijft branden (BLAUW)<br>                                                                        | Opgeladen tot meer dan 80%   |
| Blijft branden (Continu zoemergeluid: ongeveer 6 sec.) (GROEN)<br>                              | Opladen voltooid             |
| AAN/UIT met intervallen van 0,3 sec. (ROOD)<br>                                                 | Oververhitting standby *2    |
| AAN/UIT met intervallen van 0,1 sec. (Intermitterend zoemergeluid: ongeveer 2 sec.) (PAARS)<br> | Opladen onmogelijk *3        |

### OPMERKING

\*1 Als het rode lampje zelfs na het bevestigen van de oplader blijft knipperen, controleer dan of de accu goed is geplaatst.

\*2 De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden.

Hoewel het opladen begint zodra de accu is afgekoeld, zelfs wanneer deze op zijn plaats wordt gelaten, is de beste werkwijze om de accu te verwijderen en deze te laten afkoelen in een schaduwrijke, goed geventileerde locatie voor het opladen.

\*3 Er is iets mis met de accu of met de acculader  
– Plaats de accu goed in de lader.

## Nederlands

- Controleer of er geen vreemd materiaal aan de accuhouder of de aansluitingen vastzit. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.
- Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 5 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

- (2) Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu (Zie **Tabel 2**)

**Tabel 2**

|                                                          |                         |                                        |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|
| Model                                                    | UC18YSL3                |                                        |
| Type accu                                                | Li-ion                  |                                        |
| Oplaadspanning                                           | 14,4–18 V               |                                        |
| Geschikte temperatuur voor het opladen                   | 0°C–50°C                |                                        |
| Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)            | 1,5 Ah                  | 15 min                                 |
|                                                          | 2,0 Ah                  | 20 min                                 |
|                                                          | 2,5 Ah                  | 25 min                                 |
|                                                          | 3,0 Ah                  | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                          | 4,0 Ah                  | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                          | 5,0 Ah                  | 32 min                                 |
| Oplaadtijd voor multi-volt-accucapaciteit ca. (bij 20°C) | 6,0 Ah                  | 38 min                                 |
|                                                          | 1,5 Ah<br>(x 2 eenheid) | 20 min                                 |
|                                                          | 2,5 Ah<br>(x 2 eenheid) | 32 min                                 |
|                                                          | 4,0 Ah<br>(x 2 eenheid) | 52 min                                 |
|                                                          | Aantal accucellen       | 4–10                                   |
| Oplaadspanning voor USB                                  |                         | 5 V                                    |
| Laadstroom voor USB                                      |                         | 2 A                                    |
| Gewicht                                                  |                         | 0,6 kg                                 |

### OPMERKING

- De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.
- Als het opladen lang duurt
  - Het opladen duurt langer bij extreem lage omgevingstemperaturen. Laad de accu op een warme plaats op (zoals binnenshuis).
  - Blokkeer de luchtuitlaat niet. Anders kan het interieur oververhit raken, waardoor de prestaties van de oplader afnemen.
  - Als de koelventilator niet werkt, neem dan contact op met een erkend HiKOKI-servicecentrum voor reparatie.

### 4. Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.

### 5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

### OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

### Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

### De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

- (1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
- (2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

## VOOR GEBRUIK

| Handeling                                            | Afbeelding | Bladzijde |
|------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Indicator resterende acculading                      | 3          | 3         |
| Een USB-apparaat opladen vanuit een stopcontact      | 5-a        | 3         |
| Een USB-apparaat en accu opladen via een stopcontact | 5-b        | 3         |
| Het opladen van een USB-apparaat                     | 6          | 3         |
| Verwijderen en aanbrengen van de accu                | 7          | 3         |
| Selecteren van accessoires                           | —          | 334       |

### 1. Het bedienen van het bedieningspaneel

- (1) Aan/uit-schakelaar AAN (zie **Afb. 8**)

In het geval van „aan/uit-schakelaar UIT”, houdt u de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt en vervolgens gaat de aan/uit-indicator groen branden en de spijkerindicator blauw.

### OPMERKING

Druk niet op de hendel en/of trek niet aan de trekker tijdens het schakelen van de aan/uit-schakelaar op AAN.

Hierdoor zal de aan/uit-indicator groen knipperen met intervallen van 0,5 seconde. De stroom wordt binnen 5 seconden automatisch uitgeschakeld.

[Automatisch uitschakelen]

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld maar het spijkerapparaat 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het spijkerapparaat automatisch uitgeschakeld. Om het weer aan te zetten, drukt u op de aan/uit-schakelaar.

#### WAARSCHUWING

Laat het spijkerpistool nooit liggen met de stroom aan. Dit kan leiden tot een ongeval.

#### (2) Aan/uit-schakelaar UIT (zie Afb. 8)

In het geval van „Aan/UIT-schakelaar AAN”, houdt u de aan/uit schakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt, vervolgens gaat de spanningsindicator uit. In het geval van „aan/uit-schakelaar AAN”, zijn de functies hieronder actief.

#### (3) Wis de beschermingsfunctie voor verkeerde uitlijning (Afb. 9)

Als bij het afvuren van spijkers het mes niet volledig neergelaten terugkeert naar het gereedschap, kunnen de onderdelen die het mes opwinden verkeerd in elkaar grijpen. Om schade aan de behuizing van het gereedschap te voorkomen, is het spijkerpistool uitgerust met een beveiligingsfunctie die de indicator verkeerde uitlijning laat oplichten en de werking stopt wanneer deze fout wordt gedetecteerd. Als de indicator verkeerde uitlijning oplicht, verwijdt u eerst vastgelopen spijkers en voert u vervolgens de volgende stappen uit. (Zie pagina 80 „Verhelpen van een verstopping”)

[1] Druk op de hendel

[2] Haal de trekker over.

[3] Druk op de schakelaar verkeerde uitlijning wissen

[4] Andere functies

In het geval van een storing, geeft de indicator verkeerde uitlijning het volgende aan.

| Indicatorstatus                                                                                                                                                       |                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicator verkeerde uitlijning knippert rood. De stroom wordt na 60 seconden automatisch uitgeschakeld.                                                               | De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo snel mogelijk op.                                         |
| De indicator verkeerde uitlijning knippert rood en het ledlampje knippert met een interval van 0,5 seconde. De stroom wordt na 10 seconden automatisch uitgeschakeld. | De machine is te koud (onder -5°C of te heet. Laat het spijkerpistool goed afkoelen of opwarmen in de juiste omstandigheden. |
| Indicator verkeerde uitlijning knippert oranje. De stroom wordt binnen 10 seconden automatisch uitgeschakeld.                                                         | Neem contact op met HiKOKI voor inspectie.                                                                                   |

#### 2. Het ledlampje gebruiken (zie Afb. 10)

Bij het inschakelen van de aan/uit-schakelaar, zal het ledlampje automatisch de punt van het gereedschap doen oplichten.

#### LET OP

- Stel uw ogen niet rechtstreeks bloot aan het licht door in het lampje te kijken.

Als uw ogen voortdurend worden blootgesteld aan het licht, kan dit oogletsel veroorzaken.

- Veeg viezigheid op de lens van het ledlampje met een zachte doek af, en let hierbij op dat u geen krassen op de lens maakt. Krassen op de lens van het ledlampje kunnen resulteren in verminderde helderheid.

#### 3. Trekkervergrendelingsmechanisme (Zie Afb. 11)

##### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer u geen spijkers vernagelt.

Dit spijkerpistool heeft een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat spijkers worden afgeschoten.

Stel de vergrendelingsschakelaar in op de -positie om de trekker te vergrendelen.

Schuij de vergrendelingsschakelaar naar de  positie vergrendelen wanneer het spijkerpistool moet worden gebruikt, en in de  stand wanneer deze niet in gebruik is.

#### 4. Het magazijn verwijderen

Dit spijkerapparaat heeft een verwijderbaar magazijnmechanisme. Het helpt om vastgelopen spijkers te verwijderen en het magazijn schoon te maken.

##### WAARSCHUWING

- Wees er zeker van dat u de aan/uit-schakelaar uitzet en de accu eruit trekt.

- Gebruik het spijkerapparaat niet tijdens het verwijderen van het magazijn.

##### LET OP

Wijis NOOIT met de afvuurkop naar uzelf of een ander persoon, om het risico van letsel door per ongeluk afvuren te voorkomen.

Zelfs als de batterij van het spijkerpistool wordt verwijderd, is er nog energie van samengedrukte lucht die blijft hangen.

#### (1) Het magazijn verwijderen (Zie Afb. 12)

[1] Verwijder de accu uit het spijkerpistool.

[2] Verwijder alle spijkers uit het magazijn.

[3] Draai de magazijnhendel naar de ontgrendelde positie terwijl u het magazijn ondersteunt.

[4] Draai het magazijn en trek de voorkant van het magazijn naar buiten.

(2) Het magazijn monteren (Zie Afb. 13)

##### LET OP

Verwijder alle plastic spaanders en het betonstof dat zich mogelijk in het magazijn heeft opgehoopt.

[1] Plaats de voorkant van het magazijn in de mesgeleider en duw het achtereinde van het magazijn in de hoofdeenheid totdat het vastklikt.

[2] Zorg er na het monteren voor dat het magazijn niet kan worden verwijderd.

##### LET OP

Controleer of de magazijnhendel terugkeert naar de juiste positie en het magazijn niet kan worden verwijderd. (Afb. 14)

#### 5. De hendel verwijderen

Dit spijkerapparaat heeft een verwijderbaar hendelmechanisme. Het helpt om vastgelopen spijkers te verwijderen en de hendel schoon te maken.

##### WAARSCHUWING

- Wees er zeker van dat u de aan/uit-schakelaar uitzet en de accu eruit trekt.

- Gebruik het spijkerapparaat niet tijdens het verwijderen van de hendel.

- Knoei niet met de hendel, anders wordt de hendel onbruikbaar.

##### LET OP

Wijis NOOIT met de afvuurkop naar uzelf of een ander persoon, om het risico van letsel door per ongeluk afvuren te voorkomen.

Zelfs als de batterij van het spijkerpistool wordt verwijderd, is er nog energie van samengedrukte lucht die blijft hangen.

#### (1) Verwijderen van de hendel (Afb. 15)

[1] Verwijder de accu uit het spijkerpistool.

[2] Verwijder alle spijkers uit het magazijn.

[3] Draai de uitwerphendel naar de uitwerppositie terwijl u de zijkanalen van de hendel ondersteunt.

[4] Trek de hendel uit

# Nederlands

(2) De hendel monteren (Zie Afb. 16)

## LET OP

Verwijder alle plastic spaanders en betonstof die zich mogelijk in de hendel hebben opgehoopt, anders kan het spijkerapparaat onverwachts een spijker schieten.

[1] Draai de uitwerphendel naar de uitwerpositie en plaats de hendel in de mesgeleider tot deze stopt.

[2] Haal uw vingers van de uitwerphendel.

[3] Zorg er na het monteren voor dat de hendel soepel schuift en niet kan worden verwijderd.

## 6. De stabilisator terugtrekken (Zie Afb. 17)

De stabilisator wordt gebruikt als steun om de hendel loodrecht op een vlakke ondergrond te houden. Trek de stabilisator terug wanneer u op een ongelijke ondergrond werkt.

Als u de positie van de stabilisator moet wijzigen:

[1] Druk op de duwstach en draai de stabilisator.

[2] Draai hem totdat hij vastklikt.

## LET OP

Gebruik de stabilisator niet om het spijkerapparaat op te tillen.

## 7. Het testen van het spijkerpistool

### WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer u geen spijkers vernagelt. (Zie Afb. 11)
- Gebruik geen spijkerpistool als de hendel niet naar behoren werkt.
- Als er 3 of minder spijkers over zijn, wordt de functie voor het voorkomen van leeg afvuren geactiveerd en worden er geen spijkers meer geslagen wanneer de trekker wordt ingedrukt. Laad in dit geval meer spijkers om ze verder in te slaan.

## LET OP

Zorg ervoor dat u de top van de hendel niet op het werkstuk gooit.

Voordat u begint met het vernagelen, test het spijkerpistool door gebruik te maken van onderstaande checklist. Voer deze testen uit in de volgende volgorde.

Als er abnormale werking optreedt, stop dan met het gebruik van het spijkerpistool en neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

(1) VERWIJDER ALLE SPIJKERS EN DE ACCU VAN HET SPIJKERPISTOOL.

- ALLE SCHROEVEN DIENEN TE WORDEN VASTGEDRAAID.
- DE HENDEL EN TREKKER MOETEN SOEPEL BEWEGEN.

(2) Installeren van de accu.

Bedien de hendel of trekker niet tijdens het plaatsen van de accu. (Zie Afb. 7)

(3) Zet de aan/uit-knop aan. (Zie Afb. 8)

Schakel de aan/uit-schakelaar in door de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt te houden. Controleer of de aan/uit-indicator groen oplicht en de vernagel- bedieningsindicator blauw oplicht. (VOLLEDIG OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME)

(4) Verwijder de vinger van de trekker en druk de hendel tegen het werkstuk door de spijkerdoseerder naar achteren te trekken(B).

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(5) Scheid de hendel van het werkstuk.

Vervolgens richt u het spijkerpistool naar beneden, door de spijkerdoseerder (B) naar achteren te trekken, trek

aan de trekker en wacht voor tenminste 5 seconden in deze positie.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(6)

[1] Zonder de trekker aan te raken, druk de hendel tegen het werkstuk door de spijkerdoseerder naar achteren te trekken (B).

Haal vervolgens de trekker over.

- HET SPIJKERPISTOOL MOET IN WERKING TREDEN.

[2] Houd de trekker naar achteren en druk de hendel weer tegen het werkstuk aan.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

[3] Haal uw vinger van de trekker.

Vervolgens [1] is deze weer in werking.

- HET SPIJKERPISTOOL MOET IN WERKING TREDEN.

(7) Scheid de hendel van het werkstuk, haal de trekker over. Druk de hendel binnen 2 seconden tegen het werkstuk.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(8) Als er geen abnormale werking wordt vastgesteld, mag u spijkers in het spijkerpistool laden.

Vernagel spijkers in het werkstuk die van hetzelfde type zijn die in de werkelijke applicatie worden gebruikt.

- HET SPIJKERPISTOOL MOET OP JUISTE WIJZE IN WERKING TREDEN.

## 8. Controleren van de werking van de hendel

### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer u geen spijkers vernagelt.

Zorg dat de trekker is vergrendeld en de accu uit het elektrisch gereedschap is verwijderd wanneer u de werking van de hendel controleert.

Controleer of de hendel soepel schuift wanneer deze wordt bediend.

Reinig het schuifvlak van de hendel wanneer deze niet soepel schuift.

## 9. Laden en verwijderen van spijkers

### WAARSCHUWING

○ Bij het laden of verwijderen van spijkers

1) verwijder de accu uit het spijkerpistool;

2) haalt u de trekker niet over;

3) drukt u de hendel niet in; en

4) houd spijkerpistool naar beneden gericht.

○ Plaats geen spijkerstrips van verschillende lengtematen op hetzelfde moment. Als u dat wel doet, kan dit leiden tot beschadiging van de spijkerstrips en tot vastlopen.

Spijkers laden (Afb. 18):

(1) Plaats de spijkerstrip in de achterzijde van het magazijn.

(2) Schuif de spijkerstrip verder naar voren in het magazijn.

(3) Trek de spijkerdoseerder (B) naar achteren terwijl u aan de knop van de spijkerdoseerder (A) trekt. En zet deze terug zonder aan de knop te trekken totdat deze voorzichtig contact maakt met de spijkers. Als de

spijkerdoserder (A) wordt ingedrukt terwijl deze wordt teruggeplaatst, kunnen de spijkers niet worden geplaatst.

#### OPMERKING

- Laat de spijkerdoserder (A) en de spijkerdoserder (B) niet plotseling los.  
Als de spijkerdoserder (A) en spijkerdoserder (B) los komen van de achterzijde van het magazijn en tegen de spijker stoten, kan het verbindingspapier of plastic van de spijker beschadigd raken.
  - Gebruik een spijkerstrip van 4 of meer spijkers.
  - Gebruik een ononderbroken spijkerstrip met spijkers van dezelfde lengte.
- Dit spijkerpistool is nu klaar voor gebruik.

Verwijderen van de spijkers (Zie Afb. 19):

- (1) Trek de spijkerdoserder (B) terug.
- (2) Zet de spijkerdoserder (B) voorzichtig naar voren terwijl u op de knop van de spijkerdoserder (A) drukt.
- (3) Trek de spijkers uit de achterkant van het magazijn.

#### OPMERKING

Er kan een spijker in de mesgeleider achterblijven. Het is moeilijk om te zien of er nog een spijker in de mesgeleider zit, dus verwijder indien nodig het magazijn. (Raadpleeg pagina 77 „4. Het magazijn verwijderen“)

## HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL

#### WAARSCHUWING

- Richt het apparaat NOOIT op uzelf of op anderen in het werkgebied.
- Houd uw vingers uit de buurt van de trekker als u geen spijkers aandrijft om per ongeluk afvuren te voorkomen.
- Gebruik het elektrisch snoer niet wanneer het beschadigd is. Laat het onmiddellijk repareren.
- Lees en begrijp „1. Vernagelen procedures“ treft u hieronder aan.
- Houd uw gezicht, handen en voeten tijdens gebruik uit de buurt van de schietkop.
- Zorg dat u niet op andere spijkers vernageld of het spijkerpistool op een te steile hoek gebruikt; spijkers kunnen afketsen en ernstig letsel veroorzaken.
- Vernagel de spijkers niet in dunne platen of dichtbij hoeken en randen van het werkstuk. Spijkers kunnen door het werkstuk gaan of van het werkstuk afschieten en iemand raken.
- Sla geen spijkers onder een hoek, aangezien de spijkers kunnen terug ketsen en uzelf of iemand anders kunnen verwonden.
- Vernagel nooit spijkers aan beide kanten van een wand op hetzelfde moment. Spijkers kunnen in en door de wand vernageld worden en een persoon aan de andere kant raken.
- Gebruik nooit een spijkerpistool dat niet goed werkt of defect is.
- Gebruik een spijkerpistool niet als hamer.
- Verwijder alle resterende bevestigingen en de accu uit het spijkerpistool wanneer:
  - 1) u bezig bent met inspectie en onderhoud;
  - 2) u controleert op goede werking van hendel en trekker;
  - 3) u vastgelopen nietjes verwijderd;
  - 4) het apparaat niet in gebruik is;
  - 5) u uw werkgebied verlaat;
  - 6) u het naar een andere locatie verplaatst; en
  - 7) u het aan een ander geeft.
- Verwijder de batterij uit het spijkerpistool wanneer:
  - 1) u spijkers laadt;
  - 2) u aan de stelhendel draait

Uitleg van de verschillende vernagel- bedieningen

#### ○ VOLLEDIG OPEENVOLGEND

##### BEDIENINGSMECHANISME:

Druk eerst de hendel tegen het werkstuk; haal daarna de trekker over om de spijker te schieten.

Ga volgens dezelfde volgorde te werk om spijkers te blijven vernagelen.

Na één keer spijkeren kan er pas weer worden gespijkerd als de vinger van de trekker wordt gehaald en het gereedschap volledig van het werkstukoppervlak wordt getild.

[Over de functie voor het voorkomen van leeg schieten]

Als er 3 of minder spijkers over zijn, wordt de functie voor het voorkomen van leeg schieten geactiveerd en worden er geen spijkers meer geslagen wanneer de trekker wordt ingedrukt. Laad in dit geval meer spijkers om ze verder in te slaan.

#### LET OP

Zorg ervoor dat de top van de hendel niet op het werkstuk gegooid wordt wanneer de hendel niet omhoog geduwd kan worden.

#### 1. Spijkerprocedures (Zie Afb. 20)

Dit spijkerpistool is uitgerust met een hendel en werkt niet tenzij de hendel wordt ingedrukt.

Er is een bedieningsmethode om spijkers te schieten met dit spijkerapparaat.

Alleen intermitterende bediening (trekkerbediening).

(Spijkerbedieningsindicator licht in het blauw op.)

#### WAARSCHUWING

- Controleer of de vernagel-bedieningsindicator blauw brandt.
  - Om dubbel nieten of onbedoeld nieten als gevolg van terugslag te voorkomen.
    - Haal de trekker snel en stevig over.
  - [1] Plaats het spijker-stopcontact op het werkstuk met de vinger van de trekker af.
  - [2] Druk de hendel stevig in totdat deze helemaal is ingedrukt.
  - [3] Haal de trekker over om een spijker te vernagelen.
  - [4] Verwijder uw vinger van de trekker en til het gereedschap volledig van het werkstukoppervlak af.
- Om door te gaan met spijkeren op een andere locatie, verplaats u het spijkerapparaat langs het werkstuk en herhaalt u de stappen [1]–[4] zoals vereist.

#### OPMERKING

Handelingen [2] en [3] moeten worden uitgevoerd binnen 2 seconden na elkaar. Als er meer dan 2 seconden verstrijken na [2] zal het spijkerpistool niet goed werken. Mocht dit het geval zijn, probeer opnieuw vanaf [2].

#### WAARSCHUWING

- Houd uw vinger van de trekker, behalve tijdens het vernagelen, omdat dit ernstige verwondingen kan veroorzaken als de hendel per ongeluk in contact komt met u of anderen in het werkgebied.
- Houd uw handen en lichaam uit de buurt van de nietuitgang. Dit HiKOKI spijkerpistool kan stuiten vanwege de terugslag van het vernagelen van een spijker en een daaropvolgende nagel kan ongewenst worden vernageld, en eventueel letsel veroorzaken.

#### OPMERKING

- Als alle waarschuwingen en aanwijzingen worden opgevolgd, is veilige bediening mogelijk met alle systemen.
- Behandel spijkers en verpakking altijd met zorg. Als spijkers vallen, kan de ordening worden onderbroken, hetgeen verstoppingen kan veroorzaken en problemen met de doorvoer.
- Na vernagelen:
  - 1) verwijder de accu uit het spijkerpistool;
  - 2) verwijder alle spijkers uit het spijkerpistool;

## 2. De vernageldiepte afstellen

Om er zeker van te zijn dat elke spijker doordringt tot dezelfde diepte, zorgt u ervoor dat het spijkerpistool altijd stevig tegen het werkstuk wordt gedrukt. Als de spijkers te diep of ondiep in het werkstuk worden vernageld, past u het vernagelen dan aan in de volgende volgorde.

- (1) Verwijder de accu uit het spijkerpistool. (Zie **Afb. 7**)
- (2) Als de spijkers te diep worden geslagen, draait u de stelhendel naar de ondiepe kant. (Zie **Afb. 21**)  
Als de spijkers te ondiep worden geslagen, draait u de stelhendel naar de diepe kant. (Zie **Afb. 22**)

### OPMERKING

Zet de stelhendel niet in de middelste stand.

- (3) Verbind de accu met het spijkerpistool.  
**DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRL.**  
Voer een vernagel-test uit.

## 3. Het gebruik van de haak (Zie Afb. 23)

### WAARSCHUWING

- Bij het gebruik van de haak schakelt u de stroom uit (groen licht „UIT“).
- Besteed voldoende aandacht zodat het belangrijkste gereedschap niet valt.  
Als het gereedschap valt, is er een risico op een ongeval.

De haak kan worden bevestigd aan de linker- of rechterkant.

- (1) Verwijder de batterij en haal vervolgens alle resterende spijkers uit het magazijn.
- (2) Houd de hoofdeenheid stevig vast en verwijder de M5-bouten met behulp van de hex. moersleutel.
- (3) Verwijder de haak en de haakplaat.
- (4) Plaats de haak aan de andere kant en zet deze stevig vast met M5-bouten.

### OPMERKING

De haak kan worden gebruikt als hanger.

## 4. Verhelpen van een verstopping

Als er spijkers in de afvuurkop zijn vastgelopen, verwijdert u deze en als de indicator verkeerde uitlijning brandt, wist u de beschermingsfunctie voor verkeerde uitlijning. (Zie pagina 77 „(3) Wis de beschermingsfunctie voor verkeerde uitlijning“)

### WAARSCHUWING

- Wees er zeker van dat u de aan/uit-schakelaar uitzet en de accu eruit trekt.
- Gebruik het spijkerapparaat niet tijdens het verwijderen van het magazijn of de hendel.

### LET OP

Wijs **NOOIT** met de afvuurkop naar uzelf of een ander persoon, om het risico van letsel door per ongeluk afvuren te voorkomen.

Zelfs als de batterij van het spijkerpistool wordt verwijderd, is er nog energie van samengedrukte lucht die blijft hangen.

- (1) Verwijder de accu uit het spijkerpistool.
- (2) Verwijder alle spijkers uit het magazijn.
- (3) Verwijder het magazijn en/of de hendel (zie pagina 77 „4. Het magazijn verwijderen“ en pagina 77 „5. De hendel verwijderen“) en verhelp de storing.

### LET OP

Raak **NOOIT** het aandrijfmotief aan. (Zie **Afb. 24**)

- (4) Monteer het magazijn en/of de hendel (zie pagina 77 „4. Het magazijn verwijderen“ en/of pagina 77 „5. De hendel verwijderen“) en zorg ervoor dat het magazijn en de hendel niet kunnen worden verwijderd.

### OPMERKING

Als de punt van het aandrijfmotief slijt, is het waarschijnlijker dat de spijker vastloopt. Neem in geval van veelvuldige of een niet-verhelpbare papierstoring contact op met een erkend HiKOKI onderhoudscentrum.

# ONDERHOUD EN INSPECTIE

## WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat alle resterende bevestigingen en de batterij van het spijkerpistool worden verwijderd vóór onderhoud en inspectie.

### 1. Het magazijn inspecteren

- (1) Verwijder de accu en alle resterende spijkers.
- (2) Reinig het magazijn. Verwijder alle plastic spaanders en het betonstof dat zich mogelijk in het magazijn heeft opgehoopt. (Zie pagina 77 „4. Het magazijn verwijderen“)

### LET OP

- Controleer of de spijkerdoseerders (A) en (B) soepel glijden door er met een vinger aan te trekken.
- Glijdt deze niet soepel, dan kunnen de spijkers in een ongelijke hoek worden aangedreven en iemand verwonden.

### 2. Inspectie van de hendel

- (1) Verwijder de accu en alle resterende spijkers.
- (2) Reinig de hendel. Verwijder alle plastic spaanders en betonstof dat zich mogelijk in de hendel heeft opgehoopt. (Zie pagina 77 „5. De hendel verwijderen“)

### 3. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

### 4. Dagelijks onderhoud

- Blaas het magazijn en het toevoermecanisme dagelijks schoon om vastlopen te voorkomen.
- Blaas de hendel dagelijks schoon, zodat de hendel goed werkt en om de veiligheid van de gebruiker en efficiënte werking van het spijkerpistool te bevorderen.

## WAARSCHUWING

- Draag een veiligheidsbril met zijschermen tijdens het uitvoeren van deze werkzaamheden, om het risico op oogletsel te voorkomen.

- Gebruik geen olie, smeermiddel of oplosmiddelen bij het reinigen van de spijkerbehuizing.

### 5. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het “hart” van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.

### 6. Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)

Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen. Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

### 7. Reinigen van de behuizing

Wanneer het elektrisch gereedschap vuil is, veegt u het af met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met een zeepsopje. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of ververfverdunder, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.

### 8. Opbergen

Bewaar het elektrisch gereedschap op een plaats met een temperatuur van minder dan 40°C en buiten het bereik van kinderen.

## OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.



Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

## LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

### Belangrijke informatie voor de accu's van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

## GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

## Geluidsinformatie

Geluidskarakteristiekwaarden in overeenstemming met EN60745:

Het typische A-gewogen eenmalig geluidsstrekte-niveau *LWA*, 1s,d = 86 dB

Het typische A-gewogen eenmalig geluidsdruk-niveau op de werkplek *LpA*, 1s,d = 91 dB

Onzekerheid KpA: 3 dB

Deze waarden zijn gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarden en geven niet het geproduceerde geluid op het moment van daadwerkelijk gebruik van het apparaat weer. Het geproduceerde geluid tijdens het werken met het apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de werkomgeving, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat stuk ondersteund wordt, het aantal spijkers dat ingeslagen wordt, enz.

Afhankelijk van de omstandigheden op de werkplek en de vorm van het stuk waaraan gewerkt wordt, is het nodig om persoonlijke beschermingsmiddelen toe te passen, zoals het plaatsen van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond, voorkomen van vibratie van het werkstuk door het vast te klemmen of te bedekken, enz.

In speciale gevallen zal het nodig zijn om oorbeschermers te dragen.

## Trillingsinformatie

De typische vibratie-karakteristieke waarde in overeenstemming met EN60745: 4,5 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Deze waarde is een gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarde en geeft niet de invloed op het hand-arm-systeem op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. De invloed op het hand-arm-systeem bij het gebruiken van dit apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de kracht waarmee men het apparaat vasthoudt, van de kracht waarmee het apparaat tegen het werkoppervlak gedrukt wordt, de richting waarin geniet wordt, de afstelling van de luchttoevoer, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat ondersteund is enz.

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

## WAARSCHUWING

- De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

## OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, contact opnemen met uw dealer of het erkende HiKOKI onderhoudscentrum.

| PROBLEEM                                                                                | BEKIJK DE METHODE                                                                                                                                                                   | CORRECTIE                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aan-/uitschakelaar schakelt niet in. Schakel één keer in, maar schakel automatisch uit. | Accu bijna leeg.                                                                                                                                                                    | Laad de accu op.                                                                                                             |
|                                                                                         | Beschadigde interne elektronica.                                                                                                                                                    | Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.                                                                                  |
|                                                                                         | Staat hendel en/of trekker op AAN?                                                                                                                                                  | Houd hendel en trekker op UIT.                                                                                               |
|                                                                                         | Bedien niet langer dan 30 minuten? (Automatische uitschakelfunctie)                                                                                                                 | Druk de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde in om naar „AAN” te schakelen                                                |
| Spijkerapparaat werkt niet (Aan/uit-schakelaar AAN).                                    | Spijkerpistool niet genoeg tegen het werkstuk gedrukt.                                                                                                                              | Houd spijkerpistool stevig vast en druk volledig op het werkstuk.                                                            |
|                                                                                         | Het spijkerapparaat staat niet loodrecht op het werkstuk.                                                                                                                           | Houd het spijkerapparaat loodrecht op het werkstuk.                                                                          |
|                                                                                         | Trekker niet genoeg overgehaald.                                                                                                                                                    | Haal de trekker stevig over.                                                                                                 |
|                                                                                         | Er gaan meer dan 2 seconden voorbij van het indrukken van de hendel AAN tot trekker AAN (of trekker AAN tot hendel AAN). (Led-lampje knippert met tussenpozen van 1 seconde)        | Zorg ervoor dat er minder dan 2 seconden verstrijken tussen hendel AAN en trekker AAN (of tussen trekker AAN en hendel AAN). |
|                                                                                         | De functie voor het voorkomen van leeg schieten is geactiveerd. (Geen spijkers of te weinig spijkers over) (Led-lampje knippert gedurende 3 seconden met tussenpozen van 1 seconde) | Laad de spijkers in het magazijn.                                                                                            |
|                                                                                         | Vergrendelingshendel (Trekker vergrendelingsfunctie) is ingesteld op „AAN”.                                                                                                         | Stel de vergrendelingshendel in op de „UIT” -stand. (Zie „VOOR GEBRUIK” > „3. Trekker vergrendelingsmechanisme”)             |
|                                                                                         | De machine is te koud (onder -5°C) of te warm. (Led-lampje knippert met tussenpozen van 0,5 seconde en 10 seconden later schakelt de stroom UIT)                                    | Laat het spijkerpistool goed afkoelen of opwarmen in een juiste omstandigheid.                                               |
|                                                                                         | Beschadigde interne elektronica.                                                                                                                                                    | Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.                                                                                  |
| Spijkerpistool werkt, maar er wordt geen spijker vernageld.                             | Magazijn is vuil.                                                                                                                                                                   | Blaas en veeg het magazijn schoon.                                                                                           |
|                                                                                         | Is de hendel vuil?                                                                                                                                                                  | Blaas en veeg de hendel schoon.                                                                                              |
|                                                                                         | Controleer op verstopping.                                                                                                                                                          | Verhelp een verstopping (zie „HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL” > „4. Verhelpen van een verstopping”).                     |
|                                                                                         | Aandrijfmotor versleten of beschadigd?                                                                                                                                              | Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.                                                                                  |
|                                                                                         | Schroefveer verzwakt of beschadigd?                                                                                                                                                 | Vervang schroefveer.                                                                                                         |
|                                                                                         | Spijkerdoseerder (A) beschadigd?                                                                                                                                                    | Vervang spijkerdoseerder (A).                                                                                                |
|                                                                                         | Spijkerdoseerder (B) beschadigd?                                                                                                                                                    | Vervang spijkerdoseerder (B).                                                                                                |
|                                                                                         | Controleer op de juiste spijkers.                                                                                                                                                   | Gebruik alleen aanbevolen spijkers.                                                                                          |

| PROBLEEM                                              | BEKIJK DE METHODE                                   | CORRECTIE                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zwakke aandrijving.<br>Vertragen tot cyclus.          | Controleer de positie van de spijkerdiepteregelaar. | Stel opnieuw in volgens „HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL” > „2. De vernageldiepte afstellen”.         |
|                                                       | Aandrijfmotors versleten?                           | Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.                                                              |
|                                                       | De druk van de perslucht is laag geworden.          |                                                                                                          |
|                                                       | Beschadigde interne elektronica.                    |                                                                                                          |
| Aandrijving te diep.                                  | Controleer de positie van de spijkerdiepteregelaar. | Stel opnieuw in volgens „HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL” > „2. De vernageldiepte afstellen”.         |
| Slaat spijkers over.<br>Intermitterende doseerder.    | Controleer op de juiste spijkers.                   | Gebruik alleen aanbevolen spijkers.                                                                      |
|                                                       | Spijkerdoseerder (A) beschadigd?                    | Vervang spijkerdoseerder (A).                                                                            |
|                                                       | Spijkerdoseerder (B) beschadigd?                    | Vervang spijkerdoseerder (B).                                                                            |
|                                                       | Schroefveer verzwakt of beschadigd?                 | Vervang schroefveer.                                                                                     |
|                                                       | Aandrijfmotors versleten of beschadigd?             | Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.                                                              |
| Spijkers lopen vast.<br>Genagelde spijker is gebogen. | Magazijn is vuil                                    | Blaas en veeg het magazijn schoon.                                                                       |
|                                                       | Is de hendel vuil?                                  | Blaas en veeg de hendel schoon.                                                                          |
|                                                       | Controleer op de juiste spijkers.                   | Gebruik alleen aanbevolen spijkers.                                                                      |
|                                                       | Spijkerdoseerder (A) beschadigd?                    | Vervang spijkerdoseerder (A).                                                                            |
|                                                       | Spijkerdoseerder (B) beschadigd?                    | Vervang spijkerdoseerder (B).                                                                            |
|                                                       | Schroefveer verzwakt of beschadigd?                 | Vervang schroefveer.                                                                                     |
|                                                       | Hendel versleten of beschadigd?                     | Vervang de hendel.                                                                                       |
|                                                       | Aandrijfmotors versleten of beschadigd?             | Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.                                                              |
| Verkeerde uitlijning kan niet worden gewist.          | Controleer op verstopping.                          | Verhelp een verstopping (zie „HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL” > „4. Verhelpen van een verstopping”). |

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTENCIA

**Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.**

*Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.*

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.**

*El término “herramienta eléctrica” en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).*

#### 1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

*Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

*Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

*Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

#### 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

*Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

*Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.*

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

*La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**

*Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**

*La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**

*El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

#### 3) Seguridad personal

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**

*Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.*

- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**

*El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.*

- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en “off” antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**

*El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**

*Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.*

- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**

*Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**

*La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**

*La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

#### 4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**

*La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.*

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**

*Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

*Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

*Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.*

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.

Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**

- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**

La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**

Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**

El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

- 6) **Revisión**

- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

## PRECAUCIÓN

**Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.**

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

*Un manejo inadecuado de la pistola de clavos puede provocar el disparo accidental de los fijadores y causar lesiones personales.*

- No apunte la herramienta hacia usted o hacia otra persona que esté cerca.** *Un disparo inesperado descargará la grapa, causando lesiones.*
- No active la herramienta salvo que ésta esté colocada con firmeza contra la pieza de trabajo.** *Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podría desviarse de su objetivo.*
- Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la herramienta.** *Si está enchufada, la pistola de clavos podría activarse accidentalmente mientras retira fijadores atascados.*
- Tenga cuidado cuando retire una grapa atascada.** *El mecanismo podría estar bajo compresión y la grapa podría descargarse forzosamente al tratar de solucionar el atasco.*
- No use la pistola de clavos para asegurar cables eléctricos.** *No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y podría dañar el aislante de los cables eléctricos, causando una descarga eléctrica o un peligro de incendio.*

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Emplee la herramienta correctamente para que la operación sea segura.** Esta herramienta ha sido diseñada para clavar clavos en hormigón, acero, madera y materiales similares. Empléela solamente para los propósitos indicados.
- Tenga cuidado para evitar fuegos y explosiones.** Puesto que pueden salir disparadas chispas durante la operación de clavado, es muy peligroso emplear la herramienta cerca de lacas, pinturas, bencinas, disolventes, gasolina, adhesivos y sustancias inflamables similares puesto que podrían encenderse o explotar. Bajo ninguna circunstancia deberá emplear esta herramienta en la vecindad de tales materiales inflamables.
- Protéjase siempre los ojos (con unas gafas protectoras).**



Cuando opere la herramienta eléctrica, siempre protéjase los ojos y asegúrese de que las personas que puedan encontrarse en los alrededores también se los hayan protegido.

Existe una gran posibilidad de que salgan disparados fragmentos de los clavos lo que es una amenaza para los ojos. Podrá adquirir protección ocular en cualquier tienda de hardware. Protéjase siempre los ojos mientras opera la herramienta. Puede protegerse los ojos con unas gafas protectoras o también ponerse una máscara de visión amplia encima de gafas graduadas si es que las lleva.

Los encargados deben siempre hacer obligatorio el empleo de protección con los ojos.

- Protéjase los oídos y la cabeza.** Cuando tenga que efectuar un trabajo de clavado póngase orejeras y protección en la cabeza. También, dependiendo de las condiciones, asegúrese de que las personas que pueda haber en los alrededores también llevan orejeras y protección en la cabeza.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA CLAVADORA A BATERÍA PARA HORMIGÓN

- Asegúrese siempre de que la herramienta contiene grapas.**

## 5. **Ponga mucha atención en los que trabajan cerca de usted.**

Sería muy peligroso si los clavos que no son clavados correctamente golpearan a otras personas. Por lo tanto, ponga siempre mucha atención a la seguridad de las personas que pueda haber en los alrededores cuando emplee la herramienta. Asegúrese siempre de que el cuerpo, manos o pies de ninguna persona estén cerca de la salida de los clavos.

## 6. **No dirija nunca la salida de los clavos hacia ninguna persona.**



Piense que la herramienta siempre está cargada con grapas.

Si la salida de los clavos enfoca hacia personas, podrían producirse accidentes si descarga erróneamente la herramienta. Al conectar y desconectar la batería, durante la carga de clavos o durante operaciones similares, asegúrese de que la salida de clavos no esté orientada hacia ninguna persona (incluido usted mismo). Incluso cuando no hay clavos cargados, es peligroso descargar la herramienta cuando se apunta hacia alguien, por lo que nunca debe hacerlo. No se suba encima de la herramienta. Respétela como herramienta de trabajo que es.

## 7. **Compruebe la palanca de empuje antes del uso.**

Asegúrese de que la palanca de empuje opere correctamente. Nunca use la pistola de clavos a menos que la palanca de empuje funcione correctamente, de lo contrario la pistola de clavos podría clavar un fijador inesperadamente. No altere la palanca de empuje, de lo contrario, la palanca de empuje será inutilizable.

## 8. **Antes de usar el producto, asegúrese de que funciona correctamente en conformidad con el contenido de "Prueba de la pistola de clavos" de la página 93.**

## 9. **Emplee solamente los clavos especificados.**

No emplee nunca otros clavos que no sean los especificados y descritos en este manual de instrucciones.

## 10. **Tenga cuidado al conectar la batería.**

Cuando conecte la batería y cargue clavos, para no accionar la herramienta por error, asegúrese de lo siguiente.

- No toque el gatillo.
  - No permita que el cabezal de disparo se ponga en contacto con ninguna superficie.
  - Mantenga el cabezal de disparo hacia abajo.
- Observe estrictamente las instrucciones de arriba y asegúrese siempre de que ninguna parte de su cuerpo, manos o pies se encuentra delante de la salida de los clavos.

## 11. **No coloque descuidadamente el dedo en el gatillo.**

No coloque el dedo en el gatillo excepto cuando vaya a efectuar la operación de clavado. Si transporta la herramienta o se la pasa a alguien teniendo usted el dedo en el gatillo, podría descargar inadvertidamente un clavo causando un accidente serio.

## 12. **Presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado.**

Cuando clave clavos, presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado. Si la salida no está correctamente colocada, los clavos rebotarán.

## 13. **Mantenga las manos y pies alejados del cabezal de disparo durante la operación.**



Es muy peligroso si un clavo se clavase en una mano o pie por error.

## 14. **Tenga en cuenta el retorno de la herramienta.**

No acerque la parte superior de la herramienta a su cabeza, etc., durante la operación. Es muy peligroso puesto que la herramienta podría retroceder violentamente si el clavo que está siendo clavado contactara con otro clavo ya clavado.

## 15. **Preste atención para evitar disparos dobles a causa del retroceso.**

Si permite que la palanca de empuje vuelva a entrar intencionadamente en contacto con la pieza de trabajo después de un retroceso, podría clavar accidentalmente un fijador.

Para evitar este doble disparo no deseado, apriete el gatillo rápida y firmemente.

## 16. **Tenga cuidado cuando efectúe el clavado en tableros delgados o en las esquinas de la pieza de trabajo.**

Cuando efectúe el clavado en tableros delgados, los clavos pueden traspasarlos, así como también cuando clave las esquinas de la pieza de trabajo debido a la desviación de los clavos. En tales casos, asegúrese siempre de que no haya nadie (ni ninguna mano, pie, etc., de nadie) detrás del tablero o cerca de la pieza de trabajo que vaya a clavar.

## 17. **El clavado simultáneo en ambos lados de la misma pared es peligroso.**

Nada ninguna circunstancia deberá clavar en ambos lados de una pared a la vez. Podría ser muy peligroso puesto que los clavos podrían pasar a través de la pared y causar daños personales.

## 18. **No utilice la herramienta sobre andamios o escaleras.**

La herramienta no deberá utilizarse para aplicaciones específicas, como por ejemplo:

- cuando el cambio de un sitio de trabajo a otro implica el uso de andamiaje, escalones, escaleras, o construcciones similares,
- cierre de cajas o jaulas,
- fijación de sistemas de seguridad para el transporte, por ej., en vehículos y vagones

## 19. **Retire todos los fijadores restantes y la batería de la pistola de clavos cuando:**

- 1) realice el mantenimiento y la inspección;
- 2) compruebe el funcionamiento correcto de la palanca de empuje y el gatillo;
- 3) eliminación de un atasco;
- 4) no esté en uso;
- 5) abandone la zona de trabajo;
- 6) la traslade a otra ubicación; y
- 7) la entregue a otra persona.

Nunca intente liberar un atasco ni reparar la pistola de clavos a menos que haya extraído la batería y todos los fijadores restantes de la pistola de clavos.

La pistola de clavos nunca debe permanecer desatendida, puesto que aquellas personas que no estén familiarizadas con la pistola de clavos podrían usarla y lesionarse.

## 20. **Retire la batería de la pistola de clavos cuando:**

- 1) cargue clavos;
- 2) gire la palanca del regulador.

## 21. **El entorno de funcionamiento de este dispositivo es de entre 0°C y 40°C, por lo que debe asegurarse de que se utiliza dentro de este intervalo de**

**temperaturas. Es posible que el equipo no funcione a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 40°C.**

**22. Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0 y 40°C.**

Las temperaturas inferiores a 0°C causarán una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C. La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20 a 25°C.

**23. No utilice el cargador de forma continua.**

Cuando finalice una carga, deje el cargador sin uso durante unos 15 minutos antes de la siguiente carga de la batería.

**24. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.**

**25. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.**

**26. No cortocircuite nunca la batería recargable.**

Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.

**27. No arroje la batería al fuego.**

Si se quema la batería puede explotar.

**28. El uso de una batería agotada dañará el cargador.**

**29. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse.**

No deseche la batería descargada.

**30. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador.**

La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.

**31. NUNCA permita que imanes (o dispositivos magnéticos similares) se acerquen a la pistola de clavos, puesto que la pistola de clavos posee un sensor magnético en su interior.**

Hacerlo causará un fallo o riesgos de sufrir lesiones por un funcionamiento incorrecto.

**32. Reposo de la herramienta después de un funcionamiento prolongado.**

**33. La herramienta eléctrica está equipada con un circuito de protección de temperatura para proteger el motor. Un trabajo continuo podría ocasionar que la temperatura de la unidad se eleve, activando el circuito de protección de temperatura y deteniendo automáticamente la operación. Si esto sucede, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a utilizarla.**

**34. Este producto podría dejar de funcionar cuando se detecta una anomalía. En tales casos, compruebe los elementos que figuran en la sección "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS" en la página 97.**

**35. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de operaciones o romperlo. Podría ocasionar un problema.**

**36. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados. Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.**

**37. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.**

- Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
  - Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
  - Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
- De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.

38. Asegúrese de que la batería se encuentre instalada con firmeza. Si está suelta, puede desprenderse y provocar un accidente.

39. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

## ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.  
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.  
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

### ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
  - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
  - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
  - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
  - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
8. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
9. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retirela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
10. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un



- incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.
11. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.
  12. Si se adhiere lubricante alcalino o líquido de corte a la batería, límpiela rápidamente con un paño seco. De lo contrario, la carcasa podría resultar dañada o deteriorada.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente. Podría producir irritación cutánea.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

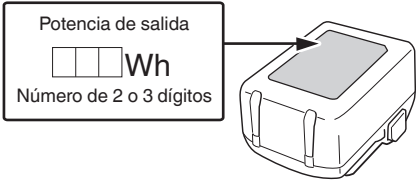
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto. Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño. Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma. Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador. De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.

NOMBRES DE LAS PIEZAS

Los números de la siguiente lista corresponden a la Fig. 1– Fig. 24.

|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 1  | Cubierta superior                       |
| 2  | Gatillo                                 |
| 3  | Palanca del regulador                   |
| 4  | Palanca de expulsión                    |
| 5  | Guía de la cuchilla                     |
| 6  | Palanca de empuje                       |
| 7  | Cabezal de disparo (salida)             |
| 8  | Alimentador de clavos (A)               |
| 9  | Alimentador de clavos (B)               |
| 10 | Muelle de la cinta                      |
| 11 | Estabilizador                           |
| 12 | Cámara                                  |
| 13 | Gancho                                  |
| 14 | Batería                                 |
| 15 | Panel de operaciones                    |
| 16 | Palanca de bloqueo                      |
| 17 | Asa                                     |
| 18 | Interruptor de borrado de desalineación |
| 19 | Indicador de desalineación              |



|    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| 20 | Interruptor de alimentación                  |
| 21 | Indicador de alimentación                    |
| 22 | Indicador de operación de clavado            |
| 23 | Panel de visualización                       |
| 24 | Interruptor de indicador de nivel de batería |
| 25 | Lámpara indicadora del nivel de la batería   |
| 26 | Lámpara indicadora de carga                  |
| 27 | Pestillo                                     |
| 28 | Luz LED                                      |
| 29 | Palanca de la cámara                         |
| 30 | Eje de empuje                                |
| 31 | Clavos                                       |
| 32 | Placa del gancho                             |
| 33 | Llave de barra hex.                          |
| 34 | Cuchilla impulsora                           |

|                                                                                   |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|   | Interruptor de borrado de desalineación   |
|  | Gatillo bloqueado                         |
|  | Gatillo desbloqueado                      |
|  | Lado poco profundo                        |
|  | Lado profundo                             |
|  | No usar en andamios ni escaleras de mano. |
|  | Advertencia                               |
|  | Acción prohibida                          |

## SÍMBOLOS

### ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Clavadora a batería para hormigón                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Sólo para países de la Unión Europea<br>No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.<br>De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas. |
|  | Corriente continua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Encendido                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Apagado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Desconecte la batería                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Interruptor de alimentación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

### Batería

|                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Se enciende;<br>La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.                                                                                    |
|    | Se enciende;<br>La carga restante de la batería es del 50%–75%.                                                                                                     |
|    | Se enciende;<br>La carga restante de la batería es del 25%–50%.                                                                                                     |
|    | Se enciende;<br>La carga restante de la batería es menos del 25%.                                                                                                   |
|   | Parpadea;<br>La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.                                                        |
|  | Parpadea;<br>La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.                                      |
|  | Parpadea;<br>Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor. |

## ESPECIFICACIONES

### 1. Clavadora a batería para hormigón

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Modelo                      | NC1840DA                            |
| Motor                       | Sin escobillas CC                   |
| Clavo aplicable             | Pasadores de plástico para hormigón |
| Longitud de clavo aplicable | De 15 mm a 40 mm                    |

|                                                |                                          |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Capacidad de carga de clavos                   | 25 clavos                                |
| Tasa del ciclo                                 | 2 clavos/segundo (intermitente)          |
| Peso*1                                         | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Dimensiones*2<br>Altura<br>Longitud<br>Anchura | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm               |
| Modo de disparo                                | Completamente secuencial                 |

\*1 Peso: Según EPTA-Procedimiento 01/2014

\*2 Excluyendo la parte del gancho

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

2. Batería

| Modelo    | Tensión | Capacidad de la batería |
|-----------|---------|-------------------------|
| BSL1850MA | 18 V    | 5,0 Ah                  |

SELECCIÓN DE CLAVO

Elija los clavos apropiados de la Fig. 2. Los clavos que no se muestran en la Fig. 2 no pueden ser clavados con esta herramienta.  
El uso de otros clavos puede producir un fallo de funcionamiento de la herramienta y/o la rotura del clavo, lo que provocaría a su vez lesiones de gravedad.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 333.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

- Fijación de una guía de partición en hormigón o acero
- Fijación de madera al hormigón o acero
- Fijación de acero fino al hormigón o acero

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

<UC18YSL3>

1. **Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**  
Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo. (consulte la tabla 1)

2. **Inserte la batería en el cargador**  
Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la Fig. 4 (en la página 3).
3. **Carga**  
Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara indicadora de carga parpadeará en azul.  
Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la tabla 1)
- (1) Indicación del testigo indicador de carga  
Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la tabla 1, según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1: Indicaciones del testigo indicador de carga

|                                                                                                        |                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ON/OFF a intervalos de 0,5 s (ROJO)<br>                                                                | Antes de la carga *1          |
| Se enciende durante 0,5 s a intervalos de 1 s. (AZUL)<br>                                              | Carga inferior al 50%         |
| Se enciende durante 1 s a intervalos de 0,5 s. (AZUL)<br>                                              | Carga inferior al 80%         |
| Se enciende de forma continua (AZUL)<br>                                                               | Carga superior al 80%         |
| Se enciende de forma continua (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 s) (VERDE)<br>     | Carga completa                |
| ON/OFF a intervalos de 0,3 s (ROJO)<br>                                                                | Espera por recalentamiento *2 |
| ON/OFF a intervalos de 0,1 s (Sonido intermitente de la señal acústica: alrededor de 2 s) (MORADO)<br> | Carga imposible *3            |

NOTA

- \*1 Si la luz roja continúa parpadeando incluso después de instalar el cargador, compruebe para confirmar que la batería ha sido introducida completamente.
- \*2 Batería recalentada. No puede cargarse.  
A pesar de que la carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado incluso si se deja en el sitio, la mejor práctica es retirar la batería y dejar que se enfríe a la sombra en un lugar bien ventilado antes de la carga.
- \*3 Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador
- Introduzca la batería completamente.
  - Compruebe que no haya materia extraña adherida a la montura o terminales de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.
- Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 5 minutos hasta la siguiente.

(2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería (consulte la **tabla 2**)

Tabla 2

|                                                                                  |                        |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------|
| Modelo                                                                           |                        | UC18YSL3                                  |
| Tipo de batería                                                                  |                        | Ion de litio                              |
| Tensión de carga                                                                 |                        | 14,4–18 V                                 |
| Temperatura a la que podrá cargarse la batería                                   |                        | 0°C–50°C                                  |
| Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)                    | 1,5 Ah                 | 15 min                                    |
|                                                                                  | 2,0 Ah                 | 20 min                                    |
|                                                                                  | 2,5 Ah                 | 25 min                                    |
|                                                                                  | 3,0 Ah                 | 20 min<br>(BSL1430C,<br>BSL1830C: 30 min) |
|                                                                                  | 4,0 Ah                 | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)              |
|                                                                                  | 5,0 Ah                 | 32 min                                    |
| Tiempo de carga de la capacidad de la batería de voltio múltiple aprox. (a 20°C) | 6,0 Ah                 | 38 min                                    |
|                                                                                  | 1,5 Ah<br>(x 2 unidad) | 20 min                                    |
|                                                                                  | 2,5 Ah<br>(x 2 unidad) | 32 min                                    |
|                                                                                  | 4,0 Ah<br>(x 2 unidad) | 52 min                                    |
| Número de células de batería                                                     |                        | 4–10                                      |
| Tensión de carga para USB                                                        |                        | 5 V                                       |
| Corriente de carga para USB                                                      |                        | 2 A                                       |
| Peso                                                                             |                        | 0,6 kg                                    |

NOTA

- El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.
- Si la carga tarda mucho tiempo
  - La carga tardará más tiempo a temperaturas ambiente extremadamente bajas. Cargue la batería en un lugar cálido (como en interiores).
  - No bloquee la rejilla de ventilación. De lo contrario, el interior se sobrecalentará, reduciendo el rendimiento del cargador.
  - Si el ventilador de refrigeración no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para su reparación.

4. **Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**
5. **Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

**Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.**

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este

fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2–3 veces.

**Cómo hacer que las baterías duren más.**

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente. Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.
- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su sustancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

**ANTES DEL EMPLEO**

| Acción                                                                       | Figura | Página |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Indicador de batería restante                                                | 3      | 3      |
| Cargar un dispositivo USB desde una toma de corriente eléctrica              | 5-a    | 3      |
| Cargar un dispositivo USB y su batería desde una toma de corriente eléctrica | 5-b    | 3      |
| Cómo recargar el dispositivo USB                                             | 6      | 3      |
| Extracción e inserción de la batería                                         | 7      | 3      |
| Selección de los accesorios                                                  | —      | 334    |

1. **Cómo usar el panel de mando**

- (1) Interruptor de alimentación activado (consulte **Fig. 8**)  
En el estado “Interruptor de alimentación desactivado”, mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo; el indicador de alimentación se ilumina en verde y el indicador de operación de clavado se ilumina en azul.

NOTA

No presione la palanca de empuje ni pulse el gatillo durante el proceso de activación del interruptor de alimentación.  
De lo contrario, el indicador de alimentación parpadeará en verde en intervalos de 0,5 segundos. La alimentación se desconecta automáticamente en 5 segundos.

[Apagado automático]

Cuando se enciende la alimentación pero la clavadora no se utiliza durante 30 minutos, la clavadora se apaga automáticamente. Para volver a activarla, pulse el interruptor de alimentación.

ADVERTENCIA

Nunca deje la pistola de clavos desatendida si está activada. Esto podría provocar un accidente.

- (2) Interruptor de alimentación desactivado (Consulte **Fig. 8**)  
En el estado “Interruptor de alimentación activado”, mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo; el indicador de alimentación se apaga.  
En el estado de “Interruptor de alimentación activado”, las siguientes funciones estarán activas.

- (3) Eliminación de la función de protección contra desalineación **(Fig. 9)**  
 Cuando falla el disparo de clavos, si la cuchilla vuelve al cuerpo de la herramienta mientras no está completamente bajada, las piezas que enrollan la cuchilla pueden desalinearse en su enganche entre sí. Para evitar dañar el cuerpo de la herramienta, la pistola de clavos está equipada con una función de protección que ilumina el indicador de desalineación y deja de funcionar cuando detecta este error. Si el indicador de desalineación se ilumina, retire primero los clavos atascados si existen y, a continuación, lleve a cabo los siguientes pasos. (Consulte la página 95 “Eliminación de un atasco”)

- [1] Presione la palanca de empuje  
 [2] Apriete el gatillo.  
 [3] Pulse el interruptor de borrado de desalineación  
 (4) Otras funciones  
 En caso de error de operación, el indicador de desalineación se muestra como se indica a continuación.

| Estado del indicador                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El indicador de desalineación parpadea en rojo.<br>La alimentación se desconecta automáticamente después de 60 segundos.                                                    | La carga restante de la batería está prácticamente agotada.<br>Recargue la batería lo antes posible.                                                                    |
| El indicador de desalineación parpadea en rojo y la luz LED parpadea a intervalos de 0,5 segundos.<br>La alimentación se desconecta automáticamente después de 10 segundos. | La máquina está demasiado fría (por debajo de -5°C) o demasiado caliente.<br>Permita que la pistola de clavos se enfríe o caliente completamente en el estado adecuado. |
| El indicador de desalineación parpadea en naranja.<br>La alimentación se desconecta automáticamente en 10 segundos.                                                         | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección.                                                                                                            |

2. **Cómo usar la luz LED (consulte Fig. 10)**  
 Con el interruptor de alimentación activado, la luz LED iluminará automáticamente la parte de la punta de la herramienta.

PRECAUCIÓN

- No exponga los ojos directamente a la luz; evite mirar hacia ella directamente.  
 Si los ojos están expuestos de manera continua a la luz, pueden resultar lesionados.
- Limpie cualquier resto de polvo o suciedad enganchado al objetivo de la luz LED con un paño suave, procurando no rayar la lente.  
 Los arañazos en la lente de la luz LED pueden resultar en una reducción de brillo.

3. **Mecanismo de bloqueo del gatillo (Consulte Fig. 11)**

ADVERTENCIA

Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando clavos.  
 Esta pistola de clavos posee un mecanismo de bloqueo para evitar que se disparen clavos.  
 Ajuste la palanca de bloqueo del interruptor en la posición  para bloquear el gatillo.

Deslice la palanca de bloqueo del interruptor hacia la posición  cuando vaya a usar la pistola de clavos, y hacia la posición  cuando no vaya a usarla.

4. **Cómo retirar la cámara**

Esta clavadora tiene un mecanismo desmontable de la cámara. Ayuda a eliminar un atasco y a limpiar la cámara.

ADVERTENCIA

- Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación y extraiga la batería.
- No utilice la clavadora mientras extrae la cámara.

PRECAUCIÓN

NUNCA apunte el cabezal de disparo hacia usted ni hacia ninguna otra persona para evitar lesiones a causa de disparos no intencionados.  
 Incluso si la batería está extraída de la pistola de clavos, sigue teniendo energía de aire comprimido en el interior.

- (1) Extracción de la cámara (Consulte la **Fig. 12**)  
 [1] Retire la batería de la pistola de clavos.  
 [2] Retire todos los clavos de la cámara.  
 [3] Gire la palanca de la cámara a la posición de liberación mientras sujeta la cámara.  
 [4] Gire la cámara y extraiga el extremo delantero de la cámara.

- (2) Montaje de la cámara (Consulte la **Fig. 13**)

PRECAUCIÓN

Retire las virutas de plástico y el polvo de hormigón que puedan haberse acumulado en la cámara.

- [1] Inserte el extremo delantero de la cámara en la guía de la cuchilla y empuje el extremo trasero de la cámara en el interior de la unidad principal hasta que encaje con un pequeño clic.  
 [2] Después del montaje, asegúrese de que la cámara no se pueda extraer.

PRECAUCIÓN

Confirme que la palanca de la cámara vuelve a la posición correcta y que la cámara no se puede extraer. (**Fig. 14**)

5. **Cómo retirar la palanca de empuje**

Esta clavadora tiene un mecanismo desmontable de la palanca de empuje. Ayuda a eliminar un atasco y a limpiar la palanca de empuje.

ADVERTENCIA

- Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación y extraiga la batería.
- No utilice la clavadora mientras extrae la palanca de empuje.
- No altere la palanca de empuje, de lo contrario, la palanca de empuje será inutilizable.

PRECAUCIÓN

NUNCA apunte el cabezal de disparo hacia usted ni hacia ninguna otra persona para evitar lesiones a causa de disparos no intencionados.  
 Incluso si la batería está extraída de la pistola de clavos, sigue teniendo energía de aire comprimido en el interior.

- (1) Extracción de la palanca de empuje (**Fig. 15**)  
 [1] Retire la batería de la pistola de clavos.  
 [2] Retire todos los clavos de la cámara.  
 [3] Gire la palanca de expulsión a la posición de expulsión mientras sujeta los laterales de la palanca de empuje.  
 [4] Tire de la palanca de empuje  
 (2) Montaje de la palanca de empuje (Consulte **Fig. 16**)

PRECAUCIÓN

Elimine las virutas de plástico y el polvo de hormigón que puedan haberse acumulado en la palanca de empuje, de lo contrario, la clavadora podría clavar un elemento de fijación de forma inesperada.

- [1] Gire la palanca de expulsión a la posición de expulsión e introduzca la palanca de empuje en la guía de la cuchilla hasta que se detenga.

- [2] Retire los dedos de la palanca de expulsión.  
 [3] Después del montaje, asegúrese de que la palanca de empuje se desliza suavemente y de que no puede extraerse.

## 6. Retracción del estabilizador (Consulte Fig. 17)

El estabilizador se utiliza como soporte para mantener la palanca de empuje perpendicular a una superficie plana. Cuando trabaje en una superficie irregular, retraiga el estabilizador.

Si necesita cambiar la posición del estabilizador:

- [1] Empuje el eje de empuje y gire el estabilizador.  
 [2] Gírelo hasta que encaje con un pequeño clic.

## PRECAUCIÓN

No utilice el estabilizador para levantar la clavadora.

## 7. Prueba de la pistola de clavos

### ADVERTENCIA

- Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando clavos. (Consulte Fig. 11)
- No use nunca la pistola de clavos a menos que la palanca de empuje funcione correctamente.
- Cuando quedan 3 clavos o menos, se activa la Función de prevención de disparo en vacío, y los clavos ya no se clavan cuando se aprieta el gatillo. Si esto ocurre, cargue más clavos para continuar clavándolos.

## PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no proyectar la punta de la palanca de empuje hacia la pieza de trabajo.

Antes de comenzar a trabajar, pruebe la pistola de clavos usando la siguiente lista de comprobación. Realice las pruebas en el siguiente orden.

Si se produce un funcionamiento incorrecto, deje de usar la pistola de clavos y póngase inmediatamente en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

## (1) RETIRE TODOS LOS CLAVOS Y LA BATERÍA DE LA PISTOLA DE CLAVOS.

- TODOS LOS TORNILLOS DEBEN ESTAR APRETADOS.
- LA PALANCA DE EMPUJE Y EL GATILLO DEBEN MOVERSE SUAVEMENTE.

## (2) Instalación de la batería.

No accione la palanca de empuje ni el gatillo al instalar la batería. (Consulte Fig. 7)

## (3) Active el interruptor de alimentación manteniendo pulsado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo.

Asegúrese de que el indicador de alimentación se ilumina en verde y que el indicador de operación de clavado se ilumina en azul. (MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL)

## (4) Retire el dedo del gatillo y presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo retrocediendo el alimentador de clavos (B).

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

## (5) Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo.

A continuación, apunte la pistola de clavos hacia abajo, retroceda el alimentador de clavos (B), pulse el gatillo y espere en dicha posición durante un mínimo de 5 segundos.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

(6)

## [1] Sin tocar el disparador, presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo retrocediendo el alimentador de clavos (B).

A continuación, pulse el gatillo.

- LA PISTOLA DE CLAVOS DEBE ACCIONARSE.

## [2] Mantenga el gatillo pulsado y presione la palanca de empuje otra vez contra la pieza de trabajo.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

## [3] Retire el dedo del gatillo.

A continuación, [1] vuelve a accionarse.

- LA PISTOLA DE CLAVOS DEBE ACCIONARSE.

## (7) Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo y pulse el gatillo.

Presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo en un máximo de 2 segundos.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

## (8) Si no nota ningún comportamiento anómalo, cargue los clavos en la pistola de clavos.

Introduzca clavos en la pieza de trabajo del mismo tipo que usará en la aplicación original.

- LA PISTOLA DE CLAVOS DEBE ACCIONARSE CORRECTAMENTE.

## 8. Comprobación de las operaciones de la palanca de empuje

### ADVERTENCIA

Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando clavos.

Compruebe siempre que el gatillo está bloqueado y la batería retirada de la herramienta eléctrica cuando compruebe las operaciones de la palanca de empuje.

Compruebe que la palanca de empuje se desliza con suavidad cuando se utiliza.

Limpie la zona de deslizamiento de la palanca de empuje si ésta no se desliza con suavidad.

## 9. Carga y extracción de clavos

### ADVERTENCIA

- Al cargar o extraer clavos
  - 1) retire la batería de la pistola de clavos;
  - 2) no pulse el gatillo;
  - 3) no presione la palanca de empuje; y
  - 4) mantenga la pistola de clavos orientada hacia abajo.
- No inserte cintas de clavos de diferente longitud al mismo tiempo. Si lo hace, podría dañar las cintas de clavos y provocar un atasco.

Carga de clavos (Fig. 18):

- (1) Introduzca una cinta de clavos en la parte trasera de la cámara.
- (2) Deslice la cinta de clavos más hacia delante en la cámara.
- (3) Tire hacia atrás del alimentador de clavos (B) mientras tira de la perilla del alimentador (A). Y vuelva a colocarlo sin tirar de la perilla hasta que haga contacto

# Español

suavemente con los clavos. Si se presiona el alimentador de clavos (A) mientras se devuelve, no se pueden insertar los clavos.

## NOTA

- No suelte bruscamente el alimentador de clavos (A) y el alimentador de clavos (B).  
Si el alimentador de clavos (A) y el alimentador de clavos (B) se liberan desde la parte trasera de la cámara y se golpean contra el clavo, el papel o el plástico de conexión del clavo puede resultar dañado.
  - Utilice una cinta de clavos de 4 o más clavos.
  - Use una cinta de clavos que no esté rota y que posea clavos de la misma longitud.
- La pistola de clavos está lista para su uso.

Extracción de los clavos (Consulte **Fig. 19**):

- (1) Tire del alimentador de clavos (B) hacia atrás.
- (2) Vuelva a colocar el alimentador de clavos (B) suavemente hacia delante mientras empuja la perilla del alimentador de clavos (A).
- (3) Extraiga los clavos de la parte trasera de la cámara.

## NOTA

Es posible que quede un clavo en la guía de la cuchilla. Es difícil ver si queda algún clavo en la guía de la cuchilla, así que retire la cámara si es necesario. (Consulte la página 92 "4. Cómo retirar la cámara")

## CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS

### ADVERTENCIA

- NUNCA oriente la herramienta hacia usted ni hacia ninguna otra persona que se encuentre en la zona.
- Mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no clave clavos para evitar su disparo accidental.
- No utilice el cable de alimentación si está dañado. Solicite su reparación inmediatamente.
- Por favor, lea y entienda "1. Procedimientos de clavado" indicado a continuación.
- Nunca coloque su rostro, manos o pies cerca del cabezal de disparo durante el uso.
- No clave clavos sobre otros clavos ni con la pistola de clavos en un ángulo demasiado inclinado; los clavos podrían rebotar y dañar a alguien.
- No clave clavos en tableros finos ni cerca de las esquinas y bordes de la pieza de trabajo. Los clavos podrían atravesar o salirse de la pieza de trabajo y lesionar a alguien.
- No clave clavos en una posición inclinada, ya que los clavos pueden rebotar y causar lesiones tanto a usted como a otra persona.
- Nunca clave clavos desde ambos lados de una pared al mismo tiempo. Los clavos podrían traspasar la pared y lesionar a la persona que se encuentre en el lado opuesto.
- Nunca use una pistola de clavos defectuosa o que no funcione correctamente.
- No use la pistola de clavos a modo de martillo.
- Retire todos los fijadores restantes y la batería de la pistola de clavos cuando:
  - 1) realice el mantenimiento y la inspección;
  - 2) compruebe el funcionamiento correcto de la palanca de empuje y el gatillo;
  - 3) eliminación de un atasco;
  - 4) no esté en uso;
  - 5) abandone la zona de trabajo;
  - 6) la traslade a otra ubicación; y
  - 7) la entregue a otra persona.
- Retire la batería de la pistola de clavos cuando:
  - 1) cargue clavos;
  - 2) gire la palanca del regulador

Explicación de las diversas operaciones de clavado

### ○ MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL:

En primer lugar, presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo; a continuación, pulse el gatillo para clavar el clavo.

Siga la misma secuencia para seguir clavando clavos. Después de clavar una vez, no será posible clavar de nuevo hasta que retire el dedo del gatillo y eleve completamente la herramienta de la superficie de la pieza de trabajo.

[Acerca de la función Prevención de disparo en vacío]

Cuando quedan 3 clavos o menos, se activa la Función de prevención de disparo en vacío, y los clavos ya no se clavan cuando se aprieta el gatillo. Si esto ocurre, cargue más clavos para continuar clavándolos.

### PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no orientar la punta de la palanca de empuje en la pieza de trabajo cuando la palanca de empuje no pueda ser presionada hacia arriba.

#### 1. Procedimientos de clavado (Consulte **Fig. 20**)

Esta pistola de clavos está equipada con una palanca de empuje y no opera a menos que la palanca de empuje sea presionada.

Existe un método de operación para clavar clavos con esta pistola de clavos.

Es una operación intermitente (solo disparo por gatillo). (El indicador de operación de clavado se ilumina en azul).

### ADVERTENCIA

- Confirme que el indicador de operación de clavado está encendido en azul.
  - Para evitar disparar dos veces o de forma accidental debido al retroceso.
    - Pulse el gatillo rápidamente y con firmeza.
  - [1] Coloque la salida de clavos sobre la pieza de trabajo con el dedo fuera del gatillo.
  - [2] Presione la palanca de empuje firmemente hasta que esté completamente presionada.
  - [3] Pulse el gatillo para clavar un clavo.
  - [4] Retire el dedo del gatillo y aleje completamente la herramienta de la superficie de la pieza de trabajo.
- Para continuar clavando en otra ubicación, mueva la pistola de clavos por la pieza de trabajo, repitiendo los pasos [1]–[4] según sea necesario.

### NOTA

Las operaciones [2] y [3] deben realizarse en intervalos de 2 segundos. Si transcurren más de 2 segundos después de [2], la pistola de clavos no funcionará correctamente. En dicho caso, reintente desde [2].

### ADVERTENCIA

- Mantenga el dedo alejado del gatillo excepto durante la operación de clavado; podría sufrir lesiones graves si la palanca de empuje entra accidentalmente en contacto con usted o cualquier otra persona presente en la zona de trabajo.
- Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la zona de descarga. Esta pistola de clavos de HiKOKI podría rebotar a causa del retroceso provocado al clavar un clavo y causar que se clave accidentalmente otro clavo, ocasionando lesiones.

### NOTA

- Si respeta todas las advertencias e instrucciones, podrá obtener un funcionamiento seguro con todos los sistemas.
- Manipule siempre los clavos y el paquete con cuidado. Si los clavos se caen, el sello entremedias podría romperse, causando atascos y una alimentación incorrecta.
- Después de clavar:
  - 1) retire la batería de la pistola de clavos.
  - 2) retire todos los clavos de la pistola de clavos;



## 2. Ajuste de la profundidad de clavado

Para garantizar que los clavos penetren a la misma profundidad, asegúrese de que la pistola de clavos esté siempre sujeta con firmeza contra la pieza de trabajo. Si clava los clavos con demasiada o insuficiente profundidad en la pieza de trabajo, ajuste el clavado en el siguiente orden.

- (1) Retire la batería de la pistola de clavos. (Consulte **Fig. 7**)
- (2) Si los clavos se clavan demasiado profundamente, gire la palanca del regulador hacia el lado poco profundo. (Consulte la **Fig. 21**)  
Si los clavos se clavan poco profundamente, gire el regulador hacia el lado profundo. (Consulte **Fig. 22**)

### NOTA

No coloque la palanca del regulador en la posición intermedia.

- (3) Conecte la batería a la pistola de clavos.  
**USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.**  
Realice una prueba de clavado.

## 3. Uso del gancho (Consulte **Fig. 23**)

### ADVERTENCIA

- Al usar el gancho, desactive el interruptor de alimentación (luz verde "OFF").
- Preste especial atención de modo que el equipo principal no caiga.  
Si la herramienta se cae, existe el riesgo de causar accidentes.

El gancho puede instalarse en el lado izquierdo o derecho.

- (1) Retire la batería, a continuación quite todos los clavos restantes de la recámara.
- (2) Sujete firmemente la unidad principal y retire los pernos M5 con la llave hexagonal.
- (3) Retire el gancho y la placa del gancho.
- (4) Instale el gancho en el otro lado y asegure firmemente con pernos M5.

### NOTA

El gancho puede usarse como colgador.

## 4. Eliminación de un atasco

Si hay clavos atascados en el cabezal de disparo, retírelos, y si el indicador de desalineación se ilumina, desactive la función de protección contra la desalineación. (Consulte la página 92 "(3) Eliminación de la función de protección contra desalineación")

### ADVERTENCIA

- Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación y extraiga la batería.
- No utilice la clavadora mientras extrae la cámara o la palanca de empuje.

### PRECAUCIÓN

NUNCA apunte el cabezal de disparo hacia usted ni hacia ninguna otra persona para evitar lesiones a causa de disparos no intencionados.

Incluso si la batería está extraída de la pistola de clavos, sigue teniendo energía de aire comprimido en el interior.

- (1) Retire la batería de la pistola de clavos.
- (2) Retire todos los clavos de la cámara.
- (3) Retire la cámara y/o la palanca de empuje (Consulte la página 92 "4. Cómo retirar la cámara" y la página 92 "5. Cómo retirar la palanca de empuje") y elimine el atasco.

### PRECAUCIÓN

NUNCA golpee la cuchilla impulsora. (Consulte **Fig. 24**)

- (4) Monte la cámara y/o la palanca de empuje (Consulte la página 92 "4. Cómo retirar la cámara" y/o la página 92 "5. Cómo retirar la palanca de empuje"), y asegúrese de que la cámara y la palanca de empuje no puedan extraerse.

### NOTA

Si la punta de la cuchilla de transmisión se desgasta, es más probable que se produzca un atasco de clavos. En caso de atascos frecuentes o que no puedan solucionarse, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

### ADVERTENCIA

Asegúrese de retirar los fijadores restantes y la batería de la pistola de clavos antes de proceder con el mantenimiento y la inspección.

#### 1. Inspección de la cámara

- (1) Retire la batería y todos los elementos de fijación restantes.
- (2) Limpie la cámara. Retire las virutas de plástico y el polvo de hormigón que puedan haberse acumulado en la cámara. (Consulte la página 92 "4. Cómo retirar la cámara")

### PRECAUCIÓN

- Compruebe que el alimentador de clavos (A) y (B) se mueve suavemente tirando del él con el dedo.
- Si no se desliza suavemente, los clavos podrían clavarse en ángulos irregulares y causar lesiones.

#### 2. Inspección de la palanca de empuje

- (1) Retire la batería y todos los elementos de fijación restantes.
- (2) Limpie la palanca de empuje. Retire las virutas de plástico y el polvo de hormigón que puedan haberse acumulado en la palanca de empuje. (Consulte la página 92 "5. Cómo retirar la palanca de empuje")

#### 3. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

#### 4. Mantenimiento diario

- Limpie el cargador y el mecanismo del alimentador diariamente para evitar atascos.
- Limpie diariamente la palanca de empuje para mantener su correcto funcionamiento, promover la seguridad del operador y garantizar el funcionamiento eficiente de la pistola de clavos.

### ADVERTENCIA

- Utilice gafas de seguridad con protección lateral mientras realiza este trabajo para evitar el riesgo de lesiones oculares.
- No utilice aceite, lubricante ni disolventes para limpiar el cuerpo de la pistola de clavos.

#### 5. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se daña ni se moja con aceite o agua.

#### 6. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales. En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

#### 7. Limpieza del exterior

Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

#### 8. Conservación

Guarde la herramienta en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.



## NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio.

Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

## PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

### Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

## GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

## Información sobre el ruido

Valores de la característica de ruido de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de potencia de sonido de un evento de ponderación A típica  $L_{WA,1s,d} = 86 \text{ dB}$

Nivel de presión de sonido de emisión de un evento de ponderación A típica en el lugar de trabajo

$L_{pA,1s,d} = 91 \text{ dB}$

Incertidumbre KpA: 3 dB

Estos valores son los valores característicos relacionados con la herramienta y no representan el desarrollo del ruido en el lugar de empleo. El desarrollo de ruido en el lugar de empleo dependerá del ambiente de trabajo, pieza de trabajo, soporte de la pieza, número de operaciones de clavado, etc.

Dependiendo de las condiciones del lugar de trabajo y de la forma de la pieza de trabajo, deberán llevarse a cabo medidas de atenuación de ruido individuales, tales como la colocación de las piezas de trabajo en soportes amortiguadores de ruido, prevención de vibraciones de la pieza de trabajo mediante sujeción o cobertura, etc.

En casos especiales será necesario llevar puesto un equipo de protección en los oídos.

## Información sobre las vibraciones

El valor característico de vibraciones típico de acuerdo con la norma EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan la influencia en el sistema de armado a mano cuando se emplea la herramienta. La influencia en el sistema de armado a mano al emplear la herramienta dependerá de la fuerza de sujeción, fuerza de presión de contacto, dirección del trabajo, ajuste de suministro de energía, pieza de trabajo, soporte de la pieza de trabajo, etc.

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

## ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

## NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HiKOKI.

| PROBLEMA                                                                                          | MÉTODO DE COMPROBACIÓN                                                                                                                                                                                                                          | CORRECCIÓN                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El interruptor de alimentación no se enciende. Se enciende una vez pero se apaga automáticamente. | Carga de la batería baja.                                                                                                                                                                                                                       | Cargue la batería.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                   | Componentes electrónicos internos dañados.                                                                                                                                                                                                      | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.                                                                                                                                            |
|                                                                                                   | ¿Están la palanca de empuje y/o el gatillo desactivados?                                                                                                                                                                                        | Mantenga la palanca de empuje y el gatillo desactivados.                                                                                                                                              |
|                                                                                                   | ¿No funciona durante 30 minutos? (Función de desactivación automática)                                                                                                                                                                          | Mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo para activar.                                                                                                             |
| La clavadora no funciona (interruptor de alimentación activado).                                  | Pistola de clavos no presionada correctamente contra la pieza de trabajo.                                                                                                                                                                       | Mantenga la pistola de clavos firmemente y presione completamente contra la pieza de trabajo.                                                                                                         |
|                                                                                                   | La clavadora no está perpendicular a la pieza de trabajo.                                                                                                                                                                                       | Sujete la clavadora perpendicularmente a la pieza de trabajo.                                                                                                                                         |
|                                                                                                   | El gatillo no está suficientemente apretado.                                                                                                                                                                                                    | Pulse el gatillo firmemente.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                   | Han transcurrido más de 2 segundos desde la activación de la palanca de empuje hasta la activación del gatillo (o desde la activación del gatillo hasta la activación de la palanca de empuje). (La luz LED parpadea a intervalos de 1 segundo) | Asegúrese de que transcurran menos de 2 segundos entre la activación de la palanca de empuje y la activación del gatillo (o entre la activación del gatillo y la activación de la palanca de empuje). |
|                                                                                                   | Función Prevención de disparo en vacío activada. (No hay clavos, o quedan muy pocos fijadores) (La luz LED parpadea durante 3 segundos a intervalos de 1 segundo)                                                                               | Vuelva a cargar los clavos en la cámara.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                   | La palanca de bloqueo (función de bloqueo del gatillo) está en la posición "ON".                                                                                                                                                                | Ajuste la palanca de bloqueo en la posición "OFF". (Consulte "ANTES DEL EMPLEO" > "3. Mecanismo de bloqueo del gatillo")                                                                              |
|                                                                                                   | La máquina está demasiado fría (por debajo de -5°C) o demasiado caliente. (La luz LED parpadea a intervalos de 0,5 segundos y, 10 segundos después, la alimentación se desactiva)                                                               | Permita que la pistola de clavos se enfríe o caliente completamente en el estado adecuado.                                                                                                            |
|                                                                                                   | Componentes electrónicos internos dañados.                                                                                                                                                                                                      | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.                                                                                                                                            |
| La pistola de clavos funciona pero no salen clavos.                                               | La cámara está sucia.                                                                                                                                                                                                                           | Sople y limpie la cámara.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                   | ¿Está sucia la palanca de empuje?                                                                                                                                                                                                               | Sople y limpie la palanca de empuje.                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                   | Compruebe si hay atascos.                                                                                                                                                                                                                       | Elimine un atasco (consulte "CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS" > "4. Eliminación de un atasco").                                                                                                        |
|                                                                                                   | ¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?                                                                                                                                                                                                        | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.                                                                                                                                            |
|                                                                                                   | ¿Muelle de la cinta debilitado o dañado?                                                                                                                                                                                                        | Sustituya el muelle de la cinta.                                                                                                                                                                      |

| PROBLEMA                                                     | MÉTODO DE COMPROBACIÓN                                            | CORRECCIÓN                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pistola de clavos funciona pero no salen clavos.          | ¿Alimentador de clavos (A) dañado?                                | Sustituya el alimentador de clavos (A).                                                            |
|                                                              | ¿Alimentador de clavos (B) dañado?                                | Sustituya el alimentador de clavos (B).                                                            |
|                                                              | Compruebe si está usando los clavos correctos.                    | Utilice solamente clavos recomendados.                                                             |
| Accionamiento débil.<br>Ciclo lento.                         | Compruebe la posición del regulador de la profundidad de clavado. | Reajuste de acuerdo a "CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS" > "2. Ajuste de la profundidad de clavado". |
|                                                              | ¿Cuchilla impulsora desgastada?                                   | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.                                         |
|                                                              | La presión del aire comprimido es baja.                           |                                                                                                    |
|                                                              | Componentes electrónicos internos dañados.                        |                                                                                                    |
| Grapa demasiado profundo.                                    | Compruebe la posición del regulador de la profundidad de clavado. | Reajuste de acuerdo a "CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS" > "2. Ajuste de la profundidad de clavado". |
| Se omiten clavos.<br>Alimentación intermitente.              | Compruebe si está usando los clavos correctos.                    | Utilice solamente clavos recomendados.                                                             |
|                                                              | ¿Alimentador de clavos (A) dañado?                                | Sustituya el alimentador de clavos (A).                                                            |
|                                                              | ¿Alimentador de clavos (B) dañado?                                | Sustituya el alimentador de clavos (B).                                                            |
|                                                              | ¿Muelle de la cinta debilitado o dañado?                          | Sustituya el muelle de la cinta.                                                                   |
|                                                              | ¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?                          | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.                                         |
| Atasco de clavos.<br>Los clavos introducidos están doblados. | La cámara está sucia                                              | Sople y limpie la cámara.                                                                          |
|                                                              | ¿Está sucia la palanca de empuje?                                 | Sople y limpie la palanca de empuje.                                                               |
|                                                              | Compruebe si está usando los clavos correctos.                    | Utilice solamente clavos recomendados.                                                             |
|                                                              | ¿Alimentador de clavos (A) dañado?                                | Sustituya el alimentador de clavos (A).                                                            |
|                                                              | ¿Alimentador de clavos (B) dañado?                                | Sustituya el alimentador de clavos (B).                                                            |
|                                                              | ¿Muelle de la cinta debilitado o dañado?                          | Sustituya el muelle de la cinta.                                                                   |
|                                                              | ¿La palanca de empuje está desgastada o dañada?                   | Sustituya la palanca de empuje.                                                                    |
|                                                              | ¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?                          | Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.                                         |
| La desalineación no se puede borrar.                         | Compruebe si hay atascos.                                         | Elimine un atasco (consulte "CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS" > "4. Eliminación de un atasco").     |

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

### ⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

### 1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.  
*As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.*
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.  
*As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.*
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.  
*As distrações podem fazer com que perca controlo.*

### 2) Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.  
*As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.*
- Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.  
*Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.  
*A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.*
- Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.  
*Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.*
- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.  
*A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.*
- Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).  
*A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.*

### 3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.  
*Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.  
*O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.*
- Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.  
*Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.*
- Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.  
*Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.*
- Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.  
*Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.*
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.  
*As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.  
*A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*

### 4) Utilização da ferramenta e manutenção

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.  
*A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.*
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.  
*Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou da bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.  
*Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.*
- Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.  
*As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

# Português

- e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.  
Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.  
*Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.*
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.  
*As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.*
- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.  
*A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*
- 5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria
- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.  
*Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.*
- b) Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.  
*A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.*
- c) Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.  
*Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.*
- d) Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.  
*O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.*
- 6) Manutenção
- a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.  
*Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*

## AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

## AVISOS DE SEGURANÇA DA PREGADORA A BATERIA PARA BETÃO

1. Presuma sempre que a ferramenta contém fixadores.

*O manuseamento descuidado da pistola de pregos pode resultar em disparo inesperado dos pregos e lesões pessoais.*

2. Não aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de outras pessoas. O disparo inesperado irá descarregar o fixador, causando um ferimento.
3. Não ligue a ferramenta a menos que esteja colocada com firmeza contra a peça de trabalho. Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode desviar-se do alvo.
4. Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando o fixador encrava na ferramenta. Ao remover um prego encravado, a pistola de pregos pode ser ativada acidentalmente se estiver ligada à tomada.
5. Tenha cuidado ao remover um fixador encravado. O mecanismo pode estar sob compressão e o fixador pode ser forçado a descarregar ao tentar resolver uma condição de encravamento.
6. Não utilize esta pistola de pregos para prender cabos elétricos.  
*Não foi concebido para a instalação de cabos elétricos e pode danificar o isolamento dos cabos elétricos, causando choques elétricos ou perigos de incêndio.*

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. **Operação segura através de uma utilização correcta.**  
Esta ferramenta foi concebida para pregar em betão, aço, madeira e em materiais semelhantes. Utilize-a apenas para o fim a que se destina.
2. **Tenha cuidado com incêndios e explosões.**  
Uma vez que se podem produzir faíscas enquanto se utiliza a ferramenta, é perigoso utilizar esta ferramenta perto de verniz, tinta, benzina, diluente, gasolina, gásóleo, adesivos e substâncias inflamáveis semelhantes, uma vez que estas podem incendiar ou explodir. Em resumo, esta ferramenta não deve, sob quaisquer circunstâncias, ser utilizada nas proximidades dos referidos materiais inflamáveis.
3. **Usar sempre protecção ocular (óculos de protecção).**



Quando utilizar a ferramenta elétrica, use sempre protecção ocular e certifique-se de que as pessoas na área circundante também estão a usar protecção ocular.

A possibilidade de entrada de fragmentos de pregos que não tenham sido devidamente pregados constitui uma ameaça à visão. O equipamento de protecção ocular pode ser adquirido em qualquer loja de equipamento de segurança. Use sempre protecção ocular quando utilizar esta ferramenta. Utilize óculos ou máscara de protecção sobre os óculos de correcção da visão.

A entidade patronal deve estabelecer a obrigação de uso de equipamento de protecção.

4. **Proteger os ouvidos e a cabeça.**  
Quando estiver a pregar use tampões nos ouvidos e capacete de protecção. Do mesmo modo, dependendo das condições, certifique-se de que as pessoas na área circundante também estejam a usar tampões nos ouvidos e capacete de protecção.
5. **Prestar atenção às pessoas que estão a trabalhar na área circundante.**  
Seria extremamente perigoso se os pregos

incorrectamente pregados atingissem as outras pessoas. Por isso, preste sempre atenção à segurança das pessoas que o rodeiam quando utilizar esta ferramenta. Certifique-se sempre de que a saída de pregos não se encontra perto do corpo, das mãos ou dos pés de alguém.

6. **Nunca apontar a saída de pregos em direcção às pessoas.**



Presuma sempre que a ferramenta contém dispositivos de aperto.

Se a saída de pregos for apontada em direcção às pessoas, podem ser causados acidentes graves se ocorrer uma descarga involuntária da ferramenta. Ao conectar e desconectar a bateria durante o carregamento de pregos ou operações semelhantes, certifique-se de que a saída de pregos não está apontada para ninguém (incluído o operador). Mesmo quando não existirem pregos carregados, é perigoso descarregar a ferramenta quando esta se encontrar apontada em direcção a alguém, por isso, nunca tente fazê-lo. Nada de brincadeiras. Respeite a ferramenta como um instrumento de trabalho.

7. **Certifique-se de empurrar a alavanca de pressão antes da utilização.**

Certifique-se de que a alavanca de pressão funciona corretamente. Nunca utilize a Pistola de Pregos a menos que a alavanca de pressão esteja a funcionar adequadamente; caso contrário, a Pistola de Pregos pode disparar um prego inesperadamente. Não mexa na alavanca de pressão, caso contrário a alavanca de pressão fica inoperável.

8. **Antes de utilizar este produto, certifique-se de que este funciona adequadamente de acordo com os conteúdos de “Testar a pistola de pregos” na página 108.**

9. **Utilizar apenas os pregos especificados.**

Nunca utilize pregos que não os especificados e descritos nestas instruções.

10. **Ter cuidado ao ligar a bateria.**

Ao ligar a bateria e carregar pregos para não disparar a ferramenta involuntariamente, tenha em conta os seguintes aspectos.

- Não toque no gatilho.
- Não permita que a cabeça de disparo entre em contacto com qualquer superfície.
- Mantenha a cabeça de disparo para baixo. Respeite com rigor as instruções acima indicadas e certifique-se sempre de que a saída de pregos não está apontada para o corpo, para as mãos ou para as pernas.

11. **Não colocar o dedo no gatilho distraidamente.**

Não coloque o dedo no gatilho, excepto quando pretender pregar pregos. Se transportar esta ferramenta ou a entregar a alguém mantendo o dedo no gatilho, pode descarregar involuntariamente um prego e causar um acidente.

12. **Premir firmemente a saída de pregos contra o material a pregar.**

Ao pregar, prima a saída de pregos firmemente contra o material a pregar. Se a saída não for devidamente aplicada, os pregos podem ressaltar.

13. **Manter as mãos e os pés afastados da cabeça de disparo durante a utilização.**



É muito perigoso que um prego atinja as mãos ou os pés involuntariamente.

14. **Ter cuidado com o recuo da ferramenta.**

Não aproxime a parte de cima da ferramenta da cabeça, etc. durante a utilização. Este procedimento é perigoso pois a ferramenta pode recuar com violência se o prego que está a pregar entrar em contacto com um prego aplicado anteriormente.

15. **Tenha cuidado com o disparo duplo devido ao coice causado.**

Se for permitido que a alavanca de pressão volte a entrar em contacto não intencional com a peça de trabalho após o coice, será disparado um prego indesejado.

Para evitar este duplo disparo indesejável, puxe o gatilho de forma rápida e firme.

16. **Tenha cuidado ao pregar tábuas finas ou cantos da peça de trabalho.**

Ao pregar tábuas finas ou cantos da peça de trabalho, os pregos podem perfurar imediatamente devido ao respetivo desvio. Nesses casos, certifique-se sempre de que não se encontra ninguém (nem as mãos nem os pés, etc.) por trás das tábuas finas ou junto à peça de trabalho que vai pregar.

17. **Pregar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede é perigoso.**

Nunca se deve, sob qualquer circunstância, pregar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede. Este procedimento é muito perigoso, pois os pregos podem passar através da parede e provocar ferimentos.

18. **Não utilizar a ferramenta eléctrica em andaimes, escadotes.**

A ferramenta eléctrica não deve ser utilizada para aplicações específicas, tais como:

- alteração de uma localização de trabalho para outra que envolva a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou estruturas semelhantes, por exemplo, para pregar ripas de telhado,
- fechar caixas ou embalagens,
- montagem de sistemas de segurança para transporte, por exemplo, em veículos

19. **Retire todos os pregos restantes e a bateria da pistola de pregos quando:**

- 1) fizer a manutenção e inspeção;
- 2) verificar a operação correta da alavanca de pressão e do gatilho;
- 3) eliminar um encravamento;
- 4) não estiver a ser utilizada;
- 5) deixar a área de trabalho;
- 6) a deslocar para outro local; e
- 7) a entregar a outra pessoa.

Nunca tente reparar ou eliminar um encravamento da Pistola de Pregos a não ser que tenha removido a bateria e os restantes pregos da Pistola de Pregos. A Pistola de Pregos nunca deve ser deixada sem vigilância, uma vez que pessoas que não estejam familiarizadas com a Pistola de Pregos podem manuseá-la e ferir-se.

20. **Retire a bateria da pistola de pregos quando:**

- 1) carregar pregos;
- 2) rodar a alavanca do regulador.

21. **O ambiente de funcionamento deste dispositivo está entre 0°C e 40°C, por isso, garanta a sua utilização dentro deste intervalo de temperatura. O dispositivo pode não funcionar abaixo de 0°C ou acima de 40°C.**

22. **Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0 a 40°C.**

Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a



40°C.

A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20 a 25°C.

**23. Não utilize o carregador continuamente.**

Quando o carregamento está concluído, pouse o carregador durante cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de uma bateria.

**24. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.**

**25. Nunca desmonte a bateria recarregável ou o carregador.**

**26. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável.**

Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.

**27. Não elimine a bateria num fogo.**

Se a bateria for queimada, pode explodir.

**28. Utilizar uma bateria descarregada vai danificar o carregador.**

**29. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática.**

Não descarte a bateria gasta.

**30. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador.**

Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.

**31. NUNCA permita que ímanes (ou dispositivos magnéticos equivalentes) fiquem junto à pistola de pregos, uma vez que a pistola de pregos tem um sensor no interior.**

Se o fizer, poderá provocar uma falha ou risco de lesões por avaria.

**32. Desligar a unidade após trabalho contínuo.**

**33. A ferramenta elétrica está equipada com um circuito de proteção da temperatura para proteger o motor. Trabalho contínuo pode fazer com que a temperatura da unidade suba, ativando o circuito de proteção de temperatura e parando automaticamente a operação. Se isto acontecer, permita que a ferramenta elétrica arrefeça antes de reiniciar a utilização.**

**34. Este produto pode não funcionar quando é detetada uma anomalia. Nesses casos, verifique os itens relacionados na secção “RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS” na página 112.**

**35. Não submeta o painel de operação a impactos nem o parta. Pode causar avarias.**

**36. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados. Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.**

**37. Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.**

○ Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.

○ Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.

○ Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó.

Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.

38. Certifique-se de que a bateria está bem instalada. Se estiver solta pode sair e causar um acidente.

39. Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.

## PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.

Nesse caso, carregue-a imediatamente.

2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

### AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.

○ DURANTE o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.

○ Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.

○ Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.

○ Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).

2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.

3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.

4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.

5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.

6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.

7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetadas fugas ou maus odores.

8. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte eletricidade estática.

9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.

10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.

11. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.



12. Se o lubrificante alcalino ou o líquido de corte aderir à bateria, limpe-o rapidamente com um pano seco. Caso contrário, pode resultar em danos ou degradação do invólucro.

### PRECAUÇÃO

- Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.  
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
- Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
- Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

### AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de íões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de íões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

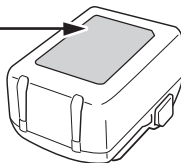
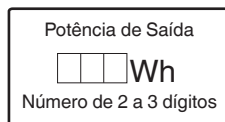
## SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE ÍÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de íões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

### AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de íões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de íões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



Tenha em conta que a nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer dados armazenados num dispositivo USB que seja corrompido ou perdido, nem por qualquer dano que possa ocorrer a um dispositivo ligado.

### AVISO

- Antes de usar, verifique se o cabo USB ligado tem algum defeito ou dano.  
Usar um cabo USB defeituoso ou danificado pode causar emissão de fumo ou incêndio.
- Quando o produto não está a ser usado, cubra a porta USB com a cobertura de borracha.  
A acumulação de pó, etc., na porta USB pode causar emissão de fumo ou incêndio.

### NOTA

- Poderá haver uma pausa ocasional durante o recarregamento USB.
- Quando um dispositivo USB não estiver a ser carregado, remova o dispositivo USB do carregador. Caso contrário, poderá não só reduzir o tempo de vida da bateria do dispositivo USB mas também resultar em acidentes inesperados.
- Pode não ser possível carregar alguns dispositivos USB, dependendo do tipo de dispositivo.

## NOMES DOS COMPONENTES

Os números na lista abaixo correspondem às Fig. 1–Fig. 24.

|    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| 1  | Tampa superior                               |
| 2  | Gatilho                                      |
| 3  | Alavanca do regulador                        |
| 4  | Alavanca de ejeção                           |
| 5  | Guia da lâmina                               |
| 6  | Alavanca de pressão                          |
| 7  | Cabeça de disparo (saída)                    |
| 8  | Alimentador de pregos (A)                    |
| 9  | Alimentador de pregos (B)                    |
| 10 | Mola da fita                                 |
| 11 | Estabilizador                                |
| 12 | Carregador                                   |
| 13 | Gancho                                       |
| 14 | Bateria                                      |
| 15 | Painel de operação                           |
| 16 | Alavanca de bloqueio                         |
| 17 | Pega                                         |
| 18 | Interruptor de eliminação de desalinhamento  |
| 19 | Indicador de desalinhamento                  |
| 20 | Interruptor de alimentação                   |
| 21 | Indicador de alimentação                     |
| 22 | Indicador de operação de pregar              |
| 23 | Painel do visor                              |
| 24 | Interruptor do indicador do nível da bateria |

## PRECAUÇÕES DE CONEXÃO DO DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando ocorrer um problema inesperado, os dados num dispositivo USB ligado a este produto poderão ser corrompidos ou perdidos. Certifique-se sempre de que faz uma cópia de segurança de quaisquer dados incluídos no dispositivo USB antes da utilização com este produto.

Português

|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 25 | Luz do indicador do nível da bateria |
| 26 | Luz do indicador de carga            |
| 27 | Fecho                                |
| 28 | Luz LED                              |
| 29 | Alavanca do carregador               |
| 30 | Eixo de pressão                      |
| 31 | Pregos                               |
| 32 | Placa de gancho                      |
| 33 | Chave de barra sextavada             |
| 34 | Lâmina de disparo                    |

|                                                                                   |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|   | Lado raso                         |
|  | Lado profundo                     |
|  | Não utilize em andaimes, escadas. |
|  | Aviso                             |
|  | Ação proibida                     |

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Pregadora a bateria para betão                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Apenas para países da UE<br>Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico!<br>De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrônicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica. |
|    | Corrente contínua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Ligar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Desligar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Desconectar a bateria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Interruptor de alimentação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Interruptor de eliminação de desalinhamento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Gatilho bloqueado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Gatilho desbloqueado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Bateria

|                                                                                   |                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Acende-se;<br>Autonomia da bateria superior a 75%.                                                                             |
|  | Acende-se;<br>Autonomia da bateria de 50% a 75%.                                                                               |
|  | Acende-se;<br>Autonomia da bateria de 25% a 50%.                                                                               |
|  | Acende-se;<br>Autonomia da bateria inferior a 25%.                                                                             |
|  | Piscas;<br>Autonomia da bateria quase esgotada.<br>Recarregue a bateria assim que possível.                                    |
|  | Piscas;<br>Saída suspensa devido à alta temperatura.<br>Remova a bateria da ferramenta e aguarde que esta arrefeça totalmente. |
|  | Piscas;<br>Saída suspensa por falha ou avaria. O problema poderá ser a bateria, por isso contacte o seu revendedor.            |

ESPECIFICAÇÕES

1. Pregadora a bateria para betão

|                                       |                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------|
| Modelo                                | NC1840DA                                 |
| Motor                                 | CC sem escovas                           |
| Prego Aplicável                       | Cavilhas para betão coladas em plástico  |
| Comprimento do Prego Aplicável        | 15 mm a 40 mm                            |
| Capacidade de Carregamento dos Pregos | 25 pregos                                |
| Taxa cíclica                          | 2 pregos/segundo (intermitente)          |
| Peso*1                                | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |

|                                                |                            |
|------------------------------------------------|----------------------------|
| Dimensão*2<br>Altura<br>Comprimento<br>Largura | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm |
| Modo de disparo                                | Sequencial completa        |

\*1 Peso: De acordo com o procedimento EPTA 01/2014  
\*2 Excluindo a parte do gancho

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

2. Bateria

| Modelo    | Tensão | Capacidade da bateria |
|-----------|--------|-----------------------|
| BSL1850MA | 18 V   | 5,0 Ah                |

SELEÇÃO DE PREGOS

Selecione um prego adequado através da Fig. 2. Os pregos que não são apresentados na Fig. 2 não podem ser utilizados com esta ferramenta.  
A utilização de outros pregos pode resultar em avarias da ferramenta e/ou encravamento dos pregos, causando ferimentos graves.

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 333.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Fixar uma guia divisória em betão ou em aço
- Fixar madeira em betão ou em aço
- Fixar aço fino em betão ou em aço

RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

<UC18YSL3>

- 1. Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**  
Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho. (Consulte a Tabela 1)
- 2. Introduza a bateria no carregador.**  
Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na Fig. 4 (na página 3).
- 3. Carregamento**  
Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz indicadora de carregamento pisca a azul.  
Quando a bateria fica completamente carregada, a luz indicadora de carga acende a verde. (Consulte a Tabela 1)

- (1) Indicação de luz do indicador de carga  
As indicações da luz do indicador de carga serão aquelas mostradas na Tabela 1, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1: Indicações da luz do indicador de carga

|                                                                                                                                                                                   |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,5 seg. (VERMELHO)<br>                                          | Antes do carregamento *1              |
| Acende-se durante 0,5 seg. em intervalos de 1 seg. (AZUL)<br>                                    | Carregado a menos de 50%              |
| Acende-se durante 1 seg. em intervalos de 0,5 seg. (AZUL)<br>                                    | Carregado a menos de 80%              |
| Acende-se de forma contínua (AZUL)<br>                                                           | Carregado a mais de 80%               |
| Acende-se de forma contínua (Aviso sonoro contínuo: cerca de 6 seg.) (VERDE)<br>                 | Carregamento completo                 |
| LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,3 seg. (VERMELHO)<br>                                          | Espera em caso de sobreaquecimento *2 |
| LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,1 seg. (Aviso sonoro intermitente: cerca de 2 seg.) (ROXO)<br> | Carregamento impossível *3            |

NOTA

- \*1 Se a luz vermelha continuar a piscar mesmo depois de o carregador ter sido instalado, verifique para confirmar que a bateria foi completamente inserida.
- \*2 Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar.  
Embora o carregamento seja iniciado assim que a bateria arrefeça mesmo quando for deixada no local, a melhor prática é remover a bateria e permitir que ela arrefeça num local à sombra e bem ventilado antes do carregamento.
- \*3 Avaria na bateria ou no carregador
- Insira completamente a bateria.
  - Verifique se não há nenhum material estranho preso no suporte da bateria ou nos terminais. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.
- Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 5 minutos até o próximo carregamento.

- (2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria (Consulte a Tabela 2)

Tabela 2

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Modelo                 | UC18YSL3      |
| Tipo de bateria        | lões de lítio |
| Tensão de carregamento | 14,4–18 V     |

|                                                                               |                          |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|
| Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada                          |                          | 0°C–50°C                               |
| Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)              | 1,5 Ah                   | 15 min                                 |
|                                                                               | 2,0 Ah                   | 20 min                                 |
|                                                                               | 2,5 Ah                   | 25 min                                 |
|                                                                               | 3,0 Ah                   | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                                               | 4,0 Ah                   | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                                               | 5,0 Ah                   | 32 min                                 |
|                                                                               | 6,0 Ah                   | 38 min                                 |
| Tempo de carregamento para capacidade da bateria multitensão, aprox. (A 20°C) | 1,5 Ah<br>(x 2 unidades) | 20 min                                 |
|                                                                               | 2,5 Ah<br>(x 2 unidades) | 32 min                                 |
|                                                                               | 4,0 Ah<br>(x 2 unidades) | 52 min                                 |
| Número de células da bateria                                                  |                          | 4–10                                   |
| Tensão de carga para USB                                                      |                          | 5 V                                    |
| Corrente de carga para USB                                                    |                          | 2 A                                    |
| Peso                                                                          |                          | 0,6 kg                                 |

NOTA

- O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.
  - Se o carregamento demorar muito tempo
    - O carregamento demorará mais tempo a temperaturas ambiente extremamente baixas. Carregue a bateria num local acolhedor (como dentro de casa).
    - Não bloqueie a saída de ar. Caso contrário, o interior irá sobreaquecer, reduzindo o desempenho do carregador.
    - Se a ventoinha de refrigeração não estiver a funcionar, contacte um Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.
4. **Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.**
5. **Segure bem o carregador e retire a bateria.**
- NOTA
- Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

**Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.**

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

**Como prolongar a vida útil das baterias.**

- (1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas. Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de

- usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.
- (2) Evite recargar a altas temperaturas. Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

| Ação                                                                         | Figura | Página |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Indicador da autonomia da bateria                                            | 3      | 3      |
| Carregamento de um dispositivo USB a partir de uma tomada elétrica           | 5-a    | 3      |
| Carregamento de um dispositivo USB e bateria a partir de uma tomada elétrica | 5-b    | 3      |
| Como recarregar o dispositivo USB                                            | 6      | 3      |
| Remover e introduzir a bateria                                               | 7      | 3      |
| Selecionar acessórios                                                        | —      | 334    |

1. **Como operar o painel de operação**
- (1) Interruptor de alimentação ligado (ON) (Consulte a Fig. 8)
- Sob a condição de “Interruptor de alimentação desligado (OFF)”, prima e mantenha premido o interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo e, em seguida, as luzes indicadoras de alimentação acendem-se a verde e as luzes indicadoras da operação de pregar a azul.

- NOTA
- Não pressione a alavanca de pressão nem puxe o gatilho durante o processo de ligar (ON) o interruptor de alimentação.
- Se o fizer, o indicador de alimentação pisca a verde num intervalo de 0,5 segundos. A alimentação desliga-se automaticamente dentro de 5 segundos.
- [Desligar automático]
- Quando a alimentação estiver ligada mas a pregadora não for usada durante 30 minutos, a pregadora é automaticamente desligada. Para ligar novamente, pressione o interruptor de alimentação.

- AVISO
- Nunca deixe a Pistola de Pregos com a alimentação ligada. Isto pode resultar num acidente.
- (2) Interruptor de alimentação desligado (OFF) (Consulte a Fig. 8)
- Sob a condição “Interruptor de alimentação ligado (ON)”, prima e mantenha premido o Interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo e, em seguida, o indicador de alimentação desliga-se.
- Sob a condição de “Interruptor de alimentação ligada (ON)”, as funções abaixo estão ativas.
- (3) Limpe a função de proteção de desalinhamento (Fig. 9)
- Quando o disparo do prego falhar, se a lâmina voltar para o corpo da ferramenta enquanto não estiver completamente baixada, as peças que carregam a lâmina podem ficar desalinhadas ao engatar-se uma com a outra. Para evitar danos no corpo da ferramenta, a pistola de pregos está equipada com uma função de proteção que acende o Indicador de desalinhamento e

para a operação quando deteta este erro. Se o indicador de desalinhamento se acender, retire primeiro os pregos encravados, se os houver e, em seguida, realize os seguintes passos. (Consulte a página 110 "Eliminar um encravamento")

- [1] Pressione a alavanca de pressão
- [2] Puxe o gatilho.
- [3] Pressione o interruptor de eliminação de desalinhamento
- (4) Outras funções  
Em caso de erro de operação, o indicador de desalinhamento é apresentado como abaixo.

| Estado do indicador                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O indicador de desalinhamento pisca a vermelho.<br>A alimentação desliga-se automaticamente após 60 segundos.                                                  | Autonomia da bateria quase esgotada.<br>Recarregue a bateria assim que possível.                                                                                              |
| O indicador de desalinhamento pisca em vermelho e a luz LED pisca em intervalos de 0,5 segundos.<br>A alimentação desliga-se automaticamente após 10 segundos. | A máquina está numa condição demasiado fria (abaixo de -5°C) ou demasiado quente.<br>Permita que a pistola de pregos arrefeça ou aqueça adequadamente em condições adequadas. |
| O indicador de desalinhamento pisca a laranja.<br>A alimentação desliga-se automaticamente dentro de 10 segundos.                                              | Contacte a HiKOKI para proceder à inspeção.                                                                                                                                   |

- 2. Como utilizar a luz LED (Consulte a Fig. 10)**  
Enquanto o interruptor de alimentação estiver ligado, a luz LED acende automaticamente a porção da extremidade da ferramenta.

#### PRECAUÇÃO

- Não exponha os seus olhos diretamente à luz olhando para a luz.  
Se os seus olhos forem continuamente expostos à luz, estes sofrerão lesões.
- Limpe qualquer sujidade ou nódoa na lente da luz LED com um pano macio, tendo cuidado para não riscar a lente.  
Riscos na lente da luz LED podem resultar na diminuição do brilho.

- 3. Mecanismo do bloqueio do gatilho (Consulte a Fig. 11)**

#### AVISO

Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar pregos.

Esta Pistola de Pregos tem um mecanismo de bloqueio para evitar que os pregos sejam disparados.  
Coloque a alavanca de bloqueio do interruptor na posição  para bloquear o gatilho.

Deslize a alavanca de bloqueio do interruptor para a posição  quando a Pistola de Pregos está para ser usada e para a posição  quando não a estiver a utilizar.

- 4. Como remover o carregador**

Esta pistola de pregos tem um mecanismo removível do carregador. Ajuda a eliminar um encravamento e a limpar o carregador.

#### AVISO

- Certifique-se de que desliga o interruptor de alimentação e retira a bateria.
- Não opere a pistola de pregos enquanto remove o carregador.

#### PRECAUÇÃO

NUNCA aponte a cabeça de disparo para si ou outra pessoa, para evitar o risco de ferimentos por disparo accidental.

Mesmo que a bateria seja removida da pistola de pregos, ainda existe energia de ar comprimido lá dentro.

- (1) Remover o carregador (Consultar a Fig. 12)
  - [1] Retire a bateria da Pistola de Pregos.
  - [2] Remova todos os pregos do carregador.
  - [3] Rode a alavanca do carregador para a posição de libertação enquanto apoia o carregador.
  - [4] Rode o carregador e retire a extremidade dianteira do carregador.

- (2) Montar o carregador (Consultar a Fig. 13)

#### PRECAUÇÃO

Remova quaisquer lascas de plástico e pó de betão que possam ter ficado acumulados no carregador.

- [1] Insira a extremidade dianteira do carregador no guia da lâmina e empurre a extremidade traseira do carregador para dentro da unidade principal até que se encaixe com um pequeno clique.
- [2] Após a montagem, certifique-se de que o carregador não pode ser removido.

#### PRECAUÇÃO

Confirme se a alavanca do carregador regressa à posição correta e se o carregador não pode ser removido. (Fig. 14)

- 5. Como remover a alavanca de pressão**

Esta pistola de pregos tem um mecanismo removível da alavanca de pressão. Ajuda a eliminar um encravamento e a limpar a alavanca de pressão.

#### AVISO

- Certifique-se de que desliga o interruptor de alimentação e retira a bateria.
- Não opere a pistola de pregos enquanto remove a alavanca de pressão.
- Não mexa na alavanca de pressão, caso contrário a alavanca de pressão fica inoperável.

#### PRECAUÇÃO

NUNCA aponte a cabeça de disparo para si ou outra pessoa, para evitar o risco de ferimentos por disparo accidental.

Mesmo que a bateria seja removida da pistola de pregos, ainda existe energia de ar comprimido lá dentro.

- (1) Remover a alavanca de pressão (Fig. 15)
  - [1] Retire a bateria da Pistola de Pregos.
  - [2] Remova todos os pregos do carregador.
  - [3] Rode a alavanca de ejeção para a posição de ejeção enquanto apoia os lados da alavanca de pressão.
  - [4] Puxe a alavanca de pressão
- (2) Montar a alavanca de pressão (Consultar a Fig. 16)

#### PRECAUÇÃO

Remova quaisquer lascas de plástico e pó de betão que possam ter ficado acumulados na alavanca de pressão, caso contrário a pistola de pregos poderá disparar um prego inesperadamente.

- [1] Rode a alavanca de ejeção para a posição de ejeção e insira a alavanca de pressão no guia da lâmina até que pare.
  - [2] Retire os dedos da alavanca de ejeção.
  - [3] Após a montagem, certifique-se de que a alavanca de pressão desliza suavemente e não pode ser removida.
- 6. Retirar o estabilizador (Consultar a Fig. 17)**  
O estabilizador é utilizado como suporte para manter a alavanca de pressão perpendicular a uma superfície plana. Ao trabalhar numa superfície irregular, retraia o estabilizador.

Se precisar de alterar a posição do estabilizador:

- [1] Pressione o eixo de pressão e rode o estabilizador.
- [2] Rode-o até encaixar com um pequeno clique.

# Português

## PRECAUÇÃO

Não utilize o estabilizador para levantar a pistola de pregos.

### 7. Testar a pistola de pregos

#### AVISO

- Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar pregos. (Consultar a **Fig. 11**)
- Nunca use a Pistola de Pregos a menos que a alavanca de pressão esteja a operar adequadamente.
- Quando existem 3 ou menos pregos restantes, a função de prevenção de disparo enquanto vazio é ativada e os pregos já não são disparados quando o gatilho é puxado. Se isto acontecer, carregue mais pregos para continuar o disparo.

#### PRECAUÇÃO

Tenha o cuidado de não atirar a ponta da alavanca de pressão contra a peça de trabalho.

Antes de iniciar o trabalho de pregar, teste a Pistola de Pregos utilizando a lista de verificação abaixo. Execute os testes de acordo com a seguinte ordem.

Se ocorrer uma operação anormal interrompa o uso da Pistola de Pregos e contacte um centro de serviço autorizado HiKOKI imediatamente.

#### (1) REMOVA TODOS OS PREGOS E A BATERIA DA PISTOLA DE PREGOS.

- TODOS OS PARAFUSOS DEVEM ESTAR APERTADOS.
- A ALAVANCA DE PRESSÃO E O GATILHO DEVEM SER MOVIDOS SUAVEMENTE.

#### (2) Instalar a bateria.

Não opere a alavanca de pressão nem o gatilho ao instalar a bateria. (Consultar a **Fig. 7**)

#### (3) Ligue o Interruptor de alimentação. (Consultar a **Fig. 8**)

Ligue o interruptor de Alimentação e mantenha premido o interruptor de Alimentação durante mais de 1 segundo.

Certifique-se de que o indicador de alimentação está aceso a verde, e o indicador de operação de pregar está aceso a azul. (MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA)

#### (4) Remova o dedo do gatilho e prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho com o movimento de retração do alimentador de pregos (B).

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

#### (5) Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho.

Em seguida, aponte a pistola de pregos para baixo, puxando o alimentador de pregos (B) para trás, puxe o gatilho e, em seguida, aguarde nessa posição durante 5 segundos ou mais.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

#### (6)

- [1] Sem tocar no gatilho, prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho com o movimento de retração do alimentador de pregos (B). Em seguida, puxe o gatilho.

- A PISTOLA DE PREGOS TEM DE SER OPERADA.

- [2] Segure o gatilho e prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho novamente.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

- [3] Retire o dedo do gatilho.

Em seguida, [1] é operado novamente.

- A PISTOLA DE PREGOS TEM DE SER OPERADA.

- (7) Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho, puxe o gatilho.

Prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho num prazo de 2 segundos.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

- (8) Se não for observada uma operação anormal, pode carregar pregos na Pistola de Pregos.

Dispare pregos para a peça de trabalho que seja do mesmo tipo a ser utilizado na aplicação atual.

- A PISTOLA DE PREGOS TEM DE SER OPERADA ADEQUADAMENTE.

## 8. Verificar as operações da alavanca de pressão

#### AVISO

Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar pregos.

Certifique-se sempre de que o gatilho está bloqueado e a bateria removida da ferramenta elétrica ao verificar as operações da alavanca de pressão.

Certifique-se de que a alavanca de pressão desliza suavemente quando utilizada.

Limpe a área de deslizamento na alavanca de pressão se não deslizar suavemente.

## 9. Carregar e remover pregos

#### AVISO

- Ao carregar ou remover pregos

- 1) remova a bateria da pistola de pregos;
  - 2) não dispare o gatilho;
  - 3) não prima a alavanca de pressão; e
  - 4) mantenha a pistola de pregos virada para baixo.
- Não insira fitas de pregos de tamanhos diferentes ao mesmo tempo. Se o fizer, pode resultar em fitas de pregos danificadas e encravamento.

Carregar pregos (**Fig. 18**):

- (1) Insira uma fita de pregos na parte de trás do carregador.
- (2) Deslize a fita de pregos ainda mais para a frente no carregador.
- (3) Puxe o alimentador de pregos (B) para trás enquanto puxa o botão do alimentador de pregos (A). E volte a colocá-lo sem puxar o botão até que toque suavemente nos pregos. Se o alimentador de pregos (A) for pressionado ao voltar à posição, os pregos não podem ser inseridos.

#### NOTA

- Não liberte o alimentador de pregos (A) e o alimentador de pregos (B) repentinamente. Se o alimentador de pregos (A) e o alimentador de pregos (B) forem libertados do carregador para trás e forem dobrados contra o prego, o papel de ligação ou o plástico do prego podem ficar danificados.
- Use uma fita de pregos com 4 ou mais pregos.
- Use uma fita de pregos inteira com pregos do mesmo comprimento.

A Pistola de Pregos já está pronta para operar.

Remover os pregos (Consultar a **Fig. 19**):

- (1) Puxe o alimentador de pregos (B) para trás.

- (2) Volte a colocar o alimentador de pregos (B) para a frente suavemente, enquanto pressiona o botão do alimentador de pregos (A).
- (3) Retire pregos da parte de trás do carregador.

#### NOTA

Pode haver um prego no guia da lâmina. É difícil ver se existe um prego no guia da lâmina, por isso certifique-se de que retira o carregador, se necessário. (Consulte a página 107 "4. Como remover o carregador")

## COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS

#### AVISO

- NUNCA aponte a ferramenta para si ou outras pessoas na área de trabalho.
- Mantenha os dedos AFASTADOS do gatilho quando não estiver a disparar pregos para evitar disparos acidentais.
- Não utilize o fio elétrico se estiver danificado. Repare-o imediatamente.
- Por favor, leia e compreenda "1. Procedimentos de pregar" encontrados abaixo.
- Nunca coloque o seu rosto, mãos ou pés perto da cabeça de disparo ao utilizar.
- Não dispare pregos em cima de outros pregos ou com uma Pistola de Pregos num ângulo demasiado íngreme; os pregos podem ricochetear e ferir alguém.
- Não dispare pregos para tábuas finas ou perto de esquinas e bordas da peça de trabalho. Os pregos podem ser disparados através ou para longe da peça de trabalho e atingir alguém.
- Não pregue pregos obliquamente, uma vez que os pregos podem fazer ricochete e pode ferir-se a si ou outra pessoa.
- Nunca dispare pregos em ambos os lados de uma parede ao mesmo tempo. Os pregos podem ser disparados para e através da parede e atingir uma pessoa no lado oposto.
- Nunca use uma Pistola de Pregos defeituosa ou que opere de forma anormal.
- Não use a Pistola de Pregos como martelo.
- Retire todos os pregos restantes e a bateria da pistola de pregos quando:
  - 1) fizer a manutenção e inspeção;
  - 2) verificar a operação correta da alavanca de pressão e do gatilho;
  - 3) eliminar um encravamento;
  - 4) não estiver a ser utilizada;
  - 5) deixar a área de trabalho;
  - 6) a deslocar para outro local; e
  - 7) a entregar a outra pessoa.
- Retire a bateria da Pistola de Pregos quando:
  - 1) carregar pregos;
  - 2) rodar a alavanca do regulador

Explicação das várias operações de pregar

#### ○ MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA:

Em primeiro lugar, pressione a alavanca de pressão contra a peça de trabalho; em seguida, puxe o gatilho para disparar o prego.

Siga a mesma sequência para continuar a disparar pregos.

Depois de pregar uma vez, não será possível pregar novamente até que remova o dedo do gatilho e retire completamente a ferramenta da superfície da peça de trabalho.

[Sobre a função de prevenção de disparo enquanto vazio]  
Quando existem 3 ou menos pregos restantes, a função de prevenção de disparo enquanto vazio é ativada e os

pregos já não são disparados quando o gatilho é puxado. Se isto acontecer, carregue mais pregos para continuar o disparo.

#### PRECAUÇÃO

Tenha o cuidado de não atirar a ponta da alavanca de pressão para a peça de trabalho quando a alavanca de pressão não puder ser empurrada para cima.

#### 1. Procedimentos de pregar (Consulte a Fig. 20)

Esta Pistola de Pregos está equipada com a alavanca de pressão e não funciona a menos que a alavanca de pressão esteja premissa.

Existe um método de operação para disparar pregos com esta pistola de pregos.

Apenas operação intermitente (Disparo por gatilho).

(O indicador de operação de pregar acende-se a azul.)

#### AVISO

- Confirme que o indicador de operação de pregar está aceso a azul.
- Para evitar o disparo duplo ou disparo acidental devido ao coice.
  - Puxe o gatilho rapidamente e com firmeza.
- [1] Posicione a saída do prego na peça de trabalho com o dedo fora do gatilho.
- [2] Pressione a alavanca de pressão com firmeza até que esteja completamente premissa.
- [3] Puxe o gatilho para pregar um prego.
- [4] Remova o dedo do gatilho e levante a ferramenta completamente para fora da superfície da peça de trabalho.

Para continuar a pregar num local separado, mova a pistola de pregos ao longo da peça de trabalho, repetindo os passos [1]–[4] conforme necessário.

#### NOTA

As operações [2] e [3] devem ser executadas dentro de 2 segundos entre cada uma. Se passarem mais de 2 segundos após [2], a Pistola de Pregos não trabalhará corretamente. Se tal acontecer, tente novamente a partir de [2].

#### AVISO

- Mantenha o dedo fora do gatilho exceto durante a operação de pregar, dado que poderão ocorrer lesões graves se a alavanca de pressão entrar em contacto acidental consigo ou outras pessoas na área de trabalho.
- Mantenha as mãos e o corpo longe da área de descarga. Esta pistola de pregos da HiKOKI pode ressaltar devido ao coice causado pelo disparo de um prego e pode ser disparado subsequentemente um prego indesejado, causando uma possível lesão.

#### NOTA

- Se todos os avisos e instruções forem seguidos, a operação segura é possível com todos os sistemas.
- Manuseie sempre os pregos e a embalagem cuidadosamente. Se os pregos forem deixados cair, a ligação da cola pode ficar partida, o que causará má alimentação e encravamento.
- Depois de pregar:
  - 1) remova a bateria da pistola de pregos;
  - 2) Remova todos os pregos da Pistola de Pregos;
- 2. **Ajustar a profundidade de pregar**  
Para assegurar que cada prego penetra com a mesma profundidade, certifique-se de que a Pistola de Pregos é sempre segura com firmeza contra a peça de trabalho.  
Se os pregos forem colocados com profundidade a mais ou a menos na peça de trabalho, ajuste o método de pregar na seguinte ordem.
  - (1) Retire a bateria da Pistola de Pregos. (Consultar a Fig. 7)
  - (2) Se os pregos forem colocados com demasiada profundidade, rode a alavanca do regulador para o lado menos profundo. (Consulte a Fig. 21)



Se os pregos forem colocados com pouca profundidade, rode a alavanca do regulador para o lado mais profundo. (Consultar a Fig. 22)

## NOTA

Não coloque a alavanca do regulador na posição intermédia.

- (3) Conecte a bateria à Pistola de Pregos.  
USE SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO.  
Realize um teste de pregar.

## 3. Usar o gancho (Consulte a Fig. 23)

### AVISO

- Quando usar o gancho, desligue o interruptor de alimentação (luz verde "OFF").
  - Preste atenção suficiente para que o equipamento principal não caia.  
Se a ferramenta cair, existe o risco de acidente.
- O gancho pode ser instalado no lado esquerdo ou direito.
- (1) Remova a bateria e, em seguida, remova todos os pregos restantes no carregador.
  - (2) Segure firmemente a unidade principal e retire os parafusos M5 utilizando a chave de barra sextavada.
  - (3) Remova o gancho e a placa do gancho.
  - (4) Instale o gancho no outro lado e prenda firmemente com parafusos M5.

## NOTA

O gancho pode ser usado como um suporte.

## 4. Eliminar um encravamento

Se os pregos estiverem encravados na cabeça de disparo, remova-os e, se o indicador de desalinhamento estiver aceso, limpe a função de proteção de desalinhamento. (Consulte a página 106 "3) Limpe a função de proteção de desalinhamento")

## AVISO

- Certifique-se de que desliga o interruptor de alimentação e retira a bateria.
- Não opere a pistola de pregos enquanto remove o carregador ou a alavanca de pressão.

### PRECAUÇÃO

NUNCA aponte a cabeça de disparo para si ou outra pessoa, para evitar o risco de ferimentos por disparo accidental.

Mesmo que a bateria seja removida da pistola de pregos, ainda existe energia de ar comprimido lá dentro.

- (1) Retire a bateria da Pistola de Pregos.
- (2) Remova todos os pregos do carregador.
- (3) Remova o carregador e/ou a alavanca de pressão (Consulte a página 107 "4. Como remover o carregador" e a página 107 "5. Como remover a alavanca de pressão"), e elimine o encravamento.

### PRECAUÇÃO

NUNCA bata na lâmina de disparo. (Consultar a Fig. 24)

- (4) Monte o carregador e/ou a alavanca de pressão (Consulte a página 107 "4. Como remover o carregador" e/ou a página 107 "5. Como remover a alavanca de pressão"), e certifique-se de que o carregador e a alavanca de pressão não podem ser removidos.

## NOTA

Se a ponta da lâmina de acionamento ficar gasta, é mais provável que ocorra um encravamento de pregos. Em caso de encravamento frequente ou não reparável, contacte um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

# MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

## AVISO

Certifique-se de que remove todos os restantes pregos e a bateria da pistola de pregos antes da manutenção e inspeção.

### 1. Inspeccionar o carregador

- (1) Remova a bateria e todos os fixadores restantes.
- (2) Limpe o carregador. Remova quaisquer lascas de plástico e pó de betão que possam ter ficado acumulados no carregador. (Consulte a página 107 "4. Como remover o carregador")

### PRECAUÇÃO

- Verifique se o alimentador de pregos (A) e (B) se move suavemente puxando-o com o dedo.
- Se não for liso, os pregos podem ser conduzidos num ângulo irregular e ferir alguém.

### 2. Inspeção da alavanca de pressão

- (1) Remova a bateria e todos os fixadores restantes.
- (2) Limpe a alavanca de pressão. Remova quaisquer lascas de plástico e pó de betão que possam ter ficado acumulados na alavanca de pressão. (Consulte a página 107 "5. Como remover a alavanca de pressão")

### 3. Inspeccionar os parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

### 4. Manutenção diária

- Limpe diariamente com jato de ar o carregador e o mecanismo do alimentador para evitar encravamento.
- Limpe a alavanca de pressão diariamente com jato de ar, para manter a alavanca de pressão a funcionar corretamente e para promover a segurança do operador e o funcionamento eficiente da Pistola de Pregos.

## AVISO

- Use óculos de proteção com proteções laterais ao realizar este trabalho, para evitar lesões oculares.
- Não utilize óleo, lubrificante ou solventes ao limpar o corpo da Pistola de pregos.

### 5. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.

### 6. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais.  
Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

### 7. Limpar o exterior

Quando a ferramenta elétrica estiver manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

### 8. Armazenamento

Armazene a ferramenta elétrica num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

## NOTA

Armazenar baterias de íões de lítio.  
Certifique-se de que as baterias de íões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.  
O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

## PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

### Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

## GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

### Informações relativas a ruído

Valores de ruído característicos em conformidade com a norma EN60745:

O nível de potência do som de evento único com ponderação A típico  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

A pressão sonora do som de evento único com ponderação A típica na estação de trabalho

$LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Incerteza KpA: 3 dB

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam o desenvolvimento de ruído aquando da utilização. O desenvolvimento de ruído aquando da utilização dependerá, por exemplo, do ambiente de trabalho, da peça de trabalho, do suporte da mesma, do número de operações, etc.

Dependendo das condições do espaço de trabalho e do formato da peça de trabalho, pode ser necessário implementar medidas de atenuação do ruído individual, tais como colocar as peças de trabalho em suportes de amortecimento de som, evitando a vibração da peça de trabalho através de aperto ou cobertura, etc.

Em casos especiais, é necessário usar equipamento de proteção auditiva.

### Informações relativas a vibração

Valor característico de vibração em conformidade com a norma EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Incerteza K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam a influência no sistema mão-brasão ao utilizar a ferramenta. Uma influência no sistema mão-brasão ao utilizar a ferramenta dependerá, por exemplo, da força de prensão, da força de pressão de contacto, da direção de trabalho, do ajuste do fornecimento de energia, da peça de trabalho e do suporte da mesma.

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

### AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização real da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

### NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize as inspeções na tabela abaixo, caso a ferramenta não funcione normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Serviço Autorizado da HiKOKI.

| PROBLEMA                                                                             | MÉTODO DE VERIFICAÇÃO                                                                                                                                                              | CORREÇÃO                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O interruptor de alimentação não liga. Liga uma vez, mas desliga-se automaticamente. | Carga da bateria fraca.                                                                                                                                                            | Carregue a bateria.                                                                                                                                  |
|                                                                                      | Eletrónica interna danificada.                                                                                                                                                     | Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.                                                                                                      |
|                                                                                      | A alavanca de pressão e/ou o gatilho estão no estado ligado (ON)?                                                                                                                  | Mantenha a alavanca de pressão e o gatilho no estado desligado (OFF).                                                                                |
|                                                                                      | Mantém-se sem operação durante mais de 30 minutos? (Função de desligar a alimentação automaticamente)                                                                              | Prima e mantenha premido o interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo para ligar para "ON"                                                 |
| A pistola de pregos não funciona (Interruptor de alimentação ligado (ON)).           | A Pistola de Pregos não está suficiente premida contra a peça de trabalho.                                                                                                         | Segure a pistola de pregos firmemente e completamente contra a peça de trabalho.                                                                     |
|                                                                                      | A pregadora não está perpendicular à peça de trabalho.                                                                                                                             | Segure a pregadora perpendicularmente à peça de trabalho.                                                                                            |
|                                                                                      | O gatilho não está suficientemente puxado.                                                                                                                                         | Puxe o gatilho com firmeza.                                                                                                                          |
|                                                                                      | Passam mais de 2 segundos desde ligar a alavanca de pressão até ligar o gatilho (ou ligar o gatilho até ligar a alavanca de pressão). (A luz LED pisca em intervalos de 1 segundo) | Certifique-se que passam menos de 2 segundos entre ligar a alavanca de pressão e ligar o gatilho ou (ligar o gatilho e ligar a alavanca de pressão). |
|                                                                                      | Função de prevenção de disparo enquanto vazio ativada. (Sem pregos ou poucos pregos restantes) (A luz LED pisca durante 3 segundos em intervalos de 1 segundo)                     | Volte a carregar os pregos no carregador.                                                                                                            |
|                                                                                      | A alavanca de bloqueio (Função de bloqueio do gatilho) está na posição "ON".                                                                                                       | Defina a alavanca de bloqueio para a posição "OFF". (Consulte "ANTES DA UTILIZAÇÃO" > "3. Mecanismo do bloqueio do gatilho")                         |
|                                                                                      | A máquina está demasiado fria (abaixo de -5°C) ou demasiado quente. (A luz LED pisca em intervalos de 0,5 segundos e 10 segundos depois a alimentação é desligada)                 | Permita que a pistola de pregos arrefeça ou aqueça adequadamente em condições adequadas.                                                             |
|                                                                                      | Eletrónica interna danificada.                                                                                                                                                     | Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.                                                                                                      |
| A Pistola de Pregos opera, mas não é disparado um prego.                             | O carregador está sujo.                                                                                                                                                            | Sobre e limpe o carregador.                                                                                                                          |
|                                                                                      | A alavanca de pressão está suja?                                                                                                                                                   | Sobre e limpe a alavanca de pressão.                                                                                                                 |
|                                                                                      | Verifique se há um encravamento.                                                                                                                                                   | Resolva um encravamento (consulte "COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS" > "4. Eliminar um encravamento").                                              |
|                                                                                      | A lâmina de disparo está gasta ou danificada?                                                                                                                                      | Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.                                                                                                      |
|                                                                                      | A mola da fita está enfraquecida ou danificada?                                                                                                                                    | Substitua a mola da fita.                                                                                                                            |

| PROBLEMA                                                 | MÉTODO DE VERIFICAÇÃO                                       | CORREÇÃO                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A Pistola de Pregos opera, mas não é disparado um prego. | O alimentador de pregos (A) está danificado?                | Substitua o alimentador de pregos (A).                                                                  |
|                                                          | O alimentador de pregos (B) está danificado?                | Substitua o alimentador de pregos (B).                                                                  |
|                                                          | Verifique se tem pregos adequados.                          | Utilize apenas os pregos recomendados.                                                                  |
| Disparo fraco.<br>Ciclo lento.                           | Verifique a posição do regulador de profundidade ao pregar. | Reajuste de acordo com "COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS" > "2. Ajustar a profundidade de pregar".     |
|                                                          | A lâmina de disparo está desgastada?                        | Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.                                                         |
|                                                          | A pressão de ar comprimido tornou-se baixa.                 |                                                                                                         |
|                                                          | Eletrónica interna danificada.                              |                                                                                                         |
| Dispara com demasiada profundidade.                      | Verifique a posição do regulador de profundidade ao pregar. | Reajuste de acordo com "COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS" > "2. Ajustar a profundidade de pregar".     |
| A saltar pregos.<br>Alimentação intermitente.            | Verifique se tem pregos adequados.                          | Utilize apenas os pregos recomendados.                                                                  |
|                                                          | O alimentador de pregos (A) está danificado?                | Substitua o alimentador de pregos (A).                                                                  |
|                                                          | O alimentador de pregos (B) está danificado?                | Substitua o alimentador de pregos (B).                                                                  |
|                                                          | A mola da fita está enfraquecida ou danificada?             | Substitua a mola da fita.                                                                               |
|                                                          | A lâmina de disparo está gasta ou danificada?               | Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.                                                         |
| Os pregos encravam.<br>O prego disparado é dobrado.      | O carregador está sujo                                      | Sobre e limpe o carregador.                                                                             |
|                                                          | A alavanca de pressão está suja?                            | Sobre e limpe a alavanca de pressão.                                                                    |
|                                                          | Verifique se tem pregos adequados.                          | Utilize apenas os pregos recomendados.                                                                  |
|                                                          | O alimentador de pregos (A) está danificado?                | Substitua o alimentador de pregos (A).                                                                  |
|                                                          | O alimentador de pregos (B) está danificado?                | Substitua o alimentador de pregos (B).                                                                  |
|                                                          | A mola da fita está enfraquecida ou danificada?             | Substitua a mola da fita.                                                                               |
|                                                          | A alavanca de pressão está gasta ou danificada?             | Substitua a alavanca de pressão.                                                                        |
|                                                          | A lâmina de disparo está gasta ou danificada?               | Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.                                                         |
| Não é possível eliminar o desalinhamento.                | Verifique se há um encravamento.                            | Resolva um encravamento (consulte "COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS" > "4. Eliminar um encravamento"). |

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

#### 1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.  
*Föriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.*
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.  
*Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.  
*Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.*

#### 2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.  
*Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.*
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.  
*Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.*
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta.  
*Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.*
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.  
*Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.*
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.  
*Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.*
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.  
*Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.*

#### 3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner.  
*Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.*
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

*Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.*

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.  
*Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.*
  - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.  
*En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.*
  - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.  
*På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.*
  - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.  
*Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.*
  - Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.  
*Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.*
- #### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.  
*Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.*
  - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.  
*Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.*
  - Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.  
*Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.*
  - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.  
*Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.*
  - Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.  
*Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.*  
*Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.*
  - Håll skärverktygen skarpa och rena.  
*Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.*
  - Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

## 5) Användning och vård av batteriverktyg

### a) Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.

En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.

### b) Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.

Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.

### c) När batteriet inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.

Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.

### d) Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.

Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

## 6) Service

### a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

## FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVET BETONGSPIKVERKTYG

### 1. Antag alltid att klammerpistolen är laddad.

Oförsiktig hantering av spikpistolen kan orsaka oväntad avfyrning av klamrar, samt personskador.

### 2. Peka inte verktyget mot dig själv eller någon annan i närheten. Att oavsiktligt trycka på avtryckaren avfyrar fästelementet och kan orsaka personskada.

### 3. Aktivera inte verktyget om verktyget inte är ordentligt placerat mot arbetsstycket. Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan klamman avvika från ditt mål.

### 4. Koppla loss verktyget från strömkällan när klammer har fastnat i verktyget. När du tar bort en fastnad klammer kan spikpistolen oavsiktligt aktiveras om den är inkopplad.

### 5. Var försiktig när du tar bort fastnade klammer. Mekanismen kan vara under tryck och klämmor avfyras med tryck medan du försöker att fixa fasta klammer.

### 6. Använd inte den här spikpistolen för att fästa elektriska kablar.

Det är inte utformat för montering av elektriska kablar och kan skada isoleringen på elektriska kablar och därför orsaka elektriska stötar eller brand.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

### 1. Använd spikpistolen korrekt och säkert.

Detta verktyg är konstruerat för indrivning av spikar i betong, stål, trä och liknande material. Använd den endast till det den är avsedd för.

### 2. Var aktsam på antändningar och explosioner.

Eftersom spikning kan orsaka gnistor finns det risk för eldsvåda eller explosion, om spikpistolen används i närheten av lackfärg, målarfärg, bensin, thinner, gas, lim eller andra lättantändliga ämnen. Spikpistolen bör därför inte under några omständigheter användas i närheten av något lättantändligt ämne.

### 3. Bär alltid ögonskydd (skyddsglasögon).



Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär ögonskydd.

Det finns risk för att bitar av spikar som träffat fel när ögonen, vilket kan orsaka synskador. Lämpliga ögonskydd finns att köpa i de flesta järnaffärer. Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Bär antingen skyddsglasögon eller ett skyddsvisir utanpå vanliga glasögon.

Arbetsgivare bör alltid påtvinga användning av ögonskyddsutrustning.

### 4. Skydda öron och huvud.

Bär öronskydd och huvudskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär öronskydd och huvudskydd, när det anses lämpligt.

### 5. Observera personer som arbetar i närheten.

En spik som inte drivs in korrekt kan orsaka en allvarlig olycka, om den skulle råka träffa en annan person. Var därför alltid noga med att garantera säkerheten för personer i närheten, när spikpistolen används.

Kontrollera alltid att inte en hand, en fot eller någon annan kroppsdel finns i närheten av spikmynningen.

### 6. Rikta aldrig spikmynningen mot en människa.



Antag alltid att klammerpistolen är laddad.

Om spikmynningen riktas mot en människa och spikpistolen avfyras av misstag kan det orsaka en allvarlig olycka. Se till att inte rikta spikmynningen mot någon människa (inklusive dig själv) vid anslutning och bortkoppling av batteriet, laddning av spikar eller annan hantering av spikpistolen.

Även om ingen spik finns i spikpistolen är det farligt att avfyras den mot en människa. Lek aldrig med verktyget. Använd det endast som ett arbetsverktyg.

### 7. Kontrollera tryckarmen före användning.

Säkerställ att tryckarmen fungerar ordentligt. Använd aldrig spikpistolen om inte tryckarmen fungerar som den ska. Annars kan spikpistolen driva in en klammer oväntat. Manipulera inte tryckarmen, annars slutar den att fungera.

### 8. Innan du använder den här produkten, se till att den fungerar ordentligt i enlighet med innehålllet i "Testa spikpistolen" på sidan 122.

### 9. Använd endast specificerade spikar.

Använd aldrig andra typer av spikar än de som specificeras och beskrivs i denna bruksanvisning.

### 10. Var försiktig vid anslutning av slangen.

Se noga till att följa nedanstående uppmärksamg vid anslutning av slangen eller laddning av spik.



# Svenska

- Vidrör inte avtryckaren.
  - Låt inte avfyrningshuvudet komma i kontakt med någon yta.
  - Håll avfyrningshuvudet vänt neråt.
- Observera noga ovanstående anvisningar och se alltid till att inte händer, ben eller någon annan kroppsdel någonsin befinner sig framför spikmynningen.

11. **Sätt inte oaktsamt fingret på avtryckaren.**  
Sätt inte fingret på avtryckaren annat än när spikning verkligen ska ske. Om spikpistolen bärs eller överräsks till någon annan med fingret på avtryckaren finns det risk för att en spik avfyras av misstag och orsakar en olycka.

12. **Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet som ska spikas.**

Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet ifråga, när en spik ska drivas in. Om mynningen inte har ordentlig kontakt med materialet kan det hända att spiken studsar tillbaka.

13. **Håll händer och fötter borta från avfyrningshuvudet vid användning.**



Det är mycket farligt om en spik av misstag träffar en hand eller en fot.

14. **Var beredd på klammerpistolens rekyl.**

Se till att inte komma för nära klammerpistolens övre del med huvudet etc. under pågående arbete. Det kan vara farligt, eftersom verktyget kan rekylas kraftigt i händelse av att en spik som drivs in stöter på en annan spik.

15. **Var försiktig med dubbel avfyrning orsakad av rekyl.**

Om tryckarmen oavsiktligt tillåts kontakta arbetsstycket igen efter en rekyl kommer en oönskad klammer att drivas in.

Undvik denna oönskade dubbelavfyrning genom att trycka på avtryckaren snabbt och bestämt.

16. **Var försiktig vid spikning i tunna skivor eller hörnen på arbetsstycken.**

Vid spikning i tunna skivor finns det risk för att spikarna går rakt igenom, vilket även kan hända vid spikning i hörnen på arbetsstycken då spikarna lätt viker av. Kontrollera i detta fall alltid att ingen person (eller hand, fot etc.) finns på andra sidan den tunna skivan eller intill arbetsstycket som du ska arbeta med.

17. **Spika aldrig samtidigt från båda sidor i samma vägg.**

Samtidig spikning från båda sidor i samma vägg bör inte ske under några som helst omständigheter. Det vore mycket farligt, eftersom det då kan hända att en spik går rakt igenom väggen och skadar personen på andra sidan.

18. **Använd inte spikpistolen på byggnadsställningar eller stegar.**

Spikpistolen är inte lämpad för sådana specifika användningar som exempelvis:

- byte av klamringsposition genom användning av en byggnadsställning, en trappa, en stege eller en takläkt eller annan stegliknande konstruktion,
- stängning av lådor eller häckar,
- montering av transportsäkerhetssystem i t.ex. fordon eller vagnar.

19. **Ta ur batteriet och alla återstående klamrar från spikpistolens när:**

- 1) du utför underhåll och inspektion;
- 2) du kontrollerar att tryckarmen och avtryckaren fungerar korrekt;
- 3) du rensar en blockering;
- 4) den inte är i bruk;

- 5) arbetsområdet lämnas;

- 6) den flyttas till en annan plats;

- 7) den lämnas till en annan person.

Försök aldrig att åtgärda något som fastnat eller att reparera spikpistolen om du inte har tagit ur batteriet och alla återstående klamrar från spikpistolen. Spikpistolen får aldrig lämnas utan uppsikt eftersom människor som inte känner till den kan hantera den och skada sig.

20. **Ta ur batteriet från spikpistolen när:**

- 1) du laddar spikar;
- 2) du vrider på justeringsspaken.

21. **Enhetens driftsmiljö är mellan 0°C och 40°C, så se till att den används inom detta temperaturområde. Enheten kan sluta fungera under 0°C eller över 40°C.**

22. **Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0–40°C.**  
En temperatur under 0°C resulterar i överladdning vilket är farligt. Batteriet får inte laddas vid en temperatur högre än 40°C.

Den lämpligaste temperaturen för laddning är 20–25°C.

23. **Använd inte laddaren utan uppehåll.**

Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.

24. **Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.**

25. **Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.**

26. **Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts.**

Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.

27. **Kasta inte batteriet i öppen eld.**

Om batteriet blir bränt kan det explodera.

28. **Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.**

29. **Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.**

Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.

30. **Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.**

Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.

31. **Låt ALDRIG magneter (eller liknande magnetiska enheter) ligga intill spikpistolen, eftersom det finns en magnetisk sensor i spikpistolen.**

Att göra det kommer att orsaka ett fel eller risk för personskada på grund av fel.

32. **Paus vid långvarig användning.**

33. **Det elektriska verktyget är utrustat med en temperaturskyddskrets för att skydda motorn. Kontinuerligt arbete kan få enhetens temperatur att stiga, vilket aktiverar temperaturskyddskretsen och driften stoppas automatiskt. Om detta inträffar, låt det elektriska verktyget svalna innan du fortsätter användningen.**

34. **Den här produkten kan upphöra att fungera när en avvikelse upptäcks. Kontrollera i så fall de punkter som anges under "FELSÖKNING" på sidan 125.**

35. **Utsätt inte brytarpanelen för kraftiga stötar eller ha sönder den. Det kan leda till problem.**

36. **Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformationerade.**

Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.

37. **Håll verktygets anslutningar (batterilucka) fri från spån och damm.**

Före användning, se till att spån och damm inte har ansamlats i området vid terminalerna.



- Försök att undvika att spån eller damm på verktyget hamnar på batteriet under drift.
- När du avbryter drift eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för fallande spån eller damm.
- Detta kan orsaka kortslutning som kan leda till rökutveckling eller brand.
- 38. Se till att batteriet är ordentligt monterat. Om det är något löst kan det ramla av och orsaka skada.
- 39. Använd alltid verktyget och batteriet vid temperaturer mellan -5°C och 40°C.

## VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn. I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut. Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

### VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
- Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
- Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
- Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lagg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval,

torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.

11. Utsätt inte displaypanelen för kraftiga stötar eller ha sönder den. Det kan leda till problem.
12. Om alkaliskt smörjmedel eller skärvätska fastnar på batteriet ska du snabbt torka bort det med en torr trasa. Om detta inte görs kan det leda till skador eller försämrad funktion hos hjölet.

### FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp. Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran. Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

### VARNING

Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

- Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
- För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

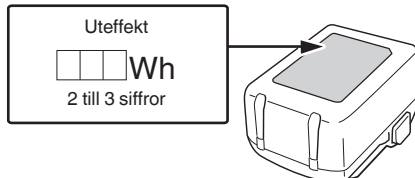
## ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIJONBATTERIER

lakta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

### VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess utteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

- Litiumjonbatterier som överskrider en utteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
- För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANSLUTNING AV USB-ENHET (UC18YSL3)

När ett oväntat problem uppstår kan data i den USB-enhet som är ansluten till denna produkt skadas eller förloras. Se alltid till att säkerhetskopiera all data som finns på USB-enheten före användning med denna produkt.

# Svenska

Var uppmärksam på att vårt företag inte accepterar något som helst ansvar för data som lagrats i en USB-enhet som skadas eller förloras, och inte heller för eventuella skador som kan uppstå på en ansluten enhet.

## VARNING

- Före användning, kontrollera den anslutande USB-kabeln för eventuella defekter eller skador. Användning av en defekt eller skadad USB-kabel kan leda till rökutveckling eller brand.
- När produkten inte används, täck över USB-porten med gummiskyddet. Ansamling av damm etc. i USB-porten kan orsaka rökutveckling eller brand.

## ANMÄRKNING

- Någon enstaka paus kan förekomma under USB-uppladdningen.
- När en USB-enhet inte laddas, ta bort USB-enheten ur laddaren. Underlåtenhet att göra detta kan inte bara reducera USB-enhetens batterilivslängd, men kan även leda till oväntade olyckor.
- Vissa USB-enheter kanske inte kan laddas, beroende på typen av enhet.

## DELARNAS NAMN

Numren i listan nedan motsvarar Bild 1–Bild 24.

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 1  | Övre lucka                      |
| 2  | Avtryckare                      |
| 3  | Justeringspak                   |
| 4  | Utmatningspak                   |
| 5  | Bladstyrning                    |
| 6  | Tryckarm                        |
| 7  | Avfyrningshuvud (utlopp)        |
| 8  | Spikmatare (A)                  |
| 9  | Spikmatare (B)                  |
| 10 | Bandfjäder                      |
| 11 | Stabiliseringsanordning         |
| 12 | Magasin                         |
| 13 | Hake                            |
| 14 | Batteri                         |
| 15 | Manöverpanel                    |
| 16 | Låsspak                         |
| 17 | Handtag                         |
| 18 | Knappen Rensa felinriktning     |
| 19 | Felinriktningsindikator         |
| 20 | Strömbrytare                    |
| 21 | Strömindikator                  |
| 22 | Spikningsindikator              |
| 23 | Displaypanel                    |
| 24 | Omkopplare batterinivåindikator |

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 25 | Indikatorlampa för batterinivå |
| 26 | Laddningsindikatorlampa        |
| 27 | Spärr                          |
| 28 | LED-ljus                       |
| 29 | Magasinspak                    |
| 30 | Tryckaxel                      |
| 31 | Spikar                         |
| 32 | Hakplatta                      |
| 33 | Insexnyckel                    |
| 34 | Drivblad                       |

## SYMBOLER

### VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Batteridrivnen betongspikverktyg                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Gäller endast EU-länder<br>Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!<br>Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning. |
|    | Likström                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | Slå PÅ                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Slå AV                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Koppla loss batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Strömbrytare                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Knappen Rensa felinriktning                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Avtryckare låst                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Avtryckare olåst                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Grund sida                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                  |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|   | Djup sida                               |
|  | Använd inte på byggställningar, stegar. |
|  | Varning                                 |
|  | Förbjuden åtgärd                        |

## Batteri

|                                                                                  |                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lyser ;<br>Batteriets återstående energi är 75%.                                                                                    |
|  | Lyser ;<br>Batteriets återstående energi är 50%–75%.                                                                                |
|  | Lyser ;<br>Batteriets återstående energi är 25%–50%.                                                                                |
|  | Lyser ;<br>Batteriets återstående energi är mindre än 25%.                                                                          |
|  | Blinkar ;<br>Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.                                               |
|  | Blinkar ;<br>Drift stoppad på grund av hög temperatur.<br>Avlägsna batteriet från verktyget och låt det svalna helt.                |
|  | Blinkar ;<br>Utmatningen avbruten på grund av fel eller funktionsfel. Det kan vara fel på batteriet så kontakta din återförsäljare. |

## TEKNISKA DATA

## 1. Batteridrivnen betongspikverktyg

|                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Modell                           | NC1840DA                                       |
| Motor                            | Borstlös likströmsmotor                        |
| Tillämplig spik                  | Plastsorterade betongstift                     |
| Tillämplig spiklängd             | 15 mm till 40 mm                               |
| Spikladdningskapacitet           | 25 spikar                                      |
| Cykelhastighet                   | 2 spikar/sekund<br>(intermittent)              |
| Vikt*1                           | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Mått*2<br>Höjd<br>Längd<br>Bredd | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Avfyrningsläge                   | Full sekventiell                               |

\*1 Vikt: Enligt EPTA-procedur 01/2014

\*2 Förutom krokdelen

## ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

## 2. Batteri

| Modell    | Spänning | Batterikapacitet |
|-----------|----------|------------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah           |

## SPIKVAL

Välj lämplig spik enligt **Bild 2**. Spikar som inte anges på **Bild 2** kan inte drivas in med hjälp av spikpistolen. Användning av andra spikar kan orsaka felfunktion i verktyget och/eller haveri, som leder till allvarliga personskador.

## STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 333.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- ☐ Fästa en komponentskena på betong eller stål
- ☐ Fästa trä på betong eller stål
- ☐ Fästa tunnstål på betong eller stål

## BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

## &lt;UC18YSL3&gt;

## 1. Anslut laddarens nätkabel till uttaget.

Laddningsindikatorlampan kommer att blinka rött när nätkabeln ansluts till nätuttaget. (Se **Tabell 1**)

## 2. Sätt i batteriet i laddaren.

Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 4** (på sidan 3).

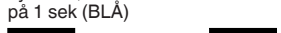
## 3. Laddning

När ett batteri sätts i laddaren påbörjas laddningen och laddningsindikatorlampan kommer att blinka blått.

När batteriet blir fulladdat kommer laddningsindikatorlampan att lysa grönt. (Se **Tabell 1**)

- (1) Laddningsindikatorlampan lyser/blinkar  
Laddningsindikatorlampans indikeringar visas i **Tabell 1**, alltefter tillståndet på laddaren eller det uppladdningsbara batteriet.

**Tabell 1:** Laddningsindikatorlampans indikeringar

|                                                                                                                                       |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| PÅ/AV i 0,5 sek intervall (RÖD)<br>                | Före laddning *1          |
| Lyser i 0,5 sek med intervaller på 1 sek (BLÅ)<br> | Laddat till mindre än 50% |

|                                                                                                                                                               |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Lyser i 1 sek med intervaller på 0,5 sek (BLÅ)<br>                            | Laddat till mindre än 80% |
| Lyser ihållande (BLÅ)<br>                                                     | Laddat till mer än 80%    |
| Lyser ihållande(Kontinuerlig ljudsignal: ungefär 6 sek) (GRÖN)<br>            | Laddningen fullbordad     |
| PÅ/AV i 0,3 sek intervall (RÖD)<br>                                           | Överhettad, standby *2    |
| PÅ/AV i 0,1 sek intervall (Intermittent ljudsignal: ungefär 2 sek) (LILA)<br> | Går inte att ladda *3     |

ANMÄRKNING

- \*1 Om den röda lampan fortsätter att blinka även efter att laddaren anslutits, kontrollera att batteriet har satts in helt.
- \*2 Batteriet överhettat. Kan inte ladda.  
Även om laddningen startar när batteriet har svalnat, trots att det är kvar på plats, rekommenderas det att ta ut batteriet och låta det svalna på en skuggad och välventilerad plats innan det laddas.
- \*3 Fel i batteriet eller laddaren
  - Sätt i batteriet helt.
  - Kontrollera att inget främmande material sitter fast på batterifästet eller polerna. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.

- När batteriladdaren har används kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 5 minuter innan nästa laddning.

- (2) Angående temperaturer och laddningstid för batteriet (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

|                                                  |           |                                     |
|--------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Modell                                           | UC18YSL3  |                                     |
| Typ av batteri                                   | Li-ion    |                                     |
| Laddningsspänning                                | 14,4–18 V |                                     |
| Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas    | 0°C–50°C  |                                     |
| Laddningstid för batterikapacitet ca. (vid 20°C) | 1,5 Ah    | 15 min                              |
|                                                  | 2,0 Ah    | 20 min                              |
|                                                  | 2,5 Ah    | 25 min                              |
|                                                  | 3,0 Ah    | 20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                  | 4,0 Ah    | 26 min (BSL1840M: 40 min)           |
|                                                  | 5,0 Ah    | 32 min                              |
|                                                  | 6,0 Ah    | 38 min                              |

|                                                                |                      |        |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|--------|
| Laddningstid för multivoltsbatteriets kapacitet ca. (vid 20°C) | 1,5 Ah (x 2 enheter) | 20 min |
|                                                                | 2,5 Ah (x 2 enheter) | 32 min |
|                                                                | 4,0 Ah (x 2 enheter) | 52 min |
| Antal battericeller                                            |                      | 4–10   |
| Laddningsspänning för USB                                      |                      | 5 V    |
| Laddningsström för USB                                         |                      | 2 A    |
| Vikt                                                           |                      | 0,6 kg |

ANMÄRKNING

- Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.
- Om laddningen tar lång tid
  - Laddningen tar längre tid vid extremt låga omgivningstemperaturer. Ladda batteriet på en varm plats (t.ex. inomhus).
  - Blockera inte luftöppningen. Annars kommer insidan att överhettas, vilket försämrar laddningens prestanda.
  - Om kylfläkten inte fungerar, kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter för reparation.

- 4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.
- 5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.

ANMÄRKNING

Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

- (1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.
- (2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämrar dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

FÖRE ARBETSSTART

| Åtgärd                                    | Bild | Sida |
|-------------------------------------------|------|------|
| Indikeringslampa för kvarvarande batteri  | 3    | 3    |
| Laddning av en USB-enhet från ett eluttag | 5-a  | 3    |

| Åtgärd                                                | Bild | Sida |
|-------------------------------------------------------|------|------|
| Laddning av en USB-enhet och batteri från ett eluttag | 5-b  | 3    |
| Hur man laddar USB-enheten                            | 6    | 3    |
| Borttagning och isättning av batteri                  | 7    | 3    |
| Val av tillbehör                                      | —    | 334  |

## 1. Hur du styr manöverpanelen

### (1) Strömbrytare PÅ (Se Bild 8)

När strömbrytaren är AV, ska du hålla strömbrytaren intryckt i mer än 1 sekund tills strömindikatorn lyser grönt och spikningsindikatorn lyser blått.

### ANMÄRKNING

Tryck inte på tryckarmen och/eller avtryckaren medan strömbrytaren slås PÅ.

I annat fall börjar strömindikatorn blinka grönt i 0,5 sekunders intervall. Strömmen stängs automatiskt av inom 5 sekunder.

### [Autoavstängning]

När strömmen slås på, men spikverktyget inte används under 30 minuter, stängs spikverktyget automatiskt av. För att slå på den igen, tryck på strömbrytaren.

### VARNING

Lämna aldrig spikpistolen med strömmen på. Det kan leda till en olycka.

### (2) Strömbrytare AV (Se Bild 8)

Under förutsättningen "Strömbrytare PÅ", tryck och håll in strömbrytaren i mer än 1 sekund så stängs strömindikatorn av.

Under förutsättningen "Strömbrytare PÅ" är nedanstående funktioner aktiva.

### (3) Rensa skyddsfunktionen för felinriktning (Bild 9)

När spikavfyrning misslyckas, om bladet återgår till verktygshuset när det inte är helt nedsänkt, kan delar som lindar upp bladet felinriktas i förhållande till varandra. För att undvika skada på verktyget är spikpistolen utrustad med en skyddsfunktion som tänder felinriktningsindikatorn och stoppar driften när den upptäcker detta fel. Om felinriktningsindikatorn tänds ska du först ta bort spikar som fastnat och sedan följa stegen nedan. (Se sidan 124 "Åtgärda en blockerig")

#### [1] Tryck på tryckarmen

#### [2] Tryck in avtryckaren.

#### [3] Tryck på knappen Rensa felinriktning

#### [4] Andra funktioner

Vid driftfel visas LED-lampan enligt nedan.

| Status för indikator                                                                                                                        |                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Felinriktningsindikatorn blinkar rött.<br>Strömmen stängs automatiskt av efter 60 sekunder.                                                 | Batteriet är nästan helt urladdat.<br>Ladda batteriet så snart som möjligt.                                                                  |
| Feljusteringsindikatorn blinkar i rött och LED-lampan blinkar i 0,5 sekunds intervall.<br>Strömmen stängs automatiskt av efter 10 sekunder. | Maskinen är i för kallt (under -5°C eller) för varmt tillstånd.<br>Låt spikpistolen svalna eller värmas upp ordentligt i lämpligt tillstånd. |
| Felinriktningsindikatorn blinkar orange.<br>Strömmen stängs automatiskt av inom 10 sekunder.                                                | Kontakta HiKOKI för inspektion.                                                                                                              |

## 2. Användning av LED-ljuset (se bild 10)

När strömbrytaren är på lyser LED-lampan automatiskt upp nosdelen på verktyget.

### FÖRSIKTIGT

- Lys inte med ljuset direkt i ögonen.  
Om ögat kontinuerligt utsätts för ljuset kommer ögat att skadas.
- Torka av smuts och damm som fastnat på LED-lampans lins med en mjuk trasa med iakttagen försiktighet så att linsen inte repas.  
Repor på LED-lampans lins kan leda till minskad ljusstyrka.

## 3. Avtryckarens låsmekanism (Se Bild 11)

### VARNING

Säkerställ att avtryckaren är låst när den inte avfyrar spikar.

Den här spikpistolen har en låsmekanism för att förhindra spikarna från att avfyras.

Ställ låsspaken i läge  för att låsa avtryckaren.

Skjut låsspaken till -läget när spikpistolen ska användas och till -läget när den inte används.

## 4. Hur man tar loss magasinet

Spikverktyget har en mekanism för att kunna ta loss magasinet. Det är praktiskt för att avlägsna fastkörda spikar och för att rengöra magasinet.

### VARNING

- Se till att stänga av strömbrytaren och ta ur batteriet.
- Använd inte spikverktyget när magasinet tas loss.

### FÖRSIKTIGT

För att undvika risk för personskador av oavsiktlig avfyring, rikt ADRIG avfyringshuvudet mot dig själv eller någon annan.

Även om batteriet tas ur spikpistolen finns det fortfarande energi från tryckluft kvar i verktyget.

### (1) Ta loss magasinet (Se Bild 12)

#### [1] Ta ur batteriet från spikpistolen.

#### [2] Avlägsna alla spikar från magasinet.

#### [3] Vrid magasinsspaken till frigjort läge samtidigt som du håller magasinet med handen.

#### [4] Vrid magasinet och dra ut magasinets främre.

#### (2) Montera magasinet (Se Bild 13)

### FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella plastspån och betongdamm som kan ha samlats i magasinet.

#### [1] Sätt i magasinets främre i bladstyrningen och tryck på magasinets bakände för att sätta fast det i verktyget tills det låses fast med ett klick.

#### [2] Se efter monteringen till att magasinet inte kan lossna.

### FÖRSIKTIGT

Kontrollera att magasinsspaken återgår till korrekt läge och att magasinet inte kan tas loss. (Bild 14)

## 5. Demontera tryckarmen

Spikverktyget har en mekanism för att kunna ta loss tryckspaken. Det är praktiskt för att kunna avlägsna fastkörda spikar och för att rengöra tryckspaken.

### VARNING

- Se till att stänga av strömbrytaren och ta ur batteriet.
- Använd inte spikverktyget när tryckspaken tas loss.
- Manipulera inte tryckarmen, annars slutar den att fungera.

### FÖRSIKTIGT

För att undvika risk för personskador av oavsiktlig avfyring, rikt ADRIG avfyringshuvudet mot dig själv eller någon annan.

Även om batteriet tas ur spikpistolen finns det fortfarande energi från tryckluft kvar i verktyget.

### (1) Ta bort tryckarmen (Bild 15)

#### [1] Ta ur batteriet från spikpistolen.

#### [2] Avlägsna alla spikar från magasinet.

#### [3] Vrid utmatningsspaken till utmatningsläget medan du håller tryckarmen i dess sidor.

#### [4] Dra ut tryckarmen

# Svenska

(2) Montera tryckarmen (Se **Bild 16**)

## FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella plastspån och betongdamm som kan ha samlats i tryckarmen, annars finns det risk att spikverktyget oavsiktligt driver ut klamrar.

- [1] Vrid utmatningsspaken till utmatningsläget och för in tryckspaken i bladguiden tills det tar stopp.
- [2] Håll inte fingrarna på utmatningsspaken.
- [3] Se efter monteringen till att tryckarmen glider smidigt och inte kan tas loss.

6. **Dra in stabiliseringsanordningen (Se Bild 17)**

Stabiliseringsanordningen används som ett stöd för att hålla tryckarmen vinkelrät mot en plan yta. När du arbetar på ett ojämnt underlag, kan du dra in stabiliseringsanordningen.

Om du behöver ändra stabiliseringsanordningens position:

- [1] Tryck på tryckaxeln och vrid stabiliseringsanordningen.
- [2] Vrid den tills den låses fast med ett klick.

## FÖRSIKTIGT

Använd inte stabiliseringsanordningen för att lyfta spikverktyget.

7. **Testa spikpistolen**

## VARNING

- Säkerställ att avtryckaren är låst när den inte avfyrar spikar. (Se **Bild 11**)
- Använd aldrig spikpistolen om inte tryckarmen fungerar korrekt.
- När det finns 3 eller färre spikar kvar aktiveras funktionen för att förhindra avlossning och spikarna drivs inte längre när avtryckaren trycks in. Fyll i såna fall på med spik för att fortsätta driva dem.

## FÖRSIKTIGT

Var försiktig så att tryckarmens spets inte stöter mot arbetsstycket.

Innan spikningsarbete påbörjas, testa spikpistolen med hjälp av checklistan nedan. Utför testerna i följande ordning.

Om något onormalt inträffar, sluta använda spikpistolen och kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad omedelbart.

(1) **TA BORT BATTERIET OCH ALLA SPIKAR FRÅN SPIKPISTOLEN.**

– ALLA SKRUVAR MÅSTE DRAS ÅT.

– TRYCKARMEN OCH AVTRYCKAREN MÅSTE RÖRA SIG MJUKT.

(2) Installera batteriet.

Använd inte tryckarmen eller avtryckaren vid installation av batteriet. (Se **Bild 7**)

(3) Slå PÅ strömbrytaren. (Se **Bild 8**)

Slå på strömbrytaren genom att hålla in den i mer än 1 sekund.

Säkerställ att strömindikatorn lyser grönt och att spikningsindikatorn lyser blått. (FULL SEKVENTIELL UTSLÖSNINGSMEKANISM)

(4) Ta bort fingret från avtryckaren och tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket medan du drar tillbaka spikmataren (B).

– SPIKPISTOLEN FÅR INTE SPIKA.

(5) Ta bort tryckarmen från arbetsstycket.

Rikta därefter spikpistolen nedåt medan du drar tillbaka spikmataren (B) och trycker in avtryckaren. Vänta sedan i det läget i 5 sekunder eller längre.

– SPIKPISTOLEN FÅR INTE SPIKA.

(6)

[1] Utan att vidröra avtryckaren, tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket medan du drar tillbaka spikmataren (B). Tryck sedan in avtryckaren.

– SPIKPISTOLEN SKA SPIKA.

[2] Håll avtryckaren tillbaka och tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket igen.

– SPIKPISTOLEN FÅR INTE SPIKA.

[3] Ta bort fingret från avtryckaren. Sedan drivs [1] igen.

– SPIKPISTOLEN SKA SPIKA.

(7) Ta bort tryckarmen från arbetsstycket, tryck in avtryckaren. Tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket inom 2 sekunder.

– SPIKPISTOLEN FÅR INTE SPIKA.

(8) Om ingen onormal drift upptäcks kan du ladda spikar i spikpistolen. Driv in spikar i arbetsstycket som är av samma typ som de som ska användas vid tillämpningen.

– SPIKPISTOLEN MÅSTE DRIVAS KORREKT.

## 8. Kontroll av tryckarmens funktioner

### VARNING

Säkerställ att avtryckaren är låst när den inte avfyrar spikar.

Se alltid till att avtryckaren är låst och batteriet borttaget från det elektriska verktyget när du kontrollerar tryckarmens funktioner.

Kontrollera att tryckarmen glider smidigt när den manövreras.

Rengör glidytorna för tryckarmen om den inte glider smidigt.

## 9. Ladda och avlägsna spikar

### VARNING

- När du laddar eller avlägsnar spikar
  - 1) ta ur batteriet från spikpistolen;
  - 2) tryck inte in avtryckaren;
  - 3) tryck inte ned tryckarmen;
  - 4) håll spikpistolen riktad nedåt.
- Sätt inte i spikremсор med olika spiklängder samtidigt. Om du gör det kan det leda till att spikremсорna skadas och att spikarna kör fast.

Ladda spikar (**Bild 18**):

- (1) Sätt in ett spikband på baksidan av magasinet.
- (2) Skjut fram spikbandet längre i magasinet.
- (3) Dra tillbaka spikmataren (B) samtidigt som du drar i spikmatarens vred (A). För tillbaka den utan att dra i vredet tills den försiktigt ansätts mot spikarna. Om spikmataren (A) trycks in medan den returneras kan inte spikarna föras in.

### ANMÄRKNING

- Släpp inte upp spikmataren (A) eller spikmataren (B) plötsligt. Om spikmataren (A) och spikmataren (B) släpps bakifrån i magasinet och stöter emot spiken kan det papprät eller plasten på spiken skadas.
- Använd en spikremsa med 4 eller fler spikar.
- Använd ett obrutet spikband med spikar av samma längd.

Spikpistolen är nu klar att användas.

Avlägsna spikarna (Se **Bild 19**):

- (1) Dra spikmataren (B) bakåt.
- (2) För försiktigt spikmataren (B) framåt samtidigt som du trycker på spikmatarens vred (A).
- (3) Dra ut spikar från baksidan av magasinet.

#### ANMÄRKNING

En spik kan finnas kvar i bladstyrningen. Det är svårt att se om det finns en spik kvar i bladstyrningen, och det kan vid behov vara nödvändigt att avlägsna magasinet. (Se sidan 121 "4. Hur man tar loss magasinet")

## SÅ HÄR ANVÄNDER DU SPIKPISTOLEN

#### VARNING

- Rikta ALDRIG verktyget mot dig själv eller andra i arbetsområdet.
- Håll fingrarna BORTA från avtryckaren när du inte spikar för att undvika oavsiktlig avfyrning.
- Använd inte elkabeln om den är skadad. Se till att få den reparerad omedelbart.
- Läs och förstärk "1. Spikningsprocedurer" som finns nedan.
- Placera aldrig ansikte, händer eller fötter nära avfyringshuvudet vid användning.
- Driv inte in spikar ovanpå andra spikar eller med spikpistolen i för brant vinkel, då spikar kan rekylas och orsaka personsador.
- Driv inte in spikar i tunna skivor eller nära hörn och kanter på arbetsstycket. Spikar kan drivas in genom eller bort från arbetsstycket och träffa någon.
- Driv inte in spikar om verktyget lutar, eftersom spikarna kan rikoschettera med risk att du skadar dig själv eller någon annan i närheten.
- Driv aldrig in spikar från båda sidor av en vägg samtidigt. Spikar kan drivas in i och genom väggen och träffa någon på motsatt sida.
- Använd aldrig en spikpistol som är defekt eller fungerar onormalt.
- Använd inte spikpistolen som hammare.
- Ta ur batteriet och alla återstående klamrar från spikpistolen när:
  - 1) du utför underhåll och inspektion;
  - 2) du kontrollerar att tryckarmen och avtryckaren fungerar korrekt;
  - 3) du åtgärdar något som fastnar;
  - 4) den inte är i bruk;
  - 5) arbetsområdet lämnas;
  - 6) den flyttas till en annan plats;
  - 7) den lämnas till en annan person.
- Ta ur batteriet från spikpistolen när:
  - 1) du laddar spikar;
  - 2) du vrider på justeringsspaken

Förklaring av de olika spikningsfunktionerna

#### ○ FULL SEKVENTIELL UTÖSLINGSMEKANISM:

Tryck först tryckarmen mot arbetsstycket, och tryck sedan in avtryckaren för att driva in spiken. Följ samma sekvens för att fortsätta driva in spikar. Efter att du satt i en spik är det inte möjligt att spika igen förrän du släpper avtryckaren och lyfter upp verktyget helt från arbetsstycket.

[Angående funktionen för att förhindra avlossning] När det finns 3 eller färre spikar kvar aktiveras funktionen för att förhindra avlossning och spikarna drivs inte längre in när avtryckaren trycks in. Fyll i såna fall på med spik för att fortsätta driva dem.

#### FÖRSIKTIGT

Var försiktig så att tryckarmens spets inte stöter emot arbetsstycket när tryckarmen inte kan tryckas upp.

#### 1. Spikningsprocedurer (Se Bild 20)

Den här spikpistolen är utrustad med tryckarm och fungerar inte om inte tryckarmen trycks ned.

Det finns en metod för att driva in spikar med detta spikverktyg.

Det innebär intermittent drift (triggeravfyrning). (Spikningsindikatorn lyser blått.)

#### VARNING

- Kontrollera att spikningsindikatorn lyser blått.
- För att undvika dubbel eller oavsiktlig avfyrning p.g.a. rekyl.
  - Tryck in avtryckaren snabbt och säkert.
- [1] Placera spikutloppet på arbetsstycket med fingret från avtryckaren.
- [2] Tryck ned tryckarmen ordentligt tills den är helt nedtryckt.
- [3] Tryck in avtryckaren för att driva in en spik.
- [4] Ta bort fingret från avtryckaren och lyft bort verktyget helt från arbetsstycket.

För att fortsätta spika på en annan plats, flytta spikpistolen längs arbetsstycket och upprepa stegen [1]–[4] efter behov.

#### ANMÄRKNING

Funktion [2] och [3] ska utföras inom 2 sekunder efter varandra. Om mer än 2 sekunder passerar efter [2] kommer spikpistolen inte att fungera korrekt. Om det händer, försök igen från [2].

#### VARNING

- Håll fingret från avtryckaren förutom under spikning, då allvarlig skada kan inträffa om tryckarmen oavsiktligt kommer i kontakt med dig eller andra i arbetsområdet.
- Håll händer och kropp borta från utmatningsområdet. Den här HIKOKI spikpistolen kan studsas från rekylan från spikindrivning, och en oönskad efterföljande spik kan drivas in och orsaka personsador.

#### ANMÄRKNING

- Om alla varningar och instruktioner följs är säker drift möjlig med alla system.
- Hantera alltid spikar och verktyg försiktigt. Om spikar tappas kan kollatereringen brytas, vilket orsakar felmatning och att spikar fastnar.
- Efter spikning:
  - 1) ta ur batteriet från spikpistolen.
  - 2) ta ur alla klamrar från klammerpistolen;

#### 2. Justera spikningsdjupet

För att säkerställa att varje spik tränger in till samma djup, se till att spikpistolen alltid hålls stadigt mot arbetsstycket.

Om spikar drivs in för djupt eller för grunt i arbetsstycket, justera spikningen i följande ordning.

- (1) Ta ur batteriet från spikpistolen. (Se **Bild 7**)
- (2) Om spikar drivs in för djupt, vrid justeringsspaken mot den grunda sidan. (Se **Bild 21**)
- Om spikar drivs in för grunt, vrid justeringsspaken mot den djupa sidan. (Se **Bild 22**)

#### ANMÄRKNING

Ställ inte in justeringsspaken halvvägs mellan två lägen.

- (3) Anslut batteriet till spikpistolen.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON.

Utför ett spikningstest.

#### 3. Använda haken (Se Bild 23)

#### VARNING

- När du använder haken, slå av strömbrytaren (grönt ljus "AV").
- Håll uppsikt så att huvudutrustningen inte faller. Om verktyget faller finns det risk för en olycka. Haken kan installeras på vänter eller höger sida.
- (1) Ta ut batteriet och ta bort alla kvarvarande spikar från magasinet.



# Svenska

- (2) Håll fast huvudenheten ordentligt och avlägsna M5-bultarna med insexnyckeln.
- (3) Ta bort haken och hakplattan.
- (4) Montera haken på motsatt sida och fäst den ordentligt med M5-bultarna.

## ANMÄRKNING

Haken kan användas som en hängare.

### 4. Åtgärda en blockering

Om spikar har fastnat i avfyringshuvudet ska de avlägsnas och om felinriktningsindikatorn tänds ska skyddsfunktionen för felinriktning rensas. (Se sidan 121 "(3) Rensa skyddsfunktionen för felinriktning")

## VARNING

- Se till att stänga av strömbrytaren och ta ur batteriet.
- Använd inte spikverket när magasinet eller tryckspaken tas loss.

## FÖRSIKTIGT

För att undvika risk för personskador av oavsiktlig avfyring, räkta ALDRIG avfyringshuvudet mot dig själv eller någon annan.

Även om batteriet tas ur spikpistolen finns det fortfarande energi från tryckluft kvar i verket.

- (1) Ta ur batteriet från spikpistolen.
- (2) Avlägsna alla spikar från magasinet.
- (3) Ta loss magasinet och/eller tryckspaken (Se sidan 121 "4. Hur man tar loss magasinet" och sidan 121 "5. Demontera tryckarmen"), och åtgärda de fastkörda spikarna.

## FÖRSIKTIGT

Slå ALDRIG på drivbladet. (Se Bild 24)

- (4) Återmontera magasinet och/eller tryckspaken (Se sidan 121 "4. Hur man tar loss magasinet" och/eller sidan 121 "5. Demontera tryckarmen"), och kontrollera att magasinet och tryckspaken inte kan tas loss.

## ANMÄRKNING

Om drivbladets spets slits ut kan spik fastna lättare. Vid pappersstopp som är frekventa eller omöjliga att åtgärda omedels du kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter.

## VARNING

- Använd skyddsglasögon med sidoskydd när du utför detta arbete för att undvika risken för ögonskador.
- Använd inte olja, smörjmedel eller lösningsmedel vid rengöring av spikpistolen.

### 5. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

### 6. Inspektion av terminaler (verktyg och batteri)

Kontrollera att spån och damm inte har ansamlats på terminalerna.

Kontrollera ibland före, under och efter operationen.

### 7. Rengöring av utsidan

När elverket blir smutsigt, torka av det med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig klorsöningar, bensin eller thinner då de smälter plast.

### 8. Förvaring

Förvara elverket på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och där inte barn kommer åt den.

## ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen.

Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

## FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

### Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

## GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verket, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

## UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

## VARNING

Se till att avlägsna alla återstående klamrar och batteriet från spikpistolen före underhåll och inspektion.

### 1. Inspektera magasinet

- (1) Ta loss batteriet och alla kvarvarande klamrar.
- (2) Rengör magasinet. Ta bort eventuella plastspån och betongdamm som kan ha samlats i magasinet. (Se sidan 121 "4. Hur man tar loss magasinet")

## FÖRSIKTIGT

- Kontrollera att spikmataren (A) och (B) glider smidigt genom att dra den med fingret.
- Om den glider ojämnt kan spikar drivas in med en oregelbunden vinkel och orsaka personskador.

### 2. Kontrollera tryckarmen

- (1) Ta loss batteriet och alla kvarvarande klamrar.
- (2) Rengör tryckarmen. Ta bort eventuella plastspån och betongdamm som kan ha samlats i tryckarmen. (Se sidan 121 "5. Hur man tar loss tryckarmen")

### 3. Knottroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringskravar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan det leda till allvarlig fara.

### 4. Dagligt underhåll

- Blås rent magasinet och matningsmekanismen dagligen för att förhindra att det blir stopp.
- Blås rent tryckarmen dagligen för att hålla den i funktion och för att operatören ska kunna använda spikpistolen på ett säkert och effektivt sätt.

### Information angående buller

Bullerkaraktéristiska värden i överensstämmelse med EN60745:

Den typiska A-vägd ljudstyrkenivån vid ett engångstillfälle  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Den typiska A-vägd utgående ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen vid ett engångstillfälle  $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$   
Osäkerhet KpA: 3 dB

De värden som anges ovan avser verktygets karaktéristik och representerar inte det faktiska buller som uppstår vid användningstillfället. Det buller som uppstår vid arbetstillfället beror exempelvis på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd och antalet indrivningar.

Beroende på förhållandena vid arbetsplatsen och arbetsstyckets form kan det vara nödvändigt att vidta särskilda bullerdämpande åtgärder som t.ex. att placera arbetsstyckena på ljuddämpande stöd och förhindra vibrationer genom att klämma fast eller täcka över arbetsstycken o.s.v.

I vissa fall är det nödvändigt att bära hörselskydd.

### Information angående vibrationer

Det typiska vibrationsegenskapsvärdet enligt EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Det värde som anges ovan avser verktygets karaktéristik och representerar inte den verkliga påverkan på hand och arm vid användning av verktyget. Hur mycket hand och arm påverkas vid användning av verktyget beror exempelvis på gripkraften, kontaktryckskraften, arbetsriktningen, justeringen av energitillförsel, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.

Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

### VARNING

- Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget används på.
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver då startomkopplaren används).

### ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

## FELSÖKNING

Använd felsökningstabellen nedan om redskapet inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat HiKOKI servicecenter.

| PROBLEM                                                                 | KONTROLLMETOD                                                                                                                                  | KORRIGERING                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strömbrytaren slås inte på. Slås på en gång, men stängs av automatiskt. | Låg batterinivå.                                                                                                                               | Ladda batteriet.                                                                                                    |
|                                                                         | Skadad intern elektronik.                                                                                                                      | Kontakta HiKOKI för byte.                                                                                           |
|                                                                         | Är tryckarmen och/eller avtryckaren i läge PÅ?                                                                                                 | Håll tryckarmen och avtryckaren i läge AV.                                                                          |
|                                                                         | Ingen drift i över 30 minuter?<br>(Automatisk avstängning)                                                                                     | Tryck och håll strömbrytaren intryckt i mer än 1 sekund för att slå "PÅ"                                            |
| Spikpistolen fungerar inte (strömbrytaren PÅ).                          | Spikpistolen är inte tillräckligt hårt tryckt mot arbetsstycket.                                                                               | Håll spikpistolen med ett fast grepp och tryck den helt mot arbetsstycket.                                          |
|                                                                         | Spikverktyget hålls inte vinkelrät mot arbetsstycket.                                                                                          | Håll spikverktyget vinkelrät mot arbetsstycket.                                                                     |
|                                                                         | Avtryckaren inte tillräckligt intryckt.                                                                                                        | Tryck in avtryckaren ordentligt.                                                                                    |
|                                                                         | Mer än 2 sekunder passerar från att tryckarmen slås PÅ tills avtryckaren slås PÅ (eller tvärtom). (LED-lampan blinkar med 1 sekunds intervall) | Säkerställ att mindre än 2 sekunder passerar från att tryckarmen slås PÅ tills avtryckaren slås PÅ (eller tvärtom). |

| PROBLEM                                         | KONTROLLMETOD                                                                                                                                                  | KORRIGERING                                                                             |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Spikpistolen fungerar inte (strömbrytaren PÅ).  | Funktionen för att förhindra avlossning är aktiverad. (Inga spikar eller för få återstående klamrar) (LED-lampan blinkar i 3 sekunder med 1 sekunds intervall) | Ladda om spikarna i magasinet.                                                          |
|                                                 | Låsspaken (avtryckarlåsfunktion) är i läge "PÅ".                                                                                                               | Ställ låsspaken till läge "AV". (Se "FÖRE ARBETSSTART" > "3. Avtryckarens låsmekanism") |
|                                                 | Maskinen är för kall (under -5°C) eller för varm. (LED-lampan blinkar med 0,5 sekunds intervall och 10 sekunder senare stängs strömmen AV)                     | Låt spikpistolen svalna eller värmas upp ordentligt i lämpligt tillstånd.               |
|                                                 | Skadad intern elektronik.                                                                                                                                      | Kontakta HiKOKI för byte.                                                               |
| Spikpistolen fungerar, men ingen spik drivs in. | Magasinet är smutsigt.                                                                                                                                         | Blås och torka av magasinet.                                                            |
|                                                 | Är tryckarmen smutsig?                                                                                                                                         | Blås rent och torka av tryckarmen.                                                      |
|                                                 | Kontrollera om något fastnat.                                                                                                                                  | Åtgärda ett stopp (se "SÅ HÄR ANVÄNDER DU SPIKPISTOLEN" > "4. Åtgärda en blockering").  |
|                                                 | Drivbladet slitet eller skadat?                                                                                                                                | Kontakta HiKOKI för byte.                                                               |
|                                                 | Bandfjäders försvagad eller skadad?                                                                                                                            | Byt ut bandfjäders.                                                                     |
|                                                 | Spikmataren (A) skadad?                                                                                                                                        | Byt ut spikmataren (A).                                                                 |
|                                                 | Spikmataren (B) skadad?                                                                                                                                        | Byt ut spikmataren (B).                                                                 |
|                                                 | Kontrollera att spikarna är i rätt skick.                                                                                                                      | Använd endast rekommenderade spikar.                                                    |
| Svag drivning. Långsam cykel.                   | Kontrollera spikningsdjupjusterarens inställning.                                                                                                              | Justera enligt "SÅ HÄR ANVÄNDER DU SPIKPISTOLEN" > "2. Justera spikningsdjupet".        |
|                                                 | Drivbladet slitet?                                                                                                                                             | Kontakta HiKOKI för byte.                                                               |
|                                                 | Trycket hos den komprimerade luften har blivit lågt.                                                                                                           |                                                                                         |
|                                                 | Skadad intern elektronik.                                                                                                                                      |                                                                                         |
| Driver in för djupt.                            | Kontrollera spikningsdjupjusterarens inställning.                                                                                                              | Justera enligt "SÅ HÄR ANVÄNDER DU SPIKPISTOLEN" > "2. Justera spikningsdjupet".        |
| Hoppar över spikar. Intermittent matning.       | Kontrollera att spikarna är i rätt skick.                                                                                                                      | Använd endast rekommenderade spikar.                                                    |
|                                                 | Spikmataren (A) skadad?                                                                                                                                        | Byt ut spikmataren (A).                                                                 |
|                                                 | Spikmataren (B) skadad?                                                                                                                                        | Byt ut spikmataren (B).                                                                 |
|                                                 | Bandfjäders försvagad eller skadad?                                                                                                                            | Byt ut bandfjäders.                                                                     |
|                                                 | Drivbladet slitet eller skadat?                                                                                                                                | Kontakta HiKOKI för byte.                                                               |
| Spikar fastnar. Indriven spik är böjd.          | Magasinet är smutsigt                                                                                                                                          | Blås och torka av magasinet.                                                            |
|                                                 | Är tryckarmen smutsig?                                                                                                                                         | Blås rent och torka av tryckarmen.                                                      |
|                                                 | Kontrollera att spikarna är i rätt skick.                                                                                                                      | Använd endast rekommenderade spikar.                                                    |
|                                                 | Spikmataren (A) skadad?                                                                                                                                        | Byt ut spikmataren (A).                                                                 |
|                                                 | Spikmataren (B) skadad?                                                                                                                                        | Byt ut spikmataren (B).                                                                 |
|                                                 | Bandfjäders försvagad eller skadad?                                                                                                                            | Byt ut bandfjäders.                                                                     |

| PROBLEM                                   | KONTROLLMETOD                      | KORRIGERING                                                                                     |
|-------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spikar fastnar.<br>Indriven spik är böjd. | Är tryckarmen sliten eller skadad? | Byt ut tryckarmen.                                                                              |
|                                           | Drivbladet slitet eller skadat?    | Kontakta HiKOKI för byte.                                                                       |
| Felinriktning kan inte rensas.            | Kontrollera om något fastnat.      | Åtgärda ett stopp<br>(se "SÅ HÄR ANVÄNDER DU<br>SPIKPISTOLEN" > "4. Åtgärda en<br>blockering"). |

# **GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ**

## **⚠ ADVARSEL**

**Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.**

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

**Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.**

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

## **1) Sikkerhed for arbejdsområde**

- a) **Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**  
*Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.*
- b) **Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**  
*Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.*
- c) **Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**  
*Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.*

## **2) Elektrisk sikkerhed**

- a) **Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj.  
*Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.*
- b) **Undgå berøring af jorden eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**  
*Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.*
- c) **Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**  
*Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*
- d) **Misbrug ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.  
*Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- e) **Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**  
*Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.*
- f) **Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**  
*Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.*

## **3) Personlig sikkerhed**

- a) **Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj.** Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

*Et øjeblikks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.*

- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**  
*Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.*
  - c) **Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.**  
*Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.*
  - d) **Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**  
*En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.*
  - e) **Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**  
*Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.*
  - f) **Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker.** Undgå, at dit hår, tøj og dine handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.  
*Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.*
  - g) **Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**  
*Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.*
- 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj**
- a) **Pres ikke det elektriske værktøj.** Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.  
*Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.*
  - b) **Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**  
*Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.*
  - c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**  
*Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.*
  - d) **Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**  
*Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.*
  - e) **Vedligehold det elektriske værktøj.** Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.  
*Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres for brug.*  
*Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.*
  - f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**

Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdet skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

- g) **Brug det elektriske værktøj, tilhører og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

- 5) **Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj**

- a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**  
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**  
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**  
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
- d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**  
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.

- 6) **Service**

- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationsstekniker, der kun bruger originale reservedele.**  
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

## FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR AKKU DYKKERPISTOL BETON

- Gå altid ud fra at værktøjet indeholder befæstelselementer.**  
Skodesløs håndtering af dykkerpistolen kan medføre uventet affyring af fastgøringsanordninger og personlig tilskadekomst.
- Ret ikke værktøjet mod dig selv eller andre i nærheden.** Utsigtet tryk på udløseren vil affyre befæstelselementet og kan forårsage personskade.
- Aktiver ikke værktøjet medmindre det er placeret mod arbejdsområdet.** Hvis værktøjet ikke er i kontakt med arbejdsområdet, kan befæstelselementet blive affedt væk fra målet.
- Afbryd værktøjet fra strømkilden, når der sidder et befæstelselement fast i værktøjet.** Under fjernelse af en fastgøringsanordning, der sidder i klemme, kan dykkerpistolen aktiveres utilsigtet, hvis den er sat til.
- Vær forsigtig når du fjerner et stoppet befæstelselement.**

Mekanismen kan være under tryk, og befæstelselementet kan blive affyret med stor kraft, når du prøver at afhjælpe et stoppet befæstelselement.

6. **Anvend ikke denne dykkerpistol til fastgøring af elektriske kabler.**

Den er ikke designet til installation af elkabler og kan ødelægge isoleringen på elkabler, hvorved det kan medføre elektrisk stød eller brand.

## EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Sikker betjening gennem korrekt anvendelse.**  
Dette værktøj er beregnet til at slå søm i beton, stål, træ og lignende materialer. Anvend det udelukkende til dets rigtige formål.
- Vær forsigtig med antændelse og eksplosioner.**  
Eftersom der kan opstå gnister under søm-islagning, er det farligt at anvende dette værktøj i nærheden af lak, maling, rensbenzin, fortynder, benzin, gas, klæbemidler og lignende brændbare stoffer, da disse kan blive antændt eller eksplodere. Under ingen omstændigheder må dette værktøj derfor anvendes i nærheden af sådanne brændbare materialer.
- Brug altid øjenbeskyttelse (beskyttelsesbriller).**



Brug altid øjenbeskyttelse, når De anvender værktøjet, og sørg for, at også omkringstående personer anvender øjenbeskyttelse.

Hvis fragmenter af søm, der ikke blev slået ordentligt i, kommer i øjnene, kan det nedsætte synet. Øjenbeskyttelse kan købes hos enhver isenkræmmer. Bær altid øjenbeskyttelse under anvendelse af dette værktøj. Anvend enten øjenbeskyttelse eller en bred maske over brillerne.

- Arbejdsgiveren bør altid gøre anvendelse af øjenbeskyttelse obligatorisk.
- Beskyt hørelse og ansigt.**  
Anvend høreværn og hovedbeskyttelse under arbejdet med islagning af søm. Afhængigt af tilstanden, bør man ligeledes sikre, at omkringstående personer også bruger høreværn og hovedbeskyttelse.
  - Vær opmærksom på personer, som arbejder i nærheden.**  
Det er yderst farligt, hvis søm, der ikke er slået ordentligt i, rammer andre personer. Vær derfor altid opmærksom på sikkerheden for de personer, som befinder sig i nærheden, når der arbejdes med dette værktøj. Forvis Dem altid om, at ingen personer i nærheden har krop, hænder eller fødder for tæt på sømudgangen.
  - Ret aldrig sømudgangen mod andre personer.**



Tag det altid for givet, at værktøjet indeholder klammer. Hvis sømudgangen er rettet mod en person, kan der ske alvorlige ulykker, hvis De ved en fejltagelse kommer til at tømme værktøjet. Ved til- og frakobling af batteriet under påfyldning af søm eller lignende funktioner skal du sørge for, at sømudtaget ikke peger mod personer (ej heller dig selv).

Selvom værktøjet ikke indeholder nogen søm, er det farligt at tømme værktøjet, mens det er rettet mod en

person, så undgå til enhver tid at gøre dette. Undgå til enhver tid at gøre dette. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.

## 7. **Kontroller skubbehåndtaget før brug.**

Sørg for, at skubbehåndtaget fungerer korrekt. Anvend kun dykkerpistolen, hvis skubbehåndtaget fungerer korrekt, idet dykkerpistolen ellers uventet kan affyre en fastgøringsanordning. Du må ikke manipulere med skubbehåndtaget, idet skubbehåndtaget ellers bliver ubrugeligt.

## 8. **Før du anvender dette produkt, skal du sørge for, at det fungerer korrekt i henhold til indholdet i "Test af dykkerpistolen" på side 136.**

## 9. **Anvend kun de foreskrevne søm.**

Anvend aldrig andre søm end dem, der er specificerede og beskrevet i denne brugsvejledning.

## 10. **Vær påpasselig ved tilslutning af slangen.**

Forvis Dem om følgende, når De tilslutter slangen og isætter søm, således at De ikke kommer til at affyre værktøjet ved en fejltagelse.

- Rør ikke ved udløseren.
  - Tillad ikke at affyringshovedet kontakter nogen flade.
  - Hold affyringshovedet nedad.
- Observer nøje de ovenstående sikkerhedsforskrifter og forvis Dem altid om, at ingen kropsdele, hænder eller ben på noget tidspunkt befinder sig foran søm-udgangen.

## 11. **Anbring ikke uforsigtigt fingeren på udløseren.**

Anbring ikke fingeren på udløseren, undtagen når søm-islagningen udføres. Hvis De bærer værktøjet eller rækker det til en anden person, mens De har fingeren på udløseren, kan De uforvarende komme til at udløse et søm og således forårsage en ulykke.

## 12. **Tryk sømudgangen fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i.**

Ved islagning af søm skal sømudgangen presses fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i. Hvis dette ikke gøres, vil der være risiko for, at sømmene kan springe tilbage.

## 13. **Hold hænder og fødder på god afstand af affyringshovedet under brug.**



Der er meget farligt, hvis hænder eller fødder ved en fejltagelse rammes af et søm.

## 14. **Vær på vagt over for tilbageslag af værktøjet.**

Hold hovedet etc. på god afstand af værktøjets øverste del under arbejdet. I modsat fald kan der opstå farlige situationer, eftersom der er risiko for, at værktøjet kan slå voldsomt tilbage, hvis det søm, der slås i, kommer i kontakt med det foregående søm.

## 15. **Vær opmærksom på dobbeltaffyring som følge af tilbageslag.**

Hvis skubbehåndtaget utilsigtet kommer i berøring med arbejdsområdet igen efter tilbageslag, affyres der en uønsket fastgøringsanordning.

For at undgå denne uønskede dobbelthæftning skal du trykke hurtigt og hårdt på udløseren.

## 16. **Vær forsigtig, når der slås søm i tynde træplader eller i hjørner på arbejdsstykker.**

Ved islagning af søm i tynde træplader, er der risiko for, at sømmene går helt igennem pladen, hvilket ligeledes kan være tilfældet, når der slås søm i hjørner af et arbejdsstykke, grundet retningsafvigelse på sømmet. Sørg i et sådant tilfælde for, at ingen personer har hænder eller fødder eller andre legemsdele bag den tynde træplade eller ved siden af det arbejdsstykke, hvori der skal slås søm.

## 17. **Samtidig islagning af søm på begge sider af den samme væg er farligt.**

Islagning af søm bør under ingen omstændigheder finde sted på begge sider af en væg samtidigt. Dette er overordentlig farligt, eftersom sømmene kan trænge gennem væggen og således blive årsag til personskade.

## 18. **Anvend aldrig værktøjet på stilladser eller stiger.**

Værktøjet bør ikke anvendes til specielle formål, som for eksempel:

- når ændring af et islagingssted indebærer anvendelse af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner, for eksempel taglægger.
- lukning af kasser eller tremmekasser.
- montering af transport-sikkerhedssystemer på for eksempel køretøjer og vogn.

## 19. **Fjern alle resterende fastgøringsanordninger og batteriet fra dykkerpistolen, når:**

- 1) der udføres vedligeholdelse og eftersyn.
- 2) du kontrollerer korrekt drift af skubbehåndtag og udløser.

- 3) du afhjælper klammestop.

- 4) klammepistolen ikke er i brug.

- 5) du forlader arbejdsområdet.

- 6) du flytter klammepistolen et andet sted hen; og

- 7) rækker den til en anden person.

Forsøg først at afhjælpe kruestop eller udføre reparation af dykkerpistolen, når du har fjernet batteriet og alle resterende fastgøringsanordninger fra dykkerpistolen.

Du må aldrig efterlade dykkerpistolen uden opsyn, idet personer, der ikke er bekendt med dykkerpistolen, kunne tage den i brug og komme til skade.

## 20. **Fjern batteriet fra dykkerpistolen, når:**

- 1) isætning af søm;
- 2) du drejer justeringshåndtaget.

## 21. **Dette apparats driftsmiljø ligger mellem 0°C og 40°C, så sørg for brug inden for dette temperaturområde. Apparatet fungerer muligvis ikke under 0°C eller over 40°C.**

## 22. **Oplad altid batteriet ved en temperatur på 0–40°C.** Temperaturer på under 0°C resulterer i overopladning, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20–25°C.

## 23. **Anvend ikke opladeren kontinuerligt.**

Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.

## 24. **Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.**

## 25. **Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.**

## 26. **Kortslut aldrig det genopladelige batteri.** Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.

## 27. **Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål.**

Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.

## 28. **Anvendelse af et afladet batteri beskadiger opladeren.**

## 29. **Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det.**

Bortskaf ikke det afladete batteri.

## 30. **Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.**

Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.



31. **Lad ALDRIG magneter (eller lignende magnetiske enheder) være ved siden af dykkerpistolen, idet der er en magnetisk sensor i dykkerpistolen.** Gør du det, medfører det manglende funktion i dykkerpistolen eller tilskadecomst som følge af funktionsfejl.
32. **Slukning af enheden efter kontinuerligt arbejde.**
33. **Dette elektriske værktøj er udstyret med et temperaturskyttelseskredsløb for at beskytte motoren. Kontinuerligt arbejde kan få temperaturen i enheden til at stige, aktivere temperaturskyttelseskredsløbet og automatisk stoppe driften. Hvis dette sker, skal du lade det elektriske værktøj køle ned, før brugen genoptages.**
34. **Dette produkt holder muligvis op med at fungere, når der registreres en abnormitet. I sådanne tilfælde skal du kontrollere punkterne opstillet under "FEJLFINDING" på side 140.**
35. **Du må ikke støde hårdt til driftspanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.**
36. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deformet. Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
37. Hold værktøjets terminaler (batterifatning) fri for spåner og støv.
  - Inden brug skal du sørge for, at spåner og støv ikke har samlet sig i området omkring polerne.
  - Under drift skal du forsøge at undgå, at støv og spåner på værktøjet falder ned på batteriet.
  - Når du stopper drift eller efter brug må du ikke efterlade værktøjet i et område, hvor det kan udsættes for spåner eller støv, der falder ned.
- Hvis du gør det, kan det forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
38. Sørge for at batteriet er installeret ordentligt. Hvis det er for løst, kan det falde af og forårsage en ulykke.
39. Anvend altid værktøjet og batteriet ved temperaturer på mellem -5°C og 40°C.

## FORHOLDSREGLER OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen.

Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.  
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm.  
I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

## ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
  - Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
  - Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
  - Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
  - Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skrue, søm, osv.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.
11. Du må ikke støde hårdt til skærmpanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.
12. Hvis der sidder alkalisk smøremiddel eller skærevæske på batteriet, skal du hurtigt tørre det af med en tør klud. Gør du ikke det, kan det medføre beskadigelse eller forringelse af kabinettet.

## FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækkeret fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.  
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.  
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

## Dansk

### ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortslettes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placer ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

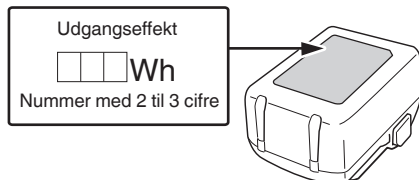
## VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

### ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



## FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHEDENS TILSLUTNING (UC18YSL3)

Når et uforudset problem opstår, kan dataene i en USB-enhed tilsluttet til dette produkt, blive ødelagt eller gå tabt. Sørg altid for at sikkerhedskopiere alle indeholdte data i USB-enheden, inden anvendelse med dette produkt. Vær venligst opmærksom på, at vores virksomhed ikke påtager sig nogen form for ansvar for data gemt på en USB-enhed, som bliver ødelagt eller går tabt, eller for skader, der kan opstå med en tilsluttet enhed.

### ADVARSEL

- Før anvendelse skal du kontrollere tilslutningen af USB-kablet for defekter eller beskadigelse. Anvendelse af et defekt eller beskadiget USB-kabel kan medføre røgudvikling eller antænding.
- Når produktet ikke anvendes, skal du dække USB-porten med gummidækslet. Ophobning af støv, osv. i USB-porten kan medføre røgudvikling eller antænding.

### BEMÆRK

- Der kan være lejlighedsvis pause under USB-opladning.
- Når en USB-enhed ikke oplades, skal du fjerne USB-enheden fra opladeren. Gør du ikke det, kan det ikke alene reducere levetiden for en USB-enhed, men også medføre uventede ulykker.

- Det er sandsynligvis ikke muligt at oplade visse USB-enheder alt efter typen af enhed.

## BETEGNELSER FOR DELE

Tallene på nedenstående liste svarer til **Fig. 1-Fig. 24**.

|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 1  | Øverste dæksel                           |
| 2  | Udløser                                  |
| 3  | Justeringshåndtag                        |
| 4  | Håndtag til udskubning                   |
| 5  | Klingeskinne                             |
| 6  | Skubbehåndtag                            |
| 7  | Affyringshoved (udtag)                   |
| 8  | Sømlægger (A)                            |
| 9  | Sømlægger (B)                            |
| 10 | Båndfjeder                               |
| 11 | Stabilisator                             |
| 12 | Magasin                                  |
| 13 | Krog                                     |
| 14 | Batteri                                  |
| 15 | Betjeningspanel                          |
| 16 | Låsehåndtag                              |
| 17 | Håndtag                                  |
| 18 | Kontakt til rydning af forkert justering |
| 19 | Indikator for forkert justering          |
| 20 | Strømafbryder                            |
| 21 | Strømindikator                           |
| 22 | Indikator for isætning af søm            |
| 23 | Skærmpanel                               |
| 24 | Kontakt for batteriniveauindikator       |
| 25 | Indikatorlampe for batteriniveau         |
| 26 | Indikatorlampe for opladning             |
| 27 | Lås                                      |
| 28 | LED-lampe                                |
| 29 | Håndtag til magasin                      |
| 30 | Skubbeaksel                              |
| 31 | Søm                                      |
| 32 | Krogplade                                |
| 33 | Sekskantet skruenøgle                    |
| 34 | Driverklinge                             |

# SYMBOLER

## ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Akku dykkerpistol beton                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Kun for EU-lande<br>Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!<br>I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt. |
|  | Jævnstrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Slå boremaskine TIL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Slå boremaskine FRA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Kobl batteriet fra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Strømafbryder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Kontakt til rydning af forkert justering                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Udløser låst                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Udløser låst op                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Flad side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Dyb side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Må ikke anvendes på stilladser, stiger.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Advarsel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Forbudt handling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Batteri

|  |                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lyser;<br>Batteriet har over 75% af sin effekt tilbage.                                                                                 |
|  | Lyser;<br>Batteriet har omkring 50%–75% af sin effekt tilbage.                                                                          |
|  | Lyser;<br>Batteriet har omkring 25%–50% af sin effekt tilbage.                                                                          |
|  | Lyser;<br>Batteriet har mindre end 25% af sin effekt tilbage.                                                                           |
|  | Blinker;<br>Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.                                                                |
|  | Blinker;<br>Udladning sat i bero på grund af høj temperatur. Fjern batteriet fra værktøjet, og lad det køle helt af.                    |
|  | Blinker;<br>Udladning sat i bero på grund af fejl eller funktionsfejl. Problemet kan være batteriet, så henvend dig til din forhandler. |

# SPECIFIKATIONER

## 1. Akku dykkerpistol beton

|                                    |                                                |
|------------------------------------|------------------------------------------------|
| Model                              | NC1840DA                                       |
| Motor                              | Jævnstrøm, børsteløs                           |
| Anvendeligt søm                    | Plastiksammenstillede betonstifter             |
| Anvendelig sømlængde               | 15 mm til 40 mm                                |
| Kapacitet for isætning af søm      | 25 søm                                         |
| Cyklushastighed                    | 2 søm/sekund (periodisk)                       |
| Vægt*1                             | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Mål*2<br>Højde<br>Længde<br>Bredde | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Affyringsindstilling               | Fuld sekventiel                                |

\*1 Vægt: I henhold til EPTA-procedure 01/2014

\*2 Eksklusive krogdel

## BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.



|                                                                     |                         |        |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
| Opladningstid for multispændingsbatteriets kapacitet ca. (ved 20°C) | 4,0 Ah<br>(x 2 enheder) | 52 min |
| Antal battericeller                                                 |                         | 4–10   |
| Opladningsspænding for USB                                          |                         | 5 V    |
| Opladningsstrøm for USB                                             |                         | 2 A    |
| Vægt                                                                |                         | 0,6 kg |

#### BEMÆRK

- Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.
- Hvis opladningen tager lang tid
  - Opladningen tager længere tid ved meget lave omgivende temperaturer. Oplad batteriet på et varmt sted (såsom indendørs).
  - Blokér ikke udluftningen. Ellers overopheder opladeren indei, og dens ydeevne reduceres.
  - Hvis køleventilatoren ikke virker, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter for reparation.

#### 4. Tag opladerens netkabel ud af kontakten.

#### 5. Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.

#### BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

#### Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

#### Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

- (1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.
- (2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

## FØR IBRUGTAGNING

| Handling                                           | Figur | Side |
|----------------------------------------------------|-------|------|
| Indikator for resterende batteri                   | 3     | 3    |
| Opladning af USB-enhed i en stikkontakt            | 5-a   | 3    |
| Opladning af USB-enhed og batteri i en stikkontakt | 5-b   | 3    |
| Sådan genoplades USB-enhed                         | 6     | 3    |
| Fjernelse og isætning af batteriet                 | 7     | 3    |

| Handling         | Figur | Side |
|------------------|-------|------|
| Valg af tilbehør | —     | 334  |

### 1. Sådan anvendes betjeningspanelet

#### (1) Afbryder TIL (Se Fig. 8)

I tilstanden "Afbryder FRA" skal du trykke på afbryderen og holde den nede i mere end 1 sekund, hvorefter strømindikatoren lyser grønt, og indikatoren for sømsætningsfunktion lyser blå.

#### BEMÆRK

Tryk ikke på skubbehåndtaget, og/eller tryk ikke på udløseren under processen, hvor afbryderen tændes. Gør du det, blinker strømindikatoren grønt i intervaller på 0,5 sekund. Strømmen slukker automatisk inden for 5 sekunder.

#### [Automatisk slukning]

Når der tændes for strømmen, men sømpistolen ikke anvendes i 30 minutter, slukkes sømpistolen automatisk. For at tænde den igen skal du trykke på afbryderen.

#### ADVARSEL

Efterlad aldrig dykkerpistolen med strømmen slået til. Dette kan medføre ulykker.

#### (2) Afbryder FRA (Se Fig. 8)

I tilstanden "Afbryder TIL" skal du trykke på afbryderen og holde den nede i mere end 1 sekund, hvorefter strømindikatoren går ud. I tilstanden "Afbryder TIL" er funktionerne herunder aktive.

#### (3) Ryd forskydningsbeskyttelse funktionen (Fig. 9)

Når affyring af søm mislykkes, og hvis klingens vender tilbage til værktøjskabinettet, mens den ikke er helt sænket, kan de dele, der vikler klingens op, blive forskudt i forhold til hinanden. For at undgå beskadigelse af værktøjskabinettet er sømpistolen udstyret med en beskyttelsesfunktion, der tænder indikatoren for forkert justering og indstiller driften, når den registrerer denne fejl. Hvis indikatoren for forkert justering lyser, skal du først fjerne fastklemte søm, hvis der er nogen, og derefter udføre følgende trin. (Se side 138 "Afhjælpning af klammestop")

#### [1] Tryk på skubbehåndtaget

#### [2] Tryk på udløseren.

#### [3] Tryk på kontakten til rydning af forkert justering

#### (4) Andre funktioner

I tilfælde af driftsfejl ses indikatoren for fejlstilling som nedenfor.

| Status for indikator                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikatoren for forkert justering blinker rødt. Strømmen slukker automatisk efter 60 sekunder.                                                      | Batteriet er næsten tomt. Oplad batteriet igen snarest muligt.                                                                                       |
| Indikatoren for forkert justering blinker rødt, og LED-lampen blinker i et interval på 0,5 sekunder. Strømmen slukker automatisk efter 10 sekunder. | Maskinen er i en for kold (under -5°C eller en for varm tilstand. Lad dykkerpistolen køle af eller genvinde varme ordentligt under passende forhold. |
| Indikatoren for forkert justering blinker orange. Strømmen slukker automatisk inden for 10 sekunder.                                                | Kontakt HiKOKI for eftersyn.                                                                                                                         |

### 2. Sådan anvendes LED-lampen (se Fig. 10)

Mens afbryderen er tændt, lyser LED-lampen automatisk spidsen af værktøjet op.

## FORSIGTIG

- Udsæt ikke dine øjne for direkte lys ved at se ind i lyset. Hvis dine øjne vedvarende udsættes for lyset, kan der opstå øjenskader.
- Tør alt snavs og smuds af, der sidder på LED-lampens objektiv, med en blød klud, mens du passer på ikke at ridse objektivet.
- Ridser på LED-lampens objektiv kan medføre reduceret lysstyrke.

## 3. Udløserens låsemekanisme (Se Fig. 11)

### ADVARSEL

Sørg for, at udløseren er låst, når der ikke affyres søm. Denne dykkerpistol har en låsemekanisme for at undgå, at der affyres søm.

Indstil håndtaget til kontaktlås ved positionen  for at låse udløseren.

Skub håndtaget til kontaktlås hen på positionen , når dykkerpistolen skal anvendes, og hen på positionen , når den ikke er i brug.

## 4. Sådan fjernes magasinet

Denne dykkerpistol har en aftagelig magasinmekanisme. Det hjælper med at fjerne et sømstop og rense magasinet.

### ADVARSEL

- Sørg for at slukke for strømafbryderen og trække batteriet ud.
- Anvend ikke dykkerpistolen under fjernelse af magasinet.

## FORSIGTIG

Ret ALDRIG affyringshovedet mod dig selv eller en anden person for at undgå risikoen for tilskadekomst ved fejlagtig affyring.

Selv hvis batteriet fjernes fra dykkerpistolen, er der stadig energi fra trykluft inde i dykkerpistolen.

### (1) Fjernelse af magasinet (Se Fig. 12)

- [1] Fjern batteriet fra dykkerpistolen.
- [2] Fjern alle søm fra magasinet.
- [3] Drej magasin håndtaget til den frigivne position, mens magasinet understøttes.
- [4] Drej magasinet, og træk forenden af magasinet ud.
- [2] Montering af magasinet (Se Fig. 13)

## FORSIGTIG

Fjern eventuelle plastikspåner og betonstøv, der kan have samlet sig i magasinet.

- [1] Sæt forenden af magasinet ind i klingestyret, og skub bagenden af magasinet ind i hovedenheden, indtil det låses fast med et lille klik.
- [2] Efter montering skal du sørge for, at magasinet ikke kan fjernes.

## FORSIGTIG

Bekræft, at magasin håndtaget vender tilbage til den korrekte position, og at magasinet ikke kan fjernes. (Fig. 14)

## 5. Sådan fjernes skubbehåndtaget

Denne dykkerpistol har en aftagelig skubbehåndtagsmekanisme. Det hjælper med at fjerne et sømstop og rense skubbehåndtaget.

### ADVARSEL

- Sørg for at slukke for strømafbryderen og trække batteriet ud.
- Anvend ikke dykkerpistolen under fjernelse af skubbehåndtaget.
- Du må ikke manipulere med skubbehåndtaget, idet skubbehåndtaget ellers bliver ubrugeligt.

## FORSIGTIG

Ret ALDRIG affyringshovedet mod dig selv eller en anden person for at undgå risikoen for tilskadekomst ved fejlagtig affyring.

Selv hvis batteriet fjernes fra dykkerpistolen, er der stadig energi fra trykluft inde i dykkerpistolen.

### (1) Fjernelse af skubbehåndtaget (Fig. 15)

- [1] Fjern batteriet fra dykkerpistolen.

- [2] Fjern alle søm fra magasinet.

- [3] Drej håndtaget til udskubning over på udskubningspositionen, mens du understøtter siderne af skubbehåndtaget.

- [4] Træk skubbehåndtaget ud

- (2) Montering af skubbehåndtaget (Se Fig. 16)

## FORSIGTIG

Fjern eventuelle plastikspåner og betonstøv, der kan have samlet sig i skubbehåndtaget, idet dykkerpistolen ellers uventet kan sætte et søm i.

- [1] Drej håndtaget til udskubning over på udskubningspositionen, og sæt skubbehåndtaget ind i klingestyret, indtil det stopper.

- [2] Fjern fingrene fra håndtaget til udskubning.

- [3] Efter montering skal du sørge for, at skubbehåndtaget glider jævnt og ikke kan fjernes.

## 6. Tilbagetrækning af stabilisatoren (Se Fig. 17)

Stabilisatoren anvendes som støtte til at holde skubbehåndtaget vinkelret på en flad overflade. Ved arbejde på en ujævn overflade skal stabilisatoren trækkes tilbage.

Hvis du har brug for at ændre stabilisatorens position:

- [1] Tryk på skubbeaksen, og drej stabilisatoren.

- [2] Drej den, indtil den låses fast med et lille klik.

## FORSIGTIG

Anvend ikke stabilisatoren til at løfte dykkerpistolen.

## 7. Test af dykkerpistolen

### ADVARSEL

- Sørg for, at udløseren er låst, når der ikke affyres søm. (Se Fig. 11)

- Anvend kun dykkerpistolen, når skubbehåndtaget fungerer korrekt.

- Hvis der er 3 søm eller færre tilbage, aktiveres funktionen Forebyggelse af tom affyring, og sømmene affyres ikke længere, når der trykkes på udløseren. Hvis det sker, skal du isætte flere søm for at fortsætte med at affyre dem.

## FORSIGTIG

Pas på ikke at sætte spidsen af skubbehåndtaget på arbejdsstykket.

Før arbejdet med isætning af søm rent faktisk påbegyndes, skal du afprøve dykkerpistolen ved hjælp af nedenstående kontrolliste. Udfør tests i følgende rækkefølge.

Hvis der opstår unormal drift, skal du indstille brugen af dykkerpistolen og omgående kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

### (1) FJERN ALLE SØM OG BATTERIET FRA DYKKERPISTOLEN.

- ALLE SKRUE SKAL SPÆNDES.

- SKUBBEHÅNDTAG OG UDLØSER SKAL BEVÆGE SIG UHINDRET.

### (2) Installation af batteriet.

Du må ikke anvende skubbehåndtaget eller udløseren ved installation af batteriet. (Se Fig. 7)

### (3) Tænd afbryderen. (Se Fig. 8)

Tænd for strømafbryderen ved at trykke på strømafbryderen og holde den nede i mere end 1 sekund.

Sørg for, at strømindikatoren lyser grønt, og indikatoren for isætning af søm lyser blå. (FULD SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME)

- (4) Fjern fingeren fra udløseren, og tryk skubbehåndtaget mod arbejdsstykket med sømlæggeren trukket tilbage (B).

– DYKKERPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

- (5) Flyt skubbehåndtaget fra arbejdsemnet. Dernæst skal du lade dykkerpistolen pege nedad med sømilæggeren (B) trukket tilbage, trykke på udløseren og derefter afvente i denne position i 5 sekunder eller derover.

– DYKKERPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

- (6)  
[1] Uden at røre ved udløseren skal du trykke skubbehåndtaget ned mod arbejdsemnet med sømilæggeren trukket tilbage (B). Dernæst skal du trykke på udløseren.

– DYKKERPISTOLEN SKAL VÆRE I DRIFT.

- [2] Hold udløseren tilbage, og tryk skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket igen.

– DYKKERPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

- [3] Flyt fingeren fra udløseren. Dernæst anvendes [1] igen.

– DYKKERPISTOLEN SKAL VÆRE I DRIFT.

- (7) Flyt skubbehåndtaget fra arbejdsstykket, og tryk på udløseren. Tryk skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket inden for 2 sekunder.

– DYKKERPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

- (8) Hvis der ikke observeres unormal drift, kan du sætte søm i dykkerpistolen. Kør søm ned i arbejdsemnet af samme type som dem, der skal benyttes i den faktiske anvendelse.

– DYKKERPISTOLEN SKAL FUNGERE KORREKT.

## 8. Kontrol af skubbehåndtagets betjening

### ADVARSEL

Sørg for, at udløseren er låst, når der ikke affyres søm. Sørg altid for at udløseren er låst, og batteriet er fjernet fra det elektriske værktøj, når du kontrollerer skubbehåndtagets betjening.

Kontrollér, at skubbehåndtaget glider ordentligt, når det betjenes.

Rengør glideområdet på skubbehåndtaget, hvis det ikke glider ordentligt.

## 9. Isætning og fjernelse af søm

### ADVARSEL

- Ved isætning eller fjernelse af søm
  - 1) fjern batteriet fra dykkerpistolen;
  - 2) Ikke trykke på udløseren.
  - 3) Ikke trykke skubbehåndtaget ned; og
  - 4) hold dykkerpistolen, så den peger nedad.
- Indsæt ikke sømstrimler af forskellig længde på samme tid. Gør du det, kan det resultere i beskadigelse af sømstrimler og sømstop.

Isætning af søm (**Fig. 18**):

- (1) Sæt sømstrimlen ind bag på magasinet.
- (2) Skub sømstrimlen længere fremad i magasinet.
- (3) Træk sømilæggeren tilbage (B), mens du trækker i grebet på sømilæggeren (A). Og sæt den tilbage uden at trække i grebet, indtil den kommer let i kontakt med sømmene. Hvis der trykkes på sømilæggeren (A), mens den sættes tilbage, kan sømmene ikke indsættes.

### BEMÆRK

- Udløs ikke sømilæggeren (A) og sømilæggeren (B) pludseligt. Hvis sømilæggeren (A) og sømilæggeren (B) frigøres fra bagvæggen af magasinet og stødes mod sømmet, kan tilslutningspapiret eller plastikken på sømmet blive beskadiget.
- Anvend en sømstrimmel med 4 søm eller flere.
- Anvend en ubrudt sømstrimmel, hvor alle søm har samme længde.

Dykkerpistolen er nu klar til brug.

Fjernelse af søm (Se **Fig. 19**):

- (1) Træk sømilæggeren (B) bagud.
- (2) Før forsigtigt sømilæggeren (B) fremad, mens du trykker på grebet på sømilæggeren (A).
- (3) Træk søm ud fra bagerst i magasinet.

### BEMÆRK

Der kan være et søm tilbage i klingestyret. Det er vanskeligt at se, om der er et søm tilbage i klingestyret, så fjern om nødvendigt magasinet. (Se side 136 "4. Sådan fjernes magasinet")

## SÅDAN ANVENDER DU DYKKERPISTOLEN

### ADVARSEL

- Ret ALDRIG værktøjet mod dig selv eller andre i arbejdsområdet.
- Hold fingrene VÆK fra udløseren, når du ikke affyrer søm for at undgå utilsigtet affyring.
- Anvend ikke den elektriske ledning, hvis den er beskadiget. Få den straks repareret.
- Læs og forstå "1. Procedurer for isætning af søm", der ses nedenfor.
- Sæt aldrig hoved, hænder eller fødder hen i nærheden af affyringshovedet under anvendelse.
- Kør ikke søm i oven på andre søm eller med dykkerpistolen i en for stejl vinkel; søm kan slå tilbage og skade nogen.
- Kør ikke søm ned i tynde brædder eller i nærheden af hjørner eller kanter på arbejdsemnet. Søm kan køre igennem eller væk fra arbejdsemnet og ramme nogen.
- Kør ikke søm i, når dykkerpistolen er vippt, idet sømmene kan slå tilbage og skade dig eller en anden.
- Kør aldrig søm i på begge sider af en væg på samme tid. Søm kan køres ind i og gennem væggen og ramme en person på modsatte side.
- Anvend aldrig en dykkerpistol, der er defekt eller fungerer unormalt.
- Anvend ikke dykkerpistolen som hammer.
- Fjern alle resterende fastgøringsanordninger og batteri fra dykkerpistolen, når:
  - 1) der udføres vedligeholdelse og eftersyn.
  - 2) du kontrollerer korrekt drift af skubbehåndtag og udløser.
  - 3) Du afhjælper et klammestop.
  - 4) klammepistolen ikke er i brug.
  - 5) du forlader arbejdsområdet.
  - 6) du flytter klammepistolen et andet sted hen; og
  - 7) rækker den til en anden person.
- Fjern batteriet fra dykkerpistolen, når:
  - 1) isætning af søm;
  - 2) du drejer justeringshåndtaget

Forklaring på de forskellige funktioner for isætning af søm

- FULD SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME: Først skal du trykke skubbehåndtaget mod arbejdsstykket; dernæst skal du trykke på udløseren for at affyre sømmet. Følg samme sekvens for at fortsætte med at affyre søm.



# Dansk

Når du har skudt ét søm i, er isætning af søm først muligt, når du fjerner fingeren fra udløseren og løfter værktøjet helt fra arbejdsstykkets overflade.

[Om funktionen til forebyggelse af tom affyring]  
Hvis der er 3 søm eller færre tilbage, aktiveres funktionen Forebyggelse af tom affyring, og sømmene affyres ikke længere, når der trykkes på udløseren. Hvis det sker, skal du isætte flere søm for at fortsætte med at affyre dem.

## FORSIGTIG

Pas på ikke at sætte spidsen af skubbehåndtaget på arbejdsstykket, når skubbehåndtaget ikke kan skubbes op.

### 1. Procedurer for isætning af søm (Se Fig. 20)

Denne dykkerpistol er udstyret med skubbehåndtag og virker kun, når skubbehåndtaget trykkes ned.

Der er en driftsmetode til affyring af søm med denne dykkerpistol.

Det er kun periodisk drift (affyring af udløser).

(Indikatoren for isætning af søm lyser blå).

## ADVARSEL

- Bekræft, at indikatoren for isætning af søm lyser blå.
- For at undgå dobbeltaffyring eller utilsigtet affyring som følge af tilbageslag.
  - Tryk hurtigt og fast på udløseren.

[1] Anbring sømudtaget på arbejdsområdet med fingeren væk fra udløseren.

[2] Tryk skubbehåndtaget hårdt ned, indtil det er trykket helt ned.

[3] Tryk på udløseren for at affyre et søm.

[4] Fjern fingeren fra udløseren, og løft værktøjet helt væk fra arbejdsstykkets overflade.

For at fortsætte med at sætte søm i på en særskilt placering skal du flytte dykkerpistolen langs med arbejdsstykket og gentage trin [1]–[4] efter behov.

## BEMÆRK

Funktionerne [2] og [3] skal udføres inden for 2 sekunder efter hinanden. Hvis der går mere end 2 sekunder efter [2], virker dykkerpistolen ikke ordentligt. Hvis dette sker, skal du prøve igen fra [2].

## ADVARSEL

- Hold fingeren væk fra udløseren, undtagen ved isætning af søm, idet der kan ske alvorlig skade, hvis skubbehåndtaget ved et uheld kommer i kontakt med dig eller andre i arbejdsområdet.
- Hold hænder og krop væk fra udledningsområdet. Denne HiKOKI-dykkerpistol kan springe i forbindelse med tilbageslag ved affyring af søm, og der kan affyres et uønsket søm efterfølgende, der muligvis medfører tilskadekomst.

## BEMÆRK

- Hvis alle advarsler og instruktioner følges, er sikker drift mulig med alle systemer.
- Håndtér altid søm og emballage forsigtigt. Hvis der tabes søm, kan bindemidlet gå i stykker, hvilket medfører fejlagtig fremføring og sømstop.
- Efter isætning af søm:
  - 1) fjern batteriet fra dykkerpistolen;
  - 2) fjern alle søm fra dykkerpistolen;

### 2. Justering af dybden for isætning af søm

For at sikre, at hvert enkelt søm trænger igennem til samme dybde, skal du sørge for, at dykkerpistolen altid holdes ordentligt ned mod arbejdsområdet.

Hvis sømmene køres for dybt eller for overfladisk ned i arbejdsområdet, skal du justere isætningen af søm i følgende rækkefølge.

(1) Fjern batteriet fra dykkerpistolen. (Se Fig. 7)

(2) Hvis sømmene køres for dybt i, skal du dreje justeringshåndtaget til den flade side. (Se Fig. 21)  
Hvis sømmene køres for overfladisk i, skal du dreje justeringshåndtaget mod den dybe side. (Se Fig. 22)

## BEMÆRK

Indstil ikke justeringshåndtaget i halvvejs position.

(3) Tilslut batteriet til dykkerpistolen.

**BÆR ALTID BESKYTTELSESBRILLER.**

Udfør en test af isætning af søm.

### 3. Anvendelse af krogen (Se Fig. 23)

#### ADVARSEL

- Ved anvendelse af krogen skal du slukke afbryderen (grønt lys "FRA").
- Vær tilstrækkeligt opmærksom, så det primære udstyr ikke falder ned.

Hvis værktøjet falder ned, er der risiko for ulykker.

Krogen kan monteres på venstre eller højre side.

(1) Fjern batteriet, og fjern derefter alle resterende søm fra magasinet.

(2) Hold godt fast i hovedenheden, og fjern M5-boltene ved hjælp af sekskantsnøglen.

(3) Fjern krogen og krogpladen.

(4) Monter krogen på den anden side, og fastgør den sikkert med M5-boltene.

## BEMÆRK

Krogen kan anvendes som bøjle.

### 4. Afhjælpning af klamkestop

Hvis der sidder søm fast i affyringshovedet, skal du fjerne dem, og hvis indikatoren for forkert justering lyser, skal du rydde forskydningsbeskyttelsesfunktionen. (Se side 135 "(3) Ryd forskydningsbeskyttelse funktionen")

## ADVARSEL

- Sørg for at slukke for strømafbryderen og trække batteriet ud.

- Anvend ikke dykkerpistolen under fjernelse af magasinet eller skubbehåndtaget.

## FORSIGTIG

Ret ALDRIG affyringshovedet mod dig selv eller en anden person for at undgå risikoen for tilskadekomst ved fejlagtig affyring.

Selv hvis batteriet fjernes fra dykkerpistolen, er der stadig energi fra trykluft inde i dykkerpistolen.

(1) Fjern batteriet fra dykkerpistolen.

(2) Fjern alle søm fra magasinet.

(3) Fjern magasinet og/eller skubbehåndtaget (se siden 136 "4. Sådan fjernes magasinet" og siden 136 "5. Sådan fjernes skubbehåndtaget"), og afhjælp sømstop.

## FORSIGTIG

Ram ALDRIG drivklingen. (Se Fig. 24)

(4) Monter magasinet og/eller skubbehåndtaget (se siden 136 "4. Sådan fjernes magasinet" og/eller siden 136 "5. Sådan fjernes skubbehåndtaget"), og sørg for, at magasinet og skubbehåndtaget ikke kan fjernes.

## BEMÆRK

Hvis spidsen af drivklingen bliver slidt, er det mere sandsynligt, at sømmene sætter sig fast.

I tilfælde af hyppige sømstop eller sømstop, der ikke kan afhjælpes, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

## VEDLIGEHODELSE OG EFTERSYN

## ADVARSEL

Sørg for at fjerne alle resterende fastgøringsanordninger og batteriet fra dykkerpistolen før vedligeholdelse og eftersyn.

### 1. Eftersyn af magasinet

(1) Fjern batteriet og alle resterende fastgøringsanordninger.

(2) Rens magasinet. Fjern eventuelle plastikspåner og betonstøv, der kan have samlet sig i magasinet. (Se siden 136 "4. Sådan fjernes magasinet")

## FORSIGTIG

- Kontrollér, at sømilæggeren (A) og (B) glider jævnt ved at trække i den med en finger.

- Hvis den ikke glider jævnt, kan sømmene affyres skævt og skade nogen.

## 2. Eftersyn af skubbehåndtaget

- (1) Fjern batteriet og alle resterende fastgøringsanordninger.
- (2) Rens skubbehåndtaget. Fjern eventuelle plastikspåner og betonstøv, der kan have samlet sig i skubbehåndtaget. (Se siden 136 "5. Sådan fjernes skubbehåndtaget")

## 3. Eftersyn af monteringsskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skruerne er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

## 4. Daglig vedligeholdelse

- Rengør magasinet og fremføringsmekanismen med blæser dagligt for at forhindre, at søm sætter sig fast.
- Rengør skubbehåndtaget med blæser dagligt for at sikre, at det fungerer korrekt, og at operatørsikkerhed og effektiv drift af sømpistolen fremmes.

## ADVARSEL

- Bær sikkerhedsbriller med sideskærme, når du udfører dette arbejde, for at undgå risiko for øjenskader.
- Anvend ikke olie, smøremiddel eller opløsningsmidler til rengøring af sømpistolens kabinet.

## 5. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er selve "hjertet" af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

## 6. Inspektion af terminaler (værktøj og batteri)

Efterse for at sikre dig, at spåner og støv ikke har samlet sig på terminalerne.

Kontrollér med mellemrum før, under og efter betjening.

## 7. Udvendig rengøring

Når det elektriske værktøj er snavset, kan du tørre det af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

## 8. Opbevaring

Opbevar det elektriske værktøj på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

## BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier. Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares. Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning. Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange. Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

## FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

### Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra HiKOKI

Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

## GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

## Information om støj

De målte værdier for støj er fastsat i overensstemmelse med EN 60745:

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau for én hændelse  $L_{WA,1s,d} = 86 \text{ dB}$

Det typiske A-vægtede enkeltstående emissionslydtryksniveau på arbejdssted

$L_{pA,1s,d} = 91 \text{ dB}$

Usikkerhed KpA: 3 dB

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikværdier og repræsenterer ikke støjudviklingen på arbejdsstedet. Støjudvikling på arbejdsstedet afhænger eksempelvis af arbejdsomgivelserne, arbejdsstykket, støtten af arbejdsstykket og antallet af islagninger osv.

Afhængigt af forholdene på arbejdsstedet og formen af arbejdsstykket kan det være nødvendigt med individuel støjdæmpning, som for eksempel placering af arbejdsstykker på lyddæmpningsstøtterne, som forhindrer vibrationer i arbejdsstykket via fastspænding eller tildækning osv.

I særlige tilfælde vil det være nødvendigt at anvende høreværn.

## Information om vibration

Typisk vibrationskarakteristikværdi i overensstemmelse med EN 60745: 4,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikværdier og repræsenterer ikke påvirkningen af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes. En påvirkning af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes, vil for eksempel afhænge af gribekraften, styrken af kontaktrykket, arbejdsretningen, indstillingen af energitilførslen, arbejdsstykket og arbejdsstykkestøtten.

Den angivne totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

## ADVARSEL

- Vibrationsudsendelsen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden, det tager, fra der trykkes på aftrækkeren).

## BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

## FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen nedenfor, hvis værktøjet ikke fungerer som normalt. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

| PROBLEM                                                         | KONTROLMETODE                                                                                                                                                                            | KORREKTION                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afbryderen tænder ikke. Tænder én gang, men slukker automatisk. | Lavt batteriniveau.                                                                                                                                                                      | Oplad batteriet.                                                                                                                                                            |
|                                                                 | Beskadiget indvendig elektronik.                                                                                                                                                         | Kontakt HiKOKI for udskiftning.                                                                                                                                             |
|                                                                 | Er skubbehåndtag og/eller udløser i tilstanden TIL?                                                                                                                                      | Hold skubbehåndtaget og udløseren i tilstanden FRA.                                                                                                                         |
|                                                                 | Oprethold ingen drift over en periode på 30 minutter? (Funktion for automatisk slukning)                                                                                                 | Tryk på afbryderen, og hold den nede i mere end 1 sekund for at slå den "TIL"                                                                                               |
| Dykkerpistolen fungerer ikke (Afbryder TIL).                    | Dykkerpistol ikke trykket tilstrækkeligt ned mod arbejdsområdet.                                                                                                                         | Hold godt fast i dykkerpistolen, og tryk den helt ned på arbejdsområdet.                                                                                                    |
|                                                                 | Dykkerpistolen er ikke vinkelret på arbejdsstykket.                                                                                                                                      | Hold dykkerpistolen vinkelret på arbejdsstykket.                                                                                                                            |
|                                                                 | Udløser ikke trukket tilstrækkeligt.                                                                                                                                                     | Træk ordentligt i udløseren.                                                                                                                                                |
|                                                                 | Mere end 2 sekunder går fra skubbehåndtaget slås TIL, til udløseren slås TIL (eller fra udløseren slås TIL, til skubbehåndtaget slås TIL). (LED-lampe blinker i intervaller på 1 sekund) | Sørg for, at der går mindre end 2 sekunder imellem, at skubbehåndtaget slås TIL, og udløseren slås TIL (eller imellem, at udløseren slås TIL, og skubbehåndtaget slås TIL). |
|                                                                 | Funktionen til forebyggelse af tom affyring aktiveret. (Ingen søm eller for få hæfteklammer tilbage) (LED-lampen blinker i 3 sekunder i intervaller på 1 sekund)                         | Sæt søm i magasinet.                                                                                                                                                        |
|                                                                 | Låsehåndtaget (funktion for udløserlås) er i positionen "TIL".                                                                                                                           | Indstil låsehåndtaget til positionen "FRA". (Se "FØR IBRUGTAGNING" > "3. Udløserens låsemekanisme")                                                                         |
|                                                                 | Maskinen er for kold (under -5°C) eller for varm. (LED-lampen blinker i intervaller på 0,5 sekund, og 10 sekunder senere slås strømmen FRA)                                              | Lad dykkerpistolen køle af eller genvinde varme ordentligt under passende forhold.                                                                                          |
|                                                                 | Beskadiget indvendig elektronik.                                                                                                                                                         | Kontakt HiKOKI for udskiftning.                                                                                                                                             |
| Dykkerpistolen virker, men der affyres intet søm.               | Magasinet er snavset.                                                                                                                                                                    | Blæs magasinet rent, og tør det af.                                                                                                                                         |
|                                                                 | Er skubbehåndtaget snavset?                                                                                                                                                              | Blæs skubbehåndtaget rent, og tør det af.                                                                                                                                   |
|                                                                 | Efterse for klammestop.                                                                                                                                                                  | Afhjælp sømstop (se "SÅDAN ANVENDER DU DYKKERPISTOLEN" > "4. Afhjælpning af klammestop").                                                                                   |
|                                                                 | Driverklinge slidt eller beskadiget?                                                                                                                                                     | Kontakt HiKOKI for udskiftning.                                                                                                                                             |
|                                                                 | Båndfjeder svækket eller beskadiget?                                                                                                                                                     | Udskift båndfjederen.                                                                                                                                                       |
|                                                                 | Sømlægger (A) beskadiget?                                                                                                                                                                | Udskift sømlæggeren (A).                                                                                                                                                    |

| PROBLEM                                           | KONTROLMETODE                                                              | KORREKTION                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dykkerpistolen virker, men der affyres intet søm. | Sømilægger (B) beskadiget?                                                 | Udskift sømilæggeren (B).                                                                                    |
|                                                   | Efterse for korrekte søm.                                                  | Anvend kun anbefalede søm.                                                                                   |
| Svækket affyring.<br>Langsom videreførsel.        | Kontrollér position for justeringsanordning for dybde for isætning af søm. | Justér igen i henhold til "SÅDAN ANVENDER DU DYKKERPISTOLEN" > "2. Justering af dybden for isætning af søm". |
|                                                   | Driverklinge slidt?                                                        | Kontakt HiKOKI for udskiftning.                                                                              |
|                                                   | Trykket i trykluft er blevet lavt.                                         |                                                                                                              |
|                                                   | Beskadiget indvendig elektronik.                                           |                                                                                                              |
| Affyrer for dybt.                                 | Kontrollér position for justeringsanordning for dybde for isætning af søm. | Justér igen i henhold til "SÅDAN ANVENDER DU DYKKERPISTOLEN" > "2. Justering af dybden for isætning af søm". |
| Overspring af søm.<br>Afbrudt fremføring.         | Efterse for korrekte søm.                                                  | Anvend kun anbefalede søm.                                                                                   |
|                                                   | Sømilægger (A) beskadiget?                                                 | Udskift sømilæggeren (A).                                                                                    |
|                                                   | Sømilægger (B) beskadiget?                                                 | Udskift sømilæggeren (B).                                                                                    |
|                                                   | Båndfjeder svækket eller beskadiget?                                       | Udskift båndfjederen.                                                                                        |
|                                                   | Driverklinge slidt eller beskadiget?                                       | Kontakt HiKOKI for udskiftning.                                                                              |
| Sømstop.<br>Affyret søm er bøjet.                 | Magasinet er snavset                                                       | Blæs magasinet rent, og tør det af.                                                                          |
|                                                   | Er skubbehåndtaget snavset?                                                | Blæs skubbehåndtaget rent, og tør det af.                                                                    |
|                                                   | Efterse for korrekte søm.                                                  | Anvend kun anbefalede søm.                                                                                   |
|                                                   | Sømilægger (A) beskadiget?                                                 | Udskift sømilæggeren (A).                                                                                    |
|                                                   | Sømilægger (B) beskadiget?                                                 | Udskift sømilæggeren (B).                                                                                    |
|                                                   | Båndfjeder svækket eller beskadiget?                                       | Udskift båndfjederen.                                                                                        |
|                                                   | Er skubbehåndtaget slidt eller beskadiget?                                 | Udskift skubbehåndtaget.                                                                                     |
|                                                   | Driverklinge slidt eller beskadiget?                                       | Kontakt HiKOKI for udskiftning.                                                                              |
| Forkert justering kan ikke afhjælpes.             | Efterse for klammestop.                                                    | Afhjælp sømstop (se "SÅDAN ANVENDER DU DYKKERPISTOLEN" > "4. Afhjælpning af klammestop").                    |

## GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

### ⚠ ADVARSEL

**Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.**

*Følges ikke alle advarsler og instruksjoner kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.*

**Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

#### 1) Sikring på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**  
*Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.*
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**  
*Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.*
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**  
*Du kan bli forstyrt og miste kontroll over verktøyet.*

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.**  
*Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.*
- Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**  
*Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.*
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**  
*Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.*
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**  
*Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.*
- Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.**
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**  
*Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.*

#### 3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.**  
*Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.*
- Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**

*Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.*

- Før mindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**  
*Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.*
- Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.**
- Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**  
*Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*
- Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**  
*Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.*
- Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**  
*Bruk av støvopsamler kan redusere støvrelaterede farer.*
- Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
  - Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**  
*Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.*
  - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**  
*Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.*
  - Kople støpslet fra stikkkontakten og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøyet.**  
*Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.*
  - Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utliggjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**  
*Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.*
  - Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet.**  
*Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.*  
*Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.*
  - Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**  
*Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.*
  - Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**  
*Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.*

- 5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
  - a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**  
*En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.*
  - b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**  
*Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.*
  - c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**  
*Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.*
  - d) **Under uvørne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.**  
*Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannskår.*
- 6) **Service**
  - a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**  
*Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.*

#### FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svakelige personer.  
Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

### SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERIDREVT BETONGSPIKERPISTOL

1. **Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder krammer.**  
*Uforsiktig håndtering av dykkertpistolen kan forårsake at festeanordninger avfyres og medfører personskaide.*
2. **Pek aldri verktøyet mot deg selv eller andre i nærheten.** *Uventet utløsning vil skyte ut krampen og føre til en skade.*
3. **Ikke aktiver verktøyet med mindre det er plassert fast mot arbeidsstykket.** *Hvis verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan krampen skytes tilbake fra målet.*
4. **Koble verktøyet fra strømkilden når krammer setter seg fast i verktøyet.** *Når du fjerner en festeanordning som har satt seg fast, kan dykkertpistolen aktiveres ved et uhell hvis den er koblet i.*
5. **Bruk forsiktighet når du fjerner en fastkilt kramme.** *Mekanismen kan være under trykk, og krampen kan bli kraftig skutt ut mens du prøver å fjerne en fastkiling.*
6. **Du må ikke bruke denne dykkertpistolen til å feste elektriske ledninger.**  
*Den er ikke laget for montering av elektriske kabler, og kan ødelegge isolasjonen på elektriske kabler, noe som kan føre til elektrisk støt eller brannfare.*

### FLERE SIKKERHETSADVARSLER

1. **Sikker bruk er riktig bruk.**  
Dette verktøyet er beregnet på å avfyre spiker inn i betong, stål, tre og lignende materialer. Bruk det kun til det formålet det er beregnet på.

2. **Vær forsiktig med gnister og eksplosjoner.**  
Siden det kan fly gnister når man spiker, er det farlig å bruke dette verktøyet nær lakk, maling, rensbensin, tynner, bensin, gass, lim og lignende brannfarlige stoffer, da de kan antennes og eksplodere. Ikke under noen omstendighet bør dette verktøyet derfor brukes i nærheten av slike brannfarlige materialer.
3. **Beskytt alltid øynene (vernebriller).**



Når du bruker verktøyet skal du alltid ha på deg øyebeskyttelse og sørge for at alle personer som oppholder seg i nærheten også har på seg øyebeskyttelse.

Fragmenter av spiker som ikke treffer som de skal kan fås i øynene og skade synet. Vernebriller kan kjøpes i enhver jernvareforretning. Bruk bestandig vernebriller når du bruker dette verktøyet. Bruk enten vernebriller eller en bred verneskjerm over vanlige briller. Arbeidsgivere må alltid håndheve bruken av øyevernustyr.

4. **Beskytt ører og hode.**  
Når du driver med spikring bør du ha på deg øreklokker og hjelm. Dessuten skal du, avhengig av forholdene, sørge for at personer i nærheten også har på seg øreklokker og hjelm.
5. **Hold øye med dem som arbeider i nærheten.**  
Det kan være meget farlig hvis spiker som ikke slås skikkelig inn skulle treffe andre mennesker. Derfor må du alltid være oppmerksom på sikkerheten til mennesker som arbeider i nærheten når du bruker dette verktøyet. Du må alltid sørge for at ingen har kroppen, hender eller føtter i nærheten av spikerutgangen.
6. **Pek aldri spikeråpningen mot deg selv eller andre personer.**



Gå alltid ut fra at det er krammer i krampepistolen. Hvis spikeråpningen peker mot deg selv eller andre personer, kan dette føre til alvorlige personskaide hvis du ved et uhell trykker på avtrekkeren. Når du kobler til og fra batteriet under innsetting av spiker eller lignende handlinger, kontroller at spikerutløpet ikke peker mot noen (inkludert deg selv).

Selv når spikerpistolen ikke inneholder spiker, vil det være farlig å fyre av verktøyet hvis det er rettet mot deg selv eller andre. Gjør derfor aldri dette! Du må derfor aldri gjøre dette. Lek aldri med krampepistolen, men bruk den som et verktøy på ansvarlig måte.

7. **Kontroller støtstangen før bruk.**  
Sørg for at støtstangen fungerer som den skal. Bruk aldri dykkertpistolen hvis ikke støtstangen fungerer som den skal, hvis ikke kan dykkertpistolen plutselig og uventet avfyre en festeanordning. Ikke tukle med støtstangen, ellers blir støtstangen i ustand.
8. **Før du bruker dette produktet må du kontrollere at det fungerer som det skal i samsvar med innholdet i "Kontrollere dykkertpistolen" på side 150.**
9. **Bruk kun spesifiserte spiker.**  
Bruk aldri spiker som ikke er spesifisert og beskrevet i disse instruksene.
10. **Vær forsiktig når du kobler til slangen.**  
For å unngå at verktøyet går av ved et uhell, sørg for følgende når du kobler til slangen og lader spiker.
  - Ikke berør avtrekkeren.
  - Ikke la avfyrringshodet komme i kontakt med en overflate.



## Norsk

- Hold avfyringshodet pekende nedover. Instruksene ovenfor må strengt overholdes og du må alltid sørge for at ingen kroppsdeler, hender eller ben noen gang er foran spikerutgangen.
- 11. **Ikke hvil fingeren din på avtrekkeren.**  
Ikke ha fingeren på avtrekkeren bortsett fra når du faktisk spikrer. Hvis du bærer dette verktøyet eller gir det til noen mens du har fingeren på avtrekkeren, kan du komme til å fyre av en spiker ved et uhell og forårsake en ulykke.
- 12. **Trykk spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres.**  
Når du slår inn spiker skal du trykke spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres. Hvis utgangen ikke brukes på forsvarlig måte, kan spikrene slå tilbake.
- 13. **Hold alltid hendene og føttene unna avfyringshodet under bruk.**



Det er meget farlig for spiker å treffe hender eller føtter ved et uhell.

- 14. **Vær oppmerksom på verktøyets rekyl.**  
Hold aldri hodet e.l. nær toppen av krampestolten under bruk. Dette er farlig fordi verktøyet kan slå kraftig tilbake hvis spikeren som avfyres kommer i kontakt med en spiker som er avfyr tidligere.
- 15. **Pass deg for dobbel avfyring forårsaket av tilbakeslag.**  
Hvis støtstangen utilsiktet kommer i kontakt med arbeidsstykket på nytt etter tilbakeslaget, kan en uønsket festeanordning avfyres.  
For å unngå denne uønskede dobbelavfyringen, trykk på avtrekkeren raskt og bestemt.
- 16. **Vær forsiktig når du spikrer tynne plater eller hjørnene av arbeidsstykket.**  
Når du spikrer tynne plater kan spikrene gå rett i gjennom. Dette kan også skje når du spikrer hjørnene av arbeidsstykket på grunn av avdrift på spikrene. I slike tilfeller må du alltid sørge for at det ikke befinner seg noen (og ingens hender eller føtter osv.) bak den tynne platen eller ved siden av arbeidsstykket som du skal spikre.
- 17. **Å spikre på begge sider av samme vegg samtidig er farlig.**  
Det må ikke under noen omstendighet spikres på begge sider av en vegg samtidig. Dette kan være veldig farlig siden spikrene kan gå rett gjennom veggen og forårsake skader.
- 18. **Ikke bruk verktøyet på stilaser og stiger.**  
Verktøyet må ikke brukes i gitte situasjoner, som for eksempel:
  - når skifting fra en stifteplass til en annen involverer bruk av stillaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. takleker,
  - ved lukking av bokser eller kasser,
  - ved feste av transportsikkerhetssystemer på f.eks. kjøretøyer og vogner
- 19. **Fjern alle gjenværende festeanordninger og batteriet fra dykkertpistolen når:**
  - 1) du utfører vedlikehold og inspeksjon
  - 2) du kontrollerer at støtstangen og avtrekkeren fungerer på riktig måte
  - 3) du fjerner en fastkilt stift
  - 4) du ikke bruker den
  - 5) du forlater arbeidsområdet
  - 6) du flytter den til et annet sted
  - 7) du gir den til en annen person

Forsøk aldri å fjerne fastkjørte spiker eller reparere dykkertpistolen hvis du ikke har tatt batteriet og alle gjenværende festeanordninger ut av dykkertpistolen.

Dykkertpistolen skal aldri være uten tilsyn, da personer som ikke er kjent med dykkertpistolen kan håndtere den og skade seg selv.

- 20. **Ta batteriet ut av dykkertpistolen når:**
  - 1) du setter i dykkerte;
  - 2) du dreier på justeringsspaken.
- 21. **Driftsmiljøet for denne enheten er mellom 0°C og 40°C. Sørg derfor for at den brukes innenfor dette temperaturområdet. Enheten vil kanskje ikke kunne fungere under 0°C eller over 40°C.**
- 22. **Lad alltid batteriet ved en temperatur på 0–40°C.**  
En temperatur på mindre enn 0°C vil resultere i overladning, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades opp ved en temperatur høyere enn 40°C.  
Den mest passende temperaturen for lading er 20–25°C.
- 23. **Ikke bruk laderen kontinuerlig.**  
Når en lading er fullført, la laderen hvile i ca. 15 minutter før neste batteri lades.
- 24. **Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.**
- 25. **Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.**
- 26. **Aldri kortslutt det oppladbare batteriet.**  
Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
- 27. **Ikke kast batteriet på et bål.**  
Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
- 28. **Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.**
- 29. **Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk.**  
Ikke kast et utladet batteri.
- 30. **Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger.**  
Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
- 31. **Du må ALDRI la magneter (eller lignende magnetiske enheter) ligge ved siden av dykkertpistolen da den har en magnetisk sensor innvendig.**  
Hvis du gjør dette så kan det føre til skade eller fare for personskaade som følge av funksjonsfeil.
- 32. **La enheten hvile etter kontinuerlig bruk.**
- 33. **Elektroverktøyet er utstyrt med en temperaturbeskyttelsesrets for å beskytte motoren. Kontinuerlig arbeid kan føre til at temperaturen i enheten stiger og aktiverer temperaturbeskyttelsenheten og stopper driften automatisk. Hvis dette skjer, må du la elektroverktøyet kjøles ned før du fortsetter bruk.**
- 34. **Dette produktet kan slutte å fungere når noe unormalt registreres. I slike tilfeller må du kontrollere elementene som er listet opp under "PROBLEMLØSNING" på side 153.**
- 35. **Ikke utsett bryterpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.**
- 36. **Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert.**  
Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røykutslipp eller antenning.
- 37. **Hold verktøyets terminaler (batterifeste) fri for spon og støv.**
  - Før bruk må du sørge for at spon og støv ikke har samlet seg i området rundt terminalene.
  - Forsøk å unngå at spon eller støv på verktøyet faller ned på batteriet.



- Når du avbryter operasjonen eller etter bruk, må du ikke forlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende spon eller støv. Det kan føre til kortslutning som kan føre til røyktusslipp eller antenning.
- 38. Sørg for at batteriet er installert ordentlig. Hvis det er helt løst, kan det falle ut og forårsake en ulykke.
- 39. Bruk alltid verktøyet og batteriet ved temperaturer mellom -5°C og 40°C.

## ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanse utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanse motoren.  
Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse. I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrømmen bli brutt. I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

### ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
- Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.
- Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
- Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.
- Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldele (skruer, spiker, og lignende).
2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske stot.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladingen har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetsslutning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører

brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.

11. Ikke utsett skjermpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.
12. Hvis alkalisk smøremiddel eller skjærevæske fester seg til batteriet, må du tørke det raskt av med en tørr klut. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til skade eller forringelse av huset.

### FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig. Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig. Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

### ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

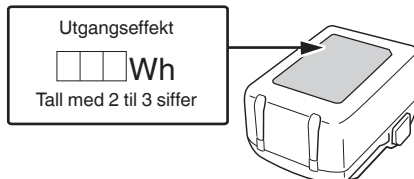
## OM TRANSPORT AV LITHIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

### ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatteri, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonal lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



## FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHETSTILKOBLING (UC18YSL3)

Når et uventet problem oppstår, kan data i en USB-enhet som er koblet til dette produktet, bli ødelagt eller tapt. Sørg for alltid for at du sikkerhetskopierer data i USB-enheten før du bruker den sammen med dette produktet.

## Norsk

Vær oppmerksom på at selskapet vårt ikke påtar seg noe som helst ansvar for data som er lagret i en USB-enhet som er ødelagt eller tapt, eller for skade som kan oppstå på en tilkoblet enhet.

### ADVARSEL

- Før bruk kontrollerer du den tilkoblende USB-kabelen for defekter eller skader. Bruk av en defekt eller skadet USB-kabel kan føre til røykutvikling eller antenning.
- Når produktet ikke brukes, dekker du over USB-porten med gummidekslet. Oppsamling av støv osv. i USB-porten kan forårsake røykutvikling eller antenning.

### MERK

- Det kan oppstå en sporadisk pause under USB opplading.
- Når en USB-enhet ikke lades, fjern USB-enheten fra laderen. Dersom du ikke gjør dette, kan ikke bare batteriets levetid bli redusert av en USB-enhet, men det kan også føre til uforutsette ulykker.
- Det er kanskje ikke mulig å lade opp noen USB-enheter, avhengig av type eller enhet.

## NAVN PÅ DELER

Tallene i listen nedenfor samsvarer med **Fig. 1–Fig. 24**.

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 1  | Toppdeksel                      |
| 2  | Avtrekker                       |
| 3  | Justeringsspak                  |
| 4  | Utkastingsstang                 |
| 5  | Bladfører                       |
| 6  | Støtstang                       |
| 7  | Avfyringshode (utløp)           |
| 8  | Spikermater (A)                 |
| 9  | Spikermater (B)                 |
| 10 | Båndfjær                        |
| 11 | Stabilisator                    |
| 12 | Magasin                         |
| 13 | Krok                            |
| 14 | Batteri                         |
| 15 | Driftspanel                     |
| 16 | Låsespak                        |
| 17 | Håndtak                         |
| 18 | Feiljusteringsslettebryter      |
| 19 | Feiljusteringsindikator         |
| 20 | Strømbryter                     |
| 21 | Strømindikator                  |
| 22 | Indikatorlampe for spikring     |
| 23 | Skjermpanel                     |
| 24 | Bryter for batterinivåindikator |

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 25 | Indikatorlampe for batterinivå |
| 26 | Ladeindikatorlampe             |
| 27 | Lås                            |
| 28 | LED-lys                        |
| 29 | Magasinspak                    |
| 30 | Støtskaf                       |
| 31 | Spiker                         |
| 32 | Krokplate                      |
| 33 | Sekskantnøkkel                 |
| 34 | Driverblad                     |

## SYMBOLER

### ADVARSEL

**Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.**

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Batteridrevet betongspikerpistol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Kun for EU-land<br>Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet!<br>I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg. |
|  | Likestrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Slå PÅ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Slå AV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Koble fra batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Strømbryter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Feiljusteringsslettebryter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Avtrekker låst                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Avtrekker låst opp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                  |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|   | Grunn side                                |
|  | Dyp side                                  |
|  | Må ikke brukes på stillaser eller stiger. |
|  | Advarsel                                  |
|  | Utilrådelig betjeningsmåte                |

|                                         |                            |
|-----------------------------------------|----------------------------|
| Ytre mål*2<br>Høyde<br>Lengde<br>Bredde | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm |
| Avfyringsmodus                          | Fullstendig sekvensiell    |

\*1 Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

\*2 Unntatt krokdel

### MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

### 2. Batteri

| Modell    | Spenning | Batterikapasitet |
|-----------|----------|------------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah           |

## VALG AV SPIKER

Velg passende spiker fra **Fig. 2**. Spiker som ikke er vist i **Fig. 2** kan ikke brukes med dette verktøyet. Bruk av andre typer spiker kan føre til feilfunksjon i verktøyet og/eller spikerbrudd som kan føre til alvorlige personskader.

## STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 333.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

## BRUKSOMRÅDER

- ☐ Feste en skilleskinne til betong eller stål
- ☐ Feste tre til betong eller stål
- ☐ Feste tynn stål til betong eller stål

## LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

### <UC18YSL3>

#### 1. Sett laderen's støpsel i stikkontakten.

Når du kobler batteriladerens kontakt til en stikkontakt, vil indikatorlampen blinke rødt. (Se **Tabell 1**)

#### 2. Sett batteriet i laderen.

Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 4** (på side 3).

#### 3. Lading

Når du setter inn et batteri i laderen starter oppladingen og ladeindikatorlampen blinker blått. Når batteriet er helt oppladet, vil ladeindikatorlampen lyse grønt. (Se **Tabell 1**)

#### (1) Ladeindikatorlampe indikasjon

Ladeindikatorlampens indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med laderens eller det oppladbare batteriets tilstand.

**Tabell 1:** Indikasjoner for ladeindikatorlampen

|                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| PÅ/AV med 0,5 sek. intervall<br>(RØD)                                               | Før lading *1                                                                       |
|  |  |

### Batteri

|                                                                                  |                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lys;<br>Batteriets gjenværende kapasitet er over 75%.                                                                          |
|  | Lys;<br>Batteriets gjenværende kapasitet er 50%–75%.                                                                           |
|  | Lys;<br>Batteriets gjenværende kapasitet er 25%–50%.                                                                           |
|  | Lys;<br>Batteriets gjenværende kapasitet er mindre enn 25%.                                                                    |
|  | Blinker;<br>Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet snarest mulig.                                 |
|  | Blinker;<br>Utmating stoppet på grunn av høy temperatur. Fjern batteriet fra verktøyet og la det bli helt avkjølt.             |
|  | Blinker;<br>Utmating suspendert på grunn av feil eller funksjonsfeil. Problemet kan være batteriet, så kontakt din forhandler. |

## SPESIFIKASJONER

### 1. Batteridrevet betongspikerpistol

|                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| Modell                          | NC1840DA                                       |
| Motor                           | Likestrøm, børsteløs                           |
| Passende spiker                 | Betongstifter sammenfestet med plast           |
| Passende spikerlengde           | 15 mm til 40 mm                                |
| Innsetningskapasitet for spiker | 25 spiker                                      |
| Seriehastighet                  | 2 spiker/sekund (periodisk)                    |
| Vekt*1                          | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |

**MERK**

- (2) Angående temperaturer og ladetider (Se **Tabell 2**)

|                                              |        |                                           |
|----------------------------------------------|--------|-------------------------------------------|
| Modell                                       |        | UC18YSL3                                  |
| Batteritype                                  |        | Li-ion                                    |
| Ladespenning                                 |        | 14,4–18 V                                 |
| Temperaturer hvor batteriet kan lades        |        | 0°C–50°C                                  |
| Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C) | 1,5 Ah | 15 min                                    |
|                                              | 2,0 Ah | 20 min                                    |
|                                              | 2,5 Ah | 25 min                                    |
|                                              | 3,0 Ah | 20 min<br>(BSL1430C,<br>BSL1830C: 30 min) |
|                                              | 4,0 Ah | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)              |

|                                                         |                         |        |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
| Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C)            | 5,0 Ah                  | 32 min |
|                                                         | 6,0 Ah                  | 38 min |
| Ladetid for multivolts batterikapasitet, ca. (ved 20°C) | 1,5 Ah<br>(x 2 enheter) | 20 min |
|                                                         | 2,5 Ah<br>(x 2 enheter) | 32 min |
|                                                         | 4,0 Ah<br>(x 2 enheter) | 52 min |
| Antall battericeller                                    |                         | 4–10   |
| Ladespenning for USB                                    |                         | 5 V    |
| Ladestrom for USB                                       |                         | 2 A    |
| Vekt                                                    |                         | 0,6 kg |

- Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømledens strømspenning.
- Hvis ladingen tar lang tid
  - Ladingen vil ta lengre tid ved ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Lad batteriet på et varmt sted (slik som innendørs).
  - Ikke blokker luftventilen. Hvis ikke vil inn siden bli overopphetet, noe som reduserer laderens ytelse.
  - Ta kontakt med et HiKOKI autorisert servicesenter for reparasjon hvis kjøleventilen ikke fungerer.

5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.

Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Ettersom den nødvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladningen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2-3 ganger.

- (1) Lad opp batteriene før de er helt utladet. Når du følger at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.
- (2) Unngå opplading ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

| Handling                                | Figur | Side |
|-----------------------------------------|-------|------|
| Indikator for gjenværende batteri       | 3     | 3    |
| Lade opp en USB-enhet fra et strømuttak | 5-a   | 3    |

| Handling                                             | Figur | Side |
|------------------------------------------------------|-------|------|
| Lade opp en USB-enhet og et batteri fra et strømnett | 5-b   | 3    |
| Hvordan lade opp en USB-enhet                        | 6     | 3    |
| Ta ut og sette inn batteriet                         | 7     | 3    |
| Valg av tilbehør                                     | —     | 334  |

## 1. Slik bruker du betjeningspanelet

### (1) Strømbryter PÅ (Se Fig. 8)

Under tilstanden «strømbryter AV», trykk og hold inne strømbryter i mer enn 1 sekund, og deretter lyser strømindikator i grønt og indikator for spikringsdrift i blått.

### MERK

Ikke trykk inn støtstangen og/eller avtrekkeren når strømbryteren er i ferd med å slå seg PÅ. Det vil gjøre at strømindikatoren blinker grønt i intervaller på 0,5 sekunder. Strømmen slås automatisk av innen 5 sekunder.

[Auto. strøm av]

Når strømmen er slått på, men dykkertpistolen ikke brukes i løpet av 30 minutter, slås dykkertpistolen automatisk av. For å slå den på igjen trykker du på strømbryteren.

### ADVARSEL

Du må aldri forlate dykkertpistolen med strømmen på. Dette kan forårsake et uhell.

### (2) Strømbryter AV (Se Fig. 8)

Med "strømbryter PÅ", trykk og hold inne strømbryteren i mer enn 1 sekund og deretter slår strømindikatoren seg av.

Funksjonene nedenfor er aktive under tilstanden «Strømbryter PÅ».

### (3) Slette feiljusteringsbeskyttelsesfunksjonen (Fig. 9)

Når avfyring av spiker mislykkes, hvis bladet tilbakeføres til verktøykroppen mens det ikke er helt senket, kan delene som trekker opp bladet bli feiljustert i forhold til hverandre. For å unngå skade på verktøykroppen er dykkertpistolen utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som tenner feiljusteringsindikatoren og stopper driften når den oppdager denne feilen. Hvis feiljusteringsindikatoren tennes, må du først fjerne fastkjørte spiker, hvis det er noen, og deretter utføre følgende trinn. (Se side 152 «Fjerne fastkilt stift»)

[1] Trykk på støtstangen

[2] Trykk avtrekkeren inn.

[3] Trykk på feiljusteringslettebryteren

[4] Andre funksjoner

Ved driftsfeil, vises indikator for feiljustering som nedenfor.

| Status for indikator                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Feiljusteringsindikatoren blinker rødt. Strømmen slås automatisk av etter 60 sekunder.                                                     | Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet igjen så snart som mulig.                                         |
| Feiljusteringsindikatoren blinker rødt, og LED-lyset blinker i intervaller på 0,5 sekunder. Strømmen slås automatisk av etter 10 sekunder. | Maskinen er for kald (under -5°C) eller for varm. La dykkertpistolen kjøles ned eller varmes opp tilstrekkelig i passende forfatning. |

| Status for indikator                                                                      |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Feiljusteringsindikatoren blinker oransje. Strømmen slås automatisk av innen 10 sekunder. | Ta kontakt med HIKOKI for inspeksjon. |

## 2. Slik bruker du LED-lampen (se Fig. 10)

Mens strømbryteren er slått på, vil LED-lampen automatisk lyse opp tuppen av verktøyet.

### FORSIKTIG

○ Ikke se direkte inn i lyset.

Hvis øyet ditt kontinuerlig utsettes for lyset, vil du skade øyet ditt.

○ Tørk vekk skitt og smuss festet til linsen på LED-lampen med en myk klut, mens du passer på å ikke skrape opp linsen.

Riper på linsen til LED-lampen kan føre til redusert lysstyrke.

## 3. Avtrekkerlås mekanisme (Se Fig. 11)

### ADVARSEL

Sørg for at utløseren er låst når du ikke skal avfyre spiker.

Denne dykkertpistolen har en låsemekanisme for å forhindre at spiker avfyres.

Still bryterlåsespaken i -stilling for å låse avtrekkeren.

Skyv bryterlåsespaken til -stilling når dykkertpistolen skal brukes, og tar til -stilling når den ikke er i bruk.

## 4. Slik tar du ut magasinet

Denne dykkertpistolen har en avtagbar mekanisme for magasinet. Den hjelper deg med å fjerne fastkjørte spiker og rengjøre magasinet.

### ADVARSEL

○ Pass på å slå av strømbryteren og trekk ut batteriet.

○ Ikke bruk dykkertpistolen mens du tar ut magasinet.

### FORSIKTIG

Du må ALDRI rette verktøyet mot deg selv eller en annen person for å unngå fare for personskaade ved en utilsiktet avfyring.

Selv om batteriet har blitt fjernet fra dykkertpistolen, er det fortsatt energi i form av trykkluft igjen i verktøyet.

(1) Ta ut magasinet (Se Fig. 12)

[1] Ta batteriet ut av dykkertpistolen.

[2] Fjern alle spiker fra magasinet.

[3] Drei magasinspaken til den frigjorte posisjonen mens du støtter magasinet.

[4] Snu magasinet og trekk ut frontpartiet av magasinet.

(2) Monter magasinet (Se Fig. 13)

### FORSIKTIG

Fjern eventuell plastspoon og betongstøv som kan ha samlet seg i magasinet.

[1] Sett inn frontpartiet av magasinet i bladføreren, og skyv bakkdelen av magasinet inn i hovedenheten til den låses med et lite klikk.

[2] Etter montering må du sørge for at magasinet ikke kan tas ut.

### FORSIKTIG

Kontroller at magasinspaken går tilbake til riktig posisjon, og at magasinet ikke kan tas ut. (Fig. 14)

## 5. Slik tar du ut støtstangen

Denne dykkertpistolen har en avtagbar mekanisme for støtstangen. Den hjelper deg med å fjerne fastkjørte spiker og rengjøre støtstangen.

### ADVARSEL

○ Pass på å slå av strømbryteren og trekk ut batteriet.

○ Ikke bruk dykkertpistolen mens du tar ut støtstangen.

○ Ikke tukle med støtstangen, ellers blir støtstangen i ustand.

# Norsk

## FORSIKTIG

Du må ALDRI rette verktøyet mot deg selv eller en annen person for å unngå fare for personskade ved en utilsikket avfyring.  
Selv om batteriet har blitt fjernet fra dykkertpistolen, er det fortsatt energi i form av trykkluft igjen i verktøyet.

- (1) Ta ut støtstangen (**Fig. 15**)
- [1] Ta batteriet ut av dykkertpistolen.
- [2] Fjern alle spiker fra magasinet.
- [3] Drei utkastingsstangen til utkastingsposisjonen mens du støtter sidene på støtstangen.
- [4] Trekk ut støtstangen
- (2) Montere støtstangen (Se **Fig. 16**)

## FORSIKTIG

Fjern eventuell plastspen og betongstøv som kan ha samlet seg i støtstangen, ellers kan dykkertpistolen uventet avfyre en festeanordning.

- [1] Drei utkastingsstangen til utkastingsposisjonen, og skyv spaken inn i bladføringen til den stopper.
- [2] Ta fingrene vekk fra utkastingsstangen.
- [3] Etter montering må du sørge for at støtstangen glir jevnt og ikke kan tas ut.

## 6. Trekke inn stabilisatoren (Se **Fig. 17**)

Stabilisatoren brukes som støtte for å holde støtstangen vinkelrett mot en flat overflate. Når du arbeider på et ujevnt underlag, må du trekke inn stabilisatoren.

Hvis du trenger å endre posisjonen til stabilisatoren:

- [1] Trykk på støtstangen og drei stabilisatoren.
- [2] Drei den til den låser seg med et lite klikk.

## FORSIKTIG

Ikke bruk stabilisatoren til å løfte dykkertpistolen.

## 7. Kontrollere dykkertpistolen

### ADVARSEL

- Sørge for at utløseren er låst når du ikke skal avfyre spiker. (Se **Fig. 11**)
- Bruk aldri dykkertpistolen hvis ikke støtstangen fungerer som den skal.
- Når det er 3 eller færre spiker igjen, aktiveres sperrefunksjonen for avfyring uten spiker, og spiker avfyres ikke lenger når avtrekkeren trykkes inn. Hvis dette skjer, sett inn flere spiker for å fortsette å drive dem.

## FORSIKTIG

Vær forsiktig slik at du ikke dytter tuppen på støtstangen mot arbeidsstykke.

Før du faktisk begynner spikringsarbeidet, kontroller dykkertpistolen ved hjelp av sjekklisten nedenfor. Utfør testene i følgende rekkefølge.

Hvis noen form for unormal drift oppstår, stopp bruk av dykkertpistolen og kontakt et HiKOKI-autorisert servicesenter umiddelbart.

## (1) FJERN ALLE SPIKER OG BATTERIET FRA DYKKERTPISTOLEN.

- ALLE SKRUER MÅ STRAMMES.
- STØTSTANGEN OG AVTREKKEREN MÅ BEVEGE SEG JEVT.

## (2) Installere batteriet.

Ikke bruk støtstangen eller avtrekkeren mens du installerer batteriet. (Se **Fig. 7**)

## (3) Slå på strømbryteren. (Se **Fig. 8**)

Slå på strømbryteren ved å trykke og holde inne strømbryteren i mer enn 1 sekund.  
Forsikre deg om at strømindikatoren lyser grønt og at indikatorlampen for spikring lyser blått. (FULLSTENDIG SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME)

## (4) Fjern fingeren fra utløseren og trykk støtstangen mot arbeidsstykket mens du drar spikermater (B) bakover.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ IKKE BETJENES.

## (5) Fjern støtstangen fra arbeidsstykket.

Deretter, pek dykkertpistolen nedover mens du drar spikermater (B) bakover, trykker på utløseren og vent deretter i denne stillingen i 5 sekunder eller mer.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ IKKE BETJENES.

## (6)

- [1] Uten å berøre utløseren, trykk støtstangen mot arbeidsstykket mens du drar spikermater (B) bakover. Deretter trykker du inn avtrekkeren.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ BETJENES.

## [2] Hold avtrekkeren bakover og trykk støtstangen mot arbeidsstykket en gang til.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ IKKE BETJENES.

## [3] Fjern fingeren fra avtrekkeren.

Deretter brukes [1] igjen.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ BETJENES.

## (7) Fjern støtstangen fra arbeidsstykket, og trykk på avtrekkeren.

Trykk støtstangen mot arbeidsstykket innen 2 sekunder.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ IKKE BETJENES.

## (8) Hvis ingen driftsavvik oppdages, kan du legge spiker i dykkertpistolen.

Avfir spiker inn i arbeidsstykket av samme type som de som skal faktisk skal brukes.

- DYKKERTPISTOLEN MÅ BETJENES PÅ RIKTIG MÅTE.

## 8. Kontrollere funksjonen til støtstangen

### ADVARSEL

Sørge for at utløseren er låst når du ikke skal avfyre spiker.

Du må alltid sikre at avtrekkeren er låst og at batteriet er fjernet fra elektroverktøyet når du kontrollerer funksjonen til støtstangen.

Kontroller at støtstangen glir lett under bruk.

Rengjør glideflatene dersom støtstangen ikke glir lett.

## 9. Innsetting og fjerning av spiker

### ADVARSEL

- Ved innsetting eller fjerning av spiker
  - 1) ta batteriet ut av dykkertpistolen;
  - 2) Ikke trykk på avtrekkeren.
  - 3) Ikke trykk inn støtstangen.
  - 4) la dykkertpistolen peke nedover.
- Ikke sett inn spikerremser av forskjellige lengder samtidig. Hvis dette gjøres, kan det føre til skade på spikerstriper og fastkjørte spiker.

Innsetting av spiker (**Fig. 18**):

- (1) Sett spikerremsen inn på baksiden av magasinet.
- (2) Skyv spikerremsen lengre frem i magasinet.
- (3) Trekk tilbake spikermateren (B) mens du trekker i knotten på spikermateren (A). Sett den så forsiktig tilbake uten å trekke i knotten til den kommer i kontakt med spikrene. Hvis du trykker på spikermateren (A) mens du tilbakefører den, kan ikke spikrene settes inn.

**MERK**

- Ikke slipp spikermateren (A) og spikermateren (B) plutselig.
- Hvis spikermateren (A) og spikermateren (B) frigjøres fra baksiden av magasinet og støtes mot spikeren, kan tilkoblingspapiert eller plasten på spikeren bli skadet.
- Bruk spikerstriper med 4 eller flere spiker.
- Bruk en ubrukt spikerrøms med spiker der alle har samme lengde.

Dykkertpistolen er nå klar til bruk.

Ta ut spikrene (Se **Fig. 19**):

- (1) Trekk spikermateren (B) bakover.
- (2) Tilbakefør spikermateren (B) forsiktig fremover mens du skyver knotten på spikermateren (A).
- (3) Trekk spiker ut fra baksiden av magasinet.

**MERK**

Det kan være en spiker igjen i bladguiden.  
Det er vanskelig å se om det er en spiker igjen i bladføringen, så kontroller magasinet om nødvendig. (Se side 149 «4. Slik tar du ut magasinet»)

## HVORDAN BRUKE DYKKERTPISTOLEN

**ADVARSEL**

- Du må ALDRI rette verktøyet mot deg selv eller andre personer i arbeidsområdet.
  - Hold fingrene UNNA utløseren når du ikke skal avfyre spiker for å unngå utilsiktet avfiring.
  - Ikke bruk den elektriske ledningen hvis den er skadet. Sørg for at den repareres umiddelbart.
  - Les og forstå «1. Spikringsprosedyrer» nedenfor.
  - Du må aldri plassere ansiktet ditt, eller hendene eller føttene dine i nærheten av avfyringshodet når du bruker verktøyet.
  - Du må ikke avfyre spiker oppå andre spiker eller med dykkertpistolen i en for bratt vinkel; spikrene kan rikosjettere og skade noen.
  - Du må ikke avfyre spiker inn i tynne planker eller i nærheten av hjørner og kanter på arbeidsstykket. Spiker kan gå gjennom eller unna arbeidsstykket og treffe noen.
  - Ikke avfyr spiker skjevt, siden spikrene kan sprette tilbake og skade deg eller andre.
  - Du må aldri avfyre spiker fra begge sider av en vegg samtidig. Spiker kan avfyres inn i og gjennom veggen og treffe en person på andre siden.
  - Du må aldri bruke en dykkertpistol som er defekt eller som ikke fungerer som den skal.
  - Du må ikke bruke dykkertpistolen som en hammer.
  - Fjern alle gjenstående festeanordninger og batteriet fra dykkertpistolen når:
    - 1) du utfører vedlikehold og inspeksjon
    - 2) du kontrollerer at støtstangen og avtrekkeren fungerer på riktig måte
    - 3) du fjerner fastkjørte stifter
    - 4) du ikke bruker den
    - 5) du forlater arbeidsområdet
    - 6) du flytter den til et annet sted
    - 7) du gir den til en annen person
  - Ta batteriet ut av dykkertpistolen når:
    - 1) du setter i dykkert;er
    - 2) du dreier på justeringsspaken
- Forklaring på de forskjellige spikringsfunksjonene
- FULLSTENDIG SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME:  
Trykk først på støtstangen mot arbeidsstykket; deretter, trykk på avtrekkeren for å avfyre spikeren.  
Følg samme prosedyre for å fortsette å avfyre spiker.

Når du har spikret en gang, er det ikke mulig å spikre igjen før du tar fingeren vekk fra avtrekkeren og løfter verktøyet helt bort fra overflaten av arbeidsstykket.

[Om sperrefunksjonen for avfiring uten spiker]

Når det er 3 eller færre spiker igjen, aktiveres sperrefunksjonen for avfiring uten spiker, og spiker avfyres ikke lenger når avtrekkeren trykkes inn. Hvis dette skjer, sett inn flere spiker for å fortsette å drive dem.

**FORSIKTIG**

Vær forsiktig slik at du ikke dytter tuppen på støtstangen mot arbeidsstykket når støtstangen ikke kan trykkes opp.

**1. Spikringsprosedyrer (Se Fig. 20)**

Denne dykkertpistolen er utstyrt med en støtstang og fungerer ikke med mindre støtstangen er trykket inn. Det finnes en metode for å avfyre spiker med denne dykkertpistolen.

Det er kun periodisk drift (avfiring med avtrekker).  
(Indikator for spikringsdrift lyser i blått.)

**ADVARSEL**

- Kontroller at indikatoren for spikringsdrift lyser i blått.
- For å unngå dobbel avfiring eller avfiring ved et uhell på grunn av tilbakeslag.
  - Trykk raskt og bestemt på utløseren.
- [1] Plasser spikerutløpet på arbeidsstykket med fingeren vekk fra utløseren.
- [2] Trykk inn støtstangen helt til den er fullstendig trykt inn.
- [3] Trykk på utløseren for å avfyre en spiker.
- [4] Ta fingeren vekk fra avtrekkeren og løft verktøyet helt bort fra overflaten på arbeidsstykket.

For å fortsette spikringen et annet sted, flytt dykkertpistolen langs arbeidsstykket mens du gjentar trinn [1]–[4] som nødvendig.

**MERK**

Handling [2] og [3] skal gjøres med 2 sekunders mellomrom eller mindre. Hvis mer enn 2 sekunder forløper etter [2], vil ikke dykkertpistolen fungere som den skal. Hvis dette skjer, prøv igjen fra [2].

**ADVARSEL**

- Hold fingeren din unna utløseren bortsett fra ved spikring, da alvorlig personskade kan forekomme hvis støtstangen kommer i kontakt med deg eller andre i arbeidsområdet ved et uhell.
- Hold hendene og kroppen vekk fra avfyringsområdet. Denne dykkertpistolen fra HiKOKI kan hoppe på grunn av tilbakeslaget fra avfiringen av en spiker, og en uønsket ekstra spiker kan avfyres og muligens forårsake personskade.

**MERK**

- Hvis alle advarsler og instruksjoner følges, er sikker bruk mulig med alle systemer.
- Hånder alltid spiker og pakke forsiktig. Hvis spiker slippes, kan sammenfestingsbåndet gå i stykker, noe som vil forårsake feil på matingen og fastkjøring.
- Etter spikring:
  - 1) ta batteriet ut av dykkertpistolen;
  - 2) fjern alle spiker fra dykkertpistolen;

**2. Juster spikerdybden**

For å sikre at hver spiker trenger ned til samme dybde, sørg for at dykkertpistolen alltid holdes ordentlig mot arbeidsstykket.

Hvis spiker avfyres for dypt eller grunt i arbeidsstykket, juster spikringen i følgende rekkefølge.

- (1) Ta batteriet ut av dykkertpistolen. (Se **Fig. 7**)
- (2) Hvis spiker slås inn for dypt, dreil justeringsspaken til den grunne siden. (Se **Fig. 21**)  
Hvis spiker er slått inn for grunt, vrir du justeringsspaken til den dype siden. (Se **Fig. 22**)

**MERK**

Ikke sett justeringsspaken i halvveis posisjon.



# Norsk

- (3) Koble batteriet til dykkertpistolen.  
DU MÅ ALLTID BRUKE VERNEBRILLER.  
Utfør en spikringstest.

## 3. Bruke kroken (Se Fig. 23)

### ADVARSEL

- Når du bruker kroken, må du slå av strømbryteren (grønt lys «AV»).
- Vær oppmerksom slik at hovedutstyret ikke faller av. Hvis verktøyet faller i bakken, er det fare for en ulykke.

Kroken kan monteres på venstre eller høyre side.

- (1) Ta ut batteriet, og fjern deretter alle gjenværende spiker fra magasinet.
- (2) Hold hovedenheten fast og fjern M5-boltene med unbrakonøkkelen.
- (3) Fjern kroken og krogplaten.
- (4) Monter kroken på den andre siden og fest den ordentlig med M5 skruene.

### MERK

Kroken kan brukes som en henger.

## 4. Fjerne fastkilt stift

Hvis det sitter fast spiker i avfyringshodet, fjern dem, og hvis feiljusteringsindikatoren tennes, må du fjerne feiljusteringsbeskyttelsesfunksjonen. (Se side 149 «(3) Slette feiljusteringsbeskyttelsesfunksjonen»)

### ADVARSEL

- Pass på å slå av strømbryteren og trekk ut batteriet.
- Ikke bruk dykkertpistolen mens du tar ut magasinet eller støtstangen.

### FORSIKTIG

Du må ALDRI rette verktøyet mot deg selv eller en annen person for å unngå fare for personskade ved en utilsiktet avfyring.

Selv om batteriet har blitt fjernet fra dykkertpistolen, er det fortsatt energi i form av trykkluft igjen i verktøyet.

- (1) Ta batteriet ut av dykkertpistolen.
- (2) Fjern alle spiker fra magasinet.
- (3) Ta ut magasinet og/eller støtstangen (se side 149 «4. Slik tar du ut magasinet» og side 149 «5. Slik fjerner du støtstangen»), og fjern fastkjørte spiker.

### FORSIKTIG

Du må ALDRI slå på driverbladet. (Se Fig. 24)

- (4) Sett sammen magasinet og/eller støtstangen (se side 149 «4. Slik tar du ut magasinet» og/eller side 149 «5. Slik tar du støtstangen»), og sørg for at magasinet og støtstangen ikke kan tas ut.

### MERK

Hvis tuppen av driverbladet blir slitt, er det mer sannsynlig at en spiker setter seg fast.

Ved hyppige eller vedvarende fastkjøringer må du kontakte et HiKOKI-autorisert servicesenter.

## VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

### ADVARSEL

Sørg for at du fjerner alle gjenværende festeanordninger og batteriet fra dykkertpistolen før vedlikehold og inspeksjon.

## 1. Inspisere magasinet

- (1) Ta ut batteriet og alle gjenværende festeanordninger.
- (2) Rengjør magasinet. Fjern eventuell plastspoon og betongstøv som kan ha samlet seg i magasinet. (Se side 149 «4. Slik tar du ut magasinet»)

### FORSIKTIG

- Kontroller at spikermateren (A) og (B) beveger seg lett ved å dra i den med en finger.
- Hvis den ikke glir lett, kan spiker avfyrer i en ujevn vinkel og skade noen.

## 2. Inspisere støtstangen

- (1) Ta ut batteriet og alle gjenværende festeanordninger.
- (2) Rengjør støtstangen. Fjern eventuell plastspoon og betongstøv som kan ha samlet seg i støtstangen. (Se side 149 «5. Slik tar du ut støtstangen»)

## 3. Inspisere monteringskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.

## 4. Daglig vedlikehold

- Blås rent magasinet og matemekanismen daglig for å forhindre fastklemming.
- Blås ren støtstangen daglig for å holde støtstangen i stand til å fungere som den skal og fremme operatørens sikkerhet og effektivisere bruk av dykkertpistolen.

### ADVARSEL

- Bruk vernebriller med sideskjerm når du utfører dette arbeidet, slik at du unngår fare for øyeskader.
- Ikke bruk olje, smøremiddel eller løsemiddel når du rengjør dykkertpistolen.

## 5. Vedlikehold av motoren

Motorrotasjonen er selve "hertet" til elektroverktøyet. Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.

## 6. Inspeksjon av terminaler (verktøy og batteri)

Kontroller at spon og støv ikke har samlet seg på terminalene.

Sjekk jevnlig før, under og etter operasjonen.

## 7. Rengjøring på utsiden

Hvis det kommer flekker på elektroverktøyet, tørk der av det med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloroppløsninger, bensin eller malingstynnere da disse kan løse opp platen.

## 8. Lagring

Oppbevar elektroverktøyet på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

### MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

### FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

### Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

## GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstelt, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

## ADVARSEL

- Mengden vibrasjoner som avgis under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien, avhengig av hvordan du bruker verktøyet.
- Identifiser sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren basert på et anslag av hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene (vurdert i forhold til brukssyklusen, som hvor mange ganger verktøyet er slått av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

## Støyinformasjon

Støyverdier i samsvar med EN60745:

Typisk A-vektet lydeffektnivå ved enkelttilfelle

$LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Typisk A-vektet lydtryknivå ved enkeltutslipp ved arbeidsstasjon

$LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Usikkerhet KpA: 3 dB

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke støyutviklingen på brukspunktet. Støyutviklingen på brukspunktet vil for eksempel avhenge av arbeidsmiljøet, arbeidsmaterialet, hvordan dette er støttet, antall avfyringer osv.

Avhengig av forholdene på arbeidsplassen og formen på arbeidsmaterialet, kan det hende at det er nødvendig å utføre individuelle lydtdempingstiltak, som for eksempel å plassere arbeidsmaterialet på støydempende støtter, forhindre vibrasjon i arbeidsmaterialet med klemmer og deksler osv.

I spesielle tilfeller vil det være nødvendig å bruke hørselvernustyr.

## Vibrasjonsinformasjon

Verdiene av de typiske vibrasjonsegenskapene i henhold til EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet når verktøyet er i bruk. Påvirkningen på hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel avhenge av hvor hardt det holdes, kraften på kontaktrykket, arbeidsretningen, reguleringen av kraftforsyningen, arbeidsmaterialet og hva dette støttes mot.

## MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

Den oppgitte totalverdien for vibrasjoner er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

## PROBLEMLØSNING

Bruk inspeksjonene i tabellen under hvis verktøyet ikke virker normalt. Hvis dette ikke løser problemet, konferer med din forhandler eller HiKOKI autorisert servicesenter.

| PROBLEM                                                                  | KONTROLLMETODE                                                                                                                                                             | KORRIGERING                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strømbryteren slår seg ikke på. Slås på en gang, men slås av automatisk. | Lavt batterinivå.                                                                                                                                                          | Lad batteriet.                                                                                                                               |
|                                                                          | Innvendig elektronikk er skadet.                                                                                                                                           | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                                                                        |
|                                                                          | Er støtstangen og/eller avtrekkeren i PÅ-stilling?                                                                                                                         | Hold støtstangen og avtrekkeren i AV-stilling.                                                                                               |
|                                                                          | Ingen drift i løpet av 30 minutter? (Automatisk avslåingsfunksjon)                                                                                                         | Trykk og hold strømknappen inne i mer enn ett sekund for å slå den «PÅ»                                                                      |
| Dykkertpistolen virker ikke (Strømbryter PÅ).                            | Dykkertpistolen er ikke trykket godt nok mot arbeidsstykket.                                                                                                               | Hold godt fast i dykkertpistolen og trykk den helt mot arbeidsstykket.                                                                       |
|                                                                          | Dykkertpistolen er ikke vinkelrett til arbeidsstykket.                                                                                                                     | Hold dykkertpistolen vinkelrett mot arbeidsstykket.                                                                                          |
|                                                                          | Avtrekkeren trykkes ikke langt nok inn.                                                                                                                                    | Trykk avtrekkeren ordentlig inn.                                                                                                             |
|                                                                          | Mer enn 2 sekunder forløper fra støtstangen slås PÅ til utløseren slås PÅ (eller utløseren slås PÅ til støtstangen slås PÅ). (LED-lyset blinker med 1-sekunds intervaller) | Sørg for at mindre enn 2 sekunder forløper mellom at støtstangen slås PÅ og utløseren slås PÅ (eller mellom utløseren PÅ og støtstangen PÅ). |
|                                                                          | Sperrefunksjon for avfyring uten spiker aktivert. (Ingen spiker, eller for få festeanordninger igjen) (LED-lyset blinker i 3 sekunder med 1 sekunds intervaller)           | Sett spikrene inn i magasinet på nytt.                                                                                                       |
|                                                                          | Låsespak (utløserlåsefunksjon) er i "PÅ"-stilling.                                                                                                                         | Still låsespaken til "AV"-stilling. (Se «FØR BRUK» > «3. Avtrekkerlåsemekanisme»)                                                            |
|                                                                          | Maskinen er for kald (under -5°C) eller for varm. (LED-lampen blinker med 0,5-sekunds intervaller, og 10 sekunder senere slås strømmen AV)                                 | La dykkertpistolen kjøles ned eller varmes opp tilstrekkelig i passende forfatning.                                                          |
|                                                                          | Innvendig elektronikk er skadet.                                                                                                                                           | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                                                                        |
| Dykkertpistolen kan betjenes, men ingen spiker avfyses.                  | Magasinet er skittent.                                                                                                                                                     | Blås og tørk magasinet rent.                                                                                                                 |
|                                                                          | Støtstang er skitten?                                                                                                                                                      | Blås og tørk støtstangen ren.                                                                                                                |
|                                                                          | Se etter fastkjørte stifter.                                                                                                                                               | Fjern fastkjørte stifter (se «HVORDAN BRUKE DYKKERTPISTOLEN» > «4. Fjerne fastkilt stift»).                                                  |
|                                                                          | Driverblad slitt eller skadet?                                                                                                                                             | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                                                                        |
|                                                                          | Båndfjæren svekket eller skadet?                                                                                                                                           | Erstatt båndfjæren.                                                                                                                          |
|                                                                          | Spikermater (A) skadet?                                                                                                                                                    | Erstatt spikermateren (A).                                                                                                                   |
|                                                                          | Spikermater (B) skadet?                                                                                                                                                    | Erstatt spikermateren (B).                                                                                                                   |
|                                                                          | Kontroller at du bruker riktige spiker.                                                                                                                                    | Bruk kun anbefalte spiker.                                                                                                                   |
|                                                                          | Kontroller posisjonen til justerer for spikerdybde.                                                                                                                        | Omjuster i henhold til «HVORDAN BRUKE DYKKERTPISTOLEN» > «2. Justere spikerdybden».                                                          |
| Svak driv. Går sakte gjennom en serie.                                   | Driverblad slitt?                                                                                                                                                          | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                                                                        |

| PROBLEM                                      | KONTROLLMETODE                                      | KORRIGERING                                                                                 |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svak driv.<br>Går sakte gjennom en serie.    | Trykket til trykkluften er lavt.                    | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                       |
|                                              | Innvendig elektronikk er skadet.                    |                                                                                             |
| Trenger for dypt ned treverket.              | Kontroller posisjonen til justerer for spikerdybde. | Omjuster i henhold til «HVORDAN BRUKE DYKKERTPISTOLEN» > «2. Justere spikerdybden».         |
| Hopper over spiker.<br>Periodisk mating.     | Kontroller at du bruker riktige spiker.             | Bruk kun anbefalte spiker.                                                                  |
|                                              | Spikermater (A) skadet?                             | Erstatt spikermateren (A).                                                                  |
|                                              | Spikermater (B) skadet?                             | Erstatt spikermateren (B).                                                                  |
|                                              | Båndfjæren svekket eller skadet?                    | Erstatt båndfjæren.                                                                         |
|                                              | Driverblad slitt eller skadet?                      | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                       |
| Spiker fastkjøres.<br>Avfyrt spiker er bøyd. | Magasin er skittent                                 | Blås og tørk magasinet rent.                                                                |
|                                              | Støtstang er skitten?                               | Blås og tørk støtstangen ren.                                                               |
|                                              | Kontroller at du bruker riktige spiker.             | Bruk kun anbefalte spiker.                                                                  |
|                                              | Spikermater (A) skadet?                             | Erstatt spikermateren (A).                                                                  |
|                                              | Spikermater (B) skadet?                             | Erstatt spikermateren (B).                                                                  |
|                                              | Båndfjæren svekket eller skadet?                    | Erstatt båndfjæren.                                                                         |
|                                              | Støtstang er slitt eller skadet?                    | Skift ut støtstang.                                                                         |
|                                              | Driverblad slitt eller skadet?                      | Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.                                                       |
| Feiljustering kan ikke slettes.              | Se etter fastkjørte stifter.                        | Fjern fastkjørte stifter (se «HVORDAN BRUKE DYKKERTPISTOLEN» > «4. Fjerne fastkilt stift»). |

## YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

### ⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

#### 1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.  
*Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.*
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyksenvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.  
*Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryä.*
- c) Pidä lapset ja sivulliset pois lähettäviltä, kun käytät sähkötyökalua.  
*Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.*

#### 2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaisen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä suuntipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.  
*Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.  
*Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.*
- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.  
*Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.*
- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.  
*Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.*
- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.  
*Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.  
*RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

#### 3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.  
*Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.*
  - c) Estä koneen tahaton käynnistymisen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.  
*Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran virtkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.*
  - d) Poista säätöön tarvittu avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.  
*Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.*
  - e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.  
*Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.*
  - f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista.  
*Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*
  - g) Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyssilälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.  
*Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyn liittyviä vaaratilanteita.*
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.  
*Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.*
  - b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.  
*Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.*
  - c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoinnista.  
*Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.*
  - d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa alikäännä sellaisten henkilöiden käyttäessä sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.  
*Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.*
  - e) Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.  
*Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.*  
*Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.*
  - f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.  
*Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.*
  - g) Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.  
*Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.*

- 5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**  
 a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**  
*Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.*

- b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.**  
*Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.*

- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**

*Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*

- d) **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**

*Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.*

## 6) Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle henkilölle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**  
*Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.*

## TURVATOIMETN

**Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.**

**Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.**

## AKKUBETONINAULAIMEN TURVAVIESTIT

- On aina oletettava, että työkalussa on kiinnittimiä.**  
*Huolimaton käsittely voi johtaa kiinnikkeiden tahattomaan laukeamiseen ja henkilövahinkoihin.*
- Älä osoita työkalulla itseäsi tai ketään lähistöllä olevaa.** *Odottamaton laukaisu käynnistää kiinnittimen kiinnityksen aiheuttaen loukkaantumisen.*
- Älä käynnistä työkalua, ellei sitä pidetä lujasti työstökappaletta vasten.** *Jos työkalu ei kosketa työstökappaletta, kiinnitin saattaa suuntautua pois kohteesta.*
- Irrota työkalu virtalähteestä, kun kiinnitin on juuttunut työkaluun.** *Pistorasiaan kytketty naulan voi juuttuneen kiinnikkeen irrottamisen yhteydessä laueta vahingossa.*
- Käytä varovaisuutta, kun irrotat juuttunutta kiinnintä.**  
*Mekanismi saattaa joutua puristuksiin, ja kiinnitin saatetaan laukaista väkisin, kun yrität vapauttaa juuttunutta kiinnintä.*
- Naulainta ei saa käyttää sähköjohtojen kiinnittämiseen.**  
*Sitä ei ole suunniteltu sähköjohtojen asennukseen, ja se saattaa vahingoittaa sähköjohtojen eristystä aiheuttaen täten sähköiskun tai tulipalovaaran.*

## LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Oikea käyttö takaa turvallisuuden.**  
 Tämä työkalu on suunniteltu naulojen kiinnittämiseen betoniin, teräkseen, puuhun tai vastaavaan materiaaliin. Käytä työkalua vain sille suunnitellulla tavalla.
- Varo palamaan syttymistä ja räjähdystä.**  
 Naulauksen aikana saattaa syntyä kipinöitä, joten on vaarallista käyttää työkalua lakan, maalin, bensiinin, tinnerin, polttoaineen, kaasun, liiman tai muiden helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä. Tätä työkalua ei siis missään olosuhteissa saa käyttää tällaisten aineiden läheisyydessä.
- Käytä aina silmäsuojaa (suojalaseja).**



Kun käytät työkalua, käytä aina silmäsuojaa ja varmista, että lähellä olevat henkilöt käyttävät sitä myös.

Epäonnistuneesti isketyistä nauloista saattaa lentää siruja, jotka silmään osuessaan voivat aiheuttaa näkövammoja. Silmäsuojia voidaan hankkia mistä tahansa alan liikkeestä. Silmäsuojaa on pidettävä aina tätä työkalua käytettäessä. Käytä joko silmäsuojaa tai suurta suojaa omien silmälasien päällä. Työnantajan olisi ehdottomasti säädettävä silmäsuojan käyttö pakolliseksi.

- Suojaa korvasi ja pääsi.**

Käytä nauloja kiinnittäessäsi korva- ja pääsuojaa. Tilanteesta riippuen on varmistettava, että myös ympärillä olevat henkilöt käyttävät niitä.

- Ota huomioon lähistöllä työskentelevät.**

On erittäin vaarallista, jos virheellisesti kiinnitetyt naulat sinkoilevat ja osuvat lähistöllä oleviin. Ota siis huomioon lähistöllä työskentelevien turvallisuus, kun käytät tätä työkalua. Varmista, että naulan poistoaukon läheisyydessä ole ketään.

- Älä koskaan osoita naulan ulostuloaukkoa ketään kohti.**



On aina oletettava, että työkalussa on niittejä.

Jos naulan ulostuloaukko osoittaa jotakuta kohti ja työkalu laukeaa vahingossa, seurauksena saattaa olla vakavia vammoja. Akun kytkemisen tai irrottamisen, naulojen lisäämisen tai vastaavien toimenpiteiden aikana on varmistettava, että naula-aukko ei osoita henkilöä (mukaan lukien itseäsi) kohti.

Vaikka työkalussa ei olisi nauloja, on vaarallista laukaista se naulan ulostuloaukon osoittaessa jotakuta kohti. Älä pilaile koneella. Koneetta on aina käsiteltävä varoen.

- Tarkista painovipu ennen käyttöä.**

Varmista, että painovipu toimii oikein. Naulainta ei saa käyttää, jos painovipu ei toimi oikein. Muussa tapauksessa kiinnike voi laueta tahattomasti. Työntövipuun ei saa tehdä muutoksia. Muussa tapauksessa se voi vikaantua.

- Ennen laitteen käyttämistä on varmistettava, että se toimii asianmukaisesti sivun 163 naulaimen testaaminen -kohdan ohjeiden mukaisesti.**
- Käytä aina vain teknisissä tiedoissa mainittuja nauloja.**

Älä koskaan käytä muita kuin teknisissä tiedoissa ja näissä käyttöohjeissa mainittuja nauloja.

## 10. Ole varovainen, kun liität letkun.

Kun liität letkun ja lataat nauvoja, varmista seuraavat seikat, jotta työkalu ei käynnisty vahingossa.

- Älä kosketa laukaisinta.
  - Älä anna laukaisupään koskettaa mitään pintaa.
  - Pidä laukaisupää suunnattuna alas.
- Noudata ohjeita tarkkaan ja varmista, että naulojen poistoaukon edessä ei ole ketään.

## 11. Älä pidä sormeasi laukaisimella.

Pane sormesi laukaisimelle vain silloin, kun aiot kiinnittää nauvoja. Jos kannat työkalua tai annat sen jollekulle sormesi ollessa laukaisimella, saatat vahingossa käynnistää naulauksen ja aiheuttaa onnettomuuden.

## 12. Paina naula-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin.

Kun naulaat, paina naula-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin. Jos naula-aukkoa ei pidetä oikein, naulat eivät kiinnity kunnolla.

## 13. Pidä kädet ja jalat pois laukaisupäästä.



On erittäin vaarallista, jos naula osuu käteen tai jalkaan.

## 14. Varo työkalun takapotkuja.

Älä vie päätäsi tai muuta vartalon osaa työkalun pään lähelle sen käytön aikana. Tämä on vaarallista, sillä työkalu saattaa sinkoilla voimakkaasti, jos kiinnitettävä naula osuu naulauksen aikana toiseen naulaan.

## 15. Varo rekyylin aiheuttamaa kaksinkertaista laukaisua.

Laitte laukaisee naulan, jos painovipu pääsee rekyylin vaikutuksesta tahattomasti koskettamaan työkalupäätä uudelleen.

Vältäaksesi tämän ei-toivotun kaksoislaukauksen, vedä laukaisinta nopeasti ja tiukasti.

## 16. Ohuita lautoja tai työkalupäleen kulumia naulattaessa on oltava varovainen.

Ohuita lautoja naulattaessa naulat saattavat mennä läpi, samoin kuin työkalupäleen kulumia naulatessa, koska naulat poikkeavat toisistaan. Tällaisissa tapauksissa on aina varmistettava, ettei ohuen laudan takana tai naulattavan työkalupäleen vieressä ole ketään (ei esim. kenenkään käsiä tai jalkoja).

## 17. Yhtäaikainen naulaus saman seinän kummaltakin puolelta on erittäin vaarallista.

Seinän kummaltakin puolelta ei missään tapauksessa saa naulata samanaikaisesti. Se on erittäin vaarallista, koska naula saattaa tulla läpi ja aiheuttaa onnettomuuden.

## 18. Älä käytä työkalua rakennustelineillä ja portailla.

- Työkalua ei saa käyttää esim. seuraavissa tapauksissa:
- kun naulauspaikan vaihdossa joudutaan käyttämään telineitä, portaita, tikapuita tms.
  - laatikkojen sulkemiseen
  - kuljetuksen turvajärjestelmien kiinnittämiseen esim. ajoneuvoihin.

## 19. Poista naulaimesta kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet ja irrota akku seuraavissa tapauksissa:

- 1) huolto- ja tarkastustoimenpiteiden yhteydessä
- 2) painovivun ja laukaisimen asianmukaisen toiminnan tarkistuksen yhteydessä
- 3) poistettaessa tukosta
- 4) kun laitetta ei käytetä
- 5) poistuttaessa työskentelyalueelta
- 6) siirrettäessä laitetta paikasta toiseen ja
- 7) ojennettaessa se toiselle henkilölle.

Tukosta ei saa yrittää selvittää eikä naulainta korjata ennen kuin akku on irrotettu ja naulaimessa jäljellä olevat kiinnikkeet on poistettu.

Naulainta ei saa jättää ilman valvontaa. Muussa tapauksessa ihmiset, jotka eivät tunne sen käyttöä voivat sitä käsitellessään vahingoittaa itseään.

## 20. Akku on irrotettava naulaimesta seuraavissa tapauksissa:

- 1) lisätessä nauvoja
- 2) säätövipua kierretäessä.

## 21. Laitteen käyttöympäristö on 0–40°C, joten varmista käyttö tällä lämpötila-alueella. Laitte voi olla toimimatta alle 0°C:n tai yli 40°C:n lämpötiloissa.

## 22. Lataa akku aina 0–40°C:n lämpötilassa.

Lataaminen alle 0:n lämpötilassa johtaa vaaralliseen yllilataukseen. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa.

Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.

## 23. Älä käytä laturia jatkuvasti.

Kun yhden akun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavan akun latausta.

## 24. Huolehdi, ettei ladattavan akun kytkentäaukkoon pääse vierasta ainetta.

## 25. Älä koskaan pura akkua tai laturia.

## 26. Älä koskaan aiheuta ladattavaan akkuun oikosulkuja.

Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.

## 27. Älä hävitä akkua polttamalla.

Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.

## 28. Huolehdi, ettei akun kytkentäaukkoon pääse likaa.

## 29. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännön työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan.

Älä hävitä kulunutta akkua.

## 30. Älä aseta laturin tuuletusrakoihin mitään.

Jos laturin tuuletusrakoihin asetetaan metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.

## 31. Naulain on pidettävä ETÄLLÄ magneeteista (tai magneettisista laitteista), sillä naulaimen sisällä on magneettinen anturi.

Muussa tapauksessa laitteen toiminta voi häiriintyä, jolloin on olemassa loukkaantumisen vaara.

## 32. Laitteen lepuuttaminen pitkään jatkuneen työn jälkeen.

## 33. Sähkötyökalu on varustettu lämpötilasuojaajilla moottorin suojaamiseksi. Jatkuva käyttö saattaa aiheuttaa yksikön lämpötilan nousun aktivoiden lämpötilasuojaajien ja pysäyttäen yksikön toiminnan automaattisesti. Jos näin käy, anna sähkötyökalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.

## 34. Laitte voi vikaantuaan lakata toimimasta. Näissä tilanteissa katso kohta ONGELMANRATKAISU sivulla 167.

## 35. Käyttöpaneelia on suojattava voimakkailla iskuilla ja varottava rikkomasta sitä. Siitä voi seurata ongelmia.

## 36. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet.

Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.

## 37. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) puhtaina.

- Varmista ennen käyttöä, että liitäntöjen alueella ei ole lastuja tai pölyä.

- Käytön aikana pyri estämään työkalulle kertyneiden lastujen tai pölyn putoaminen akun päälle.

- Käytön aikana ja jälkeen työkalu on suojattava lastuilta ja pölyltä.

Muussa tapauksessa seurauksena voi olla oikosulku, joka saattaa aiheuttaa savupäästöjä tai syttymisen.



38. Varmista, että akku on asennettu kunnolla paikoilleen. Jos se on yhtään löysällä, se voi irrota ja aiheuttaa onnettomuuden.
39. Käytä työkalua ja akkua aina -5°C ja 40°C välisissä lämpötiloissa.

## LITIUMIONIakkua koskeva HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöön pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantuoton. Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuumuuttuu, moottori saattaa pysähtyä. Vapautaa tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuumituksen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumenee liian suuressa kuormituksessa, akkuvirta saattaa katketa. Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

### VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdyskyky ja syttyminen voitaisiin estää.

1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
- Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
- Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
- Älä säilytä käyttämättömää akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikkaissa.
- Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisen osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
4. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
7. Poista akku välittömästi tulen lähettäviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.
10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyskyvyn. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.

11. Näyttöpaneelia on suojattava voimakkaista iskuilta ja sitä on varottava rikkomasta. Siitä voi seurata ongelmia.
12. Jos akkuun tarttuu emäksistä voiteluainetta tai leikkuunestettä, pyyhi se nopeasti pois kuivalla liinalla. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kotelon vaurioituminen tai hajoaminen.

### HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtyä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsuunnollisuuksia käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

### VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nauloja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntymisen lataa akku työkaluun tai aseta kun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy.

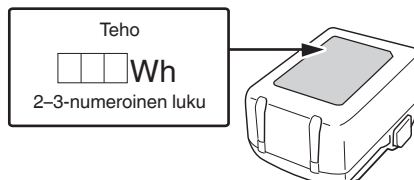
## LITIUMIONIakun KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.

### VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaaralliseksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttökäytön.
- Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



## USB-LAITTEEN YHDISTÄMISEN VAROITUKSET (UC18YSL3)

Kun jokin odottamaton ongelma tapahtuu, tähän tuotteeseen kytketyssä USB-laitteessa olevat tiedot saattavat tuhoutua tai kadota. Varmuuskopioi aina kaikki USB-laitteessa olevat tiedot ennen kuin käytät sitä tämän tuotteen kanssa.

Huomaa, että yrityksemme ehdottomasti ei kannu vastuuta mistään tiedoista, jotka ovat tallennettu USB-laitteeseen, siinä tapauksessa, että ne tuhoutuvat tai häviävät. Emme myöskään vastaa mistään vahingoista, joita kytkettyyn laitteeseen saattaa tulla.

### VAROITUS

- Tarkista ennen käyttöä, ettei USB-liitoskaapeli ole viallinen tai vahingoittunut.

Suomi

- Viallisen tai vahingoittuneen USB-kaapelin käyttäminen voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
- Kun laitetta ei käytetä, peitä USB-portti kumisuojuksella. USB-porttiin kertyvä pöly jne. voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.

HUOMAA

- USB-latauksessa saattaa esiintyä taukoja.
- Kun USB-laitetta ei ladata, irrota USB-laite laturista. Jos näin ei tehdä, USB-laitteen akun käyttöikä saattaa lyhentyä tai voi tapahtua yllättäviä onnettomuuksia.
- Kaikkia USB-laitteita ei välttämättä voida ladata laitteen tyyppistä riippuen.

OSIEN NIMET

Oheisessa luettelossa olevat numerot viittaavat **kuviin 1–24**.

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Yläkansi                            |
| 2  | Laukaisin                           |
| 3  | Säätövipu                           |
| 4  | Poistovipu                          |
| 5  | Terän ohjain                        |
| 6  | Painovipu                           |
| 7  | Laukaisupää (aukko)                 |
| 8  | Naulansyötin (A)                    |
| 9  | Naulansyötin (B)                    |
| 10 | Nauhajousi                          |
| 11 | Vakautin                            |
| 12 | Makasiini                           |
| 13 | Koukku                              |
| 14 | Akku                                |
| 15 | Käyttöpaneeli                       |
| 16 | Lukitusvipu                         |
| 17 | Kahva                               |
| 18 | Kohdistusvirheen selvityskytkin     |
| 19 | Kohdistusvirheen merkkivalo         |
| 20 | Virtakytkin                         |
| 21 | Virran merkkivalo                   |
| 22 | Naulaustavan merkkivalo             |
| 23 | Näyttö                              |
| 24 | Akun lataustason merkkivalon kytkin |
| 25 | Akun varaustason merkkivalo         |
| 26 | Latauksen merkkivalo                |
| 27 | Salpa                               |
| 28 | LED-valo                            |
| 29 | Lippaan vipu                        |
| 30 | Työntökara                          |

|    |             |
|----|-------------|
| 31 | Naulat      |
| 32 | Koukkulevy  |
| 33 | Kuusioavain |
| 34 | Iskuriterä  |

SYMBOLIT

**VAROITUS**  
Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Akkubetoninaulain                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.                                                                                                                                                                                                      |
|    | Koskee vain EU-maita<br>Älä hävitä sähköjätteen mukana!<br>Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjätteen on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen. |
|    | Tasavirta                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Kytkeminen PÄÄLLE                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Irrota akku                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | Virtakytkin                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Kohdistusvirheen selvityskytkin                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Laukaisin lukossa                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Laukaisin vapautettu                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Matala puoli                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Syvä puoli                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Ei saa käyttää telineillä eikä tikkailla.                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Varoitus                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                 |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Kiellettyä toimintaa |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

## Akku

|                                                                                  |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Palaa;<br>Akun varaus on yli 75%.                                                                                               |
|  | Palaa;<br>Akun varaus on 50–75%.                                                                                                |
|  | Palaa;<br>Akun varaus on 25–50%.                                                                                                |
|  | Palaa;<br>Akun varaus on alle 25%.                                                                                              |
|  | Vilkkuu;<br>Akku on melkein tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian.                                                              |
|  | Vilkkuu;<br>Lataaminen keskeytetty korkean lämpötilan takia. Irrota akku laturista ja anna sen jäähtyä kokonaan.                |
|  | Vilkkuu;<br>Lataaminen keskeytetty vian tai toimintahäiriön vuoksi. Akku voi olla viallinen, joten ota yhteyttä jälleenmyyjään. |

## TEKNISEET TIEDOT

## 1. Akkubetoninaulain

|                                        |                                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Malli                                  | NC1840DA                                       |
| Moottori                               | tasavirta, harjaton                            |
| Sopiva naula                           | Muovinauhaan kiinnitetyt betonitapit           |
| Sopivan naulan pituus                  | 15–40 mm                                       |
| Naulojen lisäyskapasiteetti            | 25 naulaa                                      |
| Jakson nopeus                          | 2 naulaa/s (jaksoittainen)                     |
| Paino*1                                | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Mitat*2<br>Korkeus<br>Pituus<br>Leveys | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Laukaisutila                           | Peräkkäinen                                    |

\*1 Paino: EPTA-menetelyn 01/2014 mukaisesti

\*2 Ei sisällä koukkuosaa

## HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

## 2. Akku

|           |         |                   |
|-----------|---------|-------------------|
| Malli     | Jännite | Akun kapasiteetti |
| BSL1850MA | 18 V    | 5,0 Ah            |

## NAULAN VALITSEMINEN

Valitse sopiva naula **kuvasta 2**. Nauloja, joita **kuvasta 2** ei löydy, ei voi käyttää tässä työkalussa.

Muiden naulatyyppien käyttämisestä voi seurata toimintahäiriöitä ja/tai naulojen rikkoutumista ja täten vakavia vammoja.

## PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 333 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

## KÄYTTÖKOhteet

- ☐ Seinäkiskon kiinnittäminen betoniin tai teräkseen
- ☐ Puun kiinnittäminen betoniin tai teräkseen
- ☐ Ohuen teräksen kiinnittäminen betoniin tai teräkseen

## LATAUS

Lataa akku ennen sähkötyökalun käyttöä seuraavasti.

## &lt;UC18YSL3&gt;

## 1. Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.

Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena. (Katso **taulukko 1**)

## 2. Aseta akku laturiin.

Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 4** mukaisesti (sivulla 3).

## 3. Lataus

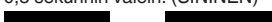
Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo vilkkuu sinisenä.

Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo palaa vihreänä. (Katso **taulukko 1**)

## (1) Latausmerkkivalon ilmoitukset

Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät **taulukon 1** mukaisesti laturin ja ladattavan akun tilan mukaan.

**Taulukko 1:** Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät

|                                                                                                                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| PÄÄLLE/POIS 0,5 sekunnin välein (PUNAINEN)<br>                      | Ennen latausta *1 |
| Palaa 0,5 sekunnin ajan 1 sekunnin välein. (SININEN)<br>            | Varaus alle 50%   |
| Palaa 1 sekunnin ajan 0,5 sekunnin välein. (SININEN)<br>            | Varaus alle 80%   |
| Palaa jatkuvasti (SININEN)<br>                                      | Varaus yli 80%    |
| Palaa jatkuvasti (Jatkuva merkkiääni: noin 6 sekuntia) (VIHREÄ)<br> | Lataus valmis     |



[Automaattinen virrankatkaisu]

Kun virta kytketään päälle, mutta naulainta ei käytetä 30 minuuttiin, naulain sammuu itsestään. Laite kytketään takaisin päälle painamalla virtakytkintä.

#### VAROITUS

- Naulaimen virtaa ei saa jättää päälle. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla onnettomuus.
- (2) Virtakytkin POIS PÄÄLTÄ (Katso Kuva 8)
- Virtakytkimen ollessa PÄÄLLÄ virran merkkipäälly sammuu pitämällä virtakytkin alhaalla yli sekunnin. Virtakytkimen ollessa PÄÄLLÄ oikeiset toiminnot ovat käytettävissä.
- (3) Tyhjennä kohdistusvirheilä suojaustoiminto (Kuva 9)
- Kun naulan laukaisu epäonnistuu, jos terä palaa takaisin työkalun runkoon, vaikka se ei ole täysin alhaalla, terää siirtävät osat voivat mennä vinoon ottaessaan kiinni toisiinsa. Työkalun rungon vaurioitumisen välttämiseksi naulain on varustettu suojaustoiminnolla, joka syyttää kohdistusvirheen merkkipäälly ja lopettaa toiminnan havaittuaan tämän virheen. Jos kohdistusvirheen merkkipäälly syyttää, poista ensin juutuneet naulat, jos niitä on, ja suorita sitten seuraavat vaiheet. (Katso sivu 165 Tukoksen poistaminen)
- (1) Paina työntövipua
- (2) Paina laukaisinta
- (3) Paina kohdistusvirheen selvityskytkintä
- (4) Muut toiminnot
- Toimintavirheen sattuessa kohdistusvirheen merkkipäälly näyttää kuten alla.

|                                                                                                                                                 |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Merkkipäällyn tila                                                                                                                              |                                                                                                        |
| Kohdistusvirheen merkkipäälly vilkkuu punaisena.<br>Virta katkeaa automaattisesti 60 sekunnin kuluttua.                                         | Akku on melkein tyhjä.<br>Lataa akku mahdollisimman pian.                                              |
| Kohdistusvirheen merkkipäälly vilkkuu punaisena ja LED-valo vilkkuu 0,5 sekunnin välein.<br>Virta katkeaa automaattisesti 10 sekunnin kuluttua. | Laite on liian kylmä (alle -5°C) tai liian kuuma.<br>Anna naulaimen joko jäähtyä tai lämmetä kunnolla. |
| Kohdistusvirheen merkkipäälly vilkkuu oranssina.<br>Virta katkeaa automaattisesti 10 sekunnin kuluessa.                                         | Tarkastuta laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.                                                          |

#### 2. Merkkipäälly käyttäminen (katso kuva 10)

Virran ollessa päällä LED-lamppu valaisee työkalun kärjen automaattisesti.

#### HUOMAUTUS

- Suojaa silmiäsi välttämällä katsomasta suoraan valoon. Jatkuva valon katsominen sattuu silmiin.
- Pyyhi LED-valon linssiin tarttunut lika ja rasva pehmeällä liinalla varoen naarmuttamasta linssiä. LED-lampun linssissä olevat naarmut voivat vähentää kirkkautta.

#### 3. Laukaisimen lukitus (Katso Kuva 11)

##### VAROITUS

Laukaisimen on oltava lukittu, kun laitteella ei naulata.

Naulaimen lukitus estää naulaamisen.

Laukaisin lukitaan asettamalla kytkimen lukkovipu  -asentoon.

Työnnä kytkimen lukkovipu  -asentoon, kun haluat käyttää naulainta, ja  -asentoon, kun sitä ei käytetä.

#### 4. Lippaan irrottaminen

Naulaimessa on lippaan irrotusmekanismi. Siitä on apua tukoksen poistamisessa ja lippaan puhdistamisessa.

##### VAROITUS

- Varmista, että kytket virran pois päältä ja irrotat akun.
- Naulainta ei saa käyttää lippaan irrottamisen aikana.

##### HUOMAUTUS

Epähuomiossa tapahtuvasta laukaisusta johtuvan henkilövahingon vaaran välttämiseksi laukaisupäättää EI SAA suunnata itseä tai toista henkilöä kohti. Siinäkin tapauksessa, että naulaimen akku on irrotettu, sen sisällä on edelleen paineilmaa.

#### (1) Lippaan irrottaminen (katso Kuva 12)

- [1] Poista akku naulaimesta.
- [2] Poista kaikki naulat lippaasta.
- [3] Käännä lippaan vipu irrotusasentoon pitämällä samalla kiinni lippaasta.
- [4] Käännä lipas ja vedä sen etupää ulos.

#### (2) Lippaan kokoaminen (katso kuva 13)

##### HUOMAUTUS

Poista lippaaseen mahdollisesti kertyneet muovilastut ja betonipöly.

- [1] Aseta lippaan etuosa terän ohjaimen ja työnnä lippaan takaosa päälaitteeseen, kunnes se lukittuu paikalleen hiljaa napsahtuen.
- [2] Varmista asentamisen jälkeen, että lipasta ei voi irrota.

##### HUOMAUTUS

Varmista, että lippaan vipu palaa asianmukaiseen asentoon, eikä lipasta voi irrota. (Kuva 14)

#### 5. Työntövipun irrottaminen

Naulaimessa on työntövipun irrotusmekanismi. Siitä on apua tukoksen poistamisessa ja työntövipun puhdistamisessa.

##### VAROITUS

- Varmista, että kytket virran pois päältä ja irrotat akun.
- Naulainta ei saa käyttää työntövipun irrottamisen aikana.
- Työntövipuun ei saa tehdä muutoksia. Muussa tapauksessa se voi vikaantua.

##### HUOMAUTUS

Epähuomiossa tapahtuvasta laukaisusta johtuvan henkilövahingon vaaran välttämiseksi laukaisupäättää EI SAA suunnata itseä tai toista henkilöä kohti. Siinäkin tapauksessa, että naulaimen akku on irrotettu, sen sisällä on edelleen paineilmaa.

#### (1) Työntövipun irrottaminen (Kuva 15)

- [1] Poista akku naulaimesta.
- [2] Poista kaikki naulat lippaasta.
- [3] Käännä poistovipu poistoasentoon pitäen samalla kiinni työntövipun sivuista.
- [4] Vedä työntövipu ulos
- (2) Työntövipun asentaminen (katso kuva 16)

##### HUOMAUTUS

Poista työntövipuun mahdollisesti kertyneet muovilastut ja betonipöly. Muussa tapauksessa kiinnike voi lähteä naulaimesta yllättäen.

- [1] Käännä poistovipu poistoasentoon ja työnnä työntövipu terän ohjaimen, kunnes se pysähtyy.
- [2] Vedä sormet pois poistovivusta.
- [3] Varmista asentamisen jälkeen, että työntövipu liukuu tasaisesti ja ettei sitä voi irrota.

#### 6. Tukijalan vetäminen sisään (katso kuva 17)

Vakauttimen tehtävä on pitää työntövipu kohtisuorassa tasaista pintaa vasten. Kun työskentelet epätasaisella pinnalla, vedä tukijalka sisään.

# Suomi

Jos tukijalan asentoa on muutettava:

- [1] Työnnä työntökaraa ja käännä tukijalkaa.
- [2] Käännä sitä, kunnes se lukittuu hiljaa napsahtaen.

## HUOMAUTUS

Tukijalkaa ei saa käyttää naulaimen nostamiseen.

## 7. Naulaimen testaaminen

### VAROITUS

- Laukaisimen on oltava lukittu, kun laitteella ei naulata. (Katso **Kuva 11**)
- Naulainta ei saa käyttää, mikäli sen painovipu ei toimi oikein.
- Kun nauloja on jäljellä enintään kolme, tyhjän laukauksen estotoiminto käynnistyy, eikä nauloja enää laukaista, kun liipaisinta vedetään. Jatka tällöin naulaamista lisäämällä nauloja.

## HUOMAUTUS

Varo työntämästä painovivun kärkeä nopeasti kiinni työkalupaleeseen.

Testaa naulaimen toiminta oikein tarkistusluettelon avulla ennen kuin aloitat naulaamisen. Suorita testit seuraavassa järjestyksessä.

Jos naulain toimii poikkeavasti, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä HiKOKin valtuutettuun huoltoilikkeeseen.

- (1) POISTA KAIKKI NAULAT JA IRROTA NAULAIMEN AKKU.

– KAIKKI RUUVIT ON KIRISTETTÄVÄ.

– PAINOVIVUN JA LAUKAISIMEN ON LIKUTTAVA TASAISESTI.

- (2) Akun asentaminen.

Älä käytä painovipua tai laukaisinta akun asentamisen aikana. (Katso **Kuva 7**)

- (3) Kytke virtakytkin päälle. (Katso **Kuva 8**)

Kytke virta päälle pitämällä virtakytkin painettuna yli 1 sekunnin ajan.

Varmista, että virran merkkivalo palaa vihreänä ja naulaamisen merkkivalo sinisenä. (PERÄKKÄIS-/YKSITTÄISLAUKAISU)

- (4) Poista sormi laukaisimelta ja työnnä painovipu vasten työkalupaleeta vetämällä naulansyötin (B) taakse.

– NAULAIN EI SAA TOIMIA.

- (5) Vedä painovipu irti työkalupaleesta.

Suuntaa naulain sitten alaspäin ja vetämällä naulansyötin (B) taakse vedä laukaisimesta ja pidä laukaisin tässä asennossa vähintään viisi sekuntia.

– NAULAIN EI SAA TOIMIA.

- (6)

- [1] Koskematta laukaisimeen työnnä painovipu työkalupaleeta vasten vetämällä naulansyötin (B) taakse. Vedä sitten laukaisimesta.

– NAULAIMEN ON TOIMITTAVA.

- [2] Pidä laukaisin takana ja paina painovipu uudelleen työkalupaleeta vasten.

– NAULAIN EI SAA TOIMIA.

- [3] Irrota sormi laukaisimelta.

Seuraavaksi tee kuten kohdassa [1].

– NAULAIMEN ON TOIMITTAVA.

- (7) Vedä painovipu irti työkalupaleesta, vedä laukaisimesta. Työnnä painovipu työkalupaleeta vasten 2 sekunnin kuluessa.

– NAULAIN EI SAA TOIMIA.

- (8) Jos naulain toimii normaalisti, voit lisätä siihen nauloja. Ammu koenauloja aiottua kohdetta vastaavaan työkalupaleeseen.

– NAULAIMEN ON TOIMITTAVA ASIANMUKAISESTI.

## 8. Painovivutoimintojen tarkastus

### VAROITUS

Laukaisimen on oltava lukittu, kun laitteella ei naulata. Varmista aina, että laukaisin on lukittu ja akku on irrotettu sähkötyökaluista, kun painovivutoimintoja tarkastetaan.

Tarkasta varmistaaksesi, että painovipu liukuu tasaisesti, kun sitä käytetään.

Puhdista painovivun liukumisalue, jos se ei liu'u tasaisesti.

## 9. Naulojen lataaminen ja poistaminen

### VAROITUS

- Naulojen lataaminen tai poistaminen
  - 1) irrota naulaimen akku
  - 2) älä vedä laukaisimesta
  - 3) älä paina painovipua alas ja
  - 4) pidä naulain siten, että se osoittaa alaspäin.
- Eri pituisia naulaliuskoja ei saa asettaa samanaikaisesti. Muussa tapauksessa naulaliuskat voi vahingoittaa ja jumiutua.

Naulojen lisääminen (**Kuva 18**):

- (1) Työnnä naulaliuska makasiinin takaosaan.
- (2) Työnnä naulaliuskaa eteenpäin lippaaseen.
- (3) Vedä nauilansyötintä (B) taaksepäin vetäen samalla nauilansyötimen (A) nupista. Palauta se vetämättä nuppia, kunnes se ottaa kevyesti kiinni nauiloihin. Jos nauilansyötintä (A) palauttamisen yhteydessä painetaan, nauloja ei voi laittaa sisään.

### HUOMAA

- Älä päästä nauilansyöttimiä (A) ja (B) äkillisesti. Jos nauilansyötin (A) ja nauilansyötin (B) irtoavat lippaasta taaksepäin ja törmäävät nauilaan, nauilan liitospaperi tai -muovi voi vaurioitua.
- Käytä naulaliuskaa, jossa on vähintään neljä naulaa.
- Käytä ehjiä naulaliuskoja, joiden naulat ovat yhtä pitkiä. Naulain on nyt käyttövalmis.

Naulojen poistaminen (Katso **kuva 19**):

- (1) Vedä nauilansyötintä (B) taaksepäin.
- (2) Palauta nauilansyötin (B) varovasti eteenpäin ja paina samalla nauilansyötimen (A) nuppia.
- (3) Vedä naulat ulos makasiinin takaosasta.

### HUOMAA

Terän ohjaimen voi jäädä naula. On vaikea nähdä, onko terän ohjaimen jäänyt naula, joten irrota lipas tarpeen mukaan. (Katso sivu 163 "4. Lippaan irrottaminen")

## NAULAIMEN KÄYTTÄMINEN

### VAROITUS

- Työkalua EI SAA suunnata itseän tai muihin.
- Tahaton laukeaminen estetään pitämällä sormet etäällä laukaisimesta muutoin kuin naulattaessa.
- Älä käytä sähköjohtoa, jos se on vaurioitunut. Korjauta se välittömästi.
- Lue huolellisesti kohta 1. Naulaamistavat alla.

- Kasvoja, käsiä tai jalkoja ei saa käytön aikana viedä lähelle laukaisupäätä.
- Älä ammu nauloja toisten naulojen päälle äläkä käytä naulainta liian jyrkässä kulmassa. Naulat voivat kimmota ja vahingoittaa jotakuta.
- Älä ammu nauloja ohuisiin levyihin tai lähelle työkappaleen kulmia tai reunoja. Naulat voivat lävistää työkappaleen ja osua johonkuhun.
- Älä ammu nauloja kulmassa, koska ne voivat kimmota ja satuttaa itseäsi tai jotakuta muuta.
- Nauloja ei saa ampua samanaikaisesti seinän molemmilta puolilta. Naulat voivat lävistää seinän ja osua seinän toisella puolella olevaan henkilöön.
- Viallista tai poikkeavasti toimivaa naulainta ei saa käyttää.
- Naulainta ei saa käyttää vasarana.
- Poista naulaimesta kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet ja irrota akku seuraavissa tapauksissa:
  - 1) huolto- ja tarkastustoimenpiteiden yhteydessä
  - 2) painovivun ja laukaisimen asianmukaisen toiminnan tarkistuksen yhteydessä
  - 3) poistettaessa tukosta
  - 4) kun laitetta ei käytetä
  - 5) poistuttaessa työskentelyalueelta
  - 6) siirrettäessä laitetta paikasta toiseen ja
  - 7) ojennettaessa se toiselle henkilölle.
- Akku on irrotettava naulaimesta seuraavissa tapauksissa:
  - 1) lisättäessä nauloja
  - 2) säätövipua kierretessä.

Seloste eri naulaustavoista

- **PERÄKKÄIS-/YKSITTÄISLAUKAISU:**  
Työnä painovipu ensin työkalueta vasten ja ammu sitten naula painamalla laukaisinta. Jatka naulojen ampumista noudattamalla samaa toimintajärjestystä. Naulan ampumisen jälkeen uusi naula voidaan ampua vasta, kun sormi on siirretty pois laukaisimelta ja työkalu on nostettu kokonaan irti työkalupäältä.

[Tyhjänä laukeamisen esto]

Kun nauloja on jäljellä enintään kolme, tyhjän laukauksen estotoiminto käynnistyy, eikä nauloja enää laukaista, kun liipaisinta vedetään. Jatka tällöin naulaamista lisäämällä nauloja.

## HUOMAUTUS

- Varo työntämästä painovivun kärkeä työkalueta vasten tilanteessa, jossa painovipua ei voi työntää ylös.
1. **Naulaamistavat (Katso kuva 20)**  
Naulaimessa on painovipu, ja laite toimii vain painovivun ollessa alhaalla. Tällä naulaimella naulojen ampumiseen on oma toimintatapansa. Se on yksinomaan jaksottaiskäyttö (käyttämällä laukaisinta). (Naulaamisen merkivalo palaa sinisenä.)

## VAROITUS

- Varmista, että naulaamisen merkivalo palaa sinisenä.
- Kaksoislaukausten tai rekyylistä johtuvan tahattoman laukeamisen estäminen.
  - Vedä laukaisinta nopeasti ja lujasti.

- [1] Aseta naula-aukko työkalupäälle ja pidä sormi pois laukaisimelta.
- [2] Paina painovipua lujasti, kunnes se on täysin alhaalla.
- [3] Ammu naula vetämällä laukaisimesta.
- [4] Irrota sormi laukaisimelta ja nosta työkalu kokonaan irti työkalupäältä.

Jatka naulaamista toisessa paikassa siirtämällä naulainta pitkin työkalupäleen pintaa ja toistamalla vaiheet [1]–[4] tarpeen mukaan.

## HUOMAA

Vaiheet [2] ja [3] on suoritettava 2 sekunnin kuluessa. Jos vaiheen [2] jälkeen kuluu vähintään 2 sekuntia, naulain lakkaa toimimasta väkisin. Tässä tapauksessa jatka uudelleen vaiheesta [2].

## VAROITUS

- Pidä sormi laukaisimella vain naulaamisen aikana. Jos painovipu koskettaa vahingossa työalueella olevaa henkilöä, seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Pidä kädet ja keho pois laukaisualueelta. Tämä HiKOKin naulain voi pompat rekyylin voimasta, jolloin seurauksena voi olla ei-toivottu naulan laukeaminen ja tästä aiheutuva vahinko.

## HUOMAA

- Laitetta voidaan käyttää turvallisesti kaikilla naulaustavoilla noudattamalla varoituksia ja ohjeita.
- Nauloja ja pakkausta on käsiteltävä varovasti. Naulojen päästessä putoamaan niitä yhdessä pitävä liimaus voi murtua, jolloin seurauksena on syöttöhäiriöitä ja tukoksia.
- Naulaamisen jälkeen:
  - 1) Irrota akku naulaimesta.
  - 2) poista kaikki naulat naulaimesta.
- 2. **Naulausvyöydyden säätäminen**  
Varmista, että kukin naula uppoaa samaan syvytyteen, pitämällä naulain aina lujasti työkalueta vasten. Jos naulat uppoavat työkalupäleeseen liian syväälle tai matalalle, naulaus säädetään seuraavassa järjestyksessä.
  - (1) Poista akku naulaimesta. (Katso Kuva 7)
  - (2) Jos naulat uppoavat liian syväälle, käännä säätövipu matalalle puolelle. (Katso Kuva 21)
  - Jos naulat jäävät liian matalalle, käännä säätövipu syväälle puolelle. (Katso Kuva 22)

## HUOMAA

- Älä aseta säätövipua puoliväliin.
- (3) Kytke akku naulaimen.
- KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA.
- Suorita koenaulaus.

## 3. Koukun käyttäminen (Katso Kuva 23)

### VAROITUS

- Sammuta virta koukkuu käytettäessä (vihreä valo "OFF").
- Huolehdi siitä, että laitteisto ei pääse putoamaan. Työkalun putoaminen voi aiheuttaa onnettomuusvaaran.
- Koukku voidaan asentaa vasemmalle tai oikealle puolelle.
  - (1) Irrota akku, poista sitten kaikki jäljellä olevat naulat makasiinista.
  - (2) Pidä tiukasti kiinni päälaitteesta ja irrota M5-pultit käyttämällä kuusioholkkiavainta.
  - (3) Irrota koukku ja koukun levy.
  - (4) Asenna koukku toiselle puolelle ja kiinnitä se lujasti M5-pulteilla.

## HUOMAA

Koukkuu voidaan käyttää ripustimena.

## 4. Tukoksen poistaminen

Jos laukaisupäänä on juuttunut nauloja, poista ne, ja jos kohdistusvirheen merkivalo pastuuta, poista kohdistusvirheeltä suojaustoiminto. (Katso sivu 163 (3) Tyhjennä kohdistusvirheiltä suojaustoiminto)

## VAROITUS

- Varmista, että kytket virran pois päältä ja irrotat akun.
- Naulainta ei saa käyttää lippaan tai työntövivun irrottamisen aikana.

## HUOMAUTUS

Epähuomiossa tapahtuvasta laukaisusta johtuvan henkilövahingon vaaran välttämiseksi laukaisupäätä EI SAA suunnata itseä tai toista henkilöä kohti. Siinäkin tapauksessa, että naulaimen akku on irrotettu, sen sisällä on edelleen paineilmaa.

- (1) Poista akku naulaimesta.



# Suomi

- (2) Poista kaikki naulat lippaasta.  
(3) Irrota lipas ja/tai työntövipu (Katso sivu 163 4.Lippaan irrottaminen ja sivu 163 5.Työntövivun irrottaminen) ja poista tukos.

## HUOMAUTUS

Iskuriterää EI SAA lyödä. (Katso **Kuva 24**)

- (4) Asenna lipas ja/tai työntövipu (Katso sivu 163 4.Lippaan irrottaminen ja/tai sivu 163 5.Työntövivun irrottaminen) ja varmista, että lipasta ja työntövipua ei voi irrottaa.

## HUOMAA

Jos iskuterän kärki kuluu, naulojen jumituminen on todennäköisempää.

Jos tukoksia esiintyy usein tai niitä ei saada avuttua, ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

## HUOLTO JA TARKASTUS

### VAROITUS

Muista poistaa kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet ja irrottaa akku naulaimesta ennen huoltoa ja tarkastusta.

#### 1. Lippaan tarkastaminen

- (1) Irrota akku ja poista kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet.  
(2) Puhdista lipas. Poista lippaaseen mahdollisesti kertyneet muovilastut ja betonipöly. (Katso sivu 163 4. Lippaan irrottaminen)

### HUOMAUTUS

- Tarkista, että naulansyöttimet (A) ja (B) liukuvat tasaisesti vetämällä sitä sormella.
- Muuten naulat voivat lähteä poikkeavassa kulmassa ja satuttaa jotakuta.
- 2. Työntövivun tarkastaminen**
  - (1) Irrota akku ja poista kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet.
  - (2) Puhdista työntövipu. Poista työntövipuun mahdollisesti kertyneet muovilastut ja betonipöly. (Katso sivu 163 5. Työntövivun irrottaminen)
- 3. Kiinnitysruuvien tarkastaminen**

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.
- 4. Säännöllinen huolto**
  - Estä tukosten syntyminen puhaltamalla lipas ja syöttölaitteen mekanismi puhtaaksi päivittäin.
  - Puhalla painovipu puhtaaksi päivittäin niin, että se toimii kunnolla. Tämä edistää käyttäjän turvallisuutta ja naulaimen tehokasta toimintaa.

### VAROITUS

- Vältä työskentelyn yhteydessä syntyvät silmävauriot käyttämällä suojalaseja, joissa on sivusuojukset.
- Naulaimen rungon puhdistamisen yhteydessä ei saa käyttää öljyä, voiteluaineita tai liuottimia.
- 5. Moottorin huolto**

Moottorin käämi on sähkötyökalun "ydin". Ole varovainen, jotta käämi ei vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.
- 6. Liittimien tarkastus (työkalu ja akku)**

Varmista, että liittimillä ei ole lastuja tai pölyä. Tarkista tarvittaessa ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen.
- 7. Ulkopinnan puhdistus**

Jos sähkötyökalussa on likaa, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla tai saippuavedellä kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.
- 8. Säilytys**

Säilytä sähkötyökalua lasten ulottumattomissa paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C.

## HUOMAA

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastointia.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

## HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

### Tärkeä huomautus HiKOKI:n akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

### TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

**Tietoja melusta**

Meluarvot vastaavat normia EN60745:

Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman  
äänenpainetaso  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$   
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman  
äänenpainetaso työasemalla  $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$   
Epävarmuus KpA: 3 dB

Nämä arvot ovat työkaluun liittyviä arvoja eivätkä ne edusta käytössä syntyvää melua. Käytössä syntyvä melu riippuu esim. työympäristöstä, työstettävästä materiaalista, sen tuesta, meneillään olevien töiden lukumäärästä jne.

Työpaikan olosuhteista ja työstökappaleesta riippuen saattaa olla tarpeen suorittaa melun vaimennustoimenpiteitä, kuten esim. asettaa työstökappale ääntä vaimentavalle pinnalle, estää työstökappaleen tärinä kiinnittämällä tai peittämällä se jne.

Erikoistapauksissa on tarpeen käyttää kuulosuojaa.

**Tietoja värinästä**

Tyypillinen standardin EN60745 mukainen tärinäarvo:  
 $4,5 \text{ m/s}^2$   
Epävarmuus K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Tämä arvo on työkaluun liittyvä arvo eikä se edusta vaikutusta käsiin-käsivarteen työkalua käytettäessä. Vaikutus käteen-käsivarteen riippuu esim. puristusvoimasta, kontaktipinnan painovoimasta, työskentelysuunnasta, energialähteen säädöstä, työstökappaleesta ja sen tuesta.

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään. Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS**

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevä tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään.
- Määritä käyttäjää suojaavat varotoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisissa käyttötilanteissa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä käynnistysajan lisäksi).

**HUOMAA**

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

**ONGELMANRATKAISU**

Käytä alla olevan taulukon tarkastusohjeita, kun työkalu ei toimi normaalisti. Jos ongelma ei korjaudu, kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai HiKOKIn valtuutetusta huoltokeskuksesta.

| ONGELMA                                                              | AIHEUTTAJA                                                                                                                                                                                                          | KORJAUS                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Virta ei kytkeydy päälle. Käynnistyy kerran, mutta sammuu itsestään. | Akun varaustila on heikko.                                                                                                                                                                                          | Lataa akku.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                      | Sähköiset osat vaurioituneet.                                                                                                                                                                                       | Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKIin.                                                                                                                                                     |
|                                                                      | Ovatko painovipu ja/tai laukaisin PÄÄLLÄ?                                                                                                                                                                           | Pidä painovipu ja laukaisin POISTA PÄÄLTÄ.                                                                                                                                                    |
|                                                                      | Eikö pysy toiminnassa yli 30 minuuttia? (Automaattinen virrankatkaisu)                                                                                                                                              | Käynnistä laite pitämällä virtakytkin alhaalla yli 1 sekunnin ajan.                                                                                                                           |
| Naulain ei toimi (Virtakytkin PÄÄLLÄ).                               | Naulainta ei paineta riittävästi työkalupäätä vasten.                                                                                                                                                               | Tartu naulaimeen tukevasti ja paina se täysin työkalupäätä vasten.                                                                                                                            |
|                                                                      | Naulain ei ole kohtisuorassa työkalupäleeseen nähden.                                                                                                                                                               | Pidä naulain kohtisuorassa työkalupäleeseen nähden.                                                                                                                                           |
|                                                                      | Laukaisinta ei paineta riittävästi.                                                                                                                                                                                 | Paina laukaisinta lujasti.                                                                                                                                                                    |
|                                                                      | Painovivun PÄÄLLE kytkeyttämisestä laukaisimen PÄÄLLE kytkeyttämiseen (tai laukaisimen PÄÄLLE kytkeyttämisestä painovivun PÄÄLLE kytkeyttämiseen) kuluu yli kaksi sekuntia. (Merkkivalo vilkkuu 1 sekunnin välein.) | Varmista, että painovivun PÄÄLLE kytkeyttämisestä laukaisimen PÄÄLLE kytkeyttämiseseen (tai laukaisimen PÄÄLLE kytkeyttämisestä painovivun PÄÄLLE kytkeyttämiseen) kuluu alle kaksi sekuntia. |

| ONGELMA                                       | AIHEUTTAJA                                                                                                                                                         | KORJAUS                                                                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Naulain ei toimi<br>(Virtakytkin PÄÄLLÄ).     | Tyhjänä laukeamisen estotoiminto on käynnistynyt. (Naulat ovat loppu tai niitä on liian vähän jäljellä)<br>(merkkivalo vilkkuu 3 sekunnin ajan 1 sekunnin välein.) | Lisää makasiiniin nauloja.                                                             |
|                                               | Lukkoviipu (laukaisimen lukitus) on ON-asennossa.                                                                                                                  | Aseta lukkoviipu OFF-asentoon.<br>(Katso kohta ENNEN KÄYTTÖÄ > 3. Laukaisimen lukitus) |
|                                               | Laite on liian kylmä (alle -5°C) tai liian kuuma. (Merkkivalo vilkkuu 0,5 sekunnin välein ja 10 sekunnin kuluttua virta kytkeytyy pois päältä.)                    | Anna naulaimen joko jäähtyä tai lämmetä kunnolla.                                      |
|                                               | Sähköiset osat vaurioituneet.                                                                                                                                      | Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.                                              |
| Naulain toimii, mutta ei ammu nauloja.        | Lipas on likainen.                                                                                                                                                 | Puhalla ja pyyhi lipas puhtaaksi.                                                      |
|                                               | Onko työntövipu likainen?                                                                                                                                          | Puhalla ja pyyhi työntövipu puhtaaksi.                                                 |
|                                               | Tee tukostarkistus.                                                                                                                                                | Poista tukos (katso kohta NAULAIMEN KÄYTTÄMINEN > 4. Tukoksen poistaminen).            |
|                                               | Iskuriterä kulunut tai vaurioitunut?                                                                                                                               | Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.                                              |
|                                               | Nauhajousi heikentynyt tai vaurioitunut?                                                                                                                           | Vaihda nauhajousi.                                                                     |
|                                               | Naulansyötin (A) vahingoittunut?                                                                                                                                   | Vaihda naulansyötin (A).                                                               |
|                                               | Naulansyötin (B) vahingoittunut?                                                                                                                                   | Vaihda naulansyötin (B).                                                               |
|                                               | Tarkista naulojen sopivuus.                                                                                                                                        | Käytä vain suositeltuja nauloja.                                                       |
| Isku on heikko.<br>Hidas työjakso.            | Tarkista naulaussyvyyden säätimen asento.                                                                                                                          | Säädä kohdan NAULAIMEN KÄYTTÄMINEN > 2. Naulaussyvyyden säätäminen.                    |
|                                               | Iskuriterä kulunut?                                                                                                                                                | Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.                                              |
|                                               | Paineilman paine on laskenut.                                                                                                                                      |                                                                                        |
|                                               | Sähköiset osat vaurioituneet.                                                                                                                                      |                                                                                        |
| Ampuu liian syvälle.                          | Tarkista naulaussyvyyden säätimen asento.                                                                                                                          | Säädä kohdan NAULAIMEN KÄYTTÄMINEN > 2. Naulaussyvyyden säätäminen.                    |
| Nauloja jää väliin.<br>Jaksoittaissyöttö.     | Tarkista naulojen sopivuus.                                                                                                                                        | Käytä vain suositeltuja nauloja.                                                       |
|                                               | Naulansyötin (A) vahingoittunut?                                                                                                                                   | Vaihda naulansyötin (A).                                                               |
|                                               | Naulansyötin (B) vahingoittunut?                                                                                                                                   | Vaihda naulansyötin (B).                                                               |
|                                               | Nauhajousi heikentynyt tai vaurioitunut?                                                                                                                           | Vaihda nauhajousi.                                                                     |
|                                               | Iskuriterä kulunut tai vaurioitunut?                                                                                                                               | Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.                                              |
| Naulatukoksia.<br>Ammuttu naula on vääntynyt. | Lipas on likainen                                                                                                                                                  | Puhalla ja pyyhi lipas puhtaaksi.                                                      |
|                                               | Onko työntövipu likainen?                                                                                                                                          | Puhalla ja pyyhi työntövipu puhtaaksi.                                                 |
|                                               | Tarkista naulojen sopivuus.                                                                                                                                        | Käytä vain suositeltuja nauloja.                                                       |
|                                               | Naulansyötin (A) vahingoittunut?                                                                                                                                   | Vaihda naulansyötin (A).                                                               |
|                                               | Naulansyötin (B) vahingoittunut?                                                                                                                                   | Vaihda naulansyötin (B).                                                               |

| ONGELMA                                       | AIHEUTTAJA                                | KORJAUS                                                                     |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Naulatukoksia.<br>Ammuttu naula on vääntynyt. | Nauhajousi heikentynyt tai vaurioitunut?  | Vaihda nauhajousi.                                                          |
|                                               | Onko työntövipu kulunut tai vaurioitunut? | Vaihda työntövipu.                                                          |
|                                               | Iskuriterä kulunut tai vaurioitunut?      | Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.                                   |
| Kohdistusvirhettä ei voi selvittää.           | Tee tukostarkistus.                       | Poista tukos (katso kohta NAULAIMEN KÄYTTÄMINEN > 4. Tukoksen poistaminen). |

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**  
Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**  
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**  
Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2) Διακόπτης ασφαλείας

- Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**  
Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλωδιώτες, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.**  
Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**  
Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.**  
Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**  
Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**  
Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.**  
Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.**  
Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση ανεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**  
Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**  
Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.**  
Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**  
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**  
Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

- Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
  - Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**  
Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.  
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.  
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.  
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
- e) Πραγματοποιείτε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.  
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.  
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.  
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.  
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
- 5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα
- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.  
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.
- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.  
Η χρήση οποιοδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.  
Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία.  
Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.  
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- 6) Σέρβις
- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.  
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΜΠΕΤΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πάντοτε να υποθέτετε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.  
Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη εκτόξευση συνδετήρων και τραυματισμό.
2. Μην στρέψετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή τον οποιοδήποτε κοντά σας. Η απροσδόκητη ενεργοποίηση ή εκτοξεύσει τη διχάλα προκαλώντας τραυματισμό.
3. Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Εάν το εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εξοστρακιστεί από τον στόχο σας.
4. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν ο συνδετήρας μπλοκάρει στο εργαλείο. Κατά την αφαίρεση ενός συνδετήρα που έχει σφηνώσει, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν συνδεθεί στην πρίζα.
5. Δώστε προσοχή κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα.  
Ο μηχανισμός μπορεί να είναι υπό συμπίεση και ο συνδετήρας μπορεί να εκτοξευθεί με δύναμη ενώ προσπαθείτε να επιλύσετε μια κατάσταση εμπλοκής.
6. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.  
Δεν έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση ηλεκτρικών καλωδίων προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Ασφαλής λειτουργία μέσω σωστής χρήσης.  
Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την πρόωση καρφιών μέσα σε μπετόν, ασφάλι, ξύλο και παρόμοια υλικά. Χρησιμοποιήστε το μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του.
2. Προσέξτε την ανάφλεξη και τις εκρήξεις.  
Δεδομένου ότι σπινθήρες μπορεί να πετάγονται κατά τη διάρκεια του καρφώματος, είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο κοντά σε βενίκι,

βαφή, βενζίνη, διαλυτικό, αέριο, κόλλες και παρόμοιες εύφλεκτες ουσίες, καθώς ενδέχεται να αναφλεγούν ή να εκραγούν. Σε καμία περίπτωση αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε τέτοιο εύφλεκτο υλικό.

## 3. Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών (προστατευτικά γυαλιά).



Όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο, να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι γύρω σας επίσης φορούν προστατευτικά ματιών.

Η πιθανότητα εισαγωγής θραυσμάτων των καρφιών που δεν έχουν χτυπηθεί σωστά, μέσα στο μάτι, αποτελεί απειλή για την όραση. Τα προστατευτικά ματιών μπορούν να αγοραστούν σε οποιοδήποτε κατάστημα με είδη κιγκαλερίας. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε είτε προστατευτικά ματιών είτε μια μάσκα ευρείας οράσεως πάνω στα γυαλιά οράσεως.

Οι εργοδότες θα πρέπει πάντα να επιβάλλουν τη χρήση εξοπλισμού προστασίας ματιών.

## 4. Προστατέψτε τα αυτιά και το κεφάλι σας.

Όταν απασχολείστε με την εργασία καρφίματος, να φοράτε ωτοαπίδες και προστατευτικό για το κεφάλι. Επίσης, ανάλογα με την κατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι γύρω σας επίσης φορούν προστατευτικά καλύμματα αυτιών και προστατευτικά για το κεφάλι.

## 5. Προσέξτε εκείνους που εργάζονται κοντά σας.

Θα ήταν πολύ επικίνδυνο αν καρφιά, που δεν έχουν προωθηθεί σωστά, χτυπούσαν άλλα άτομα. Συνεπώς, πάντα να δίνετε προσοχή στην ασφάλεια των ανθρώπων γύρω σας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο. Πάντα να βεβαιώνετε ότι το σώμα, τα χέρια ή τα πόδια κάποιου δεν είναι κοντά στην έξοδο των καρφιών.

## 6. Μην τοποθετείτε ποτέ την έξοδο των καρφιών προς το μέρος ατόμων.



Πάντοτε να υποθέτετε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.

Αν η έξοδος των καρφιών είναι στραμμένη προς το μέρος ατόμων, σοβαρά ατυχήματα μπορεί να προκληθούν αν εκφορτώσετε εσφαλμένα το εργαλείο. Στη σύνδεση και αποσύνδεση της μπαταρίας, κατά την τοποθέτηση καρφιών ή παρόμοιες λειτουργίες, βεβαιωθείτε ότι η έξοδος καρφιών δεν είναι στραμμένη προς το μέρος κάποιου (συμπεριλαμβανομένου και του εαυτού σας). Ακόμα και όταν δεν φορτώνονται καθόλου καρφιά, είναι επικίνδυνο να εκφορτώνετε το εργαλείο ενώ το στρέφετε προς κάποιο άτομο, οπότε ποτέ μην το επιχερρίζετε. Μην αστεϊεύετε. Σεβαστείτε το εργαλείο ως εργαλείο εργασίας.

## 7. Ελέγξτε τον μοχλό ώθησης πριν από τη χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ώθησης λειτουργεί σωστά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό εκτός αν ο μοχλός ώθησης λειτουργεί κανονικά, διαφορετικά το Καρφωτικό θα μπορούσε να προωθήσει απροσδόκητα έναν συνδετήρα. Μην παρεμβαίνετε στον μοχλό ώθησης, διαφορετικά ο μοχλός ώθησης καθίσταται μη λειτουργικός.

## 8. Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά σύμφωνα με το περιεχόμενο του τμήματος «Δοκιμή του καρφωτικού» στη σελίδα 180.

## 9. Χρησιμοποιείτε μόνο τα καθορισμένα καρφιά.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καρφιά διαφορετικά από αυτά που καθορίζονται και περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες.

## 10. Προσέχετε όταν συνδέετε την μπαταρία.

Όταν συνδέετε την μπαταρία και τοποθετείτε καρφιά, προκειμένου να μην ενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά λάθος, βεβαιωθείτε για τα παρακάτω.

- Μην αγγίζετε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
- Μην επιτρέψετε στην κεφαλή εκτόξευσης να έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια.
- Διατηρείτε την κεφαλή εκτόξευσης προς τα κάτω. Τηρείτε αυστηρά τις παραπάνω οδηγίες, και φροντίζετε πάντα κανένα μέρος του σώματος, τα χέρια ή τα πόδια να μη βρίσκονται μπροστά από την έξοδο των καρφιών.

## 11. Μην τοποθετείτε απόρροια του δάχτυλό σας στη σκανδάλη.

Μην τοποθετήσετε το δάχτυλό σας στη σκανδάλη ενεργοποίησης, εκτός από την περίπτωση που όντως καρφώνετε. Εάν μεταφέρετε αυτό το εργαλείο ή το δίνετε σε κάποιον έχοντας το δάχτυλό σας στη σκανδάλη ενεργοποίησης, μπορείτε να εκφορτώσετε κατά λάθος ένα καρφί και να προκαλέσετε ατύχημα.

## 12. Πιέστε σταθερά την έξοδο των καρφιών προς το υλικό που πρόκειται να καρφωθεί.

Όταν προωθείτε τα καρφιά προς τα μέσα, πιέστε σταθερά την έξοδο των καρφιών προς το υλικό που πρόκειται να καρφωθεί. Αν η έξοδος δεν εφάρμοστεί σωστά, τα καρφιά μπορεί να ανασκωθούν.

## 13. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από την κεφαλή εκτόξευσης κατά τη χρήση.



Είναι πολύ επικίνδυνο ένα καρφί να χτυπήσει επάνω στα πόδια ή τα χέρια κατά λάθος.

## 14. Προσέξτε την αναπήδηση του εργαλείου.

Μην προσεγγίζετε την άκρη του εργαλείου με το κεφάλι κτλ., κατά τη λειτουργία. Αυτό είναι επικίνδυνο, διότι το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει με βίαιο τρόπο αν το καρφί που προωθείται προς τα μέσα έρθει σε επαφή με ένα καρφί που τοποθετήθηκε προηγουμένως.

## 15. Προσέξτε τη διπλή εκτόξευση λόγω ανάκρουσης.

Αν ο μοχλός ώθησης αφαιρεθεί ακούσια να έρθει ξανά σε επαφή με το προς κατεργασία τεμάχιο μετά την ανάκρουση, θα ωθηθεί ένας ανεπιθύμητος συνδετήρας.

Για να αποφευχθεί αυτή η ανεπιθύμητη διπλή πυροδότηση, τραβήξτε τη σκανδάλη γρήγορα και σταθερά.

## 16. Προσέχετε όταν καρφώνετε λεπτές σανίδες ή τις γωνίες ενός αντικειμένου προς επεξεργασία.

Όταν καρφώνετε λεπτές σανίδες, τα καρφιά μπορεί να τις διαπεράσουν, κάτι που μπορεί επίσης να συμβεί όταν καρφώνετε τις γωνίες ενός αντικειμένου προς επεξεργασία, λόγω της απόκλισης των καρφιών. Σε αυτές τις περιπτώσεις, να φροντίζετε πάντα να μην υπάρχει κανένας (ούτε τα χέρια ή τα πόδια κ.λπ. κάποιου) πίσω από τη λεπτή σανίδα ή δίπλα στο αντικείμενο προς επεξεργασία που πρόκειται να καρφώσετε.

## 17. Το ταυτόχρονο κάρφωμα και στις δύο πλευρές του ίδιου τοίχου είναι επικίνδυνο.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να γίνεται κάρφωμα



- και στις δύο πλευρές ενός τοίχου ταυτόχρονα. Αυτό θα ήταν πολύ επικίνδυνο, καθώς τα καρφιά θα μπορούσαν να περάσουν από τον τοίχο και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
18. **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σκάλες.**  
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για συγκεκριμένη εφαρμογή, για παράδειγμα:
- όταν η αλλαγή μιας θέσης προώθησης σε άλλη περιλαμβάνει τη χρήση ικριωμάτων, σκαλοπατιών, σκαλών ή παρόμοιων κατασκευών, πχ. πηχάκια οροφής,
  - κλείσιμο κιβωτίων ή κασονίων,
  - τοποθέτηση συστημάτων ασφαλείας κατά τη μεταφορά π.χ. σε οχήματα και φορτάμαξες
19. **Αφαιρείτε όλους τους εναπομένοντες συνδετήρες και την μπαταρία από το καρφωτικό όταν:**
- 1) κάνετε συντήρηση και επιθεώρηση,
  - 2) κάνετε έλεγχο της σωστής λειτουργίας του μοχλού ώθησης και της σκανδάλης ενεργοποίησης,
  - 3) αποκατάσταση μιας εμπλοκής
  - 4) δεν χρησιμοποιείται,
  - 5) εγκαταλείπετε τον χώρο εργασίας,
  - 6) μετακινείτε σε άλλη τοποθεσία, και
  - 7) το δίνετε σε άλλο άτομο.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να αποκαστήσετε μια εμπλοκή ή να επισκευάσετε το Καρφωτικό, χωρίς να έχετε αφαιρέσει την μπαταρία και όλους τους εναπομένοντες συνδετήρες από το Καρφωτικό. Το Καρφωτικό δεν πρέπει ποτέ να παραμένει αφύλακτο, αφού μπορεί να το χειριστούν άτομα μη εξοικειωμένα με το Καρφωτικό και να τραυματιστούν.
20. **Να αφαιρείτε την μπαταρία από το καρφωτικό όταν:**
- 1) το γεμίζετε με καρφιά,
  - 2) περιστρέφετε τον ρυθμιστικό μοχλό.
21. **Το περιβάλλον λειτουργίας για αυτή τη συσκευή είναι μεταξύ 0°C και 40°C, οπότε βεβαιωθείτε ότι τη χρησιμοποιείτε εντός αυτού του εύρους θερμοκρασιών. Η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργήσει κάτω των 0°C ή άνω των 40°C.**
22. **Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0–40°C.**  
Οι θερμοκρασίες κάτω των 0°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C. Η καταλληλότερη θερμοκρασία για τη φόρτιση είναι αυτή των 20–25°C.
23. **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια.**  
Όταν ολοκληρωθεί μια φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.
24. **Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.**
25. **Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον φορτιστή.**
26. **Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**  
Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
27. **Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά.**  
Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
28. **Η χρήση μιας εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή.**
29. **Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή της μπαταρίας μεταφορτίσης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση.**  
Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
30. **Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγχοπές αερισμού του φορτιστή.**  
Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
31. **ΠΟΤΕ μην αφήσετε μαγνήτες (ή παρόμοιες μαγνητικές συσκευές) δίπλα στο καρφωτικό, επειδή το καρφωτικό διαθέτει μαγνητικό αισθητήρα στο εσωτερικό του.**  
Αν το κάνετε, θα προκληθεί βλάβη ή κίνδυνος τραυματισμού από δυσλειτουργία.
32. **Αφήνετε τη μονάδα να ξεκουραστεί μετά από συνεχή εργασία.**
33. **Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κύκλωμα προστασίας θερμοκρασίας για την προστασία του μοτέρ. Η συνεχής εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την αύξηση της θερμοκρασίας της μονάδας ενεργοποιώντας το κύκλωμα προστασίας θερμοκρασίας και σταματώντας αυτόματα τη λειτουργία. Αν συμβεί αυτό, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.**
34. **Το προϊόν αυτό ενδέχεται να πάψει να λειτουργεί όταν ανιχνεύεται κάποια ανωμαλία. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ελέγξτε τα στοιχεία που αναφέρονται στην ενότητα «ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ» στη σελίδα 184.**
35. **Μην προκαλείτε ισχυρό κραδασμό στον πίνακα λειτουργίας και μην τον σπάτε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.**
36. **Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι.**  
Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
37. **Διατηρείτε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς γρέζια και σκόνη.**
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στην περιοχή των πόλων.
  - Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσπαθήστε να μην πέσουν γρέζια ή σκόνη από το εργαλείο στην μπαταρία.
  - Κατά την αναστολή λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε μέρος όπου μπορεί να εκθέσει σε γρέζια ή σκόνη.
- Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
38. **Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά.**  
Εάν είναι χαλαρή ενδέχεται να εξέλθει και να προκαλέσει ατύχημα.
39. **Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και 40°C.**

## ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.

# Ελληνικά

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβάτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.  
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτισης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.

Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέζια και σκόνη στη μπαταρία.
  - Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέζι και σκόνη στην μπαταρία.
  - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
  - Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέζια και σκόνη.
  - Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
5. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
6. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
7. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσσομίας.
8. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
9. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσσομίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.

10. Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγωγίμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύστε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.
11. Μην ακθήστε ισχυρούς κραδασμούς στην οθόνη ενδείξεων ή την σπάστε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.
12. Αν κολλήσει αλκαλικό λιπαντικό ή υγρό κοπής στην μπαταρία, σκουπίστε το γρήγορα με ένα στεγνό πανί. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά ή υποβάθμιση της θήκης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.  
Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσσομία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψέτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

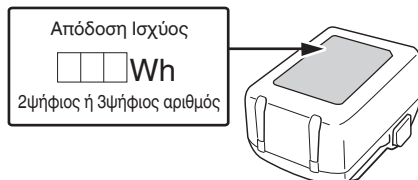
- Εάν ένα αγωγίμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ασφάλεια του κανονισμούς που αναφέρονται στα παρακάτω περιεχόμενα.
- Μην τοποθετείτε αγωγίμο θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
  - Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό.

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διεύθετη της μεταφοράς.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
  - Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ USB (UC18YSL3)

Όταν εμφανιστεί κάποιο απροσδόκητο πρόβλημα, μπορεί να φθαρούν ή χαθούν τα δεδομένα σε μία συσκευή USB που είναι συνδεδεμένη με αυτό το προϊόν. Να φροντίζετε πάντα να δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων που περιλαμβάνονται στη συσκευή USB πριν από τη χρήση με αυτό το προϊόν.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η εταιρεία μας δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε μια συσκευή USB τα οποία καταστραφούν ή χαθούν, ούτε για οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να εμφανιστεί σε μία συνδεδεμένη συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το συνδετικό καλώδιο USB για τυχόν ελαττώματα ή βλάβη. Χρησιμοποιώντας ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο USB μπορεί να προκληθεί εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, να καλύπτετε τη θύρα USB με το ελαστικό κάλυμμα. Συσσωρευση σκόνης κτλ. στη θύρα USB μπορεί να προκαλέσει εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορεί να υπάρξει μία περιστασιακή παύση κατά την επαναφόρτιση USB.
- Όταν δεν φορτίζεται μία συσκευή USB, αφαιρέστε τη συσκευή USB από τον φορτιστή. Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται όχι μόνο να ελαττωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μιας συσκευής USB, αλλά μπορεί επίσης να οδηγήσει σε απροσδόκητα ατυχήματα.
- Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση ορισμένων συσκευών USB, ανάλογα με τον τύπο της συσκευής.

## ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι αριθμοί στην παρακάτω λίστα αντιστοιχούν στις Εικ. 1-Εικ. 24.

|    |                            |
|----|----------------------------|
| 1  | Επάνω κάλυμμα              |
| 2  | Σκανδάλη ενεργοποίησης     |
| 3  | Ρυθμιστικός μοχλός         |
| 4  | Μοχλός εξαγωγής            |
| 5  | Πλάκα-οδηγός               |
| 6  | Μοχλός ώθησης              |
| 7  | Κεφαλή εκτόξευσης (έξοδος) |
| 8  | Τροφοδότης καρφιών (Α)     |
| 9  | Τροφοδότης καρφιών (Β)     |
| 10 | Ελατήριο λωρίδας           |
| 11 | Σταθεροποιητής             |

|    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| 12 | Γεμιστήρας                                   |
| 13 | Άγκιστρο                                     |
| 14 | Μπαταρία                                     |
| 15 | Πίνακας χειρισμού                            |
| 16 | Μοχλός ασφάλισης                             |
| 17 | Λαβή                                         |
| 18 | Διακόπτης απαλοιφής εσφαλμένης ευθυγράμμισης |
| 19 | Ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης             |
| 20 | Διακόπτης τροφοδοσίας                        |
| 21 | Ένδειξη ισχύος                               |
| 22 | Ένδειξη λειτουργίας καρφώματος               |
| 23 | Οθόνη ενδείξεων                              |
| 24 | Διακόπτης ένδειξης της στάθμης της μπαταρίας |
| 25 | Λυχνία ένδειξης στάθμης μπαταρίας            |
| 26 | Λυχνία ένδειξης φόρτισης                     |
| 27 | Ασφάλεια                                     |
| 28 | Λυχνία LED                                   |
| 29 | Μοχλός γεμιστήρα                             |
| 30 | Άξονας ώθησης                                |
| 31 | Καρφιά                                       |
| 32 | Πλάκα αγκίστρωσης                            |
| 33 | Εξάγ. κλειδί άλεν                            |
| 34 | Λεπίδα-οδηγός                                |

## ΣΥΜΒΟΛΑ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Καρ φωτικό μπετού μπαταρίας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Μόνο για τις χώρες της ΕΕ<br>Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!<br>Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. |
|  | Συνεχές ρεύμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Ελληνικά

|                                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|    | Ενεργοποίηση                                  |
|   | Απενεργοποίηση                                |
|   | Αποσυνδέστε την μπαταρία                      |
|   | Διακόπτης ισχύος                              |
|   | Διακόπτης απαιολογής εσφαλμένης ευθυγράμμισης |
|   | Σκανδάλη ενεργοποίησης κλειδωμένη             |
|   | Σκανδάλη ενεργοποίησης ξεκλειδωτή             |
|   | Ρηχή πλευρά                                   |
|   | Βαθιά πλευρά                                  |
|   | Μη τη χρησιμοποιείτε σε σκαλωσιές, σκάλες.    |
|   | Προειδοποίηση                                 |
|  | Απαγορευμένη ενέργεια                         |

### Μπαταρία

|                                                                                    |                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ανάβει;<br>Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι πάνω από το 75%.                                                           |
|  | Ανάβει;<br>Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 50%-75%.                                                           |
|  | Ανάβει;<br>Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 25%-50%.                                                           |
|  | Ανάβει;<br>Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι λιγότερο από το 25%.                                                       |
|  | Αναβοσβήνει;<br>Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.       |
|  | Αναβοσβήνει;<br>Η έξοδος ανεστάλη λόγω υψηλής θερμοκρασίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αφήστε τη να κρυώσει. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Αναβοσβήνει;<br>Η έξοδος ανεστάλη λόγω βλάβης ή δυσλειτουργίας. Το πρόβλημα ενδεχομένως να οφείλεται στην μπαταρία, οπότε παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### 1. Καρ φωτι κ ο μπε τ ο μπαταρίας

|                                         |                                                   |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Μοντέλο                                 | NC1840DA                                          |
| Μοτέρ                                   | Συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες                   |
| Εφαρμοσμένο καρ φ ί                     | Καρ φ ία για σκυρόδεμα συνδεδεμένα με πλαστικό    |
| Μήκος εφαρ μ ο σ ί μ ο υ καρ φ ι ο ύ    | 15 mm έως 40 mm                                   |
| Μέγιστη φόρτωση καρ φ ι ώ ν             | 25 καρ φ ία                                       |
| Ταχύτητα κύκλου                         | 2 καρ φ ία/δευτερόλεπτο (Διακοπτόμενη λειτουργία) |
| Βάρος*1                                 | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X)          |
| Διαστάσεις*2<br>Ύψος<br>Μήκος<br>Πλάτος | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                        |
| Λειτουργία εκτόξευσης                   | Πλήρως διαδοχική                                  |

\*1 Βάρος: Σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2014

\*2 Εξαιρουμένου του τμήματος γάντζου

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

### 2. Μπαταρία

|           |      |                        |
|-----------|------|------------------------|
| Μοντέλο   | Τάση | Χωρητικότητα μπαταρίας |
| BSL1850MA | 18 V | 5,0 Ah                 |

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΡΦΙΩΝ

Διαλέξτε ένα κατάλληλο καρ φ ί από την **Εικ. 2**. Δεν είναι δυνατή η προώθηση με αυτό το εργαλείο των καρ φ ι ώ ν που δεν εμφανίζονται στην **Εικ. 2**.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων καρ φ ι ώ ν μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του εργαλείου και/ή βλάβη στο καρ φ ί, οδηγώντας σε σοβαρούς τραυματισμούς.



|                        |          |
|------------------------|----------|
| Τάση φόρτισης για USB  | 5 V      |
| Ρεύμα φόρτισης για USB | 2 A      |
| Βάρος                  | 0,6 κιλά |

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.
- Εάν η φόρτιση διαρκεί πολύ
  - Η φόρτιση θα διαρκέσει περισσότερο σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Φορτίστε την μπαταρία σε ζεστό μέρος (όπως σε εσωτερικό χώρο).
  - Μην φράζετε τον αεραγωγό. Διαφορετικά το εσωτερικό θα υπερθερμανθεί, μειώνοντας την απόδοση του φορτιστή.
  - Εάν ο ανεμιστήρας ψύξης δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HiKOKI για επισκευές.

- 4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.
- 5. Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2-3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.

- (1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς. Όταν νιώσετε ότι η ισχύς των εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.
- (2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

|                                                   |        |        |
|---------------------------------------------------|--------|--------|
| Ενέργεια                                          | Εικόνα | Σελίδα |
| Ένδειξη εναπομεινουσας μπαταρίας                  | 3      | 3      |
| Φόρτιση μίας συσκευής USB από μια ηλεκτρική πρίζα | 5-a    | 3      |

|                                                                     |        |        |
|---------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Ενέργεια                                                            | Εικόνα | Σελίδα |
| Φόρτιση μίας συσκευής USB και της μπαταρίας από μια ηλεκτρική πρίζα | 5-b    | 3      |
| Πως να επαναφορτίσετε τη συσκευή USB                                | 6      | 3      |
| Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας                               | 7      | 3      |
| Επιλογή εξαρτημάτων                                                 | —      | 334    |

- 1. Τρόπος χειρισμού πίνακα λειτουργιών
  - (1) Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση) (Βλέπε **Εικ. 8**)  
Στην κατάσταση «Διακόπτης ισχύος στη θέση OFF (Απενεργοποίηση)», πατήστε και κρατήστε πατημένο τον Διακόπτη ισχύος για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, έπειτα η ένδειξη ισχύος θα ανάψει με πράσινο χρώμα και η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος θα ανάψει με μπλε χρώμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πιέζετε τον μοχλό ώθησης και/ή τραβάτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης όσο θέτετε τον διακόπτη ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση).  
Αν το κάνετε αυτό, η ένδειξη ισχύος θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα σε διάστημα 0,5 δευτερολέπτου. Η τροφοδοσία απενεργοποιείται αυτόματα μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.

[Αυτόματη απενεργοποίηση]  
Όταν είναι ενεργοποιημένη η ισχύς αλλά το Καρφωτικό δε χρησιμοποιείται για 30 λεπτά, το Καρφωτικό απενεργοποιείται αυτόματα. Για να το ενεργοποιήσετε ξανά, πατήστε τον διακόπτη ισχύος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην αφήνετε το Καρφωτικό με την ισχύ ενεργοποιημένη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- (2) Διακόπτης ισχύος στη θέση OFF (Απενεργοποίηση) (Βλέπε **Εικ. 8**)  
Στην κατάσταση «Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση)», πιέστε παρατεταμένα τον διακόπτη ισχύος για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο και η ένδειξη ισχύος θα σβήσει.  
Στην κατάσταση «Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση)», είναι ενεργές οι παρακάτω λειτουργίες.
- (3) Απαλοιφή της λειτουργίας προστασίας από εσφαλμένη ευθυγράμμιση (**Εικ. 9**)  
Όταν η εκτόξευση των καρφιών αποτυγχάνει, εάν η λεπίδα επιστρέψει στο σώμα του εργαλείου ενώ δεν έχει χαμηλώσει εντελώς, τα μέρη που τυλίγουν τη λεπίδα μπορεί να μην είναι ευθυγραμμισμένα μεταξύ τους. Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο σώμα του εργαλείου, ο καρφωτής είναι εξοπλισμένος με μια λειτουργία προστασίας που ανάβει την ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης και σταματά τη λειτουργία του όταν εντοπίσει αυτό το σφάλμα. Εάν ανάψει η ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης, αφαιρέστε πρώτα τα μπλοκαρισμένα καρφιά, εάν υπάρχουν, και στη συνέχεια εκτελέστε τα παρακάτω βήματα. (Ανατρέξτε στη σελίδα 182 «Αποκατάσταση μιας εμπλοκής»)

- [1] Πατήστε τον μοχλό ώθησης
- [2] Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
- [3] Πατήστε τον διακόπτη απαλοιφής εσφαλμένης ευθυγράμμισης
- (4) Άλλες λειτουργίες  
Σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, η ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης φαίνεται όπως παρακάτω.



|                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κατάσταση της ένδειξης                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                        |
| Η ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.<br>Η τροφοδοσία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.                                                            | Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο.<br>Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.                                                              |
| Η ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και η λυχνία LED αναβοσβήνει σε διάστημα 0,5 δευτερολέπτων.<br>Η τροφοδοσία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα. | Το μηχάνημα είναι σε πολύ κρύες (κάτω των -5°C) ή πολύ θερμές συνθήκες.<br>Αφήστε το καρφωτικό να κρυώσει ή να θερμανθεί καλά για να είναι σε ικανοποιητική κατάσταση. |
| Η ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα.<br>Η τροφοδοσία απενεργοποιείται αυτόματα μέσα σε 10 δευτερόλεπτα.                                                           | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για επιθεώρηση.                                                                                                                             |

- 2. Τρόπος χρήσης της λυχνίας LED (Βλέπε Εικ. 10)**  
Ενώ ο διακόπτης ισχύος είναι ενεργοποιημένος, η λυχνία LED θα ανάψει αυτόματα το τμήμα της μύτης του εργαλείου.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα άμεσα στο φως κοιτάζοντας το απευθείας.  
Αν τα μάτια σας είναι συνεχώς εκτεθειμένα στο φως, μπορεί να προκληθεί κάκωση.
- Σκουπίστε τυχόν σκόνη ή ρύπους στον φακό της λυχνίας LED με ένα μαλακό ύφασμα, προσέχοντας να μην γδάρετε τον φακό.  
Οι γρατσουνιές στον φακό της λυχνίας LED μπορεί να προκαλέσουν μείωση της φωτεινότητας.

- 3. Μηχανισμός κλειδώματος σκανδάλης ενεργοποίησης (βλέπε Εικ. 11)**

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε η σκανδάλη ενεργοποίησης να είναι κλειδωμένη όταν δεν εκτοξεύονται καρφιά.  
Αυτό το Καρφωτικό διαθέτει μηχανισμό κλειδώματος για την αποφυγή της εκτόξευσης καρφιών.  
Ρυθμίστε τον μοχλό ασφάλισης του διακόπτη στη θέση  για να κλειδώσετε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.  
Σύρτε τον μοχλό ασφάλισης του διακόπτη στη θέση  όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το Καρφωτικό, και στη θέση  όταν δεν χρησιμοποιείται.

- 4. Πώς να αφαιρέσετε τον γεμιστήρα**

Αυτό το Καρφωτικό διαθέτει έναν μηχανισμό με αφαιρούμενο γεμιστήρα. Βοηθά στην αποκατάσταση μιας εμπλοκής και στον καθαρισμό του γεμιστήρα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό κατά την αφαίρεση του γεμιστήρα.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΟΤΕ μη στρέψετε την κεφαλή εκτόξευσης προς τον εαυτό σας ή άλλο άτομο, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ακατάλληλη εκτόξευση.

Ακόμα και αν η μπαταρία αφαιρεθεί από το καρφωτικό, παραμένει ακόμα ενέργεια πεπιεσμένου αέρα στο εσωτερικό.

- (1) Αφαίρεση του γεμιστήρα (Βλέπε **Εικ. 12**)
- [1] Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.
- [2] Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από τον γεμιστήρα.
- [3] Γυρίστε τον μοχλό του γεμιστήρα στη θέση απελευθέρωσης, ενώ στηρίζετε τον γεμιστήρα.
- [4] Γυρίστε τον γεμιστήρα και τραβήξτε προς τα έξω το μπροστινό άκρο του γεμιστήρα.

- (2) Συναρμολόγηση του γεμιστήρα (Βλέπε **Εικ. 13**)

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαιρέστε τυχόν πλαστικά ρινίσματα και σκόνη σκυροδέματος που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στον γεμιστήρα.

- [1] Εισαγάγετε το μπροστινό άκρο του γεμιστήρα στη λεπίδα-οδηγό και σπρώξτε το πίσω άκρο του γεμιστήρα μέσα στην κύρια μονάδα μέχρι να ασφαλίσει με ένα μικρό κλικ.
- [2] Μετά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι ο γεμιστήρας δεν μπορεί να αφαιρεθεί.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του γεμιστήρα επιστρέφει στη σωστή θέση και ότι ο γεμιστήρας δεν μπορεί να αφαιρεθεί. (**Εικ. 14**)

- 5. Πώς να αφαιρέσετε τον μοχλό ώθησης**

Αυτό το Καρφωτικό διαθέτει έναν μηχανισμό με αφαιρούμενο μοχλό ώθησης. Βοηθά στην αποκατάσταση μιας εμπλοκής και στον καθαρισμό του μοχλού ώθησης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό κατά την αφαίρεση του μοχλού ώθησης.
- Μην παρεμβαίνετε στον μοχλό ώθησης, διαφορετικά ο μοχλός ώθησης καθίσταται μη λειτουργικός.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΟΤΕ μη στρέψετε την κεφαλή εκτόξευσης προς τον εαυτό σας ή άλλο άτομο, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ακατάλληλη εκτόξευση.

Ακόμα και αν η μπαταρία αφαιρεθεί από το καρφωτικό, παραμένει ακόμα ενέργεια πεπιεσμένου αέρα στο εσωτερικό.

- (1) Αφαίρεση του μοχλού ώθησης (**Εικ. 15**)
- [1] Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.
- [2] Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από τον γεμιστήρα.
- [3] Περιστρέψτε τον μοχλό εξαγωγής στη θέση εξαγωγής ενώ στηρίζετε τις πλευρές του μοχλού ώθησης.
- [4] Τραβήξτε έξω τον μοχλό ώθησης
- (2) Συναρμολόγηση του μοχλού ώθησης (Βλέπε **Εικ. 16**)

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαιρέστε τυχόν πλαστικά ρινίσματα και σκόνη σκυροδέματος που ενδέχεται να έχουν συσσωρευτεί στον μοχλό ώθησης, διαφορετικά το Καρφωτικό μπορεί να προωθηθεί απρόσμενα έναν συνδετήρα.

- [1] Γυρίστε τον μοχλό εξαγωγής στη θέση εξαγωγής και εισαγάγετε τον μοχλό ώθησης στη λεπίδα-οδηγό μέχρι να σταματήσει.
- [2] Βγάλετε τα δάχτυλά σας από τον μοχλό εξαγωγής.
- [3] Μετά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ώθησης ολισθαίνει ομαλά και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.



# Ελληνικά

## 6. Σύμπτυξη του σταθεροποιητή (Βλέπε Εικ. 17)

Ο σταθεροποιητής χρησιμοποιείται ως στήριγμα για να διατηρεί τον μοχλό ώθησης κάθετο προς μια επίπεδη επιφάνεια. Όταν εργάζεστε σε ανώμαλη επιφάνεια, συμπύκνετε τον σταθεροποιητή.

Εάν πρέπει να αλλάξετε τη θέση του σταθεροποιητή:

[1] Πιέστε τον άξονα ώθησης και περιστρέψτε τον σταθεροποιητή.

[2] Περιστρέψτε τον μέχρι να ασφαλίσει με ένα κλικ.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε τον σταθεροποιητή για να ανυψώσετε το Καρφωτικό.

## 7. Δοκιμή του καρφωτικού

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Φροντίστε η σκανδάλη ενεργοποίησης να είναι κλειδωμένη όταν δεν εκτοξεύονται καρφιά. (Βλέπε Εικ. 11)

○ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το Καρφωτικό, παρά μόνο εάν ο μοχλός ώθησης λειτουργεί σωστά.

○ Όταν απομένουν 3 ή λιγότερα καρφιά, ενεργοποιείται η λειτουργία αποτροπής κενής εκτόξευσης και τα καρφιά δεν καρφώνονται όταν τραβιέται η σκανδάλη. Αν συμβεί αυτό, φορτώστε περισσότερα καρφιά για να συνεχίσετε να τα καρφώνετε.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε να μην πετάξετε την άκρη του μοχλού ώθησης στο αντικείμενο προς επεξεργασία.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία καρφωματος, δοκιμάστε το Καρφωτικό χρησιμοποιώντας την παρακάτω λίστα ελέγχου. Εκτελέστε δοκιμές με την ακόλουθη σειρά. Εάν προκύψει μη φυσιολογική λειτουργία, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό και επικοινωνήστε αμέσως με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

(1) ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΡΦΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ.

– ΟΛΕΣ ΟΙ ΒΙΔΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΓΜΕΝΕΣ.

– Ο ΜΟΧΛΟΣ ΩΘΗΣΗΣ ΚΑΙ Η ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΟΜΑΛΑ.

(2) Εγκατάσταση της μπαταρίας.

Μη χρησιμοποιείτε τον μοχλό ώθησης ή τη σκανδάλη ενεργοποίησης ενώ τοποθετείτε την μπαταρία. (Βλέπε Εικ. 7)

(3) Ενεργοποιήστε τον Διακόπτη ισχύος. (Βλέπε Εικ. 8)

Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ισχύος πατώντας παραπεταμένα τον διακόπτη ισχύος για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.

Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ισχύος είναι πράσινη και ότι η ένδειξη λειτουργίας ανάβει με μπλε χρώμα. (ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΠΛΗΡΟΥΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ)

(4) Βγάλτε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης και πιέστε τον μοχλό ώθησης πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο τραβώντας προς τα πίσω τον τροφοδότη καρφίων (Β).

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(5) Απομακρύνετε τον μοχλό ώθησης από το προς κατεργασία τεμάχιο.

Στη συνέχεια, στρέψτε το καρφωτικό προς τα κάτω, τραβώντας προς τα πίσω τον τροφοδότη καρφίων (Β), τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης κι έπειτα περιμένετε σε αυτή τη θέση για 5 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(6)

[1] Χωρίς να αγγίζετε τη σκανδάλη ενεργοποίησης, πιέστε τον μοχλό ώθησης στο προς κατεργασία τεμάχιο τραβώντας προς τα πίσω τον τροφοδότη καρφίων (Β). Στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

[2] Κρατήστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης προς τα πίσω και πιέστε ξανά τον μοχλό ώθησης στο προς κατεργασία τεμάχιο.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

[3] Απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης. Στη συνέχεια, το [1] λειτουργεί ξανά.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(7) Απομακρύνετε τον μοχλό ώθησης από το προς κατεργασία τεμάχιο, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης. Πιέστε τον μοχλό ώθησης πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο μέσα σε 2 δευτερόλεπτα.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(8) Αν δεν παρατηρηθεί κάποια μη φυσιολογική λειτουργία, μπορείτε να γεμίσετε με καρφιά το Καρφωτικό. Προωθήστε καρφιά μέσα στο προς κατεργασία τεμάχιο που είναι του ίδιου τύπου που θα χρησιμοποιηθεί για την πραγματική εφαρμογή.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ.

## 8. Έλεγχος χειρισμών του μοχλού ώθησης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε η σκανδάλη ενεργοποίησης να είναι κλειδωμένη όταν δεν εκτοξεύονται καρφιά.

Να επιβεβαιώνετε πάντα ότι η σκανδάλη ενεργοποίησης είναι κλειδωμένη και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ελέγχετε τους χειρισμούς του μοχλού ώθησης.

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ώθησης ολισθαίνει ομαλά όταν λειτουργεί.

Καθαρίστε την περιοχή ολίσθησης στον μοχλό ώθησης αν δεν ολισθαίνει ομαλά.

## 9. Γέμισμα και αφαίρεση καρφίων

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Κατά το γέμισμα ή την αφαίρεση καρφίων

- 1) να αφαιρείτε την μπαταρία από το καρφωτικό,
- 2) μην τραβάτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης,
- 3) μην πιέζετε τον μοχλό ώθησης και
- 4) να κρατάτε το καρφωτικό στραμμένο προς τα κάτω.

○ Μην τοποθετείτε ταυτόχρονα λωρίδες καρφίων διαφορετικού μήκους. Εάν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στις λωρίδες των καρφίων και εμπλοκή.

Γέμισμα με καρφιά (Εικ. 18):

(1) Εισαγάγετε τη λωρίδα καρφίων στο πίσω μέρος του γεμιστήρα.

(2) Σύρετε τη λωρίδα καρφίων περισσότερο προς τον γεμιστήρα.

- (3) Τραβήξτε προς τα πίσω τον τροφοδοτή καρφιών (B) ενώ τραβάτε το κουμπί του τροφοδοτή καρφιών (A). Και επαναφέρετε τον χωρίς να τραβήξετε το κουμπί μέχρι να έρθει σε επαφή απαλά με τα καρφιά. Αν πατηθεί ο τροφοδοτής καρφιών (A) κατά την επιστροφή του, δεν είναι δυνατή η εισαγωγή των καρφιών.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην απελευθερώνετε απότομα τον τροφοδοτή καρφιών (A) και τον τροφοδοτή καρφιών (B). Αν ο τροφοδοτής καρφιών (A) και ο τροφοδοτής καρφιών (B) απελευθερωθούν από το πίσω μέρος του γεμιστήρα και προσκρούσουν στο καρφί, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο συνδετικό χαρτί ή στο πλαστικό του καρφιού.
- Χρησιμοποιήστε ταινία καρφιών με 4 ή περισσότερα καρφιά.
- Χρησιμοποιείτε μια αδιάσπαστη λωρίδα καρφιών με όλα τα καρφιά του ίδιου μήκους.

Το Καρφωτικό είναι πλέον έτοιμο να λειτουργήσει.

Αφαίρεση των καρφιών (Βλέπε **Εικ. 19**):

- (1) Τραβήξτε τον τροφοδοτή καρφιών (B) προς τα πίσω.
- (2) Επαναφέρετε τον τροφοδοτή καρφιών (B) απαλά προς τα εμπρός, ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί του τροφοδοτή καρφιών (A).

- (3) Βγάλετε τα καρφιά από το πίσω μέρος του γεμιστήρα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορεί να έχει απομείνει καρφί στη λεπίδα-οδηγό. Είναι δύσκολο να δείτε αν έχει απομείνει κάποιο καρφί στη λεπίδα-οδηγό, γι' αυτό αφαιρέστε τον γεμιστήρα αν χρειάζεται. (Ανατρέξτε στη σελίδα 179 «4. Πώς να αφαιρέσετε τον γεμιστήρα»)

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΠΟΤΕ μη στρέψετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς το μέρος άλλων στον χώρο εργασίας.
- Κρατάτε τα δάχτυλά σας ΜΑΚΡΙΑ από τη σκανδάλη ενεργοποίησης όταν δεν βγάζετε καρφιά, ώστε να αποφεύγετε κατά λάθος εκτόξευση.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο εάν είναι κατεστραμμένο. Αντικαταστήστε το άμεσα.
- Διαβάστε και κατανοήστε την ενότητα «1. Διαδικασίες καρφώματος» που θα βρείτε παρακάτω.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το πρόσωπο, τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στην κεφαλή εκτόξευσης κατά τη χρήση.
- Μην προωθείτε καρφιά πάνω από άλλα καρφιά ή με το Καρφωτικό σε πολύ απότομη γωνία. Τα καρφιά μπορεί να αναπηδήσουν και να βλάψουν κάποιο άτομο.
- Μην προωθείτε καρφιά σε λεπτές σανίδες ή κοντά σε γωνίες και άκρες του προς κατεργασία τεμαχίου. Μπορεί να προωθηθούν καρφιά μέσα ή μακριά από το προς κατεργασία τεμάχιο και να χτυπήσουν κάποιο άτομο.
- Μην καρφώνετε τα καρφιά με κλίση, καθώς τα καρφιά μπορεί να εξοστρακιστούν και να τραυματίσουν εσάς ή κάποιον άλλο.
- Μην προωθείτε ποτέ καρφιά και στις δύο πλευρές ενός τοίχου ταυτόχρονα. Τα καρφιά μπορούν να προωθηθούν εντός και διαμέσου του τοίχου και χτυπήσουν ένα άτομο στην άλλη πλευρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ Καρφωτικό που να είναι ελαττωματικό ή δεν λειτουργεί φυσιολογικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό σαν σφυρί.
- Αφαιρείτε όλους τους εναπομείναντες συνδετήρες και την μπαταρία από το καρφωτικό όταν:
  - 1) κάνετε συντήρηση και επιθεώρηση,

- 2) κάνετε έλεγχο της σωστής λειτουργίας του μοχλού ώθησης και της σκανδάλης ενεργοποίησης,
- 3) αποκαθίστε μια εμπλοκή,
- 4) δεν χρησιμοποιείται,
- 5) εγκαταλείπετε τον χώρο εργασίας,
- 6) μετακινείστε σε άλλη τοποθεσία, και
- 7) το δίνετε σε άλλο άτομο.
- Να αφαιρείτε την μπαταρία από το καρφωτικό όταν:
  - 1) το γεμίζετε με καρφιά,
  - 2) περιστρέψετε τον ρυθμιστικό μοχλό

Επεξήγηση των διάφορων λειτουργιών καρφώματος

#### ○ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΠΛΗΡΟΥΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ:

Αρχικά, πιέστε τον μοχλό ώθησης στο αντικείμενο προς επεξεργασία και, στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης για να προωθήσετε το καρφί.

Ακολουθήστε την ίδια σειρά για να συνεχίσετε την προώθηση καρφιών.

Αφού καρφώσετε μία φορά, δεν μπορείτε να ξανακαρφώσετε έως ότου να απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης και να σηκώσετε εντελώς το εργαλείο από την επιφάνεια του αντικείμενου προς επεξεργασία.

[Σχετικά με τη λειτουργία αποτροπής κενής εκτόξευσης] Όταν απομείνουν 3 ή λιγότερα καρφιά, ενεργοποιείται η λειτουργία αποτροπής κενής εκτόξευσης και τα καρφιά δεν καρφώνονται όταν τραβιέται η σκανδάλη. Αν συμβεί αυτό, φορτώστε περισσότερα καρφιά για να συνεχίσετε να τα καρφώνετε.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέχετε ώστε να μη ρίχνετε την άκρη του μοχλού ώθησης πάνω στο αντικείμενο προς επεξεργασία όταν ο μοχλός ώθησης δεν μπορεί να πιεστεί προς τα πάνω.

#### 1. Διαδικασίες καρφώματος (βλέπε **Εικ. 20**)

Το Καρφωτικό διαθέτει τον μοχλό ώθησης και δεν λειτουργεί εκτός εάν πιεστεί ο μοχλός ώθησης. Υπάρχουν μια μέθοδος για την προώθηση καρφιών με αυτό το Καρφωτικό.

Είναι μόνο η διακεκομμένη λειτουργία (εκτόξευση με σκανδάλη ενεργοποίησης).

(Η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος ανάβει με μπλε χρώμα.)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος είναι αναμμένη με μπλε χρώμα.
- Για να αποφύγετε τη διπλή εκτόξευση ή την κατά λάθος εκτόξευση λόγω ανάκρουσης.
  - Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης γρήγορα και σταθερά.

- [1] Τοποθετήστε την έξοδο καρφιών πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο με το δάχτυλό σας μακριά από τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

- [2] Πιέστε σταθερά τον μοχλό ώθησης μέχρι να πιεστεί εντελώς.

- [3] Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης για να προωθήσετε ένα καρφί.

- [4] Απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης και σηκώστε πλήρως το εργαλείο από την επιφάνεια του αντικείμενου προς επεξεργασία.

Για να συνεχίσετε το κάρφωμα σε ξεχωριστή θέση, μετακινήστε το καρφωτικό κατά μήκος του αντικείμενου προς επεξεργασία, επαναλαμβάνοντας τα βήματα [1]–[4] όπως απαιτείται.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι λειτουργίες [2] και [3] θα πρέπει να γίνονται εντός σε 2 δευτερολέπτων η μία από την άλλη. Αν περάσουν περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα μετά το [2], το Καρφωτικό δεν θα λειτουργήσει σωστά. Εάν συμβεί αυτό, προσπαθήστε ξανά από το [2].

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να κρατάτε το δάχτυλό σας μακριά από τη σκανδάλη ενεργοποίησης εκτός από την περίπτωση του καρφώματος, επειδή μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός αν ο μοχλός ώθησης έρθει κατά λάθος σε επαφή με εσάς ή άλλους στον χώρο εργασίας.
- Έχετε τα χέρια και το σώμα σας μακριά από την περιοχή εκφόρτισης. Αυτό το καρφωτικό ΗΙΚΟΚΙ μπορεί να αναπηδήσει από την ανάκρουση της προώθησης ενός καρφιού και να προωθηθεί το επόμενο καρφί ακούσια, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν τηρούνται όλες οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες, η ασφαλής λειτουργία είναι δυνατή με όλα τα συστήματα.
- Να χειρίζεστε πάντα τα καρφιά και τη συσκευασία προσεκτικά. Εάν πέσουν τα καρφιά, μπορεί να σπάσει το υλικό σύνδεσης, γεγονός που θα προκαλέσει εσφαλμένη τροφοδότηση και εμπλοκή.
- Μετά το κάρφωμα:
  - 1) να αφαιρείτε την μπαταρία από το καρφωτικό,
  - 2) να αφαιρείτε όλα τα καρφιά από το Καρφωτικό,
- 2. **Ρύθμιση του βάθους καρφώματος**  
Για να εξασφαλιστεί ότι κάθε καρφί θα διεισδύει στο ίδιο βάθος, βεβαιωθείτε ότι το Καρφωτικό βρίσκεται σε σταθερή θέση έναντι του προς κατεργασία τεμαχίου.  
Εάν τα καρφιά προωθούνται πολύ βαθιά ή ρηχά στο προς κατεργασία τεμάχιο, προσαρμόστε το κάρφωμα με την ακόλουθη σειρά.
  - (1) Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό. (Βλέπε **Εικ. 7**)
  - (2) Εάν τα καρφιά προωθηθούν πολύ βαθιά, γυρίστε τον ρυθμιστικό μοχλό στη ρηχή πλευρά. (Βλέπε **Εικ. 21**)  
Εάν τα καρφιά προωθούνται πολύ ρηχά, στρέψτε τον ρυθμιστικό μοχλό στη βαθιά πλευρά. (Βλέπε **Εικ. 22**)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μη βάζετε τον ρυθμιστικό μοχλό σε ενδιάμεση θέση.
- (3) Συνδέστε την μπαταρία στο Καρφωτικό.  
**ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ.**  
Εκτελέστε μια δοκιμή καρφώματος.
  - 3. **Χρήση του άγκιστρου (Βλέπε Εικ. 23)**
- ## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο, κλείστε τον διακόπτη ισχύος (πράσινη λυχνία στη θέση «OFF» (Απενεργοποίηση)).
  - Δώστε ιδιαίτερη προσοχή έτσι ώστε να μην πέσει ο βασικός εξοπλισμός.  
Εάν το εργαλείο πέσει, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Το άγκιστρο μπορεί να τοποθετηθεί στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά.

- (1) Αφαιρέστε την μπαταρία, και στη συνέχεια αφαιρέστε όλα τα εναπομείνοντα καρφιά από τον γεμιστήρα.
- (2) Κρατήστε σταθερά την κύρια μονάδα και αφαιρέστε τα μπουλόνια M5 χρησιμοποιώντας το εξάν. κλειδί άλεν.
- (3) Αφαιρέστε το άγκιστρο και την πλάκα άγκιστρου.
- (4) Τοποθετήστε το άγκιστρο στην άλλη πλευρά και στερεώστε καλά με τα μπουλόνια M5.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το άγκιστρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κρεμάστρα.

4. **Αποκατάσταση μιας εμπλοκής**  
Εάν έχουν κολλήσει καρφιά στην κεφαλή εκτόξευσης, αφαιρέστε τα και, αν ανάβει η ένδειξη εσφαλμένης ευθυγράμμισης, καταργήστε τη λειτουργία προστασίας από εσφαλμένη ευθυγράμμιση. (Ανατρέξτε στη σελίδα 178 «(3) Απαλοιφή της λειτουργίας προστασίας από εσφαλμένη ευθυγράμμιση»)

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό κατά την αφαίρεση του γεμιστήρα ή του μοχλού ώθησης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΟΤΕ μη στρέψετε την κεφαλή εκτόξευσης προς τον εαυτό σας ή άλλο άτομο, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ακατάλληλη εκτόξευση.

Ακόμα και αν η μπαταρία αφαιρεθεί από το καρφωτικό, παραμένει ακόμα ενέργεια πιεσιμένου αέρα στο εσωτερικό.

- (1) Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.
- (2) Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από τον γεμιστήρα.
- (3) Αφαιρέστε τον γεμιστήρα ή/και τον μοχλό ώθησης (ανατρέξτε στη σελίδα 179 «4. Πώς να αφαιρέσετε τον γεμιστήρα» και στη σελίδα 179 «5. Πώς να αφαιρέσετε τον μοχλό ώθησης») και αποκαταστήστε την εμπλοκή.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΟΤΕ μη χτυπάτε τη λεπίδα προώθησης. (Βλέπε **Εικ. 24**)

- (4) Συναρμολογήστε τον γεμιστήρα ή/και τον μοχλό ώθησης (ανατρέξτε στη σελίδα 179 «4. Πώς να αφαιρέσετε τον γεμιστήρα» και/ή στη σελίδα 179 «5. Πώς να αφαιρέσετε τον μοχλό ώθησης») και βεβαιωθείτε ότι ο γεμιστήρας και ο μοχλός ώθησης δεν μπορούν να αφαιρεθούν.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το άκρο της λεπίδας κίνησης φθαρεί, είναι πιο πιθανό να προκύψει εμπλοκή καρφιών.

Σε περίπτωση συχνής ή μη αποκατάστασης της εμπλοκής, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ΗΙΚΟΚΙ.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να αφαιρέτε όλα τα εναπομείνοντα καρφιά και την μπαταρία από το καρφωτικό πριν από τη συντήρηση και την επιθεώρηση.

## 1. Επιθεώρηση του γεμιστήρα

- (1) Αφαιρέστε την μπαταρία και όλους τους υπολειπόμενους συνδετήρες.
- (2) Καθαρίστε τον γεμιστήρα. Αφαιρέστε τυχόν πλαστικά ρινίσματα και σκόνη σκουροδέματος που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στον γεμιστήρα. (Ανατρέξτε στη σελίδα 179 «4. Πώς να αφαιρέσετε τον γεμιστήρα»)

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ελέγξτε αν ο τροφοδότης καρφιών (Α) και (Β) κινείται ομαλά τραβώντας τον με το δάχτυλό σας.
- Εάν δεν ολισθαίνει ομαλά, τα καρφιά μπορούν να προωθηθούν σε ακανόνιστη γωνία και να βλάψουν κάποιο άτομο.

## 2. Έλεγχος του μοχλού ώθησης

- (1) Αφαιρέστε την μπαταρία και όλους τους υπολειπόμενους συνδετήρες.
- (2) Καθαρίστε τον μοχλό ώθησης. Αφαιρέστε τυχόν πλαστικά ρινίσματα και σκόνη σκουροδέματος που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στον μοχλό ώθησης. (Ανατρέξτε στη σελίδα 179 «5. Πώς να αφαιρέσετε τον μοχλό ώθησης»)

## 3. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.

## 4. Καθημερινή συντήρηση

- Καθαρίζετε καθημερινά τον γεμιστήρα και τον μηχανισμό τροφοδότη, για να αποφύγετε τυχόν εμπλοκή.

- Φυσάτε καθημερινά τον μοχλό ώθησης, για να διατηρείτε τον μοχλό ώθησης σε σωστή λειτουργία και να προωθείτε την ασφάλεια του χειριστή και την αποτελεσματική λειτουργία του καρφωτικού.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνά προστατευτικά κατά την εκτέλεση αυτής της εργασίας, για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών.
- Μη χρησιμοποιείτε λάδι, λιπαντικό ή διαλύτες κατά τον καθαρισμό του σώματος του καρφωτικού.
- 5. **Συντήρηση του κινητήρα**  
Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να φροντίζετε έτσι ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να λερώνεται με λάδι ή να βρέχεται με νερό.
- 6. **Επιθεώρηση των ακροδεκτών (εργαλείο και μπαταρία)**  
Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στους ακροδέκτες. Σε ορισμένες περιπτώσεις ελέγχετε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.
- 7. **Καθαρισμός του εξωτερικού**  
Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, χλωρίνη, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.
- 8. **Αποθήκευση**  
Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από την πρόσβαση παιδιών.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.  
Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε. Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.  
Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.  
Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επαναληπμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

#### Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

#### Πληροφορίες ως προς τον Θόρυβο

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου σύμφωνα με το EN60745:

Η τυπική στάθμη μεμονωμένης ηχητικής ισχύος με στάθμηση A  $L_{WA,1s,d} = 86 \text{ dB}$

Η τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης μεμονωμένης εκπομπής με στάθμηση A σε σταθμό εργασίας  $L_{pA,1s,d} = 91 \text{ dB}$

Αβεβαιότητα KpA: 3 dB

Οι τιμές αυτές είναι χαρακτηριστικές τιμές του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύουν την ανάπτυξη θορύβου στο σημείο εφαρμογής. Η ανάπτυξη θορύβου στο σημείο εφαρμογής θα εξαρτηθεί, για παράδειγμα, από το περιβάλλον εργασίας, το αντικείμενο εργασίας, την υποστήριξη του προς κατεργασία τεμαχίου, τον αριθμό λειτουργιών προώθησης κ.λπ.

Ανάλογα με τις συνθήκες στον χώρο εργασίας και τη μορφή του προς κατεργασία τεμαχίου, μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιηθούν μεμονωμένα μέτρα εξασθένησης του θορύβου, όπως η τοποθέτηση των τεμαχίων σε υποστηρίγματα απόσβεσης ήχου, αποφυγή δόνησης του τεμαχίου μέσω σύσφιξης ή κάλυψης κ.λπ.

Σε ειδικές περιπτώσεις, είναι απαραίτητο να φοράτε εξοπλισμό για την προστασία της ακοής.

#### Πληροφορίες ως προς τη Δόνηση

Η τυπική χαρακτηριστική τιμή δόνησης σύμφωνα με το EN60745: 4,5 m/s<sup>2</sup>

Αβεβαιότητα K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Αυτή η τιμή είναι μια χαρακτηριστική τιμή του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύει την επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Η επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται, για παράδειγμα, από τη δύναμη πιασίματος, τη δύναμη πίεσης επαφής, την κατεύθυνση εργασίας, τη ρύθμιση της παροχής ενέργειας, το προς κατεργασία τεμάχιο, την υποστήριξη του τεμαχίου.

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.

## Ελληνικά

- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τις επιθεωρήσεις του παρακάτω πίνακα εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν τα παρακάτω δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                                                                        | ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ                                                                                                                                                                                                                                                             | ΔΙΟΡΘΩΣΗ                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο διακόπτης ισχύος δεν ενεργοποιείται. Ενεργοποιείται μία φορά, αλλά απενεργοποιείται αυτόματα. | Χαμηλό φορτίο μπαταρίας.                                                                                                                                                                                                                                                    | Φορτίστε την μπαταρία.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                 | Κατεστραμμένα εσωτερικά ηλεκτρονικά.                                                                                                                                                                                                                                        | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                 | Ο μοχλός ώθησης και/ή η σκανδάλη ενεργοποίησης είναι σε κατάσταση ενεργοποίησης;                                                                                                                                                                                            | Κρατήστε τον μοχλό ώθησης και τη σκανδάλη ενεργοποίησης σε κατάσταση απενεργοποίησης.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                 | Καμία λειτουργία για πάνω από 30 λεπτά; (Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης)                                                                                                                                                                                              | Πιέστε παρατεταμένα τον διακόπτη ισχύος για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο για ενεργοποίηση                                                                                                                                                        |
| Το καρφωτικό δεν λειτουργεί (διακόπτης ισχύος στη θέση ON).                                     | Το καρφωτικό δεν πιέζεται αρκετά στο προς κατεργασία τεμάχιο.                                                                                                                                                                                                               | Κρατήστε σταθερά το καρφωτικό και πιέστε το εντελώς στο προς κατεργασία τεμάχιο.                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                 | Το Καρφωτικό δεν είναι κάθετο προς το αντικείμενο προς επεξεργασία.                                                                                                                                                                                                         | Κρατήστε το Καρφωτικό κάθετα προς το αντικείμενο προς επεξεργασία.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                 | Η σκανδάλη ενεργοποίησης δεν τραβήχτηκε αρκετά.                                                                                                                                                                                                                             | Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης σταθερά.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                 | Πάνω από 2 δευτερόλεπτα περνάνε από την ενεργοποίηση του μοχλού ώθησης ως την ενεργοποίηση της σκανδάλης ενεργοποίησης (ή από την ενεργοποίηση της σκανδάλης ενεργοποίησης ως την ενεργοποίηση του μοχλού ώθησης). (Η λυχνία LED αναβοσβήνει σε διαστήματα 1 δευτερολέπτου) | Βεβαιωθείτε ότι περνούν λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα μεταξύ της ενεργοποίησης του μοχλού ώθησης και της ενεργοποίησης της σκανδάλης ενεργοποίησης (ή μεταξύ της ενεργοποίησης του μοχλού ώθησης και της ενεργοποίησης της σκανδάλης ενεργοποίησης). |
|                                                                                                 | Η λειτουργία αποτροπής κενής εκτόξευσης είναι ενεργοποιημένη. (Δεν υπάρχουν καρφιά ή απομένουν πολύ λίγοι συνδετήρες) (Η λυχνία LED αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα σε διαστήματα 1 δευτερολέπτου)                                                                           | Επανατοποθετήστε τα καρφιά μέσα στον γεμιστήρα.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                 | Ο μοχλός ασφάλισης (Λειτουργία κλειδώματος σκανδάλης ενεργοποίησης) είναι στη θέση «ON» (Ενεργοποίηση).                                                                                                                                                                     | Θέστε τον μοχλό κλειδώματος στη θέση «OFF» (Απενεργοποίηση). (Ανατρέξτε στην ενότητα «ΠΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ» > «3. Μηχανισμός κλειδώματος σκανδάλης ενεργοποίησης»)                                                                                     |
|                                                                                                 | Το μηχάνημα είναι πολύ κρύο (κάτω των -5°C) ή πολύ θερμό. (Η λυχνία LED αναβοσβήνει σε διαστήματα 0,5 δευτερολέπτου και 10 δευτερόλεπτα αργότερα απενεργοποιείται η τροφοδοσία)                                                                                             | Αφήστε το καρφωτικό να κρυώσει ή να θερμανθεί καλά για να είναι σε ικανοποιητική κατάσταση.                                                                                                                                                        |
|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                    |

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                                    | ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ                                                   | ΔΙΟΡΘΩΣΗ                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το καρφωτικό δεν λειτουργεί (διακόπτης ισχύος στη θέση ON). | Κατεστραμμένα εσωτερικά ηλεκτρονικά.                              | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.                                                                    |
| Το καρφωτικό λειτουργεί, αλλά δεν προωθείται κανένα καρφί.  | Ο γεμιστήρας είναι βρώμικος.                                      | Φυσήξτε και καθαρίστε τον γεμιστήρα.                                                                             |
|                                                             | Ο μοχλός ώθησης είναι βρώμικος;                                   | Φυσήξτε και καθαρίστε τον μοχλό ώθησης.                                                                          |
|                                                             | Ελέγξτε για εμπλοκή.                                              | Αποκατάσταση εμπλοκής (ανατρέξτε στην ενότητα «ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ» > «4. Αποκατάσταση μιας εμπλοκής»). |
|                                                             | Η λεπίδα προώθησης είναι σκουριασμένη ή κατεστραμμένη;            | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.                                                                    |
|                                                             | Το ελατήριο της λωρίδας είναι εξασθενημένο ή είναι κατεστραμμένο; | Αντικαταστήστε το ελατήριο της λωρίδας.                                                                          |
|                                                             | Τροφοδότης καρφιών (Α) κατεστραμμένος;                            | Αντικαταστήστε τον τροφοδότη καρφιών (Α).                                                                        |
|                                                             | Τροφοδότης καρφιών (Β) κατεστραμμένος;                            | Αντικαταστήστε τον τροφοδότη καρφιών (Β).                                                                        |
|                                                             | Ελέγξτε την καταλληλότητα των καρφιών.                            | Να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα καρφιά.                                                                    |
| Αδύναμη προώθησης. Αργός κύκλος.                            | Ελέγξτε τη θέση του ρυθμιστή βάθους καρφώματος.                   | Προσαρμόστε ξανά σύμφωνα με το «ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ» > «2. Ρύθμιση του βάθους καρφώματος».              |
|                                                             | Η λεπίδα-οδηγός είναι φθαρμένη;                                   | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.                                                                    |
|                                                             | Η πίεση πεπιεσμένου αέρα έχει μειωθεί.                            |                                                                                                                  |
|                                                             | Κατεστραμμένα εσωτερικά ηλεκτρονικά.                              |                                                                                                                  |
| Πολύ βαθιά προώθηση.                                        | Ελέγξτε τη θέση του ρυθμιστή βάθους καρφώματος.                   | Προσαρμόστε ξανά σύμφωνα με το «ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ» > «2. Ρύθμιση του βάθους καρφώματος».              |
| Παράκαμψη καρφιών. Διακεκομμένη τροφοδότηση.                | Ελέγξτε την καταλληλότητα των καρφιών.                            | Να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα καρφιά.                                                                    |
|                                                             | Τροφοδότης καρφιών (Α) κατεστραμμένος;                            | Αντικαταστήστε τον τροφοδότη καρφιών (Α).                                                                        |
|                                                             | Τροφοδότης καρφιών (Β) κατεστραμμένος;                            | Αντικαταστήστε τον τροφοδότη καρφιών (Β).                                                                        |
|                                                             | Το ελατήριο της λωρίδας είναι εξασθενημένο ή είναι κατεστραμμένο; | Αντικαταστήστε το ελατήριο της λωρίδας.                                                                          |
|                                                             | Η λεπίδα προώθησης είναι σκουριασμένη ή κατεστραμμένη;            | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.                                                                    |
| Εμπλοκή καρφιού. Το προωθημένο καρφί είναι λυγισμένο.       | Ο γεμιστήρας είναι βρώμικος                                       | Φυσήξτε και καθαρίστε τον γεμιστήρα.                                                                             |
|                                                             | Ο μοχλός ώθησης είναι βρώμικος;                                   | Φυσήξτε και καθαρίστε τον μοχλό ώθησης.                                                                          |
|                                                             | Ελέγξτε την καταλληλότητα των καρφιών.                            | Να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα καρφιά.                                                                    |



| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                                      | ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ                                                         | ΔΙΟΡΘΩΣΗ                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Εμπλοκή καρφίου.<br>Το προωθημένο καρφί είναι<br>λυγισμένο.   | Τροφοδότης καρφίων (Α)<br>κατεστραμμένος;                               | Αντικαταστήστε τον τροφοδότη<br>καρφίων (Α).                                                                              |
|                                                               | Τροφοδότης καρφίων (Β)<br>κατεστραμμένος;                               | Αντικαταστήστε τον τροφοδότη<br>καρφίων (Β).                                                                              |
|                                                               | Το ελατήριο της λωρίδας είναι<br>εξασθενημένο ή είναι<br>κατεστραμμένο; | Αντικαταστήστε το ελατήριο της<br>λωρίδας.                                                                                |
|                                                               | Ο μοχλός ώθησης είναι φθαρμένος<br>ή κατεστραμμένος;                    | Αντικαταστήστε τον μοχλό ώθησης.                                                                                          |
|                                                               | Η λεπίδα προώθησης είναι<br>σκουριασμένη ή κατεστραμμένη;               | Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για<br>αντικατάσταση.                                                                          |
| Δεν μπορεί να γίνει απαλοιφή της<br>εσφαλμένης ευθυγράμμισης. | Ελέγξτε για εμπλοκή.                                                    | Αποκατάσταση εμπλοκής<br>(ανατρέξτε στην ενότητα «ΤΡΟΠΟΣ<br>ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ» > «4.<br>Αποκατάσταση μιας εμπλοκής»). |



## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (bezprowadowych).

#### 1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.**  
*Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.*
- Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**  
*Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
- Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.**  
*Dekonzcentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.*

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować.**  
**Elektronarzędzia posiadające uziemienie nie powinny być użytkowane w wtyczkach przejściowych.**  
*Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.**  
*Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uziemione.*
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.**  
*Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.**  
**Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.**  
**Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami.**  
*Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.**  
*Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

- Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.**  
*Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

#### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**  
**Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.**  
*Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.*
  - Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.**  
*Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.*
  - Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie.**  
**Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.**  
*Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.*
  - Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**  
*Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonych z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.*
  - Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.**  
*Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
  - Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież i rękawice przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.**  
*Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.*
  - Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.**  
*Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.*
- #### 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą.**  
**Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.**  
*Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.*

- b) Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.  
*Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.*
- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas wtyczkę elektronarzędzia należy odłączyć od źródła zasilania i/lub zestaw akumulatorowy od elektronarzędzia.  
*Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.*
- d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.  
*Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.*
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia.  
*W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione. Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.*
- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.  
*Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.*
- g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.  
*Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.*
- 5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego
- a) Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.  
*Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.*
- b) Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.  
*Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.*
- c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.  
*Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.*
- d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.  
*Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.*
- 6) Serwis
- a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.  
*Jest to gwarancja utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.*

#### UWAGA

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEGO OSADZAKA DO BETONU

- Należy zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączne.  
*Nieostrożne obchodzenie się z gwoździarką może spowodować nagle wyrzucenie elementów mocujących i obrażenia ciała.*
- Nie kierować narzędzia w stronę siebie ani innych osób w pobliżu. Nieoczekiwane zwolnienie spustu narzędzia skutkować będzie wyrzuceniem elementu złącznego i spowodowaniem obrażeń ciała.
- Nie uruchamiać narzędzia, jeśli nie jest ono solidnie docięnięte do przedmiotu obrabianego. Jeśli narzędzie nie styka się z przedmiotem obrabianym, element złączny może zostać odbity od celu.
- Gdy element złączny zablokuje się w narzędziu, należy je odłączyć od źródła zasilania. Podczas usuwania zablokowanego elementu mocującego może dojść do przypadkowego uruchomienia gwoździarki, jeśli będzie ona podłączona do zasilania.
- Podczas usuwania zaciętego elementu złącznego należy zachować ostrożność.  
*Mechanizm może wciąż znajdować się w stanie naprężenia, a element złączny może zostać silnie wyrzuty przy próbie usunięcia zacięcia.*
- Nie używać tej gwoździarki do mocowania kabli elektrycznych.  
*Narzędzie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych, jako że może uszkadzać ich izolację, prowadząc w ten sposób do porażenia prądem lub zagrożenia pożarem.*

### DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Bezpieczna obsługa poprzez prawidłowe użytkowanie.  
To narzędzie jest przeznaczone do wbijania gwoździ w beton, stal, drewno i podobne materiały. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

2. **Uważać na możliwość powstania zapłonu i wybuchów.**

Ponieważ podczas wbijania gwoździ mogą powstawać iskry, używanie tego narzędzia w pobliżu lakiery, farby, benzyny, rozcieńczalnika, gazu, klejów i podobnych łatwopalnych substancji jest niebezpieczne, ponieważ takie substancje mogą się zapalić lub eksplodować. W żadnym wypadku nie należy zatem używać tego narzędzia w pobliżu takich łatwopalnych materiałów.

3. **Zawsze stosować ochronę wzroku (okulary ochronne).**



Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze stosować środki ochrony oczu i dopilnować, by osoby znajdujące się w pobliżu również stosowały środki ochrony oczu.

Istnieje ryzyko, że fragmenty nieprawidłowo wbitego gwoździa trafią kogoś w oko, co stanowi zagrożenie dla wzroku. Środki ochrony oczu można kupić w każdym sklepie ze sprzętem budowlanym. Zawsze stosować środki ochrony oczu podczas obsługi tego narzędzia. Stosować albo środki ochrony oczu albo maskę zapewniającą szerokokątne pole widzenia na okulary korekcyjne.

Pracodawcy powinni zawsze egzekwować stosowanie środków ochrony oczu.

4. **Chronić uszy i głowę.**

Podczas wbijania gwoździ należy zawsze korzystać z ochronników słuchu i kasku. Ponadto, w zależności od warunków, należy dopilnować, aby osoby stojące w pobliżu również stosowały ochronniki słuchu i ochronę głowy.

5. **Zwracać uwagę na osoby pracujące w pobliżu.**

Trafienie innej osoby nieprawidłowo wbijanym gwoździem byłoby bardzo niebezpieczne. Zgodnie z powyższym, podczas użytkowania narzędzia należy zawsze zwracać uwagę na bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu. Zawsze dopilnować, by wylot gwoździ narzędzia nie znajdował się w pobliżu ciała, dłoni lub stóp jakiegokolwiek osoby.

6. **Nigdy nie kierować wylotu gwoździ w kierunku osób.**



Zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączone.

Jeśli wylot gwoździ będzie na kogoś skierowany, omyłkowe uruchomienie narzędzia może stać się przyczyną poważnego wypadku. Podczas podłączania lub odłączania akumulatora, podczas wkładania gwoździ lub podobnych czynności, dopilnować, aby wylot gwoździ nie był skierowany w stronę żadnej osoby (wliczając siebie).

Nawet jeśli w narzędziu nie ma żadnych gwoździ, uruchamianie narzędzia skierowanego w stronę jakiegokolwiek osoby jest niebezpieczne, dlatego nigdy nie wolno tego robić. Wszelkie zabawy z użyciem narzędzia są zabronione. Narzędzie oraz sprzęt roboczy należy traktować z szacunkiem.

7. **Przed użyciem sprawdzić dźwignię popychającą.**

Sprawdzić, czy dźwignia popychająca działa prawidłowo. Nigdy nie używać gwoździarki, jeśli dźwignia popychająca nie działa prawidłowo, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do nieoczekiwanego

wbicia elementu mocującego. Nie manipulować dźwignią popychającą, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie ona nadawać się do użytku.

8. **Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy upewnić się, że działa prawidłowo i zgodnie z treścią rozdziału „Testowanie gwoździarki” na stronie 196.**

9. **Używać wyłącznie wyznaczonych gwoździ.**

Nigdy nie używać gwoździ innych niż podane i opisane w niniejszej instrukcji.

10. **Zachować ostrożność podczas podłączania akumulatora.**

Aby przypadkowo nie uruchomić narzędzia podczas podłączania akumulatora i ładowania gwoździ, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

- Nie dotykać przełącznika spustowego.
- Nie dopuścić, aby głowica gwoździarki dotykała jakiegokolwiek powierzchni.
- Trzymać głowicę gwoździarki skierowaną w dół. Ścisłe przestrzegać powyższych zaleceń i zawsze dopilnowywać, aby żadna część ciała, dłoni ani nóg nie znajdowała się naprzeciwko wylotu gwoździ.

11. **Nie kłaść bezwiednie palca na spuszcze elektronarzędzia.**

Nie kłaść palca na przełączniku spustowym, jeśli właśnie nie wbija się gwoździ. Przenoszenie tego narzędzia lub przekazywanie go innej osobie z palcem umieszczonym na przełączniku spustowym, może spowodować przypadkowe wystrzelenie gwoździ i wypadek.

12. **Mocno docisnąć wylot gwoździ do materiału, w który ma zostać wbity góźdź.**

Podczas wbijania gwoździ mocno dociskać wylot gwoździ do materiału, w który ma zostać wbity góźdź. Jeśli wylot nie zostanie docisnięty prawidłowo, góźdź może odbić się rykoszetem.

13. **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy trzymać ręce i stopy z dala od głowicy zszywającej.**



Przypadkowe trafienie gwoździem w dłoń lub stopę jest bardzo niebezpieczne.

14. **Uważać na odrzut narzędzia.**

Nie zbliżać głowy ani innej części ciała do górnej części narzędzia podczas jego pracy. Jest to niebezpieczne, ponieważ narzędzie może gwałtownie odskoczyć, jeśli właśnie wbijany góźdź natrafi na wcześniej wbity góźdź.

15. **Należy uważać na podwójny strzał spowodowany odrzutem.**

Jeśli dojdzie do ponownego kontaktu dźwigni popychającej z obrabianym przedmiotem z powodu odrzutu, może zostać wstrzelony niechciany element mocujący.

Aby uniknąć niepożądanego podwójnego strzału, wciskać przełącznik spustowy szybko i zdecydowanie.

16. **Zachować ostrożność podczas wbijania gwoździ w cienkie deski lub narożniki obrabianego przedmiotu.**

Podczas wbijania gwoździ w cienkie deski gwoździe mogą przechodzić przez nie na wylot. To samo może mieć miejsce podczas wbijania gwoździ w narożniki obrabianego przedmiotu z uwagi na odchylenie przebiegu gwoździ. W takich przypadkach należy zawsze dopilnować, aby nikt (ani niczyje dłonie lub stopy, itp.) nie znajdował się za cienką deską lub obok obrabianego przedmiotu, w który ma zostać wbity góźdź.

## 17. Jednoczesne wbijanie gwoździ z obu stron jednej ściany jest niebezpieczne.

Pod żadnym pozorem nie wolno jednocześnie wbijać gwoździ z obu stron jednej ściany. Jest to bardzo niebezpieczne, ponieważ gwoździe mogą przejść na wylot przez ścianę i spowodować obrażenia ciała.

## 18. Nie używać elektronarzędzia na rusztowaniach i drabinach.

Elektronarzędzia nie należy używać w określonych warunkach i zastosowaniach, np.:

- jeśli zmiana miejsca wbijania zszywek wiąże się z korzystaniem z rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji zbliżonych do drabin, np. konstrukcji dachowych,
- zamykanie skrzyń lub kontenerów transportowych,
- mocowanie elementów systemów bezpieczeństwa transportu, np. w pojazdach i wagonach

## 19. Usunąć wszystkie pozostałe elementy mocujące i wyjąć akumulator z gwoździarki:

- 1) przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych i przeglądu;
  - 2) przed sprawdzaniem prawidłowego działania dzwigni popychającej i przełącznika spustowego;
  - 3) przed usunięciem zablokowanej zszywki;
  - 4) gdy narzędzie nie jest w użyciu;
  - 5) w przypadku opuszczania miejsca pracy;
  - 6) przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce; oraz
  - 7) przed przekazaniem narzędzia innej osobie.
- Nigdy nie próbować usuwać zakleszczenia ani naprawiać gwoździarki przed odłączeniem od niej akumulatora i usunięciem z niej wszystkich pozostałych elementów mocujących.

Gwoździarki nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru, ponieważ osoby nie zaznajomione z gwoździarką mogą jej użyć i się zranić.

## 20. Należy wyjąć akumulator z gwoździarki przed:

- 1) ładowaniem gwoździ;
- 2) obracanie dzwigni regulacji.

## 21. Temperatura otoczenia przy eksploatacji tego narzędzia musi mieścić się w zakresie od 0°C do 40°C i należy tego przestrzegać. Urządzenie może nie działać w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 40°C.

## 22. Zawsze należy ładować akumulator w temperaturze pomiędzy 0-40°C.

Jeżeli temperatura spadnie poniżej 0, może to być przyczyną przeładowania, które jest zjawiskiem niebezpiecznym.. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej niż 40°C.

Najbardziej odpowiednia do ładowania to 20-25°C.

## 23. Ładowarki nie należy używać nieprzerwanie.

Po zakończeniu jednego ładowania, a przed rozpoczęciem kolejnego ładowania akumulatora, ładowarkę należy pozostawić na około 15 minut.

## 24. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.

## 25. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.

## 26. Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora.

Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalenie lub uszkodzenie akumulatora.

## 27. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia.

Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.

## 28. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.

## 29. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie.

Nie wyrzucać zużytego akumulatora.

## 30. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.

Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.

## 31. NIGDY nie zezwalać, aby magnesy (lub podobne urządzenia magnetyczne) znajdowały się w bezpośredniej bliskości gwoździarki, ponieważ w gwoździarkę wbudowany jest czujnik magnetyczny.

W przeciwnym razie dojdzie do awarii lub wystąpienia ryzyka obrażeń ciała spowodowanego usterką.

## 32. Przerwa w pracy elektronarzędzia.

## 33. Narzędzie wyposażone jest w obwód zabezpieczający przed przegrzaniem, który chroni silnik. Ciągła praca może spowodować wzrost temperatury urządzenia, co z kolei powoduje uruchomienie obwodu zabezpieczającego przed przegrzaniem i automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim przypadku, przed ponownym rozpoczęciem pracy, należy odczekać, aż narzędzie ostygnie.

## 34. W przypadku wykrycia nieprawidłowości ten produkt może przestać działać. W takich wypadkach należy sprawdzić pozycje podane w rozdziale „ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW” na stronie 200.

## 35. Nie należy narażać panelu sterowania na silne uderzenia ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.

## 36. Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone. Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.

## 37. Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) wolne od opiłków, wiórów i pyłu.

○ Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków akumulatora nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.

○ Podczas eksploatacji unikać opadania wiórów, opiłków lub pyłu z narzędzia na akumulator.

○ W przypadku wstrzymania pracy lub po użyciu nie pozostawiać narzędzia w miejscu narażonym na spadające opiłki, wióry lub pył.

W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.

38. Upewnić się, że akumulator jest poprawnie umieszczony. Jeżeli nie jest zabezpieczony, może wypaść i spowodować wypadek.

39. Zawsze używać narzędzia i akumulatorów w temperaturach od -5°C do 40°C.

## UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotności akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.

W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy. W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.
2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwolnić wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerwanie zasilania z akumulatora. W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazówek.

### OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

1. Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
  - Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
  - Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
  - Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wiórami i pyłem.
  - Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
2. Akumulatora nie wolno nakłuć ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
3. Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
5. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
6. Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
7. W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
8. Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
9. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakkolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
10. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuścić do dostania się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w

chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.

11. Nie należy mocno wstrząsać panelem wyświetlacza ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.
12. Jeśli do akumulatora przyklei się zasadowy środek smarny lub płyn obróbkowy, szybko zetrzeć go suchą szmatką. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub degradacji obudowy.

### UWAGA

1. Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do przegrzania, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

### OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wywietrznik został zakryty.

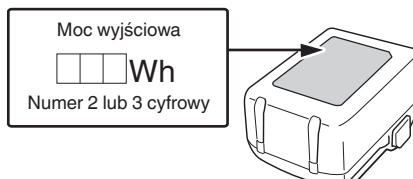
## INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

### OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulator litowo-jonowy, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.





## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA USB (UC18YSL3)

Gdy pojawi się nieoczekiwany problem, dane zapisane w urządzeniu USB podłączonym do tego produktu mogą zostać uszkodzone lub utracone. Zawsze zadbaj o to, aby przed użyciem tego produktu wykonać kopię zapasową wszelkich danych zapisanych w urządzeniu USB. Proszę pamiętać, że nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za żadne dane zapisane na urządzeniu USB, które uległy uszkodzeniu lub zostały stracone, ani za żadne uszkodzenia, które mogą się pojawić w podłączonym urządzeniu.

### OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić kabel USB złącza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego kabla USB może doprowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
- Jeżeli produkt nie jest użytkowany, port USB należy zabezpieczyć gumową pokrywą. Zebranie się kurzu w porcie USB może spowodować emisję dymu lub zapłon.

### WSKAZÓWKA

- Może wystąpić chwilowa przerwa podczas ładowania USB.
- Gdy urządzenie USB nie jest ładowane, należy usunąć urządzenie USB z ładowarki. Niezastosowanie się do tego wymogu może nie tylko skrócić okres użytkowania akumulatora urządzenia USB, ale również może spowodować nieoczekiwane wypadki.
- Ładowanie niektórych urządzeń USB może być niemożliwe, w zależności od rodzaju urządzenia.

|    |                                                       |
|----|-------------------------------------------------------|
| 18 | Przełącznik usuwania niedopasowania                   |
| 19 | Wskaźnik niedopasowania                               |
| 20 | Włącznik                                              |
| 21 | Kontrolka zasilania                                   |
| 22 | Kontrolka gwoździowania                               |
| 23 | Panel wyświetlacza                                    |
| 24 | Przełącznik kontrolki poziomu naładowania akumulatora |
| 25 | Kontrolka wskaźnika poziomu naładowania akumulatora   |
| 26 | Wskaźnik ładowania                                    |
| 27 | Zatrask                                               |
| 28 | Dioda LED                                             |
| 29 | Dźwignia magazynka                                    |
| 30 | Trzonek popychający                                   |
| 31 | Gwoździe                                              |
| 32 | Płyta zaczepowa                                       |
| 33 | Sześciokątny klucz prętowy                            |
| 34 | Płyta mechanizmu wbijającego                          |

## SYMBOLE

### OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA:<br>Akumulatorowy osadzak do betonu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Dotyczy tylko państw UE<br>Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji. |
|  | Prąd stały                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Włączanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Wyłączanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## NAZWY CZĘŚCI

Numery na poniższej liście odnoszą się do **Rys. 1–Rys. 24**.

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 1  | Pokrywa górna           |
| 2  | Przełącznik spustowy    |
| 3  | Dźwignia regulacji      |
| 4  | Dźwignia wysunięcia     |
| 5  | Prowadnica taśmy        |
| 6  | Dźwignia popychająca    |
| 7  | Wylot zszywek (głowica) |
| 8  | Podajnik gwoździ (A)    |
| 9  | Podajnik gwoździ (B)    |
| 10 | Sprężyna taśmowa        |
| 11 | Stabilizator            |
| 12 | Magazynek               |
| 13 | Zaczep                  |
| 14 | Akumulator              |
| 15 | Panel sterowania        |
| 16 | Dźwignia blokady        |
| 17 | Uchwyt                  |

|  |                                         |
|--|-----------------------------------------|
|  | Odłącz akumulator                       |
|  | Włącznik zasilania                      |
|  | Przełącznik usuwania niedopasowania     |
|  | Przełącznik spustowy zablokowany        |
|  | Przełącznik spustowy odblokowany        |
|  | Strona płytka                           |
|  | Strona głęboka                          |
|  | Nie używać na rusztowaniach, drabinach. |
|  | Ostrzeżenie                             |
|  | Działanie niedozwolone                  |

## Akumulator

|  |                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Świeci się;<br>Poziom naładowania akumulatora przekracza 75%.                                                                                                     |
|  | Świeci się;<br>Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 50% do 75%.                                                                                |
|  | Świeci się;<br>Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 25% do 50%.                                                                                |
|  | Świeci się;<br>Poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%.                                                                                                 |
|  | Miga;<br>Akumulator niemal całkowicie wyczerpany. Naładować akumulator najszybciej, jak to możliwe.                                                               |
|  | Miga;<br>Zasilanie wstrzymane z powodu wysokiej temperatury. Wyjąć akumulator z narzędzia i poczekać, aż całkowicie ostygnie.                                     |
|  | Miga;<br>Zasilanie wstrzymane z powodu awarii lub nieprawidłowego działania. Może to oznaczać usterkę akumulatora, dlatego proszę skontaktować się ze sprzedawcą. |

## DANE TECHNICZNE

## 1. Akumulatorowy osadzak do betonu

|                                               |                                                  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Model                                         | NC1840DA                                         |
| Silnik                                        | Bezszcotkowy silnik prądu stałego                |
| Właściwy gwóźdź                               | Koletowane kotwy z tworzywa sztucznego do betonu |
| Właściwa długość gwóźdźa                      | 15 mm do 40 mm                                   |
| Pojemność magazynku                           | 25 gwóździ                                       |
| Szybkość cyklu                                | 2 gwóździa/sekundę (praca przerywana)            |
| Masa*1                                        | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X)         |
| Wymiary*2<br>Wysokość<br>Długość<br>Szerokość | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                       |
| Tryb wyzwiania                                | Pełna sekwencja                                  |

\*1 Masa: Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014

\*2 Z wyjątkiem haka

## WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## 2. Akumulator

| Model     | Napięcie | Pojemność akumulatora |
|-----------|----------|-----------------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah                |

## WYBÓR GWOŹDZI

Wybrać odpowiedni typ gwóźdźa z **Rys. 2**. Gwoździ nieprzeznaczonych do zastosowania z tym narzędziem może skutkować wadliwą pracą narzędzia i/lub uszkodzeniem gwóźdźa, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 333.

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

## ZASTOSOWANIA

- Mocowanie przewodnicy przegrody do betonu lub stali
- Mocowanie drewna do betonu lub stali



○ Mocowanie cienkiej stali do betonu lub stali

ŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

<UC18YSL3>

1. **Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.**  
Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda sieciowego, kontrolka wskaźnika ładowania będzie migała na czerwono. (Patrz **Tabela 1**)
2. **Umieścić akumulator w ładowarce.**  
Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na **Rys. 4** (na stronie 3).
3. **Ładowanie**  
Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a kontrolka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko.  
Po zakończeniu ładowania akumulatora kontrolka wskaźnika ładowania zaświeci się na zielono. (Patrz **Tabela 1**)
- (1) Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania  
Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania są zilustrowane w **tabeli 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1: Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania

|                                                                                                                                                                         |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| WL./WYŁ. co 0,5 s<br>(CZERWONA)<br>                                                     | Przed ładowaniem<br>*1                    |
| Świeci przez 0,5 s w odstępach<br>1 s (NIEBIESKA)<br>                                  | Akumulator<br>naładowany poniżej<br>50%   |
| Świeci przez 1 s w odstępach<br>0,5 s (NIEBIESKA)<br>                                   | Akumulator<br>naładowany poniżej<br>80%   |
| Świeci światłem stałym<br>(NIEBIESKA)<br>                                             | Akumulator<br>naładowany<br>powyżej 80%   |
| Świeci światłem stałym (Ciągły<br>sygnał dźwiękowy: około<br>6 sekund) (ZIELONA)<br>  | Ładowanie<br>zakończone                   |
| WL./WYŁ. co 0,3 s<br>(CZERWONA)<br>                                                   | Oczekiwanie z<br>powodu przegrzania<br>*2 |
| WL./WYŁ. co 0,1 s (Przerywany<br>sygnał dźwiękowy: około<br>2 sekund) (FIOLETOWA)<br> | Ładowanie jest<br>niemożliwe *3           |

WSKAZÓWKI

- \*1 Jeśli czerwona kontrolka miga dalej nawet po podłączeniu ładowarki, sprawdzić, czy akumulator został włożony do końca.
- \*2 Przegrzanie akumulatora. Ładowanie niemożliwe.  
Mimo tego, że ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie, nawet kiedy pozostawi się go na miejscu, zalecamy wyjęcie akumulatora i poczekanie, aż ostygnie w zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu przed rozpoczęciem ładowania.

- \*3 Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
  - Włożyć akumulator do końca.
  - Sprawdzić, czy żadne ciało obce nie przyczepiło się do gniazda akumulatora lub styków. Jeżeli obecność ciała obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 5 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.
- (2) Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora (Patrz **Tabela 2**)

Tabela 2

|                                                                                                  |                      |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|
| Model                                                                                            | UC18YSL3             |                                        |
| Typ akumulatora                                                                                  | Litowo-jonowy        |                                        |
| Napięcie ładowania                                                                               | 14,4–18 V            |                                        |
| Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany                                        | 0°C–50°C             |                                        |
| Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora w przybliżeniu (przy 20°C)                 | 1,5 Ah               | 15 min                                 |
|                                                                                                  | 2,0 Ah               | 20 min                                 |
|                                                                                                  | 2,5 Ah               | 25 min                                 |
|                                                                                                  | 3,0 Ah               | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                                                                  | 4,0 Ah               | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                                                                  | 5,0 Ah               | 32 min                                 |
| Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora wielonapięciowego, w przybliżeniu (w 20°C) | 6,0 Ah               | 38 min                                 |
|                                                                                                  | 1,5 Ah<br>(× 2 szt.) | 20 min                                 |
|                                                                                                  | 2,5 Ah<br>(× 2 szt.) | 32 min                                 |
|                                                                                                  | 4,0 Ah<br>(× 2 szt.) | 52 min                                 |
| Liczba ogniw akumulatora                                                                         | 4–10                 |                                        |
| Napięcie ładowania dla USB                                                                       | 5 V                  |                                        |
| Natężenie ładowania dla USB                                                                      | 2 A                  |                                        |
| Masa                                                                                             | 0,6 kg               |                                        |

WSKAZÓWKI

- Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.
- Jeśli ładowanie trwa zbyt długo
  - Ładowanie trwa dłużej w skrajnie niskiej temperaturze otoczenia. Ładować akumulator w ciepłym miejscu (np. w pomieszczeniu).
  - Nie zasłaniać otworu wentylacyjnego. W przeciwnym razie wewnątrz ładowarki ulegnie przegrzaniu, zmniejszając jej wydajność.

- Jeśli wentylator chłodzący nie działa, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI w celu naprawy.

#### 4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.

#### 5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę. WSKAZÓWKA

Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

#### Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2–3 ładowaniach akumulatorów.

#### Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.

- (1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie. W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.
- (2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze. Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odłożyć na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

## PRZED UŻYCIEM

| Działanie                                                      | Rysunek | Strona |
|----------------------------------------------------------------|---------|--------|
| Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora                       | 3       | 3      |
| Ładowanie urządzenia USB z gniazda elektrycznego               | 5-a     | 3      |
| Ładowanie urządzenia USB i akumulatora z gniazda elektrycznego | 5-b     | 3      |
| Sposób ładowania urządzenia USB                                | 6       | 3      |
| Wyjmowanie i wkładanie akumulatora                             | 7       | 3      |
| Wybór akcesoriów                                               | —       | 334    |

### 1. Jak obsługiwać panel operacyjny

- (1) Włącznik zasilania WŁĄCZONY (Patrz Rys. 8)  
W stanie „wyłączenia zasilania” nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez ponad 1 sekundę, a następnie wskaźnik zasilania zaświeci się na zielono, a wskaźnik osadzania gwoździ zacznie świecić na niebiesko.

#### WSKAZÓWKA

Nie naciskać dźwigni popychającej ani przełącznika spustowego podczas WŁĄCZANIA włącznika zasilania. Spowoduje to, że wskaźnik zasilania będzie migać na zielono co 0,5 sekundy. Zasilanie wyłączy się automatycznie przed upływem 5 sekund.

[Automatyczne wyłączanie]

Gdy zasilanie jest włączone, ale gwoździarka nie jest używana przez 30 minut, wyłączy się automatycznie. W celu ponownego włączenia nacisnąć włącznik zasilania.

### OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie pozostawiać gwoździarki z włączonym zasilaniem. Może to doprowadzić do wypadku.
- (2) Włącznik zasilania WYŁĄCZONY (Patrz Rys. 8)  
Przy „WŁĄCZONYM” włączniku zasilania nacisnąć i przytrzymać wyłącznik zasilania przez ponad 1 sekundę - kontrolka zasilania zgaśnie.  
Przy „WŁĄCZONYM włączniku” zasilania, aktywne są następujące funkcje.
  - (3) Zwołnić funkcję ochrony przed niedopasowaniem (Rys. 9)  
Gdy wystrzelenie gwoźdźki nie powiedzie się, jeśli płyta mechanizmu wbijającego powróci do korpusu narzędzia, który nie jest całkowicie opuszczony, części wycofujące płytę mogą ustawić się nieprawidłowo wobec siebie i być niedopasowane. Aby uniknąć uszkodzenia korpusu narzędzia, gwoździarka jest wyposażona w funkcję zabezpieczającą powodującą włączenie kontrolki niedopasowania i zatrzymanie pracy narzędzia w razie wykrycia wystąpienia tego błędu. Jeśli kontrolka niedopasowania zacznie świecić, najpierw usunąć wszelkie zablokowane gwoździe, a następnie przeprowadzić następującą procedurę. (Patrz strona 198 „Usuwanie zakleszczenia”)
  - [1] Pchnąć dźwignię popychającą
  - [2] Nacisnąć przełącznik spustowy.
  - [3] Wcisnąć przełącznik usuwania niedopasowania
  - (4) Inne funkcje
- W przypadku błędu pracy, wskaźnik niewspółosiowości świeci jak pokazano poniżej.

| Stan wskaźnika                                                                                                                     |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolka niedopasowania miga na czerwono.<br>Zasilanie wyłączy się automatycznie po 60 sekundach.                                 | Akumulator jest niemal całkowicie wyczerpany. Należy jak najszybciej naładować akumulator.                                             |
| Kontrolka niedopasowania miga na czerwono i dioda LED miga co 0,5 sekundy.<br>Zasilanie wyłączy się automatycznie po 10 sekundach. | Maszyna jest zbyt zimna (poniżej -5°C) lub zbyt gorąca.<br>Odczekać, aż gwoździarka ostygnie lub nagrzej się w odpowiednich warunkach. |
| Kontrolka niedopasowania miga na pomarańczowo.<br>Zasilanie wyłączy się automatycznie przed upływem 10 sekund.                     | Należy skontaktować się z HiKOKI w celu przeprowadzenia kontroli.                                                                      |

### 2. Sposób korzystania z lampki LED (Patrz Rys. 10)

Przy włączonym włączniku zasilania, dioda LED automatycznie podświetla końcówkę narzędzia.

#### UWAGA

- Nie należy spoglądać bezpośrednio w światło, aby nie narażać oczu na jego działanie.  
Jeśli oko będzie stale narażone na działanie światła, może to być przyczyną uszkodzenia wzroku.
- Należy ztrzeć kurz lub brud z soczewki lampki LED miękką ściereczką, uważając, by nie zarysować soczewki.  
Zarysowania soczewki lampki LED mogą spowodować obniżenie jasności.

### 3. Mechanizm blokowania mechanizmu spustowego (Patrz Rys. 11)

#### OSTRZEŻENIE

Jeśli gwoździe nie są wbijane, należy sprawdzić czy przełącznik spustowy jest zablokowany.

Ten gwoździarka posiada mechanizm blokujący, zapobiegający wystrzeliwaniu gwoździ.  
Ustawić dźwignię blokady przełącznika w pozycji  w celu zablokowania przełącznika.  
Przesunąć dźwignię blokady przełącznika do pozycji , gdy gwoździarka ma zostać użyta lub do pozycji , gdy nie jest używana.

#### 4. Sposób wyjmowania magazynka

Ta gwoździarka wyposażona jest w mechanizm wyjmowania magazynka. Pomaga on w usuwaniu zakleszczenia i czyszczeniu magazynka.

#### OSTRZEŻENIE

- Koniecznie przestawić włącznik w położenie wyłączone i wyciągnąć akumulator.
- Nie używać gwoździarki podczas wyjmowania magazynka.

#### UWAGA

NIGDY nie kierować głowicy wyzwalającej w swoją stronę lub w stronę innej osoby, aby uniknąć ryzyka obrażeń spowodowanych przypadkowym wystrzałem. Nawet jeśli akumulator zostanie wyjęty z gwoździarki, pozostaje w niej jeszcze energia sprężonego powietrza.

#### (1) Wyjmowanie magazynka (Patrz Rys. 12)

- [1] Wyjąć akumulator z gwoździarki.
- [2] Wyjąć wszystkie gwoździe z magazynka.
- [3] Obrócić dźwignię magazynka do pozycji zwolnionej, jednocześnie podtrzymując magazynek.
- [4] Obrócić magazynek i wyciągnąć przedni koniec magazynka.

#### (2) Montaż magazynka (Patrz Rys. 13)

#### UWAGA

Usunąć wióry z tworzyw sztucznych i pył z betonu, które mogły nagromadzić się w magazynku.

- [1] Włożyć przedni koniec magazynka do przewodnicy ostrza i wepchnąć tylny koniec magazynka do jednostki głównej, aż zablokuje się z lekkim kliknięciem.
- [2] Po montażu upewnić się, że magazynek nie może zostać wyciągnięty.

#### UWAGA

Upewnić się, że dźwignia podajnika powraca do prawidłowej pozycji i że nie można wyjąć magazynka. (Rys. 14)

#### 5. Zdejmowanie dźwigni popychającej

Ta gwoździarka wyposażona jest w mechanizm wyjmowania dźwigni popychającej. Pomaga on w usuwaniu zakleszczenia i czyszczeniu dźwigni popychającej.

#### OSTRZEŻENIE

- Koniecznie przestawić włącznik w położenie wyłączone i wyciągnąć akumulator.
- Nie używać gwoździarki podczas wyjmowania dźwigni popychającej.
- Nie manipulować dźwignią popychającą, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie ona nadawać się do użytku.

#### UWAGA

NIGDY nie kierować głowicy wyzwalającej w swoją stronę lub w stronę innej osoby, aby uniknąć ryzyka obrażeń spowodowanych przypadkowym wystrzałem. Nawet jeśli akumulator zostanie wyjęty z gwoździarki, pozostaje w niej jeszcze energia sprężonego powietrza.

#### (1) Wyciąganie dźwigni popychającej (Rys. 15)

- [1] Wyjąć akumulator z gwoździarki.
- [2] Wyjąć wszystkie gwoździe z magazynka.
- [3] Obrócić dźwignię wysuwania do pozycji wysuwania, jednocześnie podtrzymując boki dźwigni popychającej.
- [4] Wyciągnąć dźwignię popychającą

#### (2) Montaż dźwigni popychającej (Patrz Rys. 16)

#### UWAGA

Usunąć wióry z tworzywa sztucznego i pył z betonu, które mogły nagromadzić się w dźwigni popychającej, w przeciwnym razie gwoździarka może nieoczekiwanie wbici element złączny.

- [1] Obrócić dźwignię wysuwania do pozycji wysuwania oraz wstawić dźwignię popychającą do przewodnicy ostrza aż do oporu.
- [2] Zdjąć palce z dźwigni wysuwania.
- [3] Po montażu upewnić się, że dźwignia popychająca przesuwana się płynnie i nie można jej wyjąć.

#### 6. Wycyfowanie stabilizatora (Patrz Rys. 17)

Stabilizator służy jako podpora w celu utrzymania dźwigni popychającej prostopadle do płaskiej powierzchni. Podczas pracy na nierównej powierzchni należy cofnąć stabilizator.

W razie konieczności zmiany położenia stabilizatora:

- [1] Nacisnąć trzonek popychający i obrócić stabilizator.
- [2] Obrócić go, aż zablokuje się z nieznacznym kliknięciem.

#### UWAGA

Nie używać stabilizatora do podnoszenia gwoździarki.

#### 7. Testowanie gwoździarki

#### OSTRZEŻENIE

- Jeśli gwoździe nie są wbijane, należy sprawdzić czy przełącznik spustowy jest zablokowany. (Patrz Rys. 11)
- Nigdy nie używać gwoździarki, jeśli dźwignia popychająca nie działa prawidłowo.
- Jeśli pozostało 3 lub mniej gwoździ, włączy się funkcja zapobiegania pustym strzałom, a gwoździe nie będą już wystrzeliwane po wcisnięciu spustu. W takim przypadku załadować więcej gwoździ, aby kontynuować wbijanie gwoździ.

#### UWAGA

Należy zachować ostrożność, aby nie uderzyć końcówką dźwigni popychającej o obrabiany przedmiot. Przed rozpoczęciem gwoździowania należy sprawdzić gwoździarkę, korzystając z poniższej listy kontrolnej. Testy należy wykonać w następującej kolejności. W przypadku nieprawidłowego działania, należy zaprzestać korzystania z gwoździarki i skontaktować się bezwzględnie z autoryzowanym serwisem HIKOKI.

#### (1) WYJĄC Z GWOŹDIARKI WSZYSTKIE GWOŹDZIE I AKUMULATOR.

- WSZYSTKIE ŚRUBY MUSZĄ BYĆ DOKRĘCONE.
- DŹWIGNIA POPYCHAJĄCA I PRZEŁĄCZNIK SPUSTOWY MUSZĄ PORUSZAĆ SIĘ PŁYNNIE.

#### (2) Montaż akumulatora.

Nie używać dźwigni popychającej ani spustu podczas montażu akumulatora. (Patrz Rys. 7)

#### (3) Włącznik wyłącznik zasilania (Patrz Rys. 8)

Przestawić włącznik w położenie włączone, wciskając go i przytrzymując przez ponad 1 sekundę. Należy sprawdzić, czy kontrolka zasilania świeci na zielono, a kontrolka gwoździowania na niebiesko. (MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W PEŁNEJ SEKWENCJI)

#### (4) Zdjąć palec z przełącznika spustowego i docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu, przy odciągnięciu podajnika gwoździ (B).

- NIE MOŻNA UŻYWAĆ GWOŹDIARKI.

#### (5) Odsunąć dźwignię popychającą od obrabianego przedmiotu. Następnie skierować gwoździarkę w dół, przy odciągnięciu podajnika gwoździ (B), nacisnąć

przełącznik spustu i zaczekać w tej pozycji przez co najmniej 5 sekund.

– NIE MOŻNA UŻYWAĆ GWOŹDZIARKI.

(6)

- [1] Nie dotykając przełącznika spustowego docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu, przy odciągnięciu podajnika gwoździ (B). Następnie nacisnąć przełącznik spustowy.

– GWOŹDZIARKA MUSI DZIAŁAĆ.

- [2] Przytrzymać przełącznik spustowy i ponownie docisnąć dźwignię popychającą do przedmiotu obrabianego.

– NIE MOŻNA UŻYWAĆ GWOŹDZIARKI.

- [3] Zdjąć palec z przełącznika spustowego. Następnie [1] działa ponownie.

– GWOŹDZIARKA MUSI DZIAŁAĆ.

- (7) Odsunąć dźwignię popychającą od obrabianego przedmiotu, przesuwać przełącznik spustowy. Docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu w ciągu 2 sekund.

– NIE MOŻNA UŻYWAĆ GWOŹDZIARKI.

- (8) Jeśli nie zaobserwowano nieprawidłowego działania, można załadować gwoździe do gwoździarki. Należy wbijać gwoździe w obrabiany przedmiot tego samego typu, co używany w bieżącej aplikacji.

– GWOŹDZIARKA MUSI DZIAŁAĆ PRAWIDŁOWO.

## 8. Sprawdzanie działania dźwigni popychającej

### OSTRZEŻENIE

Jeśli gwoździe nie są wbijane, należy sprawdzić czy przełącznik spustowy jest zablokowany.

Przy kontroli działania dźwigni popychającej należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik spustowy jest zablokowany i akumulator wyjęty z elektronarzędzia.

Sprawdzić, czy dźwignia popychająca przesuwa się płynnie przy uruchomieniu.

Oczyszczyć tor przesuwu dźwigni popychającej, jeśli nie przesuwa się płynnie.

## 9. Wkładanie i wyjmowanie gwoździ

### OSTRZEŻENIE

- Podczas wkładania lub wyjmowania gwoździ
  - 1) wyjąć akumulator z gwoździarki;
  - 2) nie naciskać przełącznika spustowego,
  - 3) nie dociskać dźwigni popychającej i
  - 4) trzymać gwoździarkę skierowaną w dół.
- Nie wkładać jednocześnie pasków gwoździ o różnej długości. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pasków gwoździ oraz zakleszczenia.

Wkładanie gwoździ (Rys. 18):

- (1) Włożyć taśmę z gwoździami z tyłu magazynka.
- (2) Wsunąć taśmę z gwoździami dalej do magazynka.
- (3) Pociągnąć podajnik gwoździ (B) do tyłu, jednocześnie pociągając za pokrętło podajnika gwoździ (A). Następnie włożyć go z powrotem nie pociągając za pokrętło, aż delikatnie zetknie się z gwoździami. Jeśli podajnik gwoździ (A) zostanie naciśnięty podczas powrotu, nie będzie można włożyć gwoździ.

### WSKAZÓWKI

- Nie należy gwałtownie zwalniać podajnika gwoździ (A) ani podajnika gwoździ (B).
  - Jeśli podajnik gwoździ (A) i podajnik gwoździ (B) zostaną zwolnione z pozycji tylnej magazynka i uderzą o gwoźdź, papier lub tworzywo sztuczne łączące gwoździe mogą zostać uszkodzone.
  - Użyć paska z 4 lub więcej gwoździami.
  - Używać nieuszkodzonego paska gwoździ z gwoździami tej samej długości.
- Gwoździarka jest teraz gotowa do pracy.

Wyjmowanie gwoździ (Patrz Rys. 19):

- (1) Pociągnąć podajnik gwoździ (B) do tyłu.
- (2) Delikatnie przesunąć podajnik gwoździ (B) do przodu, jednocześnie naciskając pokrętło podajnika gwoździ (A).
- (3) Wymij gwoździe z tyłu magazynka.

### WSKAZÓWKI

W przewodnicy płyty może znajdować się gwoźdź. Trudno jest zobaczyć, czy w przewodnicy ostrza pozostaje gwoźdź, dlatego należy wyciągnąć magazynek, jeśli to konieczne. (Patrz strona 196 „4. Sposób wyjmowania magazynka”)

## UŻYWANIE GWOŹDZIARKI

### OSTRZEŻENIE

- NIGDY nie kierować narzędzia na siebie ani inne osoby w miejscu pracy.
  - Trzymać palce Z DALA od przełącznika spustowego, gdy gwoździe nie są wbijane, aby uniknąć przypadkowego wystrzału.
  - Nie należy używać uszkodzonego przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód należy niezwłocznie przekazać do naprawy.
  - Proszę przeczytać ze zrozumieniem poniższy rozdział „1. Procedury gwoździowania”.
  - Nigdy nie należy trzymać rąk, twarzy lub stóp w pobliżu głowicy zszywacza podczas korzystania z narzędzia.
  - Nie wbijać gwoździ w inne gwoździe lub gwoździarkę nachyloną pod zbyt dużym kątem - gwoździe mogą odbić się rykoszetem i kogoś zranić.
  - Nie wbijać gwoździ w cienkie deski lub w pobliżu narożników i krawędzi obrabianego przedmiotu. Gwoździe mogą się przebić lub zostać przestrzelone przez obrabiany przedmiot i kogoś uderzyć.
  - Nie wbijać gwoździ pod skosem, ponieważ może to spowodować odbicie gwoździ i zranienie siebie lub innej osoby.
  - Nie wbijać gwoździ z obu stron ściany jednocześnie. Gwoździe mogą przebić się przez ścianę i uderzyć osobę znajdującą się po drugiej stronie.
  - Nigdy nie używać gwoździarki uszkodzonej lub nieprawidłowo działającej.
  - Nie używać gwoździarki jako młotka.
  - Usunąć wszystkie pozostałe elementy mocujące i wyjąć akumulator z gwoździarki:
    - 1) przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych i przeglądu;
    - 2) przed sprawdzaniem prawidłowego działania dźwigni popychającej i przełącznika spustowego;
    - 3) przed usunięciem zablokowanej zszywki,
    - 4) gdy narzędzie nie jest w użyciu;
    - 5) w przypadku opuszczania miejsca pracy;
    - 6) przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce; oraz
    - 7) przed przekazaniem narzędzia innej osobie.
  - Należy wyjąć akumulator z gwoździarki przed:
    - 1) ładowaniem gwoździ;
    - 2) obracanie dźwignią regulacji
- Objaśnienia dotyczące gwoździowania

## ○ MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W PEŁNEJ SEKWENCJI:

Najpierw docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu; następnie pociągnąć przełącznik spustowy w celu wbicia gwoździa. W celu wbicia kolejnego gwoździa powtórzyć tę operację.

Po jednokrotnym wbiciu gwoździa, kolejne wbicie nie będzie możliwe, dopóki palec nie zostanie zdjęty z przełącznika spustowego, a narzędzie odsunięte od powierzchni obrabianego przedmiotu.]

[O funkcji zapobiegania pustym strzałom]

Jeśli pozostało 3 lub mniej gwoździ, włączy się funkcja zapobiegania pustym strzałom, a gwoździe nie będą już wyrzeliwane po wciśnięciu spustu. W takim przypadku załadować więcej gwoździ, aby kontynuować wbijanie gwoździ.

## UWAGA

Należy zachować ostrożność, aby nie uderzyć końcówką dźwigni popychającej obrabianego przedmiotu, gdy dźwignia popychająca nie może zostać uniesiona.

## 1. Procedury gwoździowania (Patrz Rys. 20)

Gwoździarka jest wyposażona w dźwignię popychającą i nie będzie działać, dopóki dźwignia nie zostanie naciśnięta.

Istnieje metoda wbijania gwoździ za pomocą tej gwoździarki.

Jest to wyłącznie praca przerywana (strzał wyzwalany). (Kontrolka gwoździowania świeci na niebiesko).

## OSTRZEŻENIE

- Sprawdzić, czy wskaźnik operacji wbijania gwoździ świeci się na niebiesko.
- Aby uniknąć podwójnego wyzwolenia lub wyzwolenia przypadkowego z powodu odrzutu.
  - Szybko i zdecydowanie pociągnąć za spust.
- [1] Umieść wylot gwoździ na obrabianym przedmiocie, nie kładąc palca na przełączniku spustu.
- [2] Docisnąć pewnie dźwignię popychającą, aż zostanie całkowicie wciśnięta.
- [3] Aby wbić góźdź, należy nacisnąć przełącznik spustowy.
- [4] Zdjąć palec z przełącznika spustowego i całkowicie odsunąć narzędzie od powierzchni obrabianego przedmiotu.

W celu kontynuowania gwoździowania w innym miejscu, należy przesunąć gwoździarkę wzdłuż obrabianego przedmiotu, powtarzając kroki [1]–[4] zgodnie z wymaganiami.

## WSKAZÓWKA

Czynności [2] i [3] należy wykonywać w przeciągu 2 sekund. Jeśli miną więcej niż 2 sekundy [2], gwoździarka nie będzie działać prawidłowo. Jeśli tak się stanie, należy spróbować ponownie od [2].

## OSTRZEŻENIE

- Palec należy trzymać poza przełącznikiem spustowym, oprócz momentu wykonywania gwoździowania, ponieważ może dojść do poważnych obrażeń, jeśli dźwignia popychająca przypadkowo dotknie ciała operatora lub innych osób przebywających w miejscu pracy.
- Dłonie i całe ciało należy trzymać z dala od obszaru wyrzeliwania. Ta gwoździarka HiKOKI może odbić się z powodu odrzutu podczas wbijania gwoździa, czego skutkiem może być niezamierzony wystrzał gwoździa i możliwość zranienia.

## WSKAZÓWKA

- Jeśli przestrzegane są wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, możliwa jest bezpieczna praca przy wszystkich systemach.

- Należy zawsze ostrożnie obchodzić się z gwoździami i zestawem. W przypadku upadku gwoździ może dojść do uszkodzenia spoiwa gwoździ, co może skutkować nieprzewidywalnym podaniem gwoździa i zakleszczeniem.

## ○ Po wbiciu:

- 1) wyjąć akumulator z gwoździarki.
- 2) wyjąć wszystkie gwoździe z gwoździarki;

## 2. Regulacja głębokości gwoździowania

Aby zapewnić jednakową głębokość wbijania gwoździ, należy upewnić się, że gwoździarka zawsze jest pewnie docisnięta do obrabianego przedmiotu.

Jeśli gwoździe są wbijane zbyt głęboko lub zbyt płytko w obrabiany przedmiot, należy wyregulować głębokość wbijania w następujący sposób.

- (1) Wyjąć akumulator z gwoździarki. (Patrz **Rys. 7**)
- (2) Jeśli gwoździe są wbijane zbyt głęboko, przestawić dźwignię regulacyjną na płytą stronę. (Patrz **Rys. 21**)  
Jeśli gwoździe są wbijane zbyt płytko, obrócić dźwignię regulacyjną na głęboką stronę. (Patrz **Rys. 22**)

## WSKAZÓWKA

Nie ustawiać dźwigni regulacji w położeniu połowicznym.

- (3) Podłączyć akumulator do gwoździarki.  
**ZAWSZE NOŚĆ OKULARY OCHRONNE.**  
Przeprowadzić test gwoździowania.

## 3. Korzystanie z haka (Patrz Rys. 23)

### OSTRZEŻENIE

- Podczas korzystania z haka należy wyłączyć włącznik zasilania (zielona kontrolka gaśnie).
- Należy pilnować, aby główne urządzenie nie spadło. Jeśli narzędzie upadnie, istnieje ryzyko wypadku. Hak można zainstalować po lewej lub prawej stronie.

- (1) Wyjąć akumulator, a następnie usunąć wszystkie pozostałe gwoździe z magazynka.
- (2) Mocno trzymać główne urządzenie i wykręcić śruby M5 sześciokątnym kluczem prętowym.
- (3) Zdjąć hak i płytę zaczepową.
- (4) Zamontować hak po drugiej stronie i dobrze przymocować go śrubami M5.

## WSKAZÓWKA

Hak może być używany jako wieszak.

## 4. Usuwanie zakleszczenia

Jeśli gwoździe są zakleszczone w głowicy strzałowej, usunąć je, a jeśli kontrolka niedopasowania świeci, zwolnić funkcję ochrony przed niedopasowaniem. (Patrz strona 195 „(3) Zwolnić funkcję ochrony przed niedopasowaniem”)

## OSTRZEŻENIE

- Koniecznie przestawić włącznik w położenie wyłączone i wyciągnąć akumulator.
- Nie używać gwoździarki podczas wyjmowania magazynka lub dźwigni popychającej.

## UWAGA

NIGDY nie kierować głowicy wyzwalającej w swoją stronę lub w stronę innej osoby, aby uniknąć ryzyka obrażeń spowodowanych przypadkowym wystrzałem. Nawet jeśli akumulator zostanie wyjęty z gwoździarki, pozostaje w niej jeszcze energia sprężonego powietrza.

- (1) Wyjąć akumulator z gwoździarki.
- (2) Wyjąć wszystkie gwoździe z magazynka.
- (3) Wyjąć magazynek i/lub dźwignię popychającą (Patrz strona 196 „4. Sposób wyjmowania magazynka” oraz strona 196 „5. Zdejmowanie dźwigni popychającej”), następnie usunąć zakleszczenie.

## UWAGA

NIGDY nie uderzać płytę mechanizmu wbijającego. (Patrz **Rys. 24**)

- (4) Zamontować magazynek i/lub dźwignię popychającą (Patrz strona 196 „4. Sposób wyjmowania magazynka” i/lub strona 196 „5. Zdejmowanie dźwigni popychającej”) i upewnić się, że magazynek i dźwignia popychająca nie mogą zostać usunięte.



**WSKAZÓWKI**

Jeśli końcówka ostrza wbijającego ulegnie zużyciu, wzrośnie ryzyko zacinania się gwoździ.  
W przypadku częstego występowania zacięć lub pojawienia się nieusuwalnego zacięcia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy HiKOKI.

**KONSERWACJA I KONTROLA****OSTRZEŻENIE**

Przed rozpoczęciem kontroli i konserwacji należy upewnić się, że wszystkie pozostałe elementy mocujące i akumulator zostały usunięte z gwoździarki.

**1. Kontrola magazynka**

- (1) Wyjąć akumulator i wszystkie pozostałe elementy łączne.
- (2) Oczyszczyć magazynek. Usunąć wióry z tworzyw sztucznych i pył z betonu, które mogły nagromadzić się w magazynku. (Patrz strona 196 „4. Sposób wyjmowania magazynka”)

**UWAGA**

- Sprawdzić, czy podajniki gwoździ (A) i (B) przesuwają się płynnie, pociągając je palcem.
  - Jeśli nie przesuwają się płynnie, gwoździe mogą być wbijane pod nieprawidłowym kątem i być przyczyną obrażeń ciała.
- 2. Kontrola dźwigni popychającej**
    - (1) Wyjąć akumulator i wszystkie pozostałe elementy łączne.
    - (2) Wycisnąć dźwignię popychającą. Usunąć wióry z tworzyw sztucznych i pył z betonu, które mogły nagromadzić się w dźwigni popychającej. (Patrz strona 196 „5. Zdejmowanie dźwigni popychającej”)
  - 3. Kontrola śrub mocujących**

Śruby mocujące należy regularnie kontrolować pod kątem ich poprawnego dokręcenia. Jeżeli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stwarzać zagrożenie.

**4. Konserwacja codzienna**

- Przedmuchiwać magazynek i mechanizm podajnika codziennie, aby oczyścić te części i zapobiegać zacięciom.
- Przedmuchiwać dźwignię popychającą codziennie, aby ją oczyścić, zapewnić jej prawidłowe działanie, zwiększyć bezpieczeństwo operatora i sprawność pracy gwoździarki.

**OSTRZEŻENIE**

- Podczas wykonywania tej pracy nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia oczu.
- Do czyszczenia korpusu gwoździarki nie wolno używać oleju, środka smarnego ani rozpuszczalników.

**5. Konserwacja silnika**

Uzwojenie silnika jest najistotniejszym elementem elektronarzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub nie weszło w kontakt z olejem lub wodą.

**6. Kontrola styków (narzędzia i akumulatora)**

Sprawdzić, czy w okolicy styków nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu. Regularnie sprawdzać przed rozpoczęciem pracy, podczas pracy i po jej zakończeniu.

**7. Czyszczenie obudowy**

W przypadku zabrudzenia elektronarzędzia, należy je przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.

**8. Przechowywanie**

Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu, w którym panuje temperatura poniżej 40°C, i które pozostaje poza zasięgiem dzieci.

**WSKAZÓWKI**

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych. Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane. Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku. Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy. Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

**UWAGA**

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

**Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy HiKOKI**

Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

**GWARANCJA**

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące generowanego hałasu

Wartości charakterystyki hałasu zgodnie z EN60745:  
Typowy poziom mocy akustycznej mierzony jednorazowo  
zastosowaniem ważenia typu A  $LWA,1s,d = 86\text{ dB}$   
Typowy poziom jednorazowej emisji ciśnienia  
akustycznego mierzony przy pomocy ważenia typu A na  
stanowisku roboczym  $LpA,1s,d = 91\text{ dB}$   
Niepewność KpA: 3 dB

Wartości te są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają hałasu w miejscu użytkowania. Hałas w punkcie użytkowania zależy np. od środowiska pracy, przedmiotu obrabianego, podparcia przedmiotu obrabianego i liczby czynności wbijania zszywek itp.

W zależności od warunków panujących w miejscu pracy oraz formy obrabianego przedmiotu, może być konieczne zastosowanie dedykowanych środków tłumiących hałas, np. umieszczenie obrabianych przedmiotów na podkładkach tłumiących dźwięki, zapobieżenie drganiom obrabianego przedmiotu przy pomocy zacisków, osłon itp.

W szczególnych przypadkach należy stosować środki ochrony słuchu.

Informacje dotyczące generowanych drgań

Typowa charakterystyka drgań zgodnie z normą EN60745: 4,5 m/s<sup>2</sup>  
Niepewność K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wartości te są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają wpływu na układ ręką-ramię podczas korzystania z narzędzia. Wpływ na układ ręką-ramię podczas używania narzędzia będzie na przykład zależał od siły chwytu, siły docisku, kierunku wbijania zszywek, regulacji zasilania elektrycznego, obrabianego przedmiotu, podparcia obrabianego przedmiotu.

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona z wykorzystaniem znormalizowanej metody testowej i może być wykorzystywana do porównywania narzędzi. Może być także wykorzystywana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- W zależności od sposobu wykorzystywania elektronarzędzia, emisja drgań podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej.
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWK

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy HiKOKI.

| PROBLEM                                                                                | METODA KONTROLI                                                                             | DZIAŁANIA NAPRAWCZE                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Włącznik zasilania nie włącza się. Jednokrotne włączenie, ale wyłączenie automatyczne. | Niski poziom naładowania akumulatora.                                                       | Naładować akumulator.                                                                    |
|                                                                                        | Uszkodzona elektronika wewnętrzna.                                                          | Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.                                                |
|                                                                                        | Czy dźwignia popychająca i/lub przełącznik spustowy są w stanie włączenia?                  | Ustawić dźwignię popychającą i przełącznik spustowy w stan włączenia.                    |
|                                                                                        | Czy przez 30 minut nie została wykonana żadna czynność? (Funkcja automatycznego wyłączania) | Naciśnąć i przytrzymać włącznik zasilania przez ponad 1 sekundę w celu jego „WŁĄCZENIA”. |
| Gwoździarka nie działa (Wyłącznik zasilania WŁĄCZONY).                                 | Gwoździarka nie jest wystarczająco dociskana do obrabianego przedmiotu.                     | Gwoździarkę należy trzymać pewnie i docisnąć całkowicie do obrabianego przedmiotu.       |
|                                                                                        | Gwoździarka nie jest ustawiona prostopadle do obrabianego przedmiotu.                       | Przytrzymać gwoździarkę prostopadle do obrabianego przedmiotu.                           |



| PROBLEM                                                    | METODA KONTROLI                                                                                                                                                                                            | DZIAŁANIA NAPRAWCZE                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gwoździarka nie działa<br>(Wyłłącznik zasilania WŁĄCZONY). | Spust nie jest dostatecznie wciskany.                                                                                                                                                                      | Mocno nacisnąć przełącznik spustowy.                                                                                                                                                                                          |
|                                                            | Minęły ponad 2 sekundy od załączenia dźwigni popychającej do załączenia przełącznika spustowego (lub załączenia przełącznika spustowego do załączenia dźwigni popychającej). (Dioda LED miga co 1 sekundę) | Należy upewnić się, czy nie minęły mniej niż 2 sekundy pomiędzy załączeniem dźwigni popychającej a załączeniem przełącznika spustowego (lub pomiędzy załączeniem przełącznika spustowego a załączeniem dźwigni popychającej). |
|                                                            | Uaktywniona jest funkcja zapobiegania pustym strzałom. (Brak gwoździ lub zbyt mało elementów złącznych) (Dioda LED miga przez 3 sekundy co 1 sekundę)                                                      | Ponownie załadować gwoździe do magazynka.                                                                                                                                                                                     |
|                                                            | Dźwignia blokady przełącznika (funkcja blokady przełącznika spustowego) ustawiona w pozycji „WŁ”.                                                                                                          | Ustawić dźwignię blokady przełącznika w pozycji „WYŁ”. (patrz „PRZED UŻYCIEM” > „3. Mechanizm blokowania mechanizmu spustowego”)                                                                                              |
|                                                            | Maszyna jest zbyt zimna (poniżej -5°C) lub zbyt gorąca. (Dioda LED miga co 0,5 sekundy, a 10 sekund później urządzenie wyłącza się)                                                                        | Odczekać, aż gwoździarka ostygnie lub nagrzej się w odpowiednich warunkach.                                                                                                                                                   |
|                                                            | Uszkodzona elektronika wewnętrzna.                                                                                                                                                                         | Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.                                                                                                                                                                                     |
| Gwoździarka działa, ale nie wbija gwoździ.                 | Magazynek jest brudny.                                                                                                                                                                                     | Przedmuchać i wytrzeć magazynek.                                                                                                                                                                                              |
|                                                            | Dźwignia popychająca jest zabrudzona?                                                                                                                                                                      | Przedmuchać i wyczyścić dźwignię popychającą.                                                                                                                                                                                 |
|                                                            | Sprawdzić, czy nie ma zacięcia.                                                                                                                                                                            | Usunąć zacięcie (patrz „UŻYWANIE GWOŹDZIARKI” > „4. Usuwanie zakleszczenia”).                                                                                                                                                 |
|                                                            | Płyta mechanizmu jest zużyta lub uszkodzona?                                                                                                                                                               | Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.                                                                                                                                                                                     |
|                                                            | Sprężyna taśmowa jest osłabiona lub uszkodzona?                                                                                                                                                            | Wymienić sprężynę taśmową.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                            | Podajnik gwoździ (A) uszkodzony?                                                                                                                                                                           | Wymienić podajnik gwoździ (A).                                                                                                                                                                                                |
|                                                            | Podajnik gwoździ (B) uszkodzony?                                                                                                                                                                           | Wymienić podajnik gwoździ (B).                                                                                                                                                                                                |
|                                                            | Sprawdzić, czy gwoździe są właściwe.                                                                                                                                                                       | Stosować tylko zalecany rodzaj gwoździ.                                                                                                                                                                                       |
| Słabe wbijanie.<br>Wolne przełączanie cyklu.               | Sprawdzić położenie regulatora głębokości gwoździowania.                                                                                                                                                   | Wyregulować zgodnie z opisem w „UŻYWANIE GWOŹDZIARKI” > „2. Regulacja głębokości gwoździowania”.                                                                                                                              |
|                                                            | Płyta mechanizmu zużyta?                                                                                                                                                                                   | Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.                                                                                                                                                                                     |
|                                                            | Cięśnienie sprężonego powietrza jest zbyt niskie.                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                            | Uszkodzona elektronika wewnętrzna.                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| Zbyt głębokie wbijanie.                                    | Sprawdzić położenie regulatora głębokości gwoździowania.                                                                                                                                                   | Wyregulować zgodnie z opisem w „UŻYWANIE GWOŹDZIARKI” > „2. Regulacja głębokości gwoździowania”.                                                                                                                              |
| Pomijanie gwoździ.<br>Podawanie przerywane.                | Sprawdzić, czy gwoździe są właściwe.                                                                                                                                                                       | Stosować tylko zalecany rodzaj gwoździ.                                                                                                                                                                                       |

| PROBLEM                                               | METODA KONTROLI                                  | DZIAŁANIA NAPRAWCZE                                                           |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Pomijanie gwoździ.<br>Podawanie przerywane.           | Podajnik gwoździ (A) uszkodzony?                 | Wymienić podajnik gwoździ (A).                                                |
|                                                       | Podajnik gwoździ (B) uszkodzony?                 | Wymienić podajnik gwoździ (B).                                                |
|                                                       | Sprężyna taśmowa jest osłabiona lub uszkodzona?  | Wymienić sprężynę taśmową.                                                    |
|                                                       | Płyta mechanizmu jest zużyta lub uszkodzona?     | Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.                                     |
| Zakleszczenie gwoździ.<br>Wbijany gwóźdź jest zgięty. | Magazynek jest brudny                            | Przedmuchać i wytrzeć magazynek.                                              |
|                                                       | Dźwignia popychająca jest zabrudzona?            | Przedmuchać i wyczyścić dźwignię popychającą.                                 |
|                                                       | Sprawdzić, czy gwoździe są właściwe.             | Stosować tylko zalecany rodzaj gwoździ.                                       |
|                                                       | Podajnik gwoździ (A) uszkodzony?                 | Wymienić podajnik gwoździ (A).                                                |
|                                                       | Podajnik gwoździ (B) uszkodzony?                 | Wymienić podajnik gwoździ (B).                                                |
|                                                       | Sprężyna taśmowa jest osłabiona lub uszkodzona?  | Wymienić sprężynę taśmową.                                                    |
|                                                       | Dźwignia popychająca jest zużyta lub uszkodzona? | Wymienić dźwignię popychającą.                                                |
|                                                       | Płyta mechanizmu jest zużyta lub uszkodzona?     | Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.                                     |
| Niedopasowania nie można usunąć.                      | Sprawdzić, czy nie ma zacięcia.                  | Usunąć zacięcie (patrz „UŻYWANIE GWOŹDZIARKI” > „4. Usuwanie zakleszczenia”). |

## A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetéseken használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

#### 1) Munkaterület biztonsága

- a) A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.

A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

- b) Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

- c) Ne engedje közel a gyermekeket és kívülrállókat a szerszámgéphez annak használata közben. Elveszitheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

#### 2) Érintésvédelem

- a) A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.

Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

- c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) Ne rongálja meg a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzatról való kihúzásához. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.

A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyi biztonság

- a) A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét. Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.

A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

- c) Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon.

Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

- d) Távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

- e) A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.

- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

- g) Ha a porelszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

#### 4) A szerszámgép használata és ápolása

- a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

- b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

- c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.

Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

- d) A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.

Képzellen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

- e) Tartsa karban a szerszámgépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését.  
Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.  
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.
- g) A szerszámgép tartozékait és betétekeit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.  
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- 5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása
- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd újra. Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.
- b) A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.  
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.  
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

## 6) Szervíz

- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.  
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

## VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

## AZ AKKUS BETON SZÖGBELÖVŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Mindig abból induljon ki, hogy a szerszámban vannak kapcsok.**  
A szögbelövő gondatlan kezelése a kapcsok váratlan belövését és személyi sérülést okozhat.
- Ne irányítsa a szerszámot magára vagy a közelben tartózkodók felé.** Egy véletlen kioldás kilöheti a kapcsokat és sérülést okozhat.

- Csak akkor működtesse a szerszámot, ha szorosan a munkadarabhoz illesztette.** Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, akkor előfordulhat, hogy a kapocs eltér a céltől.
- Húzza ki a szerszámot az áramforrásból, ha a kapocs elakad a szerszámban.** Az elakadt kapocs eltávolítása közben a szögbelövő véletlenül bekapcsolódhat, ha be van dugva.
- Az elakadt kapocs eltávolításakor körültekintően járjon el.**  
A mechanizmus nyomóerő hatása alá kerülhet és a kapocs kilövéseire kényesíthati miközben megpróbálja megszüntetni az elakadást.
- Ne használja ezt a szögbelövet elektromos kábelek rögzítéséhez.**  
Nem elektromos kábelek telepítéséhez tervezték, és károsíthatja az elektromos kábelek szigetelését, ezzel áramütést vagy tűzveszélyt okozva.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Biztonságos működés helyes használattal.**  
Ezt a szerszámot arra tervezték, hogy szögeket üssön betonba, acélba, fába és más, hasonló anyagokba. Csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Ügyeljen a gyulladásra és robbanásokra.**  
Mivel a szögbelövés során szikrázás előfordulhat, veszélyes a szerszám közelében a lakk, festék, benzin, hígító, benzin, gáz, ragasztók és hasonló gyúlékony anyagok használata, mivel ezek meggyulladhatnak vagy robbanást okozhatnak. Ezért ezt a szerszámot semmilyen körülmények között nem szabad ilyen gyúlékony anyag közelében használni.
- Mindig viseljen szemvédőt (védőszemüveget)!**



Az elektromos kéziszerszám használatakor mindig viseljen szemvédőt, és ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodók is viseljenek szemvédőt.

A nem megfelelően bevett szögek részeinek szembe kerülése veszélyezteti a látást. Szemvédő bármelyik szerszámbóltnban kapható. Az eszköz használatakor mindig viseljen szemvédőt. Vényköteles szemüvege felett viseljen vagy szemvédőt vagy széles védőmaszkot.

A munkaadók kötelesek mindig betartatni a szemvédő eszközök viselését.

- Védje fülét és fejét.**

A szegelési munka közben kérjük viseljen fül- és fejdédőt. A körülményektől függően ügyeljen arra is, hogy a közelben tartózkodók is viseljenek fül- és fejdédőt.

- Vigyázzon az Ön közelében munkát végző személyekre.**  
Nagyon veszélyes lenne, ha a nem megfelelően bevitt szögek más embereket eltalálnának. Ezért a szerszám használata során mindig ügyelje a közelben tartózkodók biztonságára. Mindig győződjön meg róla, hogy senki teste, keze vagy lába nincs a szögbelövő közelében.
- Soha ne irányítsa a szögbelövet emberek felé.**



Mindig abból induljon ki, hogy a szerszámban vannak kapcsolok.

Ha a szögbelövőt emberek felé tartja, súlyos baleseteket okozhat, ha véletlenül működésbe hozza az eszközt. Az akkumulátor csatlakoztatásakor és lecsatlakoztatásakor, szögbetöltés vagy hasonló műveletek közben győződjön meg arról, hogy a szögbelövő nem mutat senkire (beleértve önmagát is). Még akkor is veszélyes emberre fogva működtetni a szerszámot, ha egyáltalán nincsenek betöltve, ezért ezt soha ne kísérelje meg. Nincs holtjáték. Tisztelje a szerszámot munkagépként.

**7. Használat előtt ellenőrizze a tolókart.**

Győződjön meg arról, hogy a tolókar megfelelően működik. Soha ne használja a szögbelövőt a tolókar megfelelő működése nélkül, különben a szögbelövő váratlanul szöget löhet ki. Ne módosítsa a tolókart, különben a tolókar működésképtelenné válik.

**8. A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy az a 211. oldalon található „A szögbelövő tesztelése” című fejezetben foglaltaknak megfelelően működik.**

**9. Csak a meghatározott szögeket használja.**

Soha ne használjon olyan szögeket, amelyek eltérnek a jelen útmutatóban meghatározott és leírt szögektől.

**10. Legyen körültekintő az akkumulátor csatlakoztatásakor.**

Az akkumulátor csatlakoztatásakor és a szögek behelyezésekor győződjön meg az alábbiakról annak érdekében, hogy a szerszámot ne hogy véletlenül működésbe hozza.

- Ne érintse meg az indítógombot.
  - Ne engedje, hogy a tüzelőfejt bármilyen felülettel érintkezzen.
  - Tartsa a tüzelőfejet lefelé.
- Szigorúan tartsa be a fenti utasításokat, és mindig győződjön meg róla, hogy testének, kezének és lábának egyetlen része sincs a szögbelövő előtt.
- 11. Ne tegye újját meggondolatlanul a kioldóra.**
- Ne helyezze az újját az indítógombra, kivéve, ha valóban szöget szeretne beütni. Ha a szerszámot úgy viszi, vagy adja át valakinek, hogy újját az indítógombon tartja, akkor véletlenül szöget löhet ki, ami balesetet okozhat.

**12. A szögbelövőt erősen nyomja hozzá a szegelni kívánt anyaghoz.**

Szögbelövéskor szorosan nyomja a szögbelövőt a szegelni kívánt anyaghoz. Amennyiben a szögbelövő elhelyezése nem megfelelő, a szög visszapatlanthat.

**13. Használat közben tartsa kezét és lábát a kilövőfejtől távol.**



Nagyon veszélyes, ha a szög véletlenül a kezét vagy a lábát találja el.

**14. Vigyázzon az eszköz visszarúg.**

Működés közben ne közelítsen fejével stb. a szerszám teteje felé. Ez veszélyes, mert az eszköz hevesen visszarúghat, ha az éppen beütés alatt álló szög egy korábban belőtt szöggel érintkezik.

**15. Ügyeljen a kettős tüzelésre a visszaütés miatt.**

Ha a tolókar véletlenül újra hozzér a munkadarabhoz a visszaütést követően, egy nem kívánt kapocs kerül belövére.

E nem kívánt kettős tüzelés elkerülése érdekében gyorsan és erősen húzza meg az indítógombot.

**16. Vékony lapok vagy a munkadarab sarkának szegeléskor legyen óvatos.**

Vékony lapok szegeléskor a szög átűtheti a lapot, és ez előfordulhat a munkarab sarkainak szegeléskor is a

szeglek elhajlása miatt. Ilyen esetekben mindig győződjön meg róla, hogy senki (és senki keze vagy lába stb.) nincs a vékony lap mögött vagy a munkadarab mellett, amelyet szegelni kíván.

**17. Ugyanazon falat mindkét oldalán egyidejűleg szegelni veszélyes.**

Semmilyen körülmények között sem szabad a fal mindkét oldalát egyidejűleg szegelni. Ez nagyon veszélyes lenne, mivel a szög átűthet a falon, és így sérüléseket okozhat.

**18. Ne használja a szerszámgépet állványokon, létrákon.**

A szerszámgépet bizonyos célokra nem szabad használni, például:

- amennyiben a kapocsbelövés helyének megváltoztatásához állványok, lépcsők, létrák vagy létraszerű szerkezetek, pl. tetőlecek szükségesek,
- dobozok vagy ládák lezárása,
- szállítási biztonsági rendszerek felszerelése pl. járműveken és vagonokon

**19. Távolítsa el az összes fennmaradó kapcsol és az akkumulátort a szögbelövőből, ha:**

- 1) karbantartást és ellenőrzést végez;
- 2) a tolókar és az indítógomb megfelelő működését ellenőriz;
- 3) elakadást szüntet meg;
- 4) nincs használatban;
- 5) elhagyja a munkaterületet;
- 6) más helyre viszi; és
- 7) másik személynek adja át.

Soha ne kísérelje meg az elakadás megszüntetését vagy a szögbelövő javítását az akkumulátor és minden maradék kapocs eltávolítása nélkül.

A szögbelövőt soha ne hagyja felügyelet nélkül, mert a szögbelövő használatát nem ismerő emberek használhatják és megsérthetik magukat.

**20. Távolítsa el az akkumulátort a szögbelövőből, amikor:**

- 1) szögeket tölt be;
- 2) elforgatja a beállítókat.

**21. A készülék működési környezete 0°C és 40°C között van, így azt ezen a hőmérsékleti tartományon belül használja. Lehetséges, hogy a készülék nem működik 0°C alatt, vagy 40°C felett.**

**22. Az akkumulátort mindig 0–40°C hőmérsékleten töltsse fel.**

A 0°C-nál alacsonyabb hőmérséklet túlterheléshez vezet, ami veszélyes. Az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem lehet tölteni.

A töltés legmegfelelőbb hőmérséklete 20–25°C között van.

**23. Ne használja folyamatosan a töltőt.**

Ha befejezett egy töltést, hagyja a töltőt kb. 15 percig állni, mielőtt újból tölteni kezd.

**24. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.**

**25. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort vagy a töltőt.**

**26. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort.**

Az akkumulátor rövidre zárása áramlökést, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.

**27. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.**

Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.

**28. A lemerült akkumulátor használatra károsíthatja a töltőt.**

**29. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl rövidde válik a rendes használathoz, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta.**

Ne dobja el a lemerült akkumulátort.

## 30. Ne dugjon semmit a töltő szellőzésére szolgáló résekbe.

Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.

## 31. SOHA NE engedje, hogy a mágnesek (vagy hasonló mágneses eszközök) a szögbelővő közelében legyenek, mert a szögbelővő belsejében mágneses érzékelő található.

Ha így tesz, az hibát, vagy a hibás működés miatt sérülést okozhat.

## 32. A készülék pihentetése folyamatos használat után.

## 33. A szerszámgép a motor védelme érdekében túlmelegedés ellen védő áramkörrel van felszerelve. A hosszabb időn keresztül folyamatos munka során a készülék hőmérséklete megemelkedhet, ami aktiválhatja a túlmelegedés ellen védő áramkört, mely a készülék működését automatikusan leállítja. Ha ez történik, hagyja a szerszámgépet lehűlni, mielőtt folytatná a használatát.

## 34. A készülék leáll, ha bármilyen rendellenességet érzékel. Ilyen esetben ellenőrizze a „HIBAELEJÁRÓ” címszó alatt felsorolt elemeket a 215. oldalon.

## 35. Ne üsse meg erősen a kapcsolópanelt, és ne törje össze. Mert ebből problémák származhatnak.

## 36. Ne használja a terméket, ha a szárszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak.

Az akkumulátor szárszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.

## 37. A szárszám csatlakozóit (elemtartó) tartsa távol a forgácsolótól és a portól.

## ○ Használat előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők környékén nem halmozódott fel fémforgács és por.

## ○ Használat közben igyekezzen elkerülni, hogy a szárszámra került fémforgács és por az akkumulátorra hulljon.

## ○ Üzemeltetés felfüggesztésénél vagy használat után ne hagyja a szárszámot olyan területen, ahol ki lehet téve a leeső fémforgácsnak vagy pornak.

Ha így tesz, az rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.

## 38. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort szorosan behelyezte. Ha lazán van behelyezve, kieshet és balesetet okozhat.

## 39. A szárszámot és az akkumulátort mindig -5°C és 40°C között használja.

Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

## FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
- Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámmal hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
- Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a ráakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szűrje át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
7. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot érez.
8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet észlel használat közben.
10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetőképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrózió gázok légkörbe jutását.
11. Ne tegye ki erős ütésnek a kijelzőpanelt, és ne törje el azt. Mert ebből problémák származhatnak.
12. Ha lúgos kenőanyag vagy vágófolyadék kerül az akkumulátorra, gyorsan törölje le egy száraz törölközővel. Ellenkező esetben a burkolat károsodását vagy állagromlását idézheti elő.

## FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrével vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

## A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.

Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ezt esetben engedje el a szárszám kapcsolóját, és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet.



### FIGYELMEZTETÉS

Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat. A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöveget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

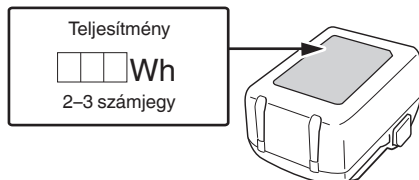
## LÍTÍUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

### FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítványozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítványozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célszág szabályainak és előírásainak.



## ELŐVIGYÁZATOSSÁG USB-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSÁKOR (UC18YSL3)

Ha váratlan hiba történik, a termékhez csatlakoztatott USB-eszközön található adatok megsérülhetnek és elveszhetnek. Mielőtt ezzel a termékkel használná, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról.

Vegye figyelembe, hogy vállalatunk nem vállal semmilyen felelősséget az USB-eszközökön tárolt adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, sem pedig a csatlakoztatott eszköz esetleges károsodásáért.

### FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó USB kábelnek van-e hibája, illetve sérült-e. Ha sérült USB kábelt használ, akkor füst vagy szikra keletkezhet.
- Ha a terméket nem használja, takarja le az USB bemenetet a gumifedéllel. Az USB aljzaton felgyülemelő por vagy szennyeződés füstöt vagy szikrát okozhat.

### MEGJEGYZÉS

- Az USB-ről történő töltés néha szünetelhet.
- Amikor nem tölti az USB-eszközt, távolítsa el az USB-eszközt a töltőről. Ha nem így jár el, azzal nem csak csökkenti az USB-eszköz akkumulátorának élettartamát, de ez balesetekhez is vezethet.

- Lehetséges, hogy egyes USB eszközöket nem tud feltölteni, az eszköz típusától függően.

## AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE

Az alábbi listában szereplő számok az 1–24. ábra utalnak.

|    |                                        |
|----|----------------------------------------|
| 1  | Felső burkolat                         |
| 2  | Indítógomb                             |
| 3  | Beállítókár                            |
| 4  | Kioldókár                              |
| 5  | Penge terelő                           |
| 6  | Tolókár                                |
| 7  | Tűzelőfej (kimenet)                    |
| 8  | Szögadagoló (A)                        |
| 9  | Szögadagoló (B)                        |
| 10 | Szalagrugó                             |
| 11 | Stabilizátor                           |
| 12 | Tár                                    |
| 13 | Kampó                                  |
| 14 | Akkumulátor                            |
| 15 | Kezelőpanel                            |
| 16 | Zárkar                                 |
| 17 | Fogantyú                               |
| 18 | Pontatlan illeszkedés törlése kapcsoló |
| 19 | Pontatlan illeszkedés jelző            |
| 20 | Bekapcsológomb                         |
| 21 | Bekapcsolt állapot jelzője             |
| 22 | Szögbelövés jelzője                    |
| 23 | Kijelzőpanel                           |
| 24 | Akku töltöttségi szint jelzés kapcsoló |
| 25 | Akkumulátor szintet jelző lámpa        |
| 26 | Töltésjelző lámpa                      |
| 27 | Rekesz                                 |
| 28 | LED-lámpa                              |
| 29 | Tár karja                              |
| 30 | Nyomótengely                           |
| 31 | Szögek                                 |
| 32 | Horoglemez                             |
| 33 | Hatsz. csavarkulcs                     |
| 34 | Belövő penge                           |



## SZIMBÓLUMOK

### FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Akkus beton szögbelövő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Csak EU-országok számára<br>Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkbe!<br>Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni. |
|  | Közvetlen áramellátás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Bekapcsolás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Kikapcsolás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Vegye ki az akkumulátort                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Főkapcsoló                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Pontatlan illeszkedés törlése kapcsoló                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Indítógomb rögzítve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Indítógomb nyitva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Sekély oldal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Mély oldal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ne használja állványokon, létrákon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Figyelmeztetés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Tiltott művelet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### Akkumulátor

|  |                                                                                                                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Világít;<br>Az akkumulátor töltöttségi szintje 75%.                                                                                                                                   |
|  | Világít;<br>Az akkumulátor töltöttségi szintje 50%–75%.                                                                                                                               |
|  | Világít;<br>Az akkumulátor töltöttségi szintje 25%–50%.                                                                                                                               |
|  | Világít;<br>Az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 25%.                                                                                                                    |
|  | Villog;<br>Az akkumulátor hamarosan lemerül. A lehető leghamarabb töltsé újra az akkumulátort.                                                                                        |
|  | Villog;<br>A magas hőmérséklet miatt leállt a teljesítményleadás. Távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, és várja meg, amíg teljesen lehűl.                                      |
|  | Villog;<br>A kimenő teljesítmény hiba vagy üzemzavar miatt fel van függesztve. A probléma okozója valószínűleg az akkumulátor, ezért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. |

## MŰSZAKI ADATOK

### 1. Akkus beton szögbelövő

|                                           |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| Modell                                    | NC1840DA                                 |
| Motor                                     | DC kefe nélkül                           |
| Alkalmazható szög                         | Műanyaggal bevont betonszegecsek         |
| Alkalmazható szög hossza                  | 15 mm – 40 mm                            |
| Szög betöltési kapacitás                  | 25 szög                                  |
| Ciklus gyakorisága                        | 2 szög/másodperc (szakaszos)             |
| Tömeg*1                                   | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Méret*2<br>Magasság<br>Hossz<br>Szélesség | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm               |
| Belövés módja                             | Teljes sorozat                           |

\*1 Súly: A 01/2014 EPTA szabványának megfelelően

\*2 Kampörész kivételével

### MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

### 2. Akkumulátor

|           |            |                        |
|-----------|------------|------------------------|
| Modell    | Feszültség | Akkumulátor kapacitása |
| BSL1850MA | 18 V       | 5,0 Ah                 |



Magyar

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Töltési feszültség USB esetén | 5 V    |
| Töltőáram USB esetén          | 2 A    |
| Súly                          | 0,6 kg |

MEGJEGYZÉS

- A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségétől függően változhat.
  - Ha a töltés hosszú időt vesz igénybe
    - A töltés hosszabb ideig tart különösen alacsony környezeti hőmérséklet esetén. Az akkumulátort meleg helyen (mint például beltér) töltsé.
    - Ne takarja le a szellőzőnyílást. Különben a belseje túlmelegszik' csökkentve a töltő teljesítményét.
    - Ha a hűtőventilátor nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI hivatalos szervizzel a javítás végett.
4. Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozó-aljzathól.
5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal fel lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

- (1) Töltsé fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és töltsé fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyekor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
- (2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltsé újra.

HASZNÁLAT ELŐTT

| Művelet                                                | Ábra | Oldal |
|--------------------------------------------------------|------|-------|
| Akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője           | 3    | 3     |
| USB eszköz töltése a hálózati aljzatról                | 5-a  | 3     |
| USB eszköz és akkumulátor töltése a hálózati aljzatról | 5-b  | 3     |
| Hogyan kell feltölteni az USB eszközt                  | 6    | 3     |
| Az akkumulátor kivétele és behelyezése                 | 7    | 3     |
| A tartozékok kiválasztása                              | —    | 334   |

1. A kezelőpanel működtetése

- (1) Főkapcsoló BE (Lásd 8. ábra)
- A „Főkapcsoló Ki” állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót több mint 1 másodpercig, ekkor a bekapcsolásjelző zölden világít és a szögbelövés jelzőfénye kéken világít.

MEGJEGYZÉS

Ne nyomja meg a tolókart és/vagy húzza meg az indítógombot a főkapcsoló BE kapcsolásának folyamata közben.

Ha így tesz, a tápellátás jelzőfénye 0,5 másodperces időközönként zölden fog villogni. A készülék 5 másodpercen belül automatikusan kikapcsol.

[Automatikus kikapcsolás]

Ha a készülék be van kapcsolva, de 30 percig nem használja a szögbelövőt, a szögbelövő automatikusan kikapcsol. Ismételt bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja a szögbelövőt bekapcsolt állapotban. Ez balesetet okozhat.
- (2) Főkapcsoló Ki (Lásd 8. ábra)
- A „Főkapcsoló BE” állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót több mint 1 másodpercig, majd a tápellátás jelzője kialszik.
- A „Főkapcsoló BE” állapotban az alábbi funkciók aktívak.
- (3) Törölje a Pontatlan illeszkedés elleni védelmi funkciót (9. ábra)
- Ha a szögbelövés sikertelen, és a penge visszatér a szerszámtestbe, miközben nincs teljesen leengedve, megsérülhet a penge felhúzásáért felelős részek egymáshoz illeszkedése. A szerszámtest károsodásának elkerülése érdekében a szögbelövő egy védelmi funkcióval van ellátva, amely bekapcsolja a Pontatlan illeszkedés jelzót, és leállítja a műveletet, amikor ezt a hibát észleli. Ha a Pontatlan illeszkedés jelző világít, először távolítsa el az elakadt szökeket, ha vannak ilyenek, majd végezze el a következő lépéseket. (Lásd 213. oldal „Elakadást szüntet meg”)
- [1] Nyomja meg a nyomókart
- [2] Húzza meg az indítógombot
- [3] Nyomja meg a Pontatlan illeszkedés törlése kapcsolót
- (4) Egyéb funkciók
- Működési hiba esetén a Pontatlan illeszkedés jelzője az alábbiak szerint jelenik meg.

| A jelző állapota                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A Pontatlan illeszkedés jelző pirosan villog. A készülék 60 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.                                                     | Az akkumulátor hamarosan lemerül. Töltsé fel újra az akkumulátort, amint lehet.                                                           |
| A pontatlan illeszkedés jelző pirosan villog, és a LED lámpa 0,5 másodperces időközönként villog. A készülék 10 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. | A gép túl hideg (-5°C alatt vagy túl meleg állapotban van. Hagyja a szögbelövőt kihűlni vagy felmelegedni a megfelelő körülmények között. |
| A Pontatlan illeszkedés jelző narancssárgán villog. A készülék 10 másodpercen belül automatikusan kikapcsol.                                                  | Vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val ellenőrzésért.                                                                                       |

2. A LED lámpa használata (Lásd 10. ábra)

Bekapcsolt főkapcsoló mellett a LED lámpa automatikusan megvilágítja a szerszám hegyét.

## FIGYELEM

- Ne nézzzen közvetlenül a fényforrásba.
- Ha szemét folyamatosan éri a fény, a szeme megsérül.
- Egy puha ruhával töröljön le mindennemű koszt és szennyeződést a LED lámpa lencséjéről, ügyelve arra, hogy ne karcolja meg a lencsét.
- A LED lámpa lencséjén található karcok a fényerő csökkenését eredményezhetik.

## 3. Indítógomb lezáró mechanizmusa (Lásd 11. ábra) FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy az indítógomb le van zárva, ha nem ló be szögeket.

Ez a szögbelövő záró mechanizmussal rendelkezik a szögbelövés megelőzésére.

Állítsa a kapcsolót záró kart a  helyzetbe a kapcsoló lezárásához.

Csúszassa a kapcsoló rögzítő kart  helyzetbe, amikor a szögbelövőt használja és  helyzetbe, amikor nem használja.

## 4. A tár eltávolítása

Ez a szögbelövő táreltávolító mechanizmussal rendelkezik. Segít az elakadás megszüntetésében és a tár tisztításában.

## FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki az akkumulátort.
- Ne működtesse a szögbelövőt a tár eltávolítása közben.

## FIGYELEM

SOHA ne irányítsa a tűzelőfejet önmagára vagy más személyre a véletlen belövés által okozott sérülések elkerülése érdekében.

Még az akkumulátor eltávolítása után is marad sűrített levegős energia a szerszám belsejében.

- (1) A tár eltávolítása (Lásd 12. ábra)
- [1] Vegye ki az akkumulátort a szögbelövőből.
- [2] Vegyen ki minden szöget a tárból.
- [3] Forgassa a szerszámtár karját kioldott helyzetbe, miközben tartja a tárat.
- [4] Fordítsa el a tárat és húzza ki a tár elülső végét.
- (2) A tár felszerelése (Lásd 13. ábra)

## FIGYELEM

- Távolítsa el a tárban esetleg felgyülemlt műanyag forgácsot és betonport.
- [1] Helyezze a tár elejét a pengevezetőre, majd nyomja a tár hátsó végét a főegységbe, amíg egy kis kattánással be nem kattán.
  - [2] Felszerelés után győződjön meg arról, hogy a tárat nem lehet eltávolítani.

## FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy a szerszámtár karja visszatér a megfelelő helyzetbe, és a szerszámtárat nem lehet eltávolítani. (14. ábra)

## 5. A tolókar eltávolítása

Ez a szögbelövő tolókar-eltávolító mechanizmussal rendelkezik. Ez segít az elakadás megszüntetésében és a tolókar tisztításában.

## FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki az akkumulátort.
- Ne működtesse a szögbelövőt a tolókar eltávolítása közben.
- Ne módosítsa a tolókart, különben a tolókar működésképtelenné válik.

## FIGYELEM

SOHA ne irányítsa a tűzelőfejet önmagára vagy más személyre a véletlen belövés által okozott sérülések elkerülése érdekében.

Még az akkumulátor eltávolítása után is marad sűrített levegős energia a szerszám belsejében.

- (1) A tolókar eltávolítása (15. ábra)
- [1] Vegye ki az akkumulátort a szögbelövőből.
- [2] Vegyen ki minden szöget a tárból.

- [3] Fordítsa a kiadókart kiadási helyzetbe, miközben tartja a tolókart kétoldról.

- [4] Húzza ki a tolókar

- (2) A tolókar felszerelése (Lásd 16. ábra)

## FIGYELEM

Távolítsa el a tolókarban esetleg felhalmozódott műanyag forgácsot és a betonport, ellenkező esetben a szögbelövő váratlanul belöhet egy rögzítőelemet.

- [1] Fordítsa a kiadókart kiadási helyzetbe, és ütközésig tolja be a tolókart a pengevezetőbe.
- [2] Vegye le az ujjait a kiadókarról.
- [3] Felszerelés után győződjön meg arról, hogy a tolókar simán csúszik, és nem lehet eltávolítani.

## 6. A stabilizátor visszahúzása (Lásd 17. ábra)

A stabilizátor támasztékként szolgál a tolókar sík felületre merőlegesen tartásához. Ha egyenetlen felületen dolgozik, húzza vissza a stabilizátort.

Ha módosítania kell a stabilizátor helyzetét:

- [1] Nyomja meg a toltengelyt, és forgassa el a stabilizátort.
- [2] Fordítsa el, amíg egy kis kattánással be nem kattán.

## FIGYELEM

Ne használja a stabilizátort a szögbelövő felemelésére.

## 7. A szögbelövő tesztelése

### FIGYELMEZTETÉS

- Győződjön meg róla, hogy az indítógomb le van zárva, ha nem ló be szögeket. (Lásd 11. ábra)
- Soha ne használja a szögbelövőt, ha a tolókar nem működik megfelelően.
- Ha 3 vagy kevesebb szög maradt, az Üres szögbelövés megakadályozása funkció aktiválódik, és a szögek az indítógomb meghúzásakor már nem kerülnek belövésre. Ha ez történik, töltsön be több szöget a belövés folytatásához.

## FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy ne dobja neki a tolókar hegyét a munkadarabnak.

A szögbelövő munka megkezdése előtt próbálja ki a szögbelövőt az alábbi ellenőrzőlista segítségével. Végezze el a tesztet az alábbi sorrendben.

Ha rendellenes működés lép fel, fejezze be a szögbelövő használatát és azonnal vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos HiKOKI szervizközponttal.

- (1) TÁVOLÍTSON EL MINDEN SZÖGET ÉS AKKUMULÁTORT A SZÖGBELÖVŐBŐL.

– MINDEN CSAVART MEG KELL HÚZNI.

– MOZGASSA ÓVATOSAN A TOLÓKART ÉS AZ INDÍTÓGOMBOT.

- (2) Akkumulátor behelyezése.

Ne működtesse a tolókart vagy az indítógombot az akkumulátor behelyezése közben. (Lásd 7. ábra)

- (3) Kapcsolja be a főkapcsolót. (Lásd 8. ábra)

Kapcsolja be a tápkapcsolót úgy, hogy a tápkapcsolót 1 másodpercnél tovább nyomva tartja.

Győződjön meg róla, hogy a bekapcsolt állapotjelző zölden, és a szögbelövés jelzőfénye kéken világít. (TELJES SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS)

- (4) Vegye le az ujját az indítógombról és nyomja a tolókart a munkadarabhoz a szögadagoló (B) visszahúzásával.

– A SZÖGBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNI.

- (5) Válassza le a tolókart a munkadarabról.

Ezt követően tartsa a szögbelövőt lefelé a szögadagoló (B) visszahúzásával, húzza meg az indítógombot, majd várjon ebben a helyzetben 5 másodpercig vagy tovább.

# Magyar

- A SZÖGBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIÉ.

(6)

- [1] Az indítógomb megérintése nélkül nyomja le a tolókart a munkadarabhoz a szögadagoló (B) visszahúzásával. Ezt követően húzza meg az indítógombot.

- A SZÖGBELÖVŐNEK MŰKÖDNIÉ KELL.

- [2] Tartsa vissza az indítógombot, és nyomja a tolókart ismét a munkadarabhoz.

- A SZÖGBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIÉ.

- [3] Vegye le az ujját az indítógombról. Ezt követően az [1] ismét működik.

- A SZÖGBELÖVŐNEK MŰKÖDNIÉ KELL.

- (7) Válassza le a tolókart a munkadarabról, húzza meg az indítógombot. Nyomja le a tolókart a munkadarabbal 2 másodpercen belül.

- A SZÖGBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIÉ.

- (8) Ha nem figyeltek meg rendellenes működést, betöltheti a szökeket a szögbelövőbe. Lőjön be szökeket a tényleges alkalmazással megegyező típusú munkadarabba.

- A SZÖGBELÖVŐNEK MEGFELELŐEN KELL MŰKÖDNIÉ.

## 8. A tolókar működésének ellenőrzése

### FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy az indítógomb le van zárva, ha nem lő be szökeket.

A tolókar működésének ellenőrzésekor mindig győződjön meg róla, hogy az indítógombot lezárta és az akkumulátort eltávolította.

Ellenőrizze, hogy működés közben a tolókar simán csúszik-e.

Tisztítsa meg a csúszo területet a tolókaron, ha nem csúszik simán.

## 9. Szögek betöltése és eltávolítása

### FIGYELMEZTETÉS

- Szögek betöltésekor vagy eltávolításakor
  - 1) távolítsa el az akkumulátort a szögbelövőből;
  - 2) ne húzza meg az indítógombot;
  - 3) ne nyomja le a tolókart; és
  - 4) tartsa a szökeket lefelé.
- Ne helyezzen be különböző hosszúságú szegezőszalagokat egyszerre. Ha így tesz, az a szegezőszalagok sérüléséhez és elakadásához vezethet.

Szögek betöltése (18. ábra):

- (1) Helyezze be a szegezőszalagot a tár hátuljába.
- (2) Csúsztassa jobban előre a szegezőszalagot a tárbán.
- (3) Húzza vissza a szögadagolót (B), miközben meghúzza a szögadagoló gombját (A). Ezután engedje vissza a gomb húzása nélkül, amíg finoman hozzá nem ér a szögekhez. Ha megnyomja a szögadagolót (A), miközben visszahúzza, a szögek nem helyezhetők be.

### MEGJEGYZÉS

- Ne engedje el hirtelen a szögadagolót (A) és a szögadagolót (B). Ha a szögadagolót (A) és a szögadagolót (B) leválasztja a tár hátlapjáról, és a szöghöz üti, a szökeket összekötő papír vagy műanyag megsérülhet.

- Használjon 4 vagy több szöget tartalmazó szegezőszalagot.
  - Használjon törés nélküli, egyforma hosszúságú szökeket tartalmazó szegezőszalagot.
- A szögbelövő most készen áll a használatra.

A szögek eltávolítása (Lásd 19. ábra):

- (1) Húzza hátra a szögadagolót (B).
- (2) Finoman tolja vissza a szögadagolót (B) előre, miközben nyomja a szögadagoló gombját (A).
- (3) A tár hátuljából húzzon ki szökeket.

### MEGJEGYZÉS

Szög maradhatott a pengevezetőben.

Nehezen lehet meglátni, hogy maradt-e szög a pengevezetőben, ezért szükség esetén távolítsa el a tárat. (Lásd 211. oldal 4 „A tár eltávolítása”)

## A SZÖGBELÖVŐ HASZNÁLATA

### FIGYELMEZTETÉS

- SOHA ne irányítsa a szerszámot saját magára vagy a munkaterületen tartózkodó más személyekre.
- Ha nem lő be szöget, vegye EL az ujját az indítógombról a véletlen szögbelövés elkerülése érdekében.
- Ne használja az elektromos zsinórt, ha sérült. Azonnal javíttassa meg.
- Kérjük, olvassa el és értse meg az alábbiakban található „1. Szögbelövési eljárások” című részt.
- Használat közben soha ne tegye az arcát, kezét vagy lábát a tűzelőfejhez közel.
- Ne vezessen szökeket más szögek tetejére vagy a szögbelövővel túl éles szögben; a szögek visszapatthanak és megsérülhetnek valakit.
- Ne lője a szökeket vékony falapokba vagy a munkadarab sarkainak és széleinek közelébe. A szögek áthaladhatnak a munkadarabon, vagy lepattanhatnak és megüthetnek valakit.
- Ne hajtson be szökeket ferdén, mert a szögek visszapatthanak és megsérülhet Ön vagy valaki más.
- Soha ne lőjön be szökeket egyszerre a fal mindkét oldalán. A szögek áthaladhatnak a falon és megüthetnek egy, a túldalalon tartózkodó személyt.
- Soha ne használjon hibás vagy rendellenesen működő szögbelövőt.
- Ne használja a szögbelövőt kalapácsként.
- Távolítsa el az összes fennmaradó kapcsot és az akkumulátort a szögbelövőből, ha:
  - 1) karbantartást és ellenőrzést végez;
  - 2) a tolókar és az indítógomb megfelelő működését ellenőrzi;
  - 3) elakadást szüntet meg;
  - 4) nincs használatban;
  - 5) elhagyja a munkaterületet;
  - 6) más helyre viszi; és
  - 7) másik személynek adja át.
- Távolítsa el az akkumulátort a szögbelövőből, ha:
  - 1) Szögek betöltése
  - 2) elforgatja a beállítókart
- Különböző szögbelövő műveletek magyarázata
- TELJES SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS: Először nyomja a tolókart a munkadarabnak; ezt követően húzza meg az indítógombot a szögbelövéshez. A szögbelövés folytatásához hajtja végre ugyanebben a sorrendben. Egy szögbelövést követően addig nem lehet újabb szögbelövést végezni, amíg le nem veszi az ujját az indítógombról és teljesen el nem emelte a szerszámot a munkadarab felületétől.

[Az Üres szögbelövés megakadályozása funkcióról]  
Ha 3 vagy kevesebb szög maradt, az Üres szögbelövés megakadályozása funkció aktiválódik, és a szögek az indítógomb meghúzásakor már nem kerülnek belövésre. Ha ez történik, töltsön be több szöget a belövés folytatásához.

#### FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a tolókar hegyét ne dobja a munkadarabnak, ha a tolókart nem lehet feltolni.

#### 1. Szögbelövési eljárások (Lásd 20. ábra)

Ez a Szögbelövő tolókaral rendelkezik és a tolókar lenyomása nélkül nem működik.  
A szögbelövővel való szögbelövésének van egy módja. Ez csak szakaszos működés (indítógombos belövés). (A szögbelövés műveletének jelzője kéken világít.)

#### FIGYELMEZTETÉS

- Ellenőrizze, hogy a szögbelövés jelzőfénye kéken világít-e.
- A visszarúgásból adódó kettős vagy véletlen tüzelés elkerüléséhez.
  - Gyorsan és erősen húzza meg az indítógombot.
- [1] Újját az indítógombról elvéve tegye a szög kimeneti nyílását a munkadarabra.
- [2] Nyomja le határozottan a tolókart, amíg teljesen le nem nyomja.
- [3] Húzza meg az indítógombot a szögbelövéshez.
- [4] Vegye le az újját az indítógombról és emelje el a szerszámot teljesen a munkadarab felületétől.

A szögbelövés más helyen történő folytatásához mozgassa a szögbelövőt a munkadarab mentén, és szükség esetén ismétlje meg az [1]–[4] lépéseket.

#### MEGJEGYZÉS

A [2]. és [3]. műveleteket egymást követően, 2 másodpercen belül kell végrehajtani. Ha a [2]. lépés után több mint 2 másodperc eltelik, a szögbelövő nem fog megfelelően működni. Ha ez történik, próbálkozzon újra a [2]. lépéstől.

#### FIGYELMEZTETÉS

- A szögbelövés kivételével ne tartsa az újját az indítógombon, mert súlyos sérülést okozhat, ha a tolókar véletlenül Önhöz vagy a munkaterületen tartózkodó más személyhez ér.
- Tartsa távol a kezét és a testét a kilővés területétől. Ez a HiKOKI szögbelövő a szögbelövéskor visszagarhat és véletlenül kilőheti a következő szöget, ezzel esetleg sérülést okozva.

#### MEGJEGYZÉS

- Ha minden figyelmeztetést és utasítást betart, a biztonságos működés mindegyik rendszerrel lehetséges.
- A szögeket és a csomagolást mindig óvatosan kezelje. Ha a szögek leesnek, az összeillesztési kapocs megszakadhat, ami hibás adagolást és elakadást okozhat.
- Szögbelövés után:
  - 1) távolítsa el az akkumulátort a szögbelövőből;
  - 2) vegyen ki minden szöget a szögbelövőből;

#### 2. A szögbelövés mélységének beállítása

Annak biztosítása érdekében, hogy minden szög egyforma mélyre hatoljon, győződjön arról, hogy a szögbelövő mindig szorosan illeszkedik a munkadarabhoz.

Ha a szögek túl mélyen vagy nem elegendő mélységig hatolnak be a munkadarabba, állítsa be a szögbelövőt az alábbi sorrendben.

- (1) Vegye ki az akkumulátort a szögbelövőből. (Lásd 7. ábra)
- (2) Ha a szögek túl mélyre hatolnak, tekerje az állítókart a sekélyebb oldal felé. (Lásd: 21. ábra)  
Ha a szögek nincsenek eléggé behajtvá, fordítsa az állítókart a mély oldal felé. (Lásd 22. ábra)

#### MEGJEGYZÉS

Ne állítsa az állítókart félállásba.

- (3) Helyezze be az akkumulátort a szögbelövőbe. MINDIG VISELJEN VEDŐSZEMÜVEGET.  
Végezzen el egy próbabelövést.

#### 3. A horog használata (Lásd 23. ábra)

##### FIGYELMEZTETÉS

- A horog használatakor kapcsolja ki a főkapcsolót (zöld fény „KI”).
  - Fordítson kellő figyelmet arra, hogy a fő berendezés ne essen le.  
Ha a szerszám leesik, balesetveszély áll fenn.
- A horog a bal vagy a jobb oldalra szerelhető fel.
- (1) Vegye ki az akkumulátort, majd távolítsa el az összes fennmaradó szöget a tárból.
  - (2) Erősen tartsa meg a főegységet, és távolítsa el az M5-ös csavarokat a hatszögletű dugókulccsal.
  - (3) Távolítsa el a horgot és a horoglemezt.
  - (4) Szerelje fel a horgot a másik oldalra, és biztonságosan rögzítse M5-ös csavarokkal.

#### MEGJEGYZÉS

A horog akasztóként használható.

#### 4. Elakadást szüntet meg

Ha a szögek a tűzelőfejen akadnak el, távolítsa el őket, és ha a Pontatlan illeszkedés jelző világít, törölje el a Pontatlan illeszkedés ellen védő funkciót. (Lásd 210. oldal, „(3) Törölje a Pontatlan illeszkedés elleni védelmi funkciót”)

#### FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki az akkumulátort.
- Ne működtesse a szögbelövőt a tár vagy a tolókar eltávolítása közben.

#### FIGYELEM

SOHA ne irányítsa a tűzelőfejet önmagára vagy más személyre a véletlen belövés által okozott sérülések elkerülése érdekében.

Még az akkumulátor eltávolítása után is marad sűrített levegős energia a szerszám belsejében.

- (1) Vegye ki az akkumulátort a szögbelövőből.
- (2) Vegyen ki minden szöget a tárból.
- (3) Távolítsa el a tárat és/vagy a tolókart (lásd: 211. oldal 4. „A tár eltávolítása” és 211. oldal 5. „A tolókar eltávolítása”), és szüntesse meg az elakadást.

#### FIGYELEM

SOHA ne üsse meg a meghajtó lemezt. (Lásd 24. ábra)

- (4) Szerelje fel a tárat és/vagy a tolókart (lásd 211. oldal 4. „A tár eltávolítása” és/vagy 211. oldal 5. „A tolókar eltávolítása”), és győződjön meg arról, hogy a tár és a tolókar nem távolítható el.

#### MEGJEGYZÉS

Ha a vezetőpenge hegye elkopik, a szög elakadása nagyobb valószínűséggel fordul elő.  
Gyakori vagy nem megszüntethető elakadás esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos HiKOKI szervizközponttal.

## KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

#### FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy a karbantartás és az ellenőrzés előtt az összes maradék kapcsot és az akkumulátort is eltávolította a szögbelövőből.

##### 1. A tár ellenőrzése

- (1) Távolítsa el az akkumulátort és az összes maradék rögzítőelemet.
- (2) Tisztítsa meg a tárat. Távolítsa el a tárból esetleg felgyülemlt műanyag forgácsot és betonport. (Lásd 211. oldal 4. „A tár eltávolítása”)

#### FIGYELEM

- Újjával húzva ellenőrizze, hogy a szögadagoló (A) és (B) zökkenőmentesen csúszik-e.



# Magyar

- Ha nem, a szögek belövése nem megfelelő szögben történhet és valaki megsérülhet.
- 2. A tolókar ellenőrzése**
- (1) Távolítsa el az akkumulátort és az összes maradék rögzítőelemet.
- (2) A tolókar tisztítása. Távolítsa el a tolókarban esetleg felgyülemlett műanyag forgácsot és betonport. (Lásd 211. oldal 5. „A tolókar eltávolítása”)
- 3. A rögzítőcsavarok ellenőrzése**
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, és győződjön meg róla, hogy megfelelően feszesek-e. Ha bármelyik csavar laza, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása komoly veszélyt jelenthet.
- 4. Mindennapos karbantartás**
- Naponta fújja ki a tárat és az adagolószerkezetet, hogy elkerülje az elakadást.
- Naponta fújja ki a tolókart, hogy a tolókar megfelelően működjön, és ezzel növelje a kezelő biztonságát, és a szögbelövő hatékonyan működjön.

## FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben viseljen oldalellenőzővel ellátott védőszemüveget a szemsérülés kockázatának csökkentése érdekében.
- A szögbelövő tisztításakor ne használjon olajat, kenőanyagot vagy oldószert.
- 5. A motor karbantartása**
- A motor tekerce az egész szerszámgép „szíve”. Legyen óvatos, hogy a tekercs ne sérüljön meg és/vagy ne kerüljön rá víz vagy olaj.
- 6. A terminálék (szerszám és akkumulátor) ellenőrzése**
- Győződjön meg arról, hogy nincs felhalmozódva fémforgács és por az érintkezőkön. Alkalmanként ellenőrizze a működést megelőzően, közben és után.
- 7. A készülék külső tisztítása**
- Ha a szerszámgép szennyeződött, törölje le puha, száraz ronggyal vagy benedvesített, szappanos ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékkihígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.
- 8. Tárolás**
- A szerszámgépet olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

## MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.  
Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.  
Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.  
Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.  
Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

## FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

## Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétzereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétzerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garanthatjuk a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonságát és teljesítményét.

## GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétzerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

## Zajinformáció

Zajra jellemző értékek az EN60745 szerint:

A tipikus A-súlyozott egyszerű eseményes hangteljesítmény szintje  $L_{WA}, 1s, d = 86 \text{ dB}$   
A tipikus A-súlyozott egyszerű emissziós hangnyomásszint a munkaaállomáson  $L_{pA}, 1s, d = 91 \text{ dB}$   
Bizonytalanság KpA: 3 dB

Ezek az értékek a szerszámhoz kapcsolódó jellemző értékek, és nem a felhasználás helyén keletkező zajt. A használat helyén keletkező zajszint például függ a munkakörnyezettől, a munkadarabtól, a munkadarab alátámasztásától és a szögbelövési műveletek számától stb.

A munkahelyi körülményektől és a munkadarab alakjától függően szükség lehet egyéni zajcsillapító intézkedésekre, például a munkadarabok hangcsillapító támaszokon történő elhelyezésére, a munkadarab rezgésének megakadályozására rögzítéssel vagy letakarással stb.

Különleges esetekben hallásvédő eszközt kell viselni.

## Rezgésinformáció

Az EN60745 szerinti tipikus rezgésre jellemző értékek:  
 $4,5 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalanság K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Ez az érték szerszámhoz kapcsolódó jellemző érték, és nem mutatja a kéz-kar rendszerre gyakorolt hatást a szerszám használatának során. A szerszám használatának közbeni kéz-kar rendszerre gyakorolt hatás függ például a fogóerő mértékétől, az érintkezési nyomóerőtől, a munka irányától, az energiaellátás beállításától, a munkadarabtól, valamint a munkadarab alátámasztásától.

A megállapított rezgési összérték mérése egy szabványos teszteljárásnak megfelelően történt, és az érték két szerszám összehasonlítására is használható.

Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes felmérésére is használható.

## FIGYELMEZTETÉS

- A szerszám használatától függően a kibocsátott rezgés a szerszámgép tényleges használatának során eltérhet a megadott összértéktől.



- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjáratban működik).

## MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a gép nem működik megfelelően, a lenti táblázat segítségével vizsgálja meg a gépet. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközpontjához.

| PROBLÉMA                                                                    | ELLENŐRZÉS MÓDJA                                                                                                                                                                                         | JAVÍTÁS                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A főkapcsoló nem kapcsol be. Egyszer bekapcsol, de automatikusan kikapcsol. | Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.                                                                                                                                                             | Töltse fel az akkumulátort.                                                                                                                                                           |
|                                                                             | Sérült belső elektronika.                                                                                                                                                                                | A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.                                                                                                                                    |
|                                                                             | A tolókar és/vagy az indítógomb BE állásban van?                                                                                                                                                         | Tartsa a tolókart és az indítógombot KI állapotban.                                                                                                                                   |
|                                                                             | Ne folytassa a működést 30 percnél tovább? (Automatikus kikapcsolás funkció)                                                                                                                             | Nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót több mint 1 másodpercig a „BE” kapcsoláshoz                                                                                               |
| A szögbelövő nem működik (Főkapcsoló BE).                                   | A szögbelövőt nem nyomja eléggé a munkadarabra.                                                                                                                                                          | Tartsa szorosan a szögbelövőt és nyomja teljesen a munkadarabhoz.                                                                                                                     |
|                                                                             | A szögbelövő nem merőleges a munkadarabra.                                                                                                                                                               | Tartsa a szögbelövőt merőlegesen a munkadarabra.                                                                                                                                      |
|                                                                             | Nem húzta meg eléggé az indítógombot.                                                                                                                                                                    | Erősen húzza meg az indítógombot.                                                                                                                                                     |
|                                                                             | Több mint 2 másodperc telik el a tolókar BE kapcsolásától az indítógomb BE kapcsolásáig (vagy az indítógomb BE kapcsolásától a tolókar BE kapcsolásáig). (A LED lámpa 1 másodperces időközönként villog) | Győződjön meg róla, hogy kevesebb, mint 2 másodperc telik el a tolókar BE kapcsolásától az indítókar BE kapcsolásáig (vagy az indítógomb BE kapcsolásától a tolókar BE kapcsolásáig). |
|                                                                             | Üres szögbelövése megelőzése funkció aktiválva. (Nincsenek szögek vagy túl kevés kapocs maradt) (A LED fény 3 másodpercig villog 1 másodperces időközönként)                                             | Töltsön be szögeket a tárbá.                                                                                                                                                          |
|                                                                             | Zárókar (Indítógomb zárófunkció) „BE” állásban van.                                                                                                                                                      | Helyezze a zárókart „KI” állásba. (Lásd: „HASZNÁLAT ELŐTT” > „3. Indítógomb lezáró mechanizmus”)                                                                                      |
|                                                                             | A gép túl hideg (-5°C alatt) vagy túl meleg. (A LED fény 0,5 másodperces időközökkel villog, és 10 másodperc elteltével az áramellátás kikapcsol)                                                        | Hagyja a szögbelövőt teljesen kihűlni vagy felmelegedni a megfelelő körülmények között.                                                                                               |
|                                                                             | Sérült belső elektronika.                                                                                                                                                                                | A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.                                                                                                                                    |
| A szögbelövő működik, de nem lő be szöget.                                  | A tár koszos.                                                                                                                                                                                            | Fújja ki és tisztítsa meg a tárat.                                                                                                                                                    |
|                                                                             | Piszkos a tolókar?                                                                                                                                                                                       | Fújja ki és tisztítsa meg a tolókart.                                                                                                                                                 |
|                                                                             | Ellenőrizze, hogy nincs-e elakadás.                                                                                                                                                                      | Szüntesse meg az elakadást (lásd: „A SZÖGBELÖVŐ HASZNÁLATA” > „4. Elakadást szüntet meg”).                                                                                            |

| PROBLÉMA                                     | ELLENŐRZÉS MÓDJA                                          | JAVÍTÁS                                                                                                      |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szögbelövő működik, de nem lő be szöveget. | A meghajtó lemez kopott vagy sérült?                      | A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.                                                           |
|                                              | A szalagrugó gyenge vagy sérült?                          | Cserélje ki a szalagrugót.                                                                                   |
|                                              | Sérült az (A) szögadagoló?                                | Cserélje ki az (A) szögadagolót.                                                                             |
|                                              | Sérült a (B) szögadagoló?                                 | Cserélje ki a (B) szögadagolót.                                                                              |
|                                              | Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a szögek.                 | Csak ajánlott szögeket használjon.                                                                           |
| Gyenge meghajtóerő.<br>Lassú a ciklus.       | Ellenőrizze a szögbelövéss mélységállítójának pozícióját. | Állítsa be újra a következő szerint: „A SZÖGBELÖVŐ HASZNÁLATA” > „2. A szögbelövéss mélységének beállítása”. |
|                                              | A meghajtó lemez kopott?                                  | A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.                                                           |
|                                              | A sűrített levegő nyomása lecsökkent.                     |                                                                                                              |
|                                              | Sérült belső elektronika.                                 |                                                                                                              |
| Túl mélyre lő be.                            | Ellenőrizze a szögbelövéss mélységállítójának pozícióját. | Állítsa be újra a következő szerint: „A SZÖGBELÖVŐ HASZNÁLATA” > „2. A szögbelövéss mélységének beállítása”. |
| Szögek kihagyása.<br>Szakaszos adagolás.     | Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a szögek.                 | Csak ajánlott szögeket használjon.                                                                           |
|                                              | Sérült az (A) szögadagoló?                                | Cserélje ki az (A) szögadagolót.                                                                             |
|                                              | Sérült a (B) szögadagoló?                                 | Cserélje ki a (B) szögadagolót.                                                                              |
|                                              | A szalagrugó gyenge vagy sérült?                          | Cserélje ki a szalagrugót.                                                                                   |
|                                              | A meghajtó lemez kopott vagy sérült?                      | A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.                                                           |
| Szög elakadása.<br>A belőtt szög elhajolt.   | A tár koszos                                              | Fújja ki és tisztítsa meg a tárat.                                                                           |
|                                              | Piszkos a tolókar?                                        | Fújja ki és tisztítsa meg a tolókart.                                                                        |
|                                              | Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a szögek.                 | Csak ajánlott szögeket használjon.                                                                           |
|                                              | Sérült az (A) szögadagoló?                                | Cserélje ki az (A) szögadagolót.                                                                             |
|                                              | Sérült a (B) szögadagoló?                                 | Cserélje ki a (B) szögadagolót.                                                                              |
|                                              | A szalagrugó gyenge vagy sérült?                          | Cserélje ki a szalagrugót.                                                                                   |
|                                              | Kopott vagy sérült a tolókar?                             | Cserélje ki a tolókart.                                                                                      |
|                                              | A meghajtó lemez kopott vagy sérült?                      | A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.                                                           |
| A pontatlan illeszkedés nem törölhető.       | Ellenőrizze, hogy nincs-e elakadás.                       | Szüntesse meg az elakadást (lásd: „A SZÖGBELÖVŐ HASZNÁLATA” > „4. Elakadást szüntet meg”).                   |

## OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

### VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení všech následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**  
*Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.*
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**  
*V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.**  
*Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**  
*Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**  
*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.*
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku.**  
*Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru. Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi.**  
*Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**  
*Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**  
*Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.*

### 3) Osobní bezpečnost

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střídavě uvažujte.**  
*Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.*
  - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**  
*Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.*
  - Zabraňte neúmyslnému spouštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.**  
*Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.*
  - Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**  
*Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připravený k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.*
  - Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.**  
*Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.*
  - Oblečte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostačující vzdálenosti od pohybujících se částí.**  
*Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.*
  - Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.**  
*Použití zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- ### 4) Používání elektrického nářadí a péče o něj
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.**  
*Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
  - Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.**  
*Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
  - Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení anebo odpojte akumulátorový zdroj.**  
*Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.*
  - Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.**  
*Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.*
  - Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohybujících se částí, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje.**  
*Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.*

Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nářadí.

- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**  
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.**  
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## 5) Použití nářadí na baterie a péče o ně

- a) **Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**  
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
  - b) **Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.**  
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.
  - c) **Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.**  
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
  - d) **Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**  
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- 6) **Servis**  
a) **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.**  
Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

5. **Při odstraňování zaseknutého upevňovacího prvku postupujte opatrně.**  
Mechanismus může být pod tlakem a při uvolňování může být upevňovací prvek násilně vystřelen.
6. **Nepoužívejte tuto hřebíkovou sbíječku k upevnění elektrických kabelů.**  
Není určena k instalaci elektrických kabelů, mohla by poškodit jejich izolaci, a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. **Bezpečný provoz prostřednictvím správného používání.**  
Toto nářadí je konstruováno pro zarážení hřebíků do betonu, dřeva a podobných materiálů. Používejte jej pouze k zamýšlenému účelu.
2. **Dávejte pozor na vznícení a výbuch.**  
Vzhledem k tomu, že při zarážení hřebíků mohou odletovat jiskry, je nebezpečné používat nářadí v blízkosti láků, barev, benzenu, ředidel, benzinu, plynů, lepidel a podobných hořlavých látek, neboť může dojít k jejich vznícení nebo výbuchu. Z tohoto důvodu by se tento nástroj neměl za žádných okolností používat v blízkosti takového hořlavého materiálu.
3. **Vždy noste ochranu očí (ochranné brýle).**



Při práci s elektrickým nářadím vždy používejte ochranu očí a zajistěte, aby ji používali i lidé v okolí.

Možnost vniknutí úlomků nesprávně trefených hřebíků do očí představuje nebezpečí pro zrak. Ochranu očí lze zakoupit v jakémkoli železářství. Při práci s tímto nástrojem vždy používejte ochranu očí. Nositeli dioptrické brýle, používejte buď ochranu očí, nebo masku s širokým výhledem. Zaměstnavatelé by měli vždy vyžadovat používání prostředků k ochraně očí.

4. **Chraňte si uši a hlavu.**  
Při práci na zarážení hřebíků používejte chrániče uší a ochranu hlavy. Dle situace zajistěte, aby lidé v okolí měli také chrániče sluchu a ochranu hlavy.
5. **Věnujte pozornost osobám, které pracují ve vaší blízkosti.**  
Bylo by velmi nebezpečné, kdyby nesprávně zasažené hřebíky zasáhly jiné lidi. Při používání tohoto nástroje proto vždy věnujte pozornost bezpečnosti osob ve vašem okolí. Vždy se ujistěte, že se v blízkosti výstupu hřebíků nenachází tělo, ruce ani nohy nějaké osoby.
6. **Nikdy neotáčejte výstup hřebíků směrem k jiným osobám.**



Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje upevňovací prvky.

Pokud je výstup hřebíků namířen směrem k libovolným osobám, může při náhodném spuštění nářadí dojít k vážným nehodám. Při připojování a odpojování akumulátoru, při zakládání hřebíků a podobných operacích dávejte pozor, aby nebyl výstup hřebíků namířen na žádnou osobu (včetně vás).

I když nejsou v nářadí vloženy žádné hřebíky, je stále nebezpečné spustit nářadí namířené na nějakou osobu, proto to nikdy nezkoušejte. Žádné dovádění.

Zacházejte s nástrojem jako s pracovním nástrojem.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKKU HŘEBÍKOVÁČKU DO BETONU

1. **Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje upevňovací prvky.**  
Neopatrné zacházení s hřebíkovou sbíječkou může způsobit neočekávané vystřelení sponky a následné zranění.
2. **Nemiřte nástrojem na sebe ani na nikoho ve vašem okolí.** Neočekávané spuštění uvolní upevňovací prvek a způsobí zranění.
3. **Neaktivujte nástroj, pokud není pevně přiložen k obrobku.** Jestliže se nástroj nedotýká obrobku, upevňovací prvek se může odklonit od cíle.
4. **Zasekne-li se upínací prvek v nástroji, odpojte jej od zdroje napájení.** Při odstraňování zablokované sponky se může hřebíková sbíječka v případě jejího připojení ke zdroji energie náhodně aktivovat.

## 7. Před použitím zkontrolujte tlačnou páčku.

Ujistěte se, že tlačná páčka funguje správně. Nikdy nepoužívejte hřebíkovou sbíječku, pokud tlačná páčka nepracuje správně, jinak by mohlo dojít k neočekávanému vystřelení sponky hřebíkovou sbíječkou. Nezasahujte do funkce tlačné páčky, jinak přestane správně pracovat.

## 8. Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, že toto nářadí funguje správně a je v souladu s obsahem kapitoly „Testování hřebíkové sbíječky“ na stránce 225.

## 9. Používejte pouze specifikované hřebíky.

Nikdy nepoužívejte jiné hřebíky než specifikované a popsané v tomto návodu.

## 10. Při připojování akumulátoru buďte opatrní.

Při připojování akumulátoru a zakládání hřebíků věnujte pozornost následujícímu, abyste zamezili nechtěnému spuštění nářadí.

○ Nedotýkejte se spouště.

○ Zabraňte kontaktu zářezací hlavičky s jinou plochou.

○ Zářezací hlavičku držte směrem dolů.

Striktně dodržujte výše uvedené pokyny a vždy se ujistěte, že žádná část těla, rukou ani nohou není nikdy před výstupem hřebíků.

## 11. Nenechávejte prst nedbale položený na spoušti.

Nepokládejte prst na spoušť v jiných situacích, než kdy skutečně zářezáte hřebíky. Pokud přenášíte toto nářadí nebo jej předáváte někomu jinému v okamžiku, kdy máte prst na spoušti, můžete náhodně vystřelit hřebík a způsobit nehodu.

## 12. Výstup hřebíků přitiskněte pevně ke spojovanému materiálu.

Při zářezání hřebíků přitiskněte pevně výstup hřebíků ke spojovanému materiálu. Pokud není výstup hřebíků správně nastaven, mohou se hřebíky odrazit zpět.

## 13. Při používání mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od vystřelovací hlavičky.



Náhodné zasažení ruky nebo nohy hřebíkem je velmi nebezpečné.

## 14. Dejte si pozor na zpětný ráz nástroje.

Nepřiblížte se hlavou k horní části nářadí za provozu. To je nebezpečné, protože nářadí se může prudce odrazit v případě, že dojde ke kontaktu nového hřebíku s dříve zaraženým hřebíkem.

## 15. Dávejte pozor na zdvojené nastřelení hřebíku v důsledku zpětného rázu.

Pokud neúmyslně dojde k opětovnému kontaktu tlačné páčky se spojovanou součástí následkem zpětného rázu, dojde k nechtěnému vystřelení hřebíku. Abyste zabránili nežádoucímu zdvojenému nastřelení, stiskněte spoušť rychle a pevně.

## 16. Při zářezání hřebíků do tenkých desek nebo okrajů spojovaných součástí buďte opatrní.

Při zářezání hřebíků do tenkých desek mohou hřebíky projít celé skrz, k čemuž může dojít rovněž při zářezání hřebíků do okrajů spojovaných součástí v důsledku vychýlení hřebíku. V takových případech se vždy ujistěte, že za tenkou deskou nebo vedle spojovaných součástí, do kterých budete zářezat hřebíky, se nenachází žádná osoba (ani ničí ruka nebo noha atd.).

## 17. Současné zářezání hřebíků z obou stran stejné stěny je nebezpečné.

Zářezání hřebíků na obou stranách stěny současně by se nemělo provádět za žádných okolností. Je to velmi nebezpečné, protože hřebíky mohou projít skrz stěnu a způsobit zranění.

## 18. Nepoužívejte elektrické nářadí na lešeních, žebřících.

Elektrické nářadí se nesmí používat pro konkrétní aplikace jako například:

- obnáší-li změna jednoho místa zařezávání za jiné použití lešení, schodů, žebříků nebo žebříkových konstrukcí, např. střešních latí,
- uzavírání krabic nebo beden,
- montáž dopravních bezpečnostních systémů, např. na vozidla a vozy.

## 19. Vyměňte z hřebíkové sbíječky všechny zbývající hřebíky a akumulátor, pokud:

- 1) provádíte údržbu a kontrolu;
- 2) kontrolujete správnou funkci tlačné páčky a spouště;
- 3) odstraňujete zaseknutou sponu;
- 4) nářadí nepoužíváte;
- 5) opouštíte pracoviště;
- 6) přemísťujete se na jiné místo; a
- 7) předáváte nářadí jiné osobě.

Nikdy se nepokoušejte odstranit zablokovaný hřebík nebo opravovat hřebíkovou sbíječku bez předchozího vyjmutí akumulátoru a zbývajících hřebíků z hřebíkové sbíječky.

Hřebíkovou sbíječku byste nikdy neměli nechávat bez dozoru, protože by s ní mohli manipulovat lidé bez znalosti hřebíkové sbíječky a způsobit si zranění.

## 20. Vyměňte baterii z hřebíkové sbíječky, pokud:

- 1) zakládáte hřebíky;
- 2) otáčíte pákou seřizovače.

## 21. Provozní podmínky pro toto zařízení jsou stanoveny na 0°C až 40°C, proto zajistěte jeho použití v tomto teplotním rozsahu. Zařízení může přestat pracovat při teplotách pod 0°C nebo nad 40°C.

## 22. Akumulátor vždy nabíjejte v rozmezí teplot 0–40°C.

Za teplot nižších než 0°C dojde k přebíjení akumulátoru, což je nebezpečný stav. Za teplot překračujících 40°C akumulátor nelze nabíjet.

Nejvhodnějšími teplotami k nabíjení je rozmezí 20–25°C.

## 23. Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě.

Jakmile dokončíte nabíjení, nabíječku nechte před dalším nabíjením odpočinout po dobu 15 minut.

## 24. Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.

## 25. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor nebo nabíječku.

## 26. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor.

Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.

## 27. Nevhazujte akumulátor do ohně.

Akumulátor může v takovém případě explodovat.

## 28. Použitím vyčerpaného akumulátoru můžete poškodit nabíječku.

## 29. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodeje, ve které jste jej zakoupili.

Nevyhazujte vybité akumulátory.

## 30. Do větracích otvorů v nabíječce nevkládějte žádné předměty.

Pokud do větracích otvorů nabíječky vložíte kovové nebo hořlavé předměty, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.

## 31. NIKDY nedovolte, aby se v blízkosti hřebíkové sbíječky nacházely magnety (nebo podobná magnetická zařízení), protože hřebíková sbíječka obsahuje uvnitř magnetické čidlo.

Pokud tak učiníte, riskujete poruchu nářadí nebo zranění v důsledku poruchy nářadí.

## 32. Po stálé práci nechte nářadí odpočinout.

33. **Mechanický nástroj je vybaven tepelnou ochranou okruhu z důvodu ochrany motoru. Nepřetržitý provoz může způsobit vzestup teploty jednotky, čímž se zaktivuje tepelná ochrana okruhu a provoz se automaticky zastaví. Pokud k tomu dojde, nechte mechanický nástroj před jeho opětovným použitím vychladnout.**
34. **Výrobek může přestat pracovat v případě detekce abnormálního stavu. V takových případech zkontrolujte položky uvedené v části „ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH“ na stránce 229.**
35. **Chraňte ovládací panel před silnými úderý či rozbitím. Mohlo by dojít k poruše.**
36. **Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkriveny. Osazením akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.**
37. **Dbejte na to, aby se na svorkách nářadí (upevnění akumulátoru) nevyskytovaly kovové částčky a prach.**
  - Před použitím si ověřte, že se v prostoru svorek nenahromadily kovové částčky a prach.
  - Při používání se snažte zabránit tomu, aby kovové částčky nebo prach z nářadí pronikly na akumulátor.
  - Při pozastavení provozu nebo po použití nenechávejte nářadí v místech, kde by mohlo být vystaveno ze vzduchu se snázejícím kovovým částčkám nebo prachu.

V opačném případě by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
38. **Ujistěte se, že akumulátor je pevně nainstalován. Pokud je povolen, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.**
39. **Nástroj a akumulátor vždy používejte při teplotách mezi -5°C a 40°C.**
2. **Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, neboouchajte do něj kladivem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.**
3. **Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.**
4. **Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.**
5. **Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.**
6. **Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.**
7. **V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.**
8. **Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.**
9. **V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.**
10. **Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.**
11. **Nevystavujte panel zobrazení silným otřesům, ani jej nerozbijte. Mohlo by dojít k poruše.**
12. **Pokud na akumulátoru ulpí alkalické mazivo nebo řezná kapalina, rychle je oteřte suchým hadříkem. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo znehodnocení pouzdra.**

## UPOZORNĚNÍ

1. **Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.**
2. **Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažené místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.**
3. **Zjistíte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.**

## VAROVÁNÍ

- Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithiu-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithiu-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.**
- Neumisťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
  - Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

## TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIU-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithiu-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

## UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIU-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Z důvodu prodloužení životnosti je lithiu-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

1. **Jakmile dojde k vybití zbývajících kapacity akumulátoru, motor se zastaví.**

V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. **Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.**
3. **Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit.**

V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

### VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

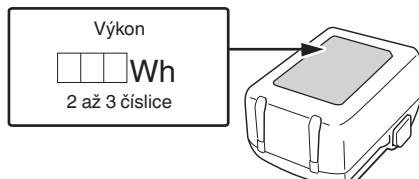
1. **Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.**
- Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
- Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
- Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
- Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).



**VAROVÁNÍ**

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ USB (UC18YSL3)

Pokud se objeví nečekaný problém, může dojít k poškození či ztrátě dat na zařízení USB, které je připojené k tomuto produktu. Před použitím zařízení USB s tímto produktem si vždy zazálohujte všechna data, která se na zařízení nacházejí.

Berte prosím na vědomí, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za data uložená na zařízení USB, když dojde k jejich poškození nebo ztrátě, ani za jakoukoli škodu, ke které může dojít na připojeném zařízení.

**VAROVÁNÍ**

- Před použitím zkontrolujte propojovací USB kabel, zda není poškozený či nemá jinou závadu. Použití poškozeného či vadného USB kabelu může vést ke vzniku kouře nebo vznícení.
- Když výrobek nepoužíváte, zakryjte USB vstup gumovým krytem. Usazený prach atd. na USB vstupu může způsobit vznik kouře nebo vznícení.

**POZNÁMKA**

- USB nabíjení se může čas od času pozastavit.
- V době, kdy se USB zařízení nenabíjí, vytáhněte USB zařízení z nabíječky. Pokud tak neučiníte, může dojít nejen ke zkrácení životnosti baterie USB zařízení, ale rovněž i k nečekaným nehodám.
- V závislosti na jejich typu nemusí být možné nabíjet některá USB zařízení.

## NÁZVY SOUČÁSTÍ

Čísla v seznamu níže odpovídají **Obr. 1–Obr. 24**.

|          |                 |
|----------|-----------------|
| <b>1</b> | Horní kryt      |
| <b>2</b> | Spoušť          |
| <b>3</b> | Páka seřizovače |
| <b>4</b> | Páčka vysunutí  |
| <b>5</b> | Vodítko břitů   |
| <b>6</b> | Tlačná páčka    |

|           |                                        |
|-----------|----------------------------------------|
| <b>7</b>  | Zarážecí hlavice (výstup sponek)       |
| <b>8</b>  | Podavač hřebíků (A)                    |
| <b>9</b>  | Podavač hřebíků (B)                    |
| <b>10</b> | Tlačná pružina                         |
| <b>11</b> | Stabilizátor                           |
| <b>12</b> | Zásobník sponek                        |
| <b>13</b> | Hák                                    |
| <b>14</b> | Akumulátor                             |
| <b>15</b> | Ovládací panel                         |
| <b>16</b> | Zajišťovací páka                       |
| <b>17</b> | Držadlo                                |
| <b>18</b> | Spínač Odstranit chybné zarovnání      |
| <b>19</b> | Indikátor chybného zarovnání           |
| <b>20</b> | Hlavní vypínač                         |
| <b>21</b> | Kontrolka napájení                     |
| <b>22</b> | Indikátor režimu nastřelování hřebíků: |
| <b>23</b> | Panel zobrazení                        |
| <b>24</b> | Spínač indikátoru stavu baterie        |
| <b>25</b> | Kontrolka stavu nabití baterie         |
| <b>26</b> | Kontrolka nabíjení                     |
| <b>27</b> | Aretace                                |
| <b>28</b> | LED kontrolka                          |
| <b>29</b> | Páčka zásobníku                        |
| <b>30</b> | Tlačná hřídel                          |
| <b>31</b> | Hřebíky                                |
| <b>32</b> | Háková podkladnice                     |
| <b>33</b> | Imbusový klíč                          |
| <b>34</b> | Čepel zarážeče                         |

## SYMBOLY

**VAROVÁNÍ**

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete náradí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

|  |                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Aku hřebíkovačka do betonu                                     |
|  | Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze. |



|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Jen pro státy EU<br>Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!<br>Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování. |
|    | Stejnoseměrný proud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | ZAPNUTÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | VYPNUTÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Odpojte baterii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Spínač napájení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Spínač Odstranit chybné zarovnání                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Spoušť zablokována                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Spoušť odblokována                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Mělká strana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Hluboká strana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Nepoužívejte na lešení, žebřicích.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Varování                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Zakázaná akce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Akumulátor

|                                                                                    |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Svítlí;<br>Zbývá více než 75% kapacity akumulátoru.                   |
|  | Svítlí;<br>Zbývá 50%–75% kapacity akumulátoru.                        |
|  | Svítlí;<br>Zbývá 25%–50% kapacity akumulátoru.                        |
|  | Svítlí;<br>Zbývá méně než 25% kapacity akumulátoru.                   |
|  | Bliká;<br>Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte akumulátor co nejdříve. |

|                                                                                   |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bliká;<br>Příkon se přerušil z důvodu vysoké teploty. Vyměňte akumulátor z nářadí a nechte jej plně vychladnout.                  |
|  | Bliká;<br>Příkon se přerušil kvůli poruše nebo závadě. Potíž může tkvět v akumulátoru, proto se prosím obraťte na svého prodejce. |

## SPECIFIKACE

### 1. Aku hřebíkovačka do betonu

|                          |                                                |
|--------------------------|------------------------------------------------|
| Model                    | NC1840DA                                       |
| Motor                    | Bezkontaktní stejnosměrný motor                |
| Použitelné hřebíky       | Spony do betonu na plastovém pásu              |
| Použitelná délka hřebíků | 15 mm až 40 mm                                 |
| Ložná kapacita hřebíků   | 25 hřebíků                                     |
| Rychlost cyklu           | 2 hřebíků/sekundu (přerušovaný provoz)         |
| Hmotnost*1               | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Rozměry*2                |                                                |
| Výška                    | 400 mm                                         |
| Délka                    | 330 mm                                         |
| Šířka                    | 120 mm                                         |
| Režim nastřelování       | Plně sekvenční                                 |

\*1 Hmotnost: Podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014

\*2 Kromě části s hákem

### POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

### 2. Akumulátor

| Model     | Napětí | Kapacita akumulátoru |
|-----------|--------|----------------------|
| BSL1850MA | 18 V   | 5,0 Ah               |

## VÝBĚR HŘEBÍKŮ

Z hřebíků zobrazených na **Obr. 2** vyberte vhodný hřebík. Hřebíky, které nejsou znázorněny na **Obr. 2**, nelze nastřelovat tímto nástrojem.

Použití jiných hřebíků může mít za následek poruchu nástroje a/nebo zlomení hřebíků, což může vést k vážným zraněním.

## STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 333.

Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

## POUŽITÍ

- Připevnění přičky k betonu nebo oceli
- Připevnění dřeva k betonu nebo oceli
- Připevnění tenké oceli k betonu nebo oceli

## NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

### <UC18YSL3>

#### 1. Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.

Po připojení zástrčky nabíječky do zásuvky se červeně rozblíká kontrolka nabíjení. (Viz **Tabulka 1**)

#### 2. Vložte akumulátor do nabíječky.

Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 4** (na straně 3).

#### 3. Nabíjení

Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka nabíjení bude blikat modře.

Když je baterie zcela nabitá, kontrolka nabíjení se rozsvítí zeleně. (Viz **Tabulka 1**)

##### (1) Signalizace kontrolky nabíjení

Kontrolka nabíjení signalizuje stav nabíječky nebo nabíjecí baterie tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

**Tabulka 1:** Signalizace kontrolky nabíjení

|                                                                                    |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| ZAP/VYP v 0,5 s intervalech (ČERVENĚ)<br>■■■■■                                     | Před nabíjením *1                  |
| Rozsvítí se po dobu 0,5 s v intervalech 1 s. (MODŘE)<br>■■■■■                      | Nabitá na méně než 50%             |
| Rozsvítí se po dobu 1 s v intervalech 0,5 s. (MODŘE)<br>■■■■■                      | Nabitá na méně než 80%             |
| Svítlí nepřetržitě (MODŘE)<br>■■■■■                                                | Nabitá na více než 80%             |
| Svítlí nepřetržitě (Nepřetržitý zvuk bzučáku: asi 6 s) (ZELENĚ)<br>■■■■■           | Nabíjení dokončeno                 |
| ZAP/VYP v 0,3 s intervalech (ČERVENĚ)<br>■■■■■                                     | Pohotovostní režim při přehřátí *2 |
| ZAP/VYP v 0,1 s intervalech (Přerušovaný zvuk bzučáku: asi 2 s) (FIALOVĚ)<br>■■■■■ | Nelze nabíjet *3                   |

### POZNÁMKA

- \*1 Pokud červená kontrolka bliká nadále i po připojení nabíječky, zkontrolujte, zda je akumulátor zcela zasunutý.
- \*2 Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. Přestože se nabíjení zahájí ihned po vychladnutí akumulátoru i v případě, že necháte akumulátor uvnitř, nejlepší postup je akumulátor před nabíjením vyjmout a nechat ho vychladnout na stinném, dobře větraném místě.
- \*3 Závada na akumulátoru nebo nabíječe
  - Zcela zasuňte akumulátor.
  - Zkontrolujte, zda na upevnění nebo na svorkách akumulátoru neulpěly cizí předměty. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obráťte se na autorizované servisní středisko.
- Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 5 minut, než budete opět nabíjet.

- (2) Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru. (Viz **Tabulka 2**)

**Tabulka 2**

| Model                                                          | UC18YSL3              |                                        |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Typ baterie                                                    | Li-ion                |                                        |
| Nabíjecí napětí                                                | 14,4–18 V             |                                        |
| Rozmezí teplot pro nabíjení                                    | 0°C–50°C              |                                        |
| Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru přibližná (při 20°C)    | 1,5 Ah                | 15 min                                 |
|                                                                | 2,0 Ah                | 20 min                                 |
|                                                                | 2,5 Ah                | 25 min                                 |
|                                                                | 3,0 Ah                | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                                | 4,0 Ah                | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                                | 5,0 Ah                | 32 min                                 |
| Doba nabíjení pro vícevoltový akumulátor, přibližně (při 20°C) | 6,0 Ah                | 38 min                                 |
|                                                                | 1,5 Ah (x 2 jednotka) | 20 min                                 |
|                                                                | 2,5 Ah (x 2 jednotka) | 32 min                                 |
|                                                                | 4,0 Ah (x 2 jednotka) | 52 min                                 |
| Počet článků akumulátoru                                       | 4–10                  |                                        |
| Nabíjecí napětí pro USB                                        | 5 V                   |                                        |
| Nabíjecí proud pro USB                                         | 2 A                   |                                        |
| Hmotnost                                                       | 0,6 kg                |                                        |

### POZNÁMKA

- Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.
- Pokud nabíjení trvá dlouho

# Čeština

- Nabíjení bude trvat déle při velmi nízkých okolních teplotách. Akumulátor dobíjejte na místě, kde je teplo (například v interiéru).
- Nezakrývejte větrací otvory. V opačném případě dojde k přehřátí vnitřního prostoru nabíječky čimž dojde ke snížení jejího výkonu.
- Pokud chladicí ventilátor nefunguje, obraťte se na servisní středisko autorizované společností HIKOKI s žádostí o opravu.

## 4. Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.

## 5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

### POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

### Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobije.

### Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

- (1) Nabíjte akumulátory předtím, než se úplně vybijí. Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.
- (2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách. Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobit ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

## PŘED POUŽITÍM

| Činnost                                                    | Obrázek | Strana |
|------------------------------------------------------------|---------|--------|
| Ukazatel zbývajících kapacity akumulátoru                  | 3       | 3      |
| Nabíjení USB zařízení ze zásuvky elektrické sítě           | 5-a     | 3      |
| Nabíjení USB zařízení a baterie ze zásuvky elektrické sítě | 5-b     | 3      |
| Postup nabíjení USB zařízení                               | 6       | 3      |
| Vyjmání a vložení akumulátoru                              | 7       | 3      |
| Výběr příslušenství                                        | —       | 334    |

### 1. Jak obsluhovat ovládací panel

#### (1) Spínač napájení ZAPNUTÝ (Viz Obr. 8)

Pokud je „Spínač napájení VYPNUTÝ“, stiskněte spínač napájení a podržte ho stisknutý déle než 1 sekundu, poté bude kontrolka napájení svítit zeleně a indikátor režimu nastřelování hřebíků bude svítit modře.

### POZNÁMKA

Během zapínání spínače napájení se nedotýkejte tlačné páčky ani nemačkejte spoušť.

Pokud tak učiníte, indikátor napájení bude blikat zeleně v 0,5 sekundovém intervalu. Napájení se během 5 sekund automaticky vypne.

### [Automatické vypnutí]

Pokud je napájení zapnuté, ale hřebíková sbíječka se nepoužije po dobu 30 minut, hřebíková sbíječka se automaticky vypne. Chcete-li ji znovu zapnout, stiskněte spínač napájení.

### VAROVÁNÍ

Nikdy neponechávejte hřebíkovou sbíječku se zapnutým napájením. Mohlo by tak dojít k nehodě.

#### (2) Spínač napájení VYPNUTÝ (Viz Obr. 8)

Pokud je „Spínač napájení ZAPNUTÝ“, stiskněte spínač napájení a podržte ho stisknutý déle než 1 sekundu, poté kontrolka napájení zhasne. Pokud je „Spínač napájení ZAPNUTÝ“, níže uvedené funkce jsou aktivní.

#### (3) Ochranná funkce odstranění chybného zarovnání (Obr. 9)

Pokud se při nastřelování hřebíků čepel vrací do těla nástroje a není přitom zcela spuštěná, může dojít k nesprávnému vzájemnému záběru částí, které navíjejí čepel. Aby nedošlo k poškození těla nástroje, hřebíková sbíječka je vybavena ochrannou funkcí, která při zjištění této chyby rozsvítí indikátor chybného zarovnání a zastaví provoz. Pokud se rozsvítí indikátor chybného zarovnání, nejprve odstraňte případné zaseknuté hřebíky a poté proveďte následující kroky. (Viz strana 227 „Odstranění zaseknutí“)

[1] Stiskněte tlačnou páčku

[2] Zmačkněte spoušť.

[3] Stiskněte spínač Odstranit chybné zarovnání

(4) Další funkce

V případě výskytu poruchy v provozu bude indikátor chybného zarovnání zobrazovat následující.

| Stav ukazatele                                                                                                                           |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikátor chybného zarovnání bliká červeně. Napájení se po 60 sekundách automaticky vypne.                                               | Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte baterii co nejdříve.                                                                                      |
| Indikátor chybného zarovnání bliká červeně a LED kontrolka bliká v intervalu 0,5 sekundy. Napájení se po 10 sekundách automaticky vypne. | Stav přístroje je příliš chladný (pod -5°C) nebo příliš horký. Nechte hřebíkovou sbíječku řádně vychladnout nebo zahřát do adekvátního stavu. |
| Indikátor chybného zarovnání bliká oranžově. Napájení se během 10 sekund automaticky vypne.                                              | Obraťte se na firmu HIKOKI s žádostí o kontrolu.                                                                                              |

### 2. Jak používat LED světlo (Viz Obr. 10)

Pokud je zapnuto napájení, LED světlo automaticky osvětluje část nástroje s hrotem.

### UPOZORNĚNÍ

- Nedívejte se přímo do světla. Pokud bude vaše oko trvale vystaveno tomuto světlu, dojde k poranění oka.
- Opatrně otřete všechnu špinu a nečistoty, které ulpěly na čočce LED světla jemným hadříkem, abyste čočku nepoškrábali. Poškrábání čočky LED světla může mít za následek snížení jasu.

### 3. Mechanismus zablokování spouště (Viz Obr. 11)

#### VAROVÁNÍ

Pokud neprovádíte nastřelování hřebíků, ujistěte se, že spoušť je zablokovaná.

Tato hřebíková sbíječka má blokovací mechanismus, který zabraňuje nastřelování hřebíků.

Chcete-li spouštět zablokovat, nastavte zamykací páku spínače do polohy .

Posuňte zamykací páku spínače do polohy , pokud se má hřebíková sbíječka používat, a do polohy , pokud se nebude používat.

#### 4. Jak vyjmout zásobník

Tato hřebíkovačka má mechanismus pro vyjmutí zásobníku. Pomáhá odstranit zaseknutý papír a vyčistit zásobník.

#### VAROVÁNÍ

- Nezapomeňte vypnout spínač napájení a vyjmout akumulátor.
- Při vyjímání zásobníku s hřebíkovačkou nepracujte.

#### UPOZORNĚNÍ

NIKDY nemířte zarážecí hlavicí na sebe ani na jinou osobu, aby se zabránilo riziku zranění v důsledku nesprávného nastřelení.

Dokonce i po vyjmutí akumulátoru z hřebíkové sbíječky stále zůstává uvnitř přístroje nahromaděná energie ve formě stlačeného vzduchu.

- (1) Vyjmutí zásobníku (Viz **Obr. 12**)

[1] Vyjměte akumulátor z hřebíkové sbíječky.

[2] Vyjměte ze zásobníku všechny hřebíky.

[3] Otočte páčku zásobníku do uvolněné polohy a zároveň zásobník podírejte.

[4] Otočte zásobník a vytáhněte přední část zásobníku.

- (2) Osazení zásobníku (Viz **Obr. 13**)

#### UPOZORNĚNÍ

Odstraňte všechny plastové třísky a betonový prach, které se v zásobníku mohly nahromadit.

[1] Vložte přední část zásobníku do vodička čepele a zatlačte zadní část zásobníku do hlavní jednotky, dokud nezaklapne na své místo.

[2] Po jeho osazení se ujistěte, že zásobník nelze vyjmout.

#### UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda se páčka zásobníku vrátí do správné polohy a zásobník nelze vyjmout. (**Obr. 14**)

#### 5. Jak vyjmout tlačnou páčku

Tato hřebíkovačka má mechanismus pro vyjmutí tlačné páčky. Pomáhá odstranit zaseknutý papír a vyčistit tlačnou páčku.

#### VAROVÁNÍ

- Nezapomeňte vypnout spínač napájení a vyjmout akumulátor.
- Při vyjímání tlačné páčky s hřebíkovačkou nepracujte.
- Nezasahujte do funkce tlačné páčky, jinak přestane správně pracovat.

#### UPOZORNĚNÍ

NIKDY nemířte zarážecí hlavicí na sebe ani na jinou osobu, aby se zabránilo riziku zranění v důsledku nesprávného nastřelení.

Dokonce i po vyjmutí akumulátoru z hřebíkové sbíječky stále zůstává uvnitř přístroje nahromaděná energie ve formě stlačeného vzduchu.

- (1) Vyjmutí tlačné páky (**Obr. 15**)

[1] Vyjměte akumulátor z hřebíkové sbíječky.

[2] Vyjměte ze zásobníku všechny hřebíky.

[3] Otočte páčku vysunutí do polohy pro vysunutí a přitom podírejte tlačnou páčku po stranách.

[4] Vytáhněte tlačnou páčku.

- (2) Osazení tlačné páčky (Viz **Obr. 16**)

#### UPOZORNĚNÍ

Odstraňte jakékoli plastové třísky a betonový prach, které se mohly nahromadit v tlačné páčce, jinak by mohlo docházet k neočekávanému vystřelení spony hřebíkovačkou.

[1] Otočte páku vysunutí do polohy pro vysunutí a zasuňte tlačnou páčku do vodička čepele až na doraz.

[2] Sejměte prsty z páčky vysunutí.

[3] Po osazení se ujistěte, že tlačná páčka se posunuje hladce a nelze ji vyjmout.

#### 6. Zasunutí stabilizátoru (Viz **Obr. 17**)

Stabilizátor se používá jako podpora, která udržuje tlačnou páčku kolmo k rovnému povrchu. Při práci na nerovném povrchu stabilizátor zasuňte.

Potřebujete-li změnit polohu stabilizátoru:

[1] Stiskněte tlačnou hřídel a otočte stabilizátor.

[2] Otáčejte jej, dokud se s malým cvaknutím nezajistí.

#### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte stabilizátor pro zvedání hřebíkovačky.

#### 7. Testování hřebíkové sbíječky

##### VAROVÁNÍ

○ Pokud neprovádíte nastřelování hřebíků, ujistěte se, že spoušť je zablokována. (Viz **Obr. 11**)

○ Nikdy hřebíkovou sbíječku nepoužívejte, pokud tlačná páčka nefunguje správně.

○ Když zbývá 3 nebo méně hřebíků, aktivuje se funkce Prevence nastřelení naprázdno a po stisknutí spouště se již hřebíky nenastřelují. Pokud k tomuto dojde, vložte více hřebíků, abyste mohli pokračovat v jejich nastřelování.

##### UPOZORNĚNÍ

Buďte opatrní, abyste hrotem tlačné páčky neuhodili o spojované součásti.

Dříve, než skutečně zahájíte nastřelování hřebíků, otestujte hřebíkovou sbíječku pomocí níže uvedeného kontrolního seznamu. Testy proveďte v následujícím pořadí.

Pokud dojde během provozu k čemukoliv neobvyklému, ihned přerušte používání hřebíkové sbíječky a kontaktujte autorizované servisní středisko firmy HIKOKI.

- (1) Z HŘEBÍKOVÉ SBÍJEČKY VYJMĚTE BATERII A VEŠKERÉ HŘEBÍKY.

– VŠECHNY ŠROUBY MUSÍ BÝT UTAŽENÉ.

– TLAČNÁ PÁČKA A SPOUŠŤ SE MUSÍ POHYBOVAT HLADCE.

- (2) Osazení baterie.

Během osazování baterie nepoužívejte tlačnou páčku ani spoušť. (Viz **Obr. 7**)

- (3) Zapněte spínač napájení. (Viz **Obr. 8**)

Spínač napájení zapnete jeho stisknutím a podržením na více než 1 sekundu.

Ujistěte se, že kontrolka napájení svítí zeleně a že indikátor režimu nastřelování hřebíků svítí modře. (PLNĚ SEKVENČNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ)

- (4) Sundejte prst ze spouště a zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti za současného vytážení podavače hřebíků (B).

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

- (5) Oddalte tlačnou páčku od spojované součásti.

Poté namířte hřebíkovou sbíječku směrem dolů, vytáhněte podavač hřebíků (B), zmáčkněte spoušť a poté počkejte v této poloze po dobu 5 sekund nebo déle.

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

- (6)

[1] Aniž byste se dotkli spouště, zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti za současného vytážení podavače hřebíků (B). Poté zmáčkněte spoušť.

# Čeština

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE MUSÍ SPUSTIT.

[2] Přidrtežte spoušť vzadu a opět zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti.

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

[3] Sundejte prst ze spouště.

Dále se znovu provede bod [1].

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE MUSÍ SPUSTIT.

(7) Oddalte tlačnou páčku od spojované součásti, zmáčknete spoušť.

Zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti na 2 sekundy.

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

(8) Pokud během zkušebního provozu nedojde k ničemu neobvyklému, můžete do přístroje naložit hřebíky. Nastřelte hřebíky do spojované součásti stejného typu, který se má použít při aktuální práci.

– HŘEBÍKOVÁ SBÍJEČKA SE MUSÍ ŘÁDNĚ SPUSTIT.

## 8. Kontrola činnosti tlačné páčky

### VAROVÁNÍ

Pokud neprovádíte nastřelování hřebíků, ujistěte se, že spoušť je zablokovaná.

Při provádění kontroly činnosti tlačné páčky se vždy ujistěte, že spoušť je zablokovaná a baterie je z elektrického nářadí vyjmutá.

Ujistěte se, že tlačná páčka má za provozu hladký klouzávý chod.

Pokud není pohyb tlačné páčky plynulý, vyčistěte kluznou oblast tlačné páčky.

## 9. Zakládání a vyjímání hřebíků

### VAROVÁNÍ

○ Při zakládání nebo vyjímání hřebíků

- 1) vyjměte akumulátor z hřebíkové sbíječky;
- 2) nemačkejte spoušť;
- 3) nestlačte tlačnou páčku; a
- 4) držte hřebíkovou sbíječku namířenou směrem dolů.

○ Nezakládajte současně hřebíky různých délek. Pokud tak učiníte, mohlo by dojít k poškození pásů hřebíků a k jejich zaseknutí.

Zakládání hřebíků (**Obr. 18**):

- (1) Založte pás hřebíků do zadní části zásobníku.
- (2) Posuňte pás hřebíků v zásobníku dále dopředu.
- (3) Zatáhněte zpět podavač hřebíků (B) a současně zatáhněte za knoflík podavače hřebíků (A). A vraťte jej bez zatažení za knoflík zpět, až se jemně dotkne hřebíků. Pokud při jeho vrácení stisknete knoflík podavače hřebíků (A), hřebíky nebude možné vložit.

### POZNÁMKA

○ Neuvolněte podavač hřebíků (A) a podavač hřebíků (B) náhle.

Pokud se podavač hřebíků (A) a podavač hřebíků (B) uvolní napětí ze zásobníku a narazí na hřebíky, může se poškodit papír nebo plast spojující hřebíky.

○ Použijte pás hřebíků se 4 nebo více hřebíky.

○ Použijte neporušený pás hřebíků s hřebíky o stejné délce.

Sešivačka je nyní připravena k provozu.

Vyjmutí hřebíků (Viz **Obr. 19**):

- (1) Zatáhněte podavač hřebíků (B) nazpět.
- (2) Podavač hřebíků (B) vraťte opatrně dopředu a současně stisknete knoflík podavače hřebíků (A).

(3) Vytáhněte hřebíky ze zadní části zásobníku.

### POZNÁMKA

Ve vodítku čepele možná zůstává hřebík.

Je obtížné zjistit, zda ve vodítku čepele nezůstal hřebík, proto v případě potřeby zásobník vyjměte. (Viz strana 224 „4. Jak vyjmout zásobník“)

## JAK POUŽÍVAT HŘEBÍKOVOU SBÍJEČKU

### VAROVÁNÍ

- NIKDY nemířte náradím na sebe ani na ostatní osoby na pracovišti.
- Pokud neprovádíte nastřelování hřebíků, držte prsty PRYČ od spouště, zabráníte tak neúmyslnému nastřelení hřebíku.
- Pokud je elektrický kabel poškozen, nepoužívejte jej. Okamžitě jej nechte opravit.
- Přechíte si a pochopte část „1. Postupy nastřelování hřebíků“, kterou naleznete níže.
- Při použití nikdy neumísťujte obličej, ruce ani nohy do blízkosti zarážecí hlavice.
- Nenastřelujte hřebíky na vršek jiných hřebíků ani hřebíkovou sbíječku při nastřelování nedržte pod příkrým náklonem; hřebíky se tak mohou odrazit a někomu ublížit.
- Nezarážejte hřebíky do tenkých desek ani v blízkosti rohů a okrajů spojované součásti. Hřebíky mohou projít skrz nebo zcela vyjít ze spojované součásti a někoho zasáhnout.
- Nezarážejte hřebíky do nakloněné plochy, protože hřebíky se mohou odrazit a zranit vás nebo někoho jiného.
- Nikdy nezarážejte hřebíky na obou stranách jedné stěny současně. Při zarážení do stěn mohou hřebíky projít skrz stěnu a zasáhnout osobu na druhé straně.
- Nikdy nepoužívejte hřebíkovou sbíječku, pokud je porouchaná nebo nefunguje správně.
- Nepoužívejte hřebíkovou sbíječku jako kladivo.
- Vyjměte z hřebíkové sbíječky všechny zbývající hřebíky a akumulátor, pokud:
  - 1) provádíte údržbu a kontrolu;
  - 2) kontrolujete správnou funkci tlačné páčky a spouště;
  - 3) odstraňujete zaseknutou sponku;
  - 4) nářadí nepoužíváte;
  - 5) opouštíte pracoviště;
  - 6) přemísťujete se na jiné místo; a
  - 7) předáváte nářadí jiné osobě.
- Vyjměte baterii z hřebíkové sbíječky, pokud:
  - 1) zakládáte hřebíky;
  - 2) otáčíte pákou seřizovače

Popis různých režimů nastřelování hřebíků

### ○ PLNĚ SEKVENCÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ:

Nejprve zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti; poté zmáčknutím spouště nastřelte hřebík. Při dalším nastřelování hřebíků pokračujte ve stejném sledu.

Po jednom přiblíží již nebude možné provést další, dokud nesejmete prst ze spouště a nástroj zcela nezvednete z povrchu spojované součásti.

[O funkci Prevence nastřelení naprázdno]

Když zbývá 3 nebo méně hřebíků, aktivuje se funkce Prevence nastřelení naprázdno a po stisknutí spouště se již hřebíky nenastřelují. Pokud k tomuto dojde, vložte více hřebíků, abyste mohli pokračovat v jejich nastřelování.

### UPOZORNĚNÍ

Pokud tlačnou páčku nelze vytlačit nahoru, buďte opatrní, abyste hrotem tlačné páčky neuhodili o spojovanou část.

## 1. Postupy nastřelování hřebíků (Viz Obr. 20)

Tato hřebíková sbíječka je vybavena tlačnou páčkou a nespustí se, dokud se tlačná páčka nestlačí.

Existuje daný způsob provozu při nastřelování hřebíků touto hřebíkovoučkou.

Jedná se pouze o přerušovaný provoz (nastřelování pomocí spouště).

(Indikátor provozu nastřelování hřebíků svítí modře.)

### VAROVÁNÍ

- Ujistěte se, že indikátor provozu nastřelování hřebíků svítí modře.
- Aby nedošlo ke zdvojenému nebo náhodnému nastřelení sponky v důsledku zpětného rázu.
  - Zmáčkněte spoušť rychle a pevně.
- [1] S prsty mimo spoušť umístěte výstup hřebíků na spojovanou součást.
- [2] Pevně stlačte tlačnou páčku až nadoraz.
- [3] Zmáčknutím spouště nastřelte hřebík.
- [4] Sejměte prst ze spouště a zcela zvedněte nástroj z povrchu dřeva.

Chcete-li pokračovat v nastřelování na jiném samostatném místě, posuňte hřebíkovoučku podél spojovaného materiálu a opakujte kroky [1]–[4] podle potřeby.

### POZNÁMKA

Činnosti [1] a [3] by měly být provedeny do 2 sekund po sobě. Pokud od provedení kroku [2] uběhnou více než 2 sekundy, hřebíková sbíječka nebude fungovat správně. Pokud k tomu dojde, zopakujte postup od bodu [2].

### VAROVÁNÍ

- Pokud právě neprovádíte nastřelování hřebíků, držte prst mimo spoušť, protože by mohlo dojít k vážnému zranění, pokud by se tlačná páčka náhodně dotkla vás nebo ostatních lidí na pracovišti.
- Držte ruce a tělo mimo oblast výstupu sponek. Tato hřebíková sbíječka firmy HiKOKI může v důsledku působení zpětného rázu při nastřelování hřebíků odskočit, čímž může dojít k nechtěnému následnému nastřelení hřebíku, které může způsobit zranění.

### POZNÁMKA

- Pokud jsou dodržena veškerá varování a pokyny, je možné bezpečně pracovat se všemi systémy.
- S hřebíky zacházejte vždy opatrně a dávejte pozor při jejich balení. Pokud dojde k upuštění hřebíků, může se porušit pojivo hřebíků držící je pohromadě, což způsobí nesprávné podávání hřebíků a jejich uvíznutí v přístroji.
- Po nastřelení hřebíků:
  - 1) vyjměte akumulátor z hřebíkové sbíječky;
  - 2) vyjměte z hřebíkové sbíječky všechny hřebíky;

## 2. Úprava hloubky zaražení hřebíku

Aby se zaručilo, že každý hřebík pronikne do stejné hloubky, držte hřebíkovou sbíječku vždy pevně proti obrobku.

Pokud se hřebíky zarážejí do spojované součásti příliš hluboko nebo příliš mělko, upravte nastřelování podle následujícího postupu.

- (1) Vyjměte akumulátor z hřebíkové sbíječky. (Viz Obr. 7)
- (2) Pokud se hřebíky zaráží příliš hluboko, otočte pákou seřizovače směrem k mělké straně. (Viz obr. 21)
- Pokud se hřebíky zaráží příliš mělko, otočte pákou seřizovače směrem k hluboké straně. (Viz Obr. 22)

### POZNÁMKA

Nenastavujte páku seřizovače do poloviční polohy.

- (3) Připojte akumulátor k hřebíkové sbíječce. VŽDY NOSTE BEZPEČNOSTNÍ BRÝLE.

Proveďte zkušební nastřelování hřebíků.

## 3. Použití háku (Viz Obr. 23)

### VAROVÁNÍ

- Pokud používáte hák, vypněte spínač napájení (zelené světlo „VYPNUTO“).
- Dejte velký pozor na to, aby hlavní zařízení nespadlo. Pokud přístroj spadne, hrozí nebezpečí nehody.

Hák lze namontovat po levé nebo pravé straně.

- (1) Vyjměte baterii a poté vyjměte všechny zbývající hřebíky ze zásobníku.
- (2) Pevně přidržte hlavní jednotku a pomocí inbusového klíče vyšroubujte šrouby M5.
- (3) Sejměte hák a hákovou podkladnici.
- (4) Nasaďte hák na druhou stranu a bezpečně ho zajistěte šrouby M5.

### POZNÁMKA

Hák lze použít jako závěs.

## 4. Odstranění zaseknutí

Pokud se v zarážecí hlavě zaseknou hřebíky, vyjměte je, a pokud svítí indikátor chybného zarovnání, resetujte ochrannou funkci odstranění chybného zarovnání. (Viz stránka 224 „(3) Ochranná funkce odstranění chybného zarovnání“)

### VAROVÁNÍ

- Nezapomeňte vypnout spínač napájení a vyjmout akumulátor.
- Při vyjímání zásobníku nebo tlačné páčky s hřebíkovoučkou nepracujte.

### UPOZORNĚNÍ

NIKDY nemiřte zarážecí hlavicí na sebe ani na jinou osobu, aby se zabránilo riziku zranění v důsledku nesprávného nastřelení.

Dokonce i po vyjmutí akumulátoru z hřebíkové sbíječky stále zůstává uvnitř přístroje nahromaděná energie ve formě stlačeného vzduchu.

- (1) Vyjměte akumulátor z hřebíkové sbíječky.
- (2) Vyjměte ze zásobníku všechny hřebíky.
- (3) Vyjměte zásobník a/nebo tlačnou páčku (Viz strana 224 „4. Jak vyjmout zásobník“ a strana 225 „5. Jak vyjmout tlačnou páčku“) a odstraňte zaseknutí.

### UPOZORNĚNÍ

NIKDY se nedotýkejte čepele zarážecí. (Viz Obr. 24)

- (4) Nasaďte zásobník a/nebo tlačnou páčku zpět (Viz strana 224 „4. Jak vyjmout zásobník“ a/nebo strana 225 „5. Jak vyjmout tlačnou páčku“) a ujistěte se, že zásobník a tlačnou páčku nelze vyjmout.

### POZNÁMKA

Pokud se hrot čepele zarážecí opotřebuje, pravděpodobnost zaseknutí hřebíku se zvyšší. V případě částeho nebo neodstranitelného zasekávání se obraťte na autorizované servisní středisko společnosti HiKOKI.

## ÚDRŽBA A KONTROLA

### VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby a kontroly nezapomeňte z hřebíkové sbíječky vyjmout baterii a všechny zbývající hřebíky.

#### 1. Kontrola zásobníku

- (1) Vyjměte baterii a všechny zbývající hřebíky.
- (2) Vycištěte zásobník. Odstraňte všechny plastové třísky a betonový prach, které se v zásobníku mohly nahromadit. (Viz strana 224 „4. Jak vyjmout zásobník“)

### UPOZORNĚNÍ

- Ověřte, že podavač hřebíků (A) a (B) se posouvá hladce tahem prstu.
- Pokud se neposouvá hladce, hřebíky mohou být zaráženy pod nepravdělným úhlem, a mohou tak někoho zranit.

#### 2. Kontrola tlačné páčky

- (1) Vyjměte baterii a všechny zbývající hřebíky.
- (2) Vycištěte tlačnou páčku. Odstraňte všechny plastové třísky a betonový prach, které se v tlačné páčce mohly nahromadit. (Viz strana 225 „5. Jak vyjmout tlačnou páčku“)



## 3. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a zajistěte, aby byly řádně utaženy. Pokud jsou jakékoli šrouby uvolněné, okamžitě je dotáhněte. Pokud tak neuděláte, vystavujete se vážnému nebezpečí.

## 4. Každodenní údržba

- Denně čistěte zásobník a mechanismus podavače jejich ofouknutím do čista, aby nedocházelo k zasekávání.
- Čištění tlačné páčky jejím ofouknutím provádějte denně, aby se zachovala její správná funkce a zajistila se bezpečnost obsluhy a efektivní provoz hřebíkové sbíječky.

## VAROVÁNÍ

- Při provádění těchto prací používejte ochranné brýle s postranními štíty, abyste zabránili případnému poranění očí.
  - Při čištění těla hřebíkové sbíječky nepoužívejte olej, maziva ani rozpouštědla.
- ## 5. Údržba motoru
- Vinutí motoru je „srdce“ elektrického nářadí. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo mokré od vody či oleje.
- ## 6. Kontrola svorek (nářadí i akumulátorů)
- Zkontrolujte, že se na svorkách nenahromadily kovové částičky a prach.
- Příležitostně totéž kontrolujte před, během a po práci s nářadím.
- ## 7. Údržba povrchu
- Pokud je přístroj znečištěný, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.
- ## 8. Skladování
- Přístroj skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

## POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů  
Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.  
Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.  
Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.  
Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

## UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

## ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

## Informace o hluku

Charakteristické hodnoty hluku v souladu s normou EN60745:

Typická A-vážená hladina akustického výkonu pro jednu událost  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Typická A-vážená hladina akustického tlaku s jedinou událostí na pracovišti  $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Neurčitost KpA: 3 dB

Tyto hodnoty představují charakteristické hodnoty související s nástroji a nepředstavují rozvoj hluku v místě používání. Rozvoj hluku v místě používání závisí například na pracovním prostředí, na spojované součásti a její podpoře a na počtu prováděných nastavení atd.

V závislosti na podmínkách na pracovišti a na tvaru spojované součásti může být zapotřebí provést individuální opatření k tlumení hluku, jako je umístění spojované součásti na podpěry s tlumením zvuku, bránění vzniku vibrací spojované součásti prostřednictvím jejího upnutí nebo zakrytí apod.

Ve zvláštních případech je nutné nosit zařízení na ochranu sluchu.

## Informace o vibracích

Typická charakteristická hodnota vibrací v souladu s normou EN60745: 4,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tyto hodnoty představují charakteristické hodnoty související s nástroji a nereprezentují vliv na soustavu ruka - paže při používání nástroje. Vliv na soustavu ruka - paže při použití nástroje bude záviset například na síle uchopení, síle kontaktního tlaku, na pracovním směru, na nastavení přívodu energie, na spojované součástce a její podpěře.

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s druhým.

Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

## VAROVÁNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického nářadí se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu jeho použití.
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

### Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti HiKOKI

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článkem akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).



**POZNÁMKA**

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

**ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH**

Zkontrolujte dle níže uvedené tabulky, zda přístroj nepracuje správně. Pokud se tím neodstraní problém, poraďte se svým odborníkem nebo autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

| PROBLÉM                                                                 | ZPŮSOB KONTROLY                                                                                                                                                          | NÁPRAVA                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spínač napájení se nezapíná. Zapne se jednou, ale automaticky se vypne. | Nízká úroveň nabití baterie.                                                                                                                                             | Nabijte baterii.                                                                                                                         |
|                                                                         | Poškozená vnitřní elektronika.                                                                                                                                           | Obráťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.                                                                                           |
|                                                                         | Tlačná páčka a/nebo spoušť je zapnutá?                                                                                                                                   | Tlačnou páčku a spoušť mějte ve stavu VYPNUTO.                                                                                           |
|                                                                         | V průběhu 30 minut nebyla provedena žádná činnost? (Funkce automatického vypnutí)                                                                                        | Stisknutím a podržením spínače napájení po dobu delší než 1 sekundu přepněte do stavu „ZAPNUTO“.                                         |
| Hřebíkovačka nepracuje (Spínač napájení ZAPNUTÝ).                       | Hřebíková sbíječka netlačí dostatečně proti spojované součásti.                                                                                                          | Pevně držte hřebíkovou sbíječku a zcela s ní zatlačte proti spojované součásti.                                                          |
|                                                                         | Hřebíkovačka není kolmo ke spojovanému materiálu.                                                                                                                        | Držte hřebíkovačku kolmo ke spojovanému materiálu.                                                                                       |
|                                                                         | Zmáčknutí spouště není dostatečné.                                                                                                                                       | Zmáčkněte spoušť pevně.                                                                                                                  |
|                                                                         | Od ZAPNUTÍ tlačné páčky do ZAPNUTÍ spouště uplynuly více než 2 sekundy (nebo od ZAPNUTÍ spouště do ZAPNUTÍ tlačné páčky). (LED kontrolka bliká v 1 sekundě intervalech.) | Ujistěte se, že od ZAPNUTÍ tlačné páčky do ZAPNUTÍ spouště uplynou méně než 2 sekundy (nebo od ZAPNUTÍ spouště do ZAPNUTÍ tlačné páčky). |
|                                                                         | Funkce Prevence nastřelení naprázdno je aktivována. (Žádné hřebíky, nebo jich zbývá příliš málo.) (LED kontrolka bliká po dobu 3 sekund v intervalech po 1 sekundě.)     | Založte znovu hřebíky do zásobníku.                                                                                                      |
|                                                                         | Zamykací páka (funkce blokování spouště) je v poloze „ZAPNUTO“.                                                                                                          | Nastavte zamykací páku do polohy „VYPNUTO“. (Viz část „PŘED POUŽITÍM“ > „3. Mechanismus zablokování spouště“)                            |
|                                                                         | Přístroj je příliš chladný (pod -5 °C) nebo příliš horký. (Kontrolka LED bliká v intervalech 0,5 sekundy a po 10 sekundách se napájení vypne.)                           | Nechte hřebíkovou sbíječku řádně vychladnout nebo zahřát do adekvátního stavu.                                                           |
|                                                                         | Poškozená vnitřní elektronika.                                                                                                                                           | Obráťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.                                                                                           |
| Hřebíková sbíječka pracuje, ale nenastřelují se žádné hřebíky.          | Zásobník je špinavý.                                                                                                                                                     | Ofoukněte a otřete zásobník dočista.                                                                                                     |
|                                                                         | Je tlačná páčka znečištěná?                                                                                                                                              | Ofoukněte a očistěte tlačnou páčku.                                                                                                      |
|                                                                         | Ověřte, zda nedošlo k zaseknutí sponky.                                                                                                                                  | Odstraňte zaseknutí (viz část „JAK POUŽÍVAT HŘEBÍKOVOU SBÍJEČKU“ > „4. Odstranění zaseknutí“).                                           |
|                                                                         | Čepel zářeže je opotřebovaná nebo poškozená?                                                                                                                             | Obráťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.                                                                                           |

| PROBLÉM                                                        | ZPŮSOB KONTROLY                                          | NÁPRAVA                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hřebíková sbíječka pracuje, ale nenastřelují se žádné hřebíky. | Tlačná pružina je zeslabená nebo poškozená?              | Vyměňte tlačnou pružinu.                                                                          |
|                                                                | Podavač hřebíků (A) je poškozený?                        | Vyměňte podavač hřebíků (A).                                                                      |
|                                                                | Podavač hřebíků (B) je poškozený?                        | Vyměňte podavač hřebíků (B).                                                                      |
|                                                                | Zkontrolujte, zda používáte správné hřebíky.             | Používejte pouze doporučené hřebíky.                                                              |
| Slabý úder při nastřelování.<br>Zpomalení cyklu.               | Zkontrolujte polohu seřizovače hloubky zarážení hřebíků. | Nastavte jej dle části „JAK POUŽÍVAT HŘEBÍKOVOU SBIJEČKU“ > „2. Úprava hloubky zaražení hřebíku“. |
|                                                                | Čepel zarážeče je opotřebovaná?                          | Obráťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.                                                    |
|                                                                | Tlak stlačeného vzduchu se snížil.                       |                                                                                                   |
|                                                                | Poškozená vnitřní elektronika.                           |                                                                                                   |
| Nastřelování je příliš hluboké.                                | Zkontrolujte polohu seřizovače hloubky zarážení hřebíků. | Nastavte jej dle části „JAK POUŽÍVAT HŘEBÍKOVOU SBIJEČKU“ > „2. Úprava hloubky zaražení hřebíku“. |
| Dochází k přeskakování hřebíků.<br>Přerušované podávání.       | Zkontrolujte, zda používáte správné hřebíky.             | Používejte pouze doporučené hřebíky.                                                              |
|                                                                | Podavač hřebíků (A) je poškozený?                        | Vyměňte podavač hřebíků (A).                                                                      |
|                                                                | Podavač hřebíků (B) je poškozený?                        | Vyměňte podavač hřebíků (B).                                                                      |
|                                                                | Tlačná pružina je zeslabená nebo poškozená?              | Vyměňte tlačnou pružinu.                                                                          |
|                                                                | Čepel zarážeče je opotřebovaná nebo poškozená?           | Obráťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.                                                    |
| Zablokovaný hřebík.<br>Nastřelený hřebík je ohnutý.            | Zásobník je špinavý.                                     | Ofoukněte a otřete zásobník dočista.                                                              |
|                                                                | Je tlačná páčka znečištěná?                              | Ofoukněte a očistěte tlačnou páčku.                                                               |
|                                                                | Zkontrolujte, zda používáte správné hřebíky.             | Používejte pouze doporučené hřebíky.                                                              |
|                                                                | Podavač hřebíků (A) je poškozený?                        | Vyměňte podavač hřebíků (A).                                                                      |
|                                                                | Podavač hřebíků (B) je poškozený?                        | Vyměňte podavač hřebíků (B).                                                                      |
|                                                                | Tlačná pružina je zeslabená nebo poškozená?              | Vyměňte tlačnou pružinu.                                                                          |
|                                                                | Je tlačná páčka opotřebovaná nebo poškozená?             | Vyměňte tlačnou páčku.                                                                            |
|                                                                | Čepel zarážeče je opotřebovaná nebo poškozená?           | Obráťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.                                                    |
| Chybné zarovnání nelze odstranit.                              | Ověřte, zda nedošlo k zaseknutí sponky.                  | Odstraňte zaseknutí (viz část „JAK POUŽÍVAT HŘEBÍKOVOU SBIJEČKU“ > „4. Odstranění zaseknutí“).    |

## GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

### ⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

### 1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiyeye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın. Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.** Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarına zarar vermeyin.** Keskinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.** RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun;** yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın.

Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.

- Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiyeye çıkarır.
- Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.** Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
- Çok uzanmayın.** Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeni koruyun. Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
- Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
  - Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru alet kullanın. Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
  - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.** Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
  - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fiş güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.** Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
  - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
  - Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin. Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
  - Aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
  - Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**

# Türkçe

Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

## 5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı

- Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**  
*Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.*
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın.**  
*Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.*
- Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda atışlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**  
*Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.**  
*Aküden fişkiran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.*

## 6) Servis

- Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**  
*Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.*

## ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

## AKÜLÜ ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

- Her zaman aletin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın.**  
*Çivi çakma makinesinin dikkatsiz bir şekilde kullanılması, beklenmedik bir şekilde bağlantı elemanlarının ateşlenmesiyle ve kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*
- Aleti kendinize veya yakınınızdaki bir kişiye yöneltmeyin. Beklenmeyen tetikleme, bağlantı elemanını boşaltarak yaralanmaya neden olacaktır.**
- Alet iş parçasına sıkıca oturtulmadığı sürece aleti çalıştırmayın. Alet iş parçası ile temas etmezse, bağlantı elemanı hedefinizin dışına sapabilir.**
- Bağlantı elemanı alet içinde sıkıştığında, aleti güç kaynağından ayırın. Sıkışan bir bağlantı elemanını çıkarırken, çivi çakma makinesi prize takılıysa kazayla harekete geçirilebilir.**
- Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken dikkatli olun.**  
*Bir sıkışma durumu çözülmeye çalışılırken, mekanizma basınç altında olabilir ve bağlantı elemanı kuvvetli bir şekilde boşaltılabilir.*
- Elektrik kablolarının sabitlenmesi için bu çivi çakma makinesini kullanmayın.**

Alet, elektrik kablosunun kurulumu için tasarlanmamıştır ve elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir ve böylece elektrik çarpmasına veya yangın tehlikesine neden olabilir.

## İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- Doğru kullanım ile güvenli çalışma.**  
Bu alet beton, çelik, ahşap ve benzeri malzemelere çivi çakmak için tasarlanmıştır. Sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Tutuşma ve patlamalara dikkat edin.**  
Çivi çakma esnasında kıvılcımlar çıkabileceğinden, tutuşabilecekleri veya patlayabilecekleri için cila, boya, benzin, tiner, yakıt, gaz, yapışkanlar ve benzeri yanıcı maddelerin yakınında bu aleti kullanmak tehlikelidir. Bu nedenle, bu alet hiçbir koşulda bu tür yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır.
- Daima göz koruyucu (koruyucu gözlük) kullanın.**



Elektrikli aleti kullanırken daima göz koruyucu takın ve çevredeki kişilerin de göz koruyucu taktığından emin olun.

Düzgün şekilde çakılmamış çivi parçalarının göze girme ihtimali görme yeteneği için bir tehdittir. Göz koruyucu herhangi bir hırdavatçıdan satın alınabilir. Bu aleti kullanırken, daima göz koruyucu takın. Reçeteli gözlükler üzerinde göz koruyucu veya geniş görüş maskesi kullanın.

İşverenler her zaman göz koruyucu ekipmanlarının kullanımını zorunlu kılmalıdır.

## 4. Kulaklarınızı ve başınızı koruyun.

Çivi çakma işiyle meşgulken lütfen kulak tıkaçları ve kafa koruyucusu giyin. Ayrıca, koşullara bağlı olarak çevredeki kişilerin de koruyucu kulaklık ve baş koruyucusu kullandığından emin olun.

## 5. Yakınızdaki çalışanlara dikkat edin.

Düzgün şekilde çakılmamış çivilerin başkalarına isabet etmesi çok tehlikeli olacaktır. Bu nedenle, bu aleti kullanırken çevrenizdeki insanların güvenliğini konusunda daima dikkatli olun. Hiç kimsenin vücudunun, ellerinin veya ayaklarının çivi iks ağzına yakın olmadığından emin olun.

## 6. Çivi çıkış ağzını asla insanlara doğrultmayın.



Her zaman aletin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın. Çivi çıkış ağzı insanlara doğrultulursa, aleti yanlışlıkla boşaltırsanız ciddi kazalara neden olabilir. Bataryayı bağlarken veya ayırırken, çivi yüklemesi veya benzeri işlemler sırasında, çivi çıkış ağzının (kendiniz de dahil) kimseye doğrultulmadığından emin olun.

Hiçbir çivi yüklenmemiş olsa dahi, aleti birinin üzerine doğrulturken boşaltmak tehlikelidir, bu nedenle bunu yapmayı asla denemeyin. Hoyratça davranılmamalıdır. Alete bir çalışma aracı olarak saygı duyun.

## 7. Kullanmadan önce itme kolunu kontrol edin.

İtme kolunu düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun. İtme kolu düzgün çalışmıyorsa çivi çakma makinesini asla kullanmayın, aksi takdirde çivi çakma makinesi beklenmedik bir şekilde bir bağlantı elemanı çakabilir. İtme kolunu kurcalamayın aksi takdirde itme kolu çalışmaz hale gelir.

8. **Bu ürünü kullanmadan önce, 239. sayfadaki “Çivi çakma makinesini deneme” bölümünün içeriği ile uygun olarak düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun.**
9. **Yalnızca belirtilen çivileri kullanın.**  
Bu talimatlarda belirtilen ve açıklananlardan başka çivi kullanmayın.
10. **Bataryayı takarken dikkatli olun.**  
Aleti hatayla ateşlememek için bataryayı bağlarken ve çivileri yüklerken aşağıdakilerden emin olun.
- Tetiğe dokunmayın.
  - Ateşleme kafasının herhangi bir yüzeye temas etmesine izin vermeyin.
  - Ateşleme kafasını aşağıda tutun.
- Yukarıdaki talimatlara sıkı sıkıya uyun ve vücudunuzun, elinizin veya bacağınızın herhangi bir bölümünün çivi çıkış ağzının önünde bulunmadığından daima emin olun.
11. **Parmağınızı dikkatsizce tetiğin üzerine koymayın.**  
Çivi çakma işi yapmadığınız zamanlarda parmağınızı tetiğe koymayın. Parmağınız tetiğin üzerindeyken bu aleti taşırsanız veya birisine teslim ederseniz, yanlışlıkla çiviye basılabilir ve böylece bir kazaya neden olabilirsiniz.
12. **Çivi çıkış ağzını çivilenecek malzemeye sıkıca bastırın.**  
Çivileri çakarken çivi çıkış ağzını çivilenecek malzemeye sıkıca bastırın. Çıkış ağzı uygun şekilde kullanılmazsa çiviler sekebilir.
13. **Kullanım sırasında el ve ayakları ateşleme kafasından uzak tutun.**



Bir çivinin yanlışlıkla ellere veya ayaklara isabet etmesi çok tehlikelidir.

14. **Aletin geri tepmesinden sakının.**  
Çalışma sırasında aletin üst kısmına başınız vb. ile yaklaşmayın. Bu tehlikelidir çünkü çakılmakta olan çivi, bir önceki çivi ile temas ettiğinde alet şiddetle geri tepebilir.
15. **Geri tepme nedeniyle çift ateşleme konusunda dikkatli olun.**  
Geri tepme sonrasında itme kolunun kasıtlı olmayan bir şekilde iş parçasına yeniden temas etmesine izin verilirse istenmeyen bir bağlantı elemanı çakılacaktır. Bu istenmeyen çift ateşlemeyi önlemek için tetiği hızlı ve sağlam bir şekilde çekin.
16. **İnce tahtaları veya iş parçalarının köşelerini çivilerken dikkatli olun.**  
İnce levhaları çivilerken, çivilerin sapmasından dolayı iş parçasının köşelerini çivilerken olabileceği gibi çiviler tam içinden geçebilir. Bu gibi durumlarda, çivileyeceğiniz ince tahtanın arkasında veya iş parçasının yanında hiç kimsenin (ve kimsenin el veya ayaklarının, vb.) bulunmadığından daima emin olun.
17. **Aynı duvarın her iki tarafına aynı anda çivi çakılması tehlikelidir.**  
Hiçbir suretle aynı anda bir duvarın her iki yanına çivi çakılmamalıdır. Çiviler duvardan geçip yaranmalara neden olabileceğinden bu çok tehlikeli olabilir.
18. **Elektrikli aleti yapı iskelelerinde, merdivenlerde kullanmayın.**  
Elektrikli alet, örnekleri verilen özel uygulamalar için kullanılmamalıdır:
- bir çakma konumundan diğerine geçiş, iskele, merdiven veya çatı çitaları gibi merdiven benzeri konstrüksiyonların kullanımını gerektirdiğinde,
  - kutuların veya sandıkların kapatılması,
  - ulaşım güvenlik sistemlerinin montajı, örneğin araçlarda ve vagonlarda

19. **Aşağıdaki durumlarda kalan bağlantı elemanlarını ve bataryayı çivi çakma makinesinden çıkarın:**
- 1) bakım ve kontrol yaparken;
  - 2) itme kolu ve tetiğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ederken;
  - 3) bir sıkışmayı giderme;
  - 4) kullanımda değilken;
  - 5) çalışma alanından ayrılırken;
  - 6) başka bir yere taşırken ve
  - 7) başka bir kişiye teslim ederken.
- Bataryayı ve kalan tüm bağlantı elemanlarını Çivi Çakma Makinesinden çıkarmadıkça bir sıkışmayı gidermeye veya Çivi Çakma Makinesini tamir etmeye çalışmayın.
- Çivi Çakma Makinesi, asla gözetimsiz bırakılmamalıdır çünkü Çivi Çakma Makinesine aşına olmayan kişiler onu kullanabilir ve kendilerini yaralayabilir.
20. **Bataryayı şu durumlarda çivi çakma makinesinden çıkarın:**
- 1) çivileri doldururken;
  - 2) ayarlayıcı kolunu çevirme.
21. **Bu cihaz için çalışma ortamı 0°C ila 40°C arasındadır bu yüzden bu sıcaklık aralığında kullanılamaz. Cihaz 0°C altında veya 40°C üzerinde çalışmayabilir.**
22. **Bataryayı her zaman 0 ila 40°C sıcaklık aralığında şarj edin.**  
0°C'den düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır ve bu durum tehlikelidir.. Batarya 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez.  
Şarj için en uygun sıcaklık 20 ila 25°C aralığıdır.
23. **Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.**  
Bir şarj işlemi tamamlandığında, bir sonraki şarj işlemi başlatmak için yaklaşık 15 dakika bekleyin.
24. **Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.**
25. **Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.**
26. **Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın.**  
Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu durum, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine neden olur.
27. **Bataryayı ateşe atmayın.**  
Batarya, yanması halinde patlayabilir.
28. **Tükenmiş bir bataryanın şarj edilmesi şarj cihazına hasar verir.**
29. **Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün.**  
Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
30. **Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın.**  
Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.
31. **Çivi çakma makinesinin içerisinde bir manyetik sensör bulunduğundan mıknatısların (veya benzeri manyetik aygıtların) çivi çakma makinesinin yakınında olmasına ASLA izin vermeyin.**  
Bunun yapılması arızaya veya arızadan dolayı yaralanma riskine neden olacaktır.
32. **Ünitenin sürekli çalışmadan sonra dinlendirilmesi.**
33. **Elektrikli alet, motoru korumak için bir sıcaklık koruma devresiyle donatılmıştır. Sürekli çalışma, ünite sıcaklığının yükselmesine sebep olabilir. Bu da sıcaklık koruma devresini etkinleştirir ve çalışmayı otomatik olarak durdurur. Böyle bir durum meydana gelirse, kullanıma devam etmeden önce elektrikli aletin soğumasını bekleyin.**

## Türkçe

34. Bu ürün, bir anormallik tespit edildiğinde çalışmayı durdurabilir. Bu gibi durumlarda, 243. sayfadaki "SORUN GİDERME" başlığı altında listelenen öğeleri kontrol edin.
35. İşlem paneline güçlü bir darbeye bulunmayınız veya paneli kırmayınız. Bu bir soruna yol açabilir.
36. Alet veya batarya terminaleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayınız. Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
37. Aletin terminalerini (batarya montajı) talaş ve tozdan uzak tutun.
  - Kullanmadan önce terminaler bölgesinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
  - Kullanım sırasında aletin üzerindeki talaş veya tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
  - Çalışmayı askıya aldıktan veya kullandıktan sonra, aleti düşen talaş veya toza maruz kalabileceği bir yerde bırakmayınız.
- Bunun yapılması duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
38. Akünün sıkıca takıldığından emin olun. Eğer akü gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
39. Aleti ve pili daima -5°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.

## LİTYUM-İYON BATARYAYLA İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.

Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarları çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur.  
Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
  2. Eğer alete fazla yüklenilirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
  3. Eğer batarya aşırı ısı koşullarında fazla ısınarsa, batarya gücü kesilebilir.  
Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
- Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

### UYARI

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
  - Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
  - Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozu batarya üzerine birikmediğinden emin olun.
  - Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayınız.
  - Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapılabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayınız.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiğe vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayınız.
4. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayınız.
5. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.

6. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
7. Sızıntı görülmese veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
8. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayınız.
9. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
10. Bataryayı suya daldırmayınız veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girmesi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yarımcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayınız. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.
11. Gösterge paneline güçlü bir darbeye bulunmayınız veya paneli kırmayınız. Bu bir soruna yol açabilir.
12. Alkalın yağlayıcı veya kesme sıvısı bataryaya bulaşırsa kuru bir bezle hızlı bir şekilde silerek temizleyin. Bunun yapılmaması, kasanın hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.

### İKAZ

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın. Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayınız ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

### UYARI

Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.

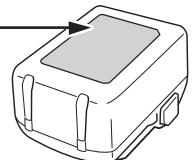
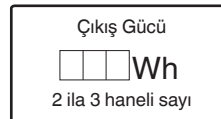
- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmedikçe kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

## LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

### UYARI

- Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.
- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
  - Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.



## USB CİHAZI BAĞLANTI ÖNLEMLERİ (UC18YSL3)

Beklenmedik bir sorun meydana gelirse, bu cihaza bağlı bir USB cihazındaki veriler bozulabilir veya kaybolabilir. Bu ürünle kullanmadan önce USB cihazında bulunan herhangi bir veriyi yedeklediğinizden daima emin olun.

Bağlı bir cihazda meydana gelebilecek herhangi bir hasardan veya bir USB cihazında kayıtlı herhangi bir verinin kaybolmasından veya bozulmasından dolayı şirketimizin kesinlikle hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğinden lütfen haberinizi olsun.

### UYARI

- Kullanmadan önce USB kablosunda herhangi bir kusur veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kusurlu veya hasarlı bir USB kablosunun kullanılması duman yayılımına veya tutuşmaya sebep olabilir.
- Ürün kullanılmadığında, USB bağlantı noktasını kauçuk kapakla örtün. USB bağlantı noktasında toz, vb. birikimi duman yayılımına veya tutuşmaya yol açabilir.

### NOT

- USB yeniden şarj etme işlemi sırasında bazen duraklama olabilir.
- Bir USB cihazı şarj edilmediği zaman, USB cihazını şarj aletinden çıkarın. Aksi halde, USB cihazın pil ömrü azalmakla kalmaz, beklenmedik kazalara da yol açabilir.
- Cihazın tipine bağlı olarak bazı USB cihazlarını şarj etmek mümkün olabilir.

## PARÇA ADLARI

Aşağıdaki listedeki sayılar **Şek. 1–Şek. 24'**ya karşılık gelmektedir.

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 1  | Üst kapak                       |
| 2  | Tetik                           |
| 3  | Ayarlayıcı kolu                 |
| 4  | Çıkarma kolu                    |
| 5  | Bıçak kılavuzu                  |
| 6  | İtme kolu                       |
| 7  | Ateşleme kafası (çıkış ağız)    |
| 8  | Çivi besleyici (A)              |
| 9  | Çivi besleyici (B)              |
| 10 | Şerit yay                       |
| 11 | Dengeleyici                     |
| 12 | Kartuş                          |
| 13 | Kanca                           |
| 14 | Batarya                         |
| 15 | Kumanda paneli                  |
| 16 | Kilit kolu                      |
| 17 | Tutacak                         |
| 18 | Yanlış Hizalama Temizle düğmesi |
| 19 | Yanlış Hizalama Göstergesi      |

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 20 | Açma/kapama düğmesi            |
| 21 | Güç göstergesi                 |
| 22 | Çivileme işlemi göstergesi     |
| 23 | Gösterge paneli                |
| 24 | Akü seviyesi gösterge anahtarı |
| 25 | Akü seviyesi gösterge lambası  |
| 26 | Şarj gösterge lambası          |
| 27 | Mandal                         |
| 28 | LED lamba                      |
| 29 | Kartuş kolu                    |
| 30 | İtme mili                      |
| 31 | Çivi                           |
| 32 | Kanca levhası                  |
| 33 | Altıgen çubuk anahtar          |
| 34 | Sürücü bıçağı                  |

## SEMBOLLER

### UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA: Akülü çivi çakma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Sadece AB ülkeleri için<br>Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın!<br>Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir. |
|  | Doğru akım                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | AÇMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | KAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Pili çıkartın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Güç düğmesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



# Türkçe

|                                                                                  |                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|   | Yanlış Hizalama Temizle düğmesi                |
|  | Tetik kilidi                                   |
|  | Tetik kilidi açık                              |
|  | Siğ taraf                                      |
|  | Derin taraf                                    |
|  | Yapı iskelelerinde, merdivenlerde kullanmayın. |
|  | Uyari                                          |
|  | Yasaklanmış eylem                              |

## Batarya

|                                                                                   |                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Yanıyor ;<br>Kalan batarya gücü %75'in üzerinde.                                                                                                 |
|   | Yanıyor ;<br>Kalan batarya gücü %50-%75.                                                                                                         |
|   | Yanıyor ;<br>Kalan batarya gücü %25-%50.                                                                                                         |
|   | Yanıyor ;<br>Kalan batarya gücü %25'in altında.                                                                                                  |
|   | Yanıp sönüyor ;<br>Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin.                                                                |
|   | Yanıp sönüyor ;<br>Yüksek sıcaklık dolayısıyla çıkış gücü askıya alındı. Bataryayı aletten çıkarın ve tamamen soğumasına izin verin.             |
|  | Yanıp sönüyor ;<br>Hata veya arıza nedeniyle çıkış gücü askıya alındı. Sorun bataryayla ilgili olabilir, bu nedenle satıcınızla iletişime kurun. |

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### 1. Akülü çivi çakma

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Model                        | NC1840DA                     |
| Motor                        | DC Fırçasız                  |
| Kullanılabilir Çivi          | Plastik sıralı beton pimleri |
| Kullanılabilir Çivi Uzunluğu | 15 mm ila 40 mm              |
| Çivi Yükleme kapasitesi      | 25 çivi                      |
| Çevrim hızı                  | 2 çivi/saniye (Aralıklı)     |

|                                             |                                                |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ağırlık*1                                   | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Boyut*2<br>Yükseklik<br>Uzunluk<br>Genişlik | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Ateşleme modu                               | Tam sıralı                                     |

\*1 Ağırlık: EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre

\*2 Kanca bölümü hariç

### NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

### 2. Batarya

|           |         |                    |
|-----------|---------|--------------------|
| Model     | Voltaaj | Batarya kapasitesi |
| BSL1850MA | 18 V    | 5,0 Ah             |

## ÇİVİ SEÇİMİ

**Şek. 2** içinden uygun bir çivi seçin. **Şek. 2** içinde gösterilmeyen çiviler bu aletle çakılamaz. Başka herhangi bir çivinin kullanılması, alet arızasına ve/veya çivi kırılmasına neden olarak ciddi yaralanmalara yol açabilir.

## STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 333'te listelenen aksesuarlar yer alır.

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

## UYGULAMALAR

- Bir bölme rayının beton veya çelik üzerine takılması
- Betona veya çelik malzemeye ahşap takılması
- Betona veya çelik malzemeye ince çelik malzeme takılması

## ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

### <UC18YSL3>

#### 1. Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.

Şarj aletinin fişini bir prize takarken, şarj gösterge lambası kırmızı renkte yanıp sönecektir. (Bkz. **Tablo 1**)

#### 2. Bataryayı şarj cihazına takın.

Bataryayı **Şek. 4**'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın (3. sayfada).

#### 3. Şarj etme

Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve şarj gösterge lambası mavi yanıp söner. Batarya tamamen şarj olduğunda, şarj gösterge lambası yeşil yanacaktır. (Bkz. **Tablo 1**)

- (1) Şarj gösterge lambası bildirimi  
Şarj gösterge lambasının bildirimleri, şarj aletinın veya şarj edilebilir pilin durumuna göre **Tablo 1**'de gösterildiği şekilde olacaktır.

**Tablo 1: Şarj gösterge lambasının bildirimleri**

|                                                                                  |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 0,5 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI<br>(KIRMIZI)                                     | Şarj öncesinde *1               |
| 1 sn. aralıklarla 0,5 sn. boyunca<br>yanar. (MAVİ)                               | %50'den az şarj<br>edilmiş      |
| 0,5 sn. aralıklarla 1 sn. boyunca<br>yanar. (MAVİ)                               | %80'den az şarj<br>edilmiş      |
| Sürekli yanar (MAVİ)                                                             | %80'den fazla şarj<br>edilmiş   |
| Sürekli yanar (Sürekli zil sesi:<br>yaklaşık 6 sn.) (YEŞİL)                      | Şarj<br>tamamlandığında         |
| 0,3 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI<br>(KIRMIZI)                                     | Aşırı ısınma bekleme<br>modu *2 |
| 0,1 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI<br>(Kesintili zil sesi: yaklaşık 2 sn.)<br>(MOR) | Şarj yapılamıyor *3             |

**NOT**

\*1 Kırmızı lamba şarj cihazı takıldıktan sonra bile yanıp sönmeye devam ederse pilin tam olarak takıldığını onaylamak için kontrol edin.

\*2 Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor.  
Olduğu gibi bırakıldığında bile, pil soğuduktan sonra şarj başlayacak olmasına rağmen en iyi uygulama pili çıkarmak ve şarj etmeden önce, gölgeyi, iyi havalandırılan bir yerde pilin soğumasına izin vermektir.

- \*3 Batarya veya şarj cihazı arızalı
  - Pili tamamen takın.
  - Pili yuvasına veya terminallere yabancı madde yapışmadığını onaylamak için kontrol edin. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

- Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 5 dakika bekleyin.

- (2) Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. (Bkz. **Tablo 2**)

**Tablo 2**

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Model                                            | UC18YSL3  |
| Batarya tipi                                     | Li-ion    |
| Şarj gerilimi                                    | 14,4-18 V |
| Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı | 0°C-50°C  |

|                                                                                   |                       |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| Batarya kapasitesi için<br>şarj süresi<br>yaklaşık<br>(20°C'de)                   | 1,5 Ah                | 15 dak                                    |
|                                                                                   | 2,0 Ah                | 20 dak                                    |
|                                                                                   | 2,5 Ah                | 25 dak                                    |
|                                                                                   | 3,0 Ah                | 20 dak<br>(BSL1430C,<br>BSL1830C: 30 dak) |
|                                                                                   | 4,0 Ah                | 26 dak<br>(BSL1840M: 40 dak)              |
|                                                                                   | 5,0 Ah                | 32 dak                                    |
|                                                                                   | 6,0 Ah                | 38 dak                                    |
| Çok voltlu<br>batarya<br>kapasitesi için<br>şarj süresi,<br>yaklaşık<br>(20°C'de) | 1,5 Ah<br>(× 2 ünite) | 20 dak                                    |
|                                                                                   | 2,5 Ah<br>(× 2 ünite) | 32 dak                                    |
|                                                                                   | 4,0 Ah<br>(× 2 ünite) | 52 dak                                    |
| Batarya hücrelerinin sayısı                                                       |                       | 4-10                                      |
| USB için şarj voltajı                                                             |                       | 5 V                                       |
| USB için şarj akımı                                                               |                       | 2 A                                       |
| Ağırlık                                                                           |                       | 0,6 kg                                    |

## NOT

- Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre değişebilir.
- Şarj işlemi uzun sürüyorsa
  - Şarj işlemi aşırı derecede düşük ortam sıcaklıklarında daha uzun sürecektir. Pili sıcak bir yerde şarj edin (iç mekanlar gibi).
  - Hava menfezini engellemeyin. Aksi takdirde içi aşırı ısınacak ve şarj cihazının performansını düşürecektir.
  - Soğutma fanı çalışmıyorsa onarım işlemleri için bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi ile iletişimi kurun.

4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.

5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.

## NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

### Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryalar aktif hale getirilmesi olmadı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2-3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

**Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.**

- (1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin. Aletiğin gücünün azaldığını hissettirdiğin zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam ederseniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalacaktır.
- (2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının. Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen

# Türkçe

sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısıllacaktır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

## KULLANMADAN ÖNCE

| İşlem                                                    | Şekil | Sayfa |
|----------------------------------------------------------|-------|-------|
| Batarya doluluk göstergesi                               | 3     | 3     |
| Bir USB cihazı elektrik prizinden şarj etme              | 5-a   | 3     |
| Bir USB cihazı ve bataryayı elektrik prizinden şarj etme | 5-b   | 3     |
| USB cihazını yeniden şarj etme                           | 6     | 3     |
| Bataryayı çıkarma ve takma                               | 7     | 3     |
| Aksesuarları seçme                                       | —     | 334   |

### 1. İşlem panelinin kullanılması

- (1) Güç düğmesi AÇIK (Bkz. **Şek. 8**)  
“Güç düğmesi KAPALI” durumunda, Güç düğmesini 1 saniyeden uzun süre basılı tutun, ardından güç göstergesi Yeşil renkte ve çivileme işlemi göstergesi Mavi renkte yanar.

#### NOT

Güç düğmesini AÇIK duruma getirme işlemi sırasında itme koluna basmayın ve/veya tetiği çekmeyin. Bunun yapılması, güç göstergesinin 0,5 saniyelik aralıklarla yeşil renkte yanıp sönmeye neden olacaktır. 5 saniye içinde güç otomatik olarak kapanır.

[Otomatik kapatma]

Güç açık olmasına rağmen Çivi Çakma Makinesi 30 dakika boyunca kullanılmadığında Çivi Çakma Makinesi otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için güç düğmesine basın.

#### UYARI

- Çivi Çakma Makinesini hiçbir zaman açık durumda bırakmayın. Bu, bir kazaya neden olabilir.
- (2) Güç düğmesi KAPALI (Bkz. **Şek. 8**)  
“Güç düğmesi AÇIK” durumunda Güç düğmesini 1 saniyeden uzun süre basılı tutun ardından güç göstergesi sönecektir.  
“Güç şalteri AÇIK” durumunda aşağıdaki işlevler etkindir.
- (3) Yanlış Hizalama Koruma İşlevini Temizle (**Şek. 9**)  
Çivi ateşleme başarısız olduğunda bıçak tamamen indirilmediğinde alet gövdesine geri dönerse, bıçağı saran parçalar birbirleriyle birleştiği sırada yanlış hizalanabilir. Takım gövdesine hasar vermemek için çivileme makinesi Yanlış Hizalama Göstergesini yakan ve bu hatayı algıladığında çalışmayı durduran bir koruma işleviyle donatılmıştır. Yanlış Hizalama Göstergesi yanarsa önce varsı sıkışan çivileri çıkarın ve ardından aşağıdaki adımları uygulayın. (Bkz. sayfa 241, “Bir sıkışmayı giderme”)

- [1] İtme koluna basın  
[2] Tetiği çekin.  
[3] Hizalama Temizleme düğmesine basın  
(4) Diğer işlevler

İşlem hatası halinde Yanlış Hizalama göstergesi aşağıdaki gibi yanar.

| Göstergenin durumu                                                                                  |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Yanlış hizalama göstergesi kırmızı renkte yanıp söner. 60 saniye sonra güç otomatik olarak kapanır. | Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin. |

| Göstergenin durumu                                                                                                                                    |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yanlış hizalama göstergesi kırmızı renkte yanıp söner ve LED ışık 0,5 saniyelik aralıklarla yanıp söner. 10 saniye sonra güç otomatik olarak kapanır. | Makine çok soğuk (-5°C'nin altında) veya çok sıcak durumda. Çivi çakma makinesinin yeterli koşullarda iyice soğumasına veya ısınmasına izin verin. |
| Yanlış hizalama göstergesi turuncu renkte yanıp söner. 10 saniye içinde güç otomatik olarak kapanır.                                                  | Kontrol için HiKOKI ile iletişim kurun.                                                                                                            |

### 2. LED lambanın kullanılması (Bkz. **Şek. 10**)

Güç düğmesi açıkken, LED lamba aletin uç kısmını otomatik olarak aydınlatacaktır.

#### İKAZ

- Işığa bakarak gözünüzü ışığa direkt olarak maruz bırakmayın. Gözünüz sürekli olarak ışığa maruz kalırsa gözünüz zarar görecektir.
- LED lambanın merceği üzerindeki herhangi bir kir veya pisliği merceği çizmemeye özen göstererek yumuşak bir bezle silin. LED lambanın merceği üzerindeki çizikler daha düşük parlaklığa yol açabilir.

### 3. Tetik Kilidi Mekanizması (Bkz. **Şek. 11**)

#### UYARI

Çiviler ateşlenmiyorken tetiğin kilitli olduğundan emin olun.

Bu Çivi Çakma Makinesinde çivilerin ateşlenmesini önleyen bir kilit mekanizması bulunmaktadır.

Tetiği kilitlemek için düğme kilit kolunu  konumuna getirin. Düğme kilitleme kolunu Çivi Çakma Makinesi kullanılacağı zaman  konumuna ve kullanılmayacağı zaman  konumuna kaydırın.

#### 4. Kartuşun çıkarılması

Bu Çivi Çakma Makinesi çıkarılabilir bir kartuş mekanizmasına sahiptir. Sıkışmanın giderilmesine ve kartuşun temizlenmesine yardımcı olur.

#### UYARI

- Güç düğmesini kapattığınızdan ve bataryayı çıkarttığınızdan emin olun.
- Çivi Çakma Makinesini kartuşu çıkarırken çalıştırmayın.

#### İKAZ

Yanlış ateşlemeden dolayı yaralanma riskini önlemek için ASLA ateşleme başlığını kendinize veya başka bir kişiye yöneltmeyin.

Batarya çivi çakma makinesinden çıkarılmış olsa bile hala içeride kalan sıkıştırılmış hava enerjisi vardır.

- (1) Kartuşu çıkarma (Bkz. **Şek. 12**)  
[1] Bataryayı Çivi Çakma Makinesinden çıkarın;  
[2] Kartuştaki tüm çivileri çıkarın.  
[3] Kartuşu desteklerken kartuş kolunu serbest konuma getirin.  
[4] Kartuşu döndürün ve kartuşun ön ucunu dışarı çekin.  
(2) Kartuşun montajı (Bkz. **Şek. 13**)

#### İKAZ

Kartuşta birikmiş olabilecek plastik talaşları ve beton tozlarını temizleyin.

- [1] Kartuşun ön ucunu bıçak kılavuzuna takın ve kartuşun arka ucunu hafifçe bir tiki sesiyle yerine oturana kadar ana ünitenin içine itin.  
[2] Montajdan sonra, kartuşun sökemediğinden emin olun.

#### İKAZ

Kartuş kolunun doğru konuma geri döndüğünü ve kartuşun çıkarılamayacağını onaylayın. (**Şek. 14**)

## 5. İtme kolunun çıkarılması

Bu Çivi Çakma Makinesi çıkarılabilir bir itme kolu mekanizmasına sahiptir. Sıkışmanın giderilmesine ve itme kolunun temizlenmesine yardımcı olur.

### UYARI

- Güç düğmesini kapattığınızdan ve bataryayı çıkarttığınızdan emin olun.
- Çivi Çakma Makinesini itme kolunu çıkarırken çalıştırmayın.
- İtme kolunu kurcalamayın aksi takdirde itme kolu çalışmaz hale gelir.

### İKAZ

Yanlış ateşlemeden dolayı yaralanma riskini önlemek için ASLA ateşleme başlığını kendinize veya başka bir kişiye yöneltmeyin. Batarya çivi çakma makinesinden çıkarılmış olsa bile hala içeride kalan sıkıştırılmış hava enerjisi vardır.

- (1) İtme kolunu çıkarma (**Şek. 15**)
- [1] Bataryayı Çivi Çakma Makinesinden çıkarın;
- [2] Kartuştaki tüm çivileri çıkarın.
- [3] İtme kolunun yanlarını desteklerken çıkarma kolunu çıkarma konumuna döndürün.
- [4] İtme kolunu dışarı çekin
- (2) İtme kolunun montajı (Bkz. **Şek. 16**)

### İKAZ

İtme kolunda birikmiş olabilecek plastik talaşları ve beton tozlarını temizleyin, aksi takdirde Çivi Çakma Makinesi beklenmedik bir şekilde bir bağlantı elemanını çakabilir.

- [1] Çıkarma kolunu çıkarma konumuna çevirin ve itme kolunu bıçak kılavuzuna duruncaya kadar yerleştirin.
- [2] Parmaklarınızı çıkarma kolundan çekin.
- [3] Monte etiketten sonra, itme kolunun rahatça kaydığından ve yerinden oynatılmadığından emin olun.

## 6. Dengeleyiciyi geri çekme (Bkz. **Şek. 17**)

Dengeleyici, itme kolunu düz bir yüzeye dik tutmak için bir destek olarak kullanılır. Dengesiz bir yüzeyde çalışırken dengeleyiciyi geri çekin.

Dengeleyicinin konumunu değiştirmeniz gerekirse:

- [1] İtme milini itin ve dengeleyiciyi çevirin.
- [2] Hafif bir tık sesiyle yerine oturana kadar çevirin.

### İKAZ

Çivi Çakma Makinesini kaldırmak için dengeleyiciyi kullanmayın.

## 7. Çivi çakma makinesini deneme

### UYARI

- Çiviler ateşlenmiyorken tetiğin kilitleti olduğundan emin olun. (Bkz. **Şek. 11**)
- İtme kolu düzgün çalışmadığı takdirde Çivi Çakma Makinesini asla kullanmayın.
- 3 veya daha az çivi kaldığında, Boş Ateşleme Önleme işlevi etkinleşir ve tetik çekildiğinde çiviler artık çakılmaz. Böyle bir durumda, çivi çakmaya devam etmek için daha fazla çivi yükleyin.

### İKAZ

İtme kolu ucunu iş parçasının üzerine atmamaya dikkat edin.

Çivileme işleme gerçekten başlamadan önce, aşağıdaki kontrol listesini kullanarak Çivi Çakma Makinesini test edin. Testleri aşağıdaki sıraya göre gerçekleştirin.

Anormal bir işlem meydana gelirse Çivi Çakma Makinesini kullanmayı bırakın ve derhal bir HİKOKİ yetkili servis merkez ile iletişim kurun.

- (1) ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİNDEN TÜM ÇİVİLERİ VE BATARYAYI ÇIKARIN.

– TÜM VİDALAR SIKI OLMALIDIR.

- İTME KOLU VE TETİK RAHAT HAREKET ETMELİDİR.

- (2) Bataryanın takılması.  
Bataryayı takarken itme kolunu veya tetiği kullanmayın. (Bkz. **Şek. 7**)
- (3) Güç düğmesini açın. (Bkz. **Şek. 8**)  
Güç düğmesini 1 saniyeden daha uzun süre basılı tutarak Güç düğmesini açın.  
Güç göstergesinin yeşil ve çivileme işlemi göstergesinin mavi yandığından emin olun. (TAM SIRALI ETKİME MEKANİZMASI)
- (4) Parmağınızı tetikten çekin ve çivi besleyiciyi (B) geri çekerek itme kolunu iş parçasına karşı bastırın.

– ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ ÇALIŞMAMALIDIR.

- (5) İtme kolunu iş parçasından ayırın.  
Ardından çivi besleyiciyi (B) geri çekerek çivi çakma makinesini aşağıya doğru yöneltin, tetiği çekin ve ardından 5 saniye veya daha uzun süre o konumda bekleyin.

– ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ ÇALIŞMAMALIDIR.

- (6) Tetiğe dokunmadan ve çivi besleyiciyi (B) geri çekerek itme kolunu iş parçasına karşı bastırın.  
Sonra, tetiği çekin.

– ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ ÇALIŞMALIDIR.

- [2] Tetiği çekili tutun ve itme kolunu tekrar iş parçasına bastırın.

– ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ ÇALIŞMALIDIR.

- [3] Parmağınızı tetikten ayırın.  
Ardından, [1] tekrar çalıştırın.

– ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ ÇALIŞMALIDIR.

- (7) İtme kolunu iş parçasından ayırın, tetiği çekin.  
İş parçasını 2 saniye içinde iş parçasına karşı bastırın.

– ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİ DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE ÇALIŞMALIDIR.

## 8. İtme kolu işlemlerini kontrol etme

### UYARI

- Çiviler ateşlenmiyorken tetiğin kilitleti olduğundan emin olun.
- İtme kolu işlemlerini kontrol ederken her zaman tetiğin kilitleti olduğundan ve bataryanın elektrikli aletten çıkarıldığından emin olun.

Çalıştırıldığında itme kolunun rahatça kaydığından emin olmak için kontrol edin.

Rahat bir şekilde kaymıyorsa itme kolu üzerindeki kayma bölgesini temizleyin.

## 9. Çivileri yükleme ve çıkarma

### UYARI

- Çivileri yüklerken veya çıkarırken
  - 1) bataryayı çivi çakma makinesinden çıkarın;
  - 2) tetiği çekmeyin;
  - 3) itme kolunu bastırmayın ve

# Türkçe

- 4) çivi çakma makinesini aşağıya doğru yöneltin.
- Farklı uzunluktaki çivi şeritlerini aynı anda takmayın. Aksi takdirde, çivi şeritlerine zarar verebilir ve sıkışabilir.

## Çivileri yükleme (Şek. 18):

- (1) Çivi şeridini kartuşun arkasından içine yerleştirin.
- (2) Çivi şeridini kartuşun içinde daha ileri kaydırın.
- (3) Çivi besleyicinin (A) topuzunu çekerken çivi besleyiciyi (B) geri çekin. Ve düğmeyi, çivilerle hafifçe temas edene kadar çekmeden geri döndürün. Geri döndürürken çivi besleyiciye (A) basılırsa, çiviler yerleştirilemez.

## NOT

- Çivi besleyici (A) ve çivi besleyici (B)'yi aniden serbest bırakmayın.
- Çivi besleyici (A) ve çivi besleyici (B) kartuşun arkasından serbest bırakılır ve çiviyi çarparsa, çivinin bağlayıcı kağıdı veya plastiği zarar görebilir.
- 4 veya daha fazla çividen oluşan bir şerit kullanın.
- Aynı uzunlukta çiviler içeren aralıksız bir çivi şeridi kullanın.

Çivi Çakma Makinesi artık çalışmaya hazırdır.

## Çivileri çıkarma (Bkz. Şek. 19):

- (1) Çivi besleyiciyi (B) geriye doğru çekin.
- (2) Çivi besleyicinin (A) topuzunu iterken çivi besleyiciyi (B) yavaşça ileri doğru döndürün.
- (3) Çivileri kartuşun arkasından dışarı çekin.

## NOT

Bıçak kılavuzunda bir çivi kalmış olabilir. Bıçak kılavuzunda bir çivi olup olmadığını görmek zordur, bu nedenle gerekirse kartuşu çıkartın. (Bkz. sayfa 238 "4. Kartuşun çıkarılması")

## ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİNİN KULLANILMASI

### UYARI

- Aleti ASLA kendinize veya çalışma alanındaki diğer kişilere doğrultmayın.
- Çivileri çakmıyorken kazara ateşlenmelerini önlemek için parmaklarınızı tetikten UZAK tutun.
- Hasar görmüşse elektrik kablolarını kullanmayın. Derhal tamir ettirin.
- Lütfen aşağıda bulunan "1. Çivileme prosedürleri" bölümünü okuyun ve kavrayın.
- Kullanım sırasında yüzünüzü, ellerinizi veya ayaklarınızı asla ateşleme kafasının yakınına yerleştirmeyin.
- Çivileri, başka çivilerin üzerine veya Çivi Çakma Makinesi ile çok dik bir açıda çakmayın; çiviler sekip birini yaralayabilir.
- Çivileri ince levhalar veya işparçasının köşelerine ve kenarlarına yakın bir yere çakmayın. Çiviler iş parçasının içinden geçebilir veya iş parçasının dışına çivilenebilir ve birine çarpabilir.
- Çivi çakma işlemini eğimli bir şekilde yapmayın, aksi takdirde çiviler kendinize veya bir başkasına sekebilir ve yaralayabilir.
- Asla aynı anda bir duvarın her iki tarafından çiviler çakmayın. Çiviler duvarın içinden geçip karşı taraftaki bir kişiye çarpabilir.
- Asla arızalı veya anormal bir şekilde çalışan Çivi Çakma Makinesini kullanmayın.
- Çivi Çakma Makinesini çekici olarak kullanmayın.
- Aşağıdaki durumlarda kalan bağlantı elemanlarını ve bataryayı çivi çakma makinesinden çıkarın:
  - 1) bakım ve kontrol yaparken;
  - 2) itme kolu ve tetiğin düğün çalışıp çalışmadığını kontrol ederken;
  - 3) bir sıkışmayı giderirken;
  - 4) kullanımda değilken;

- 5) çalışma alanından ayrılırken;
  - 6) başka bir yere taşırken ve
  - 7) başka bir kişiye teslim ederken.
- Bataryayı şu durumlarda çivi çakma makinesinden çıkarın:

- 1) çivileri doldururken;
  - 2) ayarlayıcı kolunu çevirme
- Çeşitli çivileme işlemlerinin açıklaması
- TAM SİRALI ETKİME MEKANİZMASI:
- İlk önce, itme kolunu iş parçasına doğru bastırın; ardından çiviye çakmak için tetiği çekin. Çivileri çakmaya devam etmek için aynı sırayı uygulayın. Bir kez çivi çaktıktan sonra, parmağınızı tetikten kaldırıp aleti iş parçası yüzeyinden tamamen kaldırırsanız, tekrar çivi çakmak mümkün olmayacaktır.

[Boş Ateşlemeyi Önleme İşlevi Hakkında]

3 veya daha az çivi kaldığında, Boş Ateşleme Önleme İşlevi etkinleşir ve tetik çekildiğinde çiviler artık çakılmaz. Böyle bir durumda, çivi çakmaya devam etmek için daha fazla çivi yükleyin.

## İKAZ

İtme kolu itilemezken itme kolu ucunu iş parçasına atlamaya dikkat edin.

## 1. Çivileme prosedürleri (Bkz. Şek. 20)

Bu Çivi Çakma Makinesinde itme kolu bulunmaktadır ve itme kolu bastırılmadığı sürece çalışmaz. Bu Çivi Çakma Makinesi ile çivileri çakmanın bir çalışma yöntemi bulunmaktadır. Sadece aralıksız çalışma (Tetikle ateşleme) vardır. (Çivileme işlemi göstergesi mavimsi renkte yanar.)

## UYARI

- Çivileme işlemi göstergesinin mavimsi renkte yandığını onaylayın.
  - Geri tepme nedeniyle çift ateşlemeyi veya kazara ateşlemeyi önlemek için.
    - Tetiği hızlı ve güçlü bir şekilde çekin.
  - [1] Çivi çıkış ağzını parmağınız tetikte olmayacak şekilde konumlandırın.
  - [2] İtme kolunu tamamen bastırılana kadar sıkıca bastırın.
  - [3] Çiviye çakmak için tetiği çekin.
  - [4] Parmağınızı tetikten çekin ve aleti iş parçası yüzeyinden tamamen kaldırın.
- Aynı bir konumda çivileme işlemine devam etmek için çivi çakma makinesini [1]-[4] adımlarını gerektirdiği gibi tekrarlayarak iş parçası boyunca hareket ettirin.

## NOT

[2] ve [3] işlemleri biri diğerinden en fazla 2 saniye içinde gerçekleştirilmelidir. [2] işleminden sonra 2 saniyeden daha uzun süre geçerse Çivi Çakma Makinesi düğün çalışmayacaktır. Bu olursa [2] işleminden itibaren yeniden deneyin.

## UYARI

- İtme kolu kazara sizinle veya çalışma alanındaki başkalarıyla temas ederse ciddi yaralanmaya neden olabileceği için çivileme işlemi dışında parmağınızı tetikten uzak tutun.
- Ellerinizi ve vücudunuzu boşaltma alanından uzak tutun. Bu HİKOKİ çivi çakma makinesi çivi çakma işlemi sonucunda oluşan geri tepme hareketi nedeniyle zıplayabilir ve takiben istenmeyen bir çivi çakılabilir ve muhtemelen bir yaralanmaya neden olabilir.

## NOT

- Tüm uyarılara ve talimatlara uyulduğu takdirde tüm sistemlerle güvenli çalışma mümkündür.
- Her zaman çivileri ve paketi dikkatli bir şekilde tutun. Çiviler düşürülürse dizilim bağlantısı bozulabilir, bu da yanlış besleme ve sıkışmaya neden olabilir.
- Çivileme işleminden sonra:
  - 1) bataryayı çivi çakma makinesinden çıkarın;
  - 2) Çivi Çakma Makinesinden tüm çivileri çıkarın;

## 2. Çivileme derinliğini ayarlama

Her çivinin aynı derinliğe çakılmasını sağlamak için Çivi Çakma Makinesinin her zaman iş parçasına karşı sıkıca tutulduğundan emin olun.

Çiviler iş parçasına çok derin veya çok sık çakılıyorsa çivilemeyi aşağıdaki sırada ayarlayın.

- (1) Bataryayı Çivi Çakma Makinesinden çıkarın; (Bkz. **Şek. 7**)
- (2) Çiviler çok derine çakılıyorsa ayarlayıcı kolu sıkı tarafa çevirin. (Bkz. **Şek. 21**)
- Çiviler çok sık çakılırsa, ayarlayıcı kolunu derin tarafa çevirin. (Bkz. **Şek. 22**)

### NOT

Ayarlayıcı kolunu yarı konumuna getirmeyin.

- (3) Bataryayı Çivi Çakma Makinesine bağlayın.

**HER ZAMAN GÜVENLİK GÖZLÜKLERİ TAKIN.**  
Bir çivileme testi gerçekleştirin.

## 3. Kancayı kullanma (Bkz. Şek. 23)

### UYARI

- Kancayı kullanırken güç düğmesini kapatın (yeşil lamba "KAPALI").
  - Ana ekipmanın düşmemesi için yeterli dikkati gösterin.
  - Alet düşerse bir kaza riski bulunmaktadır.
- Kanca sol veya sağ tarafa takılabilir.

- (1) Bataryayı çıkarın, ardından kalan tüm çivileri kartuştan çıkarın.
- (2) Ana üniteyi güvenli bir şekilde tutun ve altigen çubuk anahtarları kullanarak M5 civataları sökün.
- (3) Kancayı ve kanca levhasını çıkarın.
- (4) Kancayı diğer tarafta takın ve M5 civatalarla güvenli bir şekilde sabitleyin.

### NOT

Kanca bir askı olarak kullanılabilir.

## 4. Bir sıkışmayı giderme

Ateşleme kafasında çiviler sıkışmışsa, bunları çıkarın ve Yanlış Hizalama Göstergesi yanıyor, Yanlış Hizalama Koruma İşlevini temizleyin. (Bkz. sayfa 238 "(3) Yanlış Hizalama Koruma İşlevini Temizle")

### UYARI

- Güç düğmesini kapattığınızdan ve bataryayı çıkarttığınızdan emin olun.
- Çivi Çakma Makinesini kartuşu veya itme kolunu çıkarırken çalıştırmayın.

### İKAZ

Yanlış ateşlemeden dolayı yaralanma riskini önlemek için ASLA ateşleme başlığını kendinize veya başka bir kişiye yöneltmeyin.

Batarya çivi çakma makinesinden çıkarılmış olsa bile hala içeride kalan sıkıştırılmış hava enerjisi vardır.

- (1) Bataryayı Çivi Çakma Makinesinden çıkarın;
- (2) Kartuştaki tüm çivileri çıkarın.
- (3) Kartuşu ve/veya itme kolunu çıkarın (Bkz. sayfa 238 "4. Kartuşu çıkarma" ve sayfa 239 "5. İtme kolunu çıkarma") ve sıkışmayı giderin.

### İKAZ

ASLA sürücü bıçağına vurmayın. (Bkz. **Şek. 24**)

- (4) Kartuşu ve/veya itme kolunu (Bkz. sayfa 238 "4. Kartuşun çıkarılması" ve/veya sayfa 239 "5. İtme kolunun çıkarılması") monte edin ve kartuş ve itme kolunun çıkarılmayacağından emin olun.

### NOT

Tahrik başlığının ucu aşırırsa, çivinin sıkışma ihtimali daha yüksektir.

Sıkça meydana gelen veya giderilemeyen bir sıkışma durumunda, bir HiKOKI yetkili servis merkezimize iletişime geçin.

## BAKIM VE MUAYENE

### UYARI

Kalan tüm bağlantı elemanlarını ve bataryayı bakımdan ve kontrolden önce çivi çakma makinesinden çıkardığınızdan emin olun.

### 1. Kartuşun kontrolü

- (1) Pili ve kalan tüm bağlantı elemanlarını çıkarın.
- (2) Kartuşu temizleyin. Kartuşta birikmiş olabilecek plastik talaşları ve beton tozlarını temizleyin. (Bkz. sayfa 238 "4. Kartuşun çıkarılması")

### İKAZ

- Parmagınızla çekerek (A) ve (B) çivi besleyicilerin rahatça kaydığına kontrol edin.
- Çiviler düzgün değilse düzensiz bir açıda çakılabilir ve birini yaralayabilir.

### 2. İtme kolunun incelenmesi

- (1) Pili ve kalan tüm bağlantı elemanlarını çıkarın.
- (2) İtme kolunu temizleyin. İtme kolunda birikmiş olabilecek plastik talaşları ve beton tozlarını temizleyin. (Bkz. sayfa 239 "5. İtme kolunun çıkarılması")

### 3. Montaj vidalarının muayene edilmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak kontrol edin ve uygun şekilde sıkılmış olduklarından emin olun.

Gevşeyen vida varsa derhal sıkın. Aksi halde, ciddi tehlikeye yol açabilir.

### 4. Günlük bakım

- Sıkışmayı önlemek için kartuşu ve besleyici mekanizmasını günlük olarak üfleterek temizleyin.
- İtme kolunu düzgün çalışır durumda tutmak ve operatör güvenliğini ve etkin Çivi Çakma Makinesi çalışmasını sağlamak için itme kolunu her gün üfleterek temizleyin.

### UYARI

- Göz yaralanması riskini önlemek için bu işi yaparken yan koruyuculu güvenlik gözlükleri takın.
- Çivi çakma makinesi gövdesini temizlerken yağ, yağlayıcı veya çözücüler kullanmayın.

### 5. Motorun bakımı

Motor ünitesinin sargısı, elektrikli aletin tam "kalbi"dir. Sargının hasar görmemesi ve/veya yağ veya suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.

### 6. Terminallerin kontrolü (alet ve batarya)

Terminaller üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olmak için kontrol edin.

Zaman zaman çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında kontrol edin.

### 7. Dış yüzeyin temizlenmesi

Elektrikli alet kirlendiğinde, yumuşak kuru veya sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya eritici (tiner) kullanmayın.

### 8. Saklama

Elektrikli aleti 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

### NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.

Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.

Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.

Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.

Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

# Türkçe

## İKAZ

Ağır iş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

### HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

## GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

## Gürültü Bilgileri

Gürültü karakteristik değerleri EN60745'e uygundur: Genel A-ağırlıklı tek olay ses gücü seviyesi

$LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

İş istasyonunda tipik A ağırlıklı tek olay emisyonu ses basıncı seviyesi

$LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Belirsizlik KpA: 3 dB

Bu değerler aletle ilgili karakteristik değerlerdir ve kullanım noktasındaki gürültü gelişimini ifade etmez. Örneğin kullanım noktasındaki gürültü gelişimi, çalışma ortamına, iş parçasına, iş parçası desteğine ve çakma işlemi sayısına vb. bağlıdır.

İşyerinin koşullarına ve iş parçasının şekline bağlı olarak, iş parçalarını ses sönümleyici destekler üzerine yerleştirme, kelepçeleme veya örtme yöntemiyle iş parçası titreşimini önleme vb. gibi ayrı ayrı gürültü azaltma önlemleri alınması gerekebilir.

Özel durumlarda, işitme koruma ekipmanı kullanılması gerekir.

## Titreşim Bilgileri

Tipik titreşim karakteristik değeri EN60745'e uygundur:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Bu değerler aletle ilgili karakteristik değerdir ve aleti kullanılırken el kol sistemine olan etkisini ifade etmez. Örneğin, aleti kullanırken el kol sisteminde oluşacak bir etki, kavrama kuvvetine, temas basınç kuvvetine, çalışma yönüne, enerji kaynağının ayarına, iş parçasına, iş parçası desteğine bağlıdır.

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

## UYARI

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyonu, aletin kullanma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

## NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.



## SORUN GİDERME

Alet normal şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda belirtilen kontrolleri uygulayın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya HiKOKİ Yetkili Servis Merkezine danışın.

| SORUN                                                                    | KONTROL YÖNTEMİ                                                                                                                                                   | DÜZELTME                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Güç düğmesi açılmıyor. Bir kez açılıyor ancak otomatik olarak kapanıyor. | Düşük batarya şarjı.                                                                                                                                              | Bataryayı şarj edin.                                                                                                                |
|                                                                          | İç elektronik aksam hasar görmüş.                                                                                                                                 | Değiştirmek için HiKOKİ ile iletişim kurun.                                                                                         |
|                                                                          | İtme kolu ve/veya tetik AÇIK durumda mı?                                                                                                                          | İtme kolu ve tetiği KAPALI durumda tutun.                                                                                           |
|                                                                          | 30 dakikadan uzun süre hiçbir işlem yapılmıyor mu? (Otomatik kapanma işlevi)                                                                                      | Güç düğmesini "AÇIK" duruma getirmek için 1 saniyeden daha uzun süre basılı tutun                                                   |
| Çivi Çakma Makinesi çalışmıyor (Güç düğmesi AÇIK).                       | Çivi çakma makinesi iş parçasına yeterince bastırılmamıştır.                                                                                                      | Çivi çakma makinesini sıkıca tutun ve iş parçasına tamamen bastırın.                                                                |
|                                                                          | Çivi Çakma Makinesi iş parçasına dik değil.                                                                                                                       | Çivi Çakma Makinesini iş parçasına dik tutun.                                                                                       |
|                                                                          | Tetik yeterince çekilmemiştir.                                                                                                                                    | Tetiği sıkıca çekin.                                                                                                                |
|                                                                          | İtme kolu AÇIK ile tetik AÇIK işlemi (tetik AÇIK ile itme kolu AÇIK) arasında 2 saniyeden daha uzun süre geçti. (LED ışığı 1 saniyelik aralıklarla yanıp sönüyor) | İtme kolu AÇIK ile tetik AÇIK (veya tetik AÇIK ile itme kolu AÇIK) işlemi arasında 2 saniyeden daha kısa süre olduğundan emin olun. |
|                                                                          | Boş Ateşleme Önleme Fonksiyonu etkinleştirildi. (Çivi yok veya çok az bağlantı elemanı kalmış) (LED ışığı 3 saniye boyunca 1 saniyelik aralıklarla yanıp sönüyor) | Çivileri kartuşa tekrar doldurun.                                                                                                   |
|                                                                          | Kilitleme kolu (Tetik kilitleme işlevi) "AÇIK" konumda.                                                                                                           | Kilitleme kolunu "KAPALI" konuma getirin. (Bkz. "KULLANMADAN ÖNCE" > "3. Tetik Kilidi Mekanizması")                                 |
|                                                                          | Makine çok soğuk (-5°C'nin altında) veya çok sıcak. (LED ışık 0,5 saniyelik aralıklarla ve güç KAPALI duruma getirildikten 10 saniye sonra yanıp sönüyor)         | Çivi çakma makinesinin yeterli koşullarda iyice soğumasına veya ısınmasına izin verin.                                              |
|                                                                          | İç elektronik aksam hasar görmüş.                                                                                                                                 | Değiştirmek için HiKOKİ ile iletişim kurun.                                                                                         |
| Çivi çakma makinesi çalışıyor ancak çivi çakılamıyor.                    | Kartuş kirlidir.                                                                                                                                                  | Kartuşu üfleterek ve silerek temizleyin.                                                                                            |
|                                                                          | İtme kolu kirli mi?                                                                                                                                               | İtme kolunu üfleterek ve silerek temizleyin.                                                                                        |
|                                                                          | Sıkışma olup olmadığını kontrol edin.                                                                                                                             | Bir sıkışmayı giderin (Bkz. "ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİNİN KULLANILMASI" > "4. Bir sıkışmayı giderme").                                    |
|                                                                          | Sürücü bıçağı aşınmış veya hasar görmüş mü?                                                                                                                       | Değiştirmek için HiKOKİ ile iletişim kurun.                                                                                         |
|                                                                          | Şerit yay zayıflamış veya hasar görmüş mü?                                                                                                                        | Şerit yayı değiştirin.                                                                                                              |
|                                                                          | Çivi besleyici (A) hasar görmüş mü?                                                                                                                               | Çivi besleyiciyi (A) değiştirin.                                                                                                    |
|                                                                          | Çivi besleyici (B) hasar görmüş mü?                                                                                                                               | Çivi besleyiciyi (B) değiştirin.                                                                                                    |

## Türkçe

| SORUN                                                 | KONTROL YÖNTEMİ                                           | DÜZELTME                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Çivi çakma makinesi çalışıyor ancak çivi çakılamıyor. | Çivilerin doğru olup olmadığını kontrol edin.             | Yalnızca önerilen çivileri kullanın.                                                                        |
| Zayıf çakıyor.<br>Yavaş çevrim yapıyor.               | Çivileme derinliği ayarlayıcısının konumunu kontrol edin. | "ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİNİN KULLANILMASI" > "2. Çivileme derinliğini ayarlama" bölümüne göre yeniden ayarlayın. |
|                                                       | Sürücü bıçağı aşınmış mı?                                 | Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.                                                                 |
|                                                       | Sıkıştırılmış hava basıncı düştü.                         |                                                                                                             |
|                                                       | İç elektronik aksam hasar görmüş.                         |                                                                                                             |
| Çok derine çakıyor.                                   | Çivileme derinliği ayarlayıcısının konumunu kontrol edin. | "ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİNİN KULLANILMASI" > "2. Çivileme derinliğini ayarlama" bölümüne göre yeniden ayarlayın. |
| Çivi atlıyor.<br>Aralıklı besleme.                    | Çivilerin doğru olup olmadığını kontrol edin.             | Yalnızca önerilen çivileri kullanın.                                                                        |
|                                                       | Çivi besleyici (A) hasar görmüş mü?                       | Çivi besleyiciyi (A) değiştirin.                                                                            |
|                                                       | Çivi besleyici (B) hasar görmüş mü?                       | Çivi besleyiciyi (B) değiştirin.                                                                            |
|                                                       | Şerit yay zayıflamış veya hasar görmüş mü?                | Şerit yayı değiştirin.                                                                                      |
|                                                       | Sürücü bıçağı aşınmış veya hasar görmüş mü?               | Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.                                                                 |
| Çiviler sıkışmış.<br>Çakılan çivi bükülmüş.           | Kartuş kirlidir                                           | Kartuşu üfleyerek ve silerek temizleyin.                                                                    |
|                                                       | İtme kolu kirlili mi?                                     | İtme kolunu üfleyerek ve silerek temizleyin.                                                                |
|                                                       | Çivilerin doğru olup olmadığını kontrol edin.             | Yalnızca önerilen çivileri kullanın.                                                                        |
|                                                       | Çivi besleyici (A) hasar görmüş mü?                       | Çivi besleyiciyi (A) değiştirin.                                                                            |
|                                                       | Çivi besleyici (B) hasar görmüş mü?                       | Çivi besleyiciyi (B) değiştirin.                                                                            |
|                                                       | Şerit yay zayıflamış veya hasar görmüş mü?                | Şerit yayı değiştirin.                                                                                      |
|                                                       | İtme kolu aşınmış veya hasarlı mı?                        | İtme kolunu değiştirin.                                                                                     |
|                                                       | Sürücü bıçağı aşınmış veya hasar görmüş mü?               | Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.                                                                 |
| Yanlış hizalama temizlenemez.                         | Sıkışma olup olmadığını kontrol edin.                     | Bir sıkışmayı giderin (Bkz. "ÇİVİ ÇAKMA MAKİNESİNİN KULLANILMASI" > "4. Bir sıkışmayı giderme").            |

## AVERTISEMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

### ⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/ sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.**

Termenul „sculă electrică prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

#### 1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**  
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**  
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**  
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

#### 2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**  
Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**  
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**  
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.**  
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**  
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**  
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

#### 3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.**  
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**  
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**  
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
- Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**  
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
- Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**  
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
- Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.**  
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**  
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**  
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**  
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și / sau de la setul de acumulatori.**  
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**  
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întreținerea sculelor electrice.** Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.  
Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.  
*Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.*
  - f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.** Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.
  - g) **Folosii scula electrică, accesoriile și vârfurile etc.** în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.  
*Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.*
- 5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**
- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**  
*Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.*
  - b) **Folosii sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**  
*Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.*
  - c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**  
*Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.*
  - d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**  
*Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.*
- 6) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**  
*Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.*

## PRECAUȚIE

**Țineți copii și persoanele infirme la distanță.**  
Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND CIOCANUL DE BĂTUT CUIE ÎN BETON CU ACUMULATOR

1. **Considerați întotdeauna că scula conține elemente de fixare.**  
*Manipularea neglijentă a mașinii de bătut cuie poate avea ca rezultat declanșarea neașteptată a dispozitivelor de fixare și vătămarea corporală.*

2. **Nu îndreptați scula înspre dumneavoastră sau înspre cineva din apropiere.** Declanșarea neașteptată va descărca elementul de fixare, provocând vătămare.
3. **Nu acționați scula, cu excepția cazului în care scula este poziționată ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă scula nu este în contact cu piesa de prelucrat, elementul de fixare ar putea devia departe de ținta dumneavoastră.
4. **Deconectați scula de la sursa de alimentare atunci când elementul de fixare se blochează în sculă.** În timp ce îndepărtați un dispozitiv de fixare blocat, mașina de bătut cuie poate fi activată în mod accidental dacă este conectată.
5. **Aveți grijă în timp ce scoateți un element de fixare blocat.**  
*Mecanismul poate fi sub compresie și elementul de fixare poate fi descărcat în mod forțat în timp ce încercați să rezolvați o stare de blocare.*
6. **Nu utilizați această mașină de bătut cuie pentru fixarea cablurilor electrice.**  
*Acesta nu este conceput pentru instalarea cablului electric și poate deteriora izolația cablurilor electrice, provocând astfel pericole de șoc electric și incendiu.*

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

1. **Operare sigură prin utilizare corectă.**  
Această sculă a fost concepută pentru a bate cuie în beton, oțel, lemn și materiale similare. Utilizați-o numai conform destinației sale.
2. **Aveți grijă la aprindere și explozii.**  
Deoarece pot zbura scântei în timp ce bateți cuie, este periculos să utilizați această sculă în apropiere de lac, vopsea, benzină, diluant, gazolină, gaz, adevizi și de alte substanțe inflamabile similare, deoarece acestea se pot aprinde sau exploda. Prin urmare, în niciun caz nu trebuie utilizată această sculă în apropierea vreunui astfel de material inflamabil.
3. **Purtați întotdeauna protecție pentru ochi (ochelari de protecție).**



Atunci când operați scula electrică, purtați întotdeauna protecție pentru ochi și asigurați-vă că persoanele din jur poartă, de asemenea, protecție pentru ochi. Posibilitatea ca fragmente din cuiele care nu au fost bătute în mod corespunzător să intre în ochi este o amenințare pentru vedere. Protecția pentru ochi poate fi achiziționată de la orice magazin de scule. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi în timp ce operați această sculă. Utilizați fie protecție pentru ochi, fie o mască cu vizibilitate largă peste ochelarii prescriși. Angajatorii trebuie să impună întotdeauna utilizarea echipamentului de protecție a ochilor.

4. **Protejați-vă urechile și capul.**  
Când sunteți angajat în operația de a bate cuie, purtați dopuri de protecție pentru urechi și protecție pentru cap. De asemenea, în funcție de situație, asigurați-vă că persoanele din jur utilizează, de asemenea, căști pentru urechi și protecție pentru cap.
5. **Acordați atenție celor care lucrează aproape de dumneavoastră.**  
Ar fi foarte periculos dacă cuiele care nu au fost bătute în mod corespunzător ar lovi alte persoane. Prin urmare, acordați întotdeauna atenție siguranței persoanelor din jurul dumneavoastră atunci când

utilizați această sculă. Asigurați-vă întotdeauna că mâinile, corpul sau picioarele nimănui nu sunt în apropiere de orificiul de ieșire a cuielor.

6. **Nu îndreptați niciodată orificiul de ieșire a cuielor înspre oameni.**



Conșiderați întotdeauna că scula conține elemente de fixare.

Dacă orificiul de ieșire a cuielor este îndreptat spre oameni, pot fi cauzate accidente grave dacă descărcați din greșeală scula. Când conectați și deconectați acumulatorul, în timpul încărcării cuielor sau al unor operații similare, asigurați-vă că orificiul de ieșire a cuielor nu este îndreptat spre nimeni (inclusiv spre dumneavoastră).

Chiar și atunci când nu sunt încărcate cuie deloc, este periculos să descărcați scula în timp ce este îndreptată spre cineva, așadar nu încercați niciodată acest lucru. Nu faceți glume. Respectați scula ca pe un instrument de lucru.

7. **Verificați maneta de împingere înainte de utilizare.**

Asigurați-vă că maneta de împingere funcționează corespunzător. Nu utilizați niciodată mașina de bătut cuie decât dacă maneta de împingere funcționează în mod corespunzător, în caz contrar, mașina de bătut cuie ar putea acționa un dispozitiv de fixare în mod neașteptat. Nu umblați la maneta de împingere, în caz contrar, maneta de împingere devine inoperabilă.

8. **Înainte de utilizarea acestui produs, asigurați-vă că acesta funcționează în mod corespunzător, în conformitate cu conținutul secțiunii „Testarea mașinii de bătut cuie” de la pagina 254.**

9. **Utilizați numai culele specificate.**

Nu utilizați niciodată alt fel de cuie decât cele specificate și descrise în aceste instrucțiuni.

10. **Aveți grijă atunci când conectați acumulatorul.**

Când conectați acumulatorul și încărcați culele, pentru a nu declanșa scula din greșeală, asigurați-vă de următoarele lucruri.

- Nu atingeți declanșatorul.
- Nu permiteți capului de declanșare să intre în contact cu vreo suprafață.
- Țineți capul de declanșare în jos.

Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai sus și asigurați-vă întotdeauna că nicio parte a corpului, mâinile sau picioarele nu sunt vreodată în fața orificiului de ieșire a cuielor.

11. **Nu puneți degetul pe declanșator, din neglijență.**

Nu puneți degetul pe declanșator decât atunci când efectuați bătăi cuie. Dacă transportați această sculă sau o înmânați cuiva în timp ce degetul dumneavoastră este pe declanșator, puteți descărca din greșeală un cui și puteți cauza astfel un accident.

12. **Apăsați ferm orificiul de ieșire a cuielor pe materialul care urmează a fi bătut în cuie.**

Când bateți cuie, apăsați ferm orificiul de ieșire a cuielor pe materialul care urmează a fi bătut în cuie. În cazul în care orificiul nu este aplicat corect, culele pot ricoșa.

13. **Țineți mâinile și picioarele departe de capul de declanșare în timpul utilizării.**



Este foarte periculos ca un cui să lovească mâinile sau picioarele din greșeală.

14. **Feriți-vă de reculul sculei.**

Nu apropiați partea superioară a sculei de capul dumneavoastră etc. în timpul operării. Acest lucru este periculos deoarece scula poate recula violent în cazul în care cuiul care este bătut în acel moment vine în contact cu un cui bătut anterior.

15. **Aveți grijă la declanșarea dublă din cauza reculului.**

În cazul în care maneta de împingere este lăsată în mod neintenționat să intre din nou în contact cu piesa de prelucrat în urma reculului, se va declanșa un dispozitiv de fixare nedorit.

Pentru a evita această declanșare dublă nedorită, trageți declanșatorul rapid și ferm.

16. **Aveți grijă atunci când bateți cuie în plăci subțiri sau în colturile piesei de prelucrat.**

Atunci când bateți cuie în plăci subțiri, culele pot trece prin acestea, așa cum se poate întâmpla și în cazul în care bateți cuie în colturile piesei de prelucrat datorită devierii cuielor. În astfel de cazuri, asigurați-vă întotdeauna că nu există nicio persoană (și nici mâinile sau picioarele cuiva etc.) în spatele plăcii subțiri sau lângă piesa de prelucrat pe care o veți bate în cuie.

17. **Operația de a bate cuie în mod simultan pe ambele părți ale aceluiași perete este periculoasă.**

În nici un caz nu trebuie să efectuați operația de a bate cuie pe ambele părți ale unui perete în același timp. Acest lucru ar fi foarte periculos, deoarece culele ar putea trece prin perete și, astfel, ar cauza vătămări.

18. **Nu utilizați scula electrică pe schele, scări.**

Scula electrică nu trebuie utilizată pentru aplicații specifice, de exemplu:

- atunci când mutarea de la un loc de capsare la altul implică utilizarea schelelor, a treptelor, a scârilor sau a altor construcții similare scârilor, de exemplu șipcele unui acoperiș,
- la închiderea cutiilor sau a lăzilor;
- la fixarea sistemelor de siguranță pentru transport, de exemplu la vehicule și vagoane.

19. **Îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din mașina de bătut cuie atunci când:**

- 1) efectuați lucrări de întreținere și de inspecție;
  - 2) verificați funcționarea corespunzătoare a manetei de împingere și a declanșatorului;
  - 3) eliminarea unui blocaj;
  - 4) aceasta nu este în uz;
  - 5) părăsiți zona de lucru;
  - 6) îl mutați într-o altă locație; și
  - 7) îl înmânați unei alte persoane.
- Nu încercați niciodată să eliminați un blocaj sau să reparați mașina de bătut cuie, decât în cazul în care ați scos acumulatorul și toate dispozitivele de fixare rămase din mașina de bătut cuie. Mașina de bătut cuie nu trebuie lăsată niciodată nesupravegheată deoarece persoanele care nu sunt familiarizate cu mașina de bătut cuie o pot manipula și se pot răni.

20. **Îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie atunci când:**

- 1) încărcați cuie;
- 2) rotiți maneta de reglare.

21. **Mediul de operare pentru acest dispozitiv este între 0°C și 40°C, așadar asigurați utilizarea în acest interval de temperatură. Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze sub 0°C sau peste 40°C.**

22. **Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0-40°C.**

O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C.

Cea mai potrivită temperatură pentru încărcare este între 20–25°C.

23. **Nu utilizați încărcătorul în continuu.**  
Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
24. **Nu permiteți pătrunderea materiilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.**
25. **Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.**
26. **Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.**  
Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
27. **Nu aruncați acumulatorul în foc.**  
Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
28. **Utilizarea unui acumulator epuizat va deteriora încărcătorul.**
29. **Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic.**  
Nu aruncați acumulatorul consumat.
30. **Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului.**  
Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
31. **Nu permiteți NICIODATĂ ca magneți (sau dispozitive magnetice similare) să fie apropiați de mașina de bătut cuie, deoarece mașina de bătut cuie are un senzor magnetic în interior.**  
Acest lucru va provoca o defecțiune sau un risc de vătămare din cauza funcționării defectuoase.
32. **Oprirea unității după muncă neîntreruptă.**
33. **Scula electrică este prevăzută cu un circuit de protecție la temperatură pentru protecția motorului. Activitatea continuă poate determina creșterea temperaturii dispozitivului, activând circuitul de protecție la temperatură și oprind automat funcționarea. Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați scula electrică să se răcească înainte de a o folosi din nou.**
34. **Este posibil ca acest produs să înceteze funcționarea atunci când este detectată o anomalie. În astfel de cazuri, verificați elementele enumerate în secțiunea „REMEDIEREA PROBLEMELOR” de la pagina 258.**
35. **Nu aplicați un șoc puternic asupra panoului de operare și nu îl deteriorați. Acest lucru poate duce la o problemă.**
36. Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformat.
37. Instalarea acumulatorului poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
38. Păstrați terminalele sculei (asamblarea acumulatorului) fără șpan și praf.
39. Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-au colectat șpan și praf în zona bornelor.
40. În timpul funcționării, încercați să evitați căderea șpanului sau prafului de pe sculă pe acumulator.
41. La întreruperea operațiunii sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la cădere de șpan sau praf.
42. Nerespectarea acestei indicații poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
43. Asigurați-vă că acumulatorul este aplicat corect. Dacă prezintă joc, ar putea cădea și produce un accident.
44. Utilizați întotdeauna scula și acumulatorul la temperaturi între -5°C și 40°C.

## PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește.  
În această situație încărcăți imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.  
În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

### AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
2. În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
3. Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
4. Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
5. Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
6. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
7. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
8. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
9. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcăți.
10. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
11. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
12. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
13. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
14. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.



11. Nu aplicați șoc puternic asupra panoului de afișaj și nu îl deteriorați. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.
12. Dacă lubrifianțul alcalin sau fluidul de tăiere aderă la acumulator, ștergeți-l rapid cu o cârpă uscată. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat deteriorarea sau degradarea carcasei.

#### PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.  
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.  
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înlocuiți-l furnizorului sau vânzătorului.

#### AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduuri cu proprietăți conductive, cuie sau sârme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul.

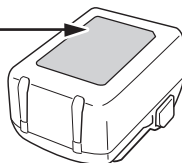
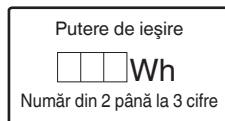
## DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

#### AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companiei transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



## PRECAUȚII PRIVITOARE LA CONECTAREA DISPOZITIVULUI USB (UC18YSL3)

Când apare o problemă neașteptată, datele de pe un dispozitiv USB conectat la acest produs pot fi deteriorate sau pierdute. Asigurați-vă întotdeauna că ați salvat o copie de siguranță a datelor de pe dispozitivul USB înainte de a folosi acest produs.

Vă rugăm să rețineți că firma noastră nu își asumă nicio răspundere pentru datele depozitate pe un dispozitiv USB care sunt deteriorate sau pierdute și nici pentru defectele care pot apărea la un dispozitiv conectat.

#### AVERTISMENT

- Înainte de utilizare, verificați cablul USB conectat pentru orice fel de defect sau deteriorare.  
Folosirea unui cablu USB defect sau deteriorat poate cauza emisii de fum sau aprindere.
- În cazul în care nu utilizați produsul, acoperiți portul USB cu capacul de cauciuc.  
Acumularea de praf etc. în portul USB poate cauza emisii de fum sau aprindere.

#### NOTĂ

- Ocazional, ar putea exista o pauză în timpul reincărcării USB.
- Când nu se încarcă un dispozitiv USB, scoateți dispozitivul USB din încărcător.  
În caz contrar, se poate reduce durata de viață a acumulatorului unui dispozitiv USB și, totodată, se pot produce accidente neașteptate.
- Este posibil să nu se poată încărca unele dispozitive USB, în funcție de tipul dispozitivului.

## DENUMIRILE COMPONENTELOR

Numerele din lista de mai jos corespund Fig. 1–Fig. 24.

|    |                                        |
|----|----------------------------------------|
| 1  | Capac superior                         |
| 2  | Declanșator                            |
| 3  | Manetă de reglare                      |
| 4  | Manetă de evacuare                     |
| 5  | Ghidaj lamă                            |
| 6  | Manetă de împingere                    |
| 7  | Cap de declanșare (orificiu de ieșire) |
| 8  | Dispozitiv de alimentare cu cuie (A)   |
| 9  | Dispozitiv de alimentare cu cuie (B)   |
| 10 | Arc plat                               |
| 11 | Stabilizator                           |
| 12 | Magazie                                |
| 13 | Cârlig                                 |
| 14 | Acumulator                             |
| 15 | Panou de operare                       |
| 16 | Manetă de blocare                      |
| 17 | Mâner                                  |
| 18 | Comutator eliminare aliniere greșită   |



## Română

|    |                                                          |
|----|----------------------------------------------------------|
| 19 | Indicator aliniere greșită                               |
| 20 | Comutator alimentare                                     |
| 21 | Indicator alimentare cu curent                           |
| 22 | Indicator operație de a bate cuie                        |
| 23 | Panoul de afișaj                                         |
| 24 | Comutator al indicatorului pentru nivelul acumulatorului |
| 25 | Indicator luminos nivel acumulator                       |
| 26 | Indicator luminos de încărcare                           |
| 27 | Clapetă de închidere                                     |
| 28 | Lumină LED                                               |
| 29 | Manetă magazie                                           |
| 30 | Arbore de împingere                                      |
| 31 | Cuie                                                     |
| 32 | Plăcuța cârligului                                       |
| 33 | Cheie imbus                                              |
| 34 | Lamă de acționare                                        |

## SIMBOLURI

### AVERTISMENT

**În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.**

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NC1840DA:<br>Ciocan de batut cuie in beton cu acumulatori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere!<br>În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acestora în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător. |
|  | Curent continuu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Pornire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Oprire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Deconectați acumulatorul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|  | Comutator alimentare                 |
|  | Comutator eliminare aliniere greșită |
|  | Declanșator blocat                   |
|  | Declanșator deblocat                 |
|  | Parte subțire                        |
|  | Parte adâncă                         |
|  | Nu utilizați pe schele, scări.       |
|  | Avertisment                          |
|  | Acțiune interzisă                    |

### Acumulator

|  |                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Luminează;<br>Acumulatorul este încărcat peste 75%.                                                                                                                                    |
|  | Luminează;<br>Acumulatorul este încărcat între 50%–75%.                                                                                                                                |
|  | Luminează;<br>Acumulatorul este încărcat între 25%–50%.                                                                                                                                |
|  | Luminează;<br>Acumulatorul este încărcat mai puțin de 25%.                                                                                                                             |
|  | Clipește;<br>Acumulatorul este aproape descărcat.<br>Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil.                                                                                  |
|  | Clipește;<br>Furnizarea de energie este oprită datorită temperaturii ridicate. Îndepărtați acumulatorul din sculă și lăsați-l să se răcească complet.                                  |
|  | Clipește;<br>Furnizarea de energie este suspendată din cauza unei avarii sau a unei defecțiuni.<br>Problema ar putea fi acumulatorul așa că vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. |

## SPECIFICAȚII

### 1. Ciocan de batut cuie in beton cu acumulatori

|                     |                                         |
|---------------------|-----------------------------------------|
| Model               | NC1840DA                                |
| Motor               | CC fără perii                           |
| Tip de cui suportat | Cuie pentru beton cu colier din plastic |

|                                               |                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Lungimea suportată a cuiului                  | De la 15 mm la 40 mm                     |
| Capacitate de încărcare a cuielor             | 25 de cui                                |
| Rată ciclu                                    | 2 cui/secundă (intermitent)              |
| Greutate*1                                    | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Dimensiune*2<br>Înălțime<br>Lungime<br>Lățime | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm               |
| Mod de declanșare                             | Secvențială completă                     |

\*1 Greutate: În conformitate cu Procedura EPTA 01/2014

\*2 Cu excepția părții de cârlig

## NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## 2. Acumulator

| Model     | Tensiune | Capacitate acumulator |
|-----------|----------|-----------------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah                |

## SELECTARE CUI

Alegeți un cui adecvat din **Fig. 2**. Cuiule care nu sunt prezentate în **Fig. 2** nu pot fi folosite cu această sculă. Utilizarea altor cui poate duce la defectarea sculei și/sau la ruperea cuiului, ducând la accidente grave.

## ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate la pagina 333.

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

## APLICAȚII

- Atașarea unui ghidaj de partiție la beton sau oțel
- Atașarea lemnului pe beton sau oțel
- Atașarea oțelului subțire pe beton sau oțel

## ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

### <UC18YSL3>

#### 1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la priză.

Când conectați ștecărul încărcătorului la o priză, indicatorul luminos de încărcare va clipi roșu. (Vezi **Tabelul 1**)

#### 2. Introduceți acumulatorul în încărcător.

Introduceți corect acumulatorul în încărcător, conform **Fig. 4** (la pagina 3).

#### 3. Încărcare

Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată și indicatorul luminos de încărcare va clipi în culoare albastră. Atunci când acumulatorul se încarcă complet, indicatorul luminos de încărcare va lumina în culoare verde. (Vezi **Tabelul 1**)

- (1) Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare  
Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

**Tabelul 1:** Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare

|                                                                                                      |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,5 sec. (ROȘU)<br>                                                   | Înainte de încărcare *1           |
| Luminează timp de 0,5 sec. la intervale de 1 sec. (ALBASTRU)<br>                                     | Încărcat la mai puțin de 50%      |
| Luminează timp de 1 sec. la intervale de 0,5 sec. (ALBASTRU)<br>                                     | Încărcat la mai puțin de 80%      |
| Luminează în mod continuu (ALBASTRU)<br>                                                             | Încărcat la mai mult de 80%       |
| Luminează în mod continuu (Sunet alarmă continuă: aproximativ 6 sec.) (VERDE)<br>                    | La încărcare completă             |
| PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,3 sec. (ROȘU)<br>                                                   | Așteptare supraîncălzire *2       |
| PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,1 sec. (Sunet alarmă intermitentă: aproximativ 2 sec.) (VIOLET)<br> | Încărcarea nu se poate efectua *3 |

## NOTĂ

\*1 Dacă indicatorul luminos roșu continuă să clipească chiar și după ce încărcătorul a fost atașat, verificați dacă acumulatorul a fost introdus complet.

\*2 Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. Deși încărcarea va începe odată ce acumulatorul s-a răcit chiar și atunci când este lăsat pe loc, cea mai bună practică este să scoateți acumulatorul și să îl lăsați să se răcească într-un loc umbrat, bine ventilat, înainte de încărcare.

\*3 Defecțiune la acumulator sau la încărcător  
- Introduceți complet acumulatorul.  
- Verificați pentru a vă asigura că niciun corp străin nu este lipit de suportul sau de terminalele acumulatorului. În cazul în care nu există corpuri străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate de service autorizată.

Română

- Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 5 minute până la următoarea încărcare.

(2) Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului (Vezi **Tabelul 2**)

Tabelul 2

|                                                                                 |                      |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Model                                                                           | UC18YSL3             |                                     |
| Tip de acumulator                                                               | Li-ion               |                                     |
| Tensiune de încărcare                                                           | 14,4–18 V            |                                     |
| Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat                            | 0°C–50°C             |                                     |
| Timp încărcare pentru capacitate acumulator, aprox. (La 20°C)                   | 1,5 Ah               | 15 min                              |
|                                                                                 | 2,0 Ah               | 20 min                              |
|                                                                                 | 2,5 Ah               | 25 min                              |
|                                                                                 | 3,0 Ah               | 20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                                                 | 4,0 Ah               | 26 min (BSL1840M: 40 min)           |
|                                                                                 | 5,0 Ah               | 32 min                              |
|                                                                                 | 6,0 Ah               | 38 min                              |
| Timp încărcare pentru capacitate acumulator de tip multi-volt, aprox. (la 20°C) | 1,5 Ah (x 2 unități) | 20 min                              |
|                                                                                 | 2,5 Ah (x 2 unități) | 32 min                              |
|                                                                                 | 4,0 Ah (x 2 unități) | 52 min                              |
| Număr celule acumulator                                                         | 4–10                 |                                     |
| Tensiune de încărcare pentru USB                                                | 5 V                  |                                     |
| Curent de încărcare pentru USB                                                  | 2 A                  |                                     |
| Greutate                                                                        | 0,6 kg               |                                     |

NOTĂ

- Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.
- Dacă încărcarea durează mult timp
  - Încărcarea va dura mai mult la temperaturi ambientale extrem de scăzute. Încărcați acumulatorul într-un loc cald (cum ar fi în interior).
  - Nu blocați orificiul de aerisire. În caz contrar, interiorul se va supraîncălzi, reducând performanța încărcătorului.
  - Dacă ventilatorul de răcire nu funcționează, contactați un Centru de service autorizat HiKOKI pentru reparații.

4. Deconectați ștecărul de la priză.

5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.

NOTĂ

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima și a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar și perioada normală de încărcare va fi restabilă după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.

- (1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că scula nu mai are putere, nu o mai folosiți și reîncărcați acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți scula și curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viață.
- (2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte. Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el își va pierde proprietățile și durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin și reîncărcați-l după ce s-a răcit.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

| Acțiune                                                              | Figură | Pagină |
|----------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Indicator nivel energie rămasă în acumulator                         | 3      | 3      |
| Încărcarea unui dispozitiv USB de la o priză electrică               | 5-a    | 3      |
| Încărcarea unui dispozitiv USB și a bateriei de la o priză electrică | 5-b    | 3      |
| Cum să reîncărcați dispozitivul USB                                  | 6      | 3      |
| Scoaterea și introducerea acumulatorului                             | 7      | 3      |
| Selectarea accesoriilor                                              | —      | 334    |

1. Mod de operare a panoului de operare

- (1) Comutator alimentare PORNIT (Consultați **Fig. 8**)  
În starea „Comutator alimentare OPRIT”, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare mai mult de 1 secundă, apoi indicatorul de alimentare se aprinde în culoarea Verde și indicatorul de funcționare pentru bateria cuielei se aprinde în Albastru.

NOTĂ

Nu apăsați maneta de împingere și/sau nu apăsați declanșatorul în timpul procesului de trecere a comutatorului de alimentare pe PORNIT.  
Acest lucru va face ca indicatorul de alimentare să clipească în culoarea verde la intervale de 0,5 secunde. Alimentarea se oprește automat în 5 secunde.

[Oprire automată a alimentării]

Atunci când alimentarea cu energie este pornită, dar ciocanul de bătut cuie nu este utilizat timp de 30 de minute, ciocanul de bătut cuie se oprește automat. Pentru a porni din nou, apăsați comutatorul de alimentare.

AVERTISMENT

Nu lăsați niciodată mașina de bătut cuie cu alimentarea pornită. Acest lucru poate duce la un accident.

- (2) Comutator alimentare OPRIT (Consultați Fig. 8)  
În starea „Comutator alimentare PORNIT”, împingeți și mențineți comutatorul de alimentare mai mult de 1 secundă, apoi indicatorul de alimentare se stinge. În starea „Comutator de alimentare PORNIT”, funcțiile de mai jos sunt active.
- (3) Dezactivarea funcției de protecție la aliniere greșită (Fig. 9)  
Atunci când nu se reușește declanșarea cuiului, dacă lama se întoarce în corpul sculei în timp ce nu este complet coborâtă, părțile care înfășoară lama se pot dezalinia în angrenarea lor reciprocă. Pentru a evita deteriorarea corpului sculei, mașina de bătut cuie este echipată cu o funcție de protecție care aprinde indicatorul de aliniere greșită și oprește funcționarea atunci când detectează această eroare. Dacă indicatorul de aliniere greșită se aprinde, scoateți mai întâi cuiile blocate dacă există, apoi efectuați următorii pași. (Consultați pagina 256 „Eliminarea unui blocaj”)
- [1] Apăsați maneta de împingere  
[2] Trageți declanșatorul.  
[3] Apăsați comutatorul de eliminare a alinierii greșite  
[4] Alte funcții  
În caz de eroare de operare, indicatorul de nealiniere arată ca mai jos.

| Starea indicatorului                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicatorul de aliniere greșită clipește în culoarea roșie. Alimentarea se oprește automat după 60 secunde.                                              | Acumulatorul este aproape descărcat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil.                                                                                         |
| Indicatorul de aliniere incorectă clipește în roșu și lumina LED clipește la un interval de 0,5 secunde. Alimentarea se oprește automat după 10 secunde. | Mașina este în stare prea rece (sub -5°C) sau prea fierbinte. Permiteți mașinii de bătut cuie să se răcească sau să se încălzească în profunzime în condiții corespunzătoare. |
| Indicatorul de aliniere greșită clipește în culoarea portocalie. Alimentarea se oprește automat în 10 secunde.                                           | Contactați HiKOKI pentru inspecție.                                                                                                                                           |

- 2. Mod de utilizare a becului LED (Consultați Fig. 10)**  
În timp ce comutatorul de alimentare este pornit, becul LED va aprinde automat porțiunea de vârf a sculei.

#### PRECAUȚIE

- Nu vă expuneți direct ochii la lumină privind în direcția luminii.  
În cazul în care ochiul este expus în mod continuu la lumină, acesta va fi vătămat.
- Ștergeți orice urmă de murdărie sau funingine depusă pe lentila becului LED cu o cârpă moale, având grijă să nu zgâriați lentila.  
Zgârierurile de pe lentila becului LED pot duce la scăderea luminozității.

- 3. Mecanism de blocare a declanșatorului (Consultați Fig. 11)**

#### AVERTISMENT

Asigurați-vă că declanșatorul este blocat atunci când nu sunt împușcate cuie.

Această mașină de bătut cuie are un mecanism de blocare pentru a împiedica împușcarea cuielor.

Setați maneta de blocare a comutatorului la poziția  pentru a bloca declanșatorul.

Glisați maneta de blocare a comutatorului la poziția  atunci când mașina de bătut cuie urmează a fi utilizată și la poziția  atunci când nu este în uz.

#### 4. Cum se scoate magazia

Acest ciocan de bătut cuie are un mecanism de demontare a magaziei. Acesta ajută la eliminarea unui blocaj și la curățarea magaziei.

#### AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați trecut pe oprit comutatorul de alimentare și că ați scos afară acumulatorul.
- Nu operați ciocanul de bătut cuie în timp ce scoateți magazia.

#### PRECAUȚIE

Nu orientați NICIODATĂ capul de declanșare către dumneavoastră sau către o altă persoană, pentru a evita riscul de vătămare prin împușcare accidentală. Chiar dacă acumulatorul este îndepărtat din mașina de bătut cuie, există încă energia aerului comprimat care a rămas înăuntru.

- (1) Demontarea magaziei (Consultați Fig. 12)

- [1] Îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie.
- [2] Îndepărtați toate cuiile din magazie.
- [3] Rotiți maneta magaziei în poziția de eliberare în timp ce susțineți magazia.
- [4] Rotiți magazia și scoateți partea frontală a magaziei.

- (2) Asamblarea magaziei (Consultați Fig. 13)

#### PRECAUȚIE

Îndepărtați orice șpan de plastic și praf de beton care s-ar fi putut acumula în magazie.

- [1] Introduceți capătul frontal al magaziei pe ghidajul lamei și împingeți capătul din spate al magaziei în unitatea principală până când se blochează cu un mic clic.
- [2] După asamblare, asigurați-vă că magazia nu poate fi scoasă.

#### PRECAUȚIE

Confirmăți că maneta magaziei revine în poziția corectă și magazia nu poate fi scoasă. (Fig. 14)

#### 5. Cum se scoate maneta de împingere

Acest ciocan de bătut cuie are un mecanism de demontare a manetei de împingere. Acesta ajută la eliminarea unui blocaj și la curățarea manetei de împingere.

#### AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați trecut pe oprit comutatorul de alimentare și că ați scos afară acumulatorul.
- Nu operați ciocanul de bătut cuie în timp ce scoateți maneta de împingere.
- Nu umblați la maneta de împingere, în caz contrar, maneta de împingere devine inoperabilă.

#### PRECAUȚIE

Nu orientați NICIODATĂ capul de declanșare către dumneavoastră sau către o altă persoană, pentru a evita riscul de vătămare prin împușcare accidentală. Chiar dacă acumulatorul este îndepărtat din mașina de bătut cuie, există încă energia aerului comprimat care a rămas înăuntru.

- (1) Scoaterea manetei de împingere (Fig. 15)

- [1] Îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie.
- [2] Îndepărtați toate cuiile din magazie.
- [3] Rotiți maneta de ejectare în poziția de ejectare în timp ce susțineți părțile laterale ale manetei de împingere.
- [4] Trageți în afară maneta de împingere

- (2) Asamblarea manetei de împingere (Consultați Fig. 16)

#### PRECAUȚIE

Îndepărtați orice șpan de plastic și praf de beton care s-ar fi putut acumula în maneta de împingere, în caz contrar ciocanul de bătut cuie ar putea antrena un element de fixare în mod neașteptat.

- [1] Rotiți maneta de ejectare în poziția de ejectare și introduceți maneta de împingere în ghidajul lamei până când se oprește.
- [2] Luați degetele de pe maneta de ejectare.

## Română

[3] După asamblare, asigurați-vă că maneta de împingere gleasează ușor și nu poate fi scoasă.

### 6. Retragera stabilizatorului (Consultați Fig. 17)

Stabilizatorul este utilizat ca suport pentru a menține maneta de împingere perpendiculară pe o suprafață plană. Când lucrați pe o suprafață neuniformă, retrageți stabilizatorul.

Dacă trebuie să schimbați poziția stabilizatorului:

[1] Împingeți arborele de împingere și rotiți stabilizatorul.

[2] Rotiți-l până când se blochează cu un mic clic.

### PRECAUȚIE

Nu utilizați stabilizatorul pentru a ridica ciocanul de bătut cuie.

### 7. Testarea mașinii de bătut cuie

#### AVERTISMENT

○ Asigurați-vă că declanșatorul este blocat atunci când nu sunt împușcate cuie. (Consultați Fig. 11)

○ Nu utilizați niciodată mașina de bătut cuie decât dacă maneta de împingere funcționează în mod corespunzător.

○ Atunci când mai sunt 3 sau mai puține cuie rămase, funcția de prevenire a tragerii în gol se activează, iar culele nu mai sunt trase atunci când se apasă declanșatorul. Dacă se întâmplă acest lucru, încărcați mai multe cuie pentru a continua să le bateți.

### PRECAUȚIE

Aveți grijă să nu aruncați vârful manetei de împingere peste piesa de prelucrat.

Înainte de a începe în mod efectiv munca de a bate cuie, testați mașina de bătut cuie utilizând lista de verificare de mai jos. Efectuați testele în următoarea ordine.

În cazul în care survine operarea anormală, opriți utilizarea mașinii de bătut cuie și contactați imediat un centru autorizat de service HiKOKI.

#### (1) ÎNDEPĂRTAȚI TOATE CUIELE ȘI ACUMULATORUL DIN MAȘINA DE BĂTUT CUIE.

– TOATE ȘURUBURILE TREBUIE STRÂNSE.

– MANETA DE ÎMPINGERE ȘI DECLANȘATORUL TREBUIE SĂ SE DEPLASEZE CU UȘURINȚĂ.

#### (2) Instalarea acumulatorului.

Nu acționați maneta de împingere sau declanșatorul în timp ce instalați acumulatorul. (Consultați Fig. 7)

#### (3) Porniți comutatorul de alimentare. (Consultați fig. 8)

Porniți comutatorul de alimentare apăsând și menținând comutatorul de alimentare pentru mai mult de 1 secundă.

Asigurați-vă că indicatorul de alimentare luminează în culoarea verde și indicatorul operației de a bate cuie luminează în albastru. (MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ COMPLETĂ)

#### (4) Îndepărtați degetul de pe declanșator și apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat trăgând înapoi dispozitivul de alimentare cu cuie (B).

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE NU TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

#### (5) Separați maneta de împingere de piesa de prelucrat.

Apoi, orientați mașina de bătut cuie în jos, trăgând înapoi dispozitivul de alimentare cu cuie (B), trageți declanșatorul și apoi așteptați în acea poziție timp de 5 secunde sau mai mult.

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE NU TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

(6)

[1] Fără a atinge declanșatorul, apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat trăgând înapoi dispozitivul de alimentare cu cuie (B).  
Apoi, apăsați declanșatorul.

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

[2] Țineți declanșatorul apăsător și apăsați din nou maneta de împingere pe piesa de prelucrat.

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE NU TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

[3] Luați degetul de declanșator.  
Apoi, [1] este acționat din nou.

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

(7) Depărtați maneta de împingere de piesa de prelucrat, apăsați declanșatorul.

Apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat în interval de 2 secunde.

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE NU TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

(8) În cazul în care nu se observă nicio operare anormală, puteți încărca cuie în mașina de bătut cuie.  
Împușcați cuie în piesa de prelucrat care este de același tip cu cea care urmează a fi utilizată în aplicarea efectivă.

– MAȘINA DE BĂTUT CUIE TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE CORESPUNZĂTOR.

### 8. Verificarea operațiilor manetei de împingere

#### AVERTISMENT

Asigurați-vă că declanșatorul este blocat atunci când nu sunt împușcate cuie.

Asigurați-vă întotdeauna că declanșatorul este blocat și acumulatorul îndepărtat din scula electrică atunci când verificați operațiile manetei de împingere.

Verificați pentru a vă asigura că maneta de împingere alunecă ușor atunci când este acționată.

Curățați zona de alunecare de pe maneta de împingere dacă aceasta nu alunecă ușor.

### 9. Încărcarea și îndepărtarea cuielei

#### AVERTISMENT

○ Când încărcați sau scoateți cuie

- 1) îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie;
- 2) nu apăsați declanșatorul;
- 3) nu apăsați maneta de împingere; și
- 4) mențineți mașina de bătut cuie orientată în jos.

○ Nu introduceți benzi de cuie de dimensiuni diferite în același timp. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea benzilor de cuie și la blocaje.

Încărcați cuie (Fig. 18).

(1) Introduceți banda de cuie în spatele magaziei.

(2) Glisați banda de cuie mai înainte în magazie.

(3) Trageți înapoi dispozitivul de alimentare cu cuie (B) în timp ce trageți butonul dispozitivului de alimentare cu cuie (A). Apoi, readuceți-l fără a trage butonul până când intră ușor în contact cu cuiele. Dacă dispozitivul de alimentare cu cuie (A) este apăsător în timp ce îl returnați, cuiele nu pot fi introduse.

## NOTĂ

- Nu eliberați brusc dispozitivul de alimentare cu cuie (A) și dispozitivul de alimentare cu cuie (B). În cazul în care dispozitivul de alimentare cu cuie (A) și dispozitivul de alimentare cu cuie (B) sunt eliberate din spatele magaziei și se lovesc de cui, hârtia sau plasticul de conectare a cuiului pot fi deteriorate.
  - Utilizați o bandă de cuie de 4 sau mai multe cuie.
  - Utilizați o bandă de cuie care nu este ruptă, având toate cuiele de aceeași lungime.
- Capsatorul este acum pregătit de operare.

Îndepărtarea cuielor (Consultați **Fig. 19**):

- (1) Trageți înapoi dispozitivul de alimentare cu cuie (B).
- (2) Readuceți ușor dispozitivul de alimentare cu cuie (B) înainte în timp ce împingeți butonul dispozitivului de alimentare cu cuie (A).
- (3) Trageți afară cuie din spatele magaziei.

## NOTĂ

Este posibil să existe un cui rămas în ghidajul lamei. Este dificil de văzut dacă a rămas un cui în ghidajul lamei, deci scoateți magazia dacă este necesar. (Consultați pagina 253 „4 Cum se scoate magazia”)

## MOD DE UTILIZARE A MAȘINII DE BĂTUT CUIE

### AVERTISMENT

- Nu îndreptați NICIODATĂ scula spre dumneavoastră sau spre alte persoane din zona de lucru.
  - Țineți degetele LA DISTANȚĂ de declanșator atunci când nu împușcați cuie pentru a evita declanșarea accidentală.
  - Nu folosiți cablul de alimentare dacă este deteriorat. Duceți-l imediat la reparat.
  - Vă rugăm să citiți și să înțelegeți „1. Proceduri ale operației de a bate cuie” aflate mai jos.
  - Nu puneți niciodată fața, mâinile sau picioarele lângă capul de baterie în timpul utilizării.
  - Nu împușcați cuie peste alte cuie sau cu mașina de bățut cuie la un unghi prea abrupt; cuiele pot ricoșa și pot răni pe cineva.
  - Nu împușcați cuie în scânduri subțiri sau lângă colțuri și muchii ale piesei de prelucrat. Cuiele pot fi împușcate prin sau departe de piesa de prelucrat și pot lovi pe cineva.
  - Nu bateți cuie înclinate, deoarece cuiele pot ricoșa și vă pot răni pe dumneavoastră sau pe altcineva.
  - Nu împușcați cuie din ambele părți ale unui perete în același timp. Cuiele pot fi împușcate în și prin perete și pot lovi o persoană pe partea opusă.
  - Nu utilizați niciodată mașina de bățut cuie care este defectuoasă sau care operează anormal.
  - Nu utilizați mașina de bățut cuie ca ciocan.
  - Îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din mașina de bățut cuie atunci când:
    - 1) efectuați lucrări de întreținere și de inspecție;
    - 2) verificați funcționarea corespunzătoare a manetei de împingere și a declanșatorului;
    - 3) curățați un blocaj;
    - 4) aceasta nu este în uz;
    - 5) părăsiți zona de lucru;
    - 6) îl mutați într-o altă locație; și
    - 7) îl înmânați unei alte persoane.
  - Îndepărtați acumulatorul din mașina de bățut cuie atunci când:
    - 1) încărcăți cuie;
    - 2) rotiți maneta de reglare
- Explicarea diferitelor operații de a bate cuie

### ○ MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ COMPLETĂ:

Mai întâi, apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat; apoi, apăsați declanșatorul pentru a împușca cuiul.

Urmați aceeași ordine pentru a continua împușcarea cuielor.

După ce s-au bățut cuie o dată, bateria cuielor nu va mai fi posibilă decât după ce luați degetul de pe declanșator și ridicați complet scula de pe suprafața piesei de prelucrat.

[Despre funcția de prevenire a declanșării în gol]

Atunci când mai sunt 3 sau mai puține cuie rămase, funcția de prevenire a tragerii în gol se activează, iar cuiele nu mai sunt trase atunci când se apasă declanșatorul. Dacă se întâmplă acest lucru, încărcăți mai multe cuie pentru a continua să le bateți.

### PRECAUȚIE

Procedați cu atenție pentru a nu arunca vârful manetei de împingere pe piesa de prelucrat atunci când maneta de împingere nu poate fi împinsă în sus.

### 1. Proceduri ale operației de a bate cuie (Consultați Fig. 20)

Această mașină de bățut cuie este echipată cu maneta de împingere și nu operează decât dacă maneta de împingere este apăsată.

Există o metodă de operare pentru a bate cuie cu acest ciocan de bățut cuie.

Este numai funcționare intermitentă (declanșare).

(Indicatorul operației de a bate cuie este aprins în culoarea albastră.)

### AVERTISMENT

○ Confirmați faptul că indicatorul operației de a bate cuie este aprins în albastru.

○ Pentru a evita declanșarea dublă sau declanșarea accidentală din cauza reculului.

– Trageți declanșatorul rapid și ferm.

[1] Poziționați orificiul de ieșire a cuiului pe piesa de prelucrat cu degetul luat de pe declanșator.

[2] Apăsați ferm maneta de împingere până când aceasta este complet apăsată.

[3] Trageți declanșatorul pentru a împușca cuiul.

[4] Îndepărtați degetul de pe declanșator și ridicați complet scula de pe suprafața piesei de prelucrat.

Pentru a continua operația de a bate cuie într-o locație separată, deplasați ciocanul de bățut cuie de-a lungul piesei de prelucrat, repetând pașii [1]–[4] după cum este necesar.

### NOTĂ

Operațiile [2] și [3] trebuie efectuate în interval de 2 secunde una față de cealaltă. Dacă trec mai mult de 2 secunde după [2], mașina de bățut cuie nu va funcționa în mod corespunzător. Dacă se întâmplă acest lucru, încercați de la [2].

### AVERTISMENT

○ Țineți degetul departe de declanșator în afară de în timpul operației de a bate cuie, deoarece ar putea rezulta vătămări grave dacă maneta de împingere intră în mod accidental în contact cu dumneavoastră sau cu alte persoane în zona de lucru.

○ Țineți mâinile și corpul departe de zona de descărcare. Această mașină de bățut cuie HiKOKI poate ricoșa din reculul împușcării unui cui și un cui ulterior nedorit poate fi împușcat, cu posibilitatea de a provoca vătămare.

### NOTĂ

○ Dacă toate avertismentele și instrucțiunile sunt respectate, operarea în siguranță este posibilă cu toate sistemele.

## Română

- Manipulați întotdeauna cuiele și ambalajul cu grijă. În cazul în care scăpați cuiele, legătura de interclasare se poate rupe, lucru care va cauza alimentare greșită și blocaj.
- După operația de a bate cuie:
  - 1) Îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie;
  - 2) Îndepărtați toate cuiele din mașina de bătut cuie;
- 2. **Reglarea adâncimii operației de a bate cuie**  
Pentru a vă asigura că fiecare cui străpunge la aceeași adâncime, asigurați-vă că mașina de bătut cuie este întotdeauna ținută ferm pe piesa de prelucrat. În cazul în care cuiele sunt împușcate prea adânc sau prea la suprafață în piesa de prelucrat, reglați operația de bătut cuie în următoarea ordine.
  - (1) Îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie. (Consultați Fig. 7)
  - (2) În cazul în care cuiele sunt împușcate prea adânc, rotiți maneta de reglare către partea subțire. (Consultați Fig. 21)
  - În cazul în care cuiele sunt împușcate prea la suprafață, rotiți maneta de reglare către partea adâncă. (Consultați Fig. 22)

### NOTĂ

- Nu setați maneta de reglare în poziția de mijloc.
- (3) Conectați acumulatorul la mașina de bătut cuie. **PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE.** Efectuați un test al operației de bătut cuie.
- 3. **Utilizarea cârligului (Consultați Fig. 23)**

### AVERTISMENT

- La utilizarea cârligului, opriți comutatorul de alimentare (lumina verde „OPRIȚĂ”).
- Acordați atenție suficiență astfel încât echipamentul principal să nu cadă.
- În cazul în care scula cade, există riscul unui accident.

Cârligul poate fi instalat pe partea stângă sau pe cea dreaptă.

- (1) Îndepărtați acumulatorul, apoi îndepărtați toate cuiele rămase din magazie.
- (2) Țineți bine unitatea principală și scoateți șuruburile M5 utilizând cheia cu profil hexagonal.
- (3) Îndepărtați cârligul și plăcuța cârligului.
- (4) Instalați cârligul pe cealaltă parte și fixați bine cu șuruburile M5.

### NOTĂ

Cârligul poate fi utilizat ca un dispozitiv de agățare.

#### 4. Eliminarea unui blocaj

În cazul în care cuiele sunt blocate în capul de declanșare, scoateți-le și, dacă indicatorul de aliniere greșită se aprinde, eliminați funcția de protecție la aliniere greșită. (Consultați pagina 253 „(3) Dezactivarea funcției de protecție la aliniere greșită”)

### AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați trecut pe oprit comutatorul de alimentare și că ați scos afară acumulatorul.
- Nu operați ciocanul de bătut cuie în timp ce scoateți magazia sau maneta de împingere.

### PRECAUȚIE

Nu orientați NICIODATĂ capul de declanșare către dumneavoastră sau către o altă persoană, pentru a evita riscul de vătămare prin împușcare accidentală. Chiar dacă acumulatorul este îndepărtat din mașina de bătut cuie, există încă energia aerului comprimat care a rămas înăuntru.

- (1) Îndepărtați acumulatorul din mașina de bătut cuie.
- (2) Îndepărtați toate cuiele din magazie.
- (3) Îndepărtați magazia și/sau maneta de împingere (consultați pagina 253 „4. Cum se scoate magazia” și pagina 253 „5. Cum se scoate maneta de împingere”) și eliminați blocajul.

### PRECAUȚIE

Nu loviți NICIODATĂ lama de acționare. (Consultați Fig. 24)

- (4) Asamblați magazia și/sau maneta de împingere (consultați pagina 253 „4. Cum se scoate magazia” și/sau pagina 253 „5. Cum se scoate maneta de împingere”), și asigurați-vă că magazia și maneta de împingere nu pot fi scoase.

### NOTĂ

Dacă vârful lamei de împușcare se uzează, este mai probabil să survină blocarea cuieilor.

În caz de blocaj frecvent sau care nu poate fi eliminat, contactați un centru de service autorizat HiKOKI.

## ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

### AVERTISMENT

Asigurați-vă că îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din mașina de bătut cuie înainte de întreținere și inspecție.

#### 1. Inspectarea magaziei

- (1) Scoateți acumulatorul și toate elementele de fixare rămase.
- (2) Curățați magazia. Îndepărtați orice șpan de plastic și praf de beton care s-ar fi putut acumula în magazie. (Consultați pagina 253 „4. Cum se scoate magazia”)

### PRECAUȚIE

- Verificați ca dispozitivul de alimentare cu cuie (A) și (B) să se miște cu ușurință trăgându-l cu degetul.
- Dacă nu glisează cu ușurință, cuiele pot fi împușcate la un unghi neregulat și pot răni pe cineva.

#### 2. Inspectarea manetei de împingere

- (1) Scoateți acumulatorul și toate elementele de fixare rămase.
- (2) Curățați maneta de împingere. Îndepărtați orice șpan de plastic și praf de beton care s-ar fi putut acumula în maneta de împingere. (Consultați pagina 253 „5. Cum se scoate maneta de împingere”)

#### 3. Inspectarea șuruburilor de asamblare

Inspectați cu regularitate toate șuruburile de asamblare și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există șuruburi care nu sunt fixe, fixați-le imediat. Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri serioase.

#### 4. Întreținerea zilnică

- Curățați prin suflare magazia și mecanismul dispozitivului de alimentare zilnic, pentru a preveni blocarea.
- Curățați prin suflare maneta de împingere zilnic, pentru a menține funcționarea manetei de împingere în mod corespunzător și pentru a spori siguranța operatorului și operarea eficientă a mașinii de bătut cuie.

### AVERTISMENT

- Purtați ochelari de protecție cu apărători laterale în timpul efectuării acestei operațiuni, pentru a evita riscul de vătămare a ochilor.
- Nu utilizați ulei, lubrifiant sau solvenți când curățați corpul mașinii de bătut cuie.

#### 5. Întreținerea motorului

Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice. Aveți grijă să nu deteriorați bobina și/sau să nu o udați cu ulei sau apă.

#### 6. Inspectarea bornelor (sculă și acumulator)

Verifiți cați pentru a vă asigura că șpanul și praful nu au fost colectate pe borne.

Ocazional verificați cați înainte, în timpul și după operare.

#### 7. Curățarea exteriorului

Când scula electrică este murdară, ștergeți-o cu o cârpă moale uscată sau cu o cârpă înmuiată în soluție de apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia tocesc masele plastice.



## 8. Depozitare

Depozitați scula electrică într-un loc în care temperatura este sub 40°C și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

### NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.  
Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.  
Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți.  
Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.  
Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

### PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

#### Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța uneltei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

### GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

### Informații privind zgomotul

Valori caracteristice ale zgomotului în conformitate cu EN60745:

Nivelul tipic de presiune acustică ponderat A pentru un singur eveniment sonor  $L_{WA,1s,d} = 86 \text{ dB}$

Nivelul tipic de presiune acustică ponderat A pentru un singur eveniment sonor la o stație de lucru

$L_{pA,1s,d} = 91 \text{ dB}$

Incertitudine  $K_{pA}$ : 3 dB

Aceste valori sunt valori caracteristice corelate cu scula și nu reprezintă apariția zgomotului la punctul de utilizare. Apariția zgomotului la punctul de utilizare va depinde, de exemplu, de mediul de lucru, de piesa de prelucrat, de suportul piesei de prelucrat și de numărul de operații de împușcare etc.

În funcție de condițiile de la locul de muncă și de forma piesei de prelucrat, trebuie efectuate măsuri de atenuare a zgomotului individual, cum ar fi poziționarea pieselor de prelucrat pe suporturi de amortizare a sunetului, împiedicând vibrarea piesei de prelucrat prin cuplare sau acoperire etc.

În cazuri speciale, este necesar să purtați echipament de protecție auditivă.

### Informații privind vibrațiile

Valoarea caracteristică a vibrației tipice în conformitate cu EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Aceste valori reprezintă o valoare caracteristică corelată cu scula și nu reprezintă influența asupra sistemului mână-brăț atunci când se utilizează scula. O influență asupra sistemului mână-brăț la utilizarea sculei va depinde, de exemplu, de forța de prindere, de forța presiunii de contact, de direcția de lucru, de reglarea alimentării cu energie, de piesa de prelucrat, de suportul piesei de prelucrat.

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta. Mai poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

### NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul funcționează anormal, efectuați verificările din tabelul de mai jos. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.

| PROBLEMĂ                                                                                  | METODĂ DE VERIFICARE                                                                                                                                                                              | CORECȚIE                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Comutatorul de alimentare nu se aprinde. S-a aprins o dată, dar s-a stins în mod automat. | Acumulator descărcat.                                                                                                                                                                             | Încărcați acumulatorul.                                                                                                                                            |
|                                                                                           | Componente electronice interne deteriorate.                                                                                                                                                       | Contactați HiKOKI pentru înlocuire.                                                                                                                                |
|                                                                                           | Maneta de împingere și/sau declanșatorul sunt în stare PORNITĂ?                                                                                                                                   | Mențineți maneta de împingere și declanșatorul în starea OPRITĂ.                                                                                                   |
|                                                                                           | Mențineți lipsa funcționării mai mult de 30 de minute? (Funcția de oprire automată a alimentării)                                                                                                 | Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare mai mult de 1 secundă pentru a comuta pe „PORNIT”                                                            |
| Ciocanul de bătut cuie nu funcționează (Comutator alimentare PORNIT).                     | Mașina de bătut cuie nu este apăsată destul pe piesa de prelucrat.                                                                                                                                | Țineți ferm mașina de bătut cuie și apăsați complet pe piesa de prelucrat.                                                                                         |
|                                                                                           | Ciocanul de bătut cuie nu este perpendicular pe piesa de prelucrat.                                                                                                                               | Țineți ciocanul de bătut cuie perpendicular pe piesa de prelucrat.                                                                                                 |
|                                                                                           | Declanșatorul nu este apăsat suficient.                                                                                                                                                           | Apăsați ferm declanșatorul.                                                                                                                                        |
|                                                                                           | Trec mai mult de 2 secunde de la maneta de împingere PORNITĂ la declanșator PORNIT (sau de la declanșator PORNIT la maneta de împingere PORNITĂ). (Lumina LED clipește în intervale de 1 secundă) | Asigurați-vă că trec mai puțin de 2 secunde între maneta de împingere PORNITĂ și declanșator PORNIT (sau între declanșator PORNIT și maneta de împingere PORNITĂ). |
|                                                                                           | Funcția de prevenire a declanșării în gol este activată. (Nu sunt cuie sau prea puține dispozitive de fixare rămase) (Lumina LED clipește timp de 3 secunde la intervale de 1 secundă)            | Reîncărcați cuie în magazie.                                                                                                                                       |
|                                                                                           | Maneta de blocare (Funcția de blocare a declanșatorului) este în poziția „PORNIT”.                                                                                                                | Setați maneta de blocare în poziția „OPRIT”. (consultați „ÎNAINTE DE UTILIZARE” > „3. Mecanism de blocare a declanșatorului”)                                      |
|                                                                                           | Mașina este prea rece (sub -5°C) sau prea fierbinte. (Lumina LED clipește la intervale de 0,5 secunde, iar 10 secunde mai târziu alimentarea se OPREȘTE)                                          | Permiteți mașinii de bătut cuie să se răcească sau să se încălzească în profunzime în condiții corespunzătoare.                                                    |
|                                                                                           | Componente electronice interne deteriorate.                                                                                                                                                       | Contactați HiKOKI pentru înlocuire.                                                                                                                                |
| Mașina de bătut cuie funcționează, dar nu este împușcat niciun cui.                       | Magazia este murdară.                                                                                                                                                                             | Curățați magazia prin suflare și prin ștergere.                                                                                                                    |
|                                                                                           | Maneta de împingere este murdară?                                                                                                                                                                 | Curățați maneta de împingere prin suflare și prin ștergere.                                                                                                        |
|                                                                                           | Verificați dacă există vreun blocaj.                                                                                                                                                              | Înlăturați un blocaj (consultați „MOD DE UTILIZARE A MAȘINII DE BĂTUT CUIE” > „4. Eliminarea unui blocaj”).                                                        |
|                                                                                           | Lama de acționare este uzată sau deteriorată?                                                                                                                                                     | Contactați HiKOKI pentru înlocuire.                                                                                                                                |

| PROBLEMĂ                                                            | METODĂ DE VERIFICARE                                                               | CORECȚIE                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mașina de bătut cuie funcționează, dar nu este împușcat niciun cui. | Arcul plan este slăbit sau deteriorat?                                             | Înlocuiți arcul plan.                                                                                                             |
|                                                                     | Dispozitivul de alimentare cu cuie (A) este deteriorat?                            | Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu cuie (A).                                                                                 |
|                                                                     | Dispozitivul de alimentare cu cuie (B) este deteriorat?                            | Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu cuie (B).                                                                                 |
|                                                                     | Verificați dacă sunt utilizate cuie corespunzătoare.                               | Utilizați numai cuie recomandate.                                                                                                 |
| Baterie slabă.<br>Ciclu încet.                                      | Verificați poziția dispozitivului de reglare a adâncimii operației de a bate cuie. | Reglați din nou în conformitate cu „MOD DE UTILIZARE A MAȘINII DE BĂTUT CUIE” > „2. Reglarea adâncimii operației de a bate cuie”. |
|                                                                     | Lama de acționare este uzată?                                                      | Contactați HiKOKI pentru înlocuire.                                                                                               |
|                                                                     | A scăzut presiunea aerului comprimat.                                              |                                                                                                                                   |
|                                                                     | Componente electronice interne deteriorate.                                        |                                                                                                                                   |
| Bate prea adânc.                                                    | Verificați poziția dispozitivului de reglare a adâncimii operației de a bate cuie. | Reglați din nou în conformitate cu „MOD DE UTILIZARE A MAȘINII DE BĂTUT CUIE” > „2. Reglarea adâncimii operației de a bate cuie”. |
| Sare peste cuie.<br>Alimentare intermitentă.                        | Verificați dacă sunt utilizate cuie corespunzătoare.                               | Utilizați numai cuie recomandate.                                                                                                 |
|                                                                     | Dispozitivul de alimentare cu cuie (A) este deteriorat?                            | Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu cuie (A).                                                                                 |
|                                                                     | Dispozitivul de alimentare cu cuie (B) este deteriorat?                            | Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu cuie (B).                                                                                 |
|                                                                     | Arcul plan este slăbit sau deteriorat?                                             | Înlocuiți arcul plan.                                                                                                             |
|                                                                     | Lama de acționare este uzată sau deteriorată?                                      | Contactați HiKOKI pentru înlocuire.                                                                                               |
| Blocaj al cuielor.<br>Cuiul împușcat s-a îndoit.                    | Magazia este murdară                                                               | Curățați magazia prin suflare și prin ștergere.                                                                                   |
|                                                                     | Maneta de împingere este murdară?                                                  | Curățați maneta de împingere prin suflare și prin ștergere.                                                                       |
|                                                                     | Verificați dacă sunt utilizate cuie corespunzătoare.                               | Utilizați numai cuie recomandate.                                                                                                 |
|                                                                     | Dispozitivul de alimentare cu cuie (A) este deteriorat?                            | Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu cuie (A).                                                                                 |
|                                                                     | Dispozitivul de alimentare cu cuie (B) este deteriorat?                            | Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu cuie (B).                                                                                 |
|                                                                     | Arcul plan este slăbit sau deteriorat?                                             | Înlocuiți arcul plan.                                                                                                             |
|                                                                     | Maneta de împingere este uzată sau deteriorată?                                    | Înlocuiți maneta de împingere.                                                                                                    |
|                                                                     | Lama de acționare este uzată sau deteriorată?                                      | Contactați HiKOKI pentru înlocuire.                                                                                               |
| Alinierea greșită nu poate fi eliminată.                            | Verificați dacă există vreun blocaj.                                               | Înlăturați un blocaj (consultați „MOD DE UTILIZARE A MAȘINII DE BĂTUT CUIE” > „4. Eliminarea unui blocaj”).                       |

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

#### 1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**  
*Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.*
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**  
*Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.*
- Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.**  
*Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

#### 2) Električna varnost

- Priključni vtičak električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtičaka ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičachev z adapterji.**  
*Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**  
*Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.*
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**  
*Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.*
- Ne zlorabljajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.**  
*Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.*
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.**  
*Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.*
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.**  
*Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.*

#### 3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.**  
**Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.**  
*Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.*

- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**  
*Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsní zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.*
  - Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.**  
*Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.*
  - Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.**  
*Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.*
  - Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.**  
*Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.*
  - Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.**  
*Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.*
  - Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.**  
*Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.*
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**  
*Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.*
  - Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.**  
*Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*
  - Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo delov pribora ali shranjevanjem orodje, izvilcite vtičak električnega orodja iz elektrike in/ali odstranite akumulator.**  
*S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.*
  - Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljalci orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.**  
*Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.*
  - Vzdržujte električno orodje. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja.**  
**V primeru poškodb je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.**  
*Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.*
  - Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**  
*Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.*
  - Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**

Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

- 5) **Uporaba in vzdrževanje akumulatorja**
  - a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**  
*Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.*
  - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.**  
*Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.*
  - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.**  
*Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.*
  - d) **Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**  
*Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.*
- 6) **Servisiranje**
  - a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**  
*Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.*

#### VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.

Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKI BETONSKI ŽEBLJIČAR

1. **Vedno domneвайте, da orodje vsebuje sponke.**  
*Brezskrbno upravljanje s samodejnim kladivom lahko povzroči nepričakovano sproženje žebeljev in telesne poškodbe.*
2. **Ne usmerjajte orodja proti sebi ali osebam v bližini.** *Nepričakovano proženje lahko sprožil sponko, kar lahko povzroči poškodbo.*
3. **Ne prožite orodja, če ni trdno pritisnjeno ob obdelovanec.** *Če orodje ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponke odbijejo od vašega cilja.*
4. **Odklopite orodje z vira napajanja, če se sponke zagozdijo v orodju.** *Med odstranjevanjem zagozdenega žebila se lahko zabijalnik nehoti aktivira, če je povezan z napajanjem.*
5. **Bodite previdni, ko odstranjujete zagozdjeno sponko.**  
*Morda je mehanizem pod tlakom in sponka se lahko silovito sproži, ko poskušate sprostiti zagozdo.*
6. **Ne uporabljajte tega zabijalnika za pritrdjevanje električnih kablov.**  
*Naprava ni namenjena namestitvi električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, kar lahko povzroči električni udar in nevarnost požara.*

### DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

1. **Varno delovanje s pravilno uporabo.**  
To orodje je bilo zasnovano za zabijanje žebeljev v beton, jeklo, les in podobne materiale. Uporabite ga samo za predvideni namen.
2. **Bodite pozorni na vžig in eksplozije.**  
Ker lahko iskre letijo med zabijanjem žebeljev, je to orodje nevarno uporabljati v bližini laka, barve, benzina, razredčila, bencina, plina, lepil in podobnih vnetljivih snovi, saj se lahko vnamejo ali eksplodirajo. Zato pod nobenimi pogoji tega orodja ne uporabljajte v bližini takšnih vnetljivih materialov.
3. **Vedno nosite zaščito za oči (zaščitna očala).**



Med uporabo električnega orodja vedno nosite zaščitna očala in poskrbite, da jih uporabljajo tudi osebe v bližini. Možnost, da bi delci žebeljev, ki niso bili pravilno udarjeni, vstopili v oči, je nevarna za oči. Zaščito za oči lahko kupite v katerikoli trgovini z orodjem. Med uporabo tega orodja vedno nosite zaščito za oči. Uporabljajte zaščito za oči ali širok vizir čez predpisana očala.

Delodajalci morajo vedno zahtevati uporabo opreme za varovanje oči.

4. **Zaščitite ušesa in glavo.**  
Ko zabijate žeblje, nosite naušnike in zaščito za glavo. Odvisno od pogojev prav tako zagotovite, da bodo osebe v bližini nosile naušnike in zaščito za glavo.
5. **Bodite pozorni na osebe, ki delajo v vaši bližini.**  
Zelo nevarno bi bilo, če bi žebli, ki niso pravilno pribiti, zadeli druge osebe. Zato bodite vedno pozorni na varnost oseb v vaši bližini, ko uporabljate to orodje. Vedno se prepričajte, da nihče nima telesa, rok ali nog blizu izhoda za žeblje.
6. **Nikoli ne usmerite izhoda za žeblje proti osebam.**



Vedno domneвайте, da orodje vsebuje sponke. Če izhod za žeblje usmerite proti drugim osebam, lahko povzročite resne nesreče, če orodje nenamerno sprožite. Pri povezovanju in odklopu baterije, med nalaganjem žebeljev ali podobnimi postopki se prepričajte, da izhod za žeblje ni usmerjen v kakšno osebo (vključno z vami). Tudi če žebli niso naloženi, je praznjenje orodja, ki ga usmerite proti osebam, nevarno, zato tega nikoli ne počnete. Brez igrice. Spoštujte orodje kot delovni pripomoček.

7. **Preverite potisni vzvod pred uporabo.**  
Pazite, da potisni vzvod deluje pravilno. Nikoli ne uporabljajte zabijalnika, če potisni vzvod ne deluje pravilno, v nasprotnem primeru bi zabijalnik lahko nepričakovano sprožil žebelj. Ne posegajte v potisni vzvod, sicer lahko ta postane neuporaben.
8. **Pred uporabo tega izdelka, se prepričajte, da deluje pravilno in v skladu z vsebino »Testiranje zabijalnika« na strani 268.**
9. **Uporabljajte samo določene žeblje.**  
Nikoli ne uporabljajte drugih žebeljev kot tiste, ki so navedeni in opisani v teh navodilih.
10. **Bodite previdni, ko povezujete baterijo.**  
Da se pri povezovanju baterije in vstavljanju žebeljev orodje ne bi po nesreči sprožilo, zagotovite naslednje.
  - Ne dotikajte se sprožila.

# Slovenščina

- Ne dovolite, da bi sprožilna glava prišla v stik s katero koli površino.
- Sprožilno glavo držite navzdol. Strogo upoštevajte zgornja navodila in vedno zagotovite, da noben del telesa, rok in nog ni pred izhodom za žebelj.

**11. Bodite skrbni, ko polagate prst na sprožilec.**

Ne polagajte prsta na sprožilec, razen če dejansko zabijate žebelj. Če orodje nosite ali ga nekomu podate, ko imate prst na sprožilcu, lahko nenamerno sprožite žebelj in tako povzročite nesrečo.

**12. Trdno pritisnite izhod za žebelj na material, ki ga želite pritrditi.**

Pri zabijanju žbebljev izhod za žebelj močno pritisnite ob material, ki ga želite pritrditi. Če izhoda ne uporabljate pravilno, se lahko žebelj zvijajo.

**13. Odmaknite roke in noge od prožilne glave, ko napravo uporabljate.**



Obstaja velika nevarnost, da žebelj po pomoti zadene roke ali noge.

**14. Pazite na povratni udarec orodja.**

Med delovanjem se ne približujte zgornjemu delu orodja z glavo ipd. To je nevarno, saj se orodje lahko močno odzove, če žebelj, ki ga trenutno pribijate, pride v stik s prejšnjim žbebljem.

**15. Pazite na dvojno sprožitev zaradi povratnega udarca.**

Če je potisni vzvod nenamerno dovoljen, da se ponovno dotakne obdelovanca po povratku, se bo naložil nezaželen žebelj. Da bi se izognili tej neželeni dvojni sprožitvi, sprožilec hitro in trdno pritisnite.

**16. Pazite pri zabijanju tanjših plošč ali na vogalih obdelovanca.**

Pri zabijanju tankih plošč lahko žebelj preidejo naravnost skozi, kar se lahko zgodi tudi pri zabijanju na vogalih obdelovanca zaradi odboja žbebljev. V takšnih primerih vedno poskrbite, da za tanko ploščo ali ob obdelovanca, ki ga zabijate, ni nikogar (in rok ali nog ipd.).

**17. Istočasno zabijanje žbebljev na obeh straneh iste stene je nevarno.**

Pod nobenim pogojem ne smete zabijanja izvajati istočasno na obeh straneh stene. To bi bilo zelo nevarno, saj bi žebelj lahko prešli skozi steno in tako povzročili poškodbe.

**18. Ne uporabljajte električnega orodja na gradbenih odrih ali lestvah.**

Ne uporabljajte tega električnega orodja v določenih primerih, kot je na primer:

- pri zamenjavi ene lokacije zabijanja za drugo, pri kateri je potrebna uporaba odrov, stopnic, lestev ali podobnih konstrukcij, npr. strešnih letev,
- pri zapiranju škafel ali zabojev,
- pri nameščanju prevoznih varnostnih sistemov, npr. na vozilih in vagonih

**19. Odstranite vse preostale žbeblje in baterijo iz zabijalnika, ko če:**

- 1) izvajate vzdrževanje in pregled;
- 2) preverjate pravilno delovanje potisnega vzvoda in sprožilca;
- 3) odstranjujete zastoj;
- 4) orodja ne uporabljate;
- 5) zapustite delovno področje;
- 6) se premeščate na drugo lokacijo; in
- 7) predate orodje drugi osebi.

Nikoli ne poskušajte odstraniti zastoja ali popravljati zabijalnika, razen če ste iz zabijalnika odstranili baterijo in vse preostale žbeblje.

Zabijalnika nikoli ne puščajte brez nadzora, saj bi ga osebe, ki niso seznanjene z zabijalnikom, lahko uporabile in se poškodovale.

**20. Odstranite baterijo iz orodja, če:**

- 1) nakladate žbeblje;
- 2) obračate nastavitevno ročico.

**21. Okolje delovanja za to napravo je med 0°C in 40°C, in tako zagotovite uporabo v tem temperaturnem območju. Naprava morda ne bo delovala pod 0°C ali nad 40°C.**

**22. Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0–40°C.**

Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapetost, kar je. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C.

Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20–25°C.

**23. Polnilnika ne uporabljate neprekinjeno.**

Ko zaključite s polnjenjem, pustite polnilnik mirovati približno 15 minut pred naslednjim polnjenjem baterije.

**24. Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.**

**25. Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.**

**26. V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika.**

Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregrete ali poškodba baterije.

**27. Baterije ne zavrzite v ogenj.**

Če baterija zagori, lahko eksplodira.

**28. Uporaba prazne baterije lahko poškoduje polnilnik.**

**29. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili.**

Prazne baterije ne zavrzite.

**30. V prežračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov.**

Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prežračevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.

**31. NIKOLI ne dovolite, da bi magneti (ali podobne magnetne naprave) bili v bližini zabijalnika, saj ima le-ta v notranjosti magnetni senzor.**

S tem lahko povzročite tveganje za poškodbe zaradi napake ali okvare.

**32. Po daljšem delu je potrebno napravo ohladiti.**

**33. Električno orodje je za zaščito motorja opremljeno s temperaturnim zaščitnim stikalom. Zaradi neprekinjenega dela se lahko zviša temperatura naprave, kar aktivira temperaturno zaščitno stikalo in samodejno ustavi delovanje. V tem primeru počakajte, da se električno orodje ohladi, preden nadaljujete z delom.**

**34. Ta izdelek lahko preneha delovati, ko je zaznana nepravilnost. V tem primeru preverite postavke, navedene v poglavju »ODPRAVLJANJE MOTENJ« na strani 271.**

**35. Upravljalne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.**

**36. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo. Nameščanje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.**

**37. Na električnih kontaktih (baterijski nosilec) orodja se ne smejo nabrati ostružki ali prah.**

- Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.

- Med uporabo poskusite preprečiti padanje ostružkov ali prahu z orodja na baterijo.



- Pri prekinitvi delovanja ali po uporabi orodja ne puščajte na območju, kjer je lahko izpostavljeno padajočim ostružkom ali prahu.
- To lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
- 38. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če ni dobro nameščena se lahko sname in povzroči nesrečo.
- 39. Orodje in baterijo vedno uporabljajte pri temperaturi med -5°C in 40°C.

## OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje.

V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči. V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

### OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
- Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.
- Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
- Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
- Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žebliji itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebliji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkim fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potapljajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izgibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.

11. Prikazne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.
12. Če alkalno mazivo ali tekočina za rezanje pride v stik z baterijo, jo hitro obrišite s suho krpo. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe ali okvare ohišja.

### POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo. Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

### OPOZORILO

Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebeljv in žic kot sta železna in bakrena žica.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokrije prezračevalno režo.

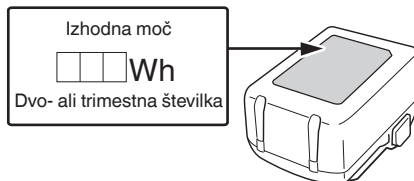
## GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

### OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



## PREVIDNOSTNI UKREPI ZA POVEZAVO Z NAPRAVO USB (UC18YSL3)

Ko pride do nepričakovane težave, je mogoče, da bodo podatki na napravi USB, ki je povezana s tem izdelkom, poškodovani ali izgubljeni. Vedno naredite varnostno kopijo podatkov na napravi USB, preden jo uporabite s tem izdelkom.

Naše podjetje ne prevzema odgovornosti za podatke, ki so shranjeni na napravi USB in se poškodujejo ali izgubijo, ali za poškodbe na povezani napravi.



# Slovenščina

## OPOZORILO

- Pred uporabo preverite, če so na kablu USB kakršne koli napake ali poškodbe. Uporaba okvarjenega ali poškodovanega kabla USB lahko povzroči dim ali ogenj.
- Ko proizvoda ne uporabljate, pokrijte vrata USB z gumijastim pokrovčkom. Zbiranje prahu itd. v vratih USB lahko povzroči nastajanje dima ali ogenj.

## OPOMBA

- Med polnjenjem USB lahko pride do občasnih prekinitev.
- Ko naprave USB ne polnite, odstranite napravo USB s polnilnika. Če tega ne boste storili, boste skrajšali življenjsko dobo naprave USB, pride pa lahko tudi do nepričakovanih nesreč.
- V tem primeru morda ne bo mogoče napolniti naprav USB, kar je odvisno od vrste naprave.

## IMENA DELOV

Številke v spodnjem seznamu se ujemajo s **Sl. 1–Sl. 24**.

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 1  | Zgornji pokrov                            |
| 2  | Sprožil                                   |
| 3  | Nastavitvena ročica                       |
| 4  | Izmetna ročica                            |
| 5  | Vodilo rezil                              |
| 6  | Potisna ročica                            |
| 7  | Sprožilna glava (izhod)                   |
| 8  | Podajalnik žebelj (A)                     |
| 9  | Podajalnik žebelj (B)                     |
| 10 | Vzmet traku                               |
| 11 | Stabilizator                              |
| 12 | Nabojnik                                  |
| 13 | Kljuka                                    |
| 14 | Baterija                                  |
| 15 | Krmilna plošča                            |
| 16 | Zaklop vzvoda                             |
| 17 | Ročaj                                     |
| 18 | Stikalo za brisanje napačne poravnave     |
| 19 | Indikator za napačno poravnavo            |
| 20 | Stikalo za vklop/izklop                   |
| 21 | Indikator vklopa                          |
| 22 | Indikator delovanja zabijanja             |
| 23 | Prikazna plošča                           |
| 24 | Stikalo indikatorja za nivo baterije      |
| 25 | Indikatorska lučka napolnjenosti baterije |
| 26 | Kontrolna lučka napolnjenosti             |

|    |                     |
|----|---------------------|
| 27 | Zatič               |
| 28 | Lučka LED           |
| 29 | Ročica nabojnika    |
| 30 | Potisna gred        |
| 31 | Žebliji             |
| 32 | Pritrjevalna plošča |
| 33 | Šestrozni ključ     |
| 34 | Gonilno rezilo      |

## SIMBOLI

### OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Akumulatorski betonski žebličar                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Samo za države EU<br>Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!<br>V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremini njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati. |
|    | Enosmerni tok                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Stikalo za vklop                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Stikalo za izklop                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Odklopite baterijo                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Stikalo za vklop/izklop                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Stikalo za brisanje napačne poravnave                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Zaklep sprožilca                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Sprožilec je odklenjen                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Plitka stran                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Globoka stran                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                  |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|   | Ne uporabljajte na odrih, lestvah. |
|  | Opozorilo                          |
|  | Prepovedan postopek                |

## Baterija

|                                                                                  |                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zasveti ;<br>Preostala moč baterije je več kot 75%.                                                                        |
|  | Zasveti ;<br>Preostala moč baterije je med 50 in 75%.                                                                      |
|  | Zasveti ;<br>Preostala moč baterije je med 25 in 50%.                                                                      |
|  | Zasveti ;<br>Preostala moč baterije je manj kot 25%.                                                                       |
|  | Utripa ;<br>Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite takoj, ko bo mogoče.                                             |
|  | Utripa ;<br>Izhod se je ustavil zaradi visoke temperature. Odstranite baterijo in počakajte, da se orodje v celoti ohladi. |
|  | Utripa ;<br>Izhod je prekinjen zaradi napake ali okvare. Težava je lahko baterija, zato se obrnite na prodajalca.          |

## SPECIFIKACIJE

## 1. Akumulatorski betonski žebličar

|                                       |                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------|
| Model                                 | NC1840DA                                 |
| Motor                                 | Brezkrtalni DC                           |
| Uporaben žebelj                       | Plastični zloženi zatiči za beton        |
| Veljavna dolžina žebļa                | 15 mm do 40 mm                           |
| Zmogljivost nalaganja žebļev          | 25 žebļev                                |
| Hitrost cikla                         | 2 žebļev/sekundo (prekinjajoče)          |
| Teža*1                                | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Mera*2<br>Višina<br>Dolžina<br>Širina | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm               |
| Način sprožanja                       | Polno zaporedje                          |

\*1 Teža: Glede na postopek EPTA 01/2014

\*2 Brez kavljastega dela

## OPOMBA

Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

## 2. Baterija

| Model     | Napetost | Kapaciteta baterije |
|-----------|----------|---------------------|
| BSL1850MA | 18 V     | 5,0 Ah              |

## IZBIRA ŽEBĽJA

Iz **Sl. 2** izberite ustrezen žebļ. Žebļev, ki niso prikazani na **Sl. 2**, ni mogoče zabijati s tem orodjem. Uporaba drugih žebļev lahko povzroči okvaro orodja in/ali poškodbo žebļev, kar lahko privede do resnih poškodb.

## STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 333.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

## UPORABA

- Pritrditev razdelilnega vodila na beton ali jeklo
- Pritrjevanje lesa na beton ali jeklo
- Pritrjevanje tankega jekla na beton ali jeklo

## POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

## &lt;UC18YSL3&gt;

## 1. Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.

Ob priključitvi polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka napolnjenosti utripala rdeče. (Glej **Tabela 1**)

## 2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 4** (na strani 3).

## 3. Polnjenje

Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in indikacijska lučka za polnjenje utripa v modri barvi.

Ko bo baterija povsem napolnjena, bo kontrolna lučka gorela zeleno. (Glej **Tabela 1**)

- (1) Označba kontrolne lučke napolnjenosti  
Označbe kontrolne lučke napolnjenosti bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1: Označbe kontrolne lučke napolnjenosti

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,5 sekunde (RDEČE)                                                                                                                                                                                                               | Pred polnjenjem *1           |
|    |                              |
| Zasveti za 0,5 sekunde v presledkih po 1 sekundo. (MODRO)                                                                                                                                                                                                   | Napolnjenost je manj kot 50% |
|                                                                                       |                              |

- \*1 Če rdeča lučka še naprej utripa, tudi ko ste polnilnik že priključili, se prepričajte, ali je baterija dobro vstavljena. Pregreeta baterija. Ni mogoče napolniti.
- Čeprav se bo polnjenje začelo, ko bo baterija dovolj ohlajena, tudi če jo pustite na mestu, je vseeno najbolj priporočljivo, da baterijo odstranite in pustite, da se ohladi na senčnem, dobro prezračenem mestu, preden jo začnete polniti.
- \*3 Napaka v bateriji ali polnilniku
  - Baterijo dobro in popolnoma vstavite.
  - Prepričajte se, da na nastavku in priključkih baterije ni tujkov. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterijske baterije ali polnilnika. Odnosite ju v pooblaščen servisni center.
- Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 5 minut do naslednjega polnjenja.

|                                                 |              |                                        |
|-------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------|
| Model                                           | UC18YSL3     |                                        |
| Vrsta baterije                                  | Litij-ionska |                                        |
| Napetost polnjena                               | 14,4–18 V    |                                        |
| Temperature pri katerih se lahko baterija polni | 0°C–50°C     |                                        |
| Čas polnjenja baterije približno (Pri 20°C)     | 1,5 Ah       | 15 min                                 |
|                                                 | 2,0 Ah       | 20 min                                 |
|                                                 | 2,5 Ah       | 25 min                                 |
|                                                 | 3,0 Ah       | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                 | 4,0 Ah       | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                 | 5,0 Ah       | 32 min                                 |
|                                                 | 6,0 Ah       | 38 min                                 |

|                                                                  |                       |        |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|
| Čas polnjenja<br>večvoltne<br>baterije, približno.<br>(Pri 20°C) | 1,5 Ah<br>(× 2 enota) | 20 min |
|                                                                  | 2,5 Ah<br>(× 2 enota) | 32 min |
|                                                                  | 4,0 Ah<br>(× 2 enota) | 52 min |
| Število baterijskih celic                                        |                       | 4–10   |
| Napetost polnilnika za USB                                       |                       | 5 V    |
| Tok polnilnika za USB                                            |                       | 2 A    |
| Teža                                                             |                       | 0,6 kg |

- Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.
- Če polnjenje dolgo traja
  - Pri zelo nizki zunanji temperaturi polnjenje traja dlje. Baterijo polnite na toplem (na primer v zaprtih prostorih).
  - Ne blokirajte pretoka zraka. V nasprotnem primeru se notranjost pregreje in polnilnik postane manj.
  - Če ventilator za hlajenje ne deluje, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisni center HiKOKI.

**4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.**

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.

- (1) Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo. Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.
- (2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

| Dejanje                                                     | Slika | Stran |
|-------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Indikator preostale energije baterije                       | 3     | 3     |
| Polnjenje naprave USB preko električne vtičnice             | 5-a   | 3     |
| Polnjenje naprave USB in baterije preko električne vtičnice | 5-b   | 3     |
| Kako napolniti napravo USB                                  | 6     | 3     |
| Odstranitev in vstavljanje baterije                         | 7     | 3     |

| Dejanje        | Slika | Stran |
|----------------|-------|-------|
| Izbior pribora | —     | 334   |

## 1. Kako upravljati nadzorno ploščo

### (1) Stikalo za VKLOP (Glej Sl. 8)

Pod pogojem, da je »Stikalo IZKLOPLJENO«, pritisnite in zadržite stikalo za vklop/izklop za več kot 1 sekundo in indikator napajanja bo svetil zeleno, indikator zabijanja pa bo svetil modro.

### OPOMBA

Med pritiskanjem stikala za vklop/izklop ne pritiskajte potisnega vzvoda in/ali ne povlecite sprožilca. V tem primeru bo indikator napajanja utripal zeleno v intervalu 0,5 sekunde. Napajanje se samodejno izklopi v 5 sekundah.

[Samodejni izklop napajanja]

Ko je napajanje vklopljeno, vendar zabijalnik ni uporabljen 30 minut, se samodejno izklopi. Za izklop znova pritisnite stikalo za vklop/izklop.

### OPOZORILO

Nikoli ne puščajte vklopljenega zabijalnika. To lahko povzroči nesrečo.

### (2) Stikalo za IZKLOP (Glej Sl. 8)

Pod pogojem, da je »stikalo VKLOPLJENO«, pritisnite in zadržite stikalo za vklop/izklop za več kot 1 sekundo in indikator napajanja se bo ugasnil.

Pod pogojem, da je »Stikalo VKLOPLJENO«, so aktivne spodnje funkcije.

### (3) Čiščenje funkcije zaščite pred napačno poravnavo (Sl. 9)

Ce zabijanje ne uspe, če se rezilo vrne na telo orodja, medtem ko ni popolnoma spuščeno, se lahko deli, ki navijejo rezilo, medsebojno ne poravnajo. Da bi se izognili poškodbam ohišja orodja, je zabijalnik opremljen z zaščitno funkcijo, ki osvetli indikator za napačno poravnavo in ustavi delovanje, ko zazna to napako. Če se prižge indikator za napačno poravnavo, najprej odstranite zagozdene žeblice, če obstajajo, nato izvedite naslednje korake. (Glejte stran 270 »Odstranjevanje zastoja«)

[1] Pritisnite potisno ročico

[2] Pritisnite na sprožilec.

[3] Pritisnite stikalo za brisanje napačne poravnave

[4] Druge funkcije

V primeru napake pri delovanju se prikaže indikator nepravilnosti, kot je prikazano spodaj.

| Stanje indikatorja                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator za napačno poravnavo utripa rdeče. Napajanje se samodejno izklopi po 60 sekundah.                                             | Baterija je skoraj prazna. Čim prej napolnite baterijo.                                                                               |
| Indikator za napačno poravnavo utripa rdeče in LED lučka utripa v intervalu 0,5 sekunde. Napajanje se samodejno izklopi po 10 sekundah. | Stroj je v prehladnem stanju (pod -5°C) ali v prevročem stanju. Pustite, da se zabijalnik dobro ohladi ali ogreje v ustreznem stanju. |
| Indikator za napačno poravnavo utripa oranžno. Napajanje se samodejno izklopi v 10 sekundah.                                            | Obrnite se na HiKOKI za pregled.                                                                                                      |

## 2. Kako uporabiti lučko LED (Glej sl. 10)

Ko vklopite napajanje, bo lučka LED samodejno osvetlila vrhnji del orodja.

## POZOR

- Ne glejte neposredno v izvor svetlobe, saj je to velika obremenitev za vaše oči. Če je vaše oko nenehno izpostavljeno svetlobi, se lahko poškoduje.
- Z mehko krpo odstranite umazanijo ali nesnago z leče lučke LED, pri čemer bodite previdni, da ne opraskate leče.

Praske na leči lučke LED lahko zmanjšajo svetlost.

## 3. Mehanizem za blokiranje sprožilca (Glej Sl. 11)

### OPOZORILO

Prepričajte se, da je sprožilec zaklenjen, ko ne zabijate žebeljv.

Ta zabijalnik ima mehanizem za zaklepanje, ki preprečuje sprožanje žebeljv.

Nastavite stikalo v  položaju za zaklepanje, da blokirate sprožilec.

Potisnite ročico stikala za zaklep v položaj , ko uporabljate zabijalnik, in v položaj , ko ga ne uporabljate.

## 4. Kako odstraniti nabojnik

Ta zabijalnik ima mehanizem za odstranjevanje nabojnika. Pomaga pri odstranjevanju zastoja in čiščenju nabojnika.

### OPOZORILO

- Prepričajte se, da izklopite stikalo za napajanje in izvilčete akumulator.
- Ne uporabljajte zabijalnika, medtem ko odstranjujete nabojnik.

### POZOR

Sprožilne glave NIKOLI ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi, da se izognete nevarnosti poškodb zaradi napačnega proženja.

Tudi, če je baterija odstranjena iz zabijalnika, je v njej še vedno prisotna energija stisnjenega zraka.

### (1) Odstranjevanje nabojnika (glejte Sl. 12)

[1] Odstranite baterijo iz zabijalnika.

[2] Odstranite vse žeblice iz nabojnika.

[3] Obrnite ročico nabojnika v sproščen položaj, medtem ko podpirate nabojnik.

[4] Obrnite nabojnik in izvilčite sprednji konec nabojnika.

(2) Sestavljanje nabojnika (glejte Sl. 13)

### POZOR

Odstranite vse plastične ostružke in betonski prah, ki se je morda nabral v nabojniku.

[1] Vstavite sprednji konec nabojnika v vodilo rezila in potisnite zadnji konec nabojnika v glavno enoto, da se zaskoči z majhnim klikom.

[2] Po sestavljanju se prepričajte, da nabojnika ni mogoče odstraniti.

### POZOR

Prepričajte se, da se ročica nabojnika vrne v pravi položaj in nabojnika ni mogoče odstraniti. (Sl. 14)

## 5. Kako odstraniti potisni vzvod

Ta zabijalnik ima mehanizem s potisnim vzvodom za odstranjevanje nabojnika. Pomaga pri odstranjevanju zastoja in čiščenju potisnega vzvoda.

### OPOZORILO

- Prepričajte se, da izklopite stikalo za napajanje in izvilčete akumulator.
- Ne uporabljajte zabijalnika, medtem ko odstranjujete potisni vzvod.
- Ne posegajte v potisni vzvod, sicer lahko ta postane neuporaben.

### POZOR

Sprožilne glave NIKOLI ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi, da se izognete nevarnosti poškodb zaradi napačnega proženja.

Tudi, če je baterija odstranjena iz zabijalnika, je v njej še vedno prisotna energija stisnjenega zraka.

### (1) Odstranjevanje potisnega vzvoda (Sl. 15)

[1] Odstranite baterijo iz zabijalnika.

[2] Odstranite vse žeblice iz nabojnika.

# Slovenščina

[3] Obrnite ročico za izmet v položaj za izmet in hkrati podprite strani potisnega vzvoda.

[4] Izvlecite potisni vzvod

(2) Sestavljanje potisnega vzvoda (Glej **SI. 16**)

## POZOR

Odstranite vse plastične ostružke in betonski prah, ki so se morda nabrali v potisnem vzvodu, sicer bi lahko zabijalnik nepričakovano zagnal zapenjalno.

[1] Obrnite ročico za izmet v položaj za izmet in potisni vzvod vstavite v vodilo rezila, dokler se ne ustavi.

[2] Odstranite prste z ročice za izmet.

[3] Po sestavljanju se prepričajte, da potisni vzvod gladko drsi in ga ni mogoče odstraniti.

## 6. Umik stabilizatorja (Glej **SI. 17**)

Stabilizator se uporablja kot podpora za ohranjanje potisnega vzvoda pravokotno na ravno površino. Ko delate na neravni površini, uvlecite stabilizator.

Če morate spremeniti položaj stabilizatorja:

[1] Potisnite potisno gred in obrnite stabilizator.

[2] Obračajte ga, dokler se ne zaskoči z majhnim klikom.

## POZOR

Za dvig zabijalnika ne uporabljajte stabilizatorja.

## 7. Testiranje zabijalnika

### OPOZORILO

○ Prepričajte se, da je sprožilec zaklenjen, ko ne zabijate žebeljev. (Glej **SI. 11**)

○ Nikoli ne uporabljajte zabijalnika, če potisni vzvod ne deluje pravilno.

○ Če je še 3 ali manj žebeljev, se aktivira funkcija za preprečevanje sproščanja v sili in žebli se ne sprožajo več, ko je sprožilec pritisnjen. Če se to zgodi, naložite več žebeljev, da nadaljujete s sprožanjem.

## POZOR

Pazite, da ne spustite konice potisnega vzvoda na obdelovanec.

Preden dejansko začnete zabijati žebelje, preizkusite zabijalnik z uporabo kontrolnega seznama spodaj. Opravite teste po naslednjem vrstnem redu.

Če opazite nenormalno delovanje, prenehajte z uporabo zabijalnika in se takoj obrnite na pooblaščen servisni center HiKOKI.

(1) ODSTRANITE VSE ŽEBLJE IN BATERIJO IZ ZABIJALNIKA.

– VSI VIJAKI MORAJO BITI PRIVITI.

– POTISNI VZVOD IN SPROŽILEC SE MORATA PREMİKATI GLADKO.

(2) Nameščanje baterije.

Med nameščanjem baterije ne pritiskajte potisnega vzvoda ali sprožilca. (Glej **SI. 7**)

(3) Vključite stikalo za vklop/izklop. (Glej **SI. 8**)

Vključite stikalo za vklop/izklop, tako da pritisnete in držite stikalo za vklop/izklop za več kot 1 sekundo. Prepričajte se, da indikator napajanja sveti zeleno, indikator delovanja zabijanja pa sveti modro. (MEHANIZEM POLNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA)

(4) Odstranite prst s sprožilca in pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu, tako da potegneta nazaj podajalnik žebeljev (B).

– ZABIJALNIK NE SME DELOVATI.

(5) Ločite potisni vzvod od obdelovanca.

Nato zabijalnik usmerite navzdol, s potegom podajalnika žebeljev nazaj (B), sprožite sprožilec in nato v tem položaju počakajte 5 sekund ali dlje.

– ZABIJALNIK NE SME DELOVATI.

(6)

[1] Odstranite prst s sprožilca in pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu, tako da potegneta nazaj podajalnik žebeljev (B). Nato pritisnite sprožilec.

– ZABIJALNIK MORA DELOVATI.

[2] Držite sprožilec nazaj in ponovno pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu.

– ZABIJALNIK NE SME DELOVATI.

[3] Ločite prst od sprožilca.

Potem, [1] ponovno deluje.

– ZABIJALNIK MORA DELOVATI.

(7) Potisni vzvod ločite od obdelovanca, pritisnite sprožilec. Pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu v 2 sekundah.

– ZABIJALNIK NE SME DELOVATI.

(8) Če ne opazite neobičajnega delovanja, lahko žebelje naložite v zabijalnik. Zabijajte žebelje v obdelovanec, ki je istega tipa kot tisti, ki ga boste uporabili v dejanskem nanosu.

– ZABIJALNIK MORA PRAVILNO DELOVATI.

## 8. Preverjanje delovanja potisnega vzvoda

### OPOZORILO

Prepričajte se, da je sprožilec zaklenjen, ko ne zabijate žebeljev.

Vedno se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen, in odstranite baterijo iz naprave pri preverjanju delovanja potisnega vzvoda.

Preverite, ali potisni vzvod med delovanjem gladko drsi.

Očistite drsni del na potisnem vzvodu, če ne drsi gladko.

## 9. Nalaganje in odstranjevanje žebeljev

### OPOZORILO

○ Pri nalaganju ali odstranjevanju žebeljev

- 1) odstranite baterijo iz zabijalnika;
- 2) ne pritisnite sprožilca;
- 3) ne pritiskajte na vzvod; in
- 4) držite zabijalnik obrnjen navzdol.

○ Ne vstavljajte istočasno različnih dolžinskih travov za žebelje. V tem primeru lahko poškodujete trakove za žebelje in jih zagostite.

Naložite žebelje (**SI. 18**):

- (1) Vstavite trak za žebelje v zadnjo stran nabojnika.
- (2) Potisnite trak za žebelje naprej v nabojnik.
- (3) Povlecite podajalnik za žebelje nazaj (B), medtem ko vlečete gumb podajalnika za žebelje (A). Vrnite ga v položaj, ne da bi potegnili gumb, dokler se nežno ne dotakne žebeljev. Če med vračanjem žebeljev pritisnete podajalnik za žebelje (A), žebeljev ni mogoče vstaviti.

### OPOMBA

○ Ne sprostite podajalnika za žebelje (A) in podajalnika za žebelje (B) nenadoma.

Če se podajalnik za žebelje (A) in podajalnik za žebelje (B) sprostita iz zadnjega dela nabojnika in se udarita ob žebelj, se lahko poškoduje povezovalni papir ali plastika žebelja.

○ Uporabite trak za žebelje s 4 ali več žebli.

○ Uporabljajte neprekinjen trak z žebli z enako dolgimi žebli.

Zabijalnik je zdaj pripravljen za delovanje.

Odstranjevanje žebeljev (Glej **Sl. 19**):

- (1) Povlecite podajalnik za žeblje (B) nazaj.
- (2) Nežno vrnite podajalnik za žeblje (B) naprej, medtem ko pritisnete gumb podajalnika za žeblje (A).
- (3) Izvlecite žeblje z zadnje strani nabojnika.

#### OPOMBA

V vodilu rezila je morda ostal žebelj.

Težko je videti, ali je v vodilu rezila ostal žebelj, zato po potrebi odstranite nabojnik. (Glejte stran 267 »4. Kako odstraniti nabojnik«)

## KAKO SE UPORABLJA ZABIJALNIK

#### OPOZORILO

- Orodja NIKOLI ne obračajte proti sebi ali drugim osebam v delovnem območju.
- Kadar ne zabijate žebeljev, naj bodo prsti STRAN od sprožilca, da ne pride do nenamernega sproženja.
- Ne uporabite električnega kablo, če je poškodovan. Nemudoma ga dajte popraviti.
- Prosimo, da preberete in razumete poglavje »1. Postopki za zabijanje«, ki ga najdete v nadaljevanju.
- Nikoli ne položite svojih rok, nog ali obraza v bližino sprožilne glave med uporabo.
- Ne zabijajte žebeljev na vrh drugih žebeljev ali z zabijalnikom pod preveč strmim kotom; žebli se lahko odbijejo in nekoga poškodujejo.
- Ne zabijajte žebeljev v tanke plošče ali blizu vogalov in robov obdelovanca. Žebli se lahko zabijejo skozi ali stran od obdelovanca in nekoga zadenejo.
- Žebeljev ne zabijajte nagnjeno, saj se lahko žebli odbijejo in poškodujejo vas ali koga drugega.
- Nikoli ne zabijajte žebeljev istočasno na obeh straneh iste stene. Žebli se lahko zabijejo v in skozi steno in udarijo osebo na nasprotni strani.
- Nikoli ne uporabljajte zabijalnika, ki je okvarjen ali deluje neobičajno.
- Zabijalnika ne uporabljajte kot klavirno.
- Odstranite vse preostale žeblje in baterijo iz zabijalnika, ko/če:
  - 1) izvajate vzdrževanje in pregled;
  - 2) preverjate pravilno delovanje potisnega vzvoda in sprožilca;
  - 3) odstranjujete zaskok;
  - 4) orodja ne uporabljate;
  - 5) zapustite delovno področje;
  - 6) se premeščate na drugo lokacijo; in
  - 7) predate orodje drugi osebi.
- Odstranite baterijo iz orodja, če:
  - 1) nakladate žeblje;
  - 2) obračate nastavitevno ročico

Razlaga različnih operacij zabijanja

#### ○ MEHANIZEM POLNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA:

Najprej pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu; potem pritisnite sprožilec za zabijanje žeblja. Sledite enakemu zaporedju, da nadaljujete z zabijanjem žebeljev.

Po enkratnem zabijanju, zabijanje ne bo ponovno mogoče, dokler ne odstranite prsta s sprožilca in orodje popolnoma odstranite s površine obdelovanca.

[O funkciji Preprečevanje praznega proženja]

Če je še 3 ali manj žebeljev, se aktivira funkcija za preprečevanje sproščanja v sili in žebli se ne sprožajo več, ko je sprožilec pritisnjen. Če se to zgodi, naložite več žebeljev, da nadaljujete s sprožanjem.

#### POZOR

Pazite, da ne spustite konice potisnega vzvoda na obdelovanec, ko potisnega vzvoda ni mogoče potisniti navzgor.

#### 1. Postopki za zabijanje (Glej **Sl. 20**)

Ta zabijalnik je opremljen s potisnim vzvodom in ne deluje, če potisni vzvod ni pritisnjen.

Obstaja način delovanja za zabijanje žebeljev s tem zabijalnikom.

To je samo vmesno delovanje (sprožilno udarjanje). (Indikatorska lučka za delovanje zabijanja sveti modro.)

#### OPOZORILO

- Prepričajte se, da indikator delovanja zabijanja sveti modro.
  - Da bi se izognili dvojnemu sprožanju ali nenamernemu sprožanju zaradi odboja.
    - Hitro in trdno pritisnite sprožilec.
  - [1] Izhod za žebelj na obdelovancu postavite z umaknjenim prstom s sprožilca.
  - [2] Močno pritisčajte potisni vzvod, dokler ni popolnoma pritisnjen.
  - [3] Pritisnite sprožilec za zabijanje žeblja.
  - [4] Odstranite prst s sprožilca in orodje popolnoma odstranite s površine obdelovanca.
- Če želite nadaljevati z zabijanjem na ločenem mestu, premaknite zabijalnik vzdolž obdelovanca in po potrebi ponovite korake [1]–[4].

#### OPOMBA

Delovanji [2] in [3] je treba opraviti v razmaku 2 sekund. Če preteče več kot 2 sekundi po [2], zabijalnik ne bo deloval pravilno. Če se to zgodi, poskusite s [2].

#### OPOZORILO

- Snemite prst s sprožilca, razen med zabijanjem, saj lahko pride do hudih poškodb, če potisni vzvod nenamerno pride v stik z vami ali drugimi na delovnem mestu.
- Držite roke in telo proč od območja sprožanja. Ta zabijalnik HiKOKI se lahko odbije zaradi povratnega udarca pri zabijanju žeblja in lahko pride do sproženja nezaželenega naknadnega žeblja, kar lahko povzroči poškodbe.

#### OPOMBA

- Če se upošteva vse opozorila in navodila, je varno delovanje mogoče pri vseh sistemih.
- Vedno bodite pozorni na žeblje in embalažo. Če žebli padejo, se lahko poškoduje povezava, kar povzroči napačno podajanje in zaskok.
- Po zabijanju:
  - 1) odstranite baterijo iz zabijalnika;
  - 2) odstranite vse žeblje iz zabijalnika;
- 2. **Nastavitev globine rezanja**

Za zagotovitev, da vsak žebelj prodre na isto globino, se prepričajte, da je zabijalnik vedno trdno pritisnjen na obdelovanec.

Če se žebli zabijejo globoko ali plitko v obdelovanec, zabijanje nastavite po naslednjem vrstnem redu.

  - (1) Odstranite baterijo iz zabijalnika. (Glej **Sl. 7**)
  - (2) Če so žebli zabiti pregloboko, obrnite prilagajevalno ročico na plitvo stran. (Glej **Sl. 21**)

Če so žebli zabiti preplitko, obrnite nastavitevno ročico na globoko stran. (Glej **Sl. 22**)

#### OPOMBA

Ne nastavite nastavitvene ročice v polovični položaj.

- (3) Priključite baterijo v zabijalnik.
- VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA.**  
Izvedite test zabijanja.

#### 3. Uporaba kavlja (Glej **Sl. 23**)

#### OPOZORILO

- Ko uporabljate kavelj, izklopите stikalo za vklop/izklop (sveti zeleno »IZKLOP«).
- Bodite dovolj pozorni, da glavna oprema ne pade. Če orodje pade, obstaja nevarnost poškodb.

# Slovenščina

Kavlji se lahko nastavijo na levo ali desno stran.

- (1) Odstranite baterijo in nato odstranite vse preostale žeblje iz nabojnika.
- (2) Trdno primate glavno enoto in z imbusnim ključem odstranite vijake M5.
- (3) Odstranite kavelj in ploščo kavlja.
- (4) Na drugo stran namestite kavelj in ga trdno privijte z vijaki M5.

## OPOMBA

Kavelj lahko uporabite kot obešalnik.

## 4. Odstranjevanje zastoja

Če so se v sprožilni glavi zagozdili žebliji, jih odstranite in če sveti indikator za napačno poravnavo, očistite funkcijo zaščite pred napačno poravnavo. (Glejte stran 267 »(3) Čiščenje funkcije zaščite pred napačno poravnavo«)

## OPOZORILO

- Prepričajte se, da izklopite stikalo za napajanje in izvlecete akumulator.
- Ne uporabljajte zabijalnika, medtem ko odstranjujete nabojnik ali potisni vzvod.

## POZOR

Sprožilne glave NIKOLI ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi, da se izognete nevarnosti poškodb zaradi napačnega proženja.

Tudi, če je baterija odstranjena iz zabijalnika, je v njej še vedno prisotna energija stisnjenega zraka.

- (1) Odstranite baterijo iz zabijalnika.
- (2) Odstranite vse žeblje iz nabojnika.
- (3) Odstranite nabojnik in/ali potisni vzvod (glejte stran 267 »4. Kako odstraniti nabojnik« in/ali stran 267 »5. Kako odstraniti potisni vzvod«) in odpravite zagozditve.

## POZOR

NIKOLI ne udarjajte v rezilo nalagalnika. (Glej **SI. 24**)

- (4) Sestavite nabojnik in/ali potisni vzvod (glejte stran 267 »4. Kako odstraniti nabojnik« in/ali stran 267 »5. Kako odstraniti potisni vzvod«) in se prepričajte, da nabojnika in potisnega vzvoda ni mogoče odstraniti.

## OPOMBA

Če se konica pogonske plošče obrabi, lahko pride do zagozdenja žbljev.

V primeru pogostega ali nejasnega zastoja se obrnite na pooblaščen servisni center HiKOKI.

## 4. Vsakodnevno vzdrževanje

- Vsak dan spihajte nabojnik in mehanizem podajalnika, da preprečite zagozdenje.
- Pritisnite potisni vzvod vsak dan in ga očistite, da bo potisni vzvod deloval pravilno in da bi upravitelju zagotovili varno in učinkovito delovanje zabijalnika.

## OPOZORILO

- Med opravljanjem tega dela nosite varnostna očala s stranskimi ščitniki, da se izognete tveganju za poškodbo oči.
- Pri čiščenju ohišja zabijalnika ne uporabljajte olja, maziv ali topil.

## 5. Vzdrževanje motorja

Zračniki motorja so »srce« električne naprave. Pri uporabi bodite pozorni, da se zračnik ne poškoduje in/ali zmoli z oljem ali vodo.

## 6. Pregled kontaktov (orodje in baterija)

Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.

Občasno preverite pred, med in po uporabi.

## 7. Čiščenje zunanosti

Umazano električno orodje obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

## 8. Skladiščenje

Električno orodje shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40°C in kamor otroci ne sežejo.

## OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znanega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

## POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

## Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje HiKOKI

Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

## GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

## VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

## OPOZORILO

Pred vzdrževanjem in pregledom obvezno odstranite vse preostale žeblje in baterijo iz zabijalnika.

## 1. Pregled zabojnika

- (1) Odstranite baterijo in vse preostale pritrdilne elemente.
- (2) Očistite nabojnik. Odstranite vse plastične ostružke in betonski prah, ki se je morda nabral v nabojniku. (Glejte stran 267 »4. Kako odstraniti nabojnik«)

## POZOR

- Preverite, ali podajalnika žbljev (A) in (B) zdrsneta gladko, tako da ju potegneta s prstom.
- Če ne gre gladko, se lahko žebliji zabijejo pod nepravilnim kotom in nekoga poškodujejo.

## 2. Pregled potisnega vzvoda

- (1) Odstranite baterijo in vse preostale pritrdilne elemente.
- (2) Očistite potisni vzvod. Odstranite vse plastične ostružke in betonski prah, ki se je morda nabral v potisnem vzvodu. (Glejte stran 267 »5. Kako odstraniti potisni vzvod«)

## 3. Pregled montažnih vijakov

Redno pregledujte vse montažne vijake in zagotovite, da so tesno pritrjeni. V kolikor bi kateri vijak bil zrahljan ga takoj privijte. Če tega ne storite lahko pride do resne nevarnosti.



**Informacije o hrupu**

Značilne vrednosti hrupa v skladu z EN60745:

Tipična A-vrednotena raven jakosti zvoka pri posameznem dogodku  $L_{WA,1s,d} = 86 \text{ dB}$

Tipična A-vrednotena raven emisije zvočnega tlaka pri posameznem dogodku na delovni postaji

$L_{pA,1s,d} = 91 \text{ dB}$

Nezanesljivost KpA: 3 dB

Te vrednosti so značilne vrednosti orodja in ne predstavljajo razvoja hrupa na mestu uporabe. Razvoj hrupa na mestu uporabe bo na primer odvisen od delovnega okolja, obdelovanja, podpore obdelovanca in števila delujočih operacij itd.

Odvisno od pogojev na delovnem mestu in oblike obdelovanca je treba izvesti posamezne ukrepe za zmanjšanje hrupa, npr. postavitev obdelovancev na nosilce za zvočno izolacijo, ki preprečujejo vibracije obdelovanca s pomočjo vpetja ali prekrivanja itd.

V posebnih primerih morate nositi glušnike.

**Informacije o vibracijah**

Značilna vrednost lastnosti vibracij v skladu z EN60745:

$4,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Te vrednosti so značilne vrednosti orodja in ne predstavljajo vpliva na sistem roke pri uporabi orodja. Vpliv na sistem roke pri uporabi orodja bo na primer odvisen od sile prijema, sile pritiskanja, smeri delovanja, nastavitve oskrbe z energijo, obdelovanca in podpore.

Skupna vrednost vibracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim.

Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

**OPOZORILO**

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti, glede na način uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

**OPOMBA**

Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

**ODPRAVLJANJE MOTENJ**

Uporabite pregled v spodnji tabeli, če orodje ne deluje normalno. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.

| TEŽAVA                                                                               | METODA PREVERJANJA                                                                                                                      | POPRAVEK                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stikalo za vklop/izklop se ne vklopi. Vklopi se enkrat, vendar se samodejno izklopi. | Nizka napolnjenost baterije.                                                                                                            | Napolnite baterijo.                                                                                                                           |
|                                                                                      | Poškodovana notranja elektronika.                                                                                                       | Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.                                                                                                            |
|                                                                                      | Je potisni vzvod in/ali sprožilec vklopljen?                                                                                            | Potisni vzvod in sprožilec naj bosta v izklopljenem stanju.                                                                                   |
|                                                                                      | Na uporabljajte naprave več kot 30 minut? (Funkcija samodejnega izklopa)                                                                | Pritisnite in zadržite stikalo za dlje kot 1 sekundo, za preklon na »ON« (VKLOP)                                                              |
| Zabijalnik ne deluje (Stikalo za vklop).                                             | Zabijalnik ni dovolj pritisnjen proti obdelovancu.                                                                                      | Čvrsto držite žeblje in pritisnite na obdelovanec.                                                                                            |
|                                                                                      | Zabijalnik ni pravokoten na obdelovanec.                                                                                                | Zabijalnik držite pravokotno na obdelovanec.                                                                                                  |
|                                                                                      | Sprožilec ni dovolj pritisnjen.                                                                                                         | Trdno pritisnite sprožilec.                                                                                                                   |
|                                                                                      | Več kot 2 sekundi traja, da potisni vzvod sproži VKLOP (ali sproži VKLOP potisnega vzvoda). (LED lučka utripa v 1-sekundnih intervalih) | Prepričajte se, da med vklopom potisnega vzvoda in sprožilca (ali med vklopom sprožilca in vklopom potisnega vzvoda) mine manj kot 2 sekundi. |

| TEŽAVA                                          | METODA PREVERJANJA                                                                                                                                           | POPRAVEK                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zabijalnik ne deluje (Stikalo za vklop).        | Funkcija preprečevanja praznega proženja je aktivirana. (Ni žebeljv ali je premalo preostalih žebeljv) (LED lučka utripa 3 sekunde v 1-sekundnih intervalih) | Ponovno naložite žeblje v nabojnik.                                                                                                         |
|                                                 | Ročica za zaklepanje stikala (funkcija sprožilca zaklepa) je v položaju »ON« (VKLOP).                                                                        | Ročico za zaklepanje stikala preklopite v položaj »OFF« (IZKLOP). (Glejte poglavje »PRED UPORABO« > »3. Mehanizem za blokiranje sprožilca«) |
|                                                 | Stroj je v prehladnem stanju (pod -5°C) ali v prevročem stanju. (LED lučka utripa v 0,5-sekundnih intervalih in se 10 sekund kasneje izklopi)                | Pustite, da se zabijalnik dobro ohladi ali ogreje v ustreznem stanju.                                                                       |
|                                                 | Poškodovana notranja elektronika.                                                                                                                            | Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.                                                                                                          |
| Zabijalnik deluje, vendar ni naloženih žebeljv. | Nabojnik je umazan.                                                                                                                                          | Nabojnik spihajte in obrišite do čistega.                                                                                                   |
|                                                 | Je potisni vzvod umazan?                                                                                                                                     | Potisni vzvod spihajte in obrišite do čistega.                                                                                              |
|                                                 | Preverite, ali je prišlo do zastoja.                                                                                                                         | Odpravite zastoj (Glejte poglavje »KAKO SE UPORABLJA ZABIJALNIK« > »4. Odstranjevanje zastoja«).                                            |
|                                                 | Je rezilo nalagalnika obrabljeno ali poškodovano?                                                                                                            | Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.                                                                                                          |
|                                                 | Je pašček vzmeti oslavljen ali poškodovan?                                                                                                                   | Zamenjajte vzmet traku.                                                                                                                     |
|                                                 | Je podajalnik žebeljv (A) poškodovan?                                                                                                                        | Zamenjajte podajalnik žebeljv (A).                                                                                                          |
|                                                 | Je podajalnik žebeljv (B) poškodovan?                                                                                                                        | Zamenjajte podajalnik žebeljv (B).                                                                                                          |
|                                                 | Preverite, če gre za pravilne žeblje.                                                                                                                        | Uporabljajte samo priporočene žeblje.                                                                                                       |
| Šibek nalagalnik. Počasni obrati.               | Preverite položaj prilagojevalnika za nastavitev globine žeblja.                                                                                             | Ponovno prilagodite v skladu z »KAKO SE UPORABLJA ZABIJALNIK« > »2. Nastavitev globine rezanja«.                                            |
|                                                 | Je obrabljeno rezilo nalagalnika?                                                                                                                            | Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.                                                                                                          |
|                                                 | Tlak stisnjenega zraka je postal nizek.                                                                                                                      |                                                                                                                                             |
|                                                 | Poškodovana notranja elektronika.                                                                                                                            |                                                                                                                                             |
| Zabije preveč globoko.                          | Preverite položaj prilagojevalnika za nastavitev globine žeblja.                                                                                             | Ponovno prilagodite v skladu z »KAKO SE UPORABLJA ZABIJALNIK« > »2. Nastavitev globine rezanja«.                                            |
| Preskakovanje žebeljv. Vmesno podajanje.        | Preverite, če gre za pravilne žeblje.                                                                                                                        | Uporabljajte samo priporočene žeblje.                                                                                                       |
|                                                 | Je podajalnik žebeljv (A) poškodovan?                                                                                                                        | Zamenjajte podajalnik žebeljv (A).                                                                                                          |
|                                                 | Je podajalnik žebeljv (B) poškodovan?                                                                                                                        | Zamenjajte podajalnik žebeljv (B).                                                                                                          |
|                                                 | Je pašček vzmeti oslavljen ali poškodovan?                                                                                                                   | Zamenjajte vzmet traku.                                                                                                                     |

| TEŽAVA                                          | METODA PREVERJANJA                                | POPRAVEK                                                                                            |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preskakovanje žeblicev.<br>Vmesno podajanje.    | Je rezilo nalagalnika obrabljeno ali poškodovano? | Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.                                                                  |
| Zastoj žeblicev.<br>Zabitni žebelj je upognjen. | Nabojnik je umazan                                | Nabojnik spihajte in obrišite do čistega.                                                           |
|                                                 | Je potisni vzvod umazan?                          | Potisni vzvod spihajte in obrišite do čistega.                                                      |
|                                                 | Preverite, če gre za pravilne žeblice.            | Uporabljajte samo priporočene žeblice.                                                              |
|                                                 | Je podajalnik žeblicev (A) poškodovan?            | Zamenjajte podajalnik žeblicev (A).                                                                 |
|                                                 | Je podajalnik žeblicev (B) poškodovan?            | Zamenjajte podajalnik žeblicev (B).                                                                 |
|                                                 | Je pašček vzmeti oslavljen ali poškodovan?        | Zamenjajte vzmet traku.                                                                             |
|                                                 | Potisni vzvod je obrabljen ali poškodovan?        | Zamenjajte potisni vzvod.                                                                           |
|                                                 | Je rezilo nalagalnika obrabljeno ali poškodovano? | Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.                                                                  |
| Napačne poravnave ni mogoče izbrisati.          | Preverite, ali je prišlo do zastoja.              | Odpravite zastoj<br>(Glejte poglavje »KAKO SE UPORABLJA ZABIJALNIK« > »4. Odstranjevanje zastoja«). |

# VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

## ⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**  
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**  
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okoloostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.**  
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.**  
Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.**  
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**  
Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**  
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**  
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**  
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

### 3) Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústredte sa na vykonávanú prácu a pozorujte všetky zmysly. Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**  
Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
- Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči.**  
Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.**  
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
- Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.**  
Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.
- Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**  
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.**  
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**  
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

### 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**  
Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
- Náradie s poškodeným vypínačom, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.**  
Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.**  
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.**  
V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
- Vykonávajte údržbu elektrických nástrojov.**  
Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.

Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávnym udržiavaním elektrických náradí.

- f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**  
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými britmi je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, brity náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**

Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

#### 5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia

- a) **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**

Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.

- b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.**

Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.

- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, klúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**

Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

- d) **Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhňte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.**

Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

#### 6) Servis

- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.**

#### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.**

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA AKU KLINCovaČKY DO BETÓNU

- Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.**  
Nedbalé zaobchádzanie s klincovačkou môže viesť k neočakávanému vystreleniu upevňovacích prvkov a zraneniu osôb.
- Nemierť náradím na seba ani na nikoho v okolí.**  
Neočakávaným spustením sa vystrelí upevňovací prvok a spôsobí zranenie.
- Nespušťať náradie, pokiaľ nie je pevne umiestnené na obrobok.** Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, upevňovací prvok sa môže vychýliť od požadovaného cieľa.

- Keď sa upevňovací prvok zasekne v náradí, odpojte ho od zdroja napájania.** Počas odstraňovania zaseknutého upevňovacieho prvku sa môže klincovačka náhodne aktivovať, ak je pripojená k napájaniu.

- Pri odstraňovaní zaseknutého upevňovacieho prvku postupujte opatrne.**

Mechanizmus môže byť pod tlakom a počas pokusu o odstránenie zaseknutého upevňovacieho prvku môže dôjsť k jeho prudkému vystreleniu.

- Nepoužívajte túto klincovačku na upevňovanie elektrických káblov.**

Nie je určená na inštaláciu elektrických káblov, pričom môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a následne spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Bezpečná činnosť na základe správneho používania.**

Toto náradie bolo skonštruované na zavádzanie klincov do betónu, ocele, dreva a podobných materiálov. Používajte ho len na určený účel.

- Dávajte pozor na vznietenie a výbuch.**

Keďže počas klincovania môžu lietať iskry, je nebezpečné používať toto náradie blízko laku, farby, technického benzínu, riedidla, benzínu, plynu, lepidiel a podobných horľavých látok, keďže sa môžu vznietiť alebo vybuchnúť. Preto za žiadnych okolností by sa nemalo toto náradie používať v blízkosti takéhoto horľavého materiálu.

- Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku (ochranné okuliare).**



Pri práci s elektrickým náradím vždy používajte prostriedky na ochranu zraku a zabezpečte, aby ich používali aj okolité osoby.

Možnosť vniknutia úlomkov klincov, ktoré neboli zasiahnuté správnym spôsobom, do oka, predstavuje hrozbu poškodenia zraku. Prostriedky na ochranu zraku sa dajú kúpiť v každom železiarstve. Počas práce s týmto náradím vždy používajte prostriedky na ochranu zraku. Na dioptrické okuliare používajte prostriedok na ochranu zraku alebo masku so širokým priezorom. Zamestnávateľia by mali vždy presadzovať používanie prostriedkov na ochranu zraku.

- Chráňte si uši a hlavu.**

Keď ste zapojení do práce spojenej s klincovaním, používajte chrániče sluchu a ochranu hlavy. V závislosti od situácie zabezpečte, aby aj okolité osoby používali chrániče sluchu a prostriedky na ochranu hlavy.

- Venujte pozornosť tým, ktorí pracujú vo vašej blízkosti.**

Bolo by veľmi nebezpečné, keby kince, ktoré neboli správne zavedené do materiálu, zasiahli iné osoby. Preto pri používaní tohto náradia vždy venujte pozornosť bezpečnosti ľudí vo vašom okolí. Vždy sa uistite, že sa v blízkosti výstupu klincov nenachádzajú časti tela, ruky ani chodidlá žiadnej osoby.

- Nikdy nemierť výstupom klincov na ľudí.**



Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.

Ak sa výstup klincov nasmeruje na ľudí, môže dôjsť k vážnym nehodám, ak omylom vystrelíte kliniec z náradia. Pri pripájaní a odpájaní batérie, počas ukladania klincov do zásobníka alebo podobných úkonov sa uistite, že nie je výstup klincov nasmerovaný na žiadnu osobu (ani na vás).

Dokonca aj vtedy, keď nie sú do zásobníka vložené žiadne klince, je nebezpečné uvádzať náradie do činnosti počas jeho nasmerovania na nejakú osobu, takže sa nikdy nepokúšajte o takéto konanie. Žiadne žarty. Rešpektujte toto náradie ako pracovný nástroj.

## 7. Pred použitím skontrolujte stláčaciu páčku.

Uistite sa, že stláčacia páčka funguje správne. Nikdy nepoužívajte klincovačku, pokiaľ stláčacia páčka nefunguje správne, v opačnom prípade by mohla klincovačka neočakávane vystreliť upevňovací prvok. Nezasahujte do stláčacej páčky, inak sa stane nefunkčnou.

## 8. Pred použitím tohto výrobku sa uistite, že funguje správne v súlade s obsahom „Skúšanie klincovačky“ na strane 282.

## 9. Používajte len určené klince.

Nikdy nepoužívajte iné klince ako tie, ktoré sú uvedené a popísané v tomto návode.

## 10. Buďte opatrní pri pripájaní batérie.

Aby pri pripájaní batérie a vkladani klincov nedošlo k spusteniu náradia omylom, overte nasledovné.

- Nedotýkajte sa spúšte.
- Dbajte na to, aby sa vystreľovacia hlava nedostala do kontaktu so žiadnym povrchom.
- Uchovávať vystreľovaciu hlavu nasmerovanú dole. Prísne dodržiavajte vyššie uvedené pokyny, pričom vždy dbajte na to, aby sa žiadna časť tela, rúk ani nôh nenachádzala pred výstupom klincov.

## 11. Nedávajte nedbalo prst na spúšť.

Neumiestňujte prst na spúšť okrem prípadu, keď skutočne klikujete. Ak nesiete toto náradie alebo ho niekomu podávate, pričom máte prst na spúšti, môžete neúmyselne vystreliť kliniec a tým spôsobiť nehodu.

## 12. Pevne pritlačte výstup klincov k materiálu, ktorý sa má klincovať.

Pri zavádzaní klincov do materiálu pevne pritlačte výstup klincov k materiálu, ktorý sa má klincovať. Ak sa výstup nepriloží správne, kliniec sa môžu odraziť.

## 13. Pri používaní sa nepribližujte rukami a chodidlami k vystreľovacej hlave.



Je veľmi nebezpečné, ak kliniec omylom zasiahne ruky alebo chodidlá.

## 14. Dávajte pozor na spätný ráz tohto náradia.

Nepribližujte sa k hornej časti náradia hlavou atď. počas činnosti. Je to nebezpečné, pretože náradie sa môže prudko odraziť, ak aktuálne zavádzaný kliniec príde do kontaktu s predchádzajúcim klincom.

## 15. Dávajte pozor na dvojité vystrelenie v dôsledku spätného odrazu.

Ak sa stláčacej páčke neúmyselne umožní znova dostať do kontaktu s obrobkom po spätnom odraze, do materiálu sa zaviedie nežiaduci upevňovací prvok. Aby ste zabránili tomuto nežiaducemu dvojitému vystreleniu, stlačte spúšť rýchlo a pevne.

## 16. Dávajte pozor pri klincovaní tenkých dosiek alebo rohov obrobku.

Pri klincovaní tenkých dosiek môžu klince prejsť cez materiál, čo sa môže stať aj pri klincovaní rohov obrobku kvôli vychýleniu klincov. V takýchto prípadoch

sa vždy uistite, že sa nikto (ani ruky či chodidlá žiadnej osoby; atď.) nenachádza za tenkou doskou alebo vedľa obrobku, ktoré sa chystáte klncovať.

## 17. Súčasnú klincovanie na oboch stranách rovnakej steny je nebezpečné.

Za žiadnych okolností by sa nemalo vykonávať klincovanie na oboch stranách steny súčasne. Bolo by to veľmi nebezpečné, keďže klince by mohli prejsť cez stenu a spôsobiť tak zranenia.

## 18. Elektrické náradie nepoužívajte na lešeniach, rebričkoch.

Elektrické náradie sa nesmie používať na konkrétnu aplikáciu ako napríklad:

- keď sa zmena miesta zošívania na iné miesto spája s použitím lešení, schodov, rebričkov alebo konštrukcií podobných rebričkom, napr. strešné laty,
- zatváranie debny alebo prepravky,
- montáž prepravných bezpečnostných systémov napr. na vozidlách a vagonoch

## 19. Odstráňte všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu z klincovačky, keď:

- 1) sa vykonáva údržba a kontrola;
- 2) sa kontroluje správna činnosť stláčacej páčky a spúšte;
- 3) odstránenie zaseknutia;
- 4) sa náradie nepoužíva;
- 5) opúšťate pracovisko;
- 6) sa náradie premiestňuje na iné miesto; a
- 7) sa náradie odovzdáva inej osobe.

Nikdy sa nepokúšajte odstrániť zaseknutie alebo opraviť klincovačku, pokiaľ ste neodstránili batériu a všetky zvyšné upevňovacie prvky z klincovačky. Klincovačka by sa nemala nikdy nechávať bez dozoru, keďže osoby, ktoré nie sú oboznámené s klincovačkou, by s ňou mohli manipulovať a zraniť sa.

## 20. Odstráňte batériu z klincovačky, keď:

- 1) plníte zásobník klincami;
- 2) otáčate nastavovací prvok.

## 21. Prevádzkové prostredie pre toto zariadenie je od 0°C do 40°C, takže zabezpečte jeho použitie v rámci tohto rozsahu teploty. Činnosť zariadenia môže zlyhať pri teplote nižšej ako 0°C alebo vyššej ako 40°C.

## 22. Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0–40°C.

Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabíjanie, ktoré je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíjať pri teplote vyššej ako 40°C. Najvhodnejšou teplotou pre nabíjanie je teplota od 20 do 25°C.

## 23. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite.

Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku pred ďalším nabíjaním batérie približne 15 minút odpočívať.

## 24. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.

## 25. Nabíjateľnú batériu ani nabíjačku nikdy nerozoberajte.

## 26. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte.

Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.

## 27. Batériu nehádzte do ohňa.

Ak batéria horí, môže explodovať.

## 28. Používanie vybité batérie poškodí nabíjačku.

## 29. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili.

Vybitú batériu nevyhadzujte do bežného odpadu.

## 30. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety.

Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety



alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.

31. **Dbajte na to, aby sa magnety (alebo podobné magnetické zariadenia) NIKDY nepriblížili ku klincovačke, pretože táto klincovačka má vnútri magnetický snímač.**  
Takéto konanie spôsobí poruchu alebo riziko zranenia vyplývajúce z poruchy.
32. **Jednotku nechajte po nepretržitej prevádzke odpočinúť.**
33. **Elektrické náradie je vybavené teplotným ochranným obvodom na ochranu motora. Nepretržitý chod jednotky môže spôsobiť, že sa jeho teplota zvýši, aktivuje sa teplotný ochranný obvod a prevádzka sa automaticky zastaví. Ak sa tak stane, nechajte elektrické náradie pred opätovným použitím vychladnúť.**
34. **Tento výrobok môže prestať pracovať, keď sa zistí nejaký nezvyčajný jav. V takých prípadoch skontrolujte položky uvedené v časti „RIEŠENIE PROBLÉMOV“ na strane 286.**
35. **Ovládací panel nevystavujte silným nárazom ani ho nepoškodzujte. Môže to viesť k problémom.**
36. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiak batérie).  
Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
37. Svorky nástroja (držiak na batériu) udržiajte bez kovových pilín a prachu.
  - Pred použitím sa uistite, že v oblasti svoriek sa nenachádzajú kovové piliny a prach.
  - Počas použitia sa snažte zabrániť tomu, aby z nástroja padali na batériu kovové piliny alebo prach.
  - Pri prerušení prevádzky alebo po použití nenechávajte nástroj v oblasti, kde by mohol byť vystavený padajúcim kovovým pilinám alebo prachu.  
Ak tak urobíte, môže to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
38. Skontrolujte, či je batéria nainštalovaná pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobiť nehodu.
39. Náradie a batériu používajte vždy pri teplotách od -5°C do 40°C.

## UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon. V nižšie uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Motor sa zastaví, keď sa vybije batéria.  
V takomto prípade ju okamžite nabíjте.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie.  
V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

## VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.
  - Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
  - Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
  - Nepoužívanú batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
  - Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčastami (skrutky, klinec, apod.).
2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad klinec, neudierajte po nej kladivom, nestupajte na ňu, nehádzajte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
5. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach, batériu okamžite odneste mimo ohňa.
8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.
10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.
11. Panel displeja nevystavujte silným nárazom a nedovoľte, aby došlo k jeho poškodeniu. Môže to viesť k problémom.
12. Ak na batériu príľne alkalické mazivo alebo rezná kvapalina, rýchlo ju utrite suchou handričkou.  
V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo znehodnoteniu puzdra.

## UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.  
Ak nevyhľadáte ošetroenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.  
Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.



## VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nekladajte vodivé odrezky, klinec ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

## PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

### VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohlásť prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



- Niektoré USB zariadenia sa nedajú nabíjať, záleží od typu zariadenia.

## NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

Čísla v nižšie uvedenom zozname zodpovedajú Obr. 1–Obr. 24.

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 1  | Vrchný kryt                               |
| 2  | Spúšť                                     |
| 3  | Nastavovací prvok                         |
| 4  | Vysúvací prvok                            |
| 5  | Vodiaci prvok čepele                      |
| 6  | Stláčacia páčka                           |
| 7  | Vystreľovacia hlava (výstup)              |
| 8  | Podávač klinec (A)                        |
| 9  | Podávač klinec (B)                        |
| 10 | Plochá pružina                            |
| 11 | Stabilizátor                              |
| 12 | Zásobník                                  |
| 13 | Hák                                       |
| 14 | Batéria                                   |
| 15 | Panel obsluhy                             |
| 16 | Poistná páka                              |
| 17 | Rukoväť                                   |
| 18 | Spínač odstránenia nesprávneho zarovnanie |
| 19 | Indikátor nesprávneho zarovnanie          |
| 20 | Hlavný vypínač                            |
| 21 | Indikátor napájania                       |
| 22 | Indikátor postupu klinecovania            |
| 23 | Panel s displejom                         |
| 24 | Spínač indikátora úrovne nabitia batérie  |
| 25 | Kontrolka úrovne nabitia batérie          |
| 26 | Kontrolka nabíjania                       |
| 27 | Poistka                                   |
| 28 | LED kontrolka                             |
| 29 | Páčka zásobníka                           |
| 30 | Prítláčny hriadeľ                         |
| 31 | Klinec                                    |
| 32 | Háková doštička                           |
| 33 | Šesťhranný kľúč                           |
| 34 | Vodiaca čepeľ                             |

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE PRIPOJENIE USB ZARIADENIA (UC18YSL3)

Ak sa vyskytnú neočakávané problémy, údaje na USB zariadení, ktoré je pripojené k tomuto výrobku, sa môžu poškodiť alebo stratiť. Pred použitím tohto výrobku sa vždy uistite, že ste si zálohovali všetky údaje, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.

Vezmite do úvahy, že naša spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť za údaje, ktoré sú uložené na USB zariadení, ktoré sa poškodia alebo stratia, ani za žiadne škody, ktoré sa môžu vyskytnúť na pripojenom zariadení.

### VÝSTRAHA

- Pred použitím skontrolujte spojovací USB kábel, či nie je chybný alebo poškodený. Používaním chybného alebo poškodeného kábla USB môžete spôsobiť vznik dymu alebo zapálenie.
- Ak výrobok nepoužívate, zakryte USB port gumeným krytom. Hromadením prachu atď. v USB porte môže vzniknúť dym alebo zapálenie.

### POZNÁMKA

- Počas USB nabíjania sa môže vyskytnúť príležitostné pozastavenie.
- Ak sa USB zariadenie nenabíja, vyberte USB zariadenie z nabíjačky. Nedodržanie toto pokynu nemusí len znížiť životnosť batérie USB zariadenia, ale môže viesť aj k neočakávaným nehodám.

## SYMBOLY

## VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Aku kľincovačka do betónu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Iba pre krajiny EÚ<br>Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom!<br>Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania. |
|    | Jednosmerný prúd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Zapnutie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Vypnutie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Odpojte akumulátor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Hlavný vypínač                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Spínač odstránenia nesprávneho zarovnania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Spúšť je uzamknutá                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Spúšť je odomknutá                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Plytká strana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Hlboká strana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Nepoužívajte na lešení, rebríkoch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Výstraha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Zakázaná činnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Batéria

|                                                                                   |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Svieti;<br>Zostávajúca kapacita batérie je nad 75%.                                                                           |
|  | Svieti;<br>Zostávajúca kapacita batérie je 50%–75%.                                                                           |
|  | Svieti;<br>Zostávajúca kapacita batérie je 25%–50%.                                                                           |
|  | Svieti;<br>Zostávajúca kapacita batérie je menej ako 25%.                                                                     |
|  | Bliká;<br>Zostávajúca kapacita batérie je takmer nulová.<br>Čo najskôr dobite batériu.                                        |
|  | Bliká;<br>Prevádzka sa prerušila kvôli vysokej teplote.<br>Vyberte batériu z nástroja a nechajte ju úplne vychladnúť.         |
|  | Bliká;<br>Prevádzka sa prerušila kvôli zlyhaniu alebo poruche. Problémom môže byť batéria, preto kontaktujte svojho predajcu. |

## TECHNICKÉ PARAMETRE

## 1. Aku kľincovačka do betónu

|                         |                                          |
|-------------------------|------------------------------------------|
| Model                   | NC1840DA                                 |
| Motor                   | Jednosmerný bezkomutátorový              |
| Použitelný klinec       | Plastom spojené kolíky do betónu         |
| Použitelná dĺžka klinca | 15 mm až 40 mm                           |
| Nosnosť klinca          | 25 klinecov                              |
| Počet na cyklus         | 2 klinca/sekundu (prerušovaná činnosť)   |
| Hmotnosť*1              | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Rozmery*2               |                                          |
| Výška                   | 400 mm                                   |
| Dĺžka                   | 330 mm                                   |
| Šírka                   | 120 mm                                   |
| Režim vystrel'ovania    | Úplný sekvenčný                          |

\*1 Hmotnosť: V súlade s postupom EPTA 01/2014

\*2 Vylúčenie časti s hákom

## POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

## 2. Batéria

|           |         |                  |
|-----------|---------|------------------|
| Model     | Napätie | Kapacita batérie |
| BSL1850MA | 18 V    | 5,0 Ah           |



|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Nabíjací prúd pre USB | 2 A    |
| Hmotnosť              | 0,6 kg |

**POZNÁMKA**

- Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.
- Ak nabíjanie trvá dlho
  - Nabíjanie trvá dlhšie pri extrémne nízkych teplotách okolia. Batériu nabíjajte na teplom mieste (napríklad vo vnútri).
  - Neblokujte vetracie otvory. V opačnom prípade sa interiér nástroja prehreje, čím sa zníži výkon nabíjačky.
  - Ak chladiaci ventilátor nefunguje, obráťte sa na autorizované servisné centrum HiKOKI a požiadajte o opravu.

**4. Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.****5. Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.****POZNÁMKA**

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložiť.

**Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.**

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

**Ako predĺžiť životnosť batérií.**

- (1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
- (2) Vyhybajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

**PRED POUŽITÍM**

| Činnosť                                                  | Obrázok | Strana |
|----------------------------------------------------------|---------|--------|
| Indikátor zostávajúcej kapacity batérie                  | 3       | 3      |
| Nabíjanie USB zariadenia z elektrickej zásuvky           | 5-a     | 3      |
| Nabíjanie USB zariadenia a batérie z elektrickej zásuvky | 5-b     | 3      |
| Spôsob nabíjania zariadenia USB                          | 6       | 3      |
| Vyberanie vkladanie batérie                              | 7       | 3      |
| Výber príslušenstva                                      | —       | 334    |

**1. Spôsob ovládania ovládacieho panela**

- (1) Zapnutie hlavného vypínača (Pozrite si Obr. 8)  
V stave „vypnutia hlavného vypínača“ stlačte a podržte hlavný vypínač dlhšie ako 1 sekundu, potom sa indikátor napájania rozsvieti zelenou farbou a indikátor procesu kľincovania sa rozsvieti modrou farbou.

**POZNÁMKA**

Počas procesu zapínania hlavného vypínača

nestláčajte stlačiacu páčku a/alebo spúšť.

Po tomto úkone začne indikátor napájania blikať zelenou farbou v 0,5 -sekundovom intervale. Napájanie sa v priebehu 5 sekúnd automaticky vypne.

[Automatické vypnutie napájania]

Keď je napájanie zapnuté, ale kľincovačka sa 30 minút nepoužíva, automaticky sa vypne. Ak ju chcete znova zapnúť, stlačte hlavný vypínač.

**VÝSTRAHA**

Nikdy nezanedbávajte kľincovačku so zapnutým napájaním. Mohlo by to viesť k nehode.

- (2) Vypnutie hlavného vypínača (Pozrite si Obr. 8)

V stave „zapnutia hlavného vypínača“ podržte stlačený hlavný vypínač viac ako 1 sekundu, potom indikátor napájania zhasne.

V stave „zapnutia hlavného vypínača“ sú aktívne nižšie uvedené funkcie.

- (3) Zrušenie funkcie ochrany proti nesprávnemu zarovnaniu (Obr. 9)

Ak sa čepeľ pri neúspešnom vystrení klinca vráti do telesa náradia, zatiaľ čo nie je úplne spustená, časti, ktoré nafahujú čepeľ, môžu byť vo vzájomnom zábere nesprávne zarovnané. Aby sa predišlo poškodeniu telesa náradia, kľincovačka je vybavená ochrannou funkciou, ktorá rozsvieti indikátor nesprávneho zarovnania a zastaví činnosť, keď zistí túto chybu. Ak sa rozsvieti indikátor nesprávneho zarovnania, najprv odstráňte zaseknuté klince, ak nejaké sú, a potom vykonajte nasledujúce kroky. (Pozrite si stranu 284 „Odstránenie zaseknutia“)

- [1] Stlačenie stlačacej páčky

- [2] Stlačte spúšť.

- [3] Stlačenie spínača odstránenia nesprávneho zarovnania

- (4) Ostatné funkcie

V prípade chyby činnosti sa bude indikátor nesprávneho zarovnania zobrazovať tak, ako je to uvedené nižšie.

| Stav indikátora                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikátor nesprávneho zarovnania blikať červenou farbou.<br>Napájanie sa po 60 sekundách automaticky vypne.                                                   | Zostávajúca energia batérie je takmer nulová. Čo najskôr nabite batériu.                                                                                                 |
| Indikátor nesprávneho zarovnania blikať červenou farbou a LED indikátor blikať v 0,5 sekundovom intervale.<br>Napájanie sa po 10 sekundách automaticky vypne. | Zariadenie je v stave príliš nízkej teploty (pod -5°C) alebo príliš vysokej teploty.<br>Nechajte kľincovačku úplne vychladnúť alebo sa zohriať za primeraných podmienok. |
| Indikátor nesprávneho zarovnania blikať oranžovou farbou.<br>Napájanie sa v priebehu 10 sekúnd automaticky vypne.                                             | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o kontrolu.                                                                                                                                 |

**2. Spôsob používania LED svetla (pozrite si Obr. 10)**

Pokiaľ je zapnutý hlavný vypínač, LED svetlo bude automaticky osvetľovať špičku náradia.

**UPOZORNENIE**

- Svoje oči nevystavujte účinkom svetla pozeraním do svetla.  
Ak bude oko nepretržite vystavené pôsobeniu tohto svetla, dôjde k poškodeniu oka.

# Slovenčina

- Utrite všetky nečistoty alebo špinu prilepenú k šošovke LED svetla jemnou handričkou, pričom dávajte pozor, aby ste šošovku nepoškriabali.
- Škrabance na šošovke LED svetla môžu spôsobiť zníženie jasů.

## 3. Mechanizmus uzamknutia spúšte (Pozrite si Obr. 11)

### VÝSTRAHA

Uistite sa, že je spúšť uzamknutá, keď sa nevystrelujú klynce.

Táto klyncovačka má uzamykací mechanizmus na zabránenie vystreleniu klyncov.

Poistnú páčku spínača nastavte do polohy  na uzamknutie spúšte.

Posuňte poistnú páčku spínača do polohy , keď sa bude klyncovačka používať, a do polohy , keď sa nebude používať.

## 4. Ako odstrániť zásobník

Táto klyncovačka má odnímateľný mechanizmus zásobníka. Pomáha odstrániť zaseknutie a vyčistiť zásobník.

### VÝSTRAHA

- Nezabudnite vypnúť hlavný vypínač a vytiahnuť batériu.
- Nepoužívajte klyncovačku počas odstraňovania zásobníka.

### UPOZORNENIE

Vystrelovacou hlavou NIKDY nemiete na seba ani na inú osobu, aby ste tak predišli riziku zranenia v dôsledku neúmyselného vystrelenia. Dokonca aj vtedy, keď je batéria vybratá z klyncovačky, stále vo vnútri zostáva energia stlačeného vzduchu.

- (1) Odstránenie zásobníka (pozrite si **Obr. 12**)
- [1] Vyberte batériu z klyncovačky.
- [2] Vyberte všetky klynce zo zásobníka.
- [3] Otočte páčku zásobníka do uvoľnenej polohy, pričom podopierajte zásobník.
- [4] Otočte zásobník a vytiahnite prednú časť zásobníka.
- (2) Montáž zásobníka (Pozrite si **Obr. 13**)

### UPOZORNENIE

Odstráňte všetky plastové úlomky a betónový prach, ktoré sa mohli nahromadiť v zásobníku.

- [1] Predný koniec zásobníka vložte do vodiacej lišty čepele a zatlačte zadný koniec zásobníka do hlavnej jednotky tak, aby sa zaistil s nenápadným kliknutím.
- [2] Po montáži sa uistite, že sa zásobník nedá odstrániť.

### UPOZORNENIE

Skontrolujte, či sa páčka zásobníka vracia do správnej polohy a zásobník sa nedá odstrániť. (**Obr. 14**)

## 5. Ako odstrániť stláčaciu páčku

Táto klyncovačka má odnímateľný mechanizmus stláčacej páčky. Pomáha odstrániť zaseknutie a vyčistiť stláčaciu páčku.

### VÝSTRAHA

- Nezabudnite vypnúť hlavný vypínač a vytiahnuť batériu.
- Nepoužívajte klyncovačku počas odstraňovania stláčacej páčky.
- Nezasahujte do stláčacej páčky, inak sa stane nefunkčnou.

### UPOZORNENIE

Vystrelovacou hlavou NIKDY nemiete na seba ani na inú osobu, aby ste tak predišli riziku zranenia v dôsledku neúmyselného vystrelenia. Dokonca aj vtedy, keď je batéria vybratá z klyncovačky, stále vo vnútri zostáva energia stlačeného vzduchu.

- (1) Odstránenie stláčacej páčky (**Obr. 15**)
- [1] Vyberte batériu z klyncovačky.
- [2] Vyberte všetky klynce zo zásobníka.
- [3] Otočte výsuvací prvok do polohy vysunutia, pričom podopierajte bočné strany stláčacej páčky.
- [4] Vytiahnite stláčaciu páčku
- (2) Montáž stláčacej páčky (Pozrite si **Obr. 16**)

### UPOZORNENIE

Odstráňte všetky plastové úlomky a betónový prach, ktoré sa mohli nahromadiť v stláčacej páčke, inak by klyncovačka mohla neočakávane zaviesť upevňovací prvok.

- [1] Otočte výsuvací prvok do polohy vysunutia a zasuňte stláčaciu páčku do vodiacej lišty čepele až na doraz.
- [2] Odoberte prsty z výsuvacieho prvku.
- [3] Po montáži sa uistite, že sa stláčacia páčka posúva hladko a nedá sa odstrániť.

## 6. Zasunutie stabilizátora (Pozrite si Obr. 17)

Stabilizátor sa používa ako podpera na udržanie stláčacej páčky kolmo na rovný povrch. Pri práci na nerovnom povrchu zasuňte stabilizátor.

Ak potrebujete zmeniť polohu stabilizátora:

- [1] Stlačte prítláčny hriadeľ a otočte stabilizátor.
- [2] Otáčajte ho, kým sa nezaistí s nenápadným kliknutím.

### UPOZORNENIE

Nepoužívajte stabilizátor na zdvíhanie klyncovačky.

## 7. Skúšanie klyncovačky

### VÝSTRAHA

- Uistite sa, že je spúšť uzamknutá, keď sa nevystrelujú klynce. (Pozrite si **Obr. 11**)
- Nikdy nepoužívajte klyncovačku, pokiaľ nefunguje správne stláčacia páčka.
- Keď zostáva 3 alebo menej klyncov, aktivuje sa funkcia zamedzenia vystrelovania naprázdno a po stlačení spúšte sa už klynce nebudú zavádzať. Ak sa tak stane, vložte viac klyncov, aby ste mohli pokračovať v zavádzaní.

### UPOZORNENIE

Dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu špičky stláčacej páčky do obrobku.

Pred začatím samotného klyncovania vyskúšajte klyncovačku na základe nižšie uvedeného kontrolného zoznamu. Vykonajte skúšky v nasledujúcom poradí. Ak sa vyskytne nezvyčajná činnosť, prestaňte používať klyncovačku a ihneď kontaktujte autorizované servisné stredisko spoločnosti HIKOKI.

## (1) ODSTRÁŇTE VŠETKY KLYNCE A BATÉRIU Z KLYNCOVÁČKY.

– VŠETKY SKRUTKY MUSIA BYŤ PRITIAHNUTÉ.

– STLÁČACIA PÁČKA A SPÚŠŤ SA MUSIA POHYBOVAŤ HLADKO.

- (2) Inštalácia batérie.  
Počas inštalácie batérie nepoužívajte stláčaciu páčku ani spúšť. (Pozrite si **Obr. 7**)
- (3) Zapnite hlavný vypínač. (Pozrite si **Obr. 8**)  
Zapnite hlavný vypínač stlačením a jeho podržaním na dlhšie ako 1 sekundu.  
Uistite sa, že indikátor napájania svieti zelenou farbou a že indikátor postupu klyncovania svieti modrou farbou. (MECHANIZMUS ÚPLNÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA)
- (4) Odstráňte prst zo spúšte a pritlačte stláčaciu páčku na obrobok s potiahnutím podávača klyncov dozadu (B).  
  
– KLYNCOVÁČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

- (5) Oddajte stláčaciu páčku od obrobku.  
Potom namierte klyncovačku smerom nadol s potiahnutím podávača klyncov dozadu (B), stlačte spúšť a počkajte v tejto polohe 5 sekúnd alebo dlhšie.

- KLINCOVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

(6)

- [1] Bez toho, aby ste sa dotýkali spúšte, pritlačte stláčaciu páčku na obrobok s potiahnutím podávača klinecovo dozadu (B). Potom stlačte spúšť.

- KLINCOVAČKA SA MUSÍ UVIESŤ DO ČINNOSTI.

- [2] Podržte spúšť a znova pritlačte stláčaciu páčku na obrobok.

- KLINCOVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

- [3] Oddelte prst od spúšte. Potom sa [1] použije znova.

- KLINCOVAČKA SA MUSÍ UVIESŤ DO ČINNOSTI.

- [7] Oddelte stláčaciu páčku od obrobku, stlačte spúšť. Do 2 sekúnd pritlačte stláčaciu páčku na obrobok.

- KLINCOVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

- [8] Ak sa nepozoruje žiadna nezvyčajná činnosť, môžete vložiť klinec do zásobníka. Zaveďte klinec do obrobku, ktorý je rovnakého typu ako ten, čo sa má použiť v rámci skutočnej aplikácie.

- KLINCOVAČKA MUSÍ FUNGOVAŤ SPRÁVNE.

## 8. Kontrola činnosti stláčacej páčky

### VÝSTRAHA

Uistite sa, že je spúšť uzamknutá, keď sa nevystreľujú klinec.

Pri kontrole činnosti stláčacej páčky sa vždy uistite, že je uzamknutá spúšť a vybratá batéria z elektrického náradia.

Vykonajte kontrolu, aby ste sa uistili, že sa stláčacia páčka pri použití posúva plynulo.

Vyčistite posuvnú oblasť na stláčacej páčke, ak sa neposúva plynulo.

## 9. Vkládanie a vyberanie klinec

### VÝSTRAHA

- Pri vkladaní a vyberaní klinec
  - 1) vyberte batériu z klinecovačky;
  - 2) nestláčajte spúšť;
  - 3) nestláčajte stláčaciu páčku; a
  - 4) držte klinecovačku namierenú smerom nadol.
- Nevkladajte súčasne pásy klinecovo rôznej dĺžky. V takom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu pásov klinecovo a zaseknutiu.

Plnenie zásobníka klinecami (**Obr. 18**):

- (1) Vložte pás klinecovo do zadnej časti zásobníka.
- (2) Posuňte pás klinecovo ďalej dopredu v zásobníku.
- (3) Potiahnite podávač klinecovo (B) a súčasne potiahnite gombík podávača klinecovo (A). A vráťte ho bez potiahnutia gombíka tak, aby sa jemne dotkol klinecovo. Ak sa podávač klinecovo (A) stlačí pri jeho vrátení, klinecovo sa nebudú dať vložiť.

### POZNÁMKA

- Neuvoľňujte náhle podávač klinecovo (A) a podávač klinecovo (B). Ak sa podávač klinecovo (A) a podávač klinecovo (B) uvoľnia zo zadnej časti zásobníka a narazia na klinecovo, môže sa poškodiť spojovací papier alebo plast klinecovo.
- Použite pás klinecovo so 4 alebo viacerými klinecami.

- Použite nezlomený pás klinecovo so všetkými klinecami rovnakej dĺžky.

Teraz je klinecovačka pripravená na činnosť.

Odstraňovanie klinecovo (Pozrite si **Obr. 19**):

- (1) Potiahnite podávač klinecovo (B) dozadu.
- (2) Opatrne vráťte podávač klinecovo (B) dopredu a súčasne stláčajte gombík podávača klinecovo (A).
- (3) Vytiahnite klinecovo zo zadnej časti zásobníka.

### POZNÁMKA

Vo vodiacej lište čepele sa môže nachádzať zvyšný klinec.

Je ťažké overiť, či sa vo vodiacej lište čepele nachádza zvyšný klinec, preto v prípade potreby odstráňte zásobník. (Pozrite si stranu 282 „4. Ako odstrániť zásobník“)

## SPÔSOB POUŽÍVANIA KLINCOVAČKY

### VÝSTRAHA

- NIKDY nemerite náradím na seba ani na ostatných na pracovisku.
- NEPRIBLIŽUJTE SA prstami k spúšti, keď nezavádzate klinecovo do materiálu, aby nedošlo k náhodnému vystreleniu.
- Elektrický kábel nepoužívajte, ak je poškodený. Okamžite ho dajte opraviť.
- Prečítajte si a pochopte časť „1. Postupy klinecovania“ uvedenú nižšie.
- Nikdy neumiestňujte tvár, ruky ani chodidlá do blízkosti vystreľovacej hlavy, keď sa používa.
- Nezavádzajte klinecovo do hornej časti iných klinecovo ani s klinecovačkou pod príliš ostrým uhlom; klinecovo sa môžu odraziť a niekoho zraniť.
- Nezavádzajte klinecovo do tenkých dosiek ani blízko rohovo a okrajovo obrobku. Klinecovo môžu prejsť cez materiál alebo mimo obrobku a niekoho zasiahnuť.
- Nezavádzajte klinecovo pod uhlom, pretože sa môžu odraziť a zraniť vás alebo niekoho iného.
- Nikdy nezavádzajte klinecovo z oboch strán steny súčasne. Klinecovo môžu prejsť cez stenu a zasiahnuť osobu na opačnej strane.
- Nikdy nepoužívajte klinecovačku, ktorá je chybná alebo funguje nezvyčajným spôsobom.
- Nepoužívajte klinecovačku ako kladivo.
- Odstráňte všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu z klinecovačky, keď:
  - 1) sa vykonáva údržba a kontrola;
  - 2) sa kontroluje správna činnosť stláčacej páčky a spúšte;
  - 3) sa odstraňuje zaseknutie;
  - 4) sa náradie nepoužíva;
  - 5) opúšťate pracovisko;
  - 6) sa náradie premiestňuje na iné miesto; a
  - 7) sa náradie odovzdáva inej osobe.
- Odstráňte batériu z klinecovačky, keď:
  - 1) plníte zásobník klinecami;
  - 2) otáčate nastavovací prvok

Vysvetlenie rôznych postupov klinecovania

### ○ MECHANIZMUS ÚPLNEHO SEKVENČNÉHO SPŮSTANIA:

Najprv pritlačte stláčaciu páčku na obrobok; potom stlačením spúšte zaveďte klinecovo do materiálu. Dodržaním rovnakej postupnosti pokračujte v zavádzaní klinecovo.

Po zavedení klinecovo nebude ďalšie zavedenie klinecovo možné, kým neodoberiete prst zo spúšte a náradie úplne nezodvihnete z povrchu obrobku.



[Informácie o funkcii zamedzenia vystreľovaniu naprázdno] Keď zostáva 3 alebo menej klinčov, aktivuje sa funkcia zamedzenia vystreľovaniu naprázdno a po stlačení spúšte sa už klince nebudú zavádzať. Ak sa tak stane, vložte viac klinčov, aby ste mohli pokračovať v zavádzaní.

## UPOZORNENIE

Dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu špičky stláčacej páčky do obrobku, keď sa stláčacia páčka nedá stlačiť.

### 1. Postupy klincovania (Pozrite si Obr. 20)

Táto klincovačka je vybavená stláčacou páčkou a neuvedie sa do činnosti, pokiaľ sa stláčacia páčka nestlačí.

Existuje spôsob činnosti pri zavádzaní klinčov do materiálu pomocou tejto klincovačky.

Je to len prerušovaná činnosť (vystreľovanie pomocou spúšte).

(Indikátor procesu klincovania svieti modrou farbou.)

## VÝSTRAHA

- Skontrolujte, či indikátor procesu klincovania svieti modrou farbou.
- Aby nedošlo k dvojitému vystreleniu alebo náhodnému vystreleniu v dôsledku spätného odrazu, vykonajte nasledovné.
  - Stlačte spúšť rýchlo a pevne.

[1] Výstup klinčov umiestnite na obrobok s prstom mimo spúšte.

[2] Pevne potlačte stláčaciu páčku tak, aby sa úplne stlačila.

[3] Stlačením spúšte zaveďte kliniec do materiálu.

[4] Odoberte prst zo spúšte a úplne oddiaľte náradie od povrchu obrobku.

Ak chcete pokračovať v klincovaní na osobitnom mieste, posuňte klincovačku pozdĺž obrobku, pričom podľa potreby zopakujte kroky [1] – [4].

## POZNÁMKA

Úkony [2] a [3] by sa mali vykonať s 2 sekundovým intervalom medzi týmito úkonmi. Ak uplynie viac ako 2 sekundy po [2], klincovačka nebude fungovať správne. Ak sa to stane, skúste znova od [2].

## VÝSTRAHA

- Nepribližujte sa prstom k spúšti okrem používania postupu klincovania, pretože by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu, keby sa stláčacia páčka náhodne dostala do kontaktu s vami alebo inými osobami na pracovisku.
- Nepribližujte sa rukami a telom k oblasti vystreľovania. Táto klincovačka HIKOKI môže odskočiť v dôsledku spätného odrazu pri zavádzaní klinca do materiálu, pričom môže dôjsť k nežiaducemu následnému vystreleniu klinca a možnému spôsobeniu zranenia.

## POZNÁMKA

- Ak sa dodržia všetky výstrahy a pokyny, bezpečnú činnosť je možné zaistiť pomocou všetkých systémov.
- S klincami a obalom vždy manipulujte opatrne. Ak dôjde k pádu klinčov, môže sa narušiť základacie spojivo, čo spôsobí nesprávne podávanie a zasekávanie.
- Po klincovaní:

- 1) vyberte batériu z klincovačky;
- 2) vyberte všetky klince z klincovačky;

### 2. Nastavenie hĺbky klincovania

Aby sa zaistilo, že každý kliniec prenikne do rovnakej hĺbky, zabezpečte, aby sa klincovačka vždy pevne držala oproti obrobku.

Ak sa klince zavádzajú príliš hlboko alebo plytko do obrobku, nastavte klincovanie nasledujúcim spôsobom.

(1) Vyberte batériu z klincovačky. (Pozrite si Obr. 7)

(2) Ak sa klince zavádzajú príliš hlboko, otočte nastavovací prvok na plytkú stranu. (Pozrite si Obr. 21)

Ak sa klince zavádzajú príliš plytko, otočte nastavovací prvok na hlbokú stranu. (Pozrite si Obr. 22)

## POZNÁMKA

Nastavovací prvok nenastavujte do polovičnej polohy.

(3) Pripojte batériu ku klincovačke.

VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE.

Vykonajte skúšobné klincovanie.

### 3. Použitie háka (Pozrite si Obr. 23)

#### VÝSTRAHA

- Pri použití háka vypnite hlavný vypínač (zelený indikátor „nesvieti“).

- Venujte dostatočnú pozornosť tomu, aby hlavné zariadenie nespadlo.

Ak náradie spadne, hrozí riziko nehody.

Hák je možné nainštalovať na ľavú alebo pravú stranu.

(1) Vyberte batériu a všetky zvyšné klince zo zásobníka.

(2) Pevne uchopte hlavnú jednotku a pomocou šesťhranného kľúča odstráňte skrutky M5.

(3) Odstráňte hák a hákovú doštičku.

(4) Nasaďte hák na druhú stranu a pevne ho upevnite pomocou skrutiek M5.

#### POZNÁMKA

Hák sa dá použiť ako vešiak.

### 4. Odstránenie zaseknutia

Ak sa klince zaseknú vo vystreľovacej hlave, odstráňte ich a ak indikátor nesprávneho zarovnania svieti, zrušte funkciu ochrany proti nesprávnemu zarovnaniu. (Pozrite si stranu 281 „3. Zrušenie funkcie ochrany proti nesprávnemu zarovnaniu“)

#### VÝSTRAHA

- Nezabudnite vypnúť hlavný vypínač a vytiahnuť batériu.

- Nepoužívajte klincovačku počas odstraňovania zásobníka alebo stláčacej páčky.

## UPOZORNENIE

Vystreľovavcu hlavou NIKDY nemiete na seba ani na inú osobu, aby ste tak predišli riziku zranenia v dôsledku neúmyselného vystrelenia.

Dokonca aj vtedy, keď je batéria vybratá z klincovačky, stále vo vnútri zostáva energia stlačeného vzduchu.

(1) Vyberte batériu z klincovačky.

(2) Vyberte všetky klince zo zásobníka.

(3) Odstráňte zásobník a/alebo stláčaciu páčku (pozrite si stranu 282 „4. Ako odstrániť zásobník“ a stranu 282 „5. Ako odstrániť stláčaciu páčku“) a odstráňte zaseknutie.

## UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby NIKDY nedošlo k nárazu do vodiacej čepele. (Pozrite si Obr. 24)

(4) Namontujte zásobník a/alebo stláčaciu páčku (pozrite si stranu 282 „4. Ako odstrániť zásobník“ a/alebo stranu 282 „5. Ako odstrániť stláčaciu páčku“) a uistite sa, že sa zásobník a stláčacia páčka nedajú odstrániť.

#### POZNÁMKA

Ak sa špička hnacieho noža opotrebuje, je pravdepodobnejšie, že dôjde k zasekávaniu klinčov. V prípade častého alebo neodstrániteľného zaseknutia sa obráťte na autorizované servisné stredisko spoločnosti HIKOKI.

## ÚDRŽBA A KONTROLA

#### VÝSTRAHA

Pred údržbou a kontrolou nezabudnite vybrať všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu z klincovačky.

##### 1. Kontrola zásobníka

(1) Vyberte batériu a všetky zvyšné upevňovacie prvky.

(2) Vychistite zásobník. Odstráňte všetky plastové úlomky a betónový prach, ktoré sa mohli nahromadiť v zásobníku. (Pozrite si stranu 282 „4. Ako odstrániť zásobník“)

#### UPOZORNENIE

- Potiahnutím prstom skontrolujte, či sa podávač klinčov (A) a (B) pohybuje plynulo.

- Ak sa neposúva hladko, klince sa môžu zavádzať v nesprávnom uhle a niekoho zraníť.

##### 2. Kontrola stláčacej páčky

(1) Vyberte batériu a všetky zvyšné upevňovacie prvky.



- (2) Vyčistite stlačiaciu páčku. Odstráňte všetky plastové úlomky a betónový prach, ktoré sa mohli nahromadiť v stlačacej páčke. (Pozrite si stranu 282 „5. Ako odstrániť stlačiaciu páčku“)

### 3. Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne kontrolujte a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Ak je ktorákoľvek skrutka uvoľnená, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

### 4. Každodenná údržba

- Denne čistite fúkaním zásobník a mechanizmus podávača, aby ste zabránili zasekávaniu.
- Denne čistite fúkaním stlačiaciu páčku, aby stlačacia páčka správne fungovala a aby ste podporili bezpečnosť obsluhy a efektívnu prevádzku klincovačky.

### VÝSTRAHA

- Pri vykonávaní tejto práce používajte ochranné okuliare s bočnými štítlami, aby ste predišli riziku poranenia očí.
- Na čistenie telesa klincovačky nepoužívajte olej, mazivo ani rozpúšťadlá.

### 5. Údržba motora

Vinutie motora je jasným „srdcom“ elektrického nástroja. Vykonávajte dôkladnú kontrolu vinutia, či nie je poškodené a/alebo zvlhnuté od oleja alebo vody.

### 6. Kontrola svoriek (nástroj a batéria)

Skontrolujte, či sa na svorkách nenazbierali kovové piliny a prach. Príležitostne kontrolujte pred, počas a po prevádzke.

### 7. Čistenie vonkajšku

Ak sa elektrické náradie znečistí, utrite ho mäkkou, suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

### 8. Skladovanie

Elektrické náradie skladujte na miestach s teplotou do 40°C a mimo dosahu detí.

### POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií  
Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčte, že sú úplne nabité.  
Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.  
Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.  
Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

### UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

### ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

### Informácie o hluku

Charakteristické hodnoty hluku podľa normy EN60745:  
Typická hladina akustického výkonu pri jednotliví udalosti podľa krivky A  $L_{WA,1s,d} = 86$  dB  
Typická hladina akustického tlaku pri jednotliví udalosti podľa krivky A na pracovnom stanovišti  $L_{pA,1s,d} = 91$  dB  
Neurčitost  $K_{pA}$ : 3 dB

Tieto hodnoty sú charakteristické hodnoty súvisiace s náradím a nepredstavujú šírenie hluku v mieste použitia. Šírenie hluku v mieste použitia bude závisieť napríklad od pracovného prostredia, obrobku, podpory obrobku a počtu úkonov pri zošívaní atď.

V závislosti od podmienok na pracovisku a tvaru obrobku môže byť potrebné vykonať jednotlivé opatrenia na tlmenie hluku, ako je umiestňovanie obrobkov na podložky, ktoré tlmia zvuk, zabránenie vibrácii obrobku pomocou upnutia alebo zakrytia atď.

Vo zvláštnych prípadoch je potrebné použiť prostriedky na ochranu sluchu.

### Informácie o vibráciách

Typická charakteristická hodnota vibrácií podľa normy EN60745: 4,5 m/s<sup>2</sup>  
Neurčitost  $K$ : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Táto hodnota je charakteristická hodnota súvisiaca s náradím a nepredstavuje vplyv na systém rúk a ramien pri používaní náradia. Vplyv na systém rúk a ramien pri použití náradia bude závisieť napríklad od sily uchopenia, sily kontaktného tlaku, pracovného smeru, nastavenia prívodu energie, obrobku, podpory obrobku.

Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.  
Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

### VÝSTRAHA

- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Určte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť operátora, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia nasledujúce po dobách spustenia náradia).

### Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

## POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ náradie nefunguje štandardným spôsobom, použite postupy uvedené v tabuľke nižšie. Pokiaľ nedokázate problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI.

| PROBLÉM                                                            | SPÔSOB KONTROLY                                                                                                                                                                                | NÁPRAVA                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hlavný vypínač sa nezapne. Zapne sa raz, ale automaticky sa vypne. | Nedostatočné nabitie batérie.                                                                                                                                                                  | Nabite batérie.                                                                                                                                          |
|                                                                    | Poškodená vnútorná elektronika.                                                                                                                                                                | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.                                                                                                                   |
|                                                                    | Nie je stláčacia páčka a/alebo spúšť v stave zapnutia?                                                                                                                                         | Stláčaciu páčku a spúšť uchovávajúce v stave vypnutia.                                                                                                   |
|                                                                    | Neuplynulo 30 minút bez akejkoľvek činnosti? (Funkcia automatického vypnutia napájania)                                                                                                        | Zariadenie sa zapne podržaním hlavného vypínača stlačeného dlhšie ako 1 sekundu                                                                          |
| Klincovačka nefunguje (Hlavný vypínač je zapnutý).                 | Klincovačka nebola dostatočne pritlačená k obrobku.                                                                                                                                            | Pevne držte klincovačku a úplne ju pritlačte k obrobku.                                                                                                  |
|                                                                    | Klincovačka nie je kolmá na obrobok.                                                                                                                                                           | Podržte klincovačku kolmo na obrobok.                                                                                                                    |
|                                                                    | Spúšť nebola dostatočne stlačená.                                                                                                                                                              | Pevne stlačte spúšť.                                                                                                                                     |
|                                                                    | Od zapnutia stláčacej páčky po zapnutie spúšte (alebo od zapnutia spúšte po zapnutie stláčacej páčky) uplynuli viac ako 2 sekundy. (LED indikátor bliká v 1-sekundových intervaloch)           | Dbajte na to, aby bola doba od zapnutia stláčacej páčky po zapnutie spúšte (alebo od zapnutia spúšte po zapnutie stláčacej páčky) kratšia ako 2 sekundy. |
|                                                                    | Aktivovala sa funkcia zamedzenia vystreľovaniu naprázdno. (Nezostali žiadne klince, alebo zostalo príliš málo upevňovacích prvkov) (LED indikátor bliká 3 sekundy v 1-sekundových intervaloch) | Zložte klince do zásobníka.                                                                                                                              |
|                                                                    | Poistná páčka spínača (funkcia uzamknutia spúšte) je v polohe zapnutia „ON“.                                                                                                                   | Nastavte poistnú páčku do polohy vypnutia „OFF“. (Pozrite časť „PRED POUŽITÍM“ > „3. Mechanizmus uzamknutia spúšte“)                                     |
|                                                                    | Zariadenie má príliš nízku teplotu (pod -5°C) alebo príliš vysokú teplotu. (LED indikátor bliká v 0,5-sekundových intervaloch a o 10 sekúnd neskôr sa vypne napájanie)                         | Nechajte klincovačku úplne vychladnúť alebo sa zohriať za primeraných podmienok.                                                                         |
|                                                                    | Poškodená vnútorná elektronika.                                                                                                                                                                | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.                                                                                                                   |
| Klincovačka funguje, ale do materiálu sa nezavedie žiadny klincec. | Zásobník je znečistený.                                                                                                                                                                        | Zásobník vyčistíte prúdom vzduchu a poutierajte ho.                                                                                                      |
|                                                                    | Nie je znečistená stláčacia páčka?                                                                                                                                                             | Stláčaciu páčku vyčistíte prúdom vzduchu a poutierajte ju.                                                                                               |
|                                                                    | Skontrolujte výskyt zaseknutia.                                                                                                                                                                | Odstráňte zaseknutie (pozrite časť „SPÔSOB POUŽÍVANIA KLINCOVAČKY“ > „4. Odstránenie zaseknutia“).                                                       |

| PROBLÉM                                                                 | SPÔSOB KONTROLY                                             | NÁPRAVA                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klincovačka funguje, ale do materiálu sa nezavedie žiadny klincec.      | Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná alebo poškodená?          | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.                                                                                   |
|                                                                         | Nie je pásová pružina oslabená alebo poškodená?             | Vymeňte pásovú pružinu.                                                                                                  |
|                                                                         | Nie je poškodený podávač klincov (A)?                       | Vymeňte podávač klincov (A).                                                                                             |
|                                                                         | Nie je poškodený podávač klincov (B)?                       | Vymeňte podávač klincov (B).                                                                                             |
|                                                                         | Skontrolujte, či sú vložené správne klince.                 | Používajte len odporúčané klince.                                                                                        |
| Nedostatočné zavádzanie spôn do materiálu.<br>Pomalé vykonávanie cyklu. | Skontrolujte polohu nastavovacieho prvku hĺbky klincovania. | Vykonajte opätovné nastavenie podľa pokynov v časti „SPÔSOB POUŽÍVANIA KLINCOVAČKY“ > „2. Nastavenie hĺbky klincovania“. |
|                                                                         | Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná?                          | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.                                                                                   |
|                                                                         | Došlo k poklesu tlaku stlačeného vzduchu.                   |                                                                                                                          |
|                                                                         | Poškodená vnútorná elektronika.                             |                                                                                                                          |
| Spony sa zavádzajú príliš hlboko.                                       | Skontrolujte polohu nastavovacieho prvku hĺbky klincovania. | Vykonajte opätovné nastavenie podľa pokynov v časti „SPÔSOB POUŽÍVANIA KLINCOVAČKY“ > „2. Nastavenie hĺbky klincovania“. |
| Preskakovanie klincov.<br>Prerušované podávanie.                        | Skontrolujte, či sú vložené správne klince.                 | Používajte len odporúčané klince.                                                                                        |
|                                                                         | Nie je poškodený podávač klincov (A)?                       | Vymeňte podávač klincov (A).                                                                                             |
|                                                                         | Nie je poškodený podávač klincov (B)?                       | Vymeňte podávač klincov (B).                                                                                             |
|                                                                         | Nie je pásová pružina oslabená alebo poškodená?             | Vymeňte pásovú pružinu.                                                                                                  |
|                                                                         | Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná alebo poškodená?          | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.                                                                                   |
| Klince sa zasekávajú.<br>Zavádzaný klincec je ohnutý.                   | Zásobník je znečistený                                      | Zásobník vyčistíte prúdom vzduchu a poutierajte ho.                                                                      |
|                                                                         | Nie je znečistená stláčacia páčka?                          | Stláčaciu páčku vyčistíte prúdom vzduchu a poutierajte ju.                                                               |
|                                                                         | Skontrolujte, či sú vložené správne klince.                 | Používajte len odporúčané klince.                                                                                        |
|                                                                         | Nie je poškodený podávač klincov (A)?                       | Vymeňte podávač klincov (A).                                                                                             |
|                                                                         | Nie je poškodený podávač klincov (B)?                       | Vymeňte podávač klincov (B).                                                                                             |
|                                                                         | Nie je pásová pružina oslabená alebo poškodená?             | Vymeňte pásovú pružinu.                                                                                                  |
|                                                                         | Nie je stláčacia páčka opotrebovaná alebo poškodená?        | Vymeňte stláčaciu páčku.                                                                                                 |
|                                                                         | Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná alebo poškodená?          | Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.                                                                                   |

Slovenčina

| PROBLÉM                                      | SPŮSOB KONTROLY                 | NÁPRAVA                                                                                            |
|----------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie je možné odstrániť nesprávne zarovnanie. | Skontrolujte výskyt zaseknutia. | Odstráňte zaseknutie (pozrite časť „SPŮSOB POUŽÍVANIA KLINCOVAČKY“ > „4. Odstránenie zaseknutia“). |

## ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

#### 1) Безопасност на работното място

##### a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

##### b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

##### c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

#### 2) Електрическа безопасност

##### a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

##### b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

##### c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

##### d) Не нарушавайте целостта на кабелите.

Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

##### e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

#### 3) Лична безопасност

##### a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

##### b) Използвайте лични предпазни средства.

Винаги носете защитни очила или маска. Предпазните средства, като противопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.

##### c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключателя на захранването, носи опасност от инциденти.

##### d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

##### e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

##### f) Носете подходящо облекло. Не носете

прекалено широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

##### g) Ако са осигурени устройства за

присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

#### 4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

##### a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

##### b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключател.

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батериата, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и ансесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

- a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изгнат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- 6) Обслужване

- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

## ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН ТРАКЕР ЗА ГВОЗДЕИ ЗА БЕТОН

1. Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има пирони.

Ако не използвате внимание при работата с инструмента, това може да доведе до неочаквано изстрелване на пироните и до нараняване.

2. Не насочвайте инструмента към себе си или околните. Ако инструментът се задейства непредвидено, пиронът ще се освободи и ще причини нараняване.

3. Не задействайте инструмента, ако той не е поставен стабилно върху детайла. Ако инструментът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от целта.

4. Ако в инструмента заседне пирон, изключете инструмента от източника на захранване. Ако е включен в захранването, инструментът може да се самозадейства, докато отстранявате заседнал пирон.

5. Бъдете внимателни при отстраняване на задръстване с пирон.

Докато се опитвате да освободите заседнал пирон, механизъмът може да бъде подложен на натиск, и поради това пиронът да се изстреля.

6. Не използвайте този инструмент за закрепване на електрически кабели.

Той не е предназначен за монтаж на електрически кабели и може да повреди izolацията на електрическите кабели, като по този начин може да предизвика токов удар или пожар.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Безопасна работа при правилна употреба. Този инструмент е предназначен за забиване на гвоздеи в бетон, стомана, дърво и подобни материали. Използвайте го само по предназначение.
2. Не допускате запалване и експлозии. При забиването на пироните може да излязат искри и затова е опасно инструментът да се използва в близост до лак, боя, бензен, разредител, бензин, газ, лепила и подобни запалими вещества, тъй като те могат да се възпламенят или да експлодират. При никакви обстоятелства този инструмент не трябва да се използва в близост до такъв запалим материал.

3. **Винаги носете защита за очите (предпазни очила).**



Когато работите с електрическия инструмент, винаги носете предпазни очила и се уверете, че хората наоколо също носят такива. Има сериозен риск за зрението, ако фрагменти от пироните, които не са забити правилно, попаднат в очите. Предпазни очила се продават във всички железарии. Винаги носете предпазни очила, когато работите с този инструмент. Използвайте предпазни очила или широка маска над очилата. Работодателите трябва задължително да налагат използването на предпазни средства за очите.

4. **Защитете ушите и главата си.**

По време на работа носете шумозаглушители и каска. Също така, в зависимост от условията, уверете се, че хората наоколо също носят шумозаглушители и каска.

5. **Съобразявайте се с работещите близо до вас.**

Има голяма опасност от сериозен инцидент, ако пиронът не се закове правилно, отхвъркне и удари някого. Затова винаги внимавайте за безопасността на хората около вас, когато използвате този инструмент. Задължително подсигурете да няма никой в близост до изхода за пироните.

6. **Никога не насочвайте изхода за пироните към хора.**



Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има крепежни елементи.

Ако изходът за пироните е насочен към хора, могат да възникнат сериозни инциденти, ако случайно задействате инструмента. Когато поставяте или сваляте батерията, при зареждането на пирони или при подобни действия, се уверете, че изходът за пироните не е насочен към никого (включително към вас самия).

Дори когато не са заредени никакви пирони, е опасно да задействате инструмента, докато е насочен към някого, затова никога не го правете. Без натрупване. Отнасяйте се към инструмента като с работен инструмент.

7. **Преди употреба проверете лоста за натискане.**

Уверете се, че лостът за натискане работи нормално. Никога не използвайте инструмента, ако лостът за натискане не работи нормално, защото в противен случай инструментът може да изстреля пирон неочаквано. Не манипулирайте буталния лост, в противен случай той става неизползваем.

8. **Преди да използвате този продукт, уверете се, че той работи правилно в съответствие със съдържанието на „Тестване на инструмента“ на страница 298.**

9. **Използвайте само посочените пирони.**

Никога не използвайте пирони, различни от посочените в тези инструкции.

10. **Бъдете внимателни, когато поставяте батерията.**

Когато свързвате батерията и зареждате пироните, вземете следните мерки срещу инцидентно задействане на инструмента.

- Не докосвайте спусъка.

- Не допускайте изстрелващата глава да контактува с която и да е повърхност.

- Дръжте изстрелващата глава надолу.

Спазвайте строго горните указания и винаги се уверявайте, че никоя част от тялото, ръцете или краката не се намира пред изхода за пироните.

11. **Не поставяйте излишно пръст на спусъка.**

Не поставяйте пръста си върху спусъка, ако няма да забивате пирони. Ако носите този инструмент или го подадете на някого, докато държите пръста си на спусъка, може случайно да го задействате и да причините злополука.

12. **Натиснете здраво изхода за пирони към работната повърхност.**

Когато забивате пирони, натиснете здраво изхода за пирони към работната повърхност. Ако изходът не е разположен правилно, пироните може да отскочат.

13. **Пазете ръцете и краката си от изстрелващата глава по време на работа.**



Много е опасно пироните да се забият в ръцете или краката по погрешка.

14. **Пазете се от отката на инструмента.**

Не приближавайте горната част на инструмента с глава и др. по време на работа. Това е опасно, защото инструментът може да рикошира рязко, ако забиваният гвоздей удари предишен такъв.

15. **Внимавайте за двойно изстрелване поради откат.**

Ако лостът неволно е освободен да се свърже отново с детайла след отката, ще се задейства нежелан пирон.

За да избегнете този нежелан двоен изстрел, издърпайте спусъка бързо и здраво.

16. **Бъдете внимателни, когато работите по тънки плоскости или по ъглите на работния елемент.**

При заковаване на тънки дъски гвоздеите могат да преминат през тях, както и при заковаване на ъглите на детайла поради отклонение на гвоздеите. В такива случаи винаги се уверявайте, че зад тънката дъска или до детайла, който ще заковавате, няма никой (и ниции ръце или крака и т.н.).

17. **Едновременно заковаване на пирони от двете страни на една и съща стена е опасно.**

При никакви обстоятелства не трябва да се коват пирони от двете страни на стената едновременно. Това би било много опасно, тъй като пироните могат да преминат през стената и да причинят наранявания.

18. **Не използвайте електрическия инструмент върху скелета и стълби.**

Електрическият инструмент не трябва да се използва в специфични ситуации, например:

- когато смяната на едно място за поставяне в друго включва използването на скелета, стъпала, стълби или подобни на стълба конструкции, например летви на покрива,
- затваряне на кутии или каси,
- монтиране на транспортни системи за безопасност, напр. на превозни средства и вагони

19. **Отстранете всички останали пирони и батерията от инструмента, когато:**

- 1) извършвате поддръжка и проверка;
- 2) проверявате правилното функциониране на лоста и спусъка;
- 3) Освобождаване на заседнала скоба;



- 4) не използвайте инструмента;
  - 5) напускате работното място;
  - 6) премествате инструмента на друго място; и
  - 7) давате инструмента на друго лице.
- Никога не се опитвайте да освободите заседнал пирон или да поправите инструмента, без да сте извадили от него батерията и всички останали пириони.
- Никога не оставяйте инструмента без надзор, тъй като може да попадне в ръцете на случайни хора и те да пострадат.
20. **Изваждайте батерията от инструмента за забиване на пириони, когато:**
    - 1) зареждате пириони;
    - 2) въртите лоста на регулатора.
  21. **Работната температура за това устройство е между 0°C и 40°C – да се използва в рамките на този температурен диапазон. Устройството може да не работи при температура под 0°C или над 40°C.**
  22. **Винаги зареждайте батерията при температура от 0 до 40°C.**

Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно.. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C.

Най-подходящата температура за зареждане е 20–25°C.
  23. **Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.**

Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
  24. **Не допускате проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.**
  25. **Никога не разглобявайте акумулаторните батерии или зарядното устройство.**
  26. **Никога не давайте на късо акумулаторните батерии.**

Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
  27. **Отработените батерии не трябва да се изгарят.**

Това може да доведе до експлозия.
  28. **Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.**
  29. **Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани.**

Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
  30. **Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство.**

Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
  31. **НИКОГА не допускате магнити (или подобни магнитни устройства) в непосредствена близост до инструмента, защото той съдържа магнитен датчин.**

Това ще доведе до повреда или риск от нараняване поради неизправност.
  32. **След продължителна работа, уредът следва да бъде оставян в покой за известно време.**
  33. **Електрическият уред е оборудван с верига за температурна защита, за да предпази двигателя. Продължителната работа може да повиши температурата на уреда, което активира веригата за температурна защита и**

**автоматично прекъсва работата. Ако това се случи, оставете електрическия уред да се охлади, преди да възобновите употребата.**

34. **Този продукт може да престане да работи, когато възникне аномалия. В такива случаи проверете точките в раздела „ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“ на страница 302.**
35. **Не нанасяйте силни удари върху панела за управление и не го чупете. Това може да създаде проблеми.**
36. **Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.**

Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
37. **Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.**
  - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
  - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
  - При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.

Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
38. **Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.**
39. **Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.**

## ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. **Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.**

В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. **Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.**
3. **Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.**

В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. **Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.**
- Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
- Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
- **Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.**

- При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
- 2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
- 3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
- 4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
- 5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
- 6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилни или контейнери под високо налягане.
- 7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
- 8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
- 9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
- 10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреда и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.
- 11. Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го चुпете. Това може да създаде проблеми.
- 12. Ако алкална смазка или режеща течност поленне по батерията, бързо я избършете със суха кърпа. Ако не го направите, това може да доведе до повреда или влошаване на целостта на корпуса.

#### ВНИМАНИЕ

- 1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ. Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
- 2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода. Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
- 3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.

- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

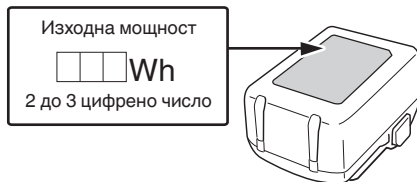
## ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройството, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт. Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди. Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта. Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
- Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда. В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

## ИМЕ НА ЧАСТИТЕ

Номерата в списъка по-долу съответстват на Фиг. 1–Фиг. 24.

|    |                                            |
|----|--------------------------------------------|
| 1  | Горен капак                                |
| 2  | Спусък                                     |
| 3  | Лост на регулатора                         |
| 4  | Лост за изваждане                          |
| 5  | Водач на острието                          |
| 6  | Лост за натискане                          |
| 7  | Изстрелваща глава (изход)                  |
| 8  | Подаващ механизъм за пирони (А)            |
| 9  | Подаващ механизъм за пирони (В)            |
| 10 | Заклучване на пружината                    |
| 11 | Стабилизатор                               |
| 12 | Отделение за скоби                         |
| 13 | Кука                                       |
| 14 | Батерия                                    |
| 15 | Контролен панел                            |
| 16 | Лост за застопоряване                      |
| 17 | Ръкохватка                                 |
| 18 | Превключвател за отмяна на разместването   |
| 19 | Индикатор за разместване                   |
| 20 | Превключвател                              |
| 21 | Индикатор на захранване                    |
| 22 | Индикатор за работа с пирони               |
| 23 | Екранен панел                              |
| 24 | Превключвател на индикатора за батерията   |
| 25 | Лампа на индикатора за нивото на батерията |
| 26 | Лампа на индикатора за зареждане           |
| 27 | Фиксатор                                   |
| 28 | Светодиодно осветление                     |
| 29 | Лост на пълнителя                          |
| 30 | Задвижващ вал                              |
| 31 | Пирони                                     |
| 32 | Пластина за закачване                      |
| 33 | Шест. гаечен ключ                          |
| 34 | Острие на водача                           |

## СИМВОЛИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA:<br>Акумулаторният такер за гвоздеи за бетон                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Само за страни от ЕС<br>Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!<br>Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране. |
|    | Постоянен ток                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Включване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Изключване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Изключете батерията                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Превключвател на захранването                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Превключвател за отмяна на разместването                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Спусъкът е заключен                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Спусъкът е отключен                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Плитка страна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Дълбока страна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Не използвайте върху скелета, стълби.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Предупреждение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Забранено действие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Батерия

|                                                                                  |                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Свети;<br>Остават над 75% от заряда на батерията.                                                                                                                 |
|  | Свети;<br>От заряда на батерията остават 50%–75%.                                                                                                                 |
|  | Свети;<br>От заряда на батерията остават 25%–50%.                                                                                                                 |
|  | Свети;<br>От заряда на батерията остават по-малко от 25%.                                                                                                         |
|  | Мига;<br>Батерията е почти изцяло разредена.<br>Заредете батерията при първа възможност.                                                                          |
|  | Мига;<br>Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.                         |
|  | Мига;<br>Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител. |

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Акумулаторният танер за гвоздеи за бетон

|                                           |                                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Модел                                     | NC1840DA                                       |
| Двигател                                  | DC безчетков                                   |
| Подходящи пирони                          | Обвити с пластмаса<br>щифтове за бетон         |
| Допустима дължина на пироните             | 15 мм до 40 мм                                 |
| Товароподемност на пирон                  | 25 пирона                                      |
| Скорост на цикъла                         | 2 пирона/секунда<br>(периодично)               |
| Тегло*1                                   | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Размер*2<br>Височина<br>Дължина<br>Ширина | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Режим на изстрелване                      | Пълно последователно                           |

\*1 Тегло: Съгласно процедурата ЕРТА от 01.2014 г.

\*2 Изключване на куката

ЗАБЕЛЕЖНА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

2. Батерия

|           |            |                        |
|-----------|------------|------------------------|
| Модел     | Напрежение | Капацитет на батерията |
| BSL1850MA | 18 V       | 5,0 Ah                 |

ИЗБОР НА ПИРОНИ

Изберете подходящ пирон от **Фиг. 2**. Пирони, които не са показани на **Фиг. 2**, не могат да се използват с този инструмент.

Използването на всякакви други пирони може да доведе до неизправност на инструмента и/или счупване на пилона, което от своя страна да доведе до сериозни наранявания.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 333.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Закрепване на пропелера на преградата към бетон или стомана
- Закрепване на дърво към бетон или стомана
- Прикрепване на тънка стомана към бетон или стомана

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

<UC18YSL3>

- Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.**  
След като свържете щепсела на зарядното устройство към контакта, светоиндикаторът за заряд ще започне да мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)
  - Поставете батерията в зарядното устройство.**  
Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4** (на страница 3).
  - Зареждане**  
Когато поставите батерия в зарядното устройство, зареждането ще започне и индикаторът за зареждане ще мига в синьо.  
Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте **Таблица 1**)
- (1) Индикации на светоиндикатора за заряд  
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

**Таблица 1:** Индикации на светоиндикатора за заряд

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,5 сек. (ЧЕРВЕНО)                                                                                                                                                                                                               | Преди зареждане *1 |
|    |                    |

|                                                                                                                                                                          |                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Светва за 0,5 сек. на интервали от 1 сек. (СИЊО)<br>                                     | Заредено с помалко от 50%            |
| Светва за 1 сек. на интервали от 0,5 сек. (СИЊО)<br>                                     | Заредено с помалко от 80%            |
| Свети непрекъснато (СИЊО)<br>                                                            | Заредено с повече от 80%             |
| Свети непрекъснато (Продължителен звук на зумер: около 6 сек.) (ЗЕЛЕНО)<br>              | Завършено зареждане                  |
| ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,3 сек. (ЧЕРВЕНО)<br>                                        | Режим готовност поради прегряване *2 |
| ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,1 сек. (Прекъсващ звук на зумер: около 2 сек.) (ЛИЛАВО)<br> | Невъзможно зареждане *3              |

### ЗАБЕЛЕЖКА

- \*1 Ако червената лампа продължава да мига дори след като зарядното устройство е включено, проверете дали батерията е вкарана докрай.
- \*2 Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най-добрата практика е тя да се извади и да се охлади на сенчесто и добре проветриво място преди зареждане.
- \*3 Повреда в зарядното устройство
  - Поставете батерията докрай.
  - Проверете дали няма залепнали чужди тела по стойката на батерията или клемите. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 5 минути.

- (2) Относно температурата и времето за зареждане на батерията (Вижте **Таблица 2**)

### Таблица 2

|                                                                       |        |               |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|---------------|
| Модел                                                                 |        | UC18YSL3      |
| Вид батерия                                                           |        | Литиево-йонна |
| Напрежение при зареждане                                              |        | 14,4–18 V     |
| Температури, при които батерията може да бъде заредена                |        | 0°C–50°C      |
| Време за зареждане на капацитета на батерия, приблизително (при 20°C) | 1,5 Ah | 15 мин        |
|                                                                       | 2,0 Ah | 20 мин        |
|                                                                       | 2,5 Ah | 25 мин        |

|                                                                       |                      |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|
| Време за зареждане на капацитета на батерия, приблизително (при 20°C) | 3,0 Ah               | 20 мин<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 мин) |
|                                                                       | 4,0 Ah               | 26 мин<br>(BSL1840M: 40 мин)           |
|                                                                       | 5,0 Ah               | 32 мин                                 |
|                                                                       | 6,0 Ah               | 38 мин                                 |
| Време за зареждане за капацитета на батерия, приблизително (при 20°C) | 1,5 Ah<br>(x 2 тяло) | 20 мин                                 |
|                                                                       | 2,5 Ah<br>(x 2 тяло) | 32 мин                                 |
|                                                                       | 4,0 Ah<br>(x 2 тяло) | 52 мин                                 |
| Брой клетки на батерията                                              |                      | 4-10                                   |
| Напрежение при зареждане за USB                                       |                      | 5 V                                    |
| Заряден ток за USB                                                    |                      | 2 A                                    |
| Тегло                                                                 |                      | 0,6 кг                                 |

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.
- Ако зареждането отнеме дълго време
  - Зареждането ще отнеме по-дълго време при изключително ниски външни температури. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
  - Не закривайте въздушните отвори. В противен случай вътрешната част ще прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
  - Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с авторизирания сервизен център на NIKOKI за ремонт.
- 4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.
- 5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

**Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.**

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2-3 пъти.

## Как да удължите работата на батериите.

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтощат напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това

състояние батерията се презарежда веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

| Действие                                                       | Фигура | Страница |
|----------------------------------------------------------------|--------|----------|
| Индикатор за ниво на батерия                                   | 3      | 3        |
| Зареждане на USB устройство и електрически източник            | 5-a    | 3        |
| Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник | 5-b    | 3        |
| Как се презарежда USB устройство                               | 6      | 3        |
| Отстраняване и поставяне на батерия                            | 7      | 3        |
| Избор на приставки и аксесоари                                 | —      | 334      |

### 1. Как да работите с панела за управление

#### (1) Включете захранването (Вижте Фиг. 8)

При състояние „Power switch OFF“ натиснете и задръжте бутона на захранването за повече от 1 секунда, след което индикаторът за захранване светва в зелено и индикаторът за работа с гвоздеи свети в синьо.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Не натискайте лоста и/или не натискайте спусъка по време на процеса на включване на захранването.

Това ще накара индикаторът на захранването да мига в зелено през интервал от 0,5 секунди.

Захранването автоматично се изключва след 5 секунди.

[Автоматично изключване на захранването]

Когато захранването е включено, но тракерът не се използва за 30 минути, той автоматично се изключва. За да го включите отново, натиснете бутона за захранването.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте инструмента включен. Това може да доведе до злополука.

#### (2) Изключете захранването (Вижте Фиг. 8)

При условие „Включване на захранването“, натиснете и задръжте бутона за захранване повече от 1 секунда, след това индикаторът за захранване ще изгасне.

При условие за „Включване на захранването“, функциите по-долу са активни.

- (3) Изчистяване на функцията за защита срещу разместване (Фиг. 9)
- При неуспешно забиване на пириони, ако острието се върне към корпуса на инструмента, докато не е напълно спуснат, частите, които навиват острието, може да се разместят в зацепването си една с друга. За да се избегне повреда на корпуса на инструмента, инструментът е оборудван с защитна функция, която осветява индикатора за разместване и спира работата, когато засече тази грешка. Ако индикаторът за разместване светне, първо отстранете задръстените пириони, ако има такива, след това изпълнете следните стъпки. (Вижте страница 300 „Освобождаване на заседнала скоба“)

[1] Натиснете буталния лост

[2] Дръпнете спусъка.

[3] Натиснете превключвателя за отмяна на разместването

#### (4) Други функции

В случай на грешка в работата, индикаторът за несъответствие показва следното.

| Състояние на индикатора                                                                                                                                      |                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикаторът за разместване мига в червено. Захранването автоматично се изключва след 60 секунди.                                                             | Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.                                                       |
| Индикаторът за разместване мига в червено, а светодиодната светлина мига през интервал от 0,5 секунди. Захранването автоматично се изключва след 10 секунди. | Машината е твърде студена (под -5°C) или твърде гореща. Оставете инструмента да се охлади или загрее добре до подходящо състояние. |
| Индикаторът за разместване мига в оранжево. Захранването автоматично се изключва след 10 секунди.                                                            | Свържете се с HiKOKI за проверка.                                                                                                  |

### 2. Как да се отчита светодиодният индикатор (Вижте Фиг. 10)

Докато превключвателят на захранването е включен, светодиодният индикатор автоматично ще освети върха на инструмента.

#### ВНИМАНИЕ

- Не излагайте директно окото Ви на светлина, като гледате в нея. Ако очите ви постоянно са изложени на светлина, те ще се повредят.
- Избършете всякакви замърсявания по лещата на LED светлината с парче мек плат, като внимавате да не издраскате лещата. Ако светлинният индикатор бъде надраскан, той ще свети по-слабо.

### 3. Механизъм за заключване на спусъка (Вижте Фиг. 11)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато не изстрелвате пириони, се уверете, че спусъкът е заключен.

Този пистолет има заключващ механизъм, който предотвратява изстрелването на пириони.

Поставте лоста за заключване на позиция , за да заключите спусъка.

Когато се използва инструментът, плъзнете лоста за заключване в положение  и когато не се използва, в положение .

#### 4. Как да свалите пълнителя

Този тракер има механизъм за сваляне на пълнителя. Това помага за отстраняване на заседнали гвоздеи и почистване на пълнителя.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не забравяйте да изключите превключвателя на захранването и да извадите батерията.
- Не работете с гвоздеи, докато изваждате пълнителя.



# Български

## ВНИМАНИЕ

НИКОГА не насочвайте изстрелващата глава към себе си или към друг човек, за да избегнете риск от нараняване при неправилно изстрелване. Дори ако батерията се извади от инструмента, вътре в него все още има енергия от съгъстен въздух.

- (1) Сваляне на пълнителя (Вижте **Фиг. 12**)
- [1] Извадете батерията от инструмента.
- [2] Отстранете всички пирони от пълнителя.
- [3] Завъртете лоста на пълнителя до освободено положение, докато го поддържате.
- [4] Обърнете пълнителя и издърпайте предния му край.
- (2) Сглобяване на пълнителя (Вижте **Фиг. 13**)

## ВНИМАНИЕ

Отстранете всякакви пластмасови стърготини и бетонен прах, които може да са се натрупали в пълнителя.

- [1] Вкарайте предния край на пълнителя във водача на острието и натиснете задния му край в основния блок, докато щракне леко.
- [2] След сглобяването се уверете, че пълнителят не може да бъде отстранен.

## ВНИМАНИЕ

Уверете се, че лостчето на пълнителя се връща в правилната позиция и той не може да бъде изваден. (**Фиг. 14**)

### 5. Как да свалите буталния лост

Този тракер за забиване на гвоздеи има механизъм за сваляне на буталния лост. Това помага за отстраняване на заседнали гвоздеи и почистване на буталния лост.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не забравяйте да изключите превключвателя на захранването и да извадите батерията.
- Не работете с тракера, докато изваждате буталния лост.
- Не манипулирайте буталния лост, в противен случай той става неизползваем.

## ВНИМАНИЕ

НИКОГА не насочвайте изстрелващата глава към себе си или към друг човек, за да избегнете риск от нараняване при неправилно изстрелване. Дори ако батерията се извади от инструмента, вътре в него все още има енергия от съгъстен въздух.

- (1) Сваляне на буталния лост (**Фиг. 15**)
- [1] Извадете батерията от инструмента.
- [2] Отстранете всички пирони от пълнителя.
- [3] Завъртете лоста за изваждане в позиция за изваждане, като същевременно поддържате страните на буталния лост.
- [4] Издърпайте буталния лост
- (2) Сглобяване на буталния лост (Виж **Фиг. 16**)

## ВНИМАНИЕ

Отстранете всякакви пластмасови стърготини и бетонен прах, които може да са се натрупали в буталния лост, в противен случай тракерът може неочаквано да задвижи крепежния елемент.

- [1] Завъртете лоста за изваждане в позиция за изваждане и вкарайте буталния лост във водача на острието, докато спре.
- [2] Свалете пръстите от лоста за изваждане.
- [3] След сглобяването се уверете, че буталният лост се плъзга гладко и не може да се сваля.

### 6. Прибиране на стабилизатора (Вижте **Фиг. 17**)

Стабилизаторът се използва като опора за поддържане на буталния лост перпендикулярно на равна повърхност. Когато работите по неравна повърхност, приберете стабилизатора.

Ако трябва да промените позицията на стабилизатора:

- [1] Избутайте напред вала и завъртете стабилизатора.
- [2] Завъртете го, докато щракне леко.

## ВНИМАНИЕ

Не използвайте стабилизатора за повдигане на тракера.

### 7. Тестване на инструмента

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато не изстрелвате пирони, се уверете, че спусъкът е заключен. (Вижте **Фиг. 11**)
- Никога не използвайте инструмента ако лостът не работи правилно.
- Когато има 3 или по-малко оставащи пирона, функцията за предотвратяване на стрелба на празен ход се активира и пироните вече не се забиват при издърпване на спусъка. Ако това се случи, заредете повече пирони, за да продължите да ги забивате.

## ВНИМАНИЕ

Внимавайте да не ударите върха на лоста в работния елемент.

Преди да започнете да забивате, тествайте инструмента, като следвате стъпките от списъка за проверка на инструмента по-долу. Направете проверката по следния ред.

Ако забележите необичайна работа, спрете да използвате инструмента и незабавно се свържете с оторизиран сервизен център на HiKOKI.

### (1) ИЗВАДЕТЕ ВСИЧКИ ПИРОНИ И БАТЕРИЯТА ОТ ИНСТРУМЕНТА.

– ВСИЧКИ ВИНТОВЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАТЕГНАТИ.

– ЛОСТЪТ И СПУСЪКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ДВИЖАТ ПЛАВНО.

### (2) Монтиране на батерията.

Не работете с лоста или спусъка, докато поставяте батерията. (Вижте **Фиг. 7**)

### (3) Включете ключа за захранването. (Вижте **Фиг. 8**)

Включете превключвателя за захранването, като го натиснете и задръжте за повече от 1 секунда. Уверете се, че индикаторът за захранване свети в зелено, а индикаторът за забиване свети в синьо. (МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ)

### (4) Свалете пръст от спусъка и натиснете лоста срещу детайла с издърпване на подаващия механизъм (В).

– ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

### (5) Отделете лоста от детайла.

След това насочете пирона надолу, с издърпване на подаващия механизъм (В), дръпнете спусъка и изчакайте в това положение за 5 секунди или повече.

– ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

### (6)

### [1] Без да докосвате спусъка, отпуснете лоста срещу детайла с издърпване на подаващия механизъм (В).

След това издърпайте спусъка.

– ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

### [2] Задръжте спусъка назад и натиснете отново лоста срещу детайла.



– ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

[3] Отделете пръст от спусъка.  
След това, [1] активиран отново.

– ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(7) Отделете лоста от детайла, изтеглете спусъка.  
Натиснете лоста срещу детайла в рамките на 2 секунди.

– ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(8) Ако не забележите необичайна работа, можете да заредите пирони в инструмента за забиване на пирони.  
Забийте пироните в детайла, който е от същия тип, който ще се използва в самото приложение.

– ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ ПРАВИЛНО.

## 8. Проверка на работата на лоста за натискане ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато не изстрелвате пирони, се уверете, че спусъкът е заключен.  
Преди проверка на работата на лоста за натискане, винаги се уверявайте, че спусъкът е заключен и батерията е извадена от електроинструмента.

Проверете дали лостът за натискане се плъзга плавно при работа.

Почистете плъзгащата се плоч на лоста за натискане, ако той не се плъзга гладко.

## 9. Зареждане и сваляне на гвоздеи ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато зареждате или отстранявате гвоздеи
  - 1) извадете батерията от инструмента;
  - 2) не дърпайте спусъка;
  - 3) не натискайте лоста; и
  - 4) дръжте инструмента посочен надолу.
- Не поставяйте едновременно ленти за гвоздеи с различна дължина. Ако го направите, това може да повреди лентите за гвоздеи и те да заседнат.

Зареждане на гвоздеите (Фиг. 18):

- (1) Поставете патрона в задната част на отделениято за пирони.
- (2) Плъзнете лентата за пирони по-напред в пълнителя.
- (3) Издърпайте назад устройството за подаване на гвоздеи (В), докато дърпате копчето на подаващото устройство за гвоздеи (А). Върнете го обратно, без да издърпвате копчето, докато влезе в контакт с гвоздеите внимателно. Ако подаващият механизъм за пирони (А) е натиснат при връщане, пироните не могат да бъдат поставени.

## ЗАБЕЛЕЖКА

- Не освобождавайте рязко подаващото устройство за гвоздеи (А) и подаващото устройство (В). Ако подаващият механизъм (А) и подаващият механизъм (В) се освободят от задната част на отделениято за пирони и се ударят в пилона, свързващата хартия или nylon на пилона може да се повреди.
- Използвайте лента с гвоздеи с 4 или повече гвоздеи.
- Използвайте неповреден патрон с пирони с еднаква дължина.

Инструментът за забиване на пирони вече е готов за работа.

Отстраняване на гвоздеите (Вижте Фиг. 19):

- (1) Издърпайте назад подавача на гвоздеи (В).
- (2) Върнете внимателно устройството за подаване на гвоздеи (В), докато натискате копчето на подаващото устройство за гвоздеи (А).
- (3) Извадете пироните от задната страна на отделениято за пирони.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Във водача на острието може да има останал пирон.

Ако е трудно да видите дали има останал гвоздей във водача, проверете, за да сте сигурни, че няма. (Направете справка със страница 297 „4. Как да сваляте пълнителя“)

## КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НИКОГА не насочвайте телбодата към себе си или към други хора в работната зона.
- Пазете пръстите си **ДАЛЕЧЕ** от спусъка, когато не забивате, за да избегнете случайно нараняване.
- Не използвайте електрическият кабел, ако е повреден. Незабавно го подменете.
- Моля, прочетете и разберете „1. Процедури за забиване на пирони“, които се намират по-долу.
- Когато използвате телбодата, никога не поставяйте лицето, ръцете или краката си близо до изстрелващата глава.
- Не забивайте пирони върху други пирони с инструмента под твърде стръмен ъгъл; пироните могат да рикошират и да наранят някого.
- Не забивайте пирони в тънки дъски или близо до ъгли и ръбове на детайла. Пироните могат да се отклонят при забиването и да ударят някого.
- Не забивайте гвоздеи под наклон, тъй като те могат да рикошират и да наранят Вас или някой друг.
- Никога не забивайте пирони от двете страни на стената едновременно. Пироните могат да пробият стената и да ударят човек от другата страна.
- Никога не използвайте инструмент, който е дефектен или работи неправилно.
- Не използвайте инструмента като чук.
- Отстранете всички останали пирони и батерията от инструмента, когато:
  - 1) извършвате поддръжка и проверка;
  - 2) проверявате правилното функциониране на лоста и спусъка;
  - 3) освобождавате заседнала скоба;
  - 4) не използвате инструмента;
  - 5) напуснете работното място;
  - 6) премествате инструмента на друго място; и
  - 7) давате инструмента на друго лице.
- Изваждайте батерията от инструмента за забиване на пирони, когато:
  - 1) зареждате пирони;
  - 2) въртите лоста на регулатора.

Обяснение на различните операции по забиване

### ○ МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ

Първо натиснете лоста за натискане срещу работния елемент; след това дръпнете спусъка, за да забиете гвоздеа.

За да продължите да забивате пирони, следвайте същата последователност.

След като веднъж забиете гвоздей, повторно забиване няма да бъде възможно, докато не махнете пръста си от спусъка и не вдигнете напълно инструмента от дървената повърхност.

# Български

[Функция за предотвратяване на стрелба на празен ход]

Когато има 3 или по-малко оставащи гвоздеа, функцията за предотвратяване на стрелба на празен ход се активира и гвоздите вече не се забиват при издърпване на спусъка. Ако това се случи, заредете повече пирони, за да продължите да ги забивате.

## ВНИМАНИЕ

Бъдете внимателни, за да не ударите върха на лоста в работния елемент, когато лостът не може да бъде натиснат нагоре.

### 1. Процедура за забиване на гвоздеи (Вижте Фиг. 20)

Този инструмент е снабден с лост за натискане и не работи, ако лостът не е натиснат.

При този тракер има метод за управление на работата с гвоздеи.

Това е само за работа на периоди (задействане на спусъка).

(Индикаторната лампа за работа с гвоздеи светва в синьо.)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уверете се, че индикаторът за работа с гвоздеи свети в синьо.
- За да избегнете двойно изстрелване или случайно изстрелване поради откат.

– Дръпнете спусъка бързо и здраво.

- [1] Поставете острата част за пилона върху детайла с пръст от спусъка.

- [2] Натиснете здраво лоста за натискане до края.

- [3] Дръпнете спусъка, за да забиете пилона.

- [4] Свалете пръста от спусъка и вдигнете изцяло инструмента от работната повърхност.

За да продължите да забивате на отделно място, преместете тракера по работния детайл, като повтаряте стъпките [1]–[4].

## ЗАБЕЛЕЖКА

Операциите [2] и [3] трябва да бъдат извършени в рамките на 2 секунди една от друга. Ако минат повече от 2 секунди след [2], инструментът няма да работи правилно. Ако това се случи, опитайте отново от [2].

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дръжте пръста си извън спусъка, освен по време на операция по забиване, тъй като ако лостът за натискане случайно ви докосне или влезе в контакт с друго лице в зоната за работа, може да се случи сериозно нараняване.
- Дръжте ръцете и тялото си далече от зоната за изпускане на скоба. Този инструмент HiKOKI може да отскача при откат по време на забиване на пирон и може да се задейства нежелан последващ пирон, което може да причини нараняване.

## ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако се следват всички предупреждения и инструкции, е възможно безопасна работа с всичките системи.
- Работете с пироните и опаковката внимателно. Ако изпуснете пироните, може да се счупи свързващата връзка, което ще доведе до неправилно подаване и засядане на пирони.
- След забиване:
  - 1) извадете батерията от инструмента;
  - 2) отстранете всички пирони от инструмента;

### 2. Регулиране на дълбочината за забиване

За да се гарантира, че всеки пирон прониква на една и съща дълбочина, уверете се, че уредът винаги се държи здраво срещу детайла.

Ако пироните се забиват твърде дълбоко или плитко в детайла, регулирайте заковаването в следния ред.

- (1) Извадете батерията от инструмента. (Вижте Фиг. 7)

- (2) Ако гвоздите се забиват твърде дълбоко, завъртете лоста към плитката страна. (Вижте Фиг. 21)

Ако гвоздите се забиват твърде дълбоко, завъртете регулатора към плитката страна. (Вижте Фиг. 22)

## ЗАБЕЛЕЖКА

Не поставяйте регулираща лост в средно положение.

- (3) Поставете батерията в инструмента. Винаги носете ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА. Направете тест за забиване.

### 3. Използване на куката (Вижте Фиг. 23) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато използвате куката, изключете превключвателя на захранването (зелена светлина „ИЗКЛ.“).

Ако обърнете достатъчно внимание, за да не изпадне основното оборудване.

Ако телободът падне, има опасност от инцидент.

Куката може да се монтира отляво или отдясно.

- (1) Извадете батерията, след което извадете всички останали пирони от пълнителя.
- (2) Задръжте здраво основния модул и свалете болтовете M5 с помощта на шестостенния ключ.
- (3) Свалете пластината на куката и куката.
- (4) Монтирайте куката от другата страна и я закрепете здраво с болтове M5.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Куката може да се използва като закачалка.

### 4. Освобождаване на заседнала скоба

Ако пироните са заседнали в главата за изстрелване, извадете ги и ако индикаторът за разместване свети, изключете функцията за защита срещу разместване. (Вижте страница 297 „(3) Изчистете функцията за защита срещу разместване“)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не забравяйте да изключите превключвателя на захранването и да извадите батерията.
- Не работете с тракера, докато изваждате пълнителя или буталния лост.

## ВНИМАНИЕ

НИКОГА не насочвайте изстрелващата глава към себе си или към друг човек, за да избегнете риск от нараняване при неправилно изстрелване.

Дори ако батерията се извади от инструмента, вътре в него все още има енергия от състен въздух.

- (1) Извадете батерията от инструмента.
- (2) Отстранете всички пирони от пълнителя.
- (3) Извадете пълнителя и/или буталния лост (Вижте страница 297 „4. Как да свалите пълнителя“ и страница 298 „5. Как да свалите буталния лост“) и изчистете заседналия материал.

## ВНИМАНИЕ

НИКОГА не удряйте острието за забиване. (Вижте Фиг. 24)

- (4) Сгложете пълнителя и/или буталния лост (Вижте страница 297 „4. Как да свалите пълнителя“ и/или страница 298 „5. Как да свалите буталния лост“) и се уверете, че пълнителят и буталният лост не могат да бъдат свалени.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Ако върхът на задвижващото острие се износи, вероятността от заклещване на пирони е по-голяма.

В случай на често или трудно отстранимо задръстване се обърнете към оторизиран сервизен център на HiKOKI.

## ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди поддръжка и проверка, се уверете, че сте свалили всички останали крепежни елементи и батерията от инструмента.

#### 1. Проверка на пълнителя

- (1) Свалете батерията и всички останали крепежни елементи.
- (2) Почистете пълнителя. Отстранете всякакви пластмасови стърготини и бетонен прах, които може да са се натрупали в пълнителя. (Вижте страница 297 „4. Как да свалите пълнителя“)

### ВНИМАНИЕ

- Проверете дали подаващият механизъм за пирони (А) и (В) се плъзга гладко, като го дръпнете с пръст.
- Ако не се плъзга гладко, пироните могат да бъдат забавени под неправилен ъгъл и да нараняват някого.

#### 2. Проверка на буталния лост

- (1) Свалете батерията и всички останали крепежни елементи.
- (2) Почистете буталния лост. Отстранете всякакви пластмасови стърготини и бетонен прах, които може да са се натрупали в буталния лост. (Вижте страница 298 „5. Как да свалите буталния лост“)

#### 3. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

#### 4. Ежедневна поддръжка

- Ежедневно почиствайте пълнителя и подаващия механизъм, за да предотвратите засядане.
- Издухайте ежедневно лоста за натискане, за да поддържате правилната работа на буталния лост и да осигурите безопасността на оператора и ефективната работа с инструмента.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа носете предпазни очила със странични сенници, за да избегнете риск от нараняване на очите.
- Не използвайте масла, смазочни материали или разтворители, когато почиствате корпуса на инструмента.

#### 5. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

#### 6. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

#### 7. Външно почистване

При замърсяване извършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

#### 8. Съхранение

Съхранявайте инструмента при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии. Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба. Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти. Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

### ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

#### Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

### ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, катод и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шума

Стойности на шумовите характеристики в съответствие с EN60745:  
Типичното A-претеглено ниво на звукова мощност при едно събитие  $LWA, 1s, d = 86\text{ dB}$   
Типичното ниво на звуковото налягане на емисиите при единично събитие на работното място  $LpA, 1s, d = 91\text{ dB}$

Несигурност  $KpA: 3\text{ dB}$

Тези стойности са характеристикни стойности, свързани с инструмента, и не представляват шума в точката на употреба. Шумът в точката на употреба ще зависи например от работната среда, детайла, поддръжката на детайла и броя на операциите за забиване и т.н.

В зависимост от условията на работното място и формата на детайла, може да се наложи да се вземат индивидуални мерки за намаляване на шума, като например поставяне на детайли на звукопоглъщащи опори, предотвратяване на вибрациите на детайла чрез затягане или покриване и др.

В специални случаи е необходимо да се използват средства за защита на слуха.

Информация за вибрацията

Типична стойност на вибрационната характеристика в съответствие с EN60745:  $4,5\text{ м/сек.}^2$   
Неопределеност  $K: 1,5\text{ м/сек.}^2$

Тези стойности са характеристикни стойности, свързани с инструмента, и не представляват влиянието на системата за ръце при използване на инструмента. Влиянието върху системата за ръце при използване на инструмента ще зависи например от силата на захващане, силата на контактното налягане, посоката на работа, регулирането на енергийното хранване, детайла, опората за усукване.

Декларираната обща стойност на вибрации е измерена съгласно стандартен изпитателен метод и може да се използва за сравнение между различни инструменти. Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на практическо използване на инструмента могат да се различават от посочените общи стойности, в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включван и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

| ПРОБЛЕМ                                                                                | МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА                                                                       | КОРЕКЦИЯ                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Превключвателят на захранването не се включва. Включва се, но се изключва автоматично. | Нисък заряд на батерията.                                                               | Заредете акумулатора.                                                                                         |
|                                                                                        | Повредена вътрешна електроника.                                                         | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                              |
|                                                                                        | Лостът за натискане и/или спусъкът са включени?                                         | Дръжте лоста за натискане и спусъка в изключено състояние.                                                    |
|                                                                                        | Не изпълнявате операция в продължение на 30 минути? (Функция за автоматично изключване) | Натиснете и задръжте превключвателя на захранването за повече от 1 секунда, за да включите на позиция „ВКЛ.“. |
| Инструментът не работи (Превключвател за ВКЛ.)                                         | Инструментът не е достатъчно притиснат към детайла.                                     | Дръжте пирона здраво и натиснете докрай детайла.                                                              |
|                                                                                        | Инструментът за гвоздеи не е перпендикулярен на обработвания детайл.                    | Дръжте инструмента перпендикулярно на обработвания детайл.                                                    |

| ПРОБЛЕМ                                               | МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА                                                                                                                                                                                                          | КОРЕКЦИЯ                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инструментът не работи (Превключвател за ВКЛ.)        | Спусъкът не достатъчно издърпан.                                                                                                                                                                                           | Дръпнете силно спусъка.                                                                                                                 |
|                                                       | Минават повече от 2 секунди от поставянето на лоста за натискане на позиция „ВКЛ.“ до „ВКЛ.“ на спусъка (или от включване на спусъка до включване на лоста за натискане). (LED индикаторът мига на интервали от 1 секунда) | Уверете се, че между двете включения минават по-малко от 2 секунди (между включва не спусъка и лоста за натискане и обратно).           |
|                                                       | Активирана е функцията за предотвратяване на празно изстрелване. (Няма гвоздеи, или твърде малко останали гвоздеи) (Светодиодната лампа мига за 3 секунди на интервали 1 секунда)                                          | Презаредете пироните в пълнителя.                                                                                                       |
|                                                       | Лостът за заключване (функция за заключване на спусъка) е в положение „ВКЛ.“.                                                                                                                                              | Настройте лоста за заключване на превключвателя в положение „ИЗКЛ.“. (Вижте „ПРЕДИ УПОТРЕБА“ > „3. Механизъм за заключване на спусъка“) |
|                                                       | Машината е твърде студена (под -5°C) или твърде гореща. (Светодиодната светкавица мига на интервали от 0,5 секунди и 10 секунди по-късно захранването се изключва)                                                         | Оставете инструмента да се охлади или загрее добре до подходящо състояние.                                                              |
|                                                       | Повредена вътрешна електроника.                                                                                                                                                                                            | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                                                        |
| Инструментът работи, но нито един пирон не се забива. | Пълнителят е замърсен.                                                                                                                                                                                                     | Продушайте и избършете пълнителя.                                                                                                       |
|                                                       | Буталният лост е замърсен?                                                                                                                                                                                                 | Продушайте и избършете буталния лост.                                                                                                   |
|                                                       | Проверете за засядане на скоба.                                                                                                                                                                                            | Изчистете каквото е заседнало (вижте „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ > „4. Освобождаване на заседнала скоба“).     |
|                                                       | Острието на водача е износено или повредено?                                                                                                                                                                               | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                                                        |
|                                                       | Пружината на лентата е разхлабена или повредена?                                                                                                                                                                           | Сменете пружината на лентата.                                                                                                           |
|                                                       | Подаващото устройство за пирони (А) е повредено?                                                                                                                                                                           | Сменете подаващото устройство за пирони (А).                                                                                            |
|                                                       | Подаващото устройство за пирони (В) е повредено?                                                                                                                                                                           | Сменете подаващото устройство за пирони (В).                                                                                            |
|                                                       | Проверете дали пироните са подходящи.                                                                                                                                                                                      | Използвайте само препоръчаните пирони.                                                                                                  |
| Слабо забиване на скоби. Бавно въртене.               | Проверете положението на регулатора за дълбочината на забиване.                                                                                                                                                            | Регулирайте в съответствие с „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ > „2. Регулиране на дълбочината за забиване“.         |
|                                                       | Износен водач на острието?                                                                                                                                                                                                 | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                                                        |
|                                                       | Налягането на сгъстен въздух е ниско.                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                         |

| ПРОБЛЕМ                                                  | МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА                                               | КОРЕКЦИЯ                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Слабо забиване на скоби.<br>Бавно въртене.               | Повредена вътрешна електроника.                                 | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                                                     |
| Прекалено дълбоко забиване.                              | Проверете положението на регулатора за дълбочината на забиване. | Регулирайте в съответствие с „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ > „2. Регулиране на дълбочината за забиване“.      |
| Пропускане на пироните.<br>Прекъснато подаване на скоби. | Проверете дали пироните са подходящи.                           | Използвайте само препоръчаните пирони.                                                                                               |
|                                                          | Подаващото устройство за пирони (A) е повредено?                | Сменете подаващото устройство за пирони (A).                                                                                         |
|                                                          | Подаващото устройство за пирони (B) е повредено?                | Сменете подаващото устройство за пирони (B).                                                                                         |
|                                                          | Пружината на лентата е разхлабена или повредена?                | Сменете пружината на лентата.                                                                                                        |
|                                                          | Острието на водача е износено или повредено?                    | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                                                     |
| Засядане на пирон.<br>Забиваният пирон е огънат.         | Пълнителят е замърсен                                           | Продушайте и избършете пълнителя.                                                                                                    |
|                                                          | Буталният лост е замърсен?                                      | Продушайте и избършете буталния лост.                                                                                                |
|                                                          | Проверете дали пироните са подходящи.                           | Използвайте само препоръчаните пирони.                                                                                               |
|                                                          | Подаващото устройство за пирони (A) е повредено?                | Сменете подаващото устройство за пирони (A).                                                                                         |
|                                                          | Подаващото устройство за пирони (B) е повредено?                | Сменете подаващото устройство за пирони (B).                                                                                         |
|                                                          | Пружината на лентата е разхлабена или повредена?                | Сменете пружината на лентата.                                                                                                        |
|                                                          | Буталният лост е износен или повреден?                          | Сменете буталния лост.                                                                                                               |
|                                                          | Острието на водача е износено или повредено?                    | Свържете се с HiKOKI за подмяна.                                                                                                     |
| Разместването не може да се изчисти.                     | Проверете за засядане на скоба.                                 | Изчистете каквото е заседнало (вижте „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ГВОЗДЕИ“ > „4. Освобождаване на заседнала скоба“). |

## OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

### ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.

Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

### 1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.**  
Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
- Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**  
Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**  
Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

### 2) Električna bezbednost

- Utičaki električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.** Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.  
Utičaci koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanje opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**  
Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
- Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**  
Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Nemojte da zloupotrebljavate kabl.** Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.  
Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**  
Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**  
Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

### 3) Lična bezbednost

- Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum.** Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.  
Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**

Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povređivanja.

- Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**  
Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanjem napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
  - Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**  
Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
  - Nemojte se istežati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**  
Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - Nosite odgovarajuću odeću. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.**  
Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
  - Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**  
Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.
- ### 4) Upotreba i održavanje električnog alata
- Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**  
Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
  - Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.**  
Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
  - Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**  
Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
  - Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**  
Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
  - Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata.**  
Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.  
Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.
  - Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim.**  
Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštrocima i takav alat je lakše kontrolisati.



- g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.

*Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.*

## 5) Upotreba i održavanje alata s baterijom

- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**

*Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.*

- b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**

*Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povredivanja i požara.*

- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**

*Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.*

- d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**

*Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.*

## 6) Servisiranje

- a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**

*Time će se očuvati bezbednost električnog alata.*

## MERE PREDOSTROŽNOSTI

**Decu i nemoćne osobe držite podalje.**

**Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.**

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA PIŠTOLJ ZA EKSERE ZA BETON

1. **Uvek pretpostavite da alat sadrži zatvarače.**

*Nepažljivo rukovanje čekićem za ukucavanje eksera može da dovede do neočekivanog otpuštanja pričvršćivača i lične povrede.*

2. **Ne usmeravajte alat ka sebi ili ikome u blizini.**

*Neočekivano pokretanje će ispaliti pričvršćivač izazivajući ozlede.*

3. **Ne aktivirajte alat osim ako alat nije čvrsto postavljen na radnu površinu. Ako alat nije u kontaktu sa radnim predmetom, zatvarač može da se odbije od vaše mete.**

4. **Isključite alat sa izvora napajanja kada se zatvarač zaglavi u alatu. Dok uklanjate zaglavljene pričvršćivače, čekić za ukucavanje eksera može slučajno da se aktivira ako je uključen.**

5. **Budite oprezni dok uklanjate zaglavljene pričvršćivače.**

*Mehanizam može da bude pod kompresijom a zatvarač može silom da se isprazni dok pokušavate da oslobodite zaglavljene alat.*

6. **Ne koristite ovaj čekić za ukucavanje eksera za zatezanje električnih kablova.**

*On nije namenjen za instalaciju električnog kabla i može da ošteti izolaciju električnih kablova izazivajući tako strujni udar ili opasnosti od požara.*

## DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. **Bezbedan rad kroz pravilno korišćenje.**

Ovaj alat je dizajniran za zabijanje eksera u beton, čelik, drvo i slične materijale. Koristite ga samo za svoju namenu.

2. **Pazite na paljenje i eksplozije.**

Pošto varnice mogu da lete za vreme ukucavanja, opasno je koristiti ovaj alat u blizini lakova, boje, benzina, razređivača, gasa, lepkova i sličnih zapaljivih supstanci jer mogu da se zapale i eksplodiraju. Ni pod kojim uslovima ne treba koristiti ovaj alat u blizini takvog zapaljivog materijala.

3. **Uvek nosite zaštitu za oči (zaštitne naočari).**



Prilikom upotrebe električnog alata uvek nosite zaštitu za oči i pazite da to čine i ljudi u okolini.

Mogućnost da fragmenti eksera koji nisu pravilno udareni uđu u oko je opasnost po vid. Zaštita za oči može da se kupi u bilo kojoj prodavnici alata. Uvek nosite zaštitu za oči dok rukujete ovim alatom. Koristite ili zaštitu za oči ili masku širokog vida a ne naočari za vid.

Poslodavci treba uvek da sprovedu korišćenje opreme za zaštitu očiju.

4. **Zaštitite svoje uši i glavu.**

Kada se bavite poslom zakucavanja molimo da nosite slušalice za uši i zaštitu za glavu. Takođe, u zavisnosti od uslova, postarajte se da ljudi u okruženju takođe nose slušalice za uši i zaštitu za glavu.

5. **Obratite pažnju na one koji rade u vašoj blizini.**

Bilo bi veoma opasno ako bi ekseri koji nisu pravilno ukucani udarili druge ljude. Zato, uvek obratite pažnju na bezbednost ljudi oko vas kada koristite alat. Uvek se postarajte da ničije telo, ruke ili noge ne budu u blizini izlaza eksera.

6. **Nikada ne usmeravajte izlaz eksera ka ljudima.**



Uvek pretpostavite da alat sadrži spajalice.

Ako je izlaz za eksere usmeren ka ljudima, ozbiljne nezgode mogu da se izazovu ako greškom ispraznite alat. Kada povezujete ili isključujete bateriju, u toku učitavanja eksera ili sličnih rukovanja, postarajte se da izlaz eksera nije usmeren ni prema kome (uključujući vas).

Čak i kada nijedan ekser nije ubačen, opasno je prazniti alat dok je uperen ka nekome, pa nikada ne pokušavajte to da uradite. Bez igranja. Smatrajte da je alat sredstvo rada.

7. **Proverite polugu za guranje pre upotrebe.**

Postarajte se da poluga za guranje pravilno radi. Nikada ne koristite čekić za ukucavanje eksera osim ako poluga za guranje ne radi pravilno, u suprotnom čekić za ukucavanje eksera bi mogao da neočekivano ukucu pričvršćivač. Ne dirajte potisnu polugu, u suprotnom ona postaje neupotrebljiva.

8. **Pre korišćenja ovog proizvoda, postarajte se da pravilno radi u skladu sa sadržajem „Testiranje čekića za ukucavanje eksera“ na strani 313.**

9. **Koristite samo određene eksere.**

Nikada ne koristite eksere osim onih koji su navedeni i opisani u ovim uputstvima.

# 10. Budite pažljivi kada povezujete bateriju.

Kada povezujete bateriju i puniti ekserima a da ne biste okinuli alat slučajno, proverite sledeće.

- Ne dodirujte okidač.
  - Ne dozvolite da glava za kucanje dođe u kontakt sa bilo kojom površinom.
  - Držite glavu za ukucavanje nadole.
- Strogo poštujujte uputstva iznad i uvek se postarajte da nijedan deo tela, ruku ili nogu nikada nije ispred izlaza eksera.

# 11. Nemojte nehотиčno da stavite prst na okidač.

Ne stavljajte prst na okidač osim kada zaista ukucavate ekser. Ako nosite ovaj alat ili ga dajete nekome dok vam je prst na okidaču, možete nehотиčno da ispustite ekser i tako da izazovete nesreću.

# 12. Čvrsto pritisnite izlaz eksera naspram materijala koji treba da se ukuca.

Kada ukucavate eksere, čvrsto pritisnite izlaz eksera naspram materijala koji treba da se ukuca. Ako izlaz nije pravilno primenjen, ekseri mogu da odskoče.

# 13. Držite ruke i noge podalje od glave koja ispušta eksere kada ga koristite.



Veoma je opasno kada ekser slučajno udari u ruke ili noge.

# 14. Pazite se povratnog udara alata.

Ne prilazite gornjem delu alata koristeći glavu itd. u toku rukovanja. Ovo je opasno jer alat može snažno da se odbije ako ekser koji se trenutno zabija dođe u kontakt sa prethodnim ekserom.

# 15. Pazite na dvostruko kucanje usled povratnog udara.

Ako se poluzi za guranje nenamerno dozvoli da ponovo dođe u kontakt sa radnim delom nakon povratnog udara, neželjeni pričvršćivač će se ukucati.

Da biste izbegli ovaj neželjen dupli požar, povucite okidač brzo i čvrsto.

# 16. Budite pažljivi kada zabijate tanke ploče ili uglove radnog predmeta.

Prilikom zabijanja tankih ploča ekseri mogu da prođu pravo kroz njih, kao što može biti slučaj i kod zabijanja uglova radnog predmeta zbog krivljenja eksera. U takvim slučajevima, uvek se uverite da nema nikoga (i ničije ruke ili noge, itd.) iza tanke ploče ili pored predmeta koji ćete zakucati.

# 17. Istovremeno kucanje na obe strane istog zida je opasno.

Ni pod kojim okolnostima ne treba da se kucanje eksera izvrši na obe strane zida u isto vreme. Ovo bi bilo jako opasno jer ekseri mogu da prođu kroz zid i tako izazovu povredu.

# 18. Ne koristite električni alat na skelama, merdevinama.

Električni alat neće biti korišćen za specifičnu primenu na primer:

- kada menjanje jedne lokacije za ukucavanje na drugu uključuje korišćenje skela, stepeništa, merdevina ili merdevine koje su slične konstrukciji, npr. krovne letvice,
- zatvaranje kutija ili sanduka,
- postavljanje sigurnosnih sistema za transport, npr. na vozilima i vagonima

# 19. Uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju iz čekića za ukucavanje eksera kada:

- 1) se održava i proverava;
- 2) se proverava pravilno rukovanje poluge za guranje i okidača;
- 3) se popravljaju zaglavljenja;
- 4) se ne koristi;

5) se napušta područje rada;

6) se seli na drugu lokaciju; i

7) predaje se drugoj osobi.

Nikada ne pokušavajte da otklonite zaglavljenje ili opravite čekić za ukucavanje eksera osim ako niste uklonili bateriju i sve preostale pričvršćivače iz čekića za ukucavanje eksera.

Čekić za ukucavanje eksera nikada ne treba da se ostavi bez nadgledanja jer ljudi koji nisu upoznati sa čekićem za ukucavanje eksera mogu da njime rukuju i da se povrede.

# 20. Uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera kada:

- 1) puniti eksere;
- 2) okrećete polugu za podešavanje.

# 21. Radna okolina za ovaj uređaj je između 0°C i 40°C pa se postarajte da korišćenje bude unutar ovog opsega temperature. Uređaj možda neće raditi ispod 0°C ili iznad 40°C.

# 22. Bateriju uvek puniti na temperaturi od 0–40°C.

Temperatura manja od 0°C će dovesti do pregrevavanja koje je opasno. Baterija ne može da se puni pri temperaturi većoj od 40°C.

Najpogodnija temperatura za punjenje je od 20–25°C.

# 23. Ne koristite punjač stalno.

Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.

# 24. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.

# 25. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju ili punjač.

# 26. Nikada ne izazivajte kratak spoj na punjivoj bateriji.

Izazivanje kratkog spoja na bateriji stvorice jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.

# 27. Bateriju nemojte bacati u vatru.

Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.

# 28. Korišćenjem baterije kojoj je istekao radni vek oštetite punjač.

# 29. Odnesite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi.

Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.

# 30. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču.

Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastace opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.

# 31. NIKADA ne dopuštajte da magneti (ili slični magnetni uređaji) budu u blizini čekića za ukucavanje eksera, jer čekić za ukucavanje eksera ima magnetni senzor unutra.

To će izazvati neispravnost ili rizik od povrede usled greške.

# 32. Mirovanje uređaja nakon neprekidnog rada.

# 33. Električni alat je opremljen sa toplotnim zaštitnim kolom da bi se zaštitio motor. Kontinuiran rad može da izazove rast temperature uređaja, aktiviranje toplotnog zaštitnog kola i automatskog zaustavljanje rada. Ako se to desi, potrebno je sačekati da se električni alat ohladi pre upotrebe.

# 34. Ovaj proizvod može da prestane da radi kada se otkrije abnormalnost. U takvim slučajevima, proverite stavke navedene pod „REŠAVANJE PROBLEMA“ na strani 317.

# 35. Nemojte jako udarati radnu ploču ili je lomiti. To može prouzrokovati probleme.

# 36. Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevi baterije (držač baterije) deformisani.

Postavljanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.

## Srpski

37. Neka krajevi alata (držač baterije) budu bez opiljaka i prašine.
- Pre upotrebe, postarajte se da se opiljci i prašina ne sakupljaju u području krajeva.
  - Tokom rukovanja, pokušajte da izbegnete da opiljci ili prašina sa alata padnu na bateriju.
  - Kada obustavljate rad ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može biti izložen opiljcima ili prašini.  
To bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
38. Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je labava može da otpadne što može da izazove nezgodu.
39. Uvek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

## UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.

U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.  
U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregrije usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.  
U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

### UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne sakupljaju na bateriji.
- Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
- Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
- Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
- Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
5. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritiskom, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
7. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
8. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.

9. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
10. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.
11. Nemojte jako da prodrtate panel sa displejom ili da ga polomite. To može da dovede do problema.
12. Ako alkalni lubrikant ili tečnost za sečenje bude zalepljeno na bateriju, brzo ga obrišite suvom krpom. Ako to ne učinite, može da dođe do štete ili degradacije kutije.

### OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.  
Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

### UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiju za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

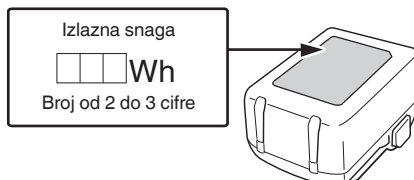
## U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujuete sledeća upozorenja.

### UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvo, morate da poštujuete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljane države.



## MERE PREDOSTROŽNOSTI USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kada se neočekivani problem pojavi, podaci na USB uređaju koji je povezan sa ovim proizvodom mogu da se oštete ili izgube. Uvek se postarajte da sačuvate bilo koje podatke koje USB uređaj sadrži pre nego što počnete da ga koristite sa ovim proizvodom.

Molimo vas da budete svesni da naša kompanija ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koje sačuvane podatke na USB uređaju koji je oštećen ili izgubljen, niti za bilo kakvo oštećenje koje može da se pojavi sa povezanim uređajem.

### UPOZORENJE

- Pre upotrebe, proverite da li spojni USB kabl ima nedostatke ili oštećenje.  
Korišćenje neispravnog ili oštećenog kabla USB uređaja može prouzrokovati dim ili paljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte utičnicu USB uređaja gumenim poklopcem.  
Skupljanje prašine i sl. u utičnici USB uređaja može izazvati dim ili paljenje.

### NAPOMENA

- Može da se desi dodatna pauza tokom USB punjenja.
- Kada se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača.  
Neizvršavanje ovoga može ne samo da skрати život USB uređaja, već takođe može da dovede do neočekivanih nezgoda.
- Možda neće biti moguće napuniti neke USB uređaje, u zavisnosti od tipa uređaja.

## IMENA DELOVA

Brojevi na listi ispod odgovaraju **Sl. 1–Sl. 24.**

|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 1  | Gornji poklopac                         |
| 2  | Okidač                                  |
| 3  | Poluga za podešavanje                   |
| 4  | Poluga za izbacivanje                   |
| 5  | Vođica oštrice                          |
| 6  | Poluga za guranje                       |
| 7  | Glava za kucanje (izlaz)                |
| 8  | Dodavač eksera (A)                      |
| 9  | Dodavač eksera (B)                      |
| 10 | Opruga trake                            |
| 11 | Stabilizator                            |
| 12 | Magazin                                 |
| 13 | Kuka                                    |
| 14 | Baterija                                |
| 15 | Panel operacija                         |
| 16 | Poluga za zaključavanje                 |
| 17 | Ručka                                   |
| 18 | Prekidač za brisanje pogrešnog spajanja |
| 19 | Indikator pogrešnog spajanja            |

|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 20 | Prekidač napajanja                       |
| 21 | Indikator napajanja                      |
| 22 | Indikator rukovanja zakucavanjem         |
| 23 | Panel sa displejom                       |
| 24 | Prekidač indikatora nivoa baterije       |
| 25 | Lampica indikatora napunjenosti baterije |
| 26 | Lampica indikatora punjenja              |
| 27 | Reza                                     |
| 28 | LED svetlo                               |
| 29 | Poluga magacina                          |
| 30 | Poluga za guranje                        |
| 31 | Ekseri                                   |
| 32 | Pločica za kuku                          |
| 33 | Okasti ključ                             |
| 34 | Oštrica pogona                           |

## SIMBOLI

### UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Pištolj za eksere za beton                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Samo za zemlje EU<br>Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva!<br>Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o trajnoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve. |
|  | Direktna struja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Uključiti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Isključiti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Isključivanje baterije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Prekidač napajanja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                  |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|   | Prekidač za brisanje pogrešnog spajanja |
|  | Blokiranje okidača                      |
|  | Odblokiran okidač                       |
|  | Plitka strana                           |
|  | Duboka strana                           |
|  | Ne koristite na skelama, merdevinama.   |
|  | Upozorenje                              |
|  | Zabranjena radnja                       |

## Baterija

|                                                                                   |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Svetli;<br>Preostala snaga baterije je preko 75%.                                                                                      |
|   | Svetli;<br>Preostala snaga baterije je 50%–75%.                                                                                        |
|   | Svetli;<br>Preostala snaga baterije je 25%–50%.                                                                                        |
|   | Svetli;<br>Preostala snaga baterije je manja od 25%.                                                                                   |
|   | Treperi;<br>Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što pre možete.                                                                |
|   | Treperi;<br>Izlaz je zaustavljen zbog visoke temperature. Uklonite bateriju iz alata i ostavite je da se u potpunosti ohladi.          |
|  | Treperi;<br>Izlaz je zaustavljen usled kvara ili neispravnosti. Baterija je možda problem pa vas molimo da kontaktirate svog prodavca. |

## SPECIFIKACIJE

### 1. Pištoli za eksere za beton

|                           |                                           |
|---------------------------|-------------------------------------------|
| Model                     | NC1840DA                                  |
| Motor                     | DC bez četke                              |
| Primenljiv ekser          | Traka za betonske igle obložena plastikom |
| Primenljiva dužina eksera | 15 mm do 40 mm                            |
| Kapacitet punjenja eksera | 25 eksera                                 |
| Opseg ciklusa             | 2 eksera u sekundi (neprekidno)           |

|                                           |                                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Težina*1                                  | 4,8 kg<br>(BSL1850MA)<br>5,1 kg<br>(BSL36B18X) |
| Dimenzija*2<br>Visina<br>Dužina<br>Širina | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm                     |
| Režim kucanja                             | Pun sekvencijalni                              |

\*1 Težina: U skladu sa EPTA-procedurom 01/2014

\*2 Ne uključujući deo za kuku

### NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

### 2. Baterija

| Model     | Napon | Kapacitet baterije |
|-----------|-------|--------------------|
| BSL1850MA | 18 V  | 5,0 Ah             |

## IZBOR EKSERA

Izaberite odgovarajući ekser sa **Sl. 2**. Ekseri koji nisu prikazani na **Sl. 2** ne mogu se zabijati ovim alatom. Upotreba bilo kojih drugih eksera može dovesti do kvara alata i/ili loma eksera, što može dovesti do ozbiljnih povreda.

## STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 333.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

## PRIMENE

- Pričvršćivanje pregradnog zida na beton ili čelik
- Pričvršćivanje drveta na beton ili čelik
- Pričvršćivanje drveta na beton ili čelik

## PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

### <UC18YSL3>

#### 1. Priključite kabl punjača u utičnicu.

Kada priključite utikač punjača sa utičnicom, lampica indikatora punjenja će početi da treperi crvenom bojom. (Vidite **Tabelu 1**)

#### 2. Stavite bateriju u punjač.

Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 4** (na strani 3).

#### 3. Punjenje

Kada stavite bateriju u punjač, zapoćeće se s punjenjem a lampica indikatora punjenja će treperiti u plavoj boji.

Kada se baterija potpuno napuni, lampica indikatora napajanja će zasvetleti zeleno. (Vidite **Tabelu 1**)





PRE UPOTREBE

| Postupak                                               | Broj | Strana |
|--------------------------------------------------------|------|--------|
| Pokazivač napunjenosti baterije                        | 3    | 3      |
| Punjenje USB uređaja sa električne utičnice            | 5-a  | 3      |
| Punjenje USB uređaja i baterije sa električne utičnice | 5-b  | 3      |
| Kako ponovo napuniti USB uređaj                        | 6    | 3      |
| Uklanjanje i stavljanje baterije                       | 7    | 3      |
| Odabir pribora                                         | —    | 334    |

- 1. Kako upravljati radnom pločom**
- (1) UKLJUČEN prekidač za napajanje (Pogledajte **Sl. 8**)  
Pod uslovom da je „Prekidač za napajanje ISKLJUČEN“, pritisnite i držite prekidač za napajanje više od 1 sekunde, tada indikator napajanja svetli zelenom bojom, a indikator rada zabijanja svetli plavom bojom.
- NAPOMENA**  
Ne pritisnite polugu za guranje i/ili povucite okidač u toku procesa UKLJUČIVANJA prekidača za napajanje. Ako to uradite, indikator napajanja će treptati zeleno u intervalu od 0,5 sekundi. Napajanje se automatski isključuje u roku od 5 sekundi.
- [Automatsko napajanje je isključeno]  
Kada je napajanje uključeno ali se čeka da se ukucavanje eksera ne koristi 30 minuta, čekić za ukucavanje eksera se automatski isključuje. Da biste je ponovo uključili, pritisnite prekidač za napajanje.

- UPOZORENJE**  
Nikada ne ostavljajte čekić za ukucavanje eksera uključen. To može da dovede do nesreće.
- (2) ISKLJUČEN prekidač za napajanje (Pogledajte **Sl. 8**)  
Pod uslovom „UKLJUČIVANJA prekidača napajanja“, gurnite i držite prekidač napajanja duže od 1 sekunde, zatim će se indikator napajanja isključiti. Pod uslovom „UKLJUČIVANJA prekidača za napajanje“, funkcije ispod su aktivne.
- (3) Obrišite funkciju zaštite pogrešnog spajanja (**Sl. 9**)  
Kada ukucavanje eksera ne uspe, ako se oštrica vrati na telo alata dok je skroz spušteno, delovi koji pokreću oštricu mogu da se pogrešno spoje u radu jedno sa drugim. Kako biste izbegli štetu nad telom alata, ukucač je opremljen funkcijom zaštite koja uključuje indikator pogrešnog spajanja i zaustavlja rad kada otkrije ovu grešku. Ako se indikator pogrešnog spajanja uključi, prvo uklonite zaglavljene eksera ako postoje, zatim izvršite sledeće korake. (Pogledajte stranu 315 „Popravljanje zaglavljivanja“)
- (1) Pritisnite potisnu polugu  
(2) Povucite okidač.  
(3) Pritisnite prekidač za brisanje pogrešnog spajanja  
(4) Druge funkcije  
U slučaju greške u radu, indikator neusklađenosti pokazuje kao ispod.

| Status indikatora                                                                                 |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator pogrešnog spajanja treperi crveno. Napajanje se automatski isključuje nakon 60 sekundi. | Preostalo napajanje baterije je skoro prazno. Napunite bateriju što je pre moguće. |

| Status indikatora                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator pogrešnog spajanja treperi crveno i LED svetlo treperi u intervalima od 0,5 sekundi. Napajanje se automatski isključuje nakon 10 sekundi. | Mašina je u previše hladnom (ispod -5°C) ili previše toplom okruženju. Ostavite da se čeka da se ukucavanje eksera ohladi ili zagreje u potpunosti pod adekvatnim uslovima. |
| Indikator pogrešnog spajanja treperi narandžasto. Napajanje se automatski isključuje u roku od 10 sekundi.                                          | Kontaktirajte HiKOKI radi pregleda.                                                                                                                                         |

- 2. Kako se koristi LED svetlo (pogledajte Sl. 10)**  
Dok je prekidač napajanja uključen, LED svetlo će automatski osvetliti vrh dela alata.
- OPREZ**
- Ne izlažite vaše oko direktno svetlosti gledajući u svetlost. Ako je vaše oko neprekidno izloženo svetlosti, vaše oko će se povrediti.
  - Obrišite bilo koju prašinu ili prljavštinu na sočivu LED svetla sa mekom krpom, pazite da ne ogrebite sočivo. Ogrebotine na sočivu LED svetla mogu da dovedu do smanjene svetline.
- 3. Mehanizam za blokiranje okidača (Pogledajte Sl. 11)**
- UPOZORENJE**  
Postarajte se da je okidač blokiran kada ne ukucavate eksera.
- Ovaj čekić za ukucavanje eksera ima mehanizam za zaključavanje za sprečavanje da se ekseri ukucaju. Podesite polugu prekidača za blokiranje na  poziciju da biste blokirali okidač.
- Pomerite polugu za blokiranje prekidača na  poziciju kada čekić za ukucavanje eksera treba da se koristi i na  poziciju kada se ne koristi.
- 4. Kako ukloniti magacin**  
Ovaj zakivač ima mehanizam koji se može ukloniti. Pomaže u uklanjanju zaglavljivanja i čišćenju magacina.
- UPOZORENJE**
- Postarajte se da isključite prekidač napajanja i da izvučete bateriju.
  - Nemojte rukovati zakivačem dok vadite magacin.
- OPREZ**  
NIKADA ne usmeravajte glavu okidanja ka sebi ili drugoj osobi, da biste izbegli rizik od povrede usled pogrešnog paljenja. Čak i ako je baterija uklonjena iz čekića za ukucavanje eksera, postoji energija kompresovanog vazduha koja je ostala unutra.
- (1) Uklanjanje magacina (Vidi **Sl. 12**)
- (1) Uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera.  
(2) Uklonite sve eksera iz magazina.  
(3) Okrenite ručku magazina u oslobođeni položaj dok podupirete magacin.  
(4) Okrenite magacin i izvucite prednji kraj magazina.  
(2) Sklapanje magazina (Vidi **Sl. 13**)
- OPREZ**  
Uklonite plastične strugotine i betonsku prašinu koji su se možda nakupili u magacinu.
- (1) Umetnite prednji kraj magazina u vodicu sečiva i gurnite zadnji kraj magazina u glavnu jedinicu dok se ne zaključa uz mali klik.  
(2) Nakon sklapanja, uverite se da se magacin ne može ukloniti.



## OPREZ

Uverite se da se poluga magacina vraća u ispravan položaj i da se magacin ne može ukloniti. (SI. 14)

## 5. Kako ukloniti potisnu polugu

Ovaj zakivač ima mehanizam koji može ukloniti potisnu polugu. Pomaže u uklanjanju zaglavljenja i čišćenju potisne poluge.

## UPOZORENJE

- Postarajte se da isključite prekidač napajanja i da izvučete bateriju.
- Nemojte rukovati zakivačem dok vadite potisnu polugu.
- Ne dirajte potisnu polugu, u suprotnom ona postaje neupotrebljiva.

## OPREZ

NIKADA ne usmeravajte glavu okidanja ka sebi ili drugoj osobi, da biste izbegli rizik od povrede usled pogrešnog paljenja.

Čak i ako je baterija uklonjena iz čekića za ukucavanje eksera, postoji energija kompresovanog vazduha koja je ostala unutra.

## (1) Uklanjanje potisne poluge (SI. 15)

- [1] Uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera.
- [2] Uklonite sve eksera iz magazina.
- [3] Okrenite polugu za izbacivanje u položaj za izbacivanje dok podržavate strane potisne poluge.
- [4] Izvucite potisnu polugu

(2) Podešavanje potisne poluge (Vidi SI. 16)

## OPREZ

Uklonite sve plastične strugotine i betonsku prašinu koji su se možda nakupili u potisnoj poluzi, u suprotnom bi zakivač mogao neočekivano da zakuje pričvršćivač.

- [1] Okrenite potisnu polugu u položaj za izbacivanje i ubacite potisnu polugu u vodiču sečiva dok se ne zaustavi.

- [2] Sklonite prste sa poluge za izbacivanje.

- [3] Nakon sklapanja, uverite se da potisna poluga klizi glatko i da se ne može ukloniti.

## 6. Uvlačenje stabilizatora (Vidi SI. 17)

Stabilizator se koristi kao oslonac za držanje potisne poluge okomito na ravnu površinu. Kada radite na neravnoj površini, uvucite stabilizator.

Ako morate da promenite položaj stabilizatora:

- [1] Gurnite potisnu osovinu i okrenite stabilizator.
- [2] Okrećite je dok se ne zaključa sa malim klikom.

## OPREZ

Ne koristite stabilizator da podignete zakivač.

## 7. Testiranje čekića za ukucavanje eksera

## UPOZORENJE

- Postarajte se da je okidač blokiran kada ne ukucavate eksera. (Pogledajte SI. 11)
- Nikada ne koristite čekić za ukucavanje eksera osim ako poluga za guranje ne radi pravilno.
- Kada postoji 3 ili manje preostalih eksera, funkcija zaštite praznog ukucavanja se aktivira i ekseri se više ne ukucavaju kada se povuče okidač. Ako se ovo desi, ubacite više eksera da nastavite da ih ukucavate.

## OPREZ

Budite oprezni da ne bacite vrh potisne poluge na radni predmet.

Pre nego što započnete rad ukucavanja, testirajte čekić za ukucavanje eksera koristeći kontrolnu listu ispod.

Sprovedite testove sledećim redom.

Ako dođe do neubičajenog rada, prestanite da koristite čekić za ukucavanje eksera i odmah kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

## (1) UKLONITE SVE EKSERE I BATERIJU IZ ČEKIĆA ZA UKUCAVANJE EKSERA.

- SVI ŠRAFOVI MORAJU DA SE ZAŠRAFE.

- POLUGA ZA GURANJE I OKIDAČ MORAJU GLATKO DA SE POKREĆU.

## (2) Instaliranje baterije.

Ne rukujte polugom za guranje niti sa okidačem dok instalirate bateriju. (Pogledajte SI. 7)

## (3) Uključite prekidač za napajanje. (Pogledajte SI. 8)

Uključite prekidač za napajanje gurajući i držeći prekidač za napajanje više od 1 sekunde. Postarajte se da indikator za napajanje svetli zelenom bojom a indikator rukovanja kucanja svetli u plavoj. (MEHANIZAM PUNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA)

## (4) Sklonite prst sa okidača i pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela gurajući unazad dodavaoca eksera (B).

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA NE SME DA RADI.

## (5) Odvojite polugu za guranje od radnog dela.

Zatim, usmerite čekić za ukucavanje eksera na dole, gurajući unazad dodavaoca eksera (B), povucite okidač a zatim sačekajte u toj poziciji 5 sekundi ili duže.

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA NE SME DA RADI.

## (6)

- [1] Bez dodirivanja okidača, pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela gurajući unazad dodavaoca eksera (B). Zatim, povucite okidač.

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA MORA DA RADI.

- [2] Držite okidač unazad i ponovo pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela.

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA NE SME DA RADI.

- [3] Odvojite prst od okidača.

Zatim, [1] ponovo radi.

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA MORA DA RADI.

## (7) Odvojite polugu za guranje sa radnog dela, povucite okidač.

Pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela u roku od 2 sekunde.

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA NE SME DA RADI.

## (8) Ako ne primetite nenormalno rukovanje, možete da napunite ekseru u čekić za ukucavanje eksera.

Ukucajte ekseru u radni deo koji je isti tip za korišćenje u pravoj aplikaciji.

- ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA MORA PRAVILNO DA RADI.

## 8. Proveravanje rukovanja poluge za guranje

## UPOZORENJE

Postarajte se da je okidač blokiran kada ne ukucavate eksera.

Uvek se postarajte da okidač bude završen a baterija uklonjena sa alata za napajanje kada proveravate rukovanje poluge za guranje.

Proverite da biste se uverili da li poluga za guranje glatko klizi kada se njome rukuje.

Očistite klizno područje na poluzi za guranje ako ne klizi glatko.

## 9. Zakivanje i uklanjanje eksera

### UPOZORENJE

- Pri zakivanju ili uklanjanju eksera
  - 1) uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera;
  - 2) ne vucite okidač;
  - 3) ne pritisakajte polugu za guranje; i
  - 4) držite čekić za ukucavanje eksera ka dole.
- Nemojte istovremeno umetati trake za ekserne različite dužine. Ako to učinite, može doći do oštećenja traka za ekserne i zaglavljivanja.

Ukivanje eksera (Sl. 18):

- (1) Umetnite traku eksera u pozadinu magazina.
- (2) Gurnite traku sa ekserima dublje u magazin.
- (3) Povucite dodavač eksera (B) dok vučete dugme dodavača eksera (A). I vratite ga bez povlačenja dugmeta dok ne dođe u dodir sa ekserima nežno. Ako je dodavač eksera (A) pritisnut dok se vraća, ekseri ne mogu da se ubace.

### NAPOMENA

- Ne puštajte dodavač eksera (A) i dodavač eksera (B) iznenada.  
Ako se dodavač eksera (A) i dodavač eksera (B) otpuste sa zadnjeg dela magazina i udare u ekser, papir ili plastika koji povezuju ekserne mogu da se oštete.
  - Koristite traku za ekserne sa 4 ili više eksera.
  - Koristite nesavijenu traku eksera sa ekserima iste dužine.
- Čekić za ukucavanje eksera je sada spreman za rad.

Uklanjanje eksera (Vidi Sl. 19):

- (1) Povucite dodavač eksera (B) unazad.
- (2) Lagano vratite dodavač eksera (B) napred dok gurate dugme dodavača eksera (A).
- (3) Izvucite ekserne sa zadnje strane magazina.

### NAPOMENA

Možda će postojati ekser u vodiču oštice.  
Teško je videti da li postoji ekser koji je ostao u vodiču sečiva, pa uklonite magazin ako je potrebno.  
(Pogledajte stranicu 312 „4. Kako ukloniti magazin“)

## KAKO KORISTITI ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA

### UPOZORENJE

- NIKADA ne usmeravajte alat ka sebi ili drugima u području rada.
- Držite prste PODALJE od okidača kada ne ukucavate ekserne da biste izbegli slučajno ukucavanje.
- Nemojte da koristite električni kabl ako je oštećen. Odmah ga popravite.
- Molimo vas da pročitate i razumete „1. Procedure ukucavanja“ koje se nalaze ispod.
- Nikada ne stavljajte lice, ruke ili noge u blizinu glave za ispaljivanje kada se koristi.
- Ne ukucavajte ekserne poverh drugih eksera niti sa čekićem za ukucavanje eksera pri previše tupom uglu; ekseri mogu da se odbiju i nekoga povrede.
- Ne ukucavajte ekserne u tanke ploče ili blizu uglova radnog dela. Ekseri mogu da se ukucaju kroz ili od radnog dela i da udare nekog.
- Ne zakivajte ekserne nagnuto, jer se ekseri mogu odbiti i povrediti vas ili nekog drugog.
- Nikada ne ukucavajte ekserne sa obe strane zida u isto vreme. Nokti mogu da se ukucaju u i kroz zid i da udare osobu sa suprotne strane.

- Nikada ne koristite čekić za ukucavanje eksera koji je neispravan ili nepravilno radi.
- Ne koristite čekić za ukucavanje eksera kao pravi čekić.
- Uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju iz čekića za ukucavanje eksera kada:
  - 1) se održava i proverava;
  - 2) se proverava pravilno rukovanje poluge za guranje i okidača;
  - 3) čistite zaglavljenje;
  - 4) se ne koristi;
  - 5) se napušta područje rada;
  - 6) se seli na drugu lokaciju; i
  - 7) predaje se drugoj osobi.
- Uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera kada:
  - 1) punite ekserne;
  - 2) okrećete polugu za podešavanje

Objašnjenje različitih radnji ukucavanja

### ○ MEHANIZAM PUNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA:

Prvo pritisnite potisnu polugu na radni predmet; zatim povucite okidač da zakujete ekser.

Pratite istu sekvencu da biste nastavili da ukucavate ekserne.

Nakon što jednom zakujete ekserne, zakivanje više neće biti moguće dok ne uklonite prst sa okidača i potpuno ne podignete alat sa površine radnog predmeta.

[O funkciji zaštite od praznog ukucavanja]

Kada postoji 3 ili manje preostalih eksera, funkcija zaštite praznog ukucavanja se aktivira i ekseri se više ne ukucavaju kada se povuče okidač. Ako se ovo desi, ubacite više eksera da nastavite da ih ukucavate.

### OPREZ

Budite oprezni da ne bacite vrh potisne poluge na radni predmet kada se potisna poluga ne može povuci nagore.

### 1. Postupci za ukivanje (Vidi Sl. 20)

Ovaj čekić za ukucavanje eksera je opremljen sa polugom za guranje i ne radi ako se poluga za guranje istisne.

Postoje dve metode rukovanja za ukivanje eksera ovim zakivačem eksera.

Radi se samo sa prekidima (okidač).

(Indikator ukivanja svetli plavom bojom.)

### UPOZORENJE

- Potvrdite da indikator ukivanja svetli plavo.
- Za izbegavanje duplog okidanja ili slučajnog okidanja usled paljenja zbog povratnog udara.
  - Brzo i čvrsto povucite okidač.

[1] Pozicionirajte izlaz eksera na radnom delu uz prst sa okidača.

[2] Čvrsto pritisnite polugu za guranje dok je u potpunosti pritisnut.

[3] Povucite okidač za ukucavanje eksera.

[4] Uklonite prst sa okidača i sasvim podignite alat sa radne površine.

Da biste nastavili sa zakivanjem eksera na posebnoj lokaciji, pomerite zakivač duž radnog predmeta, ponavljajući korake [1]–[4] po potrebi.

### NAPOMENA

Operacije [2] i [3] treba da se izvrše u roku od 2 sekunde jedna od druge. Ako prođe više od 2 sekunde nakon [2], čekić za ukucavanje eksera neće pravilno raditi. Ako se to desi, ponovo pokušajte sa [2].

### UPOZORENJE

- Držite prst van okidača osim u toku rukovanja ukucavanjem, jer može da dođe do ozbiljne povrede ako poluga za guranje slučajno dođe u kontakt sa vama ili drugima u radnom području.
- Neka ruke i telo budu podalje od područja za ispuštanje. Ovaj HiKOKI čekić za ukucavanje eksera može da odskoči od povratnog udara ukucavanja eksera i neželjeni naknadni ekser može da se ukuca, što može da uzrokuje povredu.

**NAPOMENA**

- Ako se prate sva upozorenja i uputstva, bezbedno rukovanje je moguće sa svim sistemima.
- Uvek pažljivo rukujte ekserima i pakovanjem. Ako se ekseri ispuste, može se pukne veza za poravnavanje, što će izazvati pogrešno dodavanje i zaglavljivanje.
- Posle ukucavanja:
  - 1) uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera;
  - 2) uklonite sve eksere iz čekića za ukucavanje eksera;

**2. Podešavanje dubine ukucavanja**

Da biste se postarali da svaki ekser prođe do iste dubine, postarajte se da se čekić za ukucavanje eksera uvek čvrsto drži naspram radnog dela.

Ako se ekseri ukucaju previše duboko ili plitko u radni deo, prilagodite ukucavanje po sledećem redosledu.

- (1) Uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera. (Pogledajte **Sl. 7**)
  - (2) Ako su ekseri ukiveni preduboko, okrenite regulator na plitku stranu. (Vidi **Sl. 21**)
- Ako su ekseri ukiveni previše plitko, okrenite regulator na duboku stranu. (Pogledajte **Sl. 22**)

**NAPOMENA**

Ne postavljajte polugu za podešavanje na pola.

- (3) Povežite bateriju na čekić za ukucavanje eksera. **UVEK NOSITE BEZBEDNOSNE NAOČARI.** Izvršite test ukucavanja.

**3. Korišćenje kuke (Pogledajte **Sl. 23**)****UPOZORENJE**

- Kada koristite kuku, isključite prekidač napajanja (zeleno svetlo „ISKLJUČENO“).
  - Obratite dovoljno pažnje na to da glavna oprema ne padne.
- Ako alat padne, postoji rizik od nesreće.
- Kuka može da se instalira na levu ili desnu stranu.

- (1) Uklonite bateriju, zatim uklonite sve preostale eksere iz magazina.
- (2) Čvrsto držite glavnu jedinicu i uklonite M5 vijke koristeći imbus ključ.
- (3) Skinite kuku i ploču kuke.
- (4) Instalirajte kuku na drugu stranu i čvrsto pričvrstite sa M5 vijkom.

**NAPOMENA**

Kuka može da se koristi kao vešalica.

**4. Popravljanje zaglavljenja**

Ako su ekseri zaglavljeni u glavi okidanja, uklonite ih, a ako indikator neusklađenosti svetli, obrišite funkciju zaštite od neusklađenosti. (Pogledajte stranu 312 „(3) Obrišite funkciju zaštite pogrešnog spajanja“)

**UPOZORENJE**

- Postarajte se da isključite prekidač napajanja i da izvučete bateriju.
- Nemojte rukovati zakivačem dok vadite magacin ili potisnu polugu.

**OPREZ**

NIKADA ne usmeravajte glavu okidanja ka sebi ili drugoj osobi, da biste izbegli rizik od povrede usled pogrešnog paljenja.

Čak i ako je baterija uklonjena iz čekića za ukucavanje eksera, postoji energija kompresovanog vazduha koja je ostala unutra.

- (1) Uklonite bateriju iz čekića za ukucavanje eksera.
- (2) Uklonite sve eksere iz magazina.
- (3) Uklonite magacin i/ili potisnu polugu (pogledajte stranicu 312 „4. Kako ukloniti magacin“ i stranicu 313 „5. Kako ukloniti potisnu polugu“) i uklonite zaglavljenje.

**OPREZ**

NIKADA ne udarajte oštricu pogona. (Pogledajte **Sl. 24**)

- (4) Sklopite magacin i/ili potisnu polugu (pogledajte stranicu 312 „4. Kako ukloniti magacin“ i/ili stranicu 313 „5. Kako ukloniti potisnu polugu“), i obezbedite se da se magacin i potisna poluga ne mogu ukloniti.

**NAPOMENA**

Ako je vrh oštrice drajva ishaban, zaglavljeni ekser će se pojaviti.

U slučaju čestog ili neočišćenog zaglavljenja, kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

**ODRŽAVANJE I PROVERA****UPOZORENJE**

Postarajte se da uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju iz čekića za ukucavanje eksera pre održavanja i nadzora.

**1. Provera magazina**

- (1) Uklonite bateriju i sve preostale pričvršćivače.
- (2) Očistite magazin. Uklonite plastične strugotine i betonsku prašinu koji su se možda nakupili u magacinu. (pogledajte stranicu 312 „4. Kako ukloniti magacin“)

**OPREZ**

- Proverite da li dodavač eksera (A) i (B) glatko klizi tako što ćete ga povući prstom.
- Ako nije gladak, ekseri mogu da se ukucaju pod nepravilnim uglom i da povrede nekog.

**2. Provera potisne poluge**

- (1) Uklonite bateriju i sve preostale pričvršćivače.
- (2) Očistite potisnu polugu. Uklonite plastične strugotine i betonsku prašinu koji su se možda nakupili u potisnoj poluzi. (pogledajte stranicu 313 „5. Kako ukloniti potisnu polugu“)

**3. Provera montažnih zavrtnjeva**

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

**4. Svakodnevno održavanje**

- Očistite magazin duvanjem i mehanizam dodavača svakoga dana, da biste sprečili zaglavljenje.
- Očistite potisnu polugu duvanjem svakog dana, da bi potisna poluga pravilno radila i da biste promovisali bezbednost operatera i efikasnost operacije zakucavanja.

**UPOZORENJE**

- Nosite bezbednosne naočari sa bočnim štitnicima dok izvršavate rad, da biste izbegli rizik od povrede oka.
- Ne koristite ulje, lubrikant ili rastvore kada čistite telo ukucivača.

**5. Održavanje motora**

Namotaj motora na samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaj ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.

**6. Kontrola krajevca (alat i baterija)**

Proverite da se opilci i prašina nisu nagomilali na krajevima.

Ponekad proverite pre, u toku i posle rukovanja.

**7. Čišćenje spoljašnjosti**

Kada se električni alat isprlja, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.

**8. Čuvanje**

Stavite električni alat na mesto na kojem je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

**NAPOMENA**

Čuvanje litijum-jonskih baterija.

Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćivanja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

### OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

#### **Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate**

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

### GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

### Informacije o buci

Karakteristične vrednosti buke u skladu sa EN60745:

Tipičan nivo snage zvuka A-težine jednog događaja

$LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Tipičan A-ponderisan nivo pritiska zvučne emisije jednog događaja pri radnoj stranici

$LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Odstupanje KpA: 3 dB

Ove vrednosti su karakteristične vrednosti u vezi sa alatom i ne predstavljaju odeljenje buke pri mestu korišćenja. Razvoj buke pri tački korišćenja će, na primer, zavisiti od radnog okruženja, radnog dela, podrške u radnom delu i brojem pogonskih operacija, itd.

U zavisnosti od uslova na radnom mestu i oblika radnog mesta, individualne mere prigušenja buke mogu da se sprovedu, kao što su stavljanje radnih delova na nosače za prigušivanje zvuka, sprečavanje vibracije radnog dela putem stezanja ili prekrivanja, itd.

U specijalnim slučajevima neophodno je nositi opremu za zaštitu sluha.

### Informacije o vibraciji

Tipična karakteristična vrednost vibracije u skladu sa

EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Neodređenost K:  $1,5 \text{ m/s}^2$

Ova vrednost je karakteristična vrednost u vezi sa alatom i ne predstavlja uticaj na ručni sistem kada se koristi alat. Uticaj na ručni sistem kada se koristi alat će na primer zavisiti od sile hvatanja, sile kontakt pritiska, radnog smera, prilagođavanja dovoda energije, radnog dela, nosača radnog dela.

Deklarisana ukupna vrednost vibracija je izmerena u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za poređenje jednog alata sa drugim.

Takođe se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

### UPOZORENJE

- Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

### NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite provere u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI.

| PROBLEM                                                                             | METODA PROVERE                                                                                                                                                                                        | ISPRAVKA                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prekidač za napajanje se ne uključuje. Uključite jednom, ali automatski isključite. | Nisko punjenje baterije.                                                                                                                                                                              | Napunite bateriju.                                                                                                                                               |
|                                                                                     | Oštećena interna elektronika.                                                                                                                                                                         | Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.                                                                                                                                  |
|                                                                                     | Poluga za guranje i/ili okidač je UKLJUČEN?                                                                                                                                                           | Držite polugu za guranje i okidač ISKLJUČEN.                                                                                                                     |
|                                                                                     | Ne vršite radnju preko 30 minuta? (Funkcija automatskog isključivanja napajanja)                                                                                                                      | Gurnite i držite prekidač napajanja duže od 1 sekunde da prebacite na „UKLJUČENO“                                                                                |
| Zakivač ne radi (prekidač napajanja je UKLJUČEN).                                   | Čekić za ukucavanje eksera nije dovoljno pritisnut naspram radnog dela.                                                                                                                               | Čvrsto držite čekić za ukucavanje eksera i pritisnite radni deo u potpunosti.                                                                                    |
|                                                                                     | Zakivač nije okomit na radni komad.                                                                                                                                                                   | Držite zakivač okomito na radni komad.                                                                                                                           |
|                                                                                     | Okidač nije dovoljno povučen.                                                                                                                                                                         | Čvrsto povucite okidač.                                                                                                                                          |
|                                                                                     | Više od 2 sekundi je prošlo od UKLJUČIVANJA poluge za guranje na UKLJUČIVANJE okidača (ili UKLJUČIVANJE okidača na UKLJUČIVANJE poluge za guranje). (LED svetlo treperi pri intervalima od 1 sekunde) | Postarajte se da manje od 2 sekunde prođe između UKLJUČENE poluge za guranje i UKLJUČENOG okidača (ili između UKLJUČENOG okidača i UKLJUČENE poluge za guranje). |
|                                                                                     | Funkcija zaštite od praznog ukucavanja aktivirana. (Nema eksera ili je ostalo premalo pričvršćivača) (LED lampica treperi 3 sekunde u intervalima od 1-sekunde)                                       | Ponovo ubacite eksere u magazin.                                                                                                                                 |
|                                                                                     | Poluga za blokiranje (funkcija blokiranja okidača) je u poziciji „UKLJUČENO“.                                                                                                                         | Podesite polugu za blokiranje u položaj „ISKLJUČENO“. (Pogledajte „PRE UPOTREBE“ > „3. Mehanizam za blokiranje okidača“)                                         |
|                                                                                     | Mašina je previše hladna (ispod -5°C) ili previše topla. (LED svetlo treperi pri intervalima od 0,5 sekundi i 10 sekundi kasnije napajanje se ISKLJUČUJE)                                             | Ostavite da se čekić za ukucavanje eksera ohladi ili zagreje u potpunosti pod adekvatnim uslovima.                                                               |
|                                                                                     | Oštećena interna elektronika.                                                                                                                                                                         | Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.                                                                                                                                  |
| Čekić za ukucavanje eksera radi, ali ne kuca eksere.                                | Magazin je prljav.                                                                                                                                                                                    | Usisajte i obrišite magazin.                                                                                                                                     |
|                                                                                     | Potisna poluga je prijava?                                                                                                                                                                            | Usisajte i obrišite potisnu polugu.                                                                                                                              |
|                                                                                     | Proverite zaglavljenje.                                                                                                                                                                               | Uklonite zaglavljenje (pogledajte „KAKO KORISTITI ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA“ > „4. Popravljanje zaglavljenja“).                                                 |
|                                                                                     | Oštrica pogona je ishabana ili oštećena?                                                                                                                                                              | Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.                                                                                                                                  |
|                                                                                     | Opruga trake je oslabljena ili oštećena?                                                                                                                                                              | Zamenite oprugu trake.                                                                                                                                           |
|                                                                                     | Oštećen dodavač eksera (A)?                                                                                                                                                                           | Zamenite dodavač eksera (A).                                                                                                                                     |
|                                                                                     | Oštećen dodavač eksera (B)?                                                                                                                                                                           | Zamenite dodavač eksera (B).                                                                                                                                     |
|                                                                                     | Proverite pravilne eksere.                                                                                                                                                                            | Koristite samo preporučene eksere.                                                                                                                               |

| PROBLEM                                      | METODA PROVERE                                 | ISPRAVKA                                                                                                         |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slab pogon.<br>Spor ciklus.                  | Proverite položaj regulatora dubine zakivanja. | Ponovo prilagodite „KAKO KORISTITI ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA“ > „2. Podešavanje dubine ukucavanja“.             |
|                                              | Ishabana oštrica pogona?                       | Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.                                                                                  |
|                                              | Kompresovan vazdušni pritisak je postao nizak. |                                                                                                                  |
|                                              | Oštećena interna elektronika.                  |                                                                                                                  |
| Ukucava previše duboko.                      | Proverite položaj regulatora dubine zakivanja. | Ponovo prilagodite „KAKO KORISTITI ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA“ > „2. Podešavanje dubine ukucavanja“.             |
| Preskače eksere.<br>Povremeno dodavanje.     | Proverite pravilne eksere.                     | Koristite samo preporučene eksere.                                                                               |
|                                              | Oštećen dodavač eksera (A)?                    | Zamenite dodavač eksera (A).                                                                                     |
|                                              | Oštećen dodavač eksera (B)?                    | Zamenite dodavač eksera (B).                                                                                     |
|                                              | Opruga trake je oslabljena ili oštećena?       | Zamenite oprugu trake.                                                                                           |
|                                              | Oštrica pogona je ishabana ili oštećena?       | Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.                                                                                  |
| Ekseri se glave.<br>Ukucan ekser je savijen. | Magacin je prljav                              | Usisajte i obrišite magazin.                                                                                     |
|                                              | Potisna poluga je prljava?                     | Usisajte i obrišite potisnu polugu.                                                                              |
|                                              | Proverite pravilne eksere.                     | Koristite samo preporučene eksere.                                                                               |
|                                              | Oštećen dodavač eksera (A)?                    | Zamenite dodavač eksera (A).                                                                                     |
|                                              | Oštećen dodavač eksera (B)?                    | Zamenite dodavač eksera (B).                                                                                     |
|                                              | Opruga trake je oslabljena ili oštećena?       | Zamenite oprugu trake.                                                                                           |
|                                              | Potisna poluga je istrošena ili oštećena?      | Zamenite potisnu polugu.                                                                                         |
|                                              | Oštrica pogona je ishabana ili oštećena?       | Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.                                                                                  |
| Pogrešno spajanje ne može da se izbriše.     | Proverite zaglavljenje.                        | Uklonite zaglavljenje (pogledajte „KAKO KORISTITI ČEKIĆ ZA UKUCAVANJE EKSERA“ > „4. Popravljanje zaglavljenja“). |

# OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

## ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

## 1) Sigurnost radnog mjesta

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.**  
*Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuje nesreće.*
- Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**  
*Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.**  
*Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.*

## 2) Električna sigurnost

- Utičak električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.**  
*Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.*
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.**  
*Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.**  
*Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.**  
*Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.*
- Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.**  
*Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).**  
*Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.*

## 3) Osobna sigurnost

- Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.**  
*Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.**

Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.

- Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.**  
*Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.*
  - Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**  
*Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.*
  - Ne istežite se kako biste dosegli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.**  
*To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
  - Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**  
*Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.*
  - Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koristite li se na ispravan način. Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.**
- ## 4) Uporaba i njega električnog alata
- Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.**  
*Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.*
  - Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**  
*Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.*
  - Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**  
*Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.*
  - Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**  
*Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.*
  - Održavanje električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.**  
*Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.*  
*Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.*
  - Alat za rezanje održavajte oštirim i čistim.**  
*Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.*
  - Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.**  
*Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.*
- ## 5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama
- Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**



*Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.*

- b) **Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.**

*Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.*

- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**

*Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.*

- d) **U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.**

*Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.*

## 6) Servisiranje

- a) **Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.**

*Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.*

## OPREZ

**Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja.**

**Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PIŠTOLJ ZA ČAVLE ZA BETON

1. **Uvijek pretpostavite da alat sadrži učvršćivače.**

*Neoprezno rukovanje zakivačem može rezultirati neočekivanim ispaljivanjem čavala i ozljedama.*

2. **Ne usmjeravajte alat prema sebi ili bilo kome u blizini.**

*Neočekivano aktiviranje ispraznit će učvršćivač uzrokujući ozljede.*

3. **Nemojte aktivirati alat, osim ako alat nije čvrsto postavljen na radni komad. Ako alat nije u kontaktu s radnim komadom, učvršćivač se može odbiti od ciljano mjesto.**

4. **Isključite alat iz izvora napajanja kada se učvršćivač zaglavi u alatu. Tijekom uklanjanja zaglavljenog čavla, zakivač se može slučajno aktivirati ako je ukopčan.**

5. **Budite oprezni dok uklanjate zaglavljeni učvršćivač.**

*Mehanizam je možda pod pritiskom i učvršćivač se može snažno isprazniti tijekom pokušaja oslobađanja zaglavljenog učvršćivača.*

6. **Nemojte koristiti ovaj zakivač za pričvršćivanje električnih kabela.**

*Nije predviđena za ugradnju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela te uzrokovati strujni udar ili opasnost od požara.*

2. **Pazite na paljenje i eksplozije.**

Budući da iskre mogu letjeti tijekom zakucavanja, opasno je koristiti ovaj alat u blizini lakova, boje, benzina, razrjeđivača, benzina, plina, ljepljiva i sličnih zapaljivih tvari jer se mogu zapaliti ili eksplodirati. Ni pod kojim se uvjetima ovaj alat ne smije koristiti u blizini takvih zapaljivih materijala.

3. **Uvijek nosite zaštitu za oči (zaštitne naočale).**



Pri radu s električnim alatom, uvijek nosite zaštitu za oči i pazite da ljudi u okolini također koriste zaštitu za oči. Mogućnost da komadići čavla koji nisu pravilno zakucani uđu u oči predstavljaju prijetnju očima. Zaštita za oči može se kupiti u bilo kojoj trgovini alatom. Tijekom rada s ovim alatom uvijek nosite zaštitu za oči. Koristite ili zaštitu za oči ili širokokutnu masku preko propisanih naočala. Poslodavci uvijek trebaju poticati uporabu opreme za zaštitu očiju.

4. **Zaštitite uši i glavu.**

Kada radite na zakucavanju čavala, molimo vas da nosite prigušivače za uši i zaštitu za glavu. Također, ovisno o uvjetima, osigurajte da ljudi u okolini također nose prigušivače za uši i zaštitu za glavu.

5. **Obratite pažnju na one koji rade u vašoj blizini.**

Bilo bi vrlo opasno da čavli koji nisu ispravno zakucani pogode druge ljude. Stoga, uvijek obratite pažnju na sigurnost ljudi koji vas okružuju kada koristite ovaj alat. Uvijek pazite da ničije tijelo, ruke ili noge nisu blizu otvora za čavle.

6. **Nikada ne usmjeravajte otvor za čavle prema ljudima.**



Uvijek pretpostavite da alat sadrži učvršćivače.

Ako je otvor za čavle usmjeren prema ljudima, može doći do ozbiljnih nesreća ako slučajno opalite alat. Pri spajanju i odspajanju baterije, tijekom punjenja čavlima ili sličnim operacijama, pazite da otvor za čavle nije usmjeren prema nikome (uključujući i sebe). Čak i ako upotrijebite spajalice, opasno je koristiti alat dok ga usmjeravate na nekoga, stoga to nikada ne pokušavajte. Nema zafrkancije. Poštujte alat kao radni stroj.

7. **Prije uporabe provjerite potisnu polugu.**

Uvjerite se da potisna poluga radi ispravno. Nikada nemojte koristiti zakivač, osim ako potisna poluga ne radi ispravno, jer u suprotnom zakivač može neočekivano ispaliti čavao. Nemojte manipulirati potisnu polugu, jer u protivnom ista postaje neupotrebљiva.

8. **Prije korištenja proizvoda provjerite radi li ispravno u skladu sa sadržajem "Ispitivanje zakivača" na stranici 327.**

9. **Koristite samo navedene čavle.**

Nikada nemojte koristiti čavle osim onih navedenih i opisanih u ovim uputama.

10. **Budite oprezni pri spajanju baterije.**

Prilikom spajanja baterije i punjenja čavlima, kako ne biste slučajno ispalili alat, pobrinite se za sljedeće.

- Nemojte dirati okidač.
- Nemojte dopustiti da glava za ispaljivanje bude u kontaktu s bilo kojom površinom.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. **Siguran rad kroz pravilnu upotrebu.**

Ovaj alat je dizajniran za zabijanje čavala u beton, čelik, drvo i slične materijale. Koristite samo za namijenjenu svrhu.

- Držite glavu za ispaljivanje prema dolje. Strogo se pridržavajte gore navedenih uputa i uvijek pazite da nikada nijedan dio tijela, ruke ili noge nisu nasuprot otvora za čavle.
- 11. **Nemojte bezobzirno staviti prst na okidač.** Nemojte stavljati prst na okidač, osim kada zapravo zakucavate čavle. Ako nosite ovaj alat ili ga predajete nekome dok imate prst na okidaču, možete nenamjerno ispaliti čavao i time izazvati nesreću.
- 12. **Čvrsto pritisnite otvor za čavle na materijal na koji želite zakucati čavao.** Prilikom zakucavanja čavala, čvrsto pritisnite otvor za čavle na materijal na koji želite zakucati čavao. Ako je otvor neispravno postavljen, čavli se mogu odbijati.
- 13. **Ruke i noge držite podalje od glave za ispaljivanje prilikom korištenja.**



Veoma je opasno da čavao slučajno pogodi ruke ili noge.

- 14. **Pazite na povratni udar alata.** Ne prilazite vrhu alata svojom glavom itd. tijekom rada. To je opasno jer alat može naglo trznuti ako čavao koji se trenutno zabija dođe u dodir s prethodnim čavlom.
- 15. **Pazite na dvostruko aktiviranje alata zbog trzaja.** Ako se potisnoj poluzi nenamjerno dozvoli da ponovno dođe u kontakt s izratkom nakon trzaja, dolazi do neželjenog ispaljivanja čavla. Kako biste izbjegli ovu neželjenu dvostruku paljbu, povucite okidač brzo i čvrsto.
- 16. **Pazite prilikom zakivanja tankih ploča ili uglova izratka.** Kada zakivate tanke ploče, čavli mogu proći ravno kroz ploču, kao što to može biti slučaj i kod zakivanja uglova izratka zbog debljine čavala. U takvim slučajevima uvijek pazite da nema nikoga (i ničiji ruku ili nogu itd.) iza tanke ploče ili pored izratka koji ćete zakivati.
- 17. **Istodobno zakucavanje na obje strane istog zida je opasno.** Zakucavanje se ni pod kojim okolnostima ne smije izvoditi na obje strane zida u isto vrijeme. To bi bilo vrlo opasno jer čavli mogu proći kroz zid i tako uzrokovati ozljede.
- 18. **Nemojte koristiti električni alat na skelama, ljestvama.** Električni alat se ne smije upotrebljavati za posebne namjene, na primjer:
  - kada promjena lokacije klananja uključuje upotrebu skela, stepenica, ljestvi ili konstrukcija nalik ljestvama, npr. krovne letvice,
  - za zatvaranje kutija ili sanduka,
  - ugradnju sigurnosnih sustava prijevoznog sredstva, npr. na vozilima i vagonima
- 19. **Uklonite sve preostale čavle i bateriju iz zakivača kada:**
  - 1) radite održavanje i inspekciju;
  - 2) provjeravate pravilan rad potisne poluge i okidača;
  - 3) uklanjanje zaglavljenosti;
  - 4) nije u uporabi;
  - 5) napuštate radno mjesto;
  - 6) premješate ga na drugu lokaciju; i
  - 7) predajete ga drugoj osobi.
 Nikada ne pokušavajte otkloniti zaglavljenje ili popraviti zakivač ako niste uklonili bateriju i sve preostale čavle iz zakivača. Zakivač nikada ne smije biti ostavljen bez nadzora, jer osobe koje nisu upoznate sa zakivačem ga mogu koristiti i ozlijediti se.
- 20. **Uklonite bateriju iz zakivača kada:**
  - 1) punite čavle;

- 2) okrećete polugu regulatora.
- 21. **Radno okruženje za ovaj uređaj je između 0°C i 40°C stoga osigurajte korištenje unutar ovog temperaturnog raspona. Uređaj može ne raditi ispod 0°C ili iznad 40°C.**
- 22. **Uvijek punite bateriju na temperaturi od 0–40°C.** Temperatura manja od 0°C će rezultirati prekomjernim punjenjem što je. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je temperatura od 20–25°C.
- 23. **Ne koristite punjač kontinuirano.** Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
- 24. **Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.**
- 25. **Nikada ne rastavljajte punjivu bateriju ili punjač.**
- 26. **Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije.** Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opekлина ili oštećenja baterije.
- 27. **Baterije ne bacajte u vatru.** Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
- 28. **Korištenje istrošene baterije oštetit će punjač.**
- 29. **Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu.** Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
- 30. **U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete.** Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
- 31. **NIKADA ne dopustite da se magneti (ili slični magnetski uređaji) nađu neposredno pored zakivača, jer zakivač ima unutarnji magnetski senzor.** To će uzrokovati kvar ili rizik od ozljeda zbog neispravnosti.
- 32. **Odmaranje uređaja nakon kontinuiranog rada.**
- 33. **Električna jedinica je opremljena zaštitnim temperaturnim krugom za zaštitu motora.** Kontinuirani rad može izazvati porast temperature jedinice, aktivaciju zaštitnog temperaturnog kruga i automatsko zaustavljanje radnje. Ako se ovo dogodi, dopustite da se alat ohladi prije ponovne uporabe.
- 34. **Ovaj proizvod može prestati raditi kada se otkrije nepravilnost. U takvim slučajevima provjerite stavke navedene u odjeljku "PROBLEMI" na stranici 330.**
- 35. **Nemojte snažno udariti ili slomiti upravljačku ploču. To može izazvati probleme.**
- 36. **Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani.** Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
- 37. **Držite terminale alata (držač baterije) bez strugotina i prašine.**
  - Prije upotrebe, provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na području terminala.
  - Tijekom rada, pokušajte izbjeći padanje strugotina ili prašine s instrumenta na bateriju.
  - Ako prekidate rad ili nakon uporabe, nemojte ostavljati alat na mjestu gdje je izložen padanju strugotina ili prašini. Ako to učinite možete uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
- 38. **Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.**

39. Uvijek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

### MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje. U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

#### UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
  - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
  - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
  - Nekorištenu bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
  - Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
10. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.
11. Nemojte snažno udariti ili slomiti ploču zaslona. To može izazvati probleme.
12. Ako se alkalno mazivo ili tekućina za rezanje zalijepe za bateriju, brzo je obrišite suhom krpom. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja ili degradacije kućišta.

#### POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

#### UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna niti bakrena žica.
- Kako bi se spriječilo kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

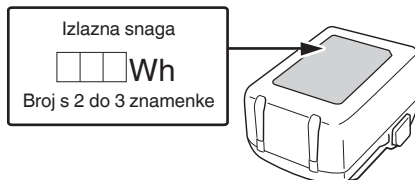
### U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

#### UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i sljedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



### MJERE PREDOSTROŽNOSTI SPAJANJA USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kod pojave neočekivanog problema, podaci na USB-u spojenom na ovaj proizvod mogu biti oštećeni ili izgubljeni. Uvijek se pobrinite da napravite sigurnosnu kopiju svih podataka na USB uređaju prije korištenja ovog proizvoda. Molimo budite svjesni da naša tvrtka ne prihvaća apsolutno nikakvu odgovornost za bilo koje oštećene ili izgubljene podatke pohranjene na USB uređaju, kao ni za bilo koju štetu koja bi mogla nastati na spojenom uređaju.

#### UPOZORENJE

- Prije upotrebe, provjerite da li na USB kabelu za spajanje ima nekih nedostataka ili oštećenja. Korištenje USB kabela s nedostatkom ili oštećenjem može izazvati pojavu dima ili zapaljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte USB ulaz s gumenim poklopcem.

Nakupine prašine, itd. u USB ulazu mogu izazvati pojavu dima ili zapaljenje.

#### NAPOMENA

- Tijekom punjenja USB-a moguće su povremene pauze.
  - Kad se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača.
- Ukoliko to ne učinite, ne samo da se može skratiti životni vijek baterije USB uređaja, već može rezultirati neočekivanim nesrećama.
- Možda neće biti moguće punjenje nekih USB uređaja, ovisno o tipu uređaja.

## NAZIVI DIJELOVA

Brojevi na popisu u nastavku odgovaraju **SI. 1–SI. 24.**

|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| 1  | Gornji poklopac                                 |
| 2  | Okidač                                          |
| 3  | Poluga regulatora                               |
| 4  | Poluga za izbacivanje                           |
| 5  | Vodič oštrice                                   |
| 6  | Potisna poluga                                  |
| 7  | Glava za zakucavanje (otvor)                    |
| 8  | Ulagač čavala (A)                               |
| 9  | Ulagač čavala (B)                               |
| 10 | Trakasta opruga                                 |
| 11 | Stabilizator                                    |
| 12 | Spremnik                                        |
| 13 | Kuka                                            |
| 14 | Baterija                                        |
| 15 | Upravljačka ploča                               |
| 16 | Poluga za zaključavanje                         |
| 17 | Ručica                                          |
| 18 | Prekidač za poništavanje nepravilnog poravnanja |
| 19 | Indikator nepravilnog poravnanja                |
| 20 | Prekidač napajanja                              |
| 21 | Indikator napajanja                             |
| 22 | Indikator rada s čavlima                        |
| 23 | Ploča zaslona                                   |
| 24 | Prekidač indikatora razine baterije             |
| 25 | Žaruljica indikatora razine baterije            |
| 26 | Lampica indikatora punjenja                     |
| 27 | Brava                                           |
| 28 | LED svjetlo                                     |
| 29 | Poluga spremnika                                |
| 30 | Potisna osovin                                  |
| 31 | Čavli                                           |

|    |                  |
|----|------------------|
| 32 | Ploča kuke       |
| 33 | Imbus ključ      |
| 34 | Pogonska oštrica |

## SIMBOLI

### UPOZORENJE

**Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NC1840DA: Pištolj za čavle za beton                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Samo za zemlje EU<br>Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom!<br>Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje. |
|    | Jednosmjerna struja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Uključivanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Isključivanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Odspojite bateriju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Prekidač napajanja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Prekidač za poništavanje nepravilnog poravnanja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Okidač je zaključan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Okidač je otključan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Plitka strana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Duboka strana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Nemojte ga koristiti na skelama, ljestvama.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Upozorenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                 |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|  | Zabranjena radnja |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

## Baterija

|                                                                                  |                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Svijetli;<br>Preostala snaga baterije je preko 75%.                                                                                 |
|  | Svijetli;<br>Preostala snaga baterije je 50%–75%.                                                                                   |
|  | Svijetli;<br>Preostala snaga baterije je 25%–50%.                                                                                   |
|  | Svijetli;<br>Preostala snaga baterije je ispod 25%.                                                                                 |
|  | Treperi;<br>Preostala snaga baterije - gotovo prazna.<br>Bateriju napunite što je prije moguće.                                     |
|  | Treperi;<br>Izlaz je obustavljen zbog visoke temperature.<br>Izvadite bateriju iz alata i dopustite da se potpuno ohladi.           |
|  | Treperi;<br>Izlaz je obustavljen zbog kvara ili neispravnosti.<br>Problem može biti baterija stoga molimo da se obratite prodavaču. |

## SPECIFIKACIJE

### 1. Pištolj za čavle za beton

|                                           |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| Model                                     | NC1840DA                                 |
| Motor                                     | DC bez četkica                           |
| Primjenjivi čavao                         | Klinovi za beton obloženi plastikom      |
| Duljina primjenjivog čavla                | 15 mm do 40 mm                           |
| Kapacitet punjenja čavala                 | 25 čavala                                |
| Brzina ciklusa                            | 2 čavala/sekundi (isprekidano)           |
| Težina*1                                  | 4,8 kg (BSL1850MA)<br>5,1 kg (BSL36B18X) |
| Dimenzija*2<br>Visina<br>Dužina<br>Širina | 400 mm<br>330 mm<br>120 mm               |
| Način okidanja                            | Potpuno sekvencijalni                    |

\*1 Težina: Prema EPTA postupku 01/2014

\*2 Isključujući dio s kukom

### NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

## 2. Baterija

| Model     | Napon | Kapacitet baterije |
|-----------|-------|--------------------|
| BSL1850MA | 18 V  | 5,0 Ah             |

## ASORTIMAN ČAVALA

Odaberite odgovarajući čavao sa **Sl. 2**. Čavli koji nisu prikazani na **Sl. 2** ne mogu se koristiti s ovim alatom. Uporaba bilo kojih drugih čavala može rezultirati kvarom alata i/ili lomljenjem čavla, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

## STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 333.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

## VRSTE PRIMJENE

- Pričvršćivanje vodilice za pregradu na beton ili čelik
- Pričvršćivanje drva na beton ili čelik
- Pričvršćivanje tankog čelika na beton ili čelik

## PUNJENJE

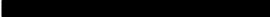
Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

### <UC18YSL3>

- Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**  
Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora napajanja treperit će crveno. (vidi **Tablicu 1**)
  - Umetnite bateriju u punjač.**  
Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na **Sl. 4** (na stranici 3).
  - Punjenje**  
Prilikom umetanja baterije u punjač, punjenje će započeti i lampica indikatora punjenja će treptati plavo. Kada se baterija napuni do kraja, lampica indikatora punjenja svijetli zeleno. (vidi **Tablicu 1**)
- (1) Signal lampice indikatora punjenja  
Signal lampice indikatora punjenja bit će kao što je prikazano u **Tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

**Tablica 1:** Indikacije lampice indikatora punjenja

| UKLJUČIVANJE/<br>ISKLUČIVANJE u intervalima<br>od 0,5 sek. (CRVENO)                 | Prije punjenja *1         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  |                           |
| Svijetli 0,5 sek. u intervalima od<br>1 sek. (PLAVO)                                | Napunjeno manje od<br>50% |
|  |                           |
| Svijetli 1 sek. u intervalima od<br>0,5 sek. (PLAVO)                                | Napunjeno manje od<br>80% |
|  |                           |
| Svijetli neprekidno (PLAVO)                                                         | Napunjeno više od<br>80%  |
|  |                           |

|                                                                                                                                                                                                |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Svjettli kontinuirano (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sek.) (ZELENO)<br>                                      | Punjenje završeno        |
| UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,3 sek. (CRVENO)<br>                                             | Pregrijavanje čekanje *2 |
| UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,1 sek. (Isprekidani zvučni signal: oko 2 sek.) (LJUBICAŠTO)<br> | Punjenje nemoguće *3     |

**NAPOMENA**

- \*1 Ako crvena lampica nastavi treptati čak i nakon što je punjač priključen, provjerite je li baterija u potpunosti umetnuta.
- \*2 Baterija pregrijava. Punjenje nije moguće. Iako će punjenje započeti nakon što se baterija ohladi čak i kada je ostavljena na mjestu, najbolja praksa je ukloniti bateriju i ostaviti je da se ohladi na zasjenjenom, dobro prozračenom mjestu prije punjenja.
- \*3 Kvar baterije ili punjača
- Potpuno umetnite bateriju.
  - Provjerite da nema stranih tvari zalijepljenih za držač baterije ili priključke. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnosite u ovlašteni servis.
- Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 5 minuta prije sljedećeg punjenja.

(2) Temperature i vrijeme punjenja baterije (Vidi **Tablicu 2**)

**Tablica 2**

|                                                                           |                          |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|
| Model                                                                     | UC18YSL3                 |                                        |
| Vrsta baterije                                                            | Li-ion                   |                                        |
| Napon punjenja                                                            | 14,4–18 V                |                                        |
| Temperature na kojima se baterija može puniti                             | 0°C–50°C                 |                                        |
| Vrijeme punjenja za kapacitet baterije približno (pri 20°C)               | 1,5 Ah                   | 15 min                                 |
|                                                                           | 2,0 Ah                   | 20 min                                 |
|                                                                           | 2,5 Ah                   | 25 min                                 |
|                                                                           | 3,0 Ah                   | 20 min<br>(BSL1430C, BSL1830C: 30 min) |
|                                                                           | 4,0 Ah                   | 26 min<br>(BSL1840M: 40 min)           |
|                                                                           | 5,0 Ah                   | 32 min                                 |
| Vrijeme punjenja za kapacitet višenaponske baterije, približno (pri 20°C) | 1,5 Ah<br>(x 2 jedinice) | 20 min                                 |
|                                                                           | 2,5 Ah<br>(x 2 jedinice) | 32 min                                 |

|                                                                           |                          |        |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------|
| Vrijeme punjenja za kapacitet višenaponske baterije, približno (pri 20°C) | 4,0 Ah<br>(x 2 jedinice) | 52 min |
| Broj ćelija baterije                                                      | 4–10                     |        |
| Napon punjenja za USB                                                     | 5 V                      |        |
| Struja punjenja za USB                                                    | 2 A                      |        |
| Težina                                                                    | 0,6 kg                   |        |

**NAPOMENA**

- Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.
- Ako punjenje traje duže vrijeme
- Punjenje će trajati duže pri ekstremno niskim temperaturama okoline. Baterija punite na toplom mjestu (kao što je u zatvorenom prostoru).
  - Nemojte blokirati otvor za zrak. Inače će se unutrašnjost pregrijati, smanjujući performanse punjača.
  - Ako ventilator hlađenja ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašteni servisni centar za popravke.

**4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.****5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.****NAPOMENA**

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

**O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.**

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

**Kako da baterije rade duže.**

- (1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpите struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
- (2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

**PRIJE UPORABE**

| Aktivnost                                                 | Slika | Stranica |
|-----------------------------------------------------------|-------|----------|
| Indikator preostalog kapaciteta baterije                  | 3     | 3        |
| Punjenje USB uređaja preko električne utičnice            | 5-a   | 3        |
| Punjenje USB uređaja i baterije preko električne utičnice | 5-b   | 3        |
| Kako napuniti USB uređaj                                  | 6     | 3        |
| Vađenje i umetanje baterije                               | 7     | 3        |



| Aktivnost      | Slika | Stranica |
|----------------|-------|----------|
| Odabir pribora | —     | 334      |

- 1. Kako upravljati upravljačkom pločom**
- (1) Prekidač napajanja UKLJUČEN (Pogledajte **Sl. 8**)  
Pod uvjetom da je "Prekidač napajanja ISKLJUČEN", pritisnite i držite prekidač napajanja više od 1 sekunde, tada indikator napajanja svijetli zelenom bojom, a indikator zakivanja svijetli plavom bojom.

**NAPOMENA**  
Nemojte pritisnuti potisnu polugu i/ili povlačiti okidač tijekom postupka UKLJUČIVANJA prekidača napajanja.  
Time će indikator napajanja treperiti zeleno u intervalu od 0,5 sekundi. Napajanje se automatski isključuje unutar 5 sekundi.

[Automatsko isključivanje]  
Kada je napajanje uključeno, ali zakivač se ne koristi 30 minuta, zakivač se automatski isključuje. Za ponovno uključivanje, pritisnite prekidač napajanja.

- UPOZORENJE**  
Nikada ne ostavljajte zakivač s uključenim napajanjem. To bi moglo rezultirati nesrećom.
- (2) Prekidač napajanja ISKLJUČEN (Pogledajte **Sl. 8**)  
Pod uvjetom "Prekidač napajanja ON", pritisnite i držite prekidač napajanja dulje od 1 sekunde, a indikator napajanja se isključuje.  
Pod uvjetom da je "Prekidač napajanja UKLJUČEN", aktivne su sljedeće funkcije.
- (3) Poništite funkciju zaštite od nepravilnog poravnanja (**Sl. 9**)  
Kada ispaljivanja čavala ne uspije, ako se oštrica vrati na tijelo alata dok nije potpuno spuštена, dijelovi koji namotavaju oštricu mogu postati napravnо poravnati u međusobnom zahvatu. Kako bi se izbjeglo oštećenje tijela alata, zakivač je opremljen zaštitnom funkcijom koja osvijetljava indikator nepravilnog poravnanja i zaustavlja rad kada otkrije ovu pogrešku. Ako se upali indikator nepravilnog poravnanja, prvo uklonite zaglavljene čavle, ako postoje, a zatim izvršite sljedeće korake. (Pogledajte stranicu 329 "Uklanjanje zaglavljeneosti")
- [1] Pritisnite potisnu polugu  
[2] Povucite okidač.  
[3] Pritisnite prekidač za poništavanje nepravilnog poravnanja  
(4) Druge funkcije  
U slučaju pogreške u radu, indikator nepravilnog poravnanja prikazuje kao u nastavku.

| Status indikatora                                                                                                                                      |                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator nepravilnog poravnanja treperi crveno. Napajanje se automatski isključuje nakon 60 sekundi.                                                  | Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što je prije moguće.                                                             |
| Indikator nepravilnog poravnanja treperi crveno i LED svjetlo treperi u intervalu od 0,5 sekundi. Napajanje se automatski isključuje nakon 10 sekundi. | Stroj je prehladan (ispod -5°C) ili je pregrijan. Pustite da se zakivač temeljito ohladi ili zagrije u odgovarajućem stanju. |
| Indikator nepravilnog poravnanja treperi narančasto. Napajanje se automatski isključuje unutar 10 sekundi.                                             | Kontaktirajte HiKOKI radi pregleda.                                                                                          |

- 2. Kako koristiti LED svjetlo (Pogledaj Sl. 10)**  
Dok je prekidač napajanja uključen, LED svjetlo će automatski osvijetliti vrh alata.

- POZOR**
- Ne izlažite oko izravno svjetlu gledajući u svjetlo. Ako je vaše oko stalno izloženo svjetlu, doći će do ozljeđivanja.
  - Mekanom krpom obrišite svu prljavštinu ili čađu priliječjenu na leću LED svjetla, pazeći da ne izgrebite leću. Ogrebotine na leći LED svjetla mogu dovesti do smanjene svjetlosti.

- 3. Mehanizam blokiranja okidača (Pogledajte Sl. 11)**  
**UPOZORENJE**  
Provjerite je li okidač zaključan kada ne ispaljujete čavle.

Ovaj zakivač ima mehanizam za zaključavanje koji sprečava ispaljivanje čavala.  
Postavite ručicu za zaključavanje prekidača u položaj  kako biste zaključali okidač.  
Pomaknite ručicu za zaključavanje prekidača u položaj  kada se zakivač koristi i u položaj  kada nije u uporabi.

- 4. Kako ukloniti spremnik**  
Ovaj zakivač ima uklonjivi mehanizam spremnika. On pomaže pri uklanjanju zaglavljeneosti i čišćenju spremnika.
- UPOZORENJE**
- Budite sigurni da ste isključili prekidač napajanja i izvadili bateriju.
  - Nemojte koristiti zakivač dok uklanjate spremnik.

- POZOR**  
NIKADA ne usmjeravajte glavu za ispaljivanje prema sebi ili prema nekoj drugoj osobi, kako biste izbjegli opasnost od ozljeda radi slučajnog ispaljivanja. Čak i ako se baterija izvadi iz zakivača, unutar njega ostaje energija komprimiranog zraka.
- (1) Uklanjanje spremnika (Pogledajte **Sl. 12**)
- [1] Uklonite bateriju iz zakivača.  
[2] Uklonite sve čavle iz spremnika.  
[3] Okrenite polugu spremnika u otpušteni položaj dok pridržavate spremnik.  
[4] Okrenite spremnik i izvucite prednji kraj spremnika.
- (2) Sastavljanje spremnika (Pogledajte **Sl. 13**)

- POZOR**  
Uklonite plastične komadiće i betonsku prašinu koji su se nakupili u spremniku.
- [1] Umetnite prednji kraj spremnika u vodilicu oštrice i gurnite stražnji kraj spremnika u glavnu jedinicu dok se ne zaključa uz mali klik.  
[2] Nakon sastavljanja osigurajte da se spremnik ne može ukloniti.

- POZOR**  
Potvrdite da se poluga spremnika vratila u ispravan položaj i da se spremnik ne može ukloniti. (**Sl. 14**)
- 5. Kako ukloniti potisnu polugu**  
Ovaj zakivač ima uklonjivi mehanizam potisne poluge. On pomaže pri uklanjanju zaglavljeneosti i čišćenju potisne poluge.

- UPOZORENJE**
- Budite sigurni da ste isključili prekidač napajanja i izvadili bateriju.
  - Nemojte koristiti zakivač dok uklanjate potisnu polugu.
  - Nemojte manipulirati potisnu polugu, jer u protivnom ista postaje neupotrebljiva.

- POZOR**  
NIKADA ne usmjeravajte glavu za ispaljivanje prema sebi ili prema nekoj drugoj osobi, kako biste izbjegli opasnost od ozljeda radi slučajnog ispaljivanja. Čak i ako se baterija izvadi iz zakivača, unutar njega ostaje energija komprimiranog zraka.
- (1) Uklanjanje potisne poluge (**Sl. 15**)
- [1] Uklonite bateriju iz zakivača.



- [2] Uklonite sve čavle iz spremnika.  
 [3] Okrenite polugu za izbacivanje u položaj za izbacivanje dok pridrđavate bočne strane potisne poluge.  
 [4] Izvucite potisnu polugu  
 (2) Sastavljanje potisne poluge (Pogledajte **Sl. 16**)

**POZOR**

Uklonite plastične komadiće i betonsku prašinu koji su se nakupili u potisnoj poluzi jer u suprotnom zakivač može neočekivano ispaliti čavao.

- [1] Okrenite polugu za izbacivanje u položaj za izbacivanje i umetnite potisnu polugu u vodilicu oštrice dok se ne zaustavi.  
 [2] Uklonite prste s poluge za izbacivanje.  
 [3] Nakon sastavljanja, osigurajte da potisna poluga glatko klizi i da se ne može ukloniti.

**6. Uvlačenje stabilizatora (Pogledajte Sl. 17)**

Stabilizator se koristi kao potpora za održavanje potisne poluge okomito na ravnu površinu. Kada radite na neravnoj površini, uvucite stabilizator.

Ako trebate promijeniti položaj stabilizatora:

- [1] Gurnite potisnu osovinu i okrenite stabilizator.  
 [2] Okrećite ga dok se ne zaključa uz mali klik.

**POZOR**

Nemojte koristiti stabilizator za podizanje zakivača.

**7. Ispitivanje zakivača****UPOZORENJE**

- Provjerite je li okidač zaključan kada ne ispaljujete čavle. (Pogledajte **Sl. 11**)
- Nemojte nikada koristiti zakivač ako potisna poluga ne radi ispravno.
- Kada oстане 3 ili manje čavala, aktivira se funkcija sprječavanja ispaljivanja u prazno, a čavli se više ne ispaljuju kada se povuče okidač. Ako se to dogodi, umetnite više čavala kako biste ih nastavili zabijati.

**POZOR**

Pazite da ne gurate vrh potisne poluge na izradak.

Prije nego što započnete s zakivanjem, testirajte zakivač upotrebom popisa za provjeru u nastavku. Provedite ispitivanja sljedećim redoslijedom.

Ako dođe do nepravilnog rada, prestanite koristiti zakivač i odmah kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar.

**(1) UKLONITE SVE ČAVLE I BATERIJU IZ ZAKIVAČA.**

- SVI VIJCI MORAJU BITI ZATEGNUTI.
- POTISNA POLUGA I OKIDAČ SE MORAJU GLATKO KRETATI.

**(2) Instalacija baterije.**

Ne aktivirajte potisnu polugu ili okidač dok postavljate bateriju. (Pogledajte **Sl. 7**)

**(3) Uključite prekidač napajanja. (Pogledajte Sl. 8)**

Uključite prekidač napajanja i držite ga pritisnutim dulje od 1 sekunde.

Uvjerite se da indikator napajanja svijetli zeleno, a indikator rada zakivača svijetli plavo. (PUNO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE MEHANIZMA)

**(4) Uklonite prst s okidača i pritisnite potisnu polugu prema izratku uz povlačenje hranilice za čavle (B).**

- ZAKIVAČ NE SMIJE RADITI.

**(5) Odvojite potisnu polugu od izratka.**

Zatim, usmjerite pištolj prema dolje, uz povlačenje ulagača za čavle (B), povucite okidač i zatim pričekajte u tom položaju 5 sekundi ili dulje.

- ZAKIVAČ NE SMIJE RADITI.

(6)

- [1] Bez dodirivanja okidača, pritisnite potisnu polugu na izradak uz povlačenje hranilice za čavle (B). Zatim, povucite okidač.

- ZAKIVAČ MORA RADITI.

- [2] Držite okidač povučen i ponovno pritisnite potisnu polugu na izradak.

- ZAKIVAČ NE SMIJE RADITI.

- [3] Odvojite prst od okidača. Zatim, [1] se ponovno pokreće.

- ZAKIVAČ MORA RADITI.

- (7) Odvojite potisnu polugu od izratka, povucite okidač. Pritisnite potisnu polugu prema izratku u roku od 2 sekunde.

- ZAKIVAČ NE SMIJE RADITI.

- (8) Ako se ne primijeti nenormalan rad, možete napuniti čavle u zakivač. Zakućajte čavle u izradak koji je iste vrste koji se koristi u stvarnoj primjeni.

- ZAKIVAČ MORA ISPRAVNO RADITI.

**8. Provjera rada potisne poluge****UPOZORENJE**

Provjerite je li okidač zaključan kada ne ispaljujete čavle.

Prilikom provjere rada potisne poluge uvijek se uvjerite da je okidač zaključan, a baterija uklonjena iz električnog alata.

Provjerite da potisna poluga glatko klizi tijekom rada.

Ako potisna poluga ne klizi glatko, očistite klizno područje.

**9. Umetanje i uklanjanje čavala****UPOZORENJE**

- Prilikom umetanja ili uklanjanja čavala

- 1) uklonite bateriju iz zakivača;
- 2) ne povlačite okidač;
- 3) nemojte pritiskati potisnu polugu; i
- 4) držite zakivač prema dolje.

- Nemojte istovremeno umetati trake s čavlima različite duljine. Ako to učinite, može doći do oštećenja traka s čavlima i zaglavljivanja.

Umetanje čavala (**Sl. 18**):

- (1) Umetnite traku s čavlima u stražnji dio spremnika.
- (2) Gurnite traku s čavlima dalje prema naprijed u spremnik.
- (3) Povucite ulagač čavala (B) prema natrag dok povlačite ručicu ulagača čavla (A). I polako ga vratite bez povlačenja ručice dok ne dođe u kontakt s čavlima. Ako je ulagač čavala (A) pritisnut tijekom vraćanja, čavli se ne mogu umetnuti.

**NAPOMENA**

- Nemojte naglo otpuštati ulagač čavla (A) i ulagač čavala (B). Ako se ulagač čavala (A) i ulagač čavala (B) ispuste sa zadnje strane spremnika i udare o čavao, može doći do oštećenja vezivnog papira ili plastike između čavala.
- Koristite traku s 4 ili više čavala.
- Koristite neprekinutu traku za čavle, s čavlima iste dužine.

Zakivač je sada spreman za rad.

Uklanjanje čavala (Pogledajte **SI. 19**):

- (1) Povucite ulagač čavala (B) prema natrag.
- (2) Polako vratite ulagač čavala (B) prema naprijed dok gurate ručicu ulagača čavla (A).
- (3) Izvucite čavle sa stražnje strane spremnika.

## NAPOMENA

U vodilici oštrice možda je ostalo čavala.

Teško je vidjeti ako u je vodilici oštrice ostalo čavala pa po potrebi uklonite spremnik. (Vidi stranicu 326 "4. Kako ukloniti spremnik")

## KAKO KORISTITI ZAKIVAČ

### UPOZORENJE

- NIKADA ne usmjeravajte alat prema sebi ili drugima u radnom području.
- Držite prste **DALJE** od okidača kada ne zakucavate čavle da biste izbjegli slučajno okidanje.
- Električni kabel ne koristite ako je oštećen. Odmah ga dajte popraviti.
- Pročitajte i shvatite "1. Postupci zakivanja" koji se nalaze u nastavku.
- Tijekom upotrebe nikada ne stavljajte lice, ruke ili noge blizu glave za ispaljivanje.
- Nemojte zakivati čavle preko drugih čavala ili s zakivačem pod previše strmim kutom; čavli se mogu odbiti i povrijediti nekoga.
- Ne zakivajte čavle u tanke ploče ili blizu uglova i rubova izratka. Čavli se mogu kretati kroz ili dalje od izratka i udarati nekoga.
- Nemojte zabijati čavle pod nagibom jer se čavli mogu odbiti i možete ozlijediti sebe ili nekoga drugog.
- Nikada ne zabijajte čavle s obje strane zida istovremeno. Čavli se mogu zabiti u i proći kroz zid i udariti osobu na suprotnoj strani.
- Nikada nemojte koristiti zakivač koji je neispravan ili radi neuobičajeno.
- Nemojte koristiti zakivač kao čekić.
- Uklonite sve preostale čavle i bateriju iz zakivača kada:
  - 1) radite održavanje i inspekciju;
  - 2) provjeravate pravilan rad potisne poluge i okidača;
  - 3) uklanjate zaglavljenosti;
  - 4) nije u uporabi;
  - 5) napuštate radno mjesto;
  - 6) premješate ga na drugu lokaciju; i
  - 7) predajete ga drugoj osobi.
- Uklonite bateriju iz zakivača kada:
  - 1) puniti čavle;
  - 2) okrecete polugu regulatora

Objašnjenje različitih operacija zakivanja

### ○ PUNO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE

#### MEHANIZMA:

Najprije pritisnite potisnu polugu prema izratku; zatim povucite okidač kako biste ispalili čavao. Slijedite isti slijed kako biste nastavili zakivati čavle. Nakon jednog zakivanja, ponovno zabijanje čavala neće biti moguće dok ne uklonite prst s okidača i potpuno ne podignete alat s površine izratka.

[O funkciji sprječavanja ispaljivanja u prazno]

Kada ostane 3 ili manje čavala, aktivira se funkcija sprječavanja ispaljivanja u prazno, a čavli se više ne ispaljuju kada se povuče okidač. Ako se to dogodi, umetnite više čavala kako biste ih nastavili zabijati.

### POZOR

Budite oprezni da ne gurate vrh potisne poluge na izradak kada se potisna poluga ne može gurnuti prema gore.

### 1. Postupci zakivanja (Pogledajte **SI. 20**)

Ovaj zakivač opremljen je potisnom polugom i ne radi ako se potisna poluga ne pritisne.

S ovim zakivačem postoji način rada za zabijanje čavala.

Samo isprekidani rad (aktiviranje okidača).

(Indikator zakivanja svijetli plavom bojom.)

### UPOZORENJE

- Potvrdite da indikator zakivanja svijetli plavom bojom.
- Da biste izbjegli dvostruko okidanje ili slučajno okidanje zbog trzaja.
  - Povucite okidač brzo i čvrsto.
- [1] Postavite otvor za izlaz čavala na izradak, s prstom koji nije na okidaču.
- [2] Čvrsto pritisnite potisnu polugu dok nije u cijelosti pritisnuta.
- [3] Povucite okidač kako biste zabili čavao.
- [4] Uklonite prst s okidača i u cijelosti podignite alat s površine izratka.

Da biste nastavili zakivanje na drugom mjestu, pomičite zakivač duž izratka, ponavljajući prethodne korake [1]–[4] po potrebi.

### NAPOMENA

Operacije [2] i [3] treba izvršiti unutar 2 sekunde jednu od druge. Ako prođe više od 2 sekunde nakon [2], zakivač neće raditi ispravno. Ako se to dogodi, ponovno pokušajte od točke [2].

### UPOZORENJE

- Držite prst dalje od okidača, osim tijekom operacije zabijanja, jer može doći do ozbiljnih ozljeda, ako potisna poluga slučajno dođe u kontakt s vama ili drugima u radnom području.
- Držite ruke i tijelo dalje od područja ispuštanja. Ovaj HiKOKI zakivač može odskočiti zbog trzaja kod zabijanja čavla i može doći do opaljenja naknadnih, neželjenih čavala, što može uzrokovati ozljede.

### NAPOMENA

- Ako se poštuju sva upozorenja i upute, siguran rad je moguć sa svim sustavima.
- Uvijek pažljivo rukujte s čavlima i pakiranjem. Ako se čavli ispuste, mogu doći do pucanja veze, što može uzrokovati pogrešno napajanje i zaglavljivanje.
- Nakon zakivanja:
  - 1) uklonite bateriju iz zakivača.
  - 2) izvadite sve čavle iz zakivača;
- 2. **Podešavanje dubine zabijanja**  
Kako biste osigurali da svaki čavao prodre na istu dubinu, pazite da se zakivač uvijek čvrsto drži na izratku.

Ako se čavli zabiju previše duboko ili plitko u izradak, podesite zabijanje sljedećim redoslijedom.

- (1) Uklonite bateriju iz zakivača. (Pogledajte **SI. 7**)
- (2) Ako su čavli zabijeni previše duboko, okrenite polugu regulatora na plitku stranu. (Pogledajte **SI. 21**)  
Ako su čavli zabijeni previše plitko, okrenite polugu regulatora na duboku stranu. (Pogledajte **SI. 22**)

### NAPOMENA

Ne postavljajte polugu regulatora na pola položaja.

- (3) Priključite bateriju na zakivač.  
**UVIJEK NOSITE ZAŠTITNE NAOČALE.**  
Izvršite ispitivanje zabijanja.

### 3. Korištenje kuke (Pogledajte **SI. 23**)

#### UPOZORENJE

- Kada koristite kuku, isključite prekidač napajanja (zeleno svjetlo "OFF").
  - Obratite dovoljno pozornosti da glavna oprema ne padne.  
Ako alat padne, postoji opasnost od nezgode.
- Kuka se može postaviti s lijeve ili desne strane.
- (1) Izvadite bateriju, a zatim uklonite sve preostale čavle iz spremnika.

- (2) Čvrsto držite glavnu jedinicu i uklonite vijke M5 pomoću imbus ključa.
- (3) Uklonite ploču kuke i kuke.
- (4) Postavite kuku na drugu stranu i čvrsto je učvrstite vijcima M5.

#### NAPOMENA

Kuka se može koristiti kao vješalica.

#### 4. Uklanjanje zaglavljenosti

Ako su čavli zaglavljeni u glavi zakivanja, uklonite ih i ako indikator nepravilnog poravnanja svijetli, poništite funkciju zaštite od nepravilnog poravnanja. (Pogledajte stranicu 326 "3) Poništite funkciju zaštite od nepravilnog poravnanja")

#### UPOZORENJE

- Budite sigurni da ste isključili prekidač napajanja i izvadili bateriju.
- Nemojte koristiti zakivač dok uklanjate spremnik ili potisnu polugu.

#### POZOR

NIKADA ne usmjeravajte glavu za ispaljivanje prema sebi ili prema nekoj drugoj osobi, kako biste izbjegli opasnost od ozljeda radi slučajnog ispaljivanja. Čak i ako se baterija izvadi iz zakivača, unutar njega ostaje energija komprimiranog zraka.

- (1) Uklonite bateriju iz zakivača.
- (2) Uklonite sve čavle iz spremnika.
- (3) Uklonite spremnik i/ili potisnu polugu (pogledajte stranicu 326 "4. Kako ukloniti spremnik" i stranicu 326 "5. Kako ukloniti potisnu polugu") te uklonite zaglavljenost.

#### POZOR

NIKADA ne udarajte pogonsku oštricu. (Pogledajte SI. 24)

- (4) Sastavite spremnik i/ili potisnu polugu (pogledajte stranicu 326 "4. Kako ukloniti spremnik" i/ili stranicu 326 "5. Kako ukloniti potisnu polugu") i osigurajte da se spremnik i potisna poluga ne mogu ukloniti.

#### NAPOMENA

Ako se vrh pogonske oštrice istroši, veća je vjerojatnost da će doći do zaglavlivanja čavala. U slučaju čestog ili neuklonjivog zaglavlivanja, obratite se ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

- Svakodnevno ispušite potisnu polugu, kako bi potisna poluga nastavila ispravno raditi i potaknula sigurnost operatora te učinkovit rad zakivača.

#### UPOZORENJE

- Tijekom izvođenja ovog rada nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima kako biste izbjegli rizik od ozljede očiju.
- Nemojte upotrebljavati ulje, mazivo ili otapala prilikom čišćenja tijela zakivača.

#### 5. Održavanje motora

Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata. Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smooči djelovanjem ulja ili vode.

#### 6. Pregled terminala (alat i baterija)

Provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na terminalima.

Povremeno provjerite prije, za vrijeme i nakon rada.

#### 7. Vanjsko čišćenje

Kad je električni alat prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

#### 8. Skladištenje

Električni alat čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

#### NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjene prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje.

Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

#### POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

## ODRŽAVANJE I PREGLEDAVANJE

#### UPOZORENJE

Pobrinite se da uklonite sve preostale čavle elemente i bateriju iz zakivača prije održavanja i pregleda.

#### 1. Pregledavanje spremnika

- (1) Uklonite bateriju i sve preostale pričvršćivače.
- (2) Očistite spremnik. Uklonite plastične komadiće i betonsku prašinu koji su se nakupili u spremniku. (Pogledajte stranicu 326 "4. Kako ukloniti spremnik")

#### POZOR

- Uvjerite se da se ulagač čavala (A) i (B) glatko pomiču kada ih povučete prstom.
- Ako se ne kreće glatko, čavli se mogu zabijati pod nepravilnim kutom i povrijediti nekoga.

#### 2. Pregledavanje potisne poluge

- (1) Uklonite bateriju i sve preostale pričvršćivače.
- (2) Očistite potisnu polugu. Uklonite plastične komadiće i betonsku prašinu koji su se nakupili u potisnoj poluzi. (Pogledajte stranicu 326 "5. Kako ukloniti potisnu polugu")

#### 3. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

#### 4. Svakodnevno održavanje

- Svakodnevno ispušite spremnik i mehanizam ulagača kako biste spriječili zaglavlivanje.

#### Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

#### JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

## Informacije o buci

Vrijednosti karakteristika buke u skladu s EN60745:

Tipična A-ponderirana razina snage zvuka jednog  
događaja  $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Tipična A-ponderirana razina zvučnog tlaka emisije jednog  
događaja na radnom mjestu  $LpA, 1s, d = 91 \text{ dB}$

Nesigurnost  $KpA: 3 \text{ dB}$

Ove su vrijednosti karakteristične vrijednosti alata i ne predstavljaju razinu buke na mjestu uporabe. Razina buke na mjestu uporabe ovisit će, primjerice, o radnoj okolini, izratku, nosaču izratka i broju radnji zabijanja itd.

Ovisno o uvjetima na radnom mjestu i obliku izratka, mogu se provoditi pojedinačne mjere prigušenja buke, kao što su postavljanje izradaka na potporne prigušivače zvuka, sprječavanje vibracija izratka pomoću stezanja ili prekrivanja itd.

U posebnim slučajevima potrebno je nositi opremu za zaštitu sluha.

## Informacije o vibracijama

Tipična vrijednost karakteristika vibracija je u skladu s  
EN60745:  $4,5 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost  $K: 1,5 \text{ m/s}^2$

Ove vrijednosti predstavljaju karakterističnu vrijednost i ne predstavljaju utjecaj na sustav šaka-ruka kada se koristi alat. Utjecaj na sustav šaka-ruka pri korištenju alata ovisit će primjerice o sili stezanja, pritisnoj sili, smjeru djelovanja, podešavanju opskrbe energijom, izratku, osloncu izratka.

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.

Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

## UPOZORENJE

- Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

## NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

## PROBLEMI

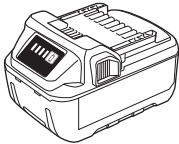
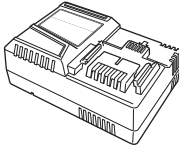
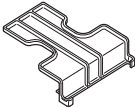
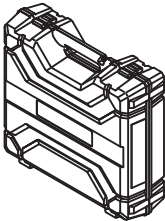
Koristite oznake iz tablice u nastavku, ako alat ne radi normalno. Ako ni to ne dokaže problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

| PROBLEM                                                                             | METODA PROVJERE                                                                                                                                                                  | ISPRAVAK                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prekidač napajanja se ne uključuje.<br>Uključite jednom, ali isključite automatski. | Niska napunjenost baterije.                                                                                                                                                      | Napunite bateriju.                                                                                                                                   |
|                                                                                     | Oštećena unutarnja elektronika.                                                                                                                                                  | Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.                                                                                                                     |
|                                                                                     | Ručica i/ili okidač su UKLJUČENI?                                                                                                                                                | Držite pritisnu polugu i okidač u ISKLJUČENOM stanju.                                                                                                |
|                                                                                     | Ne vršite nijednu operaciju dulje od 30 minuta? (Funkcija automatskog isključivanja)                                                                                             | Pritisnite i držite prekidač napajanja dulje od 1 sekunde da biste "UKLJUČILI"                                                                       |
| Zakivač ne radi<br>(Prekidač napajanja UKLJUČEN).                                   | Zakivač nije dovoljno pritisnut na izradak.                                                                                                                                      | Čvrsto držite zakivač i pritisnite do izratka.                                                                                                       |
|                                                                                     | Zakivač nije okomit na izradak.                                                                                                                                                  | Držite zakivač okomito na izradak.                                                                                                                   |
|                                                                                     | Okidač nije dovoljno povučen.                                                                                                                                                    | Čvrsto povucite okidač.                                                                                                                              |
|                                                                                     | Prošlo je više od 2 sekunde od guranja potisne poluge do povlačenja okidača (ili povlačenja okidača do guranja potisne poluge). (LED svjetlo treperi u intervalima od 1-sekunde) | Uvjerite se da između guranja potisne poluge i povlačenja okidača (ili između povlačenja okidača i guranja potisne poluge) prođe manje od 2 sekunde. |
|                                                                                     | Funkcija sprječavanja ispaljivanja u prazno je aktivirana. (Nema čavala ili je ostalo nekoliko pričvršćivača) (LED svjetlo treperi 3 sekunde u intervalima od 1-sekunde)         | Napunite čavle u spremnik.                                                                                                                           |

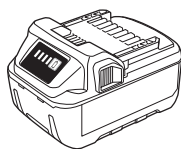
| PROBLEM                                            | METODA PROVJERE                                                                                                                                    | ISPRAVAK                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zakivač ne radi<br>(Prekidač napajanja UKLJUČEN).  | Ručica za zaključavanje (funkcija blokiranja okidača) je u položaju "ON".                                                                          | Postavite ručicu za zaključavanje u položaj "OFF". (Pogledajte "PRIJE UPORABE" > "3. Mehanizam blokiranja okidača") |
|                                                    | Stroj je prehladan (ispod -5°C) ili je pregrijan. (LED svjetlo treperi u intervalima od 0,5-sekundi, a 10 sekundi kasnije se napajanje ISKLJUČUJE) | Pustite da se zakivač temeljito ohladi ili zagrije u odgovarajućem stanju.                                          |
|                                                    | Oštećena unutarnja elektronika.                                                                                                                    | Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.                                                                                    |
| Zakivač radi, ali čavao nije zabijen.              | Spremnik je prljav.                                                                                                                                | Ispužite i obrišite spremnik.                                                                                       |
|                                                    | Potisna poluga je prljava?                                                                                                                         | Ispužite i obrišite potisnu polugu.                                                                                 |
|                                                    | Provjerite ima li zaglavljenja.                                                                                                                    | Uklonite zaglavljenost (Pogledajte "KAKO KORISTITI ZAKIVAČ" > "4. Uklanjanje zaglavljenosti").                      |
|                                                    | Pogonska oštrica je istrošena ili oštećena?                                                                                                        | Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.                                                                                    |
|                                                    | Opruga je oslabljena ili oštećena?                                                                                                                 | Zamijenite opružnu traku.                                                                                           |
|                                                    | Ulađač čavala (A) je oštećen?                                                                                                                      | Zamijenite ulagač čavala (A).                                                                                       |
|                                                    | Ulađač čavala (B) je oštećen?                                                                                                                      | Zamijenite ulagač čavala (B).                                                                                       |
|                                                    | Provjerite ispravnost čavala.                                                                                                                      | Koristite samo preporučene čavle.                                                                                   |
| Slabo zabijanje.<br>Usporite do ciklusa.           | Provjerite položaj regulatora dubine zabijanja čavala.                                                                                             | Ponovno namjestite u skladu s "KAKO KORISTITI ZAKIVAČ" > "2. Podešavanje dubine zabijanja".                         |
|                                                    | Pogonska oštrica je istrošena?                                                                                                                     | Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.                                                                                    |
|                                                    | Tlak komprimiranog zraka postao je nizak.                                                                                                          |                                                                                                                     |
|                                                    | Oštećena unutarnja elektronika.                                                                                                                    |                                                                                                                     |
| Preduboko zabijanje.                               | Provjerite položaj regulatora dubine zabijanja čavala.                                                                                             | Ponovno namjestite u skladu s "KAKO KORISTITI ZAKIVAČ" > "2. Podešavanje dubine zabijanja".                         |
| Preskakanje čavala.<br>Isprekidano ulaganje.       | Provjerite ispravnost čavala.                                                                                                                      | Koristite samo preporučene čavle.                                                                                   |
|                                                    | Ulađač čavala (A) je oštećen?                                                                                                                      | Zamijenite ulagač čavala (A).                                                                                       |
|                                                    | Ulađač čavala (B) je oštećen?                                                                                                                      | Zamijenite ulagač čavala (B).                                                                                       |
|                                                    | Opruga je oslabljena ili oštećena?                                                                                                                 | Zamijenite opružnu traku.                                                                                           |
|                                                    | Pogonska oštrica je istrošena ili oštećena?                                                                                                        | Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.                                                                                    |
| Zaglavljenje čavala.<br>Zabijeni čavao je savijen. | Spremnik je prljav                                                                                                                                 | Ispužite i obrišite spremnik.                                                                                       |
|                                                    | Potisna poluga je prljava?                                                                                                                         | Ispužite i obrišite potisnu polugu.                                                                                 |
|                                                    | Provjerite ispravnost čavala.                                                                                                                      | Koristite samo preporučene čavle.                                                                                   |
|                                                    | Ulađač čavala (A) je oštećen?                                                                                                                      | Zamijenite ulagač čavala (A).                                                                                       |
|                                                    | Ulađač čavala (B) je oštećen?                                                                                                                      | Zamijenite ulagač čavala (B).                                                                                       |
|                                                    | Opruga je oslabljena ili oštećena?                                                                                                                 | Zamijenite opružnu traku.                                                                                           |
|                                                    | Potisna polugu istrošena ili oštećena?                                                                                                             | Zamijenite potisnu polugu.                                                                                          |
|                                                    | Pogonska oštrica je istrošena ili oštećena?                                                                                                        | Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.                                                                                    |

Hrvatski

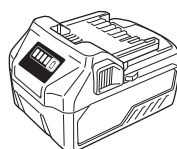
| PROBLEM                                     | METODA PROVJERE                 | ISPRAVAK                                                                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepravilno poravnanje se ne može poništiti. | Provjerite ima li zaglavljenja. | Uklonite zaglavljenost (Pogledajte "KAKO KORISTITI ZAKIVAČ" > "4. Uklanjanje zaglavljenosti"). |

|                                                                                                    | NC1840DA |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
|                                                                                                    | (2JCK)   | (NNK) |
|                   | 1        | 1     |
|  <p>BSL1850MA</p> | 2        | —     |
|  <p>UC18YSL3</p>  | 1        | —     |
|                   | 1        | —     |
|                  | 1        | 1     |

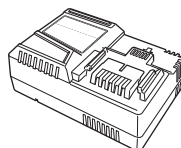




BSL18..



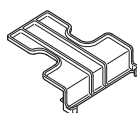
BSL36..18



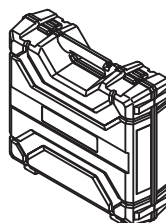
UC18YSL3 (14,4 V-18 V)



875769



329897



382820

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>English</p> <p><b><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></b></p> <p>① Model No.<br/>② Serial No.<br/>③ Date of Purchase<br/>④ Customer Name and Address<br/>⑤ Dealer Name and Address<br/>(Please stamp dealer name and address)</p>                                                                  | <p>Dansk</p> <p><b><u>GARANTIBEVIS</u></b></p> <p>① Modelnummer<br/>② Serienummer<br/>③ Købsdato<br/>④ Kundes navn og adresse<br/>⑤ Forhandlers navn og adresse<br/>(Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)</p>                            | <p>Română</p> <p><b><u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u></b></p> <p>① Model nr.<br/>② Nr. de serie<br/>③ Data cumpărării<br/>④ Numele și adresa clientului<br/>⑤ Numele și adresa distribuitorului<br/>(Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</p> |
| <p>Deutsch</p> <p><b><u>GARANTIESCHEIN</u></b></p> <p>① Modell-Nr.<br/>② Serien-Nr.<br/>③ Kaufdatum<br/>④ Name und Anschrift des Kunden<br/>⑤ Name und Anschrift des Händlers<br/>(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)</p>                                                  | <p>Norsk</p> <p><b><u>GARANTISERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Modellnr.<br/>② Serienr.<br/>③ Kjøpsdato<br/>④ Kundens navn og adresse<br/>⑤ Forhandlerens navn og adresse<br/>(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)</p>                       | <p>Slovenščina</p> <p><b><u>GARANCIJSKO POTRDILO</u></b></p> <p>① Št. modela<br/>② Serijska št.<br/>③ Datum nakupa<br/>④ Ime in naslov kupca<br/>⑤ Ime in naslov prodajalca<br/>(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</p>                            |
| <p>Français</p> <p><b><u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u></b></p> <p>① No. de modèle<br/>② No de série<br/>③ Date d'achat<br/>④ Nom et adresse du client<br/>⑤ Nom et adresse du revendeur<br/>(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)</p>                                                 | <p>Suomi</p> <p><b><u>TAKUUTODISTUS</u></b></p> <p>① Malli nro<br/>② Sarja nro<br/>③ Ostopaivämäärä<br/>④ Asiakkaan nimi ja osoite<br/>⑤ Myyjän nimi ja osoite<br/>(Leimaa myyjän nimi ja osoite)</p>                                               | <p>Slovenčina</p> <p><b><u>ZÁRUČNÝ LISTA</u></b></p> <p>① Č. modelu<br/>② Sériové č.<br/>③ Dátum zakúpenia<br/>④ Meno a adresa zákazníka<br/>⑤ Názov a adresa predajcu<br/>(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)</p>                                                 |
| <p>Italiano</p> <p><b><u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u></b></p> <p>① Modello<br/>② N° di serie<br/>③ Data di acquisto<br/>④ Nome e indirizzo dell' acquirente<br/>⑤ Nome e indirizzo del rivenditore<br/>(Si prega di apporre il timbro con questi dati)</p>                                      | <p>Ελληνικά</p> <p><b><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></b></p> <p>① Αρ. Μοντέλου<br/>② Αύξων Αρ.<br/>③ Ημερομηνία αγοράς<br/>④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη<br/>⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή<br/>(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>        | <p>Български</p> <p><b><u>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</u></b></p> <p>① Модел №<br/>② Сериен №<br/>③ Дата за закупуване<br/>④ Име и адрес на клиента<br/>⑤ Име и адрес на търговеца<br/>(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)</p>                                     |
| <p>Nederlands</p> <p><b><u>GARANTIEBEWIJS</u></b></p> <p>① Modelnummer<br/>② Serienummer<br/>③ Datum van aankoop<br/>④ Naam en adres van de gebruiker<br/>⑤ Naam en adres van de handelaar<br/>(Stempel a.u.b. naam en adres vande handelaar)</p>                                              | <p>Polski</p> <p><b><u>GWARANCJA</u></b></p> <p>① Model<br/>② Numer seryjny<br/>③ Data zakupu<br/>④ Nazwa klienta i adres<br/>⑤ Nazwa dealera i adres<br/>(Pieczęć punktu sprzedaży)</p>                                                            | <p>Srpski</p> <p><b><u>GARANTNI SERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Br. modela.<br/>② Serijski br.<br/>③ Datum kupovine<br/>④ Ime i adresa kupca<br/>⑤ Ime i adresa prodavca<br/>(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)</p>                                        |
| <p>Español</p> <p><b><u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u></b></p> <p>① Número de modelo<br/>② Número de serie<br/>③ Fecha de adquisición<br/>④ Nombre y dirección del cliente<br/>⑤ Nombre y dirección del distribuidor<br/>(Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)</p> | <p>Magyar</p> <p><b><u>GARANCIA BIZONYLAT</u></b></p> <p>① Tipusszám<br/>② Sorozatszám<br/>③ A vásárlás dátuma<br/>④ A Vásárló neve és címe<br/>⑤ A Kereskedő neve és címe<br/>(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</p> | <p>Hrvatski</p> <p><b><u>JAMSTVENI CERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Br. modela.<br/>② Serijski br.<br/>③ Datum kupnje<br/>④ Ime i adresa kupca<br/>⑤ Ime i adresa trgovca<br/>(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)</p>                                           |
| <p>Português</p> <p><b><u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u></b></p> <p>① Número do modelo<br/>② Número do série<br/>③ Data de compra<br/>④ Nome e morada do cliente<br/>⑤ Nome e morada do distribuidor<br/>(Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)</p>                                 | <p>Čeština</p> <p><b><u>ZÁRUČNÍ LIST</u></b></p> <p>① Model č.<br/>② Série č.<br/>③ Datum nákupu<br/>④ Jméno a adresa zákazníka<br/>⑤ Jméno a adresa prodejce<br/>(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</p>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Svenska</p> <p><b><u>GARANTICERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Modellnr<br/>② Serienr<br/>③ Inköpsdatum<br/>④ Kundens namn och adress<br/>⑤ Försäljarens namn och adress<br/>(Stämpla försäljarens namn och adress)</p>                                                                            | <p>Türkçe</p> <p><b><u>GARANTİ SERTİFİKASI</u></b></p> <p>① Model No.<br/>② Seri No.<br/>③ Satın Alma Tarihi<br/>④ Müşteri Adı ve Adresi<br/>⑤ Bayi Adı ve Adresi<br/>(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</p>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|   |  |
|---|--|
| ① |  |
| ② |  |
| ③ |  |
| ④ |  |
| ⑤ |  |



Informations sur le recyclage des machines et des batteries

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  <div><b>FR</b><br/><b>Cet appareil se recycle</b></div> <div><b>À DÉPOSER EN MAGASIN</b><br/></div> <div><b>OU</b></div> <div><b>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</b><br/></div> <div>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></div>                  | Pour les machines                             |
|  <div><b>FR</b><br/><b>Cet appareil et sa batterie se recyclent</b></div> <div><b>À DÉPOSER EN MAGASIN</b><br/></div> <div><b>OU</b></div> <div><b>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</b><br/></div> <div>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></div> | Pour les sets de machines et batteries Li-ion |

Informations de recyclage pour les emballages



Si du carton et une pochette en polyéthylène sont inclus

Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité



Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>English</div> <div><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></div> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Concrete Nailer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Tim Sieberns who is authorized to compile the technical file is at *4) – See below.<br/>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>                                             | <div>Nederlands</div> <div><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></div> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Accu beton spijkerapparaat, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Tim Sieberns die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder.<br/>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>                   |
| <div>Deutsch</div> <div><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></div> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Betonnagler allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Tim Sieberns, die für die Zusammenstellung der technischen Datei zuständig ist, ist unter *4) erreichbar – Siehe unten.<br/>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p> | <div>Español</div> <div><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></div> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la clavadora a batería para hormigón, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Tim Sieberns, quien está autorizado a compilar el archivo técnico está en *4) – Ver a continuación.<br/>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p> |
| <div>Français</div> <div><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></div> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le cloueur à béton sur batterie, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Tim Sieberns, personne autorisée à constituer le dossier technique, est à *4) – Voir ci-dessous.<br/>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>              | <div>Português</div> <div><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></div> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que a pregadora a bateria para betão, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Tim Sieberns, que está autorizado a compilar o ficheiro técnico, está em *4) – Consulte abaixo.<br/>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>                                 |
| <div>Italiano</div> <div><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></div> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la chiodatrice per cemento a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Tim Sieberns, autorizzato a compilare il file tecnico, è al numero *4) – Vedere sotto.<br/>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>             | <div>Svenska</div> <div><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></div> <p>Vi förklarar på eget ansvar att detta batteridrivna betongspikverktyg, identifierat enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Tim Sieberns som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen finns på *4) – Se nedan.<br/>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>                                                  |
| <p>*1) NC1840DA      C366134R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010<br/>EN60745-2-16:2010<br/>EN60335-1:2012+A15:2021<br/>EN60335-2-29:2021+A1:2021<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



28. 2. 2025

*A. Yahagi*

A. Yahagi  
General Manager of  
Validation/Service Division  
Koki Holdings Co., Ltd.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Dansk</div> <div>EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING</div> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at den akku dykkerpistol beton, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Tim Sieberns, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil er ved *4) – Se nedenfor.<br/>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>                                               | <div>Polski</div> <div>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</div> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że akumulatorowy osadzak do betonu, oznaczony unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodny z wszystkimi mającymi zastosowanie wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Tim Sieberns jest upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej i jest dostępny pod adresem *4) – Patrz poniżej.<br/>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p> |
| <div>Norsk</div> <div>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</div> <p>Vi erklærer på eget ansvar at batteridrevet betongspikerpistol, identificeret etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Tim Sieberns, som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen, er på *4) – Se nedenfor.<br/>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>                                                                   | <div>Magyar</div> <div>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</div> <p>Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus beton szögbelevő, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). A műszaki fájl összeállítására jogosult Tim Sieberns elérhetősége itt található: *4) – Lásd alább.<br/>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>                             |
| <div>Suomi</div> <div>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</div> <p>Vakuutamme yksinomaaisella vastuullamme, että Akkubetoninaulain, joka identifioidaan tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tim Sieberns, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston, on kohdassa *4) – katso alta.<br/>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>                        | <div>Čeština</div> <div>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</div> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že aku hřebíkovačka do betonu, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Tim Sieberns, jež je oprávněný k sestavení technické dokumentace, je v *4) - viz níže.<br/>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>                                                      |
| <div>Ελληνικά</div> <div>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</div> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο Καρφωτικό μπετού μπαταρίας, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνος με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και τα σχετικά πρότυπα *3). Ο Tim Sieberns που είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου είναι στο *4) – Δείτε παρακάτω.<br/>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p> | <div>Türkçe</div> <div>AT UYGUNLUK BEYANI</div> <p>Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Akülü Çivi Çakma Makinesi'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.<br/>Teknik dosya derleme yetkisi olan Tim Sieberns *4) no.lu kısımdadır – Aşağıya bakın.<br/>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>                                                                |
| <p>*1) NC1840DA C366134R<br/>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU<br/>*3) EN60745-1:2009+A11:2010<br/>EN60745-2-16:2010<br/>EN60335-1:2012+A15:2021<br/>EN60335-2-29:2021+A1:2021<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>                                                                                                                                                                                                                   | <div>CE</div> <div>28. 2. 2025</div> <div>A. Yahagi</div> <div>A. Yahagi<br/>General Manager of<br/>Validation/Service Division<br/>Koki Holdings Co., Ltd.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Română</div> <div><b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b><br/>Declarăm pe propria răspundere că Ciocanul de bătut cuie în beton cu acumulator, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Tim Sieberns, persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic, se află la *4) – Vezi mai jos.<br/>Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</div>                                                                                                | <div>Български</div> <div><b>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b><br/>Декларираме на своя собствена отговорност, че Акумулаторният такер за гвоздеи за бетон, идентифициран по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Tim Sieberns, които са упълномощени да съставят техническото досие е в *4) - Вижте по - долу.<br/>Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.</div> |
| <div>Slovenščina</div> <div><b>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</b><br/>Po lastni odgovornosti objavljamo, da je Akumulatorski betonski žebličar, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tim Sieberns, ki je odobren za pripravo tehnične datoteke pri *4) – glejte spodaj.<br/>Declarația je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</div>                                                                                                                                                                 | <div>Srpski</div> <div><b>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</b><br/>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Pištolj za eksera za beton, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Sieberns koji je ovlašćen da sastavi tehničku datoteku je na *4) – Pogledajte dole.<br/>Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</div>                                      |
| <div>Slovenčina</div> <div><b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b><br/>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Aku kľincovačka do betónu identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Tim Sieberns, ktorý má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie, je uvedený v bode *4) – Pozrite nižšie.<br/>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</div>                                                                                                          | <div>Hrvatski</div> <div><b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b><br/>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Pištolj za čavle za beton, identificiran prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Sieberns koji je ovlašten za sastavljanje tehničke datoteke nalazi se na *4) – Vidi dolje.<br/>Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</div>                                    |
| <div>*1) NC1840DA C366134R</div> <div>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</div> <div>*3) EN60745-1:2009+A11:2010<br/>EN60745-2-16:2010<br/>EN60335-1:2012+A15:2021<br/>EN60335-2-29:2021+A1:2021<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</div> <div>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</div> <div> 28. 2. 2025<br/><br/>A. Yahagi<br/>General Manager of<br/>Validation/Service Division<br/>Koki Holdings Co., Ltd.</div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |